

II

18-5-92

1922

સા.

પ્રિ.

મુવાંની-દીવાંની!

Reg. No 114

60

મ. ન. કાશી.



ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ ગુજરાતી કૉપીરાયિટ વિભાગ ]

અનુક્રમાંક ૫૭૭૩ વર્ગીક

પુસ્તકનું નામ ગુલાબી તિલાંબી

વિષય ૬૩૪૪:૩

# જીવાંની—દીવાંની!



એક વારતા.

(ઈંગ્લેન્ડ ઉપરથી)

અનાવનાર

બહમનજી નવરોજજી કાખરાજી,

“કુરુક્ષેત્ર”ના અધીપતી; “દેલજંગ દહેર,” “સિપાહ અગ્યાની સમજની,”  
“ધીરજનુ” ધન,” “પાટીજેહ પ્યાર,” “ફરમજ” “કાન્યા કાનની  
ખરાબી,” “જુગાર.” “કાવશાની કાંઠાણી,”—ભાગ ૧ થી ૪,  
“સંસાર,” “વફા પર જફા,” “અંધારી રાત્રે મગ કાલા,”  
“એહેરા એહેલાકાકા,” “એક પથ્થરના પ્રતાપ,” “સુખલાજનાં  
સંકટો,” “બુલો પડેલો ભીમભાઈ,” “ગામરેની ગોરી,”  
“સદગુણી શીરીનનાં સંકટો.”—ભાગ ૧ થી ૪,  
“રસીક વારતા સંગ્રહ,” “ભોલી ગુલ,” “કળજુગ,”  
“બુલનો ભોગ,” “એક પરજુતરનો પ્યાર—  
પછસા?” “આપના શ્રાપ,” “મુક્ત નવાલો,”  
“તડકામાં એક વાદળી,” “એદીલ કે  
બેવફા?” “કોણ સરસ—વાહરયાની  
વીલુ કે પટેલની પીલુ?” “વમળમાં  
કમળ,” “દોરંગી દુન્યા,” “આગે  
બૈહેસ્ત,” “દીલસાઝ કે દીલખર?”  
“સંકટની સુલમાં ફસેલું ફુલ,”  
“મીઠી કે જુઠી?” “તુરે  
નેકી,” “પડતી પર  
પયાસા” “ભાઈ કે  
કસાઈ,” “જલ  
જુગારીની જર,”  
“ઓ રત,”  
ધત્યાદીના  
કરતા.

ગુજરાત વિધાપીઠ ગ્રંથાલય  
અમદાવાદ  
ગુજરાતી કૉપીરાઇટ સંગ્રહ  
૮૭૮૩

૮૪૪૪૩

---

આ પુસ્તક ધી “કચસરે-હીંદ” પેપર પ્રીટીંગ વર્ક્સ, ઝોલ  
સાસુન બીલ્ડીંગ, કોટ, મુંબઈમાં મી. એચ. શાહ ફાઉન્ડેશન  
હીરબેહરીને છાપ્યું છે, અને એજ ડેપોઝીટી પોતાને  
માટે પ્રગટ કર્યું છે.

---



# દીબાચો.

—:૦:—

એકાદ વરસની વાતપર “બલ જુગારીની જર”નું નાહન-કડું નાંવેલ પ્રગટ કરવા પછીથી આંખની કમતાકાતી અને ખીલ ત્રીલ જંબલોને લીધે માહરી સીરીઝનું કોઈ નવીન પુસ્તક પાછું પ્રગટ થવા પામે તેટલાં માહરા લાયકીવાલા મિત્ર ભાઈ એરચ-શાહ હીરજીએહદીન-તે ટુંક મુદતમાં મચી ગયલાં અને અજબ જેવી હદ સુધી લોકપ્રીય થઈ પડેલાં “કચસરે હીંદ” પત્રના માલેક અને અધીપતીએ માહરી કલમથી લખાયેલી કોઈ એક વારતા પોતાને હીસાએ પ્રગટ કરવાની આજુ-બહેર કરી. એ પત્રકાર મિત્ર હર વરસ પોતાના ગ્રાહકોને કોઈ ને કોઈ પ્રકારની ભેટ આપે છે, અને આ વરસ એવી ભેટરૂપે એઓ ભાઈને, સાહિત્યને વિશેષ જવાબ કરતી ક્રીસમે એક વારતાનું પુસ્તક આપવાની મરજી થઈ. એમ થતાં, માહરા ખાસ શુભેચ્છક અને વખાણનાર હોવાથી, એ વાસ્તે માહરી કોઈ વારતાનેજ એ ગ્રહસ્થે પોતાની પસંદગીનું માન આપ્યું, અને આ અદના પુસ્તક તેનું પરીણામ છે. મીં એરચશાહ ખાસ ભાર મુકીને માંગી લીધેલું કે કાંઈ ખરખરી ભેરદાર નાંવેલજ તેમના ગ્રાહકોને એનાયત કરવામાં માહરે તેમને મદદ થવું, અને, હું માફ થઈ શકે એવી મગરૂરી સાથે, એક અસલ ઈંગ્રેજી નાંવેલનું માહરું અનુકરણ આ પુસ્તકરૂપે એ ભાઈની અને એમનાં પ્રખ્યાત “કચસર”નાં હજારો વાંચનારાં સજ્જનોની મુખારક જનાબમાં પેશ કરું છું.

એ વારતા માહરું ‘નવરાસ’ માહરી આંખની કમનસીબીની કમઅખતીનાં કારણથી માહરે સમુળગું બંધ કરવું પડ્યું ત્યારે એક યાદગાર આખરી વારતા તરીકે મેં તે માહરાં લોકપ્રીય માસીકની કૉલમો સાફ ખાસ પસંદ કરી અને લખી હતી, અને હું એક પણ સહરાગાત વગર પ્રમાણીક ખાત્રી આપીને બહેર કહું છું કે તે કટારોમાં એ વારતા ગાલુ થઈ તેને લગતો ‘નવ-રાસ’ નો પહેલો અંક બહેર પડતાં સાથે શોખીન વાંચનારઓને

તે માટે એવો અજબજેવો ધસારો થયો કે ઘરની કૉપી પણ ફાજલ રહી નહીં શકી, અને એવે દામે સંકન્ડ હૃન્ડ કૉપીએ પાછી ને પાછી ખરીદી લઇને નજદીક એકસો વધારાનાં ગ્રાહકોને ખડી મુશકીલથી માહરે સંતોખવાં પડ્યાં હતાં. એટલામાટે એવી એક દીલજીત અને જોરદાર વારતાથી ભલા મીં હીરજીએહદીનની ખીંદમત કરી શકવા ખાતર હું ખરાં દીલથી ખુશી છું, અને મને માનવાને કારણ છે કે ન તો એ ભાઈ પોતે કે ન તો એમનાં હજારો શોખીન વાંચનારાંઓમાંથી કોઈ પણ આ પાછલા સફળોમાં મોજની એક સેહેલ કરવા પછીથી જરા પણ નાઉમેદ થનાર છે. એ એક ઇંગ્રેજ વારતાનું ગુજરાતી ભાષાંતર છે, પણ વાંચતાં કંટાળો ઉપજે કે ઉખટ આવે તે કીસમના તરજુમાનો એક ખીચડો નથી. ખુશીથી અને મોજથી વાંચવા ગમે એવું, માહરી તરફના અનેક ફેરફારો સાથનું, આએ એક ઓરીજનલ હોય તેવુંજ પુસ્તક થવા પામ્યું છે, અને ઇંગ્રેજ સંસારી વારતા છતાં પારસી કે ખીજી કોઈ પણ ગુજરાતી વાંચનારી જ્ઞાતને એ વાંચતાં જરા એ કંટાળો આવવાનો નથી. ખરેખર તો ખુદાવંદ પાકના માહરી હરેક વારતાઓપર આશિરવાદ છે, અને આ આગમચ પુસ્તકરૂપે દેખાવ આપી ચુકેલી કે માહરાં ‘પુરસદ’ ‘નવરાસ’ માં પ્રગટ થયેલી સેહેંકડો માંહેલી કોઈ વારતા નીષ્કળ થઈ નથી, એટલે ગુજરાતી સાહિત્યનાં માહરાં મીસ્કીન ‘કૉનત્રીખ્યુશન્સ’ માં “કચસરે હીંદ” મારફતે બાહર પડેલું આએ નવીન પુસ્તક પણ સારીજ જગ્યા ધરાવતું થશે એવી ઉમેદ રાખવાને હું હીંમત કરી શકું છું. હવે માહરી અવસ્થા થઈ છે, અને હજી તો એવી ખીજી પચાસેક મોટી વારતાઓ, માહરાં ચોપાન્યાંઓમાં સંપૂર્ણ લખાયેલી, અને પ્રગટ થએલી, પુસ્તકરૂપે બાહર પાડવાની બાકી છે; અને આ કીસમે સાહસીક પખ્લીશર ગ્રહસ્થોની મજ્દની બરકતે તેમજ માહરે પોતાને હીસાજે, ખની શકતી સગવડ મુજબ, હું એ માહરૂં “દ્રવ્ય” હજી વધારે વધતાંજ પ્રમાણમાં માહરી પાછળ એકી જવાને શંકતીવાન થાઉં એવી તે દાક્કર પાછથી માહરે દુઆ આહી લેવાની છે.

બ. મ. કાજરજી.

ક્રિષ્ના રોડ, બેટ,

તા. ૧૭-૩-૨૨.

# જીવાંની-દીવાંની!

—:૦:—

ઈંગ્લેન્ડ સંસારની એક વાર્તા.

પ્રાલોભ,

યાને વાર્તાનો મુળ પાથો.

ઈંગ્લાંડનાં કાસલમેન પરગણાંની માલિકા ડયેસ એડીલા પોતાના “રૂડ કાસલ” નામના બધા મેહલને લગતા તેના ખુડેરમાં એકલી હતી. તે એક ખરેખરી દમામદાર અને કીર્તીવંત ડયેસ હતી, અને તેના જેવી મગર, તોરવંતી અને સોહામણી ડયેસ આખાં ઈંગ્લાંડમાં બીજી કોઈ ભાગ્યેજ હશે. ગુલામમાં કાંટા થાય છે, પણ આ ડયેસની આખી જીંદગી, અત્યાર સુધી, એક પણ કાંટા વગરની સુખરૂપજ પુરવાર અને પસાર થઈ હતી, જ્યારે હર પ્રકારનું સુખ અને આનંદો તેનાં ગુલામ થઈને અત્યાર સુધી તેની લગભગ તાબેદારીથી જાણે ચાલ્યાં આવ્યાં હતાં. તે છેક તેની બાળવયથીજ ઘણી ખુબસુરત હતી, અને સારે ઘર જન્મેલી હોવાથી પૈસા ટકાના મોટા વૈભવ વચ્ચે ઉધરી અને મોટી થઈ હતી. તે એક બાળક હતી ત્યારથી તે હમણાં તે એક દમામદાર મોટી ઉમરની અબળા થવા પામી ત્યાં સુધી તેણીએ જંગલ કોઈ જાણે જાણીજ નહી હતી! તે એક નાહની છોકરી તરીકે તેની અકસર સુંદરતા વાસ્તે તેની આસપાસની આખી આલમનું ધ્યાન ખેંચી રહી હતી, અને બચગીથીજ ગરમ સ્વભાવની, તોરવંતી અને ઠસાબાજ સુધરેલી હોવાથી આ મોટી ઉમરે પોતાની ખુબસુરતી, ખેતાબ, પૈસા અને પદવીને મુકાબલે, તેના એ ઠસા સાથે, તે એક પહેલી પંકતીની ડયેસ કરતાં એક શેહેનશાહબાનુ જેવી વધારે લાગતી હતી!

તે સારે ઘરની છોકરી હતી અને સારેજ ઘર પરણી હતી. તેના હાથના ઉમેદવારો, જેમ ધારી શકાય તેમ, કાંઈ એક બે નહી હતા; પણ તે સંધળાઓ વચ્ચે તેણીની અને તેણીનાં માંબાપની પસંદગી કાસલમેનના માનવંત ડયુક ઉપર ઉતરી હતી, કે જે પોતે ઘણા સોહામણા અને શ્રીમંત હોયો. તે ધનના દગ્ગલાપરજ બેઠેલો હતો. તેની મીલકતો ખેસુમાર હતી,

બાડોડાંની ઉપજ સ્વીકાર હતી, અને તે ઉપરાંત જે બધું રોજી રખા  
બાપ તરફથી તેના નામ પર થયું તેને મળ્યું હતું તે એટલું મોટું  
હતું કે સામટી રીતે તેની દોલત એક શેહનશાહ વરીક અદમાઈ કરે  
એવી મોટી કેહવાતી હતી। દુકામાં, એ મુજબ એવા એક ભરથારને પર-  
ણીને એક ખુશચહેર કુમારીકામાંથી એડીલા, લગભગ નાહની ઉંમરેજ,  
એક મોટી ડચેસ થવા પામી હતી, અને તે વખતના તેમજ તે પછીના  
તેના તોરમાંજ કાંઈ એવું હતું કે જે બલભલાંઓને નીચાં નમાવે અને  
તાબે કરે!

એ પછીથી સોસાયટીમાં છેક આગલી હરોળમાં આવવાનું તેના જેવી  
એકને વારતે કશીજ રીતે મુશ્કેલ થયું નહીં, અને લગન પછીનાં થોડાંજ  
વરસોમાં ડચેસ એડીલા “કપીન ઓફ સોસાયટી” તરીકે લોકોમાં ઓળ-  
ખાવા લાગી. તેના ભરથાર પોતે પણ તેને અખંડ હેતથી ચાલતો હતો,  
અને તેણીની મરજી તે તેને પોતાને માટે ગોયા એક સરકારી કાનુન  
અથવા કાયદોજ હતો।

તેઓને ત્યાં એકજ ફરજંદ થયું હતું—એક ખુબસુરત બેટા—કે જે  
મોટા માટીડા થયો ત્યાં સુધી એક શેહનશાહઆનુ જેવી પોતાની દમામદાર  
માતાને ધણું મોટાં પુજ્ય માન અને વાહાલ સાથે ચાલતો રહેયો. અને  
તેની સખ્ત તાબેદારી કરતો ઉધર્યો હતો. વળી તે માતા પોતે એ બેટા  
પર જેટલો પ્યાર તેટલો (તેની એવી મોટી ઉંમર છતાં) ધાક પણ રાખી  
જાણતી હતી. ડચેસ, એ મુજબ, પોતાના ધરખટલામાં પણ એક હકુમત  
કરતી શેહનશાહઆનુ જેવીજ વરસો તક રહેલી હોવાથી હાલમાં આજે  
જયારે અમે અમારી આ નવી વારતાના દુકં સફાઓપર તેણીને પહેલ  
વહેલી રજુ કર્યે છીએ ત્યારે તેનાં સોહામણાં કપાલ ઉપર ગુસ્સા અને  
ચીંતાનો જે ચીલ્લા ચઢેલો જોઈ શકાતો હતો તે દેખાવ કાંઈને પણ  
અજબ અથવા ફકરમંદ કરે તેવોજ હતો।

એ આજની તેણીની જન્મલ તેણીની અત્યાર સુધીની દુખનો  
એક પણ વાદલી વનાની સુખરૂપ જીંદગીની પહલલીજ જન્મલ હતી.  
આજ સુધી તેના ધરખટલામાં તેને પગવનાઈ કશું પણ બરપા થયું કે  
ખન્યું નહીં હતું. એમ છતાં એટલું તો તેણીને લાગ્યાજ કરતું હતું કે  
જેટલી સેહેલથી તે પોતાના ખાવંદપર પરણી આવ્યા પછી હકુમત  
ચલાવી શકી હતી તેટલીજ આસાની સાથે પોતાના બેટાને તે કાચુમાં રાખી  
શકે એ શકભરેલું થવાનું હતું, અને હાલની તેણીની “વખલ” તેજ  
ફિકરાના સંબંધમાં પેદા પડી હતી.

“મારે એકલું એક ફરજ છે!—મારો એકનોએક દીકરો! હવે તે દાહડે વારનો થયેલો છે, ને મારે તો હવે તેથી એને ધણોજ સાચવવો જોઈશે. કાસલમેનના ડ્યુકની વંશપરંપરા નામના કાંઈ જેવી તેવી નથી, અને તે નામનાને શોભા આપે અને વધારે તેવોજ મારે તો એને કરવો જોઈશે!”—અને તે આ સંબંધું ધણા સંતાપ અને બળાપાથી એકલી એકલી બોલતી સંબળાતી હતી. તે પોતાના દીકરાને ધણાંજ વીહીલાં પડતાં વાહ-લથી ચાહતી હતી, અને, જોકે અમોએ કહ્યું તેમ, તે દીકરા ઉપર તેણીનાં હેત ઉપરાંત તેણીનો ધાક પણ ઘણો હતો, તોપણ તેને વાસ્તેનાં તેણીનાં પ્યાર અને કાળજીની જાંજી કોઈ હદજ નહી હતી.

“માહરે તલાસ કરવીજ જોઈએ,” તે જરા વારે મન મક્કમ કરતી હોય તેમ વળી પાછું પટપટી; “કાંઈ ખરાબી હોય તો મારે તે પહેલેથીજ ડાહામવી જોઈએ, કેમજે નહીં તો એક વખત એ મામલો ખીચકી જશે તો મારે માટે તે પાછો રાહપર લાવવાનું ધણું મુશ્કેલ થઈ પડશે. હમણું હરબર્ટ (ડ્યુક) ધરમાં નથી તેવે વખતે એ વાતની તેહકીક કરવી વધારે આસાન થશે, નહીં તો પછી તેવણુ વચ્ચે નહીં થટતું માથું મારીને પોતાની હંમેશની કમસમજથી બધી માહરી ગણત્રીઓ ઉલટાવી નાંખશે!”—અને એ ઠરાવ ઉપર આવીને તેણીએ પોતાની પાસેની ટેબલ પરની એક નાહની રૂપેરી ગોંગ (લોટી) ઉપરથી તેને લગતી તેવીજ રમકડાં જેવી હથોડી ઉપાડી લઈ તે વડે એક નરમ અવાજ કયો, જ્યારે એક ટુટમેન અદબથી ઝુકતો તેણીની સામે તે ઓરડામાં તરત દોડી આવી ઉભો.

“મીસ વીનટરને જઈને કહે કે માહરે તેવણુને તાબડોતોબ મલવુ છે,” તેણીએ હુકમ કયો; “અહીં એકદમ તેવણુને મોકલી આપ.”—અને તે ખીદમતગાર હર ટ્રેસને જવાબમાં માનથી નમીને તેણીનો હુકમ બજા લાવવા તરત બાહર દોડ્યો. ડ્યુકેસ એ દરમ્યાન ટેબલ પરનાં એક પેપરવેટ સાથે અધીરાઈની અને ખીજવાટની અદાથી એડાં કાઢતી અને મીસ વીનટરની વાર જોતી તેજ ટેબલ આગળ બેસી રહી, જ્યારે તેણીને એહરો, બની શકે તો, ગુસ્સાથી વધતોજ જર્દ થયેલો જોવાતો હતો.

“માહરે એવી એક વાતની તેહકીક કરવી પડે તે કેટલું નબોળું છે!” તે પાછું પટપટી; “કેટલું દીલ દુઃખવનાર! કેટલું ગુસ્સો પેદા કરનાર!”

તેણીની પાસે તે ટેબલ પર એક નાહનો રેશમી રમાજ પડેલો હતો, કે જેમાંથી વાચોલટનાં અંતરની ખુશખો આવતી હતી, અને વળી રીંચનનો

એક 'મોટ' (ઘડ) પણ મરેલો હતો, કે જે અને સ્ત્રીએ તે મગર ડાકે  
ખુદા તીરખરખીજ હાલમાં ધુરખી ધુરખીને જોતી હતી.

“માહરા બરત્રાન્નો વાંક તો હોયજ નહીં,” તે એકલી એકલી પાછું  
ખેલી; “એ તો હંમેશનો ભોળો, નીખાલેશ અને સાચો છે—માહરી એવીજ  
તરખીયત ને તાલીમ હેઠળ એ માહરો વાહલો દીકરો ઉધરીને મોટા થયલો  
છે. આએ દુકતીનોજ, તેથી, યધો અપરાધ હોવો જોઈએ! તેણેજ એને  
કુરવીને કાંઈ બી કંદામાં ફસાવેલો હોશે!”

એવામાં તે બારણાંની બાહરની ચાલમાં પગલાં વાગ્યાં, અને ડાકે  
તેણીના સોહામણા ચેહરામાં હતી તે કરતાં ગુસ્સાથી હજી વધારે લાલ  
થઈ. એકજ પલ—અને બારણું બાહરથી નરમ હાથે ટપ—ટપ ઠોકવામાં  
આવ્યું, જ્યારે જવાબમાં ડાકે અંદરથી દમામદાર રવેસે “કમ ધના!” નો  
હુકમ આપ્યો. એટલે મીસ વીનટર એક નાહતી હડસેલાથી તે બારણું  
ઉઘાડીને પુલ જેવાં નરમ કદમો સાથે, જરાએ અવાજ કીધા વગર  
ચાલતી, અંદર આવી.

તે એક પુલની કળી જેવીજ છોકરી હતી, કે જે એક છોકરી કરતાં  
તેનાં પરીસુરત હોસાનના બાએસથી પરસ્તાનની એક હુરી જેવીજ વધારે  
નજરે આવતી હતી! તે એક નક્ક હતો જે એક ચીતારાની પીછીને સદા  
ખ્યારે થાય છે, અને કાંઈના સખવત ખ્યાલોને હંમેશ જવાબ કરતો  
ને મદદ થતો મંલમ પડે છે! તે સીધી, પતંગી, ઉંચી છોકરી, કે જેનાં  
દરેક કદમમાં “ગ્રેસ” જવાતી હતી, અને જે ઉમ્મરમાં આવતાં એક  
ઘણીજ ધ્યાન ખેંચનારી અબળા થવાની પ્રગટ પુરવારીઓ આપતી હતી!  
તેણીની આંખોમાં એક અજબ જેવું તેજ હતું, અને ચેહરામાં તો જાણે  
ખુદાજ નુર હતું! તેણીના બાલ સફાઈથી હેજેલા અને ઘણી મનોહર  
રવેસે મજાહના ઢીલા બાંધી લાંબા, લાંબા, કાલા, ભરાવદાર અને ઝળકતા  
હતા, કે જે તે મરોહદાર ઉંચી ડોક ઉપર ગોઠવાયલા અતી મનોહર મુખડા  
ને માથાંને વધારે દીલગીજ અને વધારે ખેચાણકારક કરતા હતા. તેણીએ  
દીલમાં એક સુંદર સાદો રૂસ પહેર્યો હતો, કે જે તેના સુંદર શીંગરને  
ઘણો અચ્છી રીતે દીપાવતો હતો, અને એવી તે એક કાંઈ મીસ વીનટર,  
ડાકેસે તેડાવી મંગાયેલી, ડાકેસે ખેડી હતી તે ટેબલ સામે અદખથી આવી  
ઊભી. “તમે મને બોલાવી, ચૌર ગ્રેસ?” તેણીએ અંદર આવતાં સાથે નમ્રતાથી  
પુછ્યું;—અને તેના અવાજ રૂપેરી ઘંટના નાહ જેવો મીઠો અને ધીમો,  
લીલીઝ વચ્ચે મીઠા હલકે ગાતાં એક પુલપુલના મધુરા સરોદ જેવોજ,  
કાને પડતાં ડાકેસે પોતાના મોટા ગુસ્સામાં વધારે તેજ થઈ.

“હા, મેં તમને મલવા ખોલાવ્યાંછ, મીસ વીનટર,” તેણે શરૂસાના તારથી તે નજીબવાન નાહના મોઢક મુખમાં ટીકતાં કહ્યું,—અને દમ્ભમદાર તોરથી ટેબલપર પડેલી પેલી એ વસ્તુઓ—પેસો એક રેશમી રૂમાલ અને રીઅનનો ટાઇ તેણીને બતાવતાં હુકમ કરતી ઢપે વધાયું, “આએ જરા જુઓ; એ કોણનાં છે?”

મીસ વીનટર, થોડીક અજબ થતી, તે ટેબલની લગોલગ ગઇ, અને અચરતી વચ્ચે તે બંને વસ્તુઓ પોતાના હાથમાં ઉંચકીને એકાદ સેંકડ તેણીએ તપાસી જોઇ. તેણીની આંખમાં તે વખતે અજબબી ઘણી હતી, પણ દેહેસત ખીલકુલ જોવાતી હતી નહીં.

“એ બેઉ વસ્તુઓ માહરી છે, ચોર એસ,” તેણીએ તે જોઇને પછીથી નીહોંપતા સાથે તે ટેબલપર પાછી મેલતાં કહ્યું.

“તમારી? તમારી ખાત્રી છે? કાંઇ સંદેહ તો નથી?”

“જરા ખી નહીં, ચોર એસ,” તે નાહની છોકરીએ સરેસ્તાની નત્રતાથી જવાબ આપ્યો; “હું હંમેશ માહરા રૂમાલોપર વાયોલેટનું એસેન્સ વાપરુંછ, અને આય રૂમાલપર તેજ છે. વળી એનાં આય ખુશામાં માહરું નામ ખી છે.”

ગરીબ તે—તે દીવસ પંછી વાયોલેટનું એસેન્સ વાપરવાનું તે જુલીજ ગઇ, અને એ ખુશબોથી એ પછીથી સર્વદા તેને ઉચક આવતી રહી! તે શું જાણે કે આ એકરાર કરીને તે પોતાના હકમાં શું ઘોટાલો કરતી હતી?

“અને આય રીઅનનો ટાઇ?” એવેસે ઘણા દમ્ભ વચ્ચે પોતાની તેહકીકો આગલ ચલાવી.

“એ ખી મેં કહ્યું તેમ માહરોજ છે, ચોર એસ!”

“ને એ તમે છેલ્લો ક્યારે પેહેર્યો હતો?”

“ક્યારે?” નાહની મીસ વીનટરે યાદ કરતી રેવેસે કહ્યું; “મને ખરાબર યાદ નથી, પણ હું ધારુંછ કે એ મેં ગઇ પરમ દીને પેહેર્યો હતો ખરો!”—અને એ કહ્યા પછીજ એકદમ એક ઝટકે તેણીને કાંઇ યાદ આવી ગયું હોય તેમ તે ગરીબ છોકરી તમામ મોહત જેવી શીકડી પડી, અને તેના લાલ પરવાલાં જેવા મધુરા હોઠ દીસ્તી રીતે ધુળ્યા!

“ત્યારે તમે કયુલ કરોછ કે એ બેઉ વસ્તુઓ તમારી છે?” હર એસે જાડા, ધાડા અવાજે થથરાવનારા રૂબાબથી ચાલુ રાખ્યું; “વળી તમે એ ખી કયુલ કરોછ કે આખ રીઅન છેલ્લી ગઇ પરમ દીને તમે છાતીપર પેહેરેલી હતી?”

“હા, હું કયુલ કરું,” મીસ વીનટરે હવે ઘણે ખીને સારે અચકીને કહ્યું.

“અને તમે જાણો છ કે એ બેઠ ચીજો અમોને ક્યાંથી મળી આવી છે?”

“તે-તે-હું નથી કહી શકતી, યોર એસ.”

“સમજો! એ બેઠ વસ્તુઓ ક્યાંથી મળી આવી તે તમોને કેહેતાં માહરે લજવાઈ મરયું પડેછા!” એવેસે તતરાવ્યું. “જે વાતની તમોને શરમ નથી તે વીષે તમારી સાથે વાત કરતાં વીક મને ઘરડીપરડીને શરમ ઉપજેછા! આય બેઠ વસ્તુઓ માહરા દીકરા લોર્ડ સેન્ટ આલખનના ઝોરડાઓથી મળી આવેલી છે! શું, બેળું ટેકાણે છે કે ચરવા ગયું છે? ખુદ-બ-ખુદ માહરા દીકરાના ખાનગી ઝોરડાઓમાંથી!! તેના બેડરૂમની પાસેના તેના લાયબ્રેરી રૂમમાંથી! હવે ત્યારે તમે પોતે ત્યાં જવા જેટલાં બેચદમ થયલાં પુરવાર થયાં નહીં હોવો ત્યાં સુધી એ બંને વસ્તુઓ ત્યાં પ્રવેશ પામીજ કેમ શકે?”

મીસ વીનટર ધુલ પડી! તેની આંખમાં હલ વગરની દેહેસત હવે ખુલ્લેખુલ્લી જોઈ શકાતી હતી, અને તેના હોઠ ઉજલાસપ મારી ગયા. એક નાહનાં નાજુક ફુલને નરમ હવાનો એક નાકદર ઝપાટો જેમ એક ઝટકે કરંભાવી મેલે તેમ તે માહાબોખતાર જેવા મીઠા ચેહેરાપરતું તેજ અને રત્નમ્મ જાણે જોતાં જોતાંમાં સમીગયાં!

“હું-હું કાંઈ કહી નથી શકતી, યોર એસ,” જાણે દમ લેવાના વીક વળખાં મારવાં પડતાં હોય તેમ શીકરથી અધમુદ થયેલી મીસ વીનટરે મુશકાલથી સાંભળી શકાય તેવા ધીમા સ્વરે કહ્યું.

“હું ચાહું કે તમે ખરેખરજ નહીં કહી શકતાં હોતો!” એવેસે ગુસ્સાથી બખાલ્યું; “પણ ખરી વાત એટલીજ છે કે તમો બધું ખરી ખખારીને કહી તો શકો, પણ કેહેવાની તમારામાં હીંમત નથી. હું પાછું કહું છું, મીસ વીનટર, કે આય બંને વસ્તુઓ લોર્ડ સેન્ટ આલખનના ઝોરડાઓમાંથી વારાફરતી મળી આવેલી છે, અને તે પુરવાર કરેછ કે તમે ત્યાં જતાં આવતાં છો!”—અને, એમ કેહેતાં, ગરીબોને માટે મોટો તુમાખ અને ગંધ ધરાવનાર તે કરોડપતી એવેસના હોઠ મોટા તીરસ્કાર વચ્ચે વીળ ખાઈ ગયા તે કેવળ જોવા જોગ હતું!

“હું-હું તમારા દીકરાના ઝોરડામાં—” મીસ વીનટરે બોલવા માંડ્યું, પણ તે તુરત પાછી હીંમત હારી ગઈ, અને બાકીના શબ્દો તેણીના હોઠ પરજ મરી રહ્યા!



“એવું ગામડાગુચ્ચ કરવાની કશીજ તકલીફ લેતાં ના, મીસ વીનટર,”  
 ડ્યેસે તેણે ફેરવી નાખ્યાં; “તમે એ તો બાણાંજ તે કબુલ કરોજ કેની કે  
 માહરી નાધલી બાણેજ લેડી નેલનાં ગવરનેસ તરીકે મેં તમોને માહરી  
 નોકરીમાં રાખ્યાંજ તે બુચીનો ઓરડો અને તમારો ઓરડો તો મેહેલની  
 પુર્વની વીંગમાં છે, જ્યારે માહરા દીકરાના ઓરડાઓ બધા કવીન્સ વીંગ  
 ને નામે જે પશ્ચીમ તરફના ઓરડાઓ છે ત્યાં પડેલા છે?”

“હાજી.”

“વેલ, ત્યારે એટલુંજ બસ છે!” ડ્યેસે હરાવવંતી અદાઓથી  
 કહ્યું. “હવે ત્યારે હું બાણવા માંગુંજ કે તમારા પુર્વ તરફના ઓરડા-  
 ઓની આય વસ્તુઓ મેહેલને છેક બીજે નાકે, એટલે દુર, પશ્ચીમ તર-  
 ફના માહરા દીકરાના ઓરડાઓમાં જવાજ કેમ પામી?”

અલબત્ત, મીસ વીનટર જવાબમાં કાંઈ બોલી ખરી, પણ તે શું  
 બોલી તે કાંઈ બરાબર સંભળાયું કે સમજાયું નહીં. નાહની લેડી નેલ  
 રમતાં રમતાં તે લક્ષ ગમ્મ હોય, કે નોકરોની ગફલતથી એમ થયું હોય  
 એવું આંખડગુચ્ચ તે કાંઈ બોલતી લાગી.

“નોનસેન્સ! એવો જુઠું બચાવ લાવીને તમારા બેશરમ અપરાધને  
 વધારે ગંભીર ના કરી મેલો,” ડ્યેસે ગુસ્સાથી પગ ડોકીને કહ્યું; “જે  
 ખરેખર હોય તેજ કહો! કેહો, બોલો, બોસો—આય વસ્તુઓ ત્યાં  
 કેમ ગઈ?”

મીસ વીનટર જવાબ કરી શકી નહીં.

“હું હજી તમોને એક ચાન્સ આપવા માંગુંજ,” ડ્યેસે  
 સ્હેજ નરમ થતાં કહ્યું. “ચાન્સ તમારા બચાવનો તો નહીંજ,  
 કેમજે આય તમારા ગુન્હાનો તો કોઈ બચાવજ નથી  
 એ વાતની માહરી સદંતર ખાત્રી થઈ ચુકેલી છે, પણ ચાન્સ ફક્ત તમારા  
 અપરાધની તોજેશનો—બહુ ખુર જે હોય તે બધું ખરેખર, કશુંબી  
 છુપાવ્યા વગર, માહરી આગળ કહી તેમજ કબુલ કરીને માહરો ગુસ્સો  
 થોડોક શાંત કરવાનું! હવે બોલો, તમે શું કહેવા માંગોજ?”

“હું—હું કાંઈજ કેહેવા માંગતી નથી, થોર ગ્રેસ,” તેણીએ કહ્યું—  
 અને ડ્યેસ થોડીક મનથી અજબ થયા વીના રહી શકી નહીં કે તે પોરી  
 જોકે ખરેખર તો ઘણી બીહી ગયલી નજરે આવતી હતી, તોપણ તેના  
 દીલકસ મુખમુકામાં નેકા અને નીર્દોષતાજ એક આયના પેરે હજી બી જોઈ

શકાતી હતી, અને તેની આંખ વટીક ગોચા કાંઠ પ્રમાણીક તુચ્છારમાં  
તેણીના બણી બેતી લાગતી હતી!!

“ત્યારે તમે નથીજ કહેવા માંગતાં?”

“માહરી પાસે કહેવા બેગુ કાંઠ છેજ નહીં, ચોર એસ,” તેણીએ  
કહ્યું, અને તરત વધાર્યું, “હવે ત્યારે મને અહીંથી જતી રહેવા રજા  
છે?”—અને તે ત્યાંથી પાછી ચાલીજ જવા કરતી હતી.

“સખર કરો, ચાલ્યાં ક્યાં?” ડચેસે ગગડાટ કર્યો. “તમારો ઇન્સાફ  
થયા વગર એટલાં સેહેલથી તમે અહીંથી જમ્જ કેમ શકશો? એવા તે  
ખુલાસા થું થયા જે વેહેલાં ચાલી જવા નીકળ્યાં? જો તમે બધું પોતેજ  
ખુલાસો કરીને નહીં કહેશો તો હું જે બાતમીઓ મેળવી ચુકીછ તે માહ  
રેજ તમેને ખુલાસો કરીને કહેવી ને સમજાવવી પડશે! માહરા દીકરાનો  
ઓરડાઓ તમે જાણોછ તેમ પશ્ચીમ તરફ નીકળીને સીંગમાં છે. એનો  
લાયબ્રેરી રૂમ, એનો બેડ રૂમ, ડ્રેસીંગ અને બાઈરૂમ સહ તે તરફજ છે,  
અને તે છતાં માહરી ફ્રેન્ચ બેડ સીડોની વટીક, હું માહરા અંગત કામ  
કાજે માહરા દીકરા આગળ કાંઠ ને કાંઠ પેગામ મોકલી આપું ત્યારેજ  
ત્યાં જવાની હીમત કરે છે: પણ લે ચાલો, સીધાં ઉભાં રહેા. ફ્રેન્ચ થવાની  
કાંઠ જરૂર નથી.. એવાં ચરત સામી મને વધારે ગુસ્સે કરશે!”

પણ ખરેખર તો તે કશાં ચરત હતાંજ નહીં! મીસ વીનટર મામલો  
વધારે ને વધારે બીગડતો આવતો જોઈને બેખુદી વચ્ચે એટલી ઉશ્કેરાઈ  
અને આંબેજ થઈ કે તેણીને ફરજિયાત પાસે પડેલી એક ખુરસીની પીઠ  
પકડી લેવી પડી હતી!

“પાંચ દહાડાપર,” ડચેસે તેણીની એ બીમારીપર જરાએ ધ્યાન  
આપવાની દરકાર કર્યા વગર બેકદરીથી ચાલુ ગાખ્યું, “પાંચ દહાડાપર મને  
સહવારને પોહોર માહરા દીકરાને કહેવાડવાનું હતું જેથી સીડોની સકાલે  
તે તેને માહરી તરફથી કહેવા ગઈ, અને પાસેના લાયબ્રેરી રૂમમાંથી થઈને  
પાછી બાહર આવતાં તેને ત્યાંથી આય તમારો રૂમાલ મળ્યો. એ રૂમાલ  
ખર તમારું નામ છે, અને તમેજ કહેાછ તેમ એમાંથી વાગોલેટનાં એસ  
ન્સની ખુશખો આવેછ. એ રૂમાલ સીડોની કહેછ કે ત્યાં જમીનપર પડેલો  
તેને મળ્યો હતો, અને અજબ કરનાર એ છે કે આગલી રાત્રે હું અને  
માહરો દીકરો વાતચીત કરીને મોડેથી એના એજ લાયબ્રેરી રૂમમાં છુટાં  
પડ્યાં હતાં. તે પાંધરો ત્યાંથી પોતાના બેડ રૂમમાં સુવા સધાવ્યો અને હું  
લાયબ્રેરી રૂમનું બારણું બંધ કરીને માહરા ઓરડામાં આવી. એ વખતે

સીડાની ખતાવેછ તેમ જમીનપર આપ રમાલનું છીછકું મુતલગ પડેલું હતુંજ નહીં; તે વાસ્તે હું ચોકસ છું. તે વખતે એ રમાલ ત્યાં પડેલો હોતે તો હું જોયા વગર રહેતેજ નહીં, અને હવે ત્યારે હું પુછવા ને જાણવા માંગુ છ કે તે પછી મોડી રાત્રે એ રમાલ ત્યાં જવા અને પડવા પામ્યોજ કેમ?”

મીસ વીનટરે જવાબ ક્યો નહીં. તેણીની જવાબ છાતીમાંથી દુઃખનું એક ડચકું માત્ર બાહરે પડતું સંભળાયું!

“તું જવાબ આપી શકતી નથી, છોકરી?” એવેસ હવે તેથી વધતી પંવારે ગઇ; “હજી આગળ સાંભળ: વળી ગઇ કાલે સહવારે એજ મુજબ મને સીડાનીને બડી ફજ્જર પાછી માહરા દીકરા આગળ કામકાજે મોકલવી પડી, અને તે વખતે આપ રીખનનો “મો” તેના બેડ રૂમમાં પડેલો તે ઉંચકી લાવી. એ મને ખાત્રી આપે છે કે તેની આગલે દહાડે એ યાદ તેં છાતીપર પેહરેલો હતો. વળી સંજોગ પાછો એ છે કે આગળ મુજબજ પરમ દહાડે રાત્રે બી હું લોડ સેન્ટ આલબનને તેના બેડ રૂમમાં મળી ને તે પોહવા ગયો ત્યારે બાહરે આવી હતી, અને તે વખતે એ “મો” ત્યાં હતોજ નહીં. હવે, તેથી, ખુલાસોજ સેહેલ થઇ પડેછ, અને તે છતાં જે ખરું છે તે ખુલાસામાં તું મને નથીજ કહેવા માંગતી એમ?”

જવાબમાં પાછું ફક્ત દુઃખનું એકજ ડચકું!

“તુને જવાબ દેવોજ પડશે!” એવેસે જોરથી તકાળે ક્યો

“જવાબમાં હું કાંઇ બી કહેવા કે ખુલાસો આપવા માંગતીજ નથી, ચોર ગ્રેસ,” તે સોહામણી છોકરીએ હવે જઅચરા સર ઉપર ખેંચીને કહ્યું; “હું કાંઇ બી અવીચાર કે અનીતીની જવાબદાર હોવાનું મજબુતીથી સાદ ના કહું છ!”

“ચપી જા! લાંબું હુંકું બોલીને મને વધારે ગુસ્સે ના કર!” તપ્પી આવેલી એવેસે હુકમ ક્યો; “હજી બીજા ઘણા પુરાવા છે! હું કમુલ કરું છ કે માહરી બેડ તાહરં તરકટ પકડવા જે નીચપણાંપર ઉતરી ગઇ તેવું નીચપણું હું પોતે કદી કરતે નહીં, પણ તેણે તે કીધું અને તાહરં તરકટ પકડ્યું. તું સમજી શકેછ તેણે શું કીધું તે?”

વીનટરે જવાબ ક્યો નહીં.

“માહરી આગળ આએ પુરાવાઓ સાથેનો એ રખનો રજુ કરવા આગમચ તેણે પેહેદલે પોતાની પકડી ખાત્રી કરવા માંગી,” એવેસે ખુલાસો ક્યો; “વેલ, તે કિપરથી તેણે ગઇ રાત્રે ઉંઘ વેચીને ઉઝામરો કીધો, અને તાહરી હીલચાલોપર છુપી તપાસ રાખી, પરીણામમાં, ફક્તી,

તેણે જે ગઈ રાત્રે જોયું તે મારા હોઠ ઉંધાડીને તુંને કહેતાં અને જાહેર કરતાં મને શરમ આવેછા!”

વળી પાછો મીસ વીનટરનો પેલોજ તુમાખ અને પેલાંજ ચોડાંક નેણુ, અને ડ્યેસ સમજી નહીં શકી કે આ છોકરી જે ખરેખર ઘણી ગરીબ છતાં હંમી કેળવણી પામેલી અને નીચેથી હંમું નહીં જીએ એવી નમાની ને મલી હતી તે હાલમાં એટલી પુરી અને નફ્ટ વડીક થવાની એટલી કેમ હીંમત યાતાવી શકતી હતી!

“હવે ખી તું શું કહેછ? હવે ખી તું ખુલાસો કરવા માંગેછ કે નહીં? માહરે જાણ્યું નેમજેછ કે રાત્રે બધાં વગેસગે થયા પછી કેટલુંક થયું તું એ મુજબ માહરા ભોલાભાલા દીકરાને ભોળવીને એમ તેને છુપી રીતે મળતી રહીછ?”

પેલીએ જવાબ ક્યો નહીં. તેણીએ ફક્ત કાકલુદીની ઢપે, જાંણે આ મોટા અપજશ પુકારનારા ઘાતકી રાખદપ્રહાર તે ખમીજ નહીં શકતી હોય તેમ, કકળીને હાથ લાંબા કર્યા.

“હું ખુલાસામાં કાંઈ કહી શકતી નથી,” તેણીએ તે પછી ઘણું રડમસ ધીમે સ્વરે પાછું તેજ કહ્યું, “પણ માહરીપર તમે દયા કરો, અને મને અત્રેથી જવા દેઓ.”

“હું તુંને એમ જવા દેવાનીજ નથી-જ્યાં સુધી કે બધો ખુલાસો મને ને લટકોફટકો થઈ જાય,” ડ્યેસે કહ્યું.

“હું પોતે કાંઈજ ખુલાસો કરી શકવાની નથી, યોર ઝેસ,” મીસ વીનટરે પાછું કહ્યું.

“ત્યારે તું મને વધારે સખખત થવાનીજ ફરજ પાડેછ?” ડ્યેસે કહ્યું, —અને પછી તરત તેણીએ પેલી નાહનો રૂપેરી હથોડી ઉપાડીને પોતાની પાસેની ટેબલપરની ચાંદીની લોહીપર એક નરમ અવાજ ક્યો, જ્યારે વળી ખીજીજ પળે પેલો પુટમેન પાછો દોડી આવ્યો.

“સીડોનીને અહીં મારી આગળ એકદમ મોકલ,” તેણીએ તેને હુકમ આપ્યો.

ખીજ એકજ પળ તે બેની ચુપકી અને ધુરકાધુરકી વચ્ચે પસાર થઈ, જેવામાં, તે પુટમેને જઈને પોતાની ડ્યેસ માલીફનો હુકમ તેણીને કહ્યો હશે તેને માન આપતી, સીડોની તાબેદારીથી અંદર આવી.

“બારણું અંદરથી બંધ કર ને મારી આગળ આવ, સીડોની,” ડ્યેસે હુકમ ક્યો અને તે ફેચ મેડ, પોતે કેવેક વાધ માર્યો હોય એવી ફતેહની મગફળી સાથે, તેણીને થયલા હુકમ મુજબ બારણું અંદરથી બંધ કરીને,

અંદર આવી. તેણીએ તે દમામદાર ડ્યેસ તરફથી એક અપરાધીની અદા સાથે સામે ધુળતી લખલખતી ઉમેરી તે ઇંગ્લીશ ખુમતુરતી તરફ જોયું, અને તેણીનાં પેટમાં ટાઢક વળતી હાથ એમ લાગ્યું. દેખીતી રીતે તેને એ છોકરીપર ઘણો ખાર આવતો હતો, અને તે તેની છુપી શત્રુ થઈ લાગી હતી. તે પોતાને ઘણી સુદર શુભાર કરતી હતી, અને મારક ત્રીસ સેન્ટ આલ અને, તે છતાં, તે પોને ચાહતી અને ઉનાદ વરીક કરતી હતી તેમ કોઈ દાહડો તેણીની તરફ ઝાંખીને જોયું નહીં હતું, જ્યારે તે આ ઇંગ્લેજ પોરી પર લટકુ થયેલો પકડાયો હતો; ત્યારે હવે તે એ ખારની મારી આ મજબુત ફટકો કાંય નહીં મારે?

“એક બોલ ખી તાહરી તરફનો વખારતી કે વટાડતી ના, સીડોની,” ડ્યેસે ભવાં જમાવીને કહ્યું; “તેં આજે સહવારે આય છોકરીની ગેરવર્તણૂકની આય બે પુરવારીઓ માહરી પાસે હાજર કરીને જે વધતી ખાતમીઓ પકડેલી હોવાનું માહરી આગળ ખ્યાન કીધું હતું તે બધું સાચેસાચું બોલેબોલ અત્રે પાછું કહી જા!”

“જેવો હુકમ, ચોર ટ્રેસ,” તે બુચ્ચી મહે ઘણી નીદોષનાના ઢોંગ કરીને કહ્યું; “માહરં તો મત છે કે.”

ડ્યેસે આંગળી ઉંચકાને તેને એકદમ ચુપ કરી.

“તાહરં પોતાનું મત કે તાહરી તરફના ટીકકા કોઈ માંગતુંજ નથી,” તેણીએ તેને ખખડાવી કાઢી; “એ વાત સાથે તુંને પોતાને કાંઈજ લાગતું વળગતું નથી. ફક્ત શું બન્યું છે અને તેં શું જોયું છે તેજ અમેને કહી જા!”

“હું એમજ કરશ, ચોર ટ્રેસ,” તે મેડે વળી તાબેદારીના ઢોંગથી કહ્યું, કે જ્યારે તેણીની આંખ તો તે સાંમે ઉમેલી પોતાની મુદદદ-પેલી ગરીબ ઇંગ્લેજ છોકરીનાં લોહીના એક ખી છાંટા વગરના મુખડાપરજ પ્રગટ મોટા વેરભાવથી ટીકાયેલી હતી! “ખરી વાત એટલીજ છે કે પાંચ દાહડાની વાતપર, ચોર ટ્રેસ, તમે મને હીઝ લોડશીપ સેન્ટ આલબન પાસે બડી ફજજર કામે મોકલી હતી, અને હું તેવણને કેહેવાનું કહીને તેવણના લાયઝેરી રૂમમાંથી પાછી બાહર આવવા જતી હતી ત્યારે મેં આય રૂમોલ ત્યાં જમીનપર પડેલો જોયો. તે એ મોટા ઓરડાની બરાબર વચમાંજ એવી રીતે પડેલો હતો કે પેહેલું તે ઓરડામાં જેખી કોઈ દાખલ થાય તેનું ધ્યાન ખેંચાયા વગર રહેજ નહી. હવે એ રૂમોલ મેં અજબ થઈને ઉંચકી જોયો તો તે ઉપર માસ વીનટરનું નામ હતું, અને એ રૂમોલ મેં વાપરતાં એવણને ઘણી વખત જોયલાં હતાં. એટલા વારતે તે એ ઓરડામાં કેમ આવવા પામ્યો તે થકા હું માહરં

મનથી ધણી અજબ થઇ ને મેં માહરી પાસે તે તુરત વેળા ઉઠ્યો કરી રાખ્યો. એ પછી વળી ગઇ કાલે સહવારે પાછી તમે અને માહરા લોર્ડ આગળ મોકલી ત્યારે આય રીખનનો “ટાઇ” અને તેવણના ઍડરમમાં પડેલો મહ્યો, અને આગલે દીવસે મીસ વીનટરે એ પોતાના ડૂસમાં પેહેરેલો હું બરાબર ચાદ કરી શકી. એ ઉપરથી તે બી મેં ઉચ્છ્રાને ઉઠ્યો કર્યો, અને તેજ હાલમાં આય ટેબલપર પડેલો છે.”

“પછી શું થયું?” હર એસે તેને થોડીક આનાકાની કરતી જોઇને આગળ ચાલવા હુકમ કર્યો.

“પછી જે મેં કીધું તે વાસ્તે તમે નામદાર અને માફ કરી ચુકેલાં છો, ચોર એસ,” તે ફ્રેન્ચ છોકરીએ પોતાનાં એપ્રનની કીનારી સાથે એકાં કાઢ્યા કરતાં ધણી આનાકાની વચ્ચે કહ્યું. “મેં એ જે કીધું તેમાં માહરી નીષ્ટા ખરેખર ધણી ભલી હતી. હું તો જ્યાંત્યાંથી એક ગેરકાયદે કામ થતું—”

“હું નથી તાહરા ટીકકા કે તાહરી તરફનો ખચાવ માંગતી,” એસે ધણી ચીરડાઇને કહ્યું; તેં શું કીધું તેજ અમારે સાંભળવું છે;—શા હેતુથી તેં કીધું તેનો ખુલાસો જાણવાની અમેને જરા બી દરકાર નથી!”

“અને બે મરતબા મીસ વીનટરની આય વસ્તુઓ માહરા લોર્ડના જુદા જુદા ઓરડાઓમાંથી મળેલી હોવાને લીધે મજબુત વેહેમ પડ્યો કે એવણુ સારી ચાલનાં નથી, અને તેથી મેં એવણુની ચાલપર ગઇ રાત્રે મજબુત તકેદારી રાખવાનો કસદ કર્યો,” તે છોકરીએ આગળ હાંક્યું.

“અને તેં તકેદારી રાખી?”

“જી હા, ચોર એસ,” સીડોનીએ જવાબ કર્યો. “ગઇ રાત્રે બધાં સુવા જવા પછી કવીન્સ વીંગ તરફ જવાની ચાલની બાજુના એક ઓરડામાં હું ભરાઇ રહી, અને અને મધરાત થતાં સુધી એમ ત્યાં તપાસ કરવું પડ્યું. એ પછી છેક મધરાત્રે નરમ પગલાં બાહરની ચાલમાં મેં વાગલાં સાંભળ્યા, અને ચીમઇને જોયું તો તે મોટી ચાલ પસાર કરીને મીસ વીનટર, ચોરીછુપીથી કવીન્સ વીંગ તરફ જવા નીકળેલા હતા! તેવણુ ધણું તપાસી તપાસીને કદમ ઉઠાવતાં હતાં, અને હું તેથી તેવણુનું ધ્યાન નહીં ખેંચાય તેમ તેવણુની પુકે ગઇ. તેવણુ તે પછી જઇને માહરા લોર્ડના લાયબ્રેરીરૂમનું ચોક્કસ ઢપે એક સીંગનત્ર આપવાની કીસમે બારણું થોડ્યું, જે તેવણુ તરતજ ઉઘાડ્યું, અને મીસ વીનટર અંદર દાખલ થયાં. એ પછીથી બી હું કાંઇ ત્યાંથી ચાલી ગઇ નહીં. મેં બારણુંપર કાન કરીને સાંભળ્યા કીધું, અને નજીક બે કલાકો સુધી અંદર ધીમે ધીમે ચાલતીત થયાં કરતી હોવાના

આવાને માહરે કાને આવતા રહ્યા ! હું તોખી પુરતી સખુરી રાખીને ત્યાંજ ભરાઈ રહી, અને પછી છેક એ કલાકે મીસ વીનટર દુપાછાં બાહર આવ્યાં, ને પોતાના ઓરડામાં ગયાં તે બધું મેં પુકેપુક જાણે તપાસ્યું, ને પછીજ હું પોતે સુવા ગઈ. એ પછી આજે સહવારે ઉઠતાં સાથે હું આપ એવણના યુનાઈની પુરવારીઓ સાથે તમો નામવર આગળ હાજર થઈ અને એ પુરવારીઓ તમારે સ્વાધીન કરીને મેં વધારામાં ગઈ રાત્રે જે જોયું હતું તે સમજું તમોને કહી દીધું !”

“તમે સાંભળ્યું એ પોરી જે કેહેછ તે, મીસ વીનટર ? ડ્યેસે તે દાસ્તાને દીલરૂઆ પુરં થતાં હવે પાછું તે ઇંગ્રેજ છોકરી તરફ જોઈને તતારાવ્યું ; “એના બચાવમાં તમારે કાંઈ કહેવું છે ? તમારી સમ્માઈની પુરવારી વાસ્તે તમારે એને કાંઈ સવાલો કરવા છે ?”

મીસ વીનટર કાંઈ બોલી નહીં. તે ફક્ત માથું નમાવીને ઉભેલી હવે ખાંભેલા રડ્યા કરતી હતી !

“વધારે નહીં તો હું ફક્ત એટલુંજ જાણુવા માંડું છ કે આપ છોકરી જે કેહેછ તે બધું ખરું છે કે ખોટું ? ફક્ત હા કે ના કહો,” ડ્યેસે પાછું પુછ્યું.

“હું કાંઈજ કેહેતી કે કેહેવા માંગતી નથી, યૌર ગ્રેસ,” હાલીલી મીસ વીનટરે દુપથી વીધાઈ જતી છાતી સાથે જેનો તે જવાબ પાછો કર્યો ; “ખુદા સાહેદ છે—હું કાંઈ બોલી શકવાની નથી ! કાંઈજ નહીં.”

“ત્યારે તેજ પુરવાર કરેછ, નાઓમી વીનટર, કે તાહરી પાસે કાંઈ બચાવજ નથી,” ડ્યેસે વધતી ફફડીને કહ્યું. “તેં માહરા વીશ્વાસનો અને તાહરે વાસ્તેનાં માહરાં હેતનો સરીયાંમ ભંગ કીધોછ. એમ છતાં, હજી ખી માહરું હેત ને માહરો વીશ્વાસ તાહરે પાછાં જીતવાં હોય તો બોલી પડ ! મેં હમેશ તાહરે વાસ્તે સાઈ માનેલું છે, અને હજીખી તું આપ તાહરી ઉપર તોહોમત મુકનારની સાંમે તેને જુદી પાડવા જેવું કાંઈખી કેહેશે તો હું એના કરતાં ખી તાહરુંજ વધારે માનશ. જે કાંઈ એની બુદ્ધિ, ગેરસમજુત કે સહસગત હોય તો હજીખી મને કહી દે ! માહરો ઉમરાંવ દીકરો ખરેખર ઇજતદાર, સંમજુ અને ચાલ ચલાણનો સ્વચ્છ છે, અને તેના સંબંધમાં આવું ગરીબ માહરે કાને આવેલું હોવાથી તદ્વાસ કરતાં અને ઘટવું કરવા એક માતા તરીકે મને સંપૂર્ણ હક છે !”

“હું કાંઈજ કેહેવાની નથી ; કાંઈજ કહી શકવાની નથી, યૌર ગ્રેસ,” નાઓમી વીનટરે આંસુઓ વચ્ચેથી પાછું કહ્યું.

“ત્યારે કીક છે ! હવે તું તાહરે જા, સીડાની !” ડ્યેસે માથું ફરડાવીને તે મેડને ઢુકમ કર્યો ; “તહારું કામ ખતમ થયલું છે, પણ બહુ

સમાલજે! આપ જે બન્યું છે તે તે જે વાતમીએ પકડી છે તે વાતની એક વરાળ વટીક બીજાં નોકર નફરામાં જાહેર કરવાની તું નાદાની કરશે તે ધણી પસ્તાશે!”

“હું કોઇને કાંઇજ કહેવાની નથી, યોર ટ્રેસ,” માડોનીએ વળી પાછી ધણીજ નિરદોષતાની ને તામેદારીની આખો કરીને કહ્યું; “હું કોઇને શું કરવા એ વાત કહેવા જાઉં?”—અને ડ્યેસે અચીરામથી ત્યાંથી જતી રહેવા સાર તેને પાછો હાથ કરવાથી તે હવે કુરનસ બંગીને બાહર ચાલી ગઇ, અને બારણું પોતાની પછવાડે ખેંચીને પાછું બંધ કરતી ગઇ.

“તું હજી તો બન્યું છે—માંયમાંથી કુટેજ, અને તેથી તાહરાં બહાને વાસ્તે હું હજી બી ઉમેદ કરું છું, છોકરી, કે ફક્ત કાંઇ ધીકારવા જોગ ઘેલાચેડાંથી વધારે ગંભીર આએ તાહરી નાચેસીમાં કશું નથી,” સીડોનીના જવા પછી તેઓ પાછા એકલાં પડ્યાં એટલે ડ્યેસે વળી કહ્યું. “તું એક ઘડી પણ એમ માની શકવા જેટલી આંધળી કે દીવાંની થઇ હોય કે લોર્ડ સેન્ટ આલબનને પરણીને કોઇ બી દાહડે તું તેજણની મોહ-રદાર થઇ શકશે એ તો હું માનતીજ નથી! તું પુરતી શીમેટી કળવાયતી છે, એટલે એ ખ્યાલજ કેટલો હસવા અને ધીકારી કાઢવા જોગ થઇ પડે તે તુને પુરતું માલમ હોવું જોઇએ. હજી બી, તેથી, જે હોય તે ખરેખર અને કહે, ને હું તુને પ્રામીસ કરું છું કે હું તુને માફ કરશ, એટલુંજ નહીં પણ તાહરી એ નાદાન્યતની સગ્નમાં તું આવી નાદાન ઉમ્મરે રવડી નહીં પડે તે વાસ્તે બી હું સંભાળ લેવશ. એમ છતાં જો તું બજાજ થશે તો તાહરી રૂબરૂમાં હું લોર્ડ સેન્ટ આલબનને અહીં અમ ઘડી બોલાવી મંગાવશ, અને તેનાં દેખતાં બધી તેહકાક કરશ, જે તમો ખેડને વાસ્તે ધણું નબોળું થઇ પડશે! બાલ, તું ખરેખર હજી બી અને કહેવા માંગેછ?”

“હું કંઇજ કહેવાની નથી, યોર ટ્રેસ!” પાછો તેજ હડીસો જવાબ મળ્યો.

“તું ધણી હડીલી ગુન્હેગાર છે,” ડ્યેસ નાસીપાસ થઇ; મેં તાહરી તરફથી એટલાં બધાં કમજતપણાંની કદી વકડી નહીં રાખેલી! તુને કાંઇ સારી માઠી લાગણી બી બળી છે કે નહીં? લાગણી હોય તો હું તે તાહરી સારી લાગણીએને અપીલ કરવા માંગું છું! તું જાણેછ કે મેં તાહરા દીકરાને કેટલા બધા ખ્યારથી ચાહ્યોછ, અને હું કેટલી બધી તેને વરે સદા મગર રહેલી છેહ! અમારી જીંદગીનું એકજ ખરું સુખ તે એ અમારો એ એકનોએક છે, અને એનાં માન પામેલા પુર્વજોનું પંક્તિએનું નામ



એ જીવીને સદા સાચવે અને સાચુત રાખે એજ એમો માય બાપની રોજની બાંધગી છે। હવે ત્યારે શું તુને અમારે વાસ્તે કાંઈ દયા બી આવતી નથી? એક જખમાયલી માતા તાહરી આય મીસાલે મીનત કરે એ શું તુને સારું લગાડનારી વાત છે? ખોદાએ તુને થોડુંક રૂપ બખશ્યું તેના લાભ લઈ હજી તો આય ભોંયમાંથી ફુટેછ તેટલાં તું શું અમારાં સદાનાં સુખી ઘેરમાં સજો પેદા કરવાની છે? તું પરણી શકશે ને એની પરણેતર થઈ શકશે એવો તો સ્વપને બી ખ્યાલ ધરાવતી ના! એમ થાય તે કરતાં ત અમારે મન હજારો વાર મુવેલોજ બલો! મુવેલો—સમજેછ. તું? તું જાણેછ કે એ માહરા દીકરાને હું માહરા જાનંથી બી જ્યાદા સમજુંછ, ને તે છતાં હું, તેની માએ, તાહરી સાથનાં લગનની પસંદગીમાં એને મુવેલો જોવાડું વધારે ચાહું તે પરથીજ માહરા એ વાત વાસ્તેના તીરસ્કારનો અને કંકલાતનો તુને ખ્યાલ આવશે!”

વળી પાછું એક દયકું—એવું દયાજનક કે જે સાંભળતાં કાઠને પણ રંજીત થયા વના રહેજ નહીં; પણ તે દયાહીણ. ડ્યેસને તેથી જરા પણ અસર થઈ નહીં!

“હજીબી કેહે—હજીબી કેહ, હું માંગી લેઉંછ!” તે માતાએ માંગી લીધું, “ને મને માહરા દીકરા સાથે તુને રૂબરૂ કરવાની અણગમી ફરજ ના પાડા!”

“હું તમોને કહી ચુકીછ, ચોર એસ, કે હું તમોને કાંઈજ કહી શકવાની નથી।”—અને તે છોકરી હવે વધારે મોટે સાદે રડવા લાગી, જ્યારે ડ્યેસની ધીરજ તમામ ખપી ગઈ। તેણીએ તેપરથી, હવે જરા બી વધારે ખોટી થયા વગર, પેલી રૂપેગી લોઢી વગાડી, અને ડ્યુક મેહેલમાં આવ્યા હોય તો તેને એકદમ ત્યાં બોલાવી લાવવા ફુટમેનને તેણીએ હુકમ કર્યો.

તે ફુટમેન ગયો અને આવ્યો, અને પાછું બારણું ઉઘાડ્યું ત્યારે ડ્યુકને દાખલ થતો સમજી નાઓમી વીનટરે ભોંયમાં બરાબ જવા ચાહ્યું, પણ તેણીએ પછીથી જોયું કે એ તો પેલો ફુટમેનજ પાછો આવ્યો હતો. તે જવાબ લાવ્યો કે હીઝ એસ હજી મેહેલમાં પાછા આવ્યા નહીં હતા.

“હું હજીબી હડવાની નથી,” તે નેફરના તે જવાબ કરીને ત્યાંથી પાછો ચાલી જવા પછી તે માલોતુઝાર માતાએ પાછું કહ્યું; “તું એટલી ખેશરમ ના થા, ને માહરા દીકરા પાસ એ નાણુક વાતનો એકરાર કરાવવાની મને ફરજ ના પાડા!”

જવાબમાં નાઓમીએ કાકલુદીના હાથ જોડ્યા।

“ઓ, હું બી તેજ માંગી લેઉંછ!” તેણીએ વીનંતી કરી; “મને

મારી નાંખો—મને ધકેલો મારીને જોઈએ તો તમારા મેહેલમાંથી કાઢી મુકો, પણ આવી નામોશી વચ્ચે મને તેવણ સાથે રખડ થવા દેઓ ના!”

“તે એકજ સરતે—કે તું પોતે જે બચ્ચું હોય તે એકદમ મને ખરેખરે હજી બી કહે!” ડયેસે પાછું દબાન કર્યું.

“હું તો કાંઈ કહી શકવાનીજ નથી, યોર એસ! મીસ વીનટરે રડતાં રડતાં પાછું કહ્યું.

“ત્યારે હવે બીજો ઉપાયજ નથી,” ડયેસે ઠરાવથી કહ્યું, અને તેણીએ પાછી લોહી વગાડી. તે આ વખતે તેણીના દીકરાને ત્યાં બોલાવવાનો હુકમ આપવા વાસ્તે હતું.

તે દીકરો બરત્રાન્ડ—લોર્ડ સેન્ટ આલબાન—તેની માતાનો એ હુકમ સાંભળતાં ધણો અન્યથ થયો. તેની માતા તેને જ્યારે તેના ખુડવારમાં મળવા બોલાવતી હતી ત્યારે તે જાણતો હતો કે કાંઈ ને કાંઈ તેને ટપકો આપવા કે ધર્મોપદેશ કરવાને વાસ્તેજ તે તેમ કરતી હતી, અને તેથી તેણીને તેના ખુડવારમાં મલવાનાં તેણીનાં તેડાંઆણાં તે જવાન ઉમરાવ ખરાં જીગરથી નાપસંદ કરતો રહ્યો હતો. એવા તો તેણે અત્યાર સુધીમાં તે ખુડવારમાં સેહેંકરો ધર્મોપદેશો સાંભળેલા હતા, અને તેની માતા તેને—તે દાહડેવારેના માતીડા જેવા દીકરાને—હજી એ તે એક બચ્ચુંજ હોએ તેમ વ્યખ્યાનો કહી સંભળાવતી રહી હતી તે વાસ્તે તે પુરતો ત્રાસી ગયો હતો. એટલા માટે આજે પણ ત્યાંજ તેની માતા હાલમાં તાબડોતોબ મળવા બોલાવતી હતી ત્યારે વળી એ નવો રખનો શો હશે તે વાસ્તે તે મનથી થોડુંક વિશમય પામ્યો.

તે ધણી ખુશાલ તખ્તનો, તેજ બુદ્ધિનો અને એક અતી ધણો સોહામણો જવાન્યો હતો, પણ પોતાની ઉમરાવ માતાથી—કેહેવાને ધણું અન્યથ જેવું છે કે—તે હંમેશ બીહીતો ધુજતો રહેતો હતો! તેના ભોળાભાળા નરમાસવાળા ડયુક પીતાનો તેને કશોજ ડર કદી થતો હતો નહીં. તે તેને તો ગમે એમ મનાવી સમજવી લઇ શકતો. ખરી વાત તો એ હતી કે એ બંને બાપબેટા ડયેસથી એકસરખા થયેલા રહેતા હતા, અને જ્યારે તે તોરવંતી ઉમરાવજીનો સ્વભાવ હાથથી જતો ત્યારે તે બાપબેટા સેહેતાન ડાલો કરવા ગુપ્તગુપ્ત દાંબ્યાંય થઇ જતા, અને તે તેણીના કફોડા સ્વભાવ માટે એકલા એકલા મલી નીશાસા ભરતા!

તે બાપનોબી એ દીકરાપર ધણો જીવ હતો, અને તેથી બાપનેજ તો તે દીકરો પોતાની મરજી માફક હંમેશ પોતાની પક્ષમાં સેહેલથી મનાવી લઇ શકતો. તે જે બીહીતો તે ફક્ત પોતાની માતાથીજ બીહીતો—હંમેશ

તે દમામદાર, "તોરવંતી, ગુસ્સાખાળ માતાથીજ! હરેક વાતમાં તે માતાજી તેને ધમકાવતી અથવા ઠપકો આપતી,—તે બાપ નહીં; અને આવી ઉમરે તે માતીતર તેને હજી એટલો ધાકમાં રાખી હતી તેનો બાપે વખત જવાં લોડ સેન્ટ આલમન (અરનાન્ડ) ને સંતાપ અને ગમ ધણે થતો; પણ તે માથું ફેરવીને એમ થતું અટકાવાનું કાંઈ કરી શકતો હતો નહીં!

તે કોઈ હીચકારો કે બાયલો નહીં હતો. તે કશાથી ડરી નહીં જાય એવો દીલેર અને ખરેખરો હીંમતવાન જવાંન હતો. તે કોઈ બી શત્રુને પોતા પર ફાવવા દેતો નહીં, અને હીચકારો થઈને કોઈ પણ શત્રુને પોતાની પીઠ વટીક કદી બતાવતો નહીં. ભય અથવા જોખમ શું તે તો તેણે કદી જાણ્યાંજ નહીં હતાં, અને ભય અને જોખમ હોય તેમાં ઝીપલાવા—તેનાં માથાપની ધણીએ મના છતાં—તે હંમેશ પેહેલેજાય થતો! તે ગોળીખારમાં એકકો હતો, શીકારમાં ચુનંદો હતો, અને સ્વારી કરવામાં પાહરદો હતો. ધણીએક ટુફાણી ઘોડાઓ કે જે ભલભલાઓને પીઠ નહીં આપે તેને તે હીંમતથી જેર અને તાબે કરી શકતો. તે પોતાની જાત અને બુન્યાદને શોભા આપે એવો બાહદુર, દીલેર અને હીંમતવાંન હતો. અને, તે છતાં, તે હીંમત હારતો તે ફક્ત પોતાની ગુસ્સાખાળ માતાના રોષ સાંમેજ!

એમ ખરેખર ધણીએક કેસમાં બને છે, અને તે ખરા બનાવો તવારીખે બેતકાર પુરવાર કરી આપ્યા છે. એક શત્રુની તલવાર કે તોપનો ગોળો જોને નાહીંમત નહીં કરી શકે તે સધળું તેની માતાનો ગુસ્સો તે ઇતરાજ કરી શકતું હતું, અને ધણી એક લડાઈમાં આવીલા મોટા લડવૈયા યોદ્ધાઓને વાસ્તે એજ કહેવાયલું છે. જેઓ કશાથી નહીં ડરે અને આઘાત થાય તેઓ પણ પોતાની તોરવંતી અને ગુસ્સાખાળ હાથની ધરતીઓના ગુસ્સા સામે એક લેહેજમાં નમી અને દબી જાય છે!

"મમા મને પોતાના બુઝૂરમાં મલવા બોલાવેછ, સીમન્સ?" તે ખીદમતગારે આવીને હર એસેનો પેગામ તેને જાહેર કર્યો, એટલે અજાય ખીમાં બવાં જમાવીને તે જવાંને સવાલ કર્યો.

"જી હા, માહરા લોડ," તે ખીદમતગારે માનથી નમીને જવાબ આપ્યો; "નામવર ડયેસ હાલમાં ત્યાંજ છે."

"ત્યારે જ્યા વગર કાંઈ છુટકો છે?" તે જવાંન મારકવીસ અરથો નાસખર થયલો, એ સાંભળીને મનસે પટપટ્યો; "પણ વળી એ ધાડ શી ધધડી હશે? એવણે મના કરેલા કોઈ ઓરડામાં બુલથી મેં સ્મોક કર્યું, કે કાંઈ નહીં બોલાવાનું માહરીથી કોઈની સાથની વાતચીતમાં બહાઈ મથલું."

એવળુના સાંભળવામાં આવ્યું? માહરાથી કાંઈ કમતી થઈ ગયું કે જોઈએ તે કરતાં વધારે થયું હોશે?”

તેણે પોતાની માતા આગળ ખાસ કરીને દોડી જવા કાંઈ ઉતાવળ કરી નહી. તેને લાગ્યું કે નાપસંદ કાર્યો તો થોડીક દરીયાઈજ થયલાં બલાં!

અને અંતે તે ખુડવારમાં પોંદ્યો ત્યારે બારણું ઉઘાડતાં થોડોક અજબ થયો કે અંદરથી કોઈનો રડવાનો સાહદ આવતો હતો—જાણે કે કોઈ બહુજ દુઃખમાં હોય!! એ કોણ? એ શું? તે તાજુબ થયો! એમ રડે કોણ? તેની માતા તો નહીજ?

તે બારણું ઉઘાડવા આગમ્ય એકાદ સેકંડ એમ અજબ થતો બાહર થાળ્યો, અને પછી બારણું એક નરમ હડસેલાથી ઉઘાડી નાંખી તે અંદર ગયો, કે જ્યારે ત્યાં જે “ટાપલો” થતો હતો તે જોઈને તે એકાદ પલ દબાયો. તેની માતા કંપાલપર ગુસ્સાના મોટા ચીલ્લા સાથે તુમાખથી, તીરસ્કારથી, રૂબાબથી, એહરામાં લાલ થયલી તે ટેબલ આગળ બેઠી હતી, અને ખરેખર તો દાખલ થતાં સાથે બાજુમાંનાં એાથામાં ઉભેલી મીસ વાનટરને તેણે જોઈજ નહી. તે તો એકદમ ધસારાબંધ પુછવા ગયો, “એ વળી નવું શું થયું, મધર?”—અને તેવામાં તેની નજર બાજુમાં ઉભેલી નાઓના પર પડતાં તેના જાણે ધાસ્તીથી પ્રાણુ ઢળી ગયા! એા પરવરદેગાર, એ શા બેઠે હતો? એ “શોક” તે પોતે ધારી અને ખમી શકે તે કરતાં એકદમ ધણો જ્યાદા થઈ પડ્યો!

“મેં તુને બોલાવ્યો, બરત્રાન્ડ,” તે માતાએ દમામદાર ચરસાથી કહ્યું, “કરણ કે એક મોટી નામોશીની તલાસ કરવાની કમનસીબી મારે ફાલે આવી છે. એક એવી મોટી નામોશી, હોકરા, કે જેવી નામોશી મે અત્યાર સુધી માહરી આખી જીંદગીમાં કદી જાણીજ નથી!”

તે જવાંન ઉમરાવે, એ સાંભળતાં, પોતાનાં અંતરમાંથી એક હંડી હાથ ખેંચી. તે આએ કાંઈ કાટાનું કટેસર થયલું અને તેનું તરકટ પકડાઈ ગયલું જોઈને પોતાની મરજી ઉપરાંત શીકકો અને જખવાનો થયો.

“નામોશીજ માત્ર નથી, હોકરા, પણ સંતાપ અને કકલાત બીં ધણો છે,” હર એસે જારી રાખ્યું.

“પણ એટલું બધું શું છે, મમા?” ધણી અજબખીના દેખાવ સાથે તે જવાન મારકવીસે, જેમ તેમ જેહમતથી પોતાની લાગણીઓપર કાબુ મેળવી લઈ, સવાલ કર્યો. “જે હાથ તે ખરી અખારીને કહીજ દેઓની કે તેનો કાંઈ ફેસલો થાએ? છે શું?”

“આએ છે!” મોટા તુચ્છકાર અને તીરસ્કાર સાથે ટેબલપર પડેલી પેલી બે વસ્તુઓ તરફ આંગળી કરીને બતાવતાં ડ્યેસે તરફાળે કહ્યું: આએ છે! આએ બે વસ્તુઓ આએ—આએ દુકતીની માલેદાની છે, અને તે તાહરા ઓરડાઓમાંથી વારા ફરતી મળી આવેલી છે!”

ખરેખર, અમોએ ઉપર કહ્યું તેમ, બરત્રાન્ડ ઘણો હીંમતવાન અને બાહદુર હતો, પણ જ્યારે તે માતાએ કરડા અવાજે અને ગુસ્સાબાળ દેખાવે તુચ્છકાર અને તીરસ્કાર સાથે તે ટેબલપર પડેલી બે વસ્તુઓ તેને બતાવી, ત્યારે તે છેકળ હડબડી ગયો અને હોઠ સુધી શીકડો પડ્યો!

“એનો તું પોતે મને શું ખુલાસો આપી શકે, બરત્રાન્ડ?” તે માતાએ જોશથી તકાળે કયો; અફસોસ કે મને—તાહરી માયને—એવી એક ગલીચ વાતની ગુસ્તેજો કરવી પડે, અને પોતાનાં ફરજંદ સાંમે શરમાવું પડે! વળી ફરજંદ તેબી કેવો, કે જે દીલેર, સાચો અને શુધ્ધો સપુત હોવાની જ ખાત્રીમાં આજ સુધી હું મલકાતી અને જીવતી હતી! ઓ, તેં મને આએ રીતે શરમાવી?”—અને બરત્રાન્ડ જોકે હદ વગરનો ખસ્ખાણો થયેલો અને ફકરમંદ બનેલો હતો, તોપણ પોતે કાંઈ સમજ્યાજ નહીં હોય અને બધી વાત દમ વગરની તરીકે ઉડાવી જ દેવા માંગતો હોય તે કીસમે મોટે સાદે હસ્યો.

“તમેને કાંઈ શરમાવા કહે નહીં ને તે છતાં તમે શરમાયા કરો, મધર, તેમાં કાંઈ શું કરે?” તેણે કહ્યું. “પહેલાં ધીરજથી બરાબર તપાસ કરો, અને જાણો તો ખરાં કે તમેને ખરેખર શરમાવાનું કાંઈ કારણ છે કે નહીં!”

તે માતા ચેહરામાં ગુસ્સાથી એકદમ વધતી લાલ થઇ.

“તાહરા ઢાંગધતુરા એકદમ બંધ કર, છોકરા!” તેણીએ તતરાબ્ધ; “આએ એની મોટી નામોશીની એક વાત માહરી આગળ ગુસ્તેજો સાડ રજુ થયેલી છે કે તે વાતમાં તું અપરાધી પુરવાર થાય અને તે હું જોઈ તે કરતાં તુંને માહરા પગ પાસે મુરડું થઇ પડેલો જોવા વાસ્તે હું હજારો ઘણી વધારે ખુશી થવશ! એ ઢાંગ ધતુરાની કે હસવામાં કાઠી નાખવાની વાત જ નથી. મને ખરેખરો ને ખુદલે ખુદલો જવાબ જોઇશે. મને પુર ગંભીરાઈથી જવાબ કર કે આએ વાતમાં તું શું જાણે છે ને શું કેહવા માંગે છે! હું પાછું પુછું કે આએ વસ્તુઓ તાહરા ઓરડામાંથી કેમ મળી આવવા પામી?”

તેણે ગભરાતભરી આંખોએ બાળુમાં ઉભેલી પેલી ધુનતી લખલખતી બાળા બધી જોયું, અને અરે, તે એટલી શીકડા હતી કે તે જીવતી હતી એમ માનવાને પણ જાણે વેઢેમ થઇ પડે!

“વેસ, મધર, એ શું એ નજીવી વાતનો એટલો રખણો તમે લઇ

મેઠાં?" તેણે, એમ છતાં, જેમ તેમ હિંમત જમા કરીને પાછી એ વાત હસીજ કહવા માગી; "માહરા ઓરડામાં કોઇ વસ્તુઓ પડેલી મળી આવે તે ત્યાં કેમ આવવા પામી તે વાતની હું શું કાંઈ મેહતા મુનસફા બેસાડીને નોંધ લેવાડુંજ જે તમે મને પુછોછ?"

"એટલે—તું ત્યારે મને એમ કહેવા ને સમજાવવા માંગેછ, છોકરા, કે આએ પોરી તું નહીં હોય ત્યારે તારી ગેરહાજરી દરમ્યાન તાહરા ઓરડામાં આવી ગઇ? અને તે સખત દીલની માવીતર બની શકે તે હજી વધારે કરડી અને વધારે ગુસ્સાબરેલી થયલી લાગી.

"હું કાંઈજ સમજાવવા કે કહેવા માંગતો નથી, મમા," તે હવે થોડાક ટુંડ થયો; "હું તમારા એવા કહંગા સવાલોના જવાબ કે ખુલાસા આપવાજ સાફ ના કેહુંછ!"

"તે ખુલાસા તાહરા આપવા વગર મને જોઇએ તે કરતાં વધારે મળી ચુકયાછ," તે માતાએ કહ્યું. "મને તાહરા કોઇ ખુલાસાની જરૂર રહી નથી. ખરેખર તો તાહરી માતા તરીકે એવી એક નાલાયક ને નજીસ વાતને ખુલાસો માંગવા હું ચાહતીજ નહીં હતી. મેં, તેથી, તો આએ અભાગનીને નજીક એક કલાક સુધી સમજાવ્યું કે તુને મોઢે ચઢીને પુછવાની એ માહરી કમનસીબી ને બેધજજતીનો બચાવ થાય; પણ એણે પોતાનું મોઢું સીંચેલુંજ રાખ્યું, બ્યારે હવે હું તેથી તુને પુછુંછ. તુંબી મોઢું બોલીને કાંઈ કહેવા માંગેછ કે નહીં?"

તે જવાંન મારકરીસે જવાબ કયો નહીં. તેણે, એ છેદલું સાંભળતાં, ફક્ત હજારો હેસાંનથી પેલી કચડાઇ ગયલી સુંદરી તરફ નજર ફેંકી, કે જે તેના બણી આંખ ઉઠાવીને જોતી વટીક નહીં હતી, અને તેના જોગી તેણીની એ બલાઇ વાસ્તે તેણે તેણીનાં હકમાં મનસે હજારો રૂડી ફવાઓ ચાલી!

"આએ કમસમજ, કમઅંદેશ, નીલંજ છોકરી રાત્રે બધાં વગેસગે થવા પછી તાહરા ઓરડામાં જતી પકડાયલી છે," તે માતાએ મોટા તીખાસ સાથે જારી રાખ્યું. "એ ગઇ રાત્રે એ કલાક સુધી તાહરા ઓરડામાં રહી હતી, અને પછી બાહર નીકળીને પાછી પોતાના ઓરડામાં સડી જતી પણ એ જોવામાં આવેલી છે, અને તેથી તું શું નામુકકર જવા ધારેછ?"

"હું કાંઈબી નામુકકર જતો નથી ને હા પણ કેહતો નથી," લોડ સેન્ટ આલખને હવે જરા વધતો ગરમ થતાં તુમાખથી કહ્યું.

"એ માહરી આમળ નથી ચાલવાતું!" તે માતાએ જોસથી ખચકાવ્યો. "માહરે સચ્ચાઇ શું છે અને બીગાડ કેમ હદ સુધીનો છે તે જાણવુંજ

એણી, અને આજે નીર્ધન દુકતીની અને માહરા હીરને એળેના દીકરાની વચ્ચે શું સમજીત છે તે જણાવવાર હું જાણીને ખેસવાની નથી. માહરા દીકરાની માદરે સંભાલ લેવાની છે, કે જે દીકરા પર તો આખા ધંધામાં મોટું માન પામેલાં એક કારતીવંત કુટુંબની ઇજ્જતનો બધો આધાર છે!”—અને આ છેલ્લું તે ઉમરાવજીદી એટલા બધા કડવાસથી અને દુઃખથી બોલતી સંભળાતી હતી કે તેણીના શબ્દો આબકના માર મીસાલે તે જવાન ઉમરાવને સખત લાગ્યા!!

“હું દેયાંતી મેલી નથી, અને આખર તાહરી માય છેલ્લું,” તે માતાએ હવે વળી થોડીક નરમ થતાં સમજાવ્યું; “ખરેખર જે હોય તે મને કેહ કે જાહેરમાં ફસવધ ને બેધજીતી થવા પામે તે આગમય ખીગાડ શું અને કેટલી હદ સુધીનો છે તે જાણીને તમે બેઠને હું ખરી સલાહ આપું અને ધરતો ઉપાય કરું! પણ જે તમે બને હજેજ પડશે ને મને ખરી વાત નહીંજ કેહશે તો તમારી ખરાબી નકરીજ માનજે, કેમકે તમે બેમાંથી એકનેથી હું મરી જવશ તોપણ કદીજ માફ કરવાની નથી. કહી દેઓ, તેથી, હજીબી મને કેહી દેઓ કે વાંક કોણનો છે? માહરા દીકરાએ પોતાની ઉંચ સ્થિતી અને મોટી પદવીનો લાભ લઈને આજે પોરીને ફસાવવા જેવું નીચપણું કરેલું છે, કે એ પોરીએ પોતે માહરાં માન પામેલાં કુટુંબમાં પરણી આવવાની નહીં માફ કરી શકાય એવી દીવાન્યતાના લોભથી માહરા અસીલ દીકરાને ફંદામાં ફસાવવાનું કાંધેલું છે? તમે બેમાંથી એકથી જે કાંઈ એવા ભરોસામાં રહ્યા હોવો કે આવંદા તમોને પરણી જવાની રજા મલશે તો જાણજે કે તમોએ એવી મોટી જીલ તમારી આખી જીંદગીમાં મીઠું કાંઈ કાંધી નહીં હોશે કે હવે પછી કરવાનાં નથી! એવાં એક નીચ, નેહસ્ત, નાપાક, નાલાયક લગનને માહરી આહલી આપવા કરતાં માહરા માનવંત ધણીના માન પામેલા પુર્વજોનો આજે “ફડ કાસલ” નો પુરાણો મેહેલ, કે જેની કાર્તિ અને નોક ઉંચામાંઉંચી સંભાળ અને નિષ્કલંકપણા સાથે પોતાની જીંદગીની આખર તક સાચવવાને આજે છોકરો બંધાયેલો છે તે આખો એમનો એમ સલગી ગયેલો અને બળીને તારાજ થયેલો જોવાને હું હમરોવાર બધારે પસંદ કરશ!”—અને તે આ છેલ્લું બોલતાં એટલીબધી ઉરકરાઈ કે ચેહરામાં અત્યંત લાલ થઈને ગમખવાર અને હલ્લવાની ગુરસા ભરી ઋતુરી અદાઓ સાથે તે પોતાની બેઠકમાંથી ઉઠીને ઉભી થઈ, કે જે વખતે તેણીના બંને હાથોની મુઠ્ઠીઓ વટીક વળી ગયેલી હતી.

અને એ બધો વખત નાઓમાં વીનદર ખામોશ રહ્યા કરતી હતી, જે જોતાં તે જવાન બોર્ડનાં દીલમાં એટલું ચુંચાઈ આવ્યું કે તે ધસીને

તેણીને પોતાનાં હાથેમાં લેવા અને હીંમત આપવાની દીવાનત કરવા જતો હતો, પણ તેની માતાના ગુસ્સાથી લાલજુડ જેવા બનેલા ચેહરા પર સવેળાએ તેનું ધ્યાન ખેંચાયું, અને તે પાછો પડ્યો. એમ છતાં તે છોકરીએ તેજ વખતે પોતાની રડતી ચશ્મો તે જવાન મારકવીસ તરફ એક મુંગી કાકલુદીની મીનતમાં ફેરવી, જ્યારે ચુપકાદી વચ્ચે તે તેજ આંખો વડે તેને તે કાંઈ કેહવા અને તેના કંને ખાસ કાંઈ માંગી લેવા ચાહતી હોય એમ લાગ્યું. એ ઉપરથી તે જોતાં તે જવાને મોહડું ખોલવા અને હીંમતથી કાંઈ કહી દેવા જેવી એકાદ હીલચાલ પણ કરી ખરી, પણ તે કમખખત બોલ્યો કશું નહીં-બોલી શક્યોજ નહીં-અને તે દમામદાર માતાના જુસ્સાદાર ચેહરાથી દષાએલો, બાયલા જેવો, શરમજરેલી હદ સુધીનો હીચકારો થઇને પાછો ખામોશ રહ્યો.

અને એ જોતાં નાઓમી વીનટર એક પલ ઘણી ગુસ્સે થયલી દેખાઇ ફક્ત એકજ પલ-અને પછી બીજીજ પલે પોતાનાં આંસુઓ ખંચાવી નાંખીને પોતાની સઘળી દેહેસ્ત બુલી જતાં, હીંમતથી એક કદમ આગળ વધી તે બોલી, “જે થયુંછ તેમાં બધો વાંક માહરો એકલીનોજ છે, યોર એસ; માહરા લોડ સેંટ આલખનને કશોજ દપકો ઘટતો નથી. બધો અપરાધ માહરો અને માહરો એપલીનોજ છે.”

તે લોડે અકલાઇને ધણો ખસ્યાણો પડી જતાં પેલી છોકરીના મહાખોખતાર જેવા દીલખુશ મુખડામાં જોયું, અને વળી કાંઈ તે બોલી દેવા માંગતો હોય એમ લાગ્યું, જ્યારે વળી તે પાછો હીંમત હારી ગયો.

“ત્યારે તું તાહરી તકસીર કયુલ કરેછ ખરી? તે ડચ્ચેસે રોખથી પુછયું; “તુંજ ત્યારે માહરા આએ ગરીખ ગાય જેવા દીકરાને ફાંદામાં ફસાવતી ગઇ હતી-એમજ કે?”

“હા, યોર એસ!”-અને આ તે અજબ જેવી હીંમતથી હવે કેહતી અને બોલતી સંભળાતી હતી.

“આએ ખરી વાત છે, ખરત્રાન્ડ?” હવે તે માતા અંકે કરાવવા પોતાના બેટા તરફ ફરી; પણ તે હીચકારાએ જવાબ કયો નહીં. તે ફફડાટથી, ખભલાટથી, ગુસ્સાથી પીઠ ફેરવીને ફરી ગયો, અને જવાબમાં તેણે ફક્ત અધીરાંઇનાં ખમાં ચઢાવ્યાં.

“મને જવાબ નેઇશે, ખરત્રાન્ડ,” તે માતાએ પાછો તકાળે કયો.

“હું કાંઇજ જવાબ આપવાનો નથી, મધર,” તે તરડાયો; “તમારે મને તે તમો ધારી લેઓ અને તમારેથી ચાપ તે કરી લેઓ!”

“કેટલી નિર્ભજ-કેવી નફટ છોકરી!” તે માતાએ હવે દીકરા આગળ



ઝાંઝું નહીં ચાલવાથી બધા પોતાનો રોષ પેલી નાહની, નિરાશ્રીત, દીલેર છોકરીપરજ ખાલી કર્યો; “તું કયુલ કરેછ કે ગાંધ રાત્રે તુંજ ત્યારે ચાલી ચલાવીને માહરા દીકરાને સતાવતી તેના ઓરડામાં ગાંધ હતી?”

“તમે શું કરવા એ ગરીબ છોકરીને એ મુજબ ગુંગલાવોછ, મમા?” તે હીચકારા જવાંને જેમ તેમ કહેવાની અંતે હીંમત કરી; “એ ખીચારી બધા વાંક એ મુજબ પોતાની એકલીની ઉપર લાઇ લેછ તે તમેને ખરું માનવાને કારણુજ શું છે?”

“તું ચુપ કર! ખબરદાર જો માહરી વચ્ચે હવે બોલ્યોછ તો!” તે ક્યેસ માતાએ થયરાવ્યો; “એવી એક નીલ્જ છોકરીની હીમાયતમાં બોલતાંથી તાહરે લજવાઇ મરવું જોઇએ! માહરે એવી બેશરમને માહરાં છાપડાં હેલ એની એવી ગંભીર તકસીર પકડાયા પછી એક મીનીટથી વધારે રાખવી નહીં જોઇએ. હું જાણુંછ કે મરદો તો કમઅસીલ ઓરતોના ફંદામાં ફસવા જેવા હેમકો થઇ શકેછ, પણ તાહરા જેવા એક ઉમરાવે તો વધારે સાફ ખમીર બતાવવું હતું. અને એને હડધુત કરી હાંકી મુરીને તે ઘડીએ ખરી વાતથી મને આગાહ કરવી હતી!”

તે ગરીબ બચ્ચું! તે ગરીબ બાળા! તે કેમ આ અણુધટતી ને તિશ્તણુ તાણાજણીનો શબ્દપ્રહાર પોતાની છાતીપર પથ્થર ઉપાડીને સહન કરતી હતી તે એકલા તેના બોદાનેજ રોશન હતું! તેણીએ એક વાર ફરીને પેલીજ મુંગી કાણુદીમાં તે જવાન મારકવીસ તરફ પોતાની તારા જેવી તેજ ચંસ્મે ઉંચકી, કે જે પછીથી તરત પાછી નામુરાદ નીચે નમી ગઇ.

“તાહરે કાંઇ ઓણું શરમાવાનું નથી,” તે માતાએ પોતાના બેઠંગ દીકરાને દબરાવાનું જારીજ રાખ્યું; “જરા ખ્યાલ તો કર-જો આએ વાત જાહેર થવા પામે કે એક નોકરડીએ તુંને પોતાના ફંદામાં ફસાવવાનું કીધું, અને તે બાલકા જેવાએ તે ચાલવા દીધું તો તાહરી અને અમારી કરોડોની ઇજ્જતની કેવી ધુળધાણી થઇ જાય?”

“ના એટલાં સખખત થાઓ, મમા; વગર જાણુવે સમજવે ના અમથો ઘોંટાલો કર્યા કરો!” તે હીચકારાએ વળી ફરી એક વાર જેમ તેમ કહેવાની હીંમત કરી.

“હું તાહરું મત કે તાહરા વિચારો માંગતીજ નથી, બરવાન્ડ,” તે માતાએ કહ્યું; “જો લોકો ખરાબીઓ જાણુતાં સાથે મારી કાંની ખરી ખંખારીને પોતાનું મત જે હોય તે જાહેર કરવા અને ખરાબીઓને દુકડેથીજ ડાહમવાનું ડાહપણુ કરે તો હું ખાત્રીથી માનુંછ કે દુન્યા હમણું જોટલી અધર્મી ને પાપી છે

તેની અરધીખી તે તેવી રહે નહીં!”—અને પછી તરત મીસ વીનટર તરફ ફરીને વધાર્યું, “હવે તું ચાલ, ચાલતી પકડ માહરા મેહેલમાંથી એકદમ! એક અરધા કલાકની મેહતલમાં તુને માહરા મેહેલ છોડી જવો જોઈશે, અને સરદીશીકેટ મેલવવાની તો આશાજ રાખતી ના! માહરે મીસ ગ્રાહમને તાહરે વાસ્તે લખવું જોઈશે. હું અજળ થાઉં છ કે તે સહમજદાર ખાનુ કેમ તાહરા હાથપર થાપ ખાધ ગયાં, અને તાહરા જેવી એક નાલાયકની મને એટલી સીધારીશ કરી શક્યાં! ધ્યાન કરજે કે તું જે સરદીશીકેટ માંગવાની જાહે કરશે તો હું જે ખરું છે તેજ માહરી તરફની સરદીશીકેટમાં લખશ, અને ઉમ્મરે પુગલા દીકરાઓની માતાઓને તાહરા જેવી મીંઢી મસકલી નિર્લજનો કશોજ એતખાર નહીં કરવા ખાસ બલામણુ આપશ!”

તે ગરીબ છોકરી! તે મગર ડયંસે તેને એક લપડાક ખેંચી કાઢી હોતે તો તે તેથી ખી એટલી બધી ત્રાસ પામતે નહીં, કે જેવી ડયંસની આ દયાહીણુ તાણાળાંણીથી તે રોગરગ દુખી થમ અને કમકમી!

“તું ફર ના કર,” ઘણામાં ઘણું તે હીચકારો લોડ તે છોકરીને હીંમત અને ધીરજ આપવા એટલુંજ કહેવાની હીંમત કરી શક્યો! “આયંદા બધું સાઈંજ થશે”—અને તે પોતાનાં અકસર હીચકારાપણાંથી લજવાતો, ઘણો ફજેત, શીકેડો અને ખરયાણો થએલો નજરે આવતો હતો.

“શું સાઈં થશે રે?” ડયંસ તેને એમ ખોલતો સાંભળીને વધારે મોટા ગુસ્સા વચ્ચે ફફડી ઉઠી; “તું શું કહેવા માંગેછ? એ શું નવી સર કશી તું કરવા નીકલ્યોછ? એ છોકરી પોતે કપુલ કરેછ કે ગધ રાત્રે એ પોતાની રાજપુત્રીથી તુંને મલવા તાહરા ઓરડામાં આવી ગધ હતી, અને તે છતાં તું આયંદા બધું સાઈંજ થવાનો એને સધ્યારો આપે એટલે શું? હવે, મગર, આએ ફજેતવાડાનું સેવટ આવવું જોઈએ! મેં મને ગુસ્સાથી ઘેલીજ કરી નાખવાને વાસ્તે પુરતું સાંભળ્યુંછ, અને હવે આએ “સીન” માહરે વધુ લાંબાવવો નથી. તું તાહરે હવે જ તાહરા ઓરડામાં, ખરવાન્ડ. આએ દુકતીને માહરે હવે અહીંથી રૂપસદ કરી દેવાની છે, અને આએ જાંદગીમાં હવે એ ફરીથી કોઇ દહાડે તાહરા રસ્તામાં આવવાની કે તાહરી નજરે પાછી પડવાની નથી!”

“કોઇ દહાડે નહીં!” નાઓમી વીનટરે પડખા કીધો, અને આ તે જરાખી ખંચાયા વગર અજળજેવી હીંમત અને ઠરાવ સાથે જે ખુલ્લા અવાજે ખોલી તેથી તે ડયંસ, પોતાના આટલા મોટા ગુસ્સા છતાં, તે ગુસ્સા વચ્ચે પણ અજળ થયા વના રહી શકી નહીં!

પેલો તો તેણીના એ શબ્દો સાંભળીને હરણુ ફાળ થયેલો વધારે શરમાયો અને વધારેજ અકડવકડ કરતો થયો, પણ એ બોલો સાંભળીને તે કાંઈ ખાસ કરીને બીધેલો લાગ્યો નહીં. તેણે જાણે કોઈ ચોક્કસ રીતે કામ લેવાનો મનથી હરાવ કરી રાખ્યા હોય એમ તેના ચેહરા પરથી લાગતું હતું, અને આગળ જીંદગીમાં કોઈ દહાડે તેને પાછી નહીંજ મલવાનું હરાવતી અદાઓએ નાઓમી વીનટર બોલી ત્યારે તેણીની નિર્દોષ આંખોમાંથી આહરે પડતા ગુસ્સાના જવાલાથી તે જાણે બેશક જળી ગયો !

“કાંય તું જતો નથી, છોકરા ? મેં હુકમ કર્યો તે સાંભળ્યો કેની ? હવે તાહડ મને અહીં કાંઈ કામ નથી,” તે માતાએ બીજી મરતબા ગુસ્સાના નેણુ જમાવી કહ્યું, અને ત્યારે ફફટેલી અને એકદમ અધીરી પડેલી અદાઓથી તે જવાન તે આરડો છોડી ધયો, જ્યારે ગુસ્સાના એક ધડાકા સાથે જતાં જતાં આરણુ પોતાની પછવાડે અફાળીને બંધ કરતો ગયો.

“તાહરી તફ્તીર ખરેખર ઘણી ગંભીર છે, નાઓમી વીનટર,” તે ત્યાંથી જતો રહેવા પછી ઉચ્ચે હવે વળી થોડીક નરમ થતાં કહ્યું, “અને હું તુને કશીખી મદદ કર્યા વગર હડધુત સાથે માદરા મેહલમાંથી હાંકી કાઢું તે ખરેખર ઘણું વાજખી થાય. પણ માહરે ત્યાંની સર્ટીફિકેટ વગર હવે પછી તુને કોઈ નોકરી આપવાનું નથી તે વાતનો મને દયાને ખાતર ખ્યાલ કરવો પડેછ, અને તાહરી વધતી ખરાખી નહીં થવા દેવાની મતલબથી હું તુને એક વરસનો પગાર બક્ષીસ તરીકે આપીનેજ મોકલુંછ.” અને, એમ કહેતાં, તે ઉમરાવખદાએ પોતાની ડેસ્ક ઉંઘાડી નોટોનો એક ચોટો તેના એક ખાણમાંથી ખેંચી કાઢ્યો, કે જ્યારે નાઓમી વીનટરે પેલીજ તોરવંતી મજબુતીથી માથું ઉપર ખેંચીને કહ્યું, “મને એ તમારી મદદની જરૂર નથી, ચાર ગ્રેસ, અને તે કમુલ રાખવા હું ના પાડુંછ !”

“ઓ બલા લેતી, નહીં તો !” ઉચ્ચે તેણીનો તોર બેતાં હદ વગરના વધારે ફફડાટથી તે એક નોટસનો તે ચોટો પાછો ખાણમાં ડેસવી દેતાં, અને અફાળાકીકના અવાજ સાથે ખાણું ધપ દબને પાછું બંધ કરી લેતાં કહ્યું. તે પછી તેણીએ પોતાની પાસેની ટેબલપરની પેલી રૂપેરી મોઢી પર પાછો અવાજ કર્યો, અને ફ્રટમૅન આગ્યો તેની પાસે પેલી ફ્રેન્ચ દાસી સીડોનીને પાછી પોતાની હજુરમાં બોલાવી મંગાવી, કે જે પોતાની મુદબને જે ફટકો તે લગાવી શકી હતી તે પુરતો કાર્યસાધક પુરવાર થયેલો હોવો જોઈએ એવી આશા અને ગણતરી સાથે મલકાતી અંદર આવી. તેના હોડોપર વેરબાવની ફતેહને લગતો એક કીનાખાજ મલકાત સ્પષ્ટ જોવાતો હતો.

“સીડોની,” તે અંદર આવી એટલે ઉચ્ચે ઘણા તોરથી કહ્યું,

આએ મીસ વીનટરનો તું કબજો લે! એવણને એક મિનીટ બી વીહીલાં ના મુકતી. એવણને મેં અરધા કલાકમાં તૈયાર થઈને આવ્યે માહરો મેહેલ છોડી જવાનો હુકમ આપેલો છે. તું એવણને તૈયાર થવામાં હાથ લાગે, અને ટટુની માડી જાડાવી મંગાવી એવણને સ્ટેશન પર મુકવા બી જાગે. એવણ ન્યાં જવા માંગે ત્યાંની ટીકીટ બી તું જ પોતે કરાવી આપજે, અને ટ્રેન ઉપડવા પછીજ તું એવણનો પીછો મુકજે. ખચ્ચરદાર, માહરો એ હુકમો બળવવામાં એક તલ માત્ર દૂર પડવો કે ગ્રહલત થતી નહીં જોઈશે. જો એક સેકન્ડ બી તું એવણ પરથી તાહરી નજર હટાવશે કે એવણને વીહીલાં મુકશે, તો હું તુને માફ નહીં કરશ.”

“માહરી પર વિશ્વાસ રાખો, યૌર ગ્રેસ” સીડોનીએ સખ્ત તાબેદારીના દેખાવથી કહ્યું; “હું એ તમે નામદારના હુકમો બળ લાવવામાં જરા બી કસર થવા દેવશ નહીં.”

તેને તો એજ જોઈતું હતું! એ તો દદીને જોઈતુંજ વેદે દરમાબુ હતું! તે લુચ્છી ફેન્ય છોકરી પોતાની આ હરીફનો મેહેલમાંથી પગ કાઢવાને આજુવારજ હતી. તેના પોતાના અરમાન અને લોભ મોટા હતા. તેને એમજ લાગ્યા કરતું હતું કે આ બુચકલી એહરાની “બેબી ગર્લ” જો મેહેલમાંથી કાઢું કરી જાય તો લૉર્ડ સેન્ટ આલબન તેણીની પોતાની ખુબસુરતીથી અંગયા વગર રહેજ નહીં!!

“ગુડ બાય, નાઓમી વીનટર,” ડયેસે તે પછી કહ્યું “હવે જાઓ. ખુદ તમોને હજી બી સાઈ સુઝાડે, અને તમે તમારી પાક ઇજ્જતની સંભાળ કરતાં શીખો!”—અને તે સુંદર છોકરી તે તુમાબી ડયેસના એહરા પર હવે એક બી નજર ફેંકવાની દરકાર કીધા વગર, કે જરાબી તેણીને નમ્યા વગર પુરતા તોર ને ટેકથી સીડોનીની બાંહેધરી હેઠલ તે દમામદાર ઝોરડમાંથી બાહર પડી, બ્યારે તેઓના જવા પછી ડયેસ ઘણા થાક, દુઃખ અને કંટાળાની અદાઓ સાથે પોતાની આર્મચેરમાં લાંબી થઈ પડી.

“ઓ, કેવું દુઃખ! કેવો સંતાપ! કેવી મોટી નામોશી!” તે એકલી એકલી પટપટી; “માહરો ઉમરાવ બેટો, માહરો હીરાને ઓળોનો દીકરો, અને તે એટલો સુધ્ધ પૂટેલો કેમ થઈ શક્યો હોશે?”

અફસોસ, કે જે નિર્દોષ નાહાની બાળાને તેણીએ વગર દયાએ અને અકસર નાતરસપણે, ઘાતકી ગેરજનસાફ વચ્ચે, પોતાનાં છાપડાં હેઠળથી હાંકી મેલી હતી તેણીના રવડાટનો તો તેણીને કશોજ ખ્યાલ કે અફેસો થતો હતો નહીં! તેને એ જે બહુ થયું હતું તે કાયદાસરનું અને ખુદ વાજબીજ લાગતું હતું! તે એક નીરાશ્રીત બચ્ચું, માઆપનાં મરવાથી

કોઇની પણ ઝોથ વગર રવડી પડેલું, પોતે મેલવેલી થોડી ધણી કેળવણીના આધારે અત્રે ધન્યતથી રોટલી રળી ખાવા આવ્યું, અને તે એમ રવડી જવાથી તે બીચારીનું હવે પછી શું થશે તે માટે તે તુમાખી ડચ્છને દુખનો એક પણ ચમટો તુટ્યો નહીં! ગરીબો તો જાણે હાડમાર થવા અને હીણાવા અફળાવાનું જન્મ પામતાં હોય, અને તે તદ્દન ખરું અને ઘટારત થતું હોય એમ તેને લાગ્યું!!

એ પછી જરાવારે વળી તેણીના ખુડ્યોરનું આરણું ઉઘડ્યું, અને ડ્યુક અંદર આવ્યો. તેનું નામ હરખંટ હતું, અને ડ્યુક ઝોફ કાસલમેનને નામે પોતાના પૈસા અને પેહલી પંકતીની પદ્ધતિને લીધે તે આખાં ઇંગ્લાંડમાં ધણો મશહુર હતો. તે વરસ સાઠેકની ઉમ્મરનો આસામી હતો, અને પતલો, સીધો અને દમામદાર હતો. તે જુવાનીમાં ધણો ખુશ્નુરત હોવો જોઈએ, કેમકે હાલમાં પણ તેના ચેહરાની ચમક અને તેજ ધડીભર જોવા ગમે તેવાંજ હતાં.

“તેં મને બોલાવ્યોતો, ઝંડીલા?” તેણે અંદર આવતાં સાથે પોતાની પરણેતરને સવાલ કર્યો;—પણ ડચ્છને ધણી પાહવરડી અને પકડી હતી. તેણે ખરવાન્ડને બોલાવવા મોકલવા આગમ્ય પોતાના ધણીને આપણે જાણ્યેછ તેમ, મત કરવા બોલાવ્યો હતો ખરો, પણ હવે તેની ગરજ નહીં હોવાથી ઉપર ઉપરથી થોડું કહી-થોડું નહીં કહીને તેને ઉડાવી દેવાનુંજ તેણીએ કર્યું.

“હા, મેં તમોને તોડાવ્યા હતા, હરખંટ,” તેણીએ કહ્યું, “પણ તે એટલુંજ કેહવા કે પેલી નાઓમી વીનટરને મેં રૂખસદ કરેલી છે.”

“રૂખ આપી?”

“હા.”

ડ્યુકે, મગર, કાંઈ રકઝીક કે કશાજ ટીકકા કર્યા નહીં. તે જાણતો હતો કે આ તેની તામસી પરણેતર સાથે તેણે કોઇખી વાતમાં તકરાર કરવી બેકાર અને ટુઝલ હતું, અને નહીં બોલ્યાના નવ ગુણ જાણીને તેણે એમ પણ પુછવાની દરકાર કરી નહીં કે કાંય? તે આગલ થોડીક ટેસપીસ કરતો હતો ખરો; પરણી આવ્યા પછી થોડુંક સુધી તેણે પોતાનો રાખ બતાવ્યા કાંધો, અને ડચ્છને જો કોઇ પુરાણા નોકરને રૂખસદ કરે કે કોઇ જુનાં ભાહુતને ખાલી કરાવે ત્યારે તે ગેરધન્સાફ સાંમે માથું ઉઘડવા જોતી તે થોડીક ગડબડ કરતો હતો, પણ પછી તેણે જલદીજ જોયું અને તે જલદીજ શીખ્યો કે એ બધું બેકાર્યદા હતું. તેની બેજાંફાટેલ ઘેરી આગત તેનું કાંઈ ચાલી શકે એવું તેણે નહીં જોયું, અને ત્યારે જલદીજ તે

પીસો કમ થતો ચાલ્યો, અને હવે તો તેણે વચમાં કાંઈ પણ મોલવાનું કશુંક વરસોથી છોડીજ દીધું હતું!

તેને આ નાહની ગવરનેસ ખરેખર ધણી ગમતી હતી. તેનાં અત્થી તે ખરેખર ધણી કેળવાયલી, ભલી, નમાની અને ઇજ્જતદાર હતી, અને તેનીને ડ્યેસે રૂપસદ કરી દીધી ને તેને ધણું અજબ કરનારં લાગ્યું ખરું; પણ તે બીચારો વળી વચમાં મોલીને ક્યાં ઉભો રહે? તેણે જોયું કે સખસે બડી ચુપ!

“અને નાધલી નેલનાં એજ્યુકેશનનું ત્યારે શું થશે?” તેણે તોપણ શીકર જાહેર કરી.

“તેને સ્કુલમાં મોકલશું,” ડ્યેસે માથું ફફડાવીને ચુકાદો આપ્યો. “બીજાનાં બચ્ચાં સ્કુલમાં શીખેછ કેની? કોઈ સારી જેવી સ્કુલમાં મોકલવાજમ ભરીને મોકલી આપશું. તેજ બેહતર થશે. એ બચ્ચાંએને સમાલવા કરતાં તેઓની જવાંન ગવરનેસીસને સમાલવાનું વધારે મુશ્કેલ અને જોખમભરેલું થઈ પડેછ! જરા તમે ખચર લેજો. તમે “મૅન્સરીલ હૉલ”માં જાઓ તો લેડી ગ્રેગરીને પુછતા આવજો. તે કેહતી હતી કે ટાંકધારીવાલી બોર્ડિંગ સ્કુલ ધણી મજેહની છે, અને ત્યાં મોટે મોટે ઘેરની છોકરીઓ ધણું સાફ એજ્યુકેશન લે છે. એની દીકરી બી તેજ સ્કુલમાં જતી કહેવાયછ, અને તેમ હોય તો આપણે નેલનેબી ત્યાંજ મુકશું.”

“જેવી તાહરી મરજી, ઍડીલા,” તે ગરીબ ગાય ભરથારે એક ગરીબ બોકરાંના જેવી નમ્ર તાબેદારી ને નાખતીથી કહ્યું.

એ લેડી નેલ, અમોએ ઉપર કહ્યું તેમ, ડ્યેસની બેહનની દીકરી થતી હતી, કે જેનાં માયબાપ નાહની ઉમ્મરે મરી જવાથી ડ્યેસ તેની માતા થઈ હતી, અને તે બચ્ચાંને જોઈતી સંભાળથી તે પોતાને આશરે ઉધારતી અને કેળવતી હતી.

પેલા હાથપર, લૉડ સેન્ટ આલબન તેની માતાના ખુડવારમાંથી નીકળ્યો ત્યારે તેની છાતી એવા શુસ્સાથી ઉકલતી હતી કે શુસ્સામાં ને શુસ્સામાં તે પોતેજ જાણે પોતાનું માથું કરડીને ખાઈ જાએ! તેને હવે આઠલું મોડું થવા પછી પોતાનાં હીચકારાંપણાંપર બેહદ શરમ આવતી હતી, અને તે પોતાની ઉપર લખ્ખો લ્યાનત મલામત વરસાવતો થયો હતો.

‘માહરા ખુદા, હું કેમ એટલો હીચકારો હેમંક ગંધેડો થઈ શક્યો!’—તે બાહેરની ચાલમાં એકલો એકલો ફેરા લેતાં દાંત પીસીપીસીને પોતાના જીવ સાથે બખાળતો હતો. ‘એણે માહરે વાસ્તે ધાયુંજ શું હોશે? સખ્ત હયરત, હું માહરી માતાના શુસ્સાથી આએ ઉમ્મરે એટલો બચ્ચાંની માફક બીહી અને દબી શાનો ગયો હોવશ? માહરી ખાસી છે કે મમાએ

સીડાનીને તેડાવી જ ત્યારે તો એનો હવાલો તે વંચીને સોંપવાનાજ, ને એ ખીચારી ટ્રેનમાં રવાના થશે ત્યાં સુધી તે શેહતાન એનો પીછો મુકવાની નથી. મને લાગે છે કે તેણેજ આજે બધા ધાણુ બગાડેલા છે, પણ માહરે એને મલવું તો જોઈએ. થવાનું હોય તે થાય, પણ ધડીચપકોખી હું એને જો મલશ નહીં અને વાત કરી લેવશ નહીં તો નખખોદ વળી જશે!”-અને થોડોક દરયાફત કરીને તે લેડી નેલવાલા જે વીંગમાં ઓરડા આવેલા હતા તે તરફ ગયો. ત્યાં આગલી બાજુના ઓરડામાં લેડી નેલ, કે જે વરસ આંકેકની નાહની છોકરી હતી તે પોતાની એક મોટાં કદની ડાંકને કાંઠ કપડાં પેહડાવવાનાં ધકેલા પછાડામાં પડેલી એકલીજ હતી. અને તેણીએ લૉડ સેંટ આલખન તેના ઓરડામાં દાખલ થયો એટલે પોતાની રમત્યાલ આંખો ઉંચકીને તેના ચેહરામાં જોયું.

“મને આજે તો રમવાની છુટ્ટી મળેલી છે, આખો દહાડો રમવાની,” તેણીએ ધણી ખુશાલ તખ્તતથી કહયું. “મીસ વીનટર જતાં રેહવા નીકમ્યાંછ, અને તેથી આજે તો મને રમ્યાજ કરવાનું છે!”

“હા, પણ મીસ વીનટર ગયછ તે તુંને ગમેછ ખરું કે, નેલ?”

“ગમતું તો નથી, પણ રમવાનું છે એટલે ગમશે,” તે બાળકીએ બચ્ચાંનાં તોરતું કહયું.

“વારું ચાલ, હવે એ વાત હાલ તો જવા દે, નેલી, અને માહરે એક કામ કર,” તેણે તેણીને પટાવી લીધી. “જરા અંદર જઈને મીસ વીનટરને કેહે કે અહીં આવીને મને ઉભાં ઉભાં મલી જાઓ. માહરે કંઈ જરૂરતું કેહવાનું છે.”

“ઓ હા, ખુશીથી,” તેણીએ જવાબ-કર્યો અને તે ખુશાલ પાછલા ઓરડાઓ તરફ દોડી ગઈ; પણ તે જરાજ વારમાં પાછી આવી, કે જેટલો વખત તે જવાંન મારકવીસ અધીરાઈમાં તપતો ત્યાં ખોટી હતો.

“સીડાની ના કહેછ. સીડાની ના કહેછ કે એવણુથી કાંઈ મલવ બલવા નહીં અવાશે, લૉડ સેંટ આલખન,” તેણીએ પાછી દોડી આવીને હાંફતાં હાંફતાં કહ્યું. “કેહેજે ડચ્ચેસને હુકમ નથી.”

તે જવાંન થોડોક વખત વિચારમાં પડ્યો, અને પછી ખીજે ખ્યાલ થતાં તેણે પોતાના ખીસામાંથી એક હીરાજડીત પેન્સીલ કાઢી, અને પોતાની પોકેટબુકમાંથી એક પાતું ફાડી લઈને તે ઉપર ચર ચર બે લીટી તેણે ચીત્રી કાઢી.

“હવે ત્યારે આટલી મારી ચીટ્ટી તું મીસ વીનટરને હાથોહાથ આપી

આવશે, દીકરી?" તેણે તે પછી તે બચ્ચાને પાછું પટાવીને તે કાપલી પાસ કરતાં કહ્યું.

"હા, હું લઈ જઈશ તો ખરી, પણ હું નહીં ધારતી કે સીડોની ચીઠ્ઠી બી તેવણને આપવા દેશે!" તે ચતુર બાળાએ પોતાની તેજ બુદ્ધિથી ફકરમંદ કહ્યું.

"આપવા દેશે; તું હુશ્ચારીથી પટાવીને જરા કેહજોની?" બરત્રાન્ડે માંગી લીધું, અને પાછી લેડી નંદ્ર અંદર દોડી, પણ જરાજ વારમાં તે કાપલી લઈને પાછી આવી.

"સીડોની ના કેહજી," તેણીએ પાછું કહ્યું; "તે કેહજી કે હવે જો પાછી આવશે તો હું ડચ્ચેસને કેહવડાવશ."

મારકવીસ બરત્રાન્ડે ગુસ્સાથી છેક લોહી નીકળ્યું ત્યાં સુધી હોઠ કરડ્યો.

"હું એ વંત્રીને જોઈ લેવશ!" તે પીસેલા હોઠ અને બીટેલા દાંત વચ્ચેથી મનસે બબડ્યો: અને લેડી નંદ્રને પુછ્યું, "પણ તુંને માસ વીનટર મલ્યાં ખરાં કે?"

"હમણાં તો નહીં મલ્યાં, પણ હું પછી ગઈ હતી ત્યારે પોતાનો બાલ પેક કરતાં અને એટલું રડતાં કે મનેબી મોટેથી રડી પડવાનું થયું મન થયું, લોડ સેન્ટ આલબન! બીચારાં એટલાં તો રીકકાં થઈ ગયાં!"

"તૈયાર થયલાં છે કે?" તે મારકવીસે તેની છાતીમાં ઉભરાતું હૃદયનું એક ડચ્છું મુશ્કાલથી દાબી દબને સવાલ કર્યો.

"હા, તદ્દન તૈયાર છે; ટોપીબી પેહડેલી છે," નાહની નંદ્રે નીદોષ-તાથી જવાબ કર્યો.

હવે તે ચોખ્ખો નહીં. પેલી કાપલી નાહની નંદ્રના હાથમાંથી કાંધક ઝનુન સાથે લઈને ટુકડેટુકડા કરી સગડીમાં ફેંકી દેતો તે સરખસર દીવાન્યત તોરનાં ઝનુન સાથે તે ઓરડામાંથી બાહર પડ્યો, અને પાંધરો પોતાના ઓરડામાં ગયો.

ત્યાં જઈને તેણે ચંગ વગાડી પોતાનો અંગત ખીદમતગાર, જે ગૅસ્ટન નામનો એક ફ્રેન્ચમેન હતો તેને બોલાવ્યો. તે ફ્રેન્ચમેન વરસ આલીસેકની ઉમ્મરનો લુચ્છો, પાકટ, દુરબદેશ અને હુશ્ચાર હતો. લુચ્છો હોવા વગર હુશ્ચાર કેમ હોઈ શકે?

"ગૅસ્ટન," તે જવાન ઉમરાવે તે અંદર આવતાં સાથે તેને કહ્યું, "માહર એક તાકાલતું કામ થણીજ અખરાકીથી તાહરે કરવાનું છે, અને તાહરી હમેશની ચાલાકીથી તે જો બરાબર પાર ઉતારશે તો તેનું ધનામ હું છુટા હાથે થણું મોટું આપશ. એક



ચિનીટખી ખોલવાની નથી. ખીસ વીનટર તોકરી છોડી જાયછ, અને તેવણની પુઠે લેન્સલાટ સ્ટેશનપર તું દોડી પુગ. ઘણી ચોક્કસાઈથી તેહકીક કરજે કે ક્યાં સ્ટેશનની એવણ ટીકીટ લેછ, અને તેજ સ્ટેશનની ટીકીટ લઈ તુંખી તેવણની પુઠે તેજ ટ્રેનમાં જજે, અને એવણ જે સ્ટેશનપર ઉતરે તે મુકાંમ જોઈ લઈને મને તાબડતોબ તાર આપજે, પણ એટલું ઘણું તપાસજે કે પેલી લુચ્છી વંત્રી સીડોની એવણની સાથે રેહશે તે તુંને મુતલગ જોવા નહીં પામે. આએ એવેજ રાખ તાહરી સાથે બધા જોઈતા ખરચ સાફ.”—અને તેણે ગણત્રી વગર બેંક નોટસૂનો એક ચોડો કાઢી આપતાં તેને સવાલ કર્યો, “તું ધારેછ કે માહરં એ અગતતું કામ તું ખરાખર પાર કિતારી શકશે?”

“માહરીપર વિશ્વાસ રાખો, માહરા લોડ, તે ખીદમતગાર ગેસ્ટને પુરેપુરી હીંમત આપી: “તમારા હુકમની બજાવતમાં એક ફગરસખી ફેર આવવાનો નથી. હું શીકારી કુત્રા જેવો છું. ખરેખર તો માહરે ડીટક-ટીવના ધંધામાં પડવું હતું!”—અને તે જરા હીંમત કરી હસ્યો.

“તાહેલાં છોડ, ને હવે દોડી પોંહોય,” લોડ સેન્ટ આલખને પોતાના જીવની અધીરાઈ વચ્ચે અરધા ખીજવાત સાથે કહ્યું, અને ગેસ્ટને એ હુકમ મલતાં હવે કમાનમાંથી છુટેલા તીરની સીતાખીથી જતો રહ્યો અને અલોપ થયો.

એજ બેહતર હતું; એથી બેહતર તે કમબખ્ત ઉમરાવ ખીજી કરીજ શું શકે? તેને હાલ તો એપરજ સખર માનવાની હતી. તે જોઈ શકતો હતો કે તેની માતાએ કાચે પાચે કામ લીધુંજ નહીં હતું, અને તે જરા ખી મલવા કે વાત કરવા નહીં પામે વાસ્તે તેણીએ સીડોની જેવી એક શેહતા નની ચોક્કા તે ગરીબ છોકરીપર મેલી હતી!

તે હવે પોતે પોતાને ધીકકારતોજ થયો. તેનું હૃદય ચીસ પાડીને તેને “હીચકારો” પોકારતું હતું, અને તેણે જીંદગીમાં પહેલીવાર આજે જે હીચકારી વલાણુ ખતાવી હતી તે વાસ્તે તે પોતાને મુતલગ માફ કરી શકતો નહીં હતો.

તેણે છેક આવું કાંટાનું કટેસર થઈ જવાનું તે વખતે ધાર્યું નહીં હતું. તેને એવો કાંઈ ખ્યાલજ થઈ શક્યો નહીં હતો. તે ખીહીતો હતો કે જે કેહેવા જોગ હતું તે કહેવાથી વધતી ખરાખીઓ થશે, અને તેથી તે પોતાની ગણત્રીઓ મુજબ પાછલથી કામ લેવાના એરાદાથી ખસુસ ચુપ થયો અને ખામોસ રહ્યો હતો. તે બેવકુફ પછીથી નાઓમી ત્યાંથી જતી રહે તે આગમચ તેને મલવા અને સંધળું સંતોષકારક હૃદય સુધી

સમજાવન કરી નાખવા વાસ્તે ખાત્રીપુર્વક હતો, જ્યારે પાછલથી બાહ્ય આ મુજબ નહીં ધારેલી ફેરવાઇ ગઇ તે તેની ગણતરીએ ઉધી વળી ગઇ એટલે, હવે તે હીણનસીબ સંજોગમાં, પોતાનાં તે વખતનાં શરમજરેલાં હીચકારાંમળાં વાસ્તે તે પોતાને મુતલબ માફ કરી શકતો નહીં હતો !

તેણે ધણું ખમ્યું. નાઓમી વીનટરનાં જવા પછી તેને તેણીની ભુદાઇના જે કારી ધા વાગ્યા, અને પોતાની હીચકારી વલાણુ માટે તે જે પરીમાન થયો તે સઘળું દુખ એટલું મોટું અને અસહ્ય થઇ પડ્યું કે તે ફક્ત ચોવીસ કલાકમાં જીવવાની શુભાવીને જાણે ધરડો થઇ ગયો !

પેલા હાથપર, ગેસ્ટને, તેને હુકમ કરી મેલવામાં આવ્યો હતો તે મુજબ સખ્ત તાબેદારી અને તારીફ લાયક દુશીયારીથીજ સઘળું કામ લીધું, અને, પરીણામમાં, લૉડ સેન્ટ આલખનને લાંડનથી કરેલો એક તાર મળ્યો. તે તેનીજ તરફનો હતો—જોકે તેમાં તેણે પોતાનું નામ નહીં દર્શાવવા જોગી સંભાલ લીધી હતી. તેમાં ફક્ત એટલુંજ લખેલું હતું કે, ‘તે આસામીએ લાંડન આવીને ‘માઇકસ હોટેલ’માં ઉતારો લીધેલો છે, અને માહફ કામ ખતમ થયલું હોવાથી હું પાછો આવવા ઉપડ્યો છું.’

એટલુંજ બસ હતું. હવે તે જવાન લૉડ ચોમ્બેજ શાનો? તે તરત પોતાના બાપ આગળ ગયો.

“હું થોડા દહાડા બાહરગામ જઈંછ, પપા,” તેણે કહ્યું; “મને હમણાંજ એક ફ્રેન્ડ તરફથી તાર આવ્યોછ, જે તાકીદથી કંપની સાફ પોતાની સાથે થોડા દહાડા ગુજરવા મને બોલાવેછ.”

“મેં હમણાં તારવાલાને એક તાર લાવતો બારીએથી જોયો ખરો,” તે બાપે કહ્યું; “તે શું ત્હારે નામનો હતો?”

“હા, પપા ડીયર,” બરત્રાન્ડે જવાબ કર્યો, “અને હું અગ્યારનીજ ત્રેન પકડવા માગુંછ. એટલા વાસ્તે મંમા આવે ત્યારે તેવણને માફરો બ્યાર કહેજો. તેવણ લેડી ઍંગરીને મલવા ગયલાં છે, અને પાછાં આવે ત્યાં સુધી હું ખોટી થઇ શકવાનો નથી !”

“બાલ રાઇટ, સીધારો, ફ-તેલ કરો !” તે હંમેશના હેતવતા નરમાસ બર્થો બાપે ધણી માયાથી કહ્યું,—અને ડ્યેસ ધર આવે તે આગમચ બરત્રાન્ડ ત્યાંથી તીરી ગયો.

ડ્યુકે તે પછીથી ડ્યેસ મેહલમાં પાછી ફરી ત્યારે તે બેટાનો તે માતા જોગા પેગાંમ તેણીને કહ્યો, અને તે થોડીક અજબ થઇ.

“એને કાયા દોસ્તે એટલી બધી તાકીદથી બોલાવી મંગાવ્યો ?” તેણીએ રહેજ સવાલ કર્યો,—અને ડ્યુક ગમરાયો ! કાયા દોસ્તે બોલાવ્યો

હતો, અને કોણનો તાર આવ્યો હતો તે તો તે ભોલો ભલો પોતાના દીકરાને પુછવાનું જુલો ગયો હતો; પણ તે જુલો ગયો હતો એમ કહીને ક્યાં ઉભો રહે? તે ગુસ્સાખાળ અને તોરવંતી ડ્યેસ તો તેની એ નહીં માફ કરી શકાય એવી ભેદાદી ને ગફલત સાર તેને જીવતો ફાડીજ આવ્યો! તેણે, તેથી, સેહેતાન ડાબો કાઢ્યો, અને જે મોઢાંપર આવ્યું તે એક તેના દોસ્તનું નામ થોડા દીધું, બ્યારે ડ્યેસ તેથી સંતોષ પામી. તેને એ ઘણું ગમ્યું. તેના દીકરાને પેલી ખુબસુરત બલાએ ઘેલો કરી મુક્યો હતો, વાસ્તે તેણીના ફંદાની વાત તે જુલો જાય તે સાર આ જે થયું હતું તે ઘણા બર વખતનું અને આહવા જોગજ બન્યું હતું એમ માની લઇ તે મનથી ઘણી રાજ થઇ.

તેણીને એવો ખ્યાલ તો કોઇ થયોજ નહીં કે તે મીસ વીનટરની પુઠે દોડી પોંદોંગ્યો હોય! તે પોતે ઘણી મજબૂતાર, શુધ્ધી, સાચી અને સ્વમાનમાં ઘણું માનવાવાલી હતી, એટલે પોતાના ફરજંદને વાસ્તે એવું નબોજું માનવાનો કોઇ ખ્યાલજ તે કરી શકી નહી.

પેલા હાથ પર લૉર્ડ સેન્ટ આલખન દેડ્યો-ઉડ્યો! અગ્નિરથ અને ઘોડાગાડીનાં વાહાંજુ તેને જેટલી ત્વરાથી લઇ જઇ શકે તેટલી ઉતાવલે તે ધસ્યો ગયો, અને લંડનમાં મીઠ માઇકતું હોટેલ, કે જે એક ત્રીજ દરજ્જાનું ઉતારાખાનું હતું, તે એમ છતાં પુરતું જાણીતું હોવાથી તેને તેની બાલ મેળવવાનું કશુંજ મુશકેલ થયું નહી. પરીણામમાં, તે એક જેડીની ફેટનમાં ત્યાં ધસ્યો ગયો, અને તે ગરીબ હોટેલવાલો એવા એક દમામદાર ઉમરાવ જેવા રાખના જવાંનને પોતાનાં ઉતરતા પ્રકારનાં હોટેલમાં એ મુજબ આવી લાગેલો જોઇ મનથી ઘણો અજબ થયો.

“કોઇ મીસ વીનટર નામનાં જવાંન બાનુ અંહી ઉતરેલાં છે?” તેણે ચાલતીજ ગાડીએ ગાડીમાંથી નખાવી દઇને વરંડા પર ધસી જતાં સાથે તે અજબ થતા માલેકને સવાલ કર્યો.

“નહીં, સાહેબ. અહીં કોઇ બાઇએ આવતાં ને ઉતરતાં નથી. એ તો ઘણું ખર્ નાધલા પાયાપર બીજનેસ કરવાવાલા વરવેપારીઓનીજ સગવડનું એક ઉતારાખાનું છે,” તે માલેકે ઘણી નમનતાધથી જવાબ કર્યો.

“ઓ, કેમ બને?” તે નઓજવાન મારકવીસે અરધા ગુસ્સાથી પુકાર્યું; “મને એક તાર મલ્યો તે મુજબ ગઇ કાલે હું કહું છું તે નામનાં એક બાઇ અત્રે ખચ્ચીત ઉતરેલાં હતાં.”

હવે તે હોટેલવાલાની ઐરી બાહર આ વાતચીત થતી સાંભળીને તરત વચ્ચે પુરાતી ત્યાં દોડી આવી.

“હા હા, એક બાઇ ગઇ કાલે અત્રે આવેલાં ને ઉતરેલાં ખરાં; એવ-  
ણુને ખબર નથી.”—અને તેણીએ, એમ કહેતાં, પોતાના ખાવંદને બતાવ્યો.

“પણુ તેવણુ હાલમાંથી અહીંજ છે કેની?” લગભગ અધાઇ જતા  
દમે લૉર્ડ સેન્ટ આલખને આતુરતાભર્યો સવાલ કર્યો.

“નહીં, સાહેબ; તેવણુ તો આજે ઉઠતાં સાથે બડી ફજજર અમારું  
ખીલ ચુકવીને ચાલી ગયાં.”

“ક્યાં ગયાં?”—અને એ સવાલ કરતાં તે નાહના ઉમરાવનો અવાજ  
દીસ્તી રીતે ધુન્યો.

“તે અમે કેમ જાણ્યે અને અમે કેમ કહી શક્યે, સાહેબ? તેવણુ  
કાંઇ અમેને કહ્યું નહીં,” તે અબલાએ દીલ જખમાવી નાખનારો જવાબ  
કર્યો; “ખરેખર તો તેવણુ ક્યાંથી આવ્યાં અને કોણુ હતાં તે વટીક અમે  
જાણતાં નથી. અમેને કંઈ પોતાનું નામ નીશાન વટીક આપ્યુંજ નથી.”

“ગાડીમાં ગયાં?” પેલાએ વળી પાછો આતુરતાભર્યો સવાલ કર્યો.

“નહીંજ, ચાલીજ ગયાં,” તેને જવાબ મળ્યો. “તેવણુની પાસે  
અસખાબ કાંઈ હતોજ નહીં, અને પોતે ખાલી હાથે આવ્યાં હતાં તેમજ  
ખાલી હાથે પાછાં ગયાં.”

હવે તે લૉર્ડ ત્યાં જસતી ચોખ્યો નહીં. આટલીજ તેહેકાક તેનું  
નામુરાદ દીલ વધુ નાસખર કરી મેલવા પુરતી હતી! એમ છતાં, એક  
તેને નવી ઉમેદ આવી, તે અસખાબ વગર અત્રે આવી હતી ત્યારે તો  
લંડન ખીજ સ્ટેશન પર આવીને ઉતરી હશે તેવી લગેજ ઑશીસમાં પોતાનો  
સામાન ઉતરાવીને અહીં આરામ કરવા આવી ગએલી હોવી જોઇએ. હવે,  
તેથી, તે મારતે ઘોડે પાછો લંડન ખીજ સ્ટેશન પર હંકારી ગયો. તેણે  
કાચમેનને એકના ચાર આપવા કહયા, એટલે તેણે દીવાનાં ઝુનુનથી ઘોડા  
છોડી મુક્યા હતા.

અને તેની અટકલ ખરીજ પુરવાર થઇ. પણુ અહીંયાં ખી નાસીપાસીજ  
હતી. તેની તેહેકાકનાં જવાબમાં તેને કહેવામાં આવ્યું કે મીસ વીનટર  
નામની એક જવાંન બાનું ટ્રેનમાં આવ્યા પછી લગેજ ઑશીસમાં પોતાનો  
અસખાબ મુકાવી ટીકાટ લઇ ગઇ હતી, અને આજે સહવારે આવી, પૈસા  
ભરીને, અસખાબ હાંચકાવી ગઇ હતી. તે એ પછી ક્યાં ગઇ તે બાબે તે  
લગેજ કલાર્ક કશુંજ જાણતો નહીં હતો, અને કાંઇજ કહી શક્યો નહીં.

તેણે પોરટોથી તેહેકાક કરી, અને તે રેલ્વે સ્ટેશનના અધીકારીઓ  
તેનો મભરાયલો અને લેવાયલો લુટાયલો હાલ જોઇ તથા રૂબાબ પરથી તેને  
કામ ઉમસવજાડોજ પીછાણી તેને કદરદાનીથી મદદ કરવા ઘણા ઉભટ પુલટ

થયા; પણ હજારો આવે અને હજારો જાય તેમાં એક મોટાં રોશન પરથી તેને પત્તો મલીજ કેમ શકે? તેણે બધા પોરટરો અને રોશન બાહર ઉભી રહેતી બાહુતી ગાડીઓના ગાડીવાનોનાં એક લશ્ચરને હારખ ઉભા કરીને પોતાની તેહકાકા ચલાવી. તેણે જાહેર કર્યું હતું કે મોટાત જીવતનો સવાલ હતો, અને જે કાંઈ તે છોકરીનો પત્તો મેલવી આપે તેને તે છુટ્ટે હાથે નાણું આપીને નેહાલ કરશે! તે કશીજ વાતે ઓશકાયો કે ખંચાયો નહીં—તે કે જે તેની માતા સમક્ષ આવ્યો અને હીચકારો પુરવાર થયો હતો, અને ખરી હકીકત હોઈ ઉંઘાડીને ખોલી શક્યો નહીં હતો! તે હાલમાં તેનાં તમામ વર્તણુ, અદા અને તેહકાકામાં એક ખરો મદાનો નરેશ્વર જેવાજ જેવાતો હતો!!

પણ અફસોસ કે પત્તો કાંઈજ મળ્યો નહીં, અને તે ખીન્ન ખીન્ન દુઃખી થયો. ઘણામાં ઘણું એટલુંજ નક્કી કરી લઈ શકાયું કે એક પોરટરના કહેવા મુજબ ટ્રેન આવવાને ટાઇમ એક બાધ, તે ગ્રહસ્થ બ્યાન કરતો હતો તેવા ચેહરાની અને તેવા પોશાકની, થોડાક અસબાબ સાથે પ્લેટ ફોર્મ પર ગાડીની વાટ જોતી ઉભેલી તેના જોવામાં આવી હતી ખરી, અને તે ઉપરથી એટલું અનુમાન કરી લઈ શકાયું હતું કે તે ત્રેનમાંજ કંઈ ગયલી હોવી જોઈએ; પણ તે ક્યાં ગઈ તે કાંઈજ જાણતું હતું નહીં, અને કાંઈજ બતાવી શક્યું નહીં. એમ તો યુકીંગ આશીસમાંથી ટીકીટ આપનારાઓને પણ પકડાવી મંગાવવામાં આવ્યા, ન્યારે તેઓ પણ કશુંજ અજવાળું નાખી શક્યા નહીં!

તે એમ થવાથી ગોયા દુઃખથી ઘેલોજ થઈ ગયો તે ખરેખર લેલો નહીં જાયો તે એક મોજેજો હતો. તેણે હવેજ જોયું કે એક શરમભરેલાં હીચકારાપણાંની થોડીક પલોએ તેને તેની જીંદગીથી ઉમેડી નાંખ્યો હતો! તે એક ભુલ તેની આખી જીંદગીની ધુલ કરી નાખનારી ભુલ પુરવાર થઈ હતી! તેની નાઓમાં વીનટર જાણે પાતાલનાં પેટાંમાં ગરક ગઈ અને અદ્રખ્ય થઈ હતી!!

તે “૩૩ કોસલ” પાછો ફર્યો નહીં, અને તે મધુરી બાળાની શોધમાં થાય એ કર્યા કરતો તેઓનું પોતાનું “૩૩ હાઉસ” નામનું જે ભવ્ય મકાન લંડનમાં હતું ત્યાં પડી રહ્યો; અને તેની ડયેસ માતા તે સાંભળીને રાજી થઈ. તેને એમજ લાગ્યું કે પેલી દુકતીને વારતેનો ગમ ભુલવા, મોજશોખની મતલબથી, તે લંડનમાં થોખ્યો હતો, અને તેણીને એજ જોઈતું અને એજ ગમતું હતું! તે ૩૩ કોસલનાં મેહેલમાં ઉતાવલે પાછો આવે, અને તેને અસ્વસ્થ કરનારી આગલી યાદો તેનાં મનમાં તરત પાછી

તાલુ થાય તે થયતું જોવા તે આહતીજ ન હતી. તેણીએ, તે ઉપરથી, તેને તેને. શુર હો અને તે ખુશાલ તાજો કાસત્રમેન ખાતે આવી શકે ત્યાં સુધી સંડનમાંજ રહેવાની ઘણાં હેતુ સાથે ભલાંમણુ લખી વાલી, અને તે કામળ વાંચતાં જવાંન કોર્ડ સેન્ટ આગળન એટલો ઉરકરાયો ને એટલો ખીજવાયો કે તેણે તે કામળ દુઓ કરી, દાંત પીસીને, બાજુમાં ભગભગ બળતી સઘડીને સ્વાધીન કર્યું!

તે “સ્ક્રોટલેન્ડ યાર્ડ” (પોલીસનાં ડીટેક્ટીવ ખાતાં)માં ગયો, અને ત્યાંના વડાને મલીને એક સૌથી આહોસ ડીટેક્ટીવને તેણે પોતાનો કેસ સોંપ્યો. નાઓમા વીનટર જોતાં સાથે ઝોલખાઇ આવે એવું ઘણી બારીકા સાથે તેણે તેણીનું એક તુલોત્વીલ ખ્યાંન લખાવ્યું, અને જે કોઇ એ માફી મધુરીનો પતો મેલવી આપે તેને મોટાં ઉદાર ઇનામથી નવાજીને નેલાલ કરી નાખવાનું તેણે જાહેર કર્યું; પણ તેથી જ્યાદા તે કરીજ શું શકે? તેનું હૃદય ચીસ પાડીને તેને પાછું ને પાછું કહેતું રહ્યું હતું કે નાઓમા વીનટરને હવે આ જીંદગીમાં તે કદી પાછો જોનાર નહીં હતો—તેની દુદૈવી માતા એ મકસદનું બેલી હતી ત્યારે તે સુંદરતાએ પોતાનાં જખમાયલાં દીલના હૃદ વગરની ખફગી વચ્ચે તેજ અપશુકન્યા શુષ્કોનો પડખા પુકાર્યો હતો—અને અફસોસ કે તેજ ખરું આવે એમ હવે નકકી સંભવતું હતું! તેનાં થોડીક મીનીટનાં હીચકારાપણાંએ તેના આખા સંસારનું સત્યાનાશ કાઢી નાખ્યું હતું!

તે નજદીક એક મહાને ૩૩ કાસલનાં મહેલમાં પાછો ફર્યો, અને તે વખતે તેનો હૃદ વગરનો દુખી બલકે ભખી ખાઈલો અવતાર બેઅવતાર જોઈને તેનાં ઉમરાવ માતપોતા હબતી ગયાં! ખાસ કરીને ડ્યેસ.

“એ તેં તાહરા શું હાલ કરી નાખ્યા, માહરા દીકરા?” તે માતાએ પુશકલ ફેકરનું કહ્યું; “અધી નાત કંઈ હીએટરોમાં રખડ્યા કીધો હતો, અને ચાલુ ઉબગરાઓથી દેહ કચડી નાખીનેજ ઘેર પાછો આયોજ કે શું?”—અને જવાબમાં તે જવાંને તે માતા તરફ એવું કાંઈ ચુસ્તમાં ધુરકાને જોયું કે બધાંને પોતાનાં ડોળાના લખથી દબાવી દેનાર તે ઉમરાવજાદી પોતે, તેની જીંદગીમાં પહેલીજ વાર, તે દીકરાને જોઈને દેહેસ્ત ખાઇ ગઇ અને દખી ગઇ! તેણીએ ગભરાઈને હવે તરત વાતજ ફેરવી નાંખી!

તે પછીથી તે અફસોસનાં અતવત સાથે જોતી રહી કે તેના વહાલા બેટાના આખી જીંદગીજ બદલાઇ ગઇ હતી! તે આગળનો હતો, રમત્યાલ, મસ્તાને, મશકેસે ઉલટમંદ બરવાન્ડ ક્યાં, અને આ હમણાંનો ગમખ્વાર,

કુમ્મસ, ચુપ જવાન ક્યાં! તેની આંખમાંની હંમેશની ખુશાલીનું તેજજ નજી સમી ગયું હતું, અને તેની જગ્યાએ સરખસર સીદા અંધકાર આંખોમાં વ્યાપી રહેલો નજરે આવતો હતો.

તેણીએ, ગભરાઈને, તેને પાછો ખુશાલ અને ઉલટમંદ કરવા અનીખના તારા તોડ્યા, અને હદ વગરનો પરીશ્રમ કર્યો. તેણે જે દોસ્તો-મરદો તેમજ ઓરતો તેને હંમેશ ઘણું ગમતાં હતાં, અને જેઓ જોડે મસ્તીખોર કાસમે તે હંમેશ ઘણો ભેલાતો સહેલાતો રહેતો હતો તેઓને ઓજરખ્વાહીભરેલી વિનંતી સાથે પોતાને ત્યાં મહેમાન નોતર્યાં, ઉપરાસાપરી બ્રાહ્મ અને પારતીઓ કરી, પણ વ્યર્થ-સઘળું વ્યર્થ! તે જવાન જીવતો કરતાં હવે મુવેલોજ વધારે લાગતો હતો.

પહેલાં તો ડચેસ એમળી ઉમેદ કરી કે નાઓમી વીનટરનાં જવા પછીનું આ તરતનું અને તાજું હતું તેથી એમ થતું હતું, પણ જરા જીનું થશે અને વીસરાશે એટલે પાછું બધું અસલ રાહ પર આવી જશે. તે મા દીકરા વચ્ચે, અલખત, તે નાપસંદ વાત પાછી તાજી તો એક પણ વખત થઇજ નહીં હતી. નાઓમી હતી ત્યારેજ તે માતાની હજુરમાંથી રૂખસદ પામેલો જવાન બરત્રાન્ડ, તે માતા સાથે એ વાતની થોડીક જીકકર કરીને તેણીના “યુડ્યોર” માંથી બાહુર પડ્યો હતો તે પછીથી તે વાત એક પણ વખત તેઓ વચ્ચે તાજી થઇ હતીજ નહીં. એમ છતાં, તે છતી આંખે આંધળી થઇ શકાજ નહીં. લોકલોક તેનો જીવ ખણી ખાવા લાગ્યાં કે ‘દેખીતી રીતે તમારા દીકરાને કાંઇ જુઓ ગમ છે, અથવા એનાં માથાં પર કાંઇ બોજ છે, અને તેથી તેના હાલ અવતાર પડતા જાએછ,’ ત્યારે તે જીવથી ઘણી ગભરાવા લાગી. ગભરાવા લાગી, પણ પસ્તાવા નહીંજ! તે હજીખી પોતાનાં મનને સમજવતી હતી કે તેણીએ નાઓમી વીનટરનાં સંબંધમાં જે કર્યું હતું તે બધું બીલકુલ ખરું અને ખુદાવાજબી હતું, અને એક માતાના હકથી કરેલું તે તેના બેટાના હકમાં ખચ્ચીત કરીને ભલુંજ હતું. તે બેટા તે વાતનો ગમ કરતો અને તેની માહેતમપોશીમાં જલદી દીલે નાખતો જતો પોતે દુખાયલી આંખોએ જોતી હતી ખરી, પણ તે છતાં તેણીએ એક માતા તરીકે જે કર્યું હતું તે વાસ્તે—તે પોતાના જીવ સાથ તકરાર કરતી હતી કે—તે ખોટી કહેવાયજ કેમ કરીને?

\*

\*

\*

ઈંગ્લાંડમાં આઘટન હવા ખાવા જવાની જગ્યા તરીકે એક ઘણું આહવાજોગ મથક છે, અને ત્યાં આખાં ઈંગ્લાંડમાં મથકર થયેલું “એંગ્લી કન કૉનવેન્ટ” નામનું પવીત્ર જોગણાનું એક મથ ઘણું ધ્યાન ખેંચી

રહેલું છે. એ જોગણશાળામાં ધણીએક સારે સારે ધેરની ખતમવાર ધંજેજ અખળાઓએ આસરો લઇને પોતાનું જીવન ખુદાઇ રાહોને સમર્પેલું કહેવાય છે, અને એ દુન્યા ત્યાગી પવીત્ર બાનું ઓવાલાં મંથની સુધરેલા આચારવિચારવાલાં કોઇક હસી અને મજાક કરતાં, તો કોઇ વળી એવી જાતના સન્યાસમાં ધણું માનવાવાળાં અને ખુદ તરફનો મોટો ભક્તિભાવ ધરાવનારાં તેને પુણ્ય માનથી વખાણતાં હતાં. તે મથ રવરન્ડ પીટર મેંકે નામનાં લોકોમાં ધણું માન પામેલા એક પાદરીનું સ્થાપેલું હતું કે જેને વાસ્તે પણ લોકોનું મત વધતું ઓછું વેહેંચાયલું હતું. કેટલાંકો તેને એ મસે સસતી કીર્તિ ખાટવાના આલેપથી હલકું બોલતાં, જ્યારે ધણીકો તેને ખુદાનેજ અર્પણ કરેલી એક ખરી નેકામરી જીંદગીના સાધુ તરીકે વખાણતાં. એમાં કોણ ખરું અને કોણ ખોટું તે વાતની જીકકરને આએ આપણી વારતા જાડે કશી નીસપત નથી, પણ આગળ બાંધવાથી એટલું તો હીંમતથી કહી શકાશે કે એ પાદરી એક ખરો દીન-દયાળ સાધુ પુરૂષજ હતો. એમ કહેવાતું હતું કે કોઇખી દુઃખી નિરાશ્રીત તેને બાર તેની મદદ સોહોધતું ગયલું તેના આશીશ કે મદદ વગર ખાલી હાથે પાછું કદી ફરેલું કોઇએ જાણ્યું નહીં હતું. ધણીએક ખતાવાર છોકરીએને યુનાહના ગારોમાંથી બચાવી લઇને આ જોગણશાળામાં તેણે દાખલ કરેલી અને શુધ્ધ તેમજ સદગુણી બનખેલી હોવાની વાત ધણી સુપ્રસિદ્ધ હતી.

તે પરણ્યોજ નહીં હતો. નાજીક પંથનીઓનો તેને કશો મોહજ નહીં હતો, અને તે છતાં, તેણે પોતાનું જીવન અખળાઓનાં ઉદગારનેજ અર્પણ કર્યું હતું. તેણે પરણવા સદા ના કહ્યું હતું તેના કારણમાં એજ તે કહેતો હતો કે જે હું પરણીને બચરવાળ થાઉં તો બેરી અને બચ્ચાં છોકરાંની જાંજલમાંથી પરવાર પામીજ શકું નહીં, જ્યારે આય રીતે કામ લઇને તો તેટલોજ વખત હું ધણીએક કમનસીબ છોકરીઓનાં બલાં વાસ્તે ફાજલ કરી શકું!

એ સેન્ટ પીટર એક ધણા મોટા વારસાનો ધણી થયેલો હતો, અને તેણે પોતાનું તે બધું દ્રવ્ય એજ નેકકારીમાં કામે લગાડ્યું હતું. તેણે આ મોટી જોગણશાળાવાલું મકાન ધણા મોટા ખર્ચે બંધાવ્યું હતું, અને તેના એક ભાગમાં તેની “રેક્ટરી” (રહેવાની જગ્યા) હતી. તે હાલમાં તો જૈફ હતો, પણ જવાંનીની ખુબસુરતીની નીશાંનીઓ હજી તેના નેકામાં ઝલકતા નુરમંદ સુખમાં હાલ પણ જોઇ શકાતી હતી. તેનો અવાજ મીઠો, નમ્ર અને માયાળુ હતો—એક અવાજ કે જે બાણલુલેલાંઓનાં અંતર છેદી બેદી નાંખી શકે, અને તેમની સુધ્ધ ડેકાણે લાવી શકે! એ અવાજ



અને દીલ છતી લેવાની તેની અદાઓની અરકતથીજ તે અત્યાર સુધીમાં ધણાએક પુન્યશાળી કારજો કરી શક્યો હતો. તેના રહેવાનાં વીભાગમાં એક કુશાદે હોલ હતો કે જે તેની “રટડી, સીટીંગ રૂમ તેમજ તેની અંદગીનાં ઓરડા” તરીકે ઓલખાતો હતો, અને તેમાં વચમાંની અંદગી કરવાની ટેબલ પર એક મોટી બાઈબલ, દીવાલો પર પવીત્ર અને સાધુ સ્ત્રી પુરૂષોનાં પીકચરો, આગળના સેન્ટોનાં કાંસાનાં પુટલાં, અને સાદું પણ સુધડ અને મોંઘી કીંમતનું ફેટલુંએક ફરનીચર હતું.

હવે એ રૅવરન્ડ પીટર મેંકે એક જુલાઈ માસની અસાધારણ ગરમ રાત્રે પોતાનાં સીટીંગ રૂમમાં એકલો બેઠેલો હતો. લાગલાગત દસ કલાકનાં થાકવી નાખનારાં કામકાજથી ફારેગ થયેલો તે તરતનોજ ઘેર પાછો ફર્યો હતો. એ વખતે બ્રાઈટન ખાતે એક જાતની ઝેરી તાપનો ગલબો ફેલાયેલો હતો, કે જેથી ગરીબ અને મુશ્કેલીસ વર્ગમાં ટપોટપ મરણ થતાં રહ્યાં હતાં, અને તે સંજોગમાં ધરેધર, દુખ અને દલીલ્રતા વચ્ચે, સંધ્યારાત્રો અને હીંમત આપતો તે ભલો પાદરી ખડે પગે ફરતો રહ્યો હતો. તે જરૂર હોય ત્યાં નાણાંની પણ છુટ્ટે હાથે રકમો આપતો અને મદદો કરતો, અને અરીખી અને ગંદકીની હવા પોતાનાં દમમાં લેતાં પોતે એજ ગલખાથી પટકાઈ પડવાનો તે ભલો આદમી લેશ માત્ર પણ ભય ધરાવતો નહીં.

તે એક માહ જન્મલી કામ હતું. માળાપોનો તવલાટ તેમજ અચ્ચાં-ઓનો વિલાપ એવું એવું તેને એ ઉપરાસાપરી મોહોતોને લીધે ધણુ જોવાનું નસીબ થતું, અને તે છતાં તે એ જેહમતનાં કારજથી જરા પણ પાછો પડતો કે હઠતો નહીં હતો; અને એ પ્રમાણે જે દહાડે અમો એ પવિત્ર ધર્મગુરૂને અમારી આ નવી વારતાના સફાઓપર પેહેલવેહેલો રજુ કરયે છીએ તે દહાડે પણ, ઉપર કેહવામાં આવ્યું છે તેમ, લાગલાગત દસ કલાકની જેહમતભરી રગડ કરીને ધણો થાકેલો મોડી રાત્રે તે તુરતનોજ ઘર પાછો ફરેલો હતો.

તેણે હવે જમવાનું કઢાવ્યું હતું, અને તે જમવાને હાથ લાંબાવવા જતો હતો, જેવામાં દરવાજાપરનો ઘંટ કોઈએ એકદમ ધણું જોરથી વગાડ્યો અને તે અશો આદમીએ તુરત હાથ ખાંચ્યો. દિવસે કે રાત્રે, ગમે એ કલાકે ને ગમે એ અવસરે, તેના દરવાજા પર આવેલાં કોઈખી મોહોતાજમંદને કોઈપણ કારણ સર પાછું નહીં ફરવવાનો તેનો સખ્ત હુકમ અને ધારો હતો, અને તે મુજબ હાલમાં જોકે તે પોતે આટલો થાકેલો અને લુખો પ્યાસો હતો તોપણ તે કોણુ હતું અને

શું માંગવા આવ્યું હતું તે જાણવા સાર તે એકદમ જણાસુ થયો અને થોભ્યો. તેવામાં એક ખીદમતગાર અંદર આવ્યો.

“મને કોઈ મલવા માંગેછ?” તેણે હંમેશની નરમાસથી તેને સવાલ કર્યો.

“જી હા, મુરખી સાહેબ; કોઈ ખીચારી છોકરી છે, અને તમોને એકાંતમાં તરત મલવાની ઘણી કાકલુદી કરેછ,” તેને જવાબ મલ્યો.

“કોઈ નામ આપેછ?”

નામ નથી આપતી, કાધર!” તે ખીદમતગારે જવાબ કર્યો; “તે કહેછ કે નામે તમો સાહેબ તેને બોલાવી શકવાના નથી. કોઈ ઘણાં મોટાં સંકટ કે દુખમાં હોય એવી રડમસ દેખાયછ!”

“રડમસ અને દુખમાં?” તેણે દયાથી દાઝી ગયલાં દીલના જુરસાથી પુકાર્યું;—અને તરત વધાર્યું, “આય બોલું ઉંચકી લઈ જાઓ—મારે જમવું નથી, અને તેને એકદમ અહીં અંદર માહરી આગળ બોલાવો!”

તે ખીદમતગાર એ સાંભળી જમવાનું લેવડી ગયો, અને ખીજળ પળે એક નાહની છોકરી અંદર આવી. સીધી, પતલી, ઉંચી! તેની ચાલવાની “એસ” અદામાંજ કોઈ એવું હતું કે જે કોઈનુંખી દીલ હરી લીએ! તેનાં કાળાં, ચલકતાં, ઝુલકાં તેણે માથે પેહેડેલી ટોપીમાંથી બાહર ખભાં પર ઝુલી પડ્યાં હતાં. તે એક ઘણો ચાકેલો, શીકકો, શોકાતુર મુખડો હતો, પણ એ યજઠાં એટલો મીઠો અને મનહર કે જેના ઉપર આંખ ઉઠાવીને જોવાનું પણ તેના જેવા એક સાધુ પુરૂષ માટે વડીક જાણે એક ચાલા દરજ્જાની મોજ હતી!! પશ્ચિમ તરફની બારીઓમાંથી આકાશ-માંની શીકકી ચંદણીનો ઝાંખો ઉગ્ગસ અંદર આવતો હતો, અને સાંમેના ગર્જના કરતા દરયાના અવાજ વચ્ચે તે બ્યારે ખીહીતી ખીહીતી અંદર આવી ત્યારે તે અશો ખીર મદને તે કોઈ ચાએ ધરતીની રહીશ કરતાં આકાશની એકાદ હુરી જેવી વધારે લાગી! ખરેખર, તે ભલો પાદરી તે પછીથી શીકકી ચંદણી અને દરયાવની ગર્જના વચ્ચે તેણે જોએલો તે દીલજીત નકસ પોતાની બાજીની જીંદગીની આખર તક કદી ભુલી ગયો નહીં.

તે વરસ સોલથી સન્તરની, એક તાજ તરતના તોડેલા રાતા ગોલાખ જેવી, કોઈ તારણી હતી, પણ એ, તે ચહેરો દુઃખમાં એટલો બધો ગીરજતાર, એવો આજેદાં, એવો ગમખવાર દેખાતો હતો કે એકાદ બે ખીનીટ તો તે જોઈને તે જૈફ પાદરી પોતાની વાચા વડીક જાણે ગુમાવી એકાદ

“મને માફ કરજો, રૅવરન્ડ ફાધર, આવા ક્વખતે તમેને એમ અડચણ કરતી અત્રે આવવા સાર,” તેણીએ પોતાના રૂપેરી ધંટના નાદ જેવા મીઠા મધુરા સ્વરે કહ્યું; “પણ મેં વાંચેલું છે કે દુઃખીઓના તમે સદા દોસ્ત અને મદદગાર છેઓ, એટલે માહરાં મોટાં દુઃખ વચ્ચે તમારી મદદ અને સંધ્યારાત્રી આજીવ કરતી હું અત્રે આવેલી છઉં. માહરા જેવી દુઃખી આખી દુન્યામાં ખીજી કોઇજ નહીં હશે!”

“માહરાં ગરીબ બચ્ચાં,” તેણીના ચહેરામાં નેકી અને નિર્દોષતાજ વાંચી લઇ દયાથી દાઝી જતાં તે પવિત્ર પુરૂષે કહ્યું; “વાદળાંમાં વિજલી જેવી તું કોણ છે? એસ અને તાહરી બધી કેશીયત મને ખ્યાન કરીને કેહે!”

“તે કેશીયત મોહોતથીખી જાલીમ ને જાનુન છે—નહીં ઉપડી શકે એવાં તે એક મોટાં દુખની ખરી દુખકારક કેશીયત છે, ફાધર!” તે ગરીબ છોકરીએ અત્યંત રડમસ કહ્યું; “ઓ, હું એવું ચાહું છ કે છેલ્લા ત્રણ દહાડા મેં જે નહીં ખમી શકાય એવી નાંમોશી ને દુખના ગુળચીંછ તે જેવા આગમચળ હું મરી ગઇ હતે! હું મરવાજ માંગતી હતી અને મરવાને સાર કેમીસ્તની દુકાનમાં જુઠ્ઠે બાહણે ઝેર ખરીદવા વટીક દાખલ થઇ હતી, તેવામાં ખુદાઇ મોજેજથી હોય તેમ અચપ્પચ મને, યૌર રૅવરન્સ, તમારી યાદ થઇ! મને વાંચેલું યાદ આવી ગયું કે તમે હમણાં થોડુંએક પરજ માહરી ઉમરની એક દુખી બાળાને દરયામાં દુખી મરતી બચાવી લીધી, અને તેને તમારી પવિત્ર ઓઠ અને પનાહ તમે આપી!”

“હા, અને હું તુંખી તેમજ મદદ કરશ, માહરાં બચ્ચાં!” તે પાદરીએ ખરી ખુદાઇ મમતા ને મનસનીથી હીંમત આપીને કહ્યું.

“હું રડવા માંડું છ કે રડીને માહરી દુખથી ઉભરાતી છાતીને થોડીક ખલાસી આપું, પણ આંસુખી માહરી મદદે આવતાં નથી, અને માહરીથી રડાતું નથી!” તેણીએ કકળાત કરવાનું ચાલુજ રાખ્યું. “માહરં જીગર માંગીને ટુકડા બુકલા થઇ ગયલું છે! ઓ જે પવિત્ર ક્રાઇસ્તની ખીદમત ઉઠાવવાનું પુન્યવંત કારજ તમેએ માથે લીધેલું છે તેને ખાતર મને બચાવી લેવાની દયાને ખાતર દયા કરો! હું એકલી રહેવશ તો જીવવાની નથી. હું માહરા દુઃખી વીચારો સાથે વધારે વાર એકલી પડવા ચાહતીજ નથી. હું એકલી પડશ તો આપઘાતનાં ઘોર પાપથી બચવાની નથી. વાસ્તે તમે મને બચાવશો, યૌર રૅવરન્સ?”

“હું જરૂરજ બચાવશ, બેટા! આય આશ્રમરચાન તેજ મકસદથી રાખવામાં આવેલું છે,” તે જૈફ પાદરીએ પાછી હીંમત આપી. તે હવે તેની નેકીના પુર બાહરમાં આવ્યો હતો! આ નિરાશ્રીત આત્મા તેની

મહત્તની આભુ કરતો આવ્યો હતો એટલે શાક, જુખ, ઉંધ સર્વ તે જીલી ગયો. “તાહરી ત્રબલ શું છે તે તું મને કહેશે?”

“ઓ તે મને માફ કરો, ફાધર! તે માહરીથી કહેવાવાની નથી.” તે ગરીબ છોકરીએ કાકલુદીના હાથ જોડ્યા; “મને તે કાઢીનેથી નહીં કહેવાના કસમ આપવામાં આવેલા છે, અને હું તે કસમથી બંધાએલી કાઢીનેથી તે કહી શકતી નથી!”

“મનેથી નહીં?” અને તે જૈફ પાદરી મીઠાસનું—મુરખીગીરીનું હસ્યો.

“કાઢીનેજ નહીં, ફાધર!” તેણીએ માંગી લીધું; “તે હું કાઢીને કહી નથી શકતી, અને તેથીજ તો મેં માહરે માથે મોટી બેઠજીતીનું એક જીવતું દોળખ ઉઠાવેલું છે!”

“પણ તે દુખ શું તાહરી એકલીનાં સંબંધમાં છે? તે વાત બે જાહેર થાય તો તું એકલીજ ખમે?”

“નહીં; ખીજીથી ખરાબીઓ ધણી થાએ, અને ધણી ગંભીર થાએ!” તેણીએ જવાબ કર્યો; “પણ બેહેતર કે મને માહરી વાત જે હું કહી શકું તે તમો મુરખીજીને કહેવા દેઓ! હું માય બાપ વગરની છું. માહરાં માય બાપ બીચારાં ધણું થયું બેહેરત પામેલાં છે, અને માહરાં બાપ બહેન કે સગાં વાહલાં કાઢી નથી. માહરા એક મામા હતા ખરા, પણ માહરાં મંમા કહેતાં હતાં કે તેવણુ (મામા) માહરા જનમને વખતે માહરાં મંમાજી મમાવા અને બધાં અંગત સગાં વાહલાંઓ સાથે કળયો કરીને ઈડ્યા જતા રહ્યા હતા, અને તે પછીથી તેઓ તરફથી કાઢીથી દહાડે કશુંજ સાંભળવામાં આવ્યુંજ નહીં, એટલે તેવણુને વરસોથી મુવેલા માનવામાં આવ્યા, અને તેજ ખરું હોય એમ આયંદા બીજાંથી થોડાંક વરસો વીટવા બાદ નકકી સમજવામાં આવ્યું!!

હયાં તે જરા દમ ખાવા થોબી, અને પછી વળી તરત આગળ ચલાવ્યું:—

“માહરાં માય બાપમાં માહરા પપા તો બીચારા પહેલેજ મુજરી ગયા હતા, પણ માહરાં મંમા હું તેવણુનાં સંતાપજનક મોહોતની ખોટ સહમજી શકું એટલી મોટી મને કરીનેજ કુલમુજર થયાં હતાં. એ માહરું દુઃખ કાંઈ નાહતું નથી, પણ એ જાતનું દુઃખ—માયબાપનાં મોહોતથી લાચારી વચ્ચે રવડી પડતાં કમનસીબ બચ્ચાંઓનું દુઃખ—તો તમો રોજ જોતા હસો, એટલે તે માહરાં દુઃખ વિષે હું લાંબું કરવા ચાહતી નથી. માહરાં બલાં મમાએ મરતી વખતે માહરું પાખડું માહરાં એક ધણું અસીલ શિક્ષકને સોંપ્યું હતું, અને મને સારી રીતે કેળવવા ને ઉધારવા પુરતો અવેજ તેવણુને સ્વાધીન કરી ગયાં હતાં, જ્યારે તે બલાં બાપ ખરેખર તેજ મુજબ

વસ્ત્રાં. તેઓ વચનનાં સાચાં અને ખરાં નેકઅપ્ત હતાં, અને માહરી કેળવણી વારતે એક માવીતરનાંજ વીહીલાં પડતાં વાહલથી કાલજ કરીને તેવણે અને શીખવી કેળવીને દરેક રીતે લાયક કીધી. પરીણામમાં, જ્યારે હું સોલ વરસની થઇ ત્યારે તેવણે માહરી ભલામણ કરીને અને એક મોટાં આજેવાન ઉમરાવ કુટુંબમાં એક અગ્ન્યાને શીખવવા વારતે ગવરનેશની નોકરી અપાવી, અને હું ત્યાં ઘણાં સુખમાં રહેલી હતી. ત્યાર પછી ત્યાં કાંઇ નહીં ધારેલું એવું બન્યું, કે જે તે ઉમરાવ આંતુના કાને આવવાથી તેવણે અને સરયાંમ ગેરધન્સાદ વચ્ચે હડધુન કરીને પોતાની ઓસરીએથી હેડે ઉતારી, અને માહરો બચાવ કે ખુલાસો કરી શકવા વગરની એ કલંકીત અવસ્થામાં હું માહરાં માય જેવાં મેહરયાંન શીક્ષકને બારણે પશુ પાછી જઇ શકતી નથી. ઓ ખોદા, માહરં હવે શું થવાનું છે! મને હવે છેલ્લી નોકરીની સરટીરીકેટ વગર બીજું કાંઇ નોકરી આપવાનું નથી, અને માહરાં ગજવામાં ફક્ત વીસ પાઉન્ડ બાકી રહેલા છે તે પુરા થવા પછી હું જીવીજ કેમ શકવાની છેઉં?”

“દાદારનો તુંને આસરો મળશે, બેટા” તે બધા પાદરીએ સધ્યારો આપ્યો.

“મને તેજ જોઇએછ, ફાધર!” તે છોકરીએ ઓનરખવારીથી કમ્પ્લેયું; “માહરી જીંદગીજ તમામ નાશ પામી ગયલી છે, અને માહરાં ચીરાયલાં છગર, દુખતાં અવ્યવે અને ગમીથી ધુમતાં મગજને રાહત અને શાંતી જોઇએછ! મને તે અહીં તમારી ઓઠે મળશે, ફરરન્ડ ફાધર?”

“જરર મળશે, જરર મળશે!” તે પાદરીએ તેના માથાં ઉપર હાથ મુકી આશિષ આપતી કીસમે કહ્યું,—અને તેણે એક કલાક તુલકત્વે પછી તેને એવી કાનૂમે સહમજ આપી કે તન મનની જાણે તે બીલકુલ નીખાલેસ થઇ, અને અશોધમાંજ નાહી હોય તેમ તેનાં પગ પાસે પડીને તે દયામણાં ડચકાંઓ સાથે હવે હંસાનનુંજ રડવા લાગી.

“હવે તું આવ માહરી સાથે,” તે પીરમદેં તેને હાથ આપીને ઉડાડતાં ચાલુ રાખ્યું; “તાહરાં દુખનો સબબ કે બેદ હું કાંઇ જાણતો નથી, એટલે હું તુંને બીજી રીતે તો કાંઇ સલ્લાહ આપી શકતો નથી, પણ તું રાહત અને શાંતી માગેછ તે તું માંગશે એટલા પ્રમાણમાં તે નેકામાંજ જીવતી અબજાઓના પવિત્ર સમાગમ ને સહવાસ વચ્ચે તુંને આય માહરાં આશ્રમસ્થાનનાં ગરીબડાં છાપડાં હેઠલ જરર મલી શકશે: પણ ત્યાં હું તને લઇ જાઉં તે આગમય એક સવાલ જરરી છે, અને તે પુછવાથી હું જો તાહરં દીલ દુખવતો હોઉં તો ખુદ પાક મને ખાફ કરે! મને ખરજ કડ,

બેટા; તાહરા ખુદાને જવાબ આપે એટલા વિશ્વાસ અને ખરાંપણાં સાથે અને ખરું કહે કે એ તાહરાં દુખના બાએસમાં કાંઈ બેઠજીતી છે? તાહરે શરમથી તે પવિત્ર બહેનીઓ સામે નીચું જોવું પડે એવું અયોગ્ય કાંઈ આમેજ છે?”

“ઓ નહીં, કશુંજ નહીં, રૅવરન્ડ ફાધર!” તે છોકરીએ જરા પણ આશકાયા કે ખંચાયા વગર જોશથી કહ્યું, અને તેના એ જવાબનું પ્રમાણીકપણું તેના નિશકલંક મુખમાં પ્રગટ જોવાઈ શકતું હતું! “કદાચ માહરાં વર્તણુમાં ગેરડાહાપણુ કે મુખાંઈ હશે, પણ પાપ કે અનિતી કે નામોશી તો નથીજ! ઓ નહીં, બીલકુલ નહીં!”

“એ સાંભળીને હું ધણો ખુશી થયો, બેટા,” તો પાદરીએ દેખીતી ખુશાલીથી કહ્યું; “હવે ત્યારે તું આવ માહરી સાથે બેઠકક, પણ તું જાણેજ હું તને ક્યાં લઈ જવા માંગુજ તે? તે માહરા અત્રેનાં “એંગ્લીકન” કોનવેન્ટને વાસ્તે કોઈ દહાડે કાંઈ સાબળ્યુંજ કે વાંચ્યુંજ?”

“તેની વખાણમાં મેં ઘણું સાંભળ્યુંજ ને ઘણું વાંચ્યુંજ, બલા બલા ફાધર પીટર!” તેણીએ જવાબ કર્યો.

“ત્યારે ત્યાંજ હું તુંને રાખવા માંગુજ, અને ખાત્રી રાખજે કે ત્યાં જે આયાની મુર્તિઓ એકત્ર થઈને વસેજ તે બધી ધણાં હેતથી તુંને સંભાળશે અને આશરો આપશે. તેઓ ખોદાને ખાતર બલાં થયલાં છે—બીજા કોઈને ખાતર નહીં! ત્યાં તું આવશે ને રહેશે?”

“હજારે ખુશીથી યૉર રૅવરન્સ,” તે બાળકીએ હેસાંનમદ જવાબ કર્યો; “તમે જ્યાંબી લઈ જશો ત્યાં હું આંખે પાટા બાંધીને ચાલી આવશ—એટલી બધી પ્રમાર નેકીબરયા સહવાસ અને સધ્યારાની માહરા મનપર અસર થયલી છે!”

તેઓ ગયાં; તેણે બાળુમાંનાં સ્ટેન્ડપરથી પોતાની ટોપી ઉંચકી લીધી, અને આગળે બારણેથી કમપાઉન્ડમાં ઉતરીને તેઓ તે મોટી વિશાળ દમા-મદાર ઇમારતને મુખડે ગયાં, કે જ્યાંનાં મોટા લોખંડી દરવાજા આગળ જઈને તે પાદરીએ બાહરનો મોટા ઘંટ વગાડ્યો.

જવાબમાં તરતજ બાળુમાંની એક નાની બારી ઉઘડી અને કાળ ખુરખાવાલા એક આકારે બાહર ડોકાવ્યું.

“મને મધર સુપીરીઅરને એકદમ મલવુંજ,” તે મોટા પાદરીએ નમ્રતાથી કહ્યું,—અને તેના અવાજપરથી તેમજ દરવાજાપરની મોટા ફાણસની રોશનીથી તે માલાકાતીને એ સંસ્થાનના સ્થાપક રૅવરન્ડ મી૦ પીટર મેંકે

તરીકે તરત ઝોળખીને તે ધંટનો જવાબ કરનાર જોમણે તેને આનંદપૂર્વક નમન કર્યું.

“હું તરત તમારો પેગામ મધર સુપીરીઅરને કહી આવું છું, રૅવરન્ડ ફાધર,” તેણીએ કહ્યું, —અને તે બારી પાછી ચોકસાઈથી બંધ કરીને તે અંદર દોડી ગઈ તે તેણીનાં પગલાંનો અવાજ તે બે બાહર ઉભેલાંઓને કાને આવ્યો.

તે પાદરી, એવામાં અચચ્ચ યાદ થવાથી, તે છોકરી તરફ દર્યો.

“બેટી, મેં તુને હજી તાહરું નામ પુછ્યું નથી?” તેણે કહ્યું  
“તાહરાં નામની અલખત જરૂર પડશે!”

“હું માહરું પોતાનું ખરું નામ તો માહરાં કસમને લીધે આપી નથી શકતી,” તેણીએ જવાબ કર્યો. “પણ માહરાં મરનાર માતા પોતાની કુંવારી જીંદગીમાં જે નામે ઓલખાતાં હતાં તેજ નામ હું ધારણ કરવા માંગું છું. તેવણ હીલડા લેખર્ન કહેવાતાં હતાં અને તેથી હું નાઓમી લેખર્નના નામેજ ઓલખાવાની રજા માંગું છું.”

“જેવી તાહરી મરજી, બેટી નાઓમી,” તે પાદરીએ તેને જરા પણ નાઉમેદ નહીં કરતાં સંતોષભરી નાખતી સાથે કહ્યું, અને તેવામાં પેલો લોખંડી દરવાજો મોટા ખણખણાત સાથે ઉઘડ્યો, જ્યારે તેઓ અંદર દાખલ થયાં. રૅવરન્ડ મધર સુપીરીઅર (વડી જોગણ) તે વડા પાદરીને આવેલો સાંભળીને તેનું એસ્તેક્યાલ કરવા દરવાજા પર દોડી આવી હતી. તે એક ઉંચી દમામદાર બાનુ હતી, અને તેના હોઠો પર નમ્રતા અને માયાનોજ મીઠાસ રમી રહેલો જોધ શકાતો હતો.

તેણે ધણી નમીને તે વડા પાદરીની કુરનસ બળવી, અને પછી બાઆદરમાં તે તેને અંદરના સીટીંગ રૂમમાં લઈ ગઈ, જ્યાં તેઓ માટે ખુરસીઓ બેઠી, તેઓ બંનેને બેસાડી, તે પોતે બેઠી. તે નવજવાન અજબ જેવા પરીસુરત હોસાંનનાં મુખડાને કાંધ તાણુખીમાંજ જોતી બેઠી.

“મધર સુપીરીઅર, આય એક ધણી દુખી બાળા છે.” તેઓ બધાં બેઠા પછી ફાધર પીટરે ધણી દીલસોજીથી કહ્યું, અને તમારા મહેરબાની ભરયા માવીતર આશરા હેઠલ એને હું સોંપવા લઈ આવ્યો છું. એ તેનથી અને મનથી જળબળ દુખી છે, અને એને રાહત અને શાંતી જોધએ.”

“તે તુંને આ પનોતાં છાપડાં હેઠલ જરૂર મળશે, માહરાં બચ્ચાં!” તે વડી મધરે ધણી મોહોબતથી તે દુખી બાળાનું માથું પેટમાં દાખીને કહ્યું; “તાહરું નામ શું?”

“નાઓમી લેવન,” તેણીએ જવાબ કર્યો, તેણીને મહાત્મા સ્વર સાંભળીને તે મધર સુપીરીઅર વધારે ચક્રીત થઇ.

“આપ મરીય છોકરી હુમમાં ધસી ગીરફતાર થઇ ગયલી છે, પત્રીત મધર, અને એના શવને રાહ અને શાંતી મશે ત્યાં સુધી એને તમારી પ્રક પનાહ હેઠલ રાખવાની મેહેરબાની કરજો.”—અને તે આટલી નાહની ઉમરના આટલા બધા દુખી આત્માના રીકકાં સુખડામાં તે મધર સુપીરીઅર વધતી કાલજથી બેધુ.

“તમે કાંઇ રીકર નાં કરો, યૉર રૅવરન્સ,” તેણીએ જવાબ કર્યો; “એતું દુખ જુલાવવા અને શાંતિ આપવા અમે આમારં બનતું કરશું. એ પુરતી શાંતી પાંમશે ત્યાં સુધી અહીંયા અમારી સાથે આરામથી રહેશે, અને પ્રકી જે એ જોગન નહીં થવા ચાહતી હશે તો આપણે હસ્તકની અહીંની ધર્મીદા શાળામાં એક શીક્ષકની હાલ જગ્યા થઇ છે તે જગ્યા હું એને આપશ.”—અને નાઓમી વીનટરે તે સાધવી સ્ત્રીના એ તેના જોગી સઘળા તેણીની માયા મેહેરબાની વસ્તે ધણો ધણો ઉપકાર માન્યો.

“ત્યારે હવે હું રજા લેઉંછ,” પોતાનું કામ તમામ થયયું જોઇને તે બહા પાદરીએ રૂખસદ ચાહતાં ઉઠીને કહયું; “તું હવે આપ પત્રીત હવા લાગ્યાં ધણી સલામત છે, માહરાં બચ્યાં, અને બે ચાર હઠાઠા રહીને તાહરી ખાતર લેવા હું પાછો એક ફેરો અત્રે આવી જવુશ.”

નાઓમી તેને પગે લાગી.

“માહરી પાસે તમારં હેસાંન જાહેર કરવા પુરતા બોલો નથી, રૅવરન્ડ ફાધર,” તેણીએ આંસું ભરી આંખોએ કહયું, અને તે બહો પ્રકરી તેણીનાં માથાં પર હાથ મુકી, તેને આશીષ આપી, ચાલતો થયો, જ્યારે તે વડી જોગને ધણો વાર સુધી તેની બાજુમાં બેસી તેની જોડે વાલચીત કરીને તે મરીય છોકરીને પુરતી ઘેરીતીબારીતી કરી.

તે તેના જેવી એકને માટે બીલકુલ નવીન અનુભવ હતો—તે જોગ નશાળા, કાળા ખુરખા સાથની જોગનોતું એમથી તેમ જવું આવવું, આહેરનાં દરવાજા પરના ઘંટનું અવાર નવારનું વાગવું, આટલાં બધાં ત્યાં વસ્તાં હતાં તે છતાં તે મોટાં અએવાનમાં પસરી રહેલી અજબ જેવી શાંતી અને સુખડી, ત્યાંની ગંભીરતા અને એકાંતવાસ એ બધું તે છોકરીને છક કરનારૂં થઇ પડયું.

તે પ્રકી તે મધર સુપીરીઅર પોતે તેને હાથ પકડીને તેનો ઓરડો બતાવવા લઇ ગઇ અને ત્યાં તે ઓરડામાં નાઓમી વીનટર એકલી પડી ત્યારે તેની લાગણીઓ કેવળ અજબ પ્રકારનીજ થઇ પડી. તે એક નાહલો



ઝોરડો હતો—અન્ય જેવો સુધડ અને સ્વચ્છ. તેની એક બાજુમાં એક સુદૃઢ દુલ જેવો પાંચરેલો નાહનો પલંગ હતો, બાજુમાં એક બંદગીની ટેબલ હતી, દીવાલોપર પવિત્ર સન્નારીઓનાં પીકચરો હતાં, એક છુક કેસ કે જેમાં સઘળાં ધર્મ સંબંધી પુસ્તકો હતાં, અને એક લખવા બેસવાની નાહની ટેબલ અને બે ખુરસીઓ, વિગેરે.

“હવે આપ તાહરોજ રૂમ છે, અને તાહરાં તન મનને પુરતી શાંતિ મેલે ત્યાં સુધી અહીં નીરાંત કરીને રહેજે,” તે મધરે કહ્યું. “કોઇ વાતને બંધ કે બ્રાન્તિ હવે તાહરાં મનથી રાખતી ના. પછી જ્યારે તું અમોને મદદ કરી શકે ત્યારે અમોને કહેજે, એટલે હું અમારી રકુલમાં તુને મારતરની જગ્યા આપશ. તેથી તાહરું મન રોકાયલું રહેશે, અને તાહરું દુખ જેમી હોય તે તું ભુલી જશે. દુખ અથવા બેકારારી ભુલવાનો સૌથી સહેલ ઉપાય મગજને રોકેલું રાખવાનોજ છે. હવે હું જાઉં છું, અને તાહરે વાસ્તે જમવાનું અને ચા મોકલું છું, તે તું જરા ખાશે પીશે તો તાહસં તનમાં તાજગી આવશે, અને પછી નિરાંત કરીને પોઢી જજે.” અને તે માવીતર જેવી મીઠા અને હસ્તા એહરાની મેહરબાન તે દુખી બાળાનાં રૂપેરી કપાલપર હેતનો એક બોસો લઇ ઉતાવળાં છતાં જરામી સંસારો થવા દીધા વનાનાં નરમાસભરયાં કદમે બીજીજ પસે બહાર ચાલી ગઇ.

અને તેનાં જવા પછી તે ઝોરડાનું બારણું બંધ થયું એટલે નાઓમી વીન્ટરને પાછા ઉડ્યા વા વાગ્યા, પણ જરાજવારમાં તે બારણું પાછું ઉઘડ્યું, જ્યારે એજેથા નામની એક “સીસટર” એક ત્રે સાથે દાખલ થઇ, જે ત્રેમાં ચાની એક નાહની કાટલી, કપ સૌસર અને થોડુંક સુકડું પાકડું ખાવાનું હતું.

“મધર સુપીરીઅરે કહેવાડ્યું છે.” તે ત્રે બાજુમાંના એક રકુલ પર ઉતારતાં સીસટર એજેથાએ હરતે ચહેરે કહ્યું, “કે મન મક્કમ કરીને આટલું ખાઇ પી લેજે. એથી તમોને મજાહનું લાગશે.”

“મહેરબાની !” નાઓમીએ ગરીબાઇથી જવાબ ક્યો,—અને તેણીએ ખાઇ પી લીધું. તે ત્રણ દીવસની બુખી પ્યાસી હતી. તેને રૂઠ કાસલમાંથી હડધુત સાથે હાંકી મેલવામાં આવી હતી, ત્યાર પછીથી તેણીએ હોટલમાં છુક બાચકો ખાવાની કોશિશ કરી હતી ખરી, પણ ખાધાનું એકને તેને સાંધી ઉબક આવી હતી, જ્યારે હાલમાં તો હસ્તા એહરાની અને રમતલ આંખોની નાહની એજેથાએ તેને પસવારી પટાવીને પાંઉ માખણ વિગેરે બોહોંસ કરી કરીને ખવાડ્યું, અને કુમલી ચા પાઇ, જેથી તે કમજબત ઓકરીને, ખરેખર, ધણો ધરવ આવ્યો.

તે પછી તે રાત્રે તે નિરાંતથી ઉઘાઇ ગઇ. હવે જાણે તે કોઇ પેતાનાં

અંગત વાહલાંઓની ગોદમાં આવી વસી હોય એટલો બધો તેને એક અનબ જોવો સધ્યારો મળ્યો, અને બીજી સહવારે બધા હેતવતા આકારો તેની અતરાફમાં કાલજીવંત કીસમે ફરી વળ્યા. તે સહવારે તે પાછી થોડીક બિમાર થઈ હતી, અને મધર સુપીરીઅરે વડા પાદરીને પણ ફકરમંદ થઈ તેડાવી મંગાવ્યો હતો.

“મને લાગેછ કે એ ગરીબ બીચારીનું દીલજ કોઈએ વગર દયાએ કચડી નાખેલું છે,” તે મધરે દુઃખ પામીને કહ્યું.

“ખરેખર એમજ લાગેછ,” તે બહો પાદરી એકમત થયો; એની નાહની ઉમરમાં એણે ધણું ગજબ દુખ ઉઠાવેલું હોવું જોઈએ.”

બધી સીસટરો તેની એ બીમારીનાં દરમ્યાનમાં તેનાપર વાહલથી વીહીલી પડી. તેઓ બધાંને તે દીલકસ છોકરી અનબજોવી ગમી ગઈ, અને તેઓની કાલજીવંત સારવાર હેઠળ નાઓમી જલદીજ પાછી ફરતી હરતી થઈ. તે પણ તે બધીઓ જોડે બહુજ મળી ગઈ હતી.

તે એ પછીથી એ મથને લગતી શાળામાં મારતરની જગ્યાપર ગઈ, અને બધું સમેસમું ચાલતું હોય એમ થોડાંક અઠવાડયાં તો લાગ્યું; પણ પછી એક દહાડે સ્કુલ વિસરજન થવા પડી તે પોતાનાં કલાસમાં બેઠાસ પડેલી મલી આવી અને ધણો ગમરાટ થઈ ગયો. ડાકટરને બોલાવી મંગાવવામાં આવ્યો જે તે બાળુનો એક ધણો પુરાણો, બાહોસ, અનુભવી તખીબ હતો. તેણે કાંઈ શક પડવાથી તેણીની બેહોસી વચ્ચે તેને તપાસી અને પછી ધણું શંકાશીલ ડોકું ધુણાવ્યું, જે પછી તેણે તેને હુશયાર કરી અને દવા લખી આપી.

મગર તે ડાકટરના ચાલી જવા પછી બીજો અરધો કલાક અને મધર સુપીરીઅરે ધણા મોટા ગમરાટ વચ્ચે રૅવરન્ડ પીટરને પાછો તેડાવી મંગાવ્યો. તે જોગનશાળામાં યુમ પડી હતી કે નાઓમી વીનટર આખાં મથમાં કેથે પણ મલી આવતી નહીં હતી! દીસ્તી રીતે તે મથ મુકીને કેથે પાછી નાહસી ગઈ હતી?

“આપણે એ કોઈ નાલાયક છોકરીને હાથ મળ્યુત ઠગાયાં, ચૅર રૅવરન્સ” તેઓ એકલાં પડ્યાં એટલે મધરે ધણી ગમખવારીથી તે વડા પાદરીને કહ્યું; “એ કોઈ સારી છોકરી નહીંજ હોવી જોઈએ!”

“એ શું કહેછ તમો, મધર!” તે પાદરીએ હદ વગરની અનબ-બીમાં એ સાંભલતાં આંખો ઉંચકી અને યુમ મારી.

“હું ખરંજ કેહુંછ, મધર,” તે વડી જોગને કહ્યું. તમે એને “પીસ” તરીકે રજુ કરેલી છે, પણ ડાન્સેટર આત્રીપુર્વક છે કે એ

જે કે આટલી નાહતી ઉંમરની છે તો પણ હાલમાં એક માતા થવાની સ્થિતિમાં છે !”

ફાધર પીટર, એ સાંભળતાં, એક સર્પે દંખ માર્યો હોય એટલો બધો ચોક્યો ને ઉછલ્યો !

“એ હોયજ નહીં ! એ બનેજ નહીં ! હું માનુંજ નહીં !” તેણે જુસ્સાથી કહ્યું; “ડા. સ્વેટરની કાંઠળી ઘણી ગંભીર લુલ હોવી જોઈએ.”

“એ ડાકટર લુલ કરે એવા છેજ નહીં, યૉર રૅવરન્સ, મધર સુપીરીઅરે શાંતિથી; કહ્યું “અને એ વાત ખરી હોવી જોઈએ તેની મોટી પુરવારી એજ છે કે પોતાનું તરકટ પકડાઈ આવેલું જોતાં સાથે તે અત્રેથી અમો બધાને થાપ આપીને નાહસી ગયલી છે ! એ એકબી દહાડો સાજી સમી તો મને લાગતીજ નહીં. મને તો એમ ખીહીક લાગતી હતી કે એને ખહી હશે, કેમકે રોજની ખીમાર અને નબળી નજરે આવતી હતી. ઘણી વખત વાત કરતાં કરતાં એનો જીવ ફરી આવેલો અમોએ જોયલો છે.”

તે પાદરી ઘણો ખસ્યાણો પડ્યો. તેને લાગ્યું કે એ વાત જો ખરી હોય તો એવી એક છોકરીને તે પવિત્ર સ્થળમાં દાખલ કરાવા વાસ્તે તે ખરેખર બેવકુફ થયો હતો, અને તેને સરયાંમ ઠગવામાંજ આવ્યો હતો; પણ તે ખીજું શું કરે? એવી એક મોહોતાજ તેને ખારણે અનુવાર આવી તો તેને ગમે એ સંજોગમાં તે પાછી ફરવી કેમ શકે ?

“હું ઘણો દલગીર છેઉં, રૅવરન્ડ મધર,” ફાધર પીટરે ઘણું દુખ પામીને કહ્યું; “તમોને બેશક મેં ઘણી મોટી ને વગર કારણની તસ્દી આપી.”

“મને થયલી તસ્દીની હું કાંઈ પરવાહ કરતી નથી, પણ આય રીતે એવી એક નામોશી પકડાઈ તે મને ઘણું કચવાવનાઈ થઈ પડ્યું છે,” મધર સુપીરીઅરે જવાબ કર્યો. “એમ તો આય આપણું પવિત્ર મથક નાહકમાં ઘણું બદલાય થાય ! એ તો સાઈ છે કે કોઈ ખીજું એ બેદ જાણતું નથી. ડાકટરે ખાનગીમાંજ મને કહ્યું, એટલે હું, ડાકટર અને તમરા સિવાય ચોથું કોઈ એ નામોશી જાણતુંજ નથી; અને ડાકટર તો ઘણા બલા ને ડાહપણવાલા છે એટલે તેવણને વાસ્તે આપણને ખીહીવાતું જરાએ નથી. એમ છતાં, મેં તમો નામવરને કહ્યું તેમ એ વાત કાંઈ એાછી અફસોસ કરવાજોગ બની નથી. એમ તો પછી વિશ્વાસજ દુન્યામાં કોણનો કરી શકાય ? શીરેસ્તા જેવા દેખાવનાખી જ્યારે એવાં દગલખાજ પુરસ્કર થાય ત્યારે આપણી આસ્થા તે કોણપર બેસી શકે અને કેમ બેસી શકે ? એ શું પરણેલી હોશે ? એણે પોતાનું નામ મીસ લેબર્ન આપ્યું, અને ત્યારે પરણેલી હોયજ કેમ,

અને પરણેલી હોય તો તે વાત છુપાવે શું કામ?" અને પાદરીએ તે છોકરી તરફથી તેણીનાં સંબંધમાં જે કાંઈ સાંભળ્યું હતું તે સંબંધ તે મધર સુપીરીઅરને કહી સંભળાવ્યું.

“હું અજાણ્ય તો એમ થાઉં છું, પવિત્ર મધર કે મેં થોડુંક મન મારીને એ છોકરીને એજ મક્કસદનું ખાસ પુછ્યું હતું,” કાધર પીટરે કહ્યું, “અને તે વખતે એણે જે જુરસા સાથે પોતાની નેકી અને નિષ્કલંક પણાંની મને ખાત્રી આપી તે વાત હમણાંથી હું પાછી યાદ કરું છું ત્યારે જાણે હજીથી એ તમારી કહેલી વાત માહરા માન્યામાં આવીજ નહીં શકતી, અને પાછું ને પાછું એમ માનવાનું માહર મન થાયછ કે ડાકટર સ્લેટર આટલા બાહોસ છતાં આ કેસમાં તેવણે કાંઈથી થાપ ખાંધેલી હોવીજ જોઈએ. વાર પછુ તમે કાંઈ જાણતાં હોશોની, શુઝ મધર, કે તે કઈ તરફ ગઈ?”

“મુતલગજ નહીં! કાંઈએ તેને જતી જોઈજ નહીં, એટલે અમે જાણીજ કેમ શક્યે?”

“તે પોતાનો અસખ્યાલ લઈ ગઈછ?”

“ફક્ત જરૂર જોયું. બાકસ તો અહીંજ નાખી ગયલી છે, અને બાકસમાંથી જરૂર જોયું બધું કાઢીને સાથે લઈ ગયલી છે,” તે મધર સુપીરીઅરે ખુલાસો કર્યો.

“પછુ તમે કાંઈ તેને ધમકાવેલી વાર?”

“જરાબી નહીં!” મધરે કહ્યું: “અલખત, મને એમ તો લાગ્યું કે એવી એકને એવી નાજુક હાલતમાં અહીં તો હવે રખાયજ નહીં, અને તેથી મેં ફક્ત એટલુંજ કહેલું કે ‘ડાકટર જે કહી ગયોછ તે વિશે આપણે કાલે સહવારે ધીરજથી વાત કરશું.’ માહરાં મનમાં કે હું તમોને તેટલાં તેડાવીને મત કરશ, અને તમોનેજ એ હીલુનસીયનું પાખડું સોંપી દેવશ કે તમો તમારી નેક નજરમાં સારું લાગે તેમ જોને બચાવી લેવાનું કાંઈ કરી શકો અને તેટલાં તો આય એમ બન્યું!”

“ને ડાકટર તો નહીં કાંઈ એનીપર ગુસ્સે થયા હોએ? તેવણે તો નહીં કાંઈ ધમકાવી હોએ?”

“જરાબી નહીં!” મધર સુપીરીઅરે ખાત્રી આપી; “ડાકટરનેથી સાંભી કાંઈ ધણીજ દયા લાગી. જોજ એવી નાહની નાજુક અને એના એહરામાંજ કાંઈ એવું હતું કે જોથી કે એને જોય તે એને ચાહે અને એની દયા ખાય! ઉલટું, ડાકટર પોતે એમ ધારતા લાગ્યા કે એ છોકરી જીવવાનીજ નથી અને ખરેખર કાંઈકણીજ હશે તો માહરી પોતાનીથી ખાત્રી છે,

રેવરન્ડ ફાધર, કે પોતાની એ નામોશી પકડાઇ આવેલી જોઇને આય આગ-  
મય એ કમબખ્તે કદાચ પોતાના જીવ પરખી કરી નાખ્યુંજ હશે!”

“ખુદા-તાહરી પનાહ!” તે દયાળુ દીલના પાદરીએ દયાથી પોતાનાં  
આખાં અંતરમાં કમકમાતે કહ્યું,—અને તરત શીકરમંદ વધાર્યું, “માહરે  
કાંઇ કરવું જોઇએ. આપણને એવાંઓનાં કાર્ય તરફ નથી જોવાનું; આપણને  
તો એક દુખી જન અચાવવાનું પુન હાંસલ કરવાની જે આપણી ખરાં  
કૌશલ્યન તરીકેની પાક ફરજ છે તેજ તરફ જોવાનું છે. હું તેથી જાઉં છું  
અને આંખની તદ્દલાસ કરું છું. તમે તેને વાતે બંદગી કરજો, બલાં મધર,  
અને બધાં સીસટરોને પણ તેના અચાવ સાડે બંદગી કરવા માહરી તરફથી  
બલાંમણુ આપજો.”—અને તે ગયો.

અને તે રાત્રે તે મોટી જોગનજાળામાં તે કમનસીબ છોકરીના ઉદગાર  
વાસ્તે એક ખાસ બંદગીની એક યજ્ઞ, જ્યારે તેને વાસ્તેની તે માલીકાના  
માલીકના રાહનુમાઇ માંગી લેતાં તે બલી મધર સુખીરીઅરે પોતાની પવિત્ર  
આંખોમાંથી આંસુસોસનાં આંસુ ખેરવ્યાં!

પેલા હાથપર પેલા પવિત્ર પાદરીએ તે હીલુનસીબ છોકરીની બાલ  
કાઢવા ને તદ્દલાસ કરવામાં બાકી કરીજ રાખી નહી. તે બધાં હોટેલો  
ચઢતા તેમજ ઉતરતા પ્રકારનાંમાં ફરી વળ્યો, અને સ્ટેશનો પર પણ ધકેલા  
ખાઇ આવ્યો, પણ તેણીના કશોજ પતો મલી શક્યો નહી. તે બંદરે  
પર પણ જઇ આવ્યો કે તેણીએ જે દરયામાં નખાવી દીધું હોય, ને લાશ  
મલી આવી હોય તો તેટલું બી તો જાણવામાં આવે? પણ ત્યાં બી તેને કશીજ  
ખબર મલી શકી નહી. તે પછી જે કોઇ દહાડે બ્રાઇટનના દરયામાં કોઇ  
લાશ ધસડાઇ આવવાની ખુમ પડતી—અને તેવી ખુમ તો તે મોટા બંદરને  
ધણો વિશાલ દરયો લાગેલો હોવાથી તે તરફ અવારનવાર પડતી—તો તે  
જેઠું ધર્મધ્યક્ષનું હૈયું ઉછલીને તે બીચારાનાં ગળાંમાં આવી ખુટતું ને તે  
તરતજ જીવ નાખતો દરયા કાનાર તે દુખી બાળાની લાશ જોવાની શીકરથી  
દોડી પોંદાચતો—પણ સાડે કે માડું કાંઇનાં જાણવાનું તેની એટલી રખડો  
અને જેહેમતો છતાં તેને કોઇખી દહાડે નસીબ થયુંજ નહી અને નાઓમી  
વીનટર ફ્રી એક વાર આ ધરતી પરની હસ્તીમાંથી હમેશની નીસ્તીમાં નાખુદ  
થઇ અને ગરક ગઇ હોય તેમ અલોપ અને ગુમ થઇ!!

અને હયાં, વાચનારાં સાહેબો, આ આપણી વારતાનો એ મોટો  
પ્રોલોગ (મુળ પાથો), કે જે ઉપર આ દીલકસ, નાહની વારતા, રચાયલી  
છે તે ખતમ થાય છે, અને હવે ત્યારે એ દીલજીત વારતાનું મંડાણ થાય  
છે, જે પહલાં પ્રકરણથી આપણે આગળ ચલાવશું, કે જ્યારે તેના સંખ-

ધમાં વરસો આગમ્ય બની ગયલા આ ગ્રોલોગમાં વ્યાન કરેલા બનાવો માફ રાખવા ને માફ કરવા ઘણી જરૂર થઇ પડશે.

## [ગ્રોલોગની સમાપ્તિ.]

### પ્રકરણ ૧ લું.

—:૦:—

ઈશ્વાંડ પ્રખ્યાત સોલીસીટર્સમાં એક “હાઉસ” મેસર્સ રસકીન બ્રધર્સ” ને નામે ચાલતું ધણું પુરાણું, પંકાયલું અને પ્રસિદ્ધ છે. તે લોકોનો વહીવટ લખખોનો લેખાય છે, અને તે ખાસ કરીને એટલો મોટો કે કાસલમેનના કરોડપતી ડ્યુકના એઓ સોલીસીટર છે. તેઓ પેહેડી દર પહેડી, એ પહેડી દર પહેડી ઉતરી આવેલા ડ્યુકનો વહીવટ, પોતાને હસ્તક રાખી બેઠેલા હતા, અને હાલમાં જે છેલ્લા ડ્યુકને વાસ્તે આપણે આપણા ગયા અંકના ગ્રોલોગમાં વાંચ્યું તે ડ્યુક હરબર્ટ એક ટુંક ખીમારી પછી ધારવા કરતાં વધારે વહેલો મરણ પામેલો હોવાથી બરદાન પોતે ડ્યુક થયો તે વખતે એ રસકીનવાલાઓની પેહેડીના એક આગેવાન ભાગ્યા મીં જોન રસકીનને હાથ તેનો સઘલા કારોબાર ને વહીવટ સંચવાતો હતો.

તે એક ખરેખર ધણો બોહોસ સોલીસીટર હતો—એ મીં જોન રસકીન. તે કોર્ટમાં પણ ઉંચી લાયકાત ધરાવનાર કાયદાશાસ્ત્રી તરીકે પોતાના ગોઠ્યાઓ અને જડને વચ્ચે ધણું મોટું માન ભોગવતો હતો, અને બ્યારે જવાં બરદાન પોતાના બલા અને ભોળા ઉમરાવ આપનાં મરણથી પોતે ડ્યુક થયો તે વેળાએ જોન રસકીન લગભગ જૈશીએ પુગેલો, પાકટ ઘુધી અને ધણા બોહોળા અનુભવનો એક વિદ્વાન ધારાશાસ્ત્રી કહેવાતો હતો. તેની પ્રેક્ટીસ ઘણી બોહોળી હતી, અને તેનાં કુલ મોટે મોટે ધરનાં ધણાં હતાં—એટલે સુધી કે તેની લાઇનના ગોઠ્યાઓ માંહેલે બેદ તેની આ અપુર્વ આવક જોધને ધર્ષથી જળી જતા એમ છતાં તેની ખરેખરી મોટી આયપત તો એ ડ્યુક બોફ કાસલમેનનાજ બોહોળા વહીવટ અને કારોબારનેજ આભારી હતી. મીલકતોનાં લીઝ કરવા, બાહુતો રાખવાં અને કહાડવાં, બાડાં વસુલ કરવાં અને એ રીતે એ જતનો બધો વહીવટ એ સોલીસીટરને પોતાને હાથ હતો. એમ કહેવાતું

હતું કે દરેક નવી પરણી આવતી ડ્યેસ લગનમાં શું રીત લાઇ આવતી તે વડીક, ઘરના કારભારી કે વડીલ તરીકે, એ રસકીન બ્રધર્સવાલી પેહેડીના મીઠા જોન રસકીનની આગલ થઇ ગયેલા ભાગ્યાઓ જાણતા હતા। બરદાનડ તેરમે ડ્યુક હતો, અને કહેવાને અજબ જેવું છે કે રસકીનની પેહેડીવાલાઓ પણ અંકેકુ મરતા ડ્યુક સાથે તેજ વખતની આસપાસ અંકેક પછી, ખાપડી જતા, અને નવા અમલમાં આવતા. ડ્યુક સાથે રસકીનની પેહેડીને એક નવો વારસ પણ કામ લેતો થતો હતો. ડ્યુક કે ડ્યેસ, પોતાનાં ભાડંતોડાં કે મીલકતોની મરામત અથવા ઉપજની જાળવ કરી જાણતાંજ નહીં, અને એ સઘળું કુટુંબનાંજ આદમીઓ હેઠળે તેમ, રસકીન બ્રધર્સની પેહેડીવાલાઓ સાચવી લેતા।

લોર્ડ હરથર્ટ ડ્યુકનાં મરવાથી તુમાખી ડ્યેસને હદ વગરનું દુખ લાગ્યું, અને જીવાનીમાં આવી ભેટેલા રંડાપાથી, તે ઘણી નાસબર ને નાસીપાસ પણ થઇ; પણ તે એક એવી જાતની મજબુત મનની અપજા હતી કે જેઓ ધસી આવતી આફતોના બોજથી હડખડી જતી નથી, અને ધોળાયલાં દુધ પર જીડો કદપાંત કર્યા કરતી નથી. તેણીને પોતાના એ મળતાવડા, નમાના, કહ્યાસર, ગરીબ ગાય જેવા ઉમરાવ ભરથારના મોહોતની ખોટ ઘણી જાણુન થઇ પડી ખરી, પણ તેણીએ જલદીજ જોયું કે ખોદાના એ હુકમ સાંમે ખાકી માનવીઓનું કોઇ ચલણુજ નથી, અને તેથી તે પોતાની એ કુર સરજતને તાબેદારીથી આધીન થઇ. તેણીએ પોતાનો જોખમ જોયો. તેણીએ જોયું કે લોર્ડ હરથર્ટનાં કાસલમેનનાં ઉમરાવપદની ઇજ્જત વાસ્તેની તેણીની પોતાની જોખમદારી અને જવાબદારી હવે વધીને બેવડી થઇ હતી, અને જે “હાઉસ” તેણીની મગરૂરી હતી તે “હાઉસ”ની સ્વચ્છ નામનાને જવાબ કરતો એક ડ્યુક નાહતો બરદાનડ થવા પામે એવી તરકીબ ને સંભાલથી તેને ઉધારવા વાસ્તે તે ઘેલી હદ સુધી વીહીલી અને અધીરી પડી. તે તો બરદાનડને હજી બચ્યુંજ માની લેતી। તે હવે પુરતો મોટો થયો હતો, અને તેણે તેણીની સત્તાથી હવે સ્વતંત્ર થવું જોઇએ એ ખ્યાલ તો પોતાનાં કુલીન નામની મોટાઇપર મરવાવાલી તે મગરૂર માતાને કદી થયોજ નહીં. તે તો પોતાને હવે ડ્યુક અને ડ્યેસ બન્નેજ મનથી માનતી થઇ, અને એક મા અને બાપના બેવડા અધિકારથી રૂઝ કાસલને લગતો સઘળો કારોબાર તે પોતાને સ્વાધીન એક હાથ કરી બેઠી.

ગરીબ બરદાનડ, મગર, એ વાતની કશીજ તુંબા કરતો નહીં હતો. તેને હવે તેની જીંદગીમાં જાણે કોઇ લુલ્લ કે મઝાહજ નહીં હતી। તે જવાંન ઉમરે ઘરડો અને ગંભીર થઇ ગયો હતો, અને એક વારનો તે

હસ્તોખેલતો, ખુશાલ તખીયતનો, છોકરવન જેવો રમત્યાલ ઉમરાવ, જોતાં જોતાંમાં થસવાલો, ગંભીર, અને ગમખ્વાર બની ગયો ! તે નાહની ઉમ્મરે હજારો ને લખખોની આયપત કરાવનારી માલમીલકતનો માલેક થયો હતો—કાસલમેન ખાતેનો ૩૩ કાસલનો મેહેલ, બલચેવીયાનો, ૩૩ હાઉસનો મેહેલ, કેગ કાસલ નામનો નોરધમબરલેન્ડ માહેલો મેહેલ, કૅન્ટ માહેલો હૅનહૅલનો મેહેલ વિગેરે વિગેરે કામતી મીલકતોનો તે માલેક થયો હતો, પણ તેને મન તે સઘળું સુનકાર અને અધકાર હતું !! ફક્ત ભાડું જે આવતું હતું તેજ એટલું બધું હતું, અને કામતી રેટ્યુઝ, ધણાં મોઢાં દામનાં, મોટાં ખેમુલ પીકચરો, અને લખખોથી ગણાતું જર ઝવાહીર એટલું બધું હતું કે એક રાજ અને રાણી વટીક તે બધાંની અદેખાઇ કરે ! પણ નવા ડ્યુક બરટ્રાન્ડને તે કશાનો કશોએ મોહ નહીં હતો. તે કામતી જર જરયાંન બધું ડ્યેસ સાચવી બેઠી હતી,—ખરાં જગરની એવી ઉમેદ સાથેજ કે તેની વહુ આવે તો તેને તે બધું પેહેડાવે અને સણગારે, પણ વહુ આવવાની તો કોઇ ઉમેદજ તે ધરાવી શકતી નહીં હતી ! તે માતાને એ દુખ ધણું મોટું થઇ પડ્યું હતું, કેમકે બરટ્રાન્ડ ન તો કોઇ છોકરી પર ખ્યાર કરતો કે ન તો કોઇ ઉપર લેસ માત્ર પણ ધ્યાન આપતો લાગ્યો ! તેની માતા તેને ધણું સમજવતી અને ધણી ધણી છોકરીઓની ઉપરાસાપરી ભલામણ કરતી, કે જેઓના ખાનદાન અને ખુબસુરતી ખેમિસાલ લેખાતાં હતાં; પણ સઘળું વ્યર્થ ! તે સઘળું પત્થર પર પાણી જેવુંજ હતું ! તે પરણ્યાની એક કગરસ પણ ઉમેદ કે હોંસ બતાવતો નહીં, અને ફક્ત કડવાસનું હસી તેની માતાનો આગ્રહ એક કાનથી સાંભળી બીજા કાને કાઢી નાખતો હતો. બલી બલી છોકરીઓ, કે જેઓનાં હોઠો પરનું હસ્તું જીતવા મોટે મોટે ધરના પોરયાઓ પછડાઇ મરતા, તેઓ આ ગંભીર જવાંન પર જીપલાં દેતી, અને, તેને વાતમાં ઉતારવા કે પોતાની મોહક જાલમાં ફસાવા કરોડો યુક્તીઓ લડાવતી, પણ તે અજીત જોધવાનું ખેઅસર દીલ કોઇને કશુંજ મચક આપતું માલમ પડ્યું નહીં. તે પોતાની માતા સિવાય બીજી કોઇ ગમે એવી મનોહર સ્ત્રીના સ્વપના વટીકથી કંટાળતો અને કમકમતો; અને સ્ત્રીઓની કંપનીમાંથી દુરજ નાહસતો ! તે જે થોડી ધણી મઝાહ પુરૂષોની કંપનીમાં મેળવી શકતો તે નાજુક પંથનીઓના દીલશ્યા સહવાસમાં તેને કદી મળતી નહીં, અને એ તેની અજબ જેવી વર્તણૂક જોઇને તેની માંણુ પિછાંણુના બોહોળા વર્ગ માહેલાં બધાં હદ વગરનાં અજબ થતાં, અને જાબજ અફસોસ કરતાં.

“તું કાંય પરણવાનું મન પર નથી લેતો, બેટા ?” ડ્યેસ તેને રોજ કહીને કંટાળો આપતી. તે એક દિવસ તેણીએ તેને પાછું કહ્યું. તે એ



છોકરાની એ જાતની બોંહોંસથી પુશકળ બેજાર પડી ગઇ હતી. “તાહરે પરણુવું જોઈએ. તાહરી ઉંમરનો એક કુવારો ડયુક આય જમાનાની નવાઇ કહેવાય! એ ચાલેજ નહીં. હું આટલી બધી સારે સારે ઘેરની છોકરીઓ તુંને બતાવતી રેહુંછ, પણ તું કોઇનીબી વાત જરા થઇને મન પર લેતોજ નહીં, ને કોઇનીબી મચક આપતોજ નહીં! એ જીલમ કેમ ખમાય? તું તાહરે ગમે ત્યાં તાહરું કરની? ફક્ત જોવાનું એટલુંજ છે કે તું જે છોકરી પરણી લાવે તે તાહરા આપદાદાનાં માન પામેલાં નામની ઇજ્જત વધારે એવી સારે ઘેરની હોવી જોઈએ! તું ભુલી ના જતો, દીકરા, કે રાયલ ફેમીલી પછી આખાં ઇંગ્લાંડમાં પહેલું ઘેર આપણુંજ ગણાયછ અને તેથી તાહરી પરણી જૈરી એવા એક મોટા ઘરને શોભા આપે એવી હોવીજ જોઈએ?”

પણ અરદ્રાન્ડ જવાબજ કરવાના અખાડ કરતો! તેની માતા આ પ્રમાણે રોજબરોજ તે કહયા કરતી, પણ જવાબમાં તે આમરડા કે ઉમરડા કાંઇ બોલતોજ નહીં. તે ધસીને ના નહીં કહેતો કે “માહરે પરણુવુંજ નથી,” કે નહીં તે પરણવાની હા ભણતો! ઘણું થતું તો, અમોએ ઉપર કહયું તેમ, તે થોડુંક કડવાસનું હસતો અથવા તો એકાદ હાથ ખેંચીને ખસી જતો!

તે માતા કાસલમેન કુટુંબને લગતા કીંમતી હીરાઓની બી તેને યાદ કરાવ્યા કરતી. એ ઝવેરાત આખાં ઇંગ્લાંડમાં ઘણું કીંમતી અંકાયલું હતું, અને હર એસ કેહતી કે “એ ઝવેરાતની, માહરા દીકરા, માહરે તો ફક્ત તાહરી જૈરીને વાસ્તે હવે રખેવાલીજ કરયા કરવી છે! બોદાને ખાતર, તેથી, તું જૈરી લાવ, કે હું તેને એ સ્વાધીન કરી દેઉ.”—અને જવાન ડયુક હસીને એટલોજ જવાબ કરતો કે, “તમે પોને, મમા, એ હીરા મોતીમાં જેવાં બીરાજોજ તેવી બીજી કોઇ છોકરી તમે મને બતાવો! તેમાંની શોભવાની નથી એવું માહરું ખરાંજ દીલનું માનવાનું છે!”

“એ બધા તાહરા ઉડાવનારા અને ઘેલાગાંડા જવાબો છે, માહરા દીકરા,” તે માતા બજીદ થતી; “તું જરા તાહરી આસપાસ તાહરી ઉંમરના છોકરાઓને જોની, અને તે લોકના જેવો થાની? હું નહીં કેહતી કે તું સ્ત્રીઓનાં સંબંધમાં વહેલ, છકેલ કે બેહેકેલો થા; પણ જો તું છોકરીઓના સમાગમમાં જરાબી બેબાતોસહેલાતો ચાલજ નહીં, અને છોકરીઓ હોય ત્યાંથી એમ નાહસતો ભાગનોજ રહયા કરશે તો તું પરણીજ કેમ શકવાનો છે? આએ લેડી કેસેનાડ નોરવીલને શું છે? એના જેવી મોટી ઘેરની અને

એના જેવી ખુબસુરત છોકરી આખા ઇંગ્લાંડમાં આજે બીજી કંઈ છે તેજ તો બતાવ!"—અને બરટ્રાન્ડ જવાબમાં ફક્ત કડવાસનું પાછું મોટે સાદે હસ્યો !

"એમ બધીજ માહરી વાત હસી ના કાઢાડયા કર," એસ તીખી થઇ; "એ કાંઇ માહરી સમજવતનો જવાબ નહીં કહેવાય, અને તું એમ કરેછ ત્યારે મને સાંભી વધતી ચીડ ચઢેછ,"—અને ડ્યુક એ તકાળને કરી પછુ જવાબ કર્યા વગર હસ્તો હસ્તો તે દમામદાર બાનુની હજુરમાંથી માલતીજ થયો !

## પ્રકરણ ૨ જી.

—:૦:—

એ પ્રમાણે હોજતોજી અને તકરારનાં દસ વરસ વીતી ગયાં. દસ વરસ ! વખત જતાં કાંઇ વાર લાગે છે ? મીનીટો પર કલાકો, કલાકો પર દિવસો, દિવસો પર મહિનાઓ, અને મહિનાઓ પર વરસો પવનની પાંખ પર પસાર થઇ જાય છે. દસ વરસ સુધીમાં મગનાર ડ્યુક તેની કબરમાં નવો જીનો થઇ ગયો, જ્યારે નવો બરટ્રાન્ડ અધિકારમાં આવ્યા પછી દસ વરસ ગુજરતાં વીસ વરસ જેટલો ધરડો થયો ! એ દસ વરસમાં, અલબત્ત, એસ એડીલા પછુ ઉંમરમાં આગલ વધી, પણ તે દમામદાર બાનુના તોર, તુમાખ કે રોખવંત મુખડામાં જાણવાજોગ ફેરફાર ઝાઝો કરી થયો નહીં. તે વખતની અને ઘસડાઇ આવતા બુઢાપાની અસર સામે અજબ જેવી એસર પુરવાર થઇ હતી !

અલબત્ત, એ દસ વરસ તે માય દીકરાં વચ્ચે તે દીકરાનાં લગનને લગતી વઢવાઢ તો ચાલુજ હતી—બલકે તે રોજની થઇ પડી હતી; પણ ડ્યુક એ એક વાતમાં તેની માતાને બીલકુલ ડોન્ટ ફેર અને નો—કાંઈ કરતો ! તે બીજી બધી રીતે એ માતા તરફ પુરતો અદબદાર, ઘણો હેતવંતો નમાનો અને કહ્યાસર હતો, મગર એ લગનના એક સવાલની જીકર તે તેની માતાને એકાદ સધ્યારો આપવાને વટીક બજાદાઇથી ના પાડતો ! તેને કાંઈ છુપો ગમ હોએ, તેની છાતીમાં કાંઈ બેદ છુપ્યો હોય, અને તેની ગીરફતારીમાં તે ગણતો આવતો હોય એમ બધાંને લાગતું હતું, પણ તાજુબીઓની તાજુબી એ હતી કે એ

સઘળાનાં આતેનમાં નાઓમી વીનટર હોવી જોઈએ એ બચ કે ખટકો ડ્યે-  
સને પોતાને તો કોઈ દાહડેખી થયોજ નહીં ! તે એ વાત તદ્દન સુલીજ  
ગઈ હતી, અને એ “છોકરવન ચેડાં”થી બચ્યા અને બાઝ આવ્યા પછી  
બરટાન્ડે કોઈ દિવસ તેને પાછી યાદ કરી હોય, એમ પણ તેને કદી  
લાગ્યું નહીં !

ડ્યેસને જે મોટામાં મોટા સંતાપ અને નહીં ખમી શકાય એવું જે  
દુઃખ હતું તે એ હતું કે જે બરટાન્ડ પરણે નહીં તો તેના પછી કાસલ-  
મેનનું ડ્યુકડમ અને તેને લગતા કરોડો એવરલીવાલાંઓને હસ્તક થાય, કે  
જે એવરલીવાલાંઓ મરનાર હરખટ ડ્યુકના “કઝીન્સ” થતાં હોવાથી,  
બરટાન્ડ જે વારસ વગર મરી જાય તો, એ ડ્યુકડમપર તેઓનોજ મજ-  
બુત ડોળો હતો, અને તેઓનોજ તે પર કાયદાપુર્વક હક પહોંચતો હતો.

એ લેડી લારા એવરલી છેક બચગીથીજ એડીલાની કઢી મુદ્દપ  
અને હરીફ હતી, અને તેઓની વચ્ચેનો એ આણુખનાવ જગજગ હોતો.  
લેડી લારા એવરલી, લીના બેરન જેડે પરણી હતી, કે જે લગનથી તેઓને  
ત્યાં ત્રણ ફરજદ થયાં હતાં, અને ત્યાર પછી બેરન પોતે ગુજરી ગયલો  
હોવાથી લેડી એવરલી પોતાના બેટા આરથર (નવા બેરન લોર્ડ એવરલી)  
અને બે બેટીઓ નામે હીલ્ડા અને બ્લાંશ જેડે એજ તરફ એક મોટા  
મેહેલમાં રહેતી હતી. વળી ડ્યેસનું ખાસ કરીને વધતું એટલા વાસ્તે  
કોઢી જતું હતું કે લેડી એવરલી તેનું પાકવવા હરકોઈ મોટા મેલાબ-  
ડામાં છયોક મોટે મોટે હસી હસીને કહેતી કરતી કે, હવે  
બરટાન્ડ શું પરણુનોતો—અરધો ઘરડો તો થયો ! એ ડ્યુકડમપર તો એની  
પછી અમારોજ હક પરોચેછ, અને જે દહાડે હોશે તે દહાડે એની પછી  
માહરો આરથરજ હવે ડ્યુક થવાનો—અને એ વાત ડ્યેસને કાને જતી  
ત્યારે તે એ પોતાની બચગીની હરીફ અને અસલવારેની મુદ્દપના આંખના  
ડોળાખી કાઢી લઈને પોતાના પગ તળે બચડે એટલી બધી ખીજવાતી  
અને ઉશકેરાતી !

એક દહાડો તે માતા, એ કિપરથી, બરટાન્ડ જેડે લગભગ કન્યોજ  
કરી પડી. -

“આય જુલમ જેની, બરટાન્ડ” તેણીએ ગુસ્સાથી કહ્યું; “ગઈ  
કાલે ઇટલીના એલચીખાતાંના વડાએ આપેલા ખાલમાં એ કાળે મોઢેની  
કુતરી મને મલી !”

“કેઈ કાળે મોઢેની કુતરી, મમા ડીયર ?” બરટાન્ડ અજબ થયો.

“પેલી લેડી લારા !”

“તો તેને તમે કાળે મોઢેની કુતરી કાંચ કેહતાં હોશો, મમા?”  
ડ્યુકે હસ્યો.

“તે જે માહરાં ડ્યુકડમપર ડોળો રાખીને માહરા દીકરાનાં મોતની ગણતરી કરે તેવી કાળસુખી ને કાળે મોઢેની કુતરી નહીં તો ખીન્નું શું નામ આપી શકાય?” લેડી એટલા ખીન્નવાઇ; “ગઇ કાલે બાલમાં મને એ મલી, ને માહરં પાકી આવે તેમ મારી સામે ઉભી રહીને હસી, અને પછી મને કહે જે ‘હવે અમથાં અમથાં ફાંફાં ના માર્યાં કરો! હવે તમારો બરટાન્ડ પરણી ચુકો! હવે તો જે દહાડે હોશે તે દહાડે માહરો દીકરો આરથરજ કાસલમેનનો ડ્યુક થવાનો!” અને તું કહેતી, બરટાન્ડ, એ સીતમ આએ માહરાં ઘરડે ધડપણુ માહરા જીવપર કાંઇ થોડો છે? એ સીતમ તું આગળ રહીને માહરા ઉપર થવા દેછ ત્યારે કેની? વળી માય થતીને ટેકો આપવા પેલી ગઇ કાલની સાંઠાંજ સુધી તો ટુંકા ફેક પહેડીને અરધી ઉંઘાડી દોડતી ફરતી છછુંદરીઓ જે આજે બેઉ મોટી લેડી થઇ નીકળીછ તેખી મોઢે રમાલ દાખીને હસ્વા લાગી, અને ત્યારે તું ખ્યાલ તો કર કે માહરાં દીલમાં તે વખતે કેવી ઉલ્લપાહલ થઇ હોશે! તું મને કહેતી, તું પરણવા કાંચ ના કહ્યા કરેછ?”

“માહરાં વાહલાં મધર, એટલાં નાસખર ના થાઓ,” બરટાન્ડે માંગી લીધું; “આપણે ધીરજથી એનો કાંઇ તોડ શોધશું. હું કાલે આપણા સોલી-સીટર મી૦ રસકીનનું એ વિષે મત કરવા જવા ધારેછ.”

તે ચાતાએ હદ વગરની અન્યથામાં તેની સામે પોતાની આંખો ઉઘડી.

“સોલીસીટર મી૦ રસકીનનું મત કરવા જવા ધારેછ?” તેણીએ મોટી અન્યથાથી પુકાર્યું; “એમાં રસકીન શું કરવાનો છે? તે શું મત આપવાનો છે? પરણવાનો તું છે કે રસકીન? તાહરાં લગનના સવાલમાં તેને કેવું પુછવાનું?”

ડ્યુકે જોસથી જીભ કરડી। તેણે જોયું કે પોતાનાં ધકમાં ને ધકમાં તે આ ધણું ધામટ બોલી ગયો, અને તેથી “ધસ્કુ દો સીંગ થા” જેવું બોલીને તરત ફેરવી તોલવાની તેને ધણી જરૂર લાગી.

“નહીં, મમા, એ તો હું માહરાં ધકમાંજ બોલી ગયો,” તેણે કહ્યું. “રસકીનને તો હું કાંઇ માહરાં કામે મલવા જવાનો છેઉં, ને આએ વાત જે તમો કહોછ તેનો તો આપણે કાંઇ ધીરજથી વીચાર કરશું અને તોડ શોધશું.”

તે માતાએ એક સરદ હાએ મારી.

“આવા એક જીવસટોસટ અગતના સવાલમાં તું કેટલો બધો બેદાદ ને બેદરકાર થઇ શકેછ, બરટાન્ડ!” તે માવીતરે ફરયાદ કીધી. “ધ્યાન

રાખજે કે જો દોઢખી લેડી લારાની ઉમેદ કોઈખી દહાડે પાર પડી, ને તેનો આરથર તાહરી જગ્યાએ તાહરી પછી ડ્યુક થયો તો સુવા બાદ હું માહરી કપરના ખુણામાં વટીક શાંતાથી કદી સુષ શકવાની નથી ! તે દુકતો આપણી આ માલકતો અને આપણા ખેતાઓને વારસ થાય, અને તેની કંગાલ માય થતીનું ચઢી વાજે તે કરતાં આ રૂઝ કાસલનો નામાંકીત મેહલ બળીને ખાક થઈ ગયલો અને તાહરો ખેતાખ સલગી ગયલો જેવા હું હજારોવાર વધારે ખુશી થવશા !”

મમા, મમા, કેમ તમે એટલા બધાં ખારીલાં થઈ શકો છો ! કેટલાં બધાં ગુસ્સાથી ઉશકેરાઈ આવો છો !” તે બેટાએ અજબ થતાં નરમ કપકાથી કહ્યું.

“એ હું ખારીલી થવાની કે ઉશકેરાઈ આવવાની વાતજ નથી.” હર એસે તોરથી માથું ફફડાવીને જવાબ ક્યો. “મને તો ખસ તાહરો જવાબ જોઈએ છ. એક, બે ને ત્રણ ત્રણ સારે ઘેરની છોકરીઓ હું તુને બતાવી ચુકા છ, તેમાંથી તુને ગમે તે એકને તું કમુલ રખ ને પરણી જા ! માહરો અરમાન એટલોજ છે !”

“તે તેના પાર પડવાની વખતે પાર પડ્યા કરશે,” દીકરાએ સધ્યારો આપ્યો.

“એ તો તું મને જમાનાથી કેહેતો આવ્યો છ,” હર લેડીશીપ ધીધ-વાઈ.” તું દહાડેવારેનો થયો અને પરણવાનો ગંભીરપણે વીચાર કરવા હું તુને સમજવતી થઈ, ત્યારનો તું મને છાતીએ એજ હાથ આપતો આવેલો છે ! હું તો ધારૂં કે માહરાં નસીબમાં એ આલા દરજ્જાનું સુખજ નથી. કેવી બીજી બપાઈએને હું પોતાના દીકરાઓનાં દીકરાંએને રમાડતી અને તેઓનાં સુખમાં સુખ માનતી જેડુંછ ત્યારે માહરો જીવ બળી જળીને ખાક થઈ જાયછ ! તું ભુલી ના જ કે તું માહરો એકનોએક છે, ને તું જો નહીં પરણે તો મને એ સુખથી બેનસીબજ મરવાનું થવાનું છે ! આજે તો આપણો આએ સદાનો એકાંત મેહલ વાજતા ધુંગરાઓ જેવાં તાહરાં ગચ્ચાંઓથી ગાજી વાજી રહેવો જોઈએ ! આજે તો તાહરી પાસે તાહરા બેથી ત્રણ ગળગોટા જેવા દીકરાઓ જોઈએ, અને પરીસુરત ચેહેરાની, કસબ જેવા બાલની-દીકરીઓ માહરા ખોળામાં રમવી જોઈએ !”

બરદાન્ડ વળી કડવાસનું હસ્યો. તેની માતાની આ ઉતાવળ, ઉલટ અને ઉમેદ તેને તેનાં અસહ્ય દુખ વચ્ચે પણ થોડીક ગેમ્મત આપ્યા વના રહી શક્યાં નહીં.

“તું ખોદાને વારતે ગંભીર અને એ વાતમાં થોડો ઉલટ લેતો થા” તે માતાએ કાકલુદીથી માગી લીધું. “માહરેથી એ નાઉમેદી નથી ખમી શકાતી ! ખોદાએ ઉતાવળા થઈને તાહરા બાપને તેડી લીધા ! તેવણુ હોતે

તો તેવણુ તુને સમજવી શકતે. તું માહરું નથી માનતો, પણ તેવણુનું જરૂર માનતે.”

“એમ કાંય ખોલોછ, મધર?” ડ્યુકે વાંધો ઉઠવ્યો. “મેં આજ સુધીમાં કેમ તમારી મરજીને માન નથી આપ્યું, અને કેમ વાતમાં તમારું દીલ દુખવ્યુંછ?”

“પણુ આએ વાતમાં તો ખરૂંની?” તે માતાએ તકરાર લીધી; “માહરી ધાતકી નાઉમેદીનો તો તુંને ખ્યાલજ આવી શકવાને! નથી. તું ખચ્ચું હતો ને હું તુને પારણામાં પોટેલો હીંચ નાખતી વટીક માહરી જવાનીમાં વિચાર કરતી હતી કે કોણુ ભાગ્યશાળી તાહરી પરણી મોહરદાર થવાની હોશે! એ બરદાનડ, માહરી બચગીની મુદ્દખ અને વેરસી લડી લારાનું ચઢી વાગે, અને તેનો આરથર અંહી ઘણી થઇ એસે તે કરતાં તો જા, તુંને ગમે તે ખાંચરાંમાની ગમે તે બધરી પરણી લાવ!”

“અરે માતા,” તે જવાંન ડ્યુકે એ સાંભળતાં એક ઉડી હાથ એંચીને કહ્યું, “એવીજ ઉદારતા ને એટલાંજ મોટાં મનથી એજ રજા તમોએ જો વરસો આગમચ મને આવી હોને, તો—”

તે માતાએ ચમકાને ભારે અજ્ઞયમીમાં તેના ચહેરા સામું જોયું.

“વરસો આગમચ, મેટા?” તે અજ્ઞય થઇ. “વરસો આગમચ નેં એવી કેમ છોકરીની ઉમેદ કાઢીતી, અને કેમ છોકરીને વાસ્તે તે માહરી રજા માંગીતી કે જેની વાત?”

“મેં રજા માંગી નહીં, મમા, કેમકે તેવી રજા દુન્યા ઉઠલપાઠલ થઇ જતાં પણ મને મલવાનીજ નહીં હતી,” આરદાનડે ઉંડી ગમખ્વારીથી કહ્યું:—અને તાજુપ કે તે છતાં તે વાત તે પેલી નાઓમી વીનટર વાસ્તે કહેતો હતો એમ તો ડ્યેસને એક દુરનો ખ્યાલ વટીક થઇ શક્યો નહીં! તે વાત તો એ બેનાં “છોકરવાદી એડા”જ સમજી તેણીએ બીજેજ દીવસથી મનમાંથી કાઢી નાખી હતી, અને પાછલાં વરસોમાં તો તે એ વાત સમુજગી ભુલીજ ગઇ હતી!!

“મને તો કાંઇ યાદ નહીં આવતું,” તેણીએ ખરાં દીવથી ગુચવાતાં કહ્યું; “પણુ તે ગઇ વાત ગુજરી પણ હવે વીચાર કર, માહરી હરીફ અને મુદ્દખ આએ માહરા મહેલની માલીક થાએ, અને જે ચીજોને હું સઉથી વાહલી ને પવીત્ર ગણુંછ તેનો ગમે તેમ કચડાણુ કાઢે તે ખ્યાલથી મને ફાટી ફાટીને રડવું આવેછ!”—અને તે તુમાખી, તોરવંત અને મગરર ડ્યેસ, નાસબર અને નાહીંમન બની, ખરેખર, એમ ખોલતાં નવ-ધર આંસુએ રડી પડી, જે જોતાં તે સકળગુણસંપન મેટા દયાથી દાઝી ગયો, તેના પેટમાં ઘણું ચુંથાઇ આવ્યું. તેણે તે માતાને પેટમાં ઘખી,

અને તેણીનાં જમ્મ જુલકાંઓ કપાળપરથી ઉઠા કરતાં ઝળકતાં નીલરપર તેણે હેતથી એક એસો લીધો.

“તમે ના શીકર કરો, મમી દીઅર !” તેણે સમજાવ્યું. “હું એ વીણે ગંભીરાણથી વીચાર કરશ, અને તમો નેક માતાને નાઉમેદી નહીં થાય તે વાસ્તે હજીબી હું માહરં બનતું કરશ.”—અને તે વાહલા અને દીલેર સપુ-તના આંખે આખરી સધ્યારાપર ડચેસ એડીલાને તુરત વેળા તો ફરજ્યાત સખર માનવી અને હીંમત પકડવીજ પડી !

### પ્રકરણ ૩ જી.

—:૦:—

તે જવાન ડચુક, તેની માતા જોડેની ઉપલી કરાજી અને કચવાટ ખેદા કરનારી વાત થયા પછી, હદ વગરનો કંગાળ બની ગયેલો, વીચારના વમળમાં વાંટળાઈને એકલો બેઠો. તે તેનાં એ એકાંતમાં એક નજરે પુરતો દુઃખી, કંગાળ અને કાહેલી બની ગયેલો જોષ શકતો હતો !

“માહરી ગરીબ માતા !” તે એકલો પટપટયો, “બુદા, મને એ શું સુઝ્યું ! મેં કાંય બધું નખખોદ વલી જવા દીધું ! મેં કાંય નહીં થોડી હીંમત બતાવી, અને તેણીની આજીજી કરતી ચસમો માંહેલી કાકલુદી બહાલ રાખીને તેજ વખતે ખરં કહી દીધું ? હું કેમ એવી શરમભરેલી હદ સુધીનો હીચકારો, બાયલો, નામર્દ થઈ શક્યો ?”

તેને કાંઈ સુઝ્યું નહીં. તેણે એ પુરી બલાગત અને જલીમ ફસાવ-તથી મોકળો થવા હવે કરવું તે શું ? ગરીબ તે—દુઃખનું એક ડચકું તે પહેલી પંકતીના નામાકીત જવાન ઉમરાવની છાતીમાંથી બેઅટકાવ બાહર પડ્યું.

તે ઉઠ્યો, અને ધણાં નાસખરપણે ઓરડામાં ઉપર નીચે ફેરો લેતો થયો. તે કોણનો આસરો શોધે ? તે કોણની સલાહ લે ? તે ઉમરા-વોની હરેળમાં સઉથી પહેલી પંકતીનો ને આગેવાન હતો; તેના જાહેર માનપાન અને વગવસીલાની કંઈ હદ નહીં હતી, ધન ખાતાં ખરચતાં ખુટે નહીં એટલું બધું બીચાર તેની ગાંઠમાં હતું, તેની મીલકતો અને તેની જગીરો આખાં ઈંગ્લાંડમાં ઠામોઠામ બેશુમાર હતી, અને ટુંકમાં, ખોદાતાલાને ત્યાંના સઘળા જરૂરી આશિરવાદ સાથે તે જોષએ એટલો સુખી હોવો જોષએ, જ્યારે ખરેખર તો તે એક કંગાલ કમીના બિલ્લુક કરતાં પણ પોતાનાં તન મનમાં વધારે કંગાળ અને દલીદ હતો. તે પોતાની એસટેટ પરના કોઈ ભાકુત મજુરની પણ બાજે વખત અદેખાઈ કરતો ! એમ કહેવામાં આવતું કે તે કોઈ વાર મજુરનાં ઝુપડાનાં

આરણ્યપર ઉભો રહેતો, અને તે મનુરને પોતાનાં બેરી છોકરાંઓ સાથે ખેલતો અને ગેલ કરતો જોતાં આંખોમાં આંસુ સાથે ત્યાંથી-ફરી જતો. તે કોઈ માતાને પોતાનાં બચ્ચાંઓ સાથે રમતી અને આનંદ પામતી જોતો તો સરદ દુઃખનું એક દૃશ્ય તેની મરજી ઉપરાંત તેની છાતીમાંથી બેઅટકાવ બાહર પડતું સંભળાતું ! લોકો તેની હદ વગરની દયા ખાતાં. તેના ભાડુતોનો તે ધણો વાહલો થઈ લાગ્યો હતો, અને ખરેખર તો તેનાં અકસર નમાનાં પણાંએ તેને માટે તેની આસપાસ એક ધણું બહોળું અને બળવાન મિત્રમંડળ ઉભું કર્યું હતું, કે જે બધાં તેને માટે ધણું માન ધરાવતાં, અને તેની ધણી દયા ખાતાં, સઘળાં આપસઆપસમાં તાબુબ થઈને પુછતાં કે તેને છુપું દુઃખ શું હોવું જોઈએ, અને તે પરણતો કાંય નહીં હતો ? અને જ્યારે લોકોની એવી આતુરતાભરી અને ઉપરાસાપરી પુછપરછથી તે તદનજ કંટાળી રહેલો હતો તે વખતે વળી તેની માતાએ, આપણે ઉપર વાંચી આવ્યાં તેમ, લેડી લારાની અદાવત અને નીચપણાની વાત કાઢીને તેને હદ વગરનો નાસબર કરી દીધો. પરિણામમાં, તેને કોઈ બીજા રસ્તો નહીં સુઝવાથી તેણે એ બાબે પોતાના સોલીસીટર મી० રસકીનની સલાહ લેવા ઠરાવ્યું અને બીજે દિવસે તેને તેની ઓફીસમાં મળવા જવાનો પોતાનો એરાદો તાબરતોય તેણે લખી વાળ્યો.

હવે સોલીસીટરો સાધારણ રીતે તો ધણે ભાગે પૈસાના ગરજી, લોભી અને લુચ્ચાજ લેખાય છે, પણ આ મી० રસકીન કે જેના સંબંધમાં આગલાં પ્રકરણને મથાળે આપણે પુરતું વાંચી લીધેલું છે તે એક નમુનેદાર અપવાદ હતો. તે ઉપરથી કહેવામાં આવ્યું છે તેમ, એક બાહોશ ધારાશાસ્ત્રી હતો, અને તે ઉપરાંત તેને પૈસાનો ઝાઝો મોહ પણ નહીં હતો. તે એક રંગરંગ સાચો આદમી અને સીધો ગ્રહસ્થ હતો. તે જૈશીએ પોંદોચેલો હતો, તોપણ બાંધામાં સીધો અને ટટાર હતો, અને ચેહેરામાં ધણો દમામદાર હતો.

જેથી તે હાથ ધરતો તેપર ધણું સાચાં દીલથી દીલ લગાડતો અને પોતાના કુલના હકમાં જે ખર્ચ અને સાચું હોય તેજ કરતો; પણ તે પૈસાના લોભથી દોરવાઈને કોઈનેથી ખોટી સલાહ કદી પણ આપતો નહીં. એવાં તેનાં ધણાંએક શ્રીમંત કુલોમાં સઉથી આગેવાન કાસલમેનને ડ્યુક હતો. ખરેખર તો ડ્યુકની માલકત અને અસકયામતની જેટલી માહિતિ તેને હતી તેટલી માહિતિ ડ્યુકને પોતાને અથવા એસ માતા એડીલાને હોય એ શકભરેલું છે. ડ્યુકના શેસ અને સરકારી સીક્યુરીટીઝ શું શું છે અને કેટલી છે તે ડ્યુક પોતે પણ પુરું પાઘરું જાણતો નહીં હતો. એ ખંડુ, તેની વ્યવસ્થા કરવાની સંપૂર્ણ સ-તા અને મુખત્યારી સાથે, ડ્યુક એ સાચા સોલીસીટરના પ્રમાણિક હાથોનેજ સપુર્દ કરી નીરાંત માની બેઠો



હતો, અને તે ઇજ્જતદાર ધારાશાસ્ત્રી એ પૈસામાં પૈસા ઉમેરીને તે ધનની વૃદ્ધિ કરવા વાસ્તે હરહંમેશ ઉલટમંદ કાલજી કરતો રહેતો.

તે હાલમાં ઘણો અજબ થયો. ડ્યુકે ચાલી ચલાવીને તેને તેની ઑશીસમાં મળવા આવવાનું લખ્યું તેથી તે કેટલુંક વિસ્મય પામ્યો. હંમેશ તો કાંઈખી કામકાજ હોય તો મીં રસકીનને કાસલમેન ખાતે રૂકાસલના મહેલમાં એક ફેરો આવી જવાનો હુકમ મળતો, પણ આજે ડ્યુક પોતેજ તેને ઑશીસમાં મળવા આવવાનું લખતો હતો, અને વળી તેઓની મુલાકાત દરમ્યાન કોઈ દરકત કરતું કે તેને શેકતું નહીં આવે તે વાસ્તે ખાસ તાકીદ ફરમાવતો હતો! આ તેની અજબબી હતી. તેણે યાદ કર્યું કે હાલમાં તો કોઈ એવું કામ નહીં હતું કે જે એવી એક મુલાકાતની જરૂરયાત પુરવાર કરે, અને ત્યારે તે અનુમાનથી એટલું નક્કી કરી શક્યો કે ડ્યુક કાંઈ પોતાનાં જરૂરી ખાનગી કામેજ તેને અત્રે મળવા આવતો હોવો જોઈએ, અને વળી તે કામ કોઈ એવા પ્રકારનું હોવું જોઈએ કે જેમાં તે પોતાની ડ્યેસ માતાની દબલ સામીલ થએલી જોવા આહતો નહીં હોય, અને તેનાથી છુપુંજ કામ લેવા માંગતો હોય!

હવે ડ્યુક, પોતે લખી મોકલેલા વખત પ્રમાણે, બરાબર વખતસર તે ઑશીસ પર આવ્યો, અને જોન રસકીન સોલીસીટરના ઓરડામાં દાખલ થયો એટલે તે ધારાશાસ્ત્રી તે જવાંન ઉમરાવનો લેવાયલો લુટાયલો હાલ જોઈને અકળાઈ ગયો.

વળી રસકીને જેયું કે તેણે અંદર આવતાં સાથે પોતેજ તે ઓરડાનું બારણું અંદરથી બંધ કર્યું—જાણે તે પોતાની એ મુલાકાત દરમ્યાન કોઈને બી અંદર હરકત કરતો આવતો જોવા આહતો નહીં હોય અને પછી તે ટેબલ આગલ આવ્યો, એટલે મીં રસકીને પોતાની બેઠકમાંથી ઉઠીને હંમેશ મુજબ તેને બાઆદરમાન શેકહેન્ડ કરી.

ડ્યુક તે પછી બાબુમાની એક ખુરસીપર નામુરાદ બેઠો—બલ્કે ફસડાઇ પડ્યો, અને પોતાની લાગણીઓ વશમાં નહીં રહી શકવાને લીધે કેટલોક વખત સુધી તો કાંઈ બોલી વટી શક્યો નહીં. આ તે સોલીસીટરને ઘણું અજબ જેવું લાગ્યું અને તેણે પોતેજ અંતે તેને બોલતો કરવા વાત છેડી.

“મેં આજનો બપોર સુધીનો વખત તમારીજ ખીદમત સારું ખાસ રીઝર્વ રાખ્યો છે, માહરા લોડ, અને આપણને કોઈખી ડીસટર્બ નહીં કરે તે વાસ્તે મેં હુકમ આપી રાખ્યો છે,” તેણે કહ્યું.

“એ તમે ઘણું નેક કીધું, મીં રસકીન,” ડ્યુકે તેને બોલતો સાંભળીને જાણે પોતે ઉંઘમાંથી ઝળકી ઉઠ્યો હોય તેમ મુશકેલથી જવાબ કયો.

“મને એજ જોઈવું હતું, અને તેથીજ એ મક્કસદની તાકીદ મેં તમને લખી હતી. માહરી વાત ઘણી લાંબી છે, અને તે એક ઘણું મોટું દુખની કેશીયત છે, કે જે તમોને વિગતવારે કહીને હું તમારી સલાહ માંગવા આવેલો છું. માહરે કશુંજ છુપાવવું નથી. એ ભેદ વરસોથી મેં માહરી છાતીમાં છુપાવ્યો છે અને હવે મને લાગે છે કે તે માંહેલું તમારી સલાહ શોધતી વખતે માહરે કશુંજ છુપાવવાનું ઘણું નામુનાસેખ થશે.”

“અચ્ચીત નામુનાસેખ થશે, ચોર એસ,” તે વકીલે પોતાનો અભીપ્રાય જાહેર કર્યો. “પોતાના ડાકટર અને વકીલની સલાહ શોધતાં તેઓનાં કુલોએ કશુંજ છુપાવવું સળવાર નથી. એ ઘણી ગંભીર ભુલ છે. ડાકટર કે વકીલ આખો કેસ અણીથી તે પણી સુધી જાણે નહીં તો મત બાંધીજ કેમ શકે, અને સલાહ આપીજ કેમ શકે?”

“મેં ઘણી વાર એ વાત તમોને કહીને તમારી તે બાબે સલાહ શોધવાનું મન કર્યું, પણ બધી વખત તેમ કરવાનું મને બીનઅનુકુલ અને બેજર લાગ્યું. નહીં કે તમારાપર મને અવીરવાસ આવ્યો-લેસ નહીં, પણ હું જોઈજ નહીં શક્યો કે તમે બીચારા મને એમાં શું સલાહ આપી શકો? એમ છતાં હાલમાં હવે ગલાંપર છરી સરખો મામલો આવી પહોંચ્યો છે કે માહરે કાંઈખી કરવુંજ જોઈએ એ ઘણું જરૂરનું થઈ પડ્યું છે, અને તેથી હું તમારી સલાહ ને આશરો શોધતો આવ્યો છું. માહરાં માતા મજબુત જીકર લઈ બેઠાં છે કે મારે હવે પરણવુંજ જોઈએ.”

“અને એ જીકર ને સલાહ તો હુંખી તમોને આપુંછ,” તે ધારાશાસ્ત્રીએ નરમાશથી સમજાવ્યું. “બલ્કે જેખી તમારા ખેરખવાહ હોય તે બધાં એજ ચાહશે અને એજ સલાહ આપશે. લેડી લારા ઍવરલી માહરાં મતથી એક કાચી બુદ્ધીની અને ઓછી સમજની બાઈ છે, અને તે તમે નહીં પરણતા હોવાથી એ ડ્યુકડમ વાસ્તેના પોતાના દીકરાના હકને સાડ બીલ્લીની તરાંહ એવી ટાંપી રહેલી છે કે તે પોતાના એ લાભ અને લોભને લગતી બ્યાં ત્યાં હવે છયોક વાત કરતી ફરે છે અને તે સાંભળીને મને પોતાનેખી આપ સાહેબના સંબંધમાં પુષ્કળ નીરાશા ઉપજે છે.”

“માહરાં માઠાં બાયગે એ બધું તદન ખરું છે, રસડીન,” ડ્યુકે માથું નમાવી કમુલ કર્યું, “લેડી આરથર ઍવરલી એક પુકરાજીભયો અને ઉડાયો જવાન છે, અને તે માહરાં એ બાદશાહી ડ્યુકડમનો માહરી પછી માહરા વારેસ તરીકે માલેક થતાં ચંદરોજમાં સધળું ફનાફટયો કરી નાખશે, અને માહરાં અસીલ પુર્વજોનાં કબરોમાં હાડ કમકમાવશે તેમ માનવાને હું કશોજ સંદેહ કરતો નથી.”

“તદન ખરી વાત છે,” તે સોલીસીટર પોતાની સહા બેડેલી ડાહી પસવારતાં પ્રમાણીકપણે એકમત થયો.

“એમ છતાં હું એ અનર્થ થતો અટકાવી નથી શકતો, રસકીન,”  
ડ્યુકે ગમ ખાધને કહ્યું “તે માહરા હાથમાંજ નથી. હું પરણી  
શકવાનો નથી.”

જેન રસકીન એ સાંભળતાં હદ વગરનો અજબ થયો, અને તેણે  
અભયબીમાં ફાટી ગએલા ડાળાએ તે જવાન ડ્યુકના દર્દમંદ છતાં અતી  
ધણા સોહામણા મુખડામાં જોયું.

“પણ કાંય?” તણે અજબ થઈને પુછ્યું.

“એ વાતમાં એક ભેદ છે—એક આંટો છે,” ડ્યુકે ગમખવાર જવાબ  
કર્યો, “અને તે ભેદને લગતો સંતાપ માહર કાળજી કોરીને ખાધ  
નય છે. માહરી દેખીતી સુખવાસી જીંદગી ખરેખર તો નહીં ઉપડી  
શકે એવા એક ભાર કે મોજસમાન છે!”

તે ધારાશાસ્ત્રી, એ સાંભળતાં, હજી વધતો અજબ થએલો દેખાયો.

“એ માહરો ભેદ તમોને કહેવાથી કદાપી માહરી છાતીપરનો મોજ  
હલકો થશે.” ડ્યુકે જરી રાખ્યું, “વરસોથી એ ભેદ એક ભુતની પેઠે  
માહરી પુકે પડ્યો છે, અને તેણે માહરી જવાની બધી ધુળ કરી મેલેલી  
છે. મેં સુખકારની એક પળખી કદી જાણી નથી. તમો તેથી માહરી એ  
બધી વાત સાંભલો, અને મને ખરી સલાહ આપો! એ વાત બીલકુલ  
ખાનગી રાખવા વારતે તમોને તાકીદ કરવાની કે કસમ આપવાની કરીએ  
જરૂર હું જોતો નથી. સોલીસીટરોનાં પેટ કુવા જેવાં ઉડાં થાય છે, અને  
તેમાં હજારો લોકોની હજારો ખાનગી વાત સલામતીથી સચવાઈ રહે છે  
તે હું જાણું છું. હું તેથી જે માંગી લેવા આવ્યો છું તે ફક્ત તમારી  
કીમતી મદદ અને સલાહજ છે!

“અને તે હું તમોને માહરાં ખરાં જીગરથી અને દીલોગ્નનથી આપશ,  
એ વાતની તમો ખાત્રી રાખજો. થોર ટ્રેસ,” તે ભલા સોલીસીટરે હીંમત  
આવે એ કીસમે તે જવાનને સધ્યારો આપ્યો.

“હવે ત્યારે સાંભળો,” ડ્યુકે કહ્યું. “એ માહરી એક છોકરવન  
ઉમરની ભુલ કે મુખાંધની એક કેરીયત છે, કે જે ભુલ અથવા મુખાંધએ  
માહરી આખી જીંદગીનો સરયામ ક્યડવાણ કહાડી નાંખેલો છે! એ કેરીયત  
હું શરૂઆતથીજ તમોને માંડી મેલીને કેહું છું. માહરા માસા માસી  
ગુજરી જવા પછી છેક બાળક ઉમરે માઆપના એક પવીત્ર  
ઓઠ વગર રથડી પડેલી માહરી કઝીન લેડી નેલને માહરાં  
માઆપ પોતાને આશરે ઉધારવા અમારા મહેલમાં લાવ્યાં,  
અને તેને કેળવવા વારતે એક ગવરનેસ રાખવાની જરૂર થઈ.  
તેને કોઈ સારી સ્કુલમાં મોકલવામાં આવતે, પણ એ બચ્યું એરી કમકા-  
યાનાત અને નબળી દેહનું હતું કે માહરા ભલા આપ, કે જેઓ ખરી

બાળમનસાધ અને દયાની મુર્તિ હતા તેવજે ધરમાંજ કોઇ ગવરનેસ રાખીને એને શીખવવા મળ્યુત હીમાયત કરી. તે ઉપરથી એક મોટી ઉમરની ગ રાખવામાં આવી ખરી, પણ તે એવી કરડી અને સખત હતી કે આદરાત આંદરાતેખી હસે નહીં તેવાં તેનાં રેડ્યાળ કોઠાંમાં એટલું રડમસ હતું કે તે બચ્ચું તેને જોઇનેજ લાકડું થઇ જતી, અને ભરાઇ ભરાઇને રડ્યા કરતી જોવામાં આવી. એ ઉપરથી માહરા ભલા પપા રળી વચ્ચે પુરાયા. તેવજે વળી પછી બાથ બીડી કે એને વાસ્તે તો નાહની ઉમરની અને જોનારનું દીલ જીતી લઇ શકે એવા મીઠા ચહેરાની કોઇ એવી ગવરનેસ જોઇએ, કે જે શીક્ષકની વખતે શીક્ષક થઇ શકે, અને વળી તે ગંભીર ફરજ ખતમ થતાં એ બચ્ચાં સાથે બચ્ચું થઇને તેને હસાવે ખેલાવે અને તેના જોડે રમી જાણે! એ ઉપરથી એક નાહની ઉમરની એક નવી ગવરનેસ રાખવામાં આવી કે જે માહરી માતાની કને લણી ઉંચી બરબલામણો સાથે હાજર થઇ હતી; અને તે લેડી નેલ સાથેજ માત્ર નહાં પણ આખા ધરખટલા વચ્ચે જલદીથી પળોટાઇ ગઇ અને ખારી થઇ પડી. એ વખતે હું તો, અલખત, તરતનો ઉમરમાં આવેલો હોવાથી ધારા મુજબ કોનટીનટ પર ફરવા નીકળી ગયો હતો, અને નજદીકનાં ભવીષમાં મહેલમાં માહરી પાછો ફરવાની વકફી નહીં હતી. હું એ ગવરનેસ રાખવામાં આવી ત્યારે બે વરસથી ઘેરની બાહર હતો, અને ખીજાં એક વરસ સુધી ઘેરમાં પાછો આવવાનો નહીં હતો. બનવાજોગ છે કે માહરાં મધર જે એમ જાણતે કે હું માહરો અસલ ખ્લાન ઉલટાવી નાખીને એક વરસ વહેલો અચલુચ ઘેર ચાલી આવવાનો છું તો તેઓ એવી એક નવજવાંન અને અજબ જેવી દીલકસ ખુબ સુરતી ધરાવનાર છોકરીને અમારે ત્યાં રાખવાનો જોખમ કદી કરતેજ નહીં! પણ એ તો તદ્દન નહીં ધારેલું બન્યું કે હું માહરી મુસાફરીથી ધારવા કરતાં વધારે વહેલો કંટાળી ગયો, અને વહેલો ઘેર આવતોજ રહ્યો. અલખત, એ વખતે એવી એક ગવરનેસ ઘેરમાં હોવાનું તો માહરે કોઇ સ્વપને પણ નહીં હતું. મારી પર એવું કાંઇ પણ બખાણ આવેલું હતુંજ નહીં, હું તો ફક્ત અમારી નાહની નેલને વાસ્તે રમકડાંઓના ઢગના ઢગ લઇને ઘેર આવ્યો. તે બચ્ચું અમો બધાનુંજ ધણું વહાલું હતું, અને માહરે તો ધણુંજ માનીતું હતું.

લેડી નેલ મને ધરમાં હેતથી મલી, અને મેં તેને રમકડાંઓ આપ્યાં તે લઇને તે ખુશાલીના કુદકાઓ મારતી પાતાના ઓરડામાં ગઇ. તે દહાડે પછાથી અમે પાછાં મલ્યાંજ નહીં, પણ ખીજી સહવારે હું વહેલો ઉઠ્યો

અને નીચે બાગમાં ઉતર્યો. તે એક ધણી ખુશનુમા સહવાર હતી, અને પક્ષીઓ ખુશાલ ગાનાં ગાઇ રહ્યાં હતાં. કાઠનોખી દેમાગ ખુશીમાં તર કરી મેલે એવીજ તે મધુરી બામદાદ હતી, અને હું ખુશાલ તખીયતથી તે વીશાળ બગીચાના એક ભાગમાં ફરતો હતો તેવામાં તે બાળુનાં ઝાડોની પછવાડેથી નાહતી લેડી નેલનો મોટે સાદે હસવાનો અવાજ આવ્યો, જ્યારે હું ધણો અજબ થયો. એ બચ્ચું એવી બડી બામદાદે ઉઠીને બાગમાં આવ્યું હતું, અને એટલી ખુશાલ કીસમે તે બામદાદની મઝાહ ભોગવતું હતું એ મને ધણું અજબ કરનારું લાગ્યું. હું તેથી તેને ભેટવાને ઉલટમંદ જે તરફથી તેનો હસવાનો અવાજ માહરે કાને આવ્યો હતો તે તરફ ગયો, અને યા પરવરદેગાર ! મેં ત્યાં જતાં શું જોયું ? મેં જે જોયું તેનું ખ્યાન કીયા બોલોમાં કરી શકાય ? તમે મને લેલો ના ધારતા, રસકીન, પણ માહર ઘેલા પ્યારની એ એક વાત એક સોલીસીટરની ઓપીસને બરની નહીં હોય તોપણ મહેરબાનીની રાહે તે ગંભીર ધ્યાનથીજ પુરી સાંભળજો ! ઉગતા સુરના નરમ પ્રકાશમાં તમોએ લાઇમના ઝાડોનાં નાળુક રૂપેરી પાતરાંઓ ધણુંએક વાર જોયાં હોશે, અને તેવાં ઝાડ જે અમારા બગીચામાં ઉભાઇ જાય છે તેનાં એક ઝુખંડ વચ્ચે મેં જે એક દેખાવ જોયો તે માહરી જીંદગીની આખર તક હું કદી ભુલી જઇ શકવાનો નથી. તે વાતને વરસો વહી ગયાં છે, પણ આજે બી હું તે માહરી આંખોમાં પાછો ને પાછો જોઉંછ અને જખમી થાઉંછ ! ઓ, હું ચાહુંછ કે તે દેખાવ તમે નજરે જોવા પામતો, રસકીન ! તેનું ખ્યાન નહીં થઇ શકે તેવું અગાધપણું જે હું તમોને સમજાવવા માંચું છું તે તમો ત્યારેજ સમજી શકો. સુર્યનાં કિરણો પાધરાં તે તારણીનાં સોનેરી ઝુલકાંવાલાં માથાં ઉપર ઉતરતાં હતાં, અને તે માંચાંને જાણે નુરમંદ અને તેજસ્વિ કરતાં હતાં. તે બ્લુ મેત્રોમાં ગાયા આસમાની બ્લુજ સમાઇ જતું જોવાતું હતું. તે એક સ્વર્ગ મુખડો હતો-મુખડો કે જેનો મુકાબલોજ આએ ધર્તી પર હોઇ યા થઇ નહીંજ શકે ! તે મુખડો હુબહુ એક આકાશ તણી હુરીનોજ અભ્યાસ કરાવતો હતો. સાધુસન્યાસીનું પણ મન અને ચીત ચોરી જઇ શકે એવો તે એક દીલકસ, દીલજીત, દીલપઝીર મુખડો હતો ! !

## પ્રકરણ ૪ થું.

—:૦:—

“હું તે તરફ ગયો એટલે મને જોધને નાહતી લેડી નેલ ખુશાલીની એક ચીસ સમેત માહરા ભણી દોડી આવી, અને તેથી ચમકીને પેલી ગવરનેસે પોતાની મીઠાસભરી આંખો ઉંચકી માહરા ભણી જોયું. જયારે તે મીઠી નયનકટારીએ મને જોતાં જોતાંમાં જાગ્રેહજ કરી નાખ્યો. એમ હું કેહું તો હું વીનંતી કરીને માંગી લઉંછ કે હું કશી પણ સહરાગાત કરૂંચ એવું જરા થઇને તમે માનતા ના! જેઓ પ્રમાણીક અને ધન્યદાર પ્યારમાં માનવાલાં હશે તેઓ બધાં માહર કહેવું માનશે અને માહરી કદર કરશે. પહેલી નજરનો પયાર ગાલેબ આવવાનું જે કહેવાય છે તે માહરા કેસમાં બીલકુલ અને બોલેબોલ ખરું આવ્યું, તે દીલજીત માહાખુબને દીલોગન પ્યારથી ચાહવા વાસ્તે એ એકજ નજર બસ અને બસ કરતાં બી વધારે હતી! તેની તે મીઠી ચતુર ખુ આંખોમાંજ કાંઇ મોહીની બલકે જાડું હતું, કે જેણે હું ઉભો હતો તે જગ્યા પર મને જકડ પકડ પકડીને જાણે જડ કરી નાખ્યો!

“લેડી નેલે તેવામાં વધતો કચરડો કાઢ્યો! “જોવાની, લોડ સેન્ટ આલબન,” તેણીએ નાચતી કુદતી માહરા ભણી દોડી આવીને કહ્યું, “આએ માહરાં નવાં ગવરનેસ છે. ધણાં મજાહનાં છે. તમેને ધણાં ગમશે. પેલાં આગલનાં ગવરનેસ તો એડ્યું પીધેલું હોએ તેવાં મોહાનાં કોઇને બી ગમે તેવાં હતાંજ નહીં! એવણુ તો બધાંને ગમેછ. આવો, હું તમારી ઓલખાણુ કરાઉં!—અને નાહતી નિર્દોષ નેલ, એમ કેહતાં, હાથ પકડીને મને ધસડતી અને માહરી આગલ ખુશાલીથી નાચતી તે માહરી દુખભરી સરજત તરફ જાણે મને માહરી મરજી ઉપરાંત ધસડી ગઇ!

“તે બાળા મને આગલ આવતો જોધને અદબથી ઉભી થઇ અને આહ, રસકીન, હું કાયા બોલોમાં તે સીધાં સરોવર જેવાં બદનની નાજનીનની તમારી આગલ તારીફ ગાઉં? તેને વાસ્તે માહરી પાસે શખ્દોજ નથી. વળી વગર અગતનું લાંબું કરવા બી ચાહતો નથી. તે એક બેમિસાળ “વીઝન” હતું—સ્વપનામાં જોવાથી એક અનુપમ સુંદરતાભરી નાઝનીન! તેની આંખોમાં સ્વચ્છતા અને સુખસુદ્રામાં અકસર, નિર્દોષતા અને નેકી હતી! ખરેખર હું અજબ થયો કે માહરાં બાહોસ મધર આવી આસ-માનની હુરી સરખી અજબ જેવી સુંદરતા ધરાવનારી એક છોકરીને લેડી

નેલની ગવરનેસ તરીકે મેહેલમાં રાખવાનો જોખમ કરવા કેમ પોતાના દુરઅદેશ જીવને સમજાવી શક્યા હશે !

“અમોએ પ્રથમ તો કાંઈ સમ્બારણ હવા અને રૂતુ વિષેની મામુલી વાતચીત કરી, અને તેના રૂપેરી ઘટના નાદ જેવા મીઠા સુસ્વરે બની શકે તો મને જ્યાંદા ઘાહેલ કર્યો. અમોએ વાત કરી અને મેં તેને શા જવાબો આપ્યા તે હું કશું જાણતોજ નથી ! હું માહરા પગપર ઉભો હતો કે માથા ઉપર તે વટીક જાણે કહી શકતો નથી ! માહરી આંખમાં તેજ ધડીએ એક લેહેજામાં આખી દુન્યાજ બધી પળતી અને બદલાઈ ગઈ. સુર્યનાં નરમ કિરણો એટલાં વાહલાં મને એ આગનચ કદી લાગ્યાં નહીં હતાં; લાઘવનાં ઝાડો એવાં ખેંચાણકારક આગલ મને દેખાયાંજ નહીં હતાં; પક્ષીઓનાં ગાયન એવાં મધુરાં માહરા કાનમાં કદી વાગ્યાં નહીં હતાં ! આખી જેહાંત મન માહરી આંખમાં ખુશી અને ખુશનુદીમાં ગરક ગએલી નજરે આવતી હતી. એ વખતે માહરી ઉંમર બાવીસ વરસની હતી, અને પ્યારતાં ઘેલાંચિંડાંમાં હું મુતલગજ માનવાવાલો હતો નહીં. છોકરીઓપર પ્યાન આપવાનું પસંદ કરવા કરતાં માહરી માનીતી મંદાનગીલરી રમત ગમત—જેવી કે કીકેટ, ફુટબોલ, તરવાનું, શિકારે જવાનું વિગેરે વિગેરે મને હજારો ઘણું વધારે વાહતું લાગતું હતું. હું અજબ થતો હતો કે જવાન્યાઓ એ દિવાન્યતમાં કેમ માનતા થઈ શકતા હશે, અને પોતાના કીમતી વખતની કાંચ બરબાદી કરતા હશે ! પણ આએ છોકરીએ માહરું તે વાસ્તેનું તમામ ડાહપણુ લુલાવી નાખ્યું, જ્યારે અજબખી એ છે કે કાસલમેનના માહરા તમામ માનવતા પુર્વજેથી ઉલટી રીતે હું એકલોજ એ દિવાન્યતમાં ફર્યો. તેઓની તવારીખ પરથી જણાય છે કે માહરા બાપદાદાઓ બધા તેઓની લાયક ઉંમરે પોતાનીજ પંકતી અને પદરીની મોહરદારો જેડે પરણ્યા હતા, જ્યારે હુંજ અમાઓ એ બાબદમાં જોઈએ તે કરતાં વધારે કમનસીબ, વધારે મુર્ખ, વધારે ગુનેહગાર અને સઉથી મોટો હિચકારો પુરવાર થયો છું ! પણ માહરે તમોને કહેવાની વાતમાં એમ વચમાં વલોઈ પાડવું નહીં જોઈએ. મને તે તમોને તેના ચાલુ સીલસીલામાંજ કહેવા દેઓ. મેં તમોને કહ્યું તેમ અમો મલ્યાં, અને અમારા વચ્ચે વાતચીતનું ગાડું ગમડતું થયું. તે પછી તે વાસ્તેની અમારી ઓસક એક ઝપાટે દુર થઈ ગઈ, અને અમોએ તે બાજુના એક બાંકપર ખેસીને નજદીક એક કલાક વાતચીત કર્યા કીધી. મેં તેનું નામ પુછ્યું, અને તેણે જ્યારે મને પોતાનું નામ “નાઓમી વીન-ટર” કહ્યું ત્યારે તે નામ મને મ્યુઝીક કરતાં પણ વધારે મધુરું લાગ્યું. ‘નાઓમી’ નામ આપણા વચ્ચે ઘણું અસાધારણ છે, તેથીજ તે મ્યુઝીક

જેવું મધુર છે. ખરેખર, તેણીનો માહરી તરફ અદ્વય, વાતચીત કરવાની બાહોસી અને ખબરદારપણું, તેણીની ટ્રેસ એ સઘળું એટલું મોહીત કરનાર હતું કે નાસ્તાનો વખત થવા અવતાં તે નેલને લઇને અંદર ગઇ ત્યારે મને ત્યાં બંધુ સુનકાર અને અંધકાર લાગ્યું, જ્યારે હું તેને માહરા ખ્યાલોથી એક મિનીટ પણ અલગ કરી શક્યો નહીં. હું રાત્રે સ્વપના વટીકમાં પણ એજ મોહક ખુલ્લસુરતીને જોતો થયો અને તે વખતની માહરાં તન મનની બેકરાનીનો હું તમોને કાંઇ ખ્યાલજ નથી આપી શકવાનો, રસકીન !

“હું બીજે દહાડે તેને તેજ જગ્યાપર પાછો મળ્યો, અને પછી અમો રોજ એ મુજબ મલતાં રહ્યાં, તાબુખી એ છે કે એ અમારી મુલાકાતો પકડાઇ નહીં, અને મહેલમાં તે વાસ્તે કોઇને સ્વપનો પણ નહીં થયો. લેડી નેલ, તેણીની ઉમર જોતાં, એક અજબ જેવું સમગળ બચ્ચું પુરવાર થયું. અમો મલતાં એટલે તે તરત કુલો અને રમકડાંઓના ઢગ વચ્ચે એકલી એકલી રમવા પડી જતી, અને અમોને કલાકો સુધી એકલાં છોડતી. વળી મને બીહીઃ લાગ્યા કરતી હતી કે રખે તે આ અમારી છુપી મુલાકાતોની વાત મહેલમાં કોઇકને વાસી દીએ; પણ તેમ તેણીએ કર્યું નહીં. તેની બાળક ખુધ્ધીની એક અજબ જેવી પ્રેરણાથી તેને એમ લાગેલું હોયું જોઇએ કે એ કોઇ આગળ કરી દેવા જેવી વાતજ નહીં હતી, અને એ દરમ્યાન હું હોસ અને માથું બંને ગુમાવતો આગળ વધ્યો. મને હવે મજબુતી સાથે એમ લાગતું થયું હતું કે નાઓમી વીનર વગર હું ગોયા જીવીજ નથી શકવાનો !

“હું આચન્દા તેને સાંઢજે પણ મને બગીચામાં આવી મલવા ઘણી મુશકોલથી સમજાવી શક્યો. લેડી નેલ સુધ જવા પછી તે બાહર સટકી આવતી હતી, જ્યારે જમવા પછી સીગાર લઇને બાગમાં ઉતરવાની માહરી તમેહ તો બધાંને સારી રીતે જાણીતીજ હતી. માહરાં ડચેસ મમ્માને “સ્મોક”નો ઘણોજ કંટાલો છે. સ્મોકોંગ હોલ સિવાય બીજે કંથે પણ તેવણુ મને સ્મોક કરવા દેતાં નહીં હતાં, એટલે બાધા પછી બાગમાં ઉતરવાને મને પુરતું કારણ હતું. તમો જોણોછ તેમ અમારા બગીચામાં એક ઘણું મજાહતું ઠંડક આપનાર “સમર હાઉસ” છે, અને રાત્રે તે તરફ કોઇને આવનજવણુનો ધારોજ નહીં હોવાથી અમો કલાક બે કલાક ઘણી નિરાંત સાથે ત્યાં રોજ રાત્રે મલી શકતાં હતાં, મારી મોહખત ઘણી પાક તોરની હતી, અને તેમાં દગો કે ગલીચી કશાંએ નહીં હતાં. હું ફક્ત તેને એમ ઉપરાસાપરી મલવા અને તેની અશોષની એક દુનીયામાં



જીવવા ચાહતો હતો। હું તાજુબ કરું કે માહરી છોકરવન ઉમરે મેં જેવા ઘેલા પચારથી એ છોકરીને ચાહીછ તેવાં ઘેલાંપણાં સાથે કોઈપણ મદે કોઈપણ છોકરીને ચાહી હોય। તેની નજદીકમાં રહેવું, રૂપેરી ઘંટ ડીના નાદ જેવો તેનો સુસ્મરશ્રવણ કરવો, તેનાં પોશાક કે તેના લાંબા કલો ફેશનો એક સ્પર્શ મેલવવો એ બધું માહરે માટે ગોયા આ ધરતીનું બહેસ્ત હતું। હું એમ કરીને સંકટની પરીસિમા તરફ ચાહોમ ધસડાતો હતો એવો ભય તો કમભાગ્યે મને થયોજ નહીં।

“ પહેલાં તો તે ઘણી શરમાળ અને થોડું બોલનારી હતી; પહેલાં-થીજ તે કાંઈ મન મુકીને માહરી જોડે મલી ગઇ નહીં હતી. પહેલાં તો તે એ ઉપરાસાપરી છુપી મુલાકાતોના ખ્યાલથી દેહેસ્ત ખાઇ ગઇ હતી, પણ આગ્રહભરી ચાલુ સમજવટો અને મીનતજનીથી રફતેરફતે હું રાહ-પર લાવી શક્યો, અને તેને ત્યારેજ તે મને ચાહતાં શીખી તે મને ચાહતાં શીખી, સખબ કે આ દુન્યામાં તે બીલકુલ નયામી હતી. તેનાપર માયા કરનાર કે તેને હેતથી ચાહનાર આએ આખી બોહોળી દુન્યામાં બીજું કોઈ નહીં હતું. મા, બાપ, ભાઇ, બેહેન કે કોઈ પણ સગાંવાહલાંના સાહરા વગરની તેના જેવી કમનસીબ બીજી કોઈકજ થતી હશે।

અમો કોઈ વખતે ખ્યાલ કરતાં અને ધુજતાં કે ડ્યેસને જ આ અમારી વચ્ચે બરપા થએલા એખલાસની ખબર પડે, તો તેવણતો શું તું શું કરી નાખે, અને ત્યારે અમો શું કર્યે? અમને ડ્યુકનો ભય તો કોઈ દહાડે થયોજ નહીં. ફકર થઇ થઇને અમને માહરાં તોરવંતાં અને તુંમાખી માતાનીજ થતી, જો કે એ અમારું તરકટ પકડાઇ આવે તો અમો શું કર્યે તે અમો કાંઈજ નકકી કરી શક્યાં નહીં। પણ અમો પકડાયાં નહીં એજ એક મોજેજો થયો. હું તેણીના પાક પ્યારનો એવો પરરતાર થયો હતો અને તે પણ એટલી પવિત્ર ઓસ્તવારી સાથે જનોનીસાર પ્યારથી મને ચાહતી થઇ હતી કે અમો બેને જુદાં થવું એ અમારાં પોતપોતાનાં જનથી જુદાં થવા કરતાં બ્યાદા જમુન અમને લાગતું હતું; પણ અમો અમારા પ્યારનાં સ્વર્ગ્ય સુખમાંજ એવા નીઃમજ્ન હતાં કે એવાં એક ભયભીત ભવિષ માટે ધરજ્યા કરવાનો હવે અમને વખ્તજ મલી શકતો હતો નહીં। એમ છતાં વખત વધતો ગયો તેમ અમારી જુદાઇની દહેસ્ત પણ વધતીજ ગઇ. બનવાજોગ હતું કે નાહની નેજ જરા પુરતી તનરોસ્ત કે મોટી થાએ એટલે તેને કોઈ સારી બોડીંગ સ્કુલમાંજ મોકલી આપવાનું ડ્યેસને વાહરું આવે, અને ત્યારે નાઓમીને રખસદ કરવામાં આવે. તો અમારું થાય શું?

“માહરી ડારલીંગ, જો એ બધી બલાગતમાંથી આપણને બચવું

અને સલામત રહેવું જ હોય તો આપણે છુપાછુપ પરણી જઈએ ! તેજ બેઠતર છે, મેં કહ્યું, અને તેણીએ ખ્યાન નહીં થઈ શકે એટલી બધી પ્રમાણીક તાબુબી વચ્ચે આંખ ઉંચકાને માહરી સાંમે જોયું, કે બ્યારે સચ્ચાઈ અને નિષ્કલંકપણું તેની તેજ ચશ્મોમાં પ્રગટ પડેલું હતું માહરી જીંદગીની ખાતર તક ભુલી જઈ શકવાનો નથી !

“ઓ બરદાન્ડ, આપણે પરણી જઈએ ?” તેણીએ ગભરાઈને પુકાર્યું ‘પરણવાનો ખ્યાલ કરવા વાસ્તેબી આપણે હજી ઘણાં નાધલાં કહેવાઈએ !’

“હું તેના દીલની એ સાદાઈપર પેટ પકડીને હસ્યો, અને મેં તેને ઘણી સમજાવી. મને ખ્યાલ થતાં મેં તેને સમજાવ્યું કે ‘આપણે આપણા આ મોટા ખ્યારમાં જે અખંડ અને સલામત રહેવા ચાહતાં હોઈએ, તો સલામતીનો ફક્ત એ અને એજ ઉપાય છે !’

“પણ તે કેમ બને, બરદાન્ડ ? તેણીએ તકરાર લીધી. ‘ડચેસ માહરા જેવી એક નાવારેસ મુફલીસ જેડેનાં તમારાં લગનનો ખ્યાલ ખમીજ કેમ શકે ? તેવણને તો મેં ઘણી વાર બોલતાં સાંભળ્યા છે કે ઉમરાવ કુટુંબોમાં વડીક તમારે બરની કોઈ છોકરીજ નથી, અને તમારે વાસ્તે તો રાયલ ફેમીલીમાંથી કોઈ શાહજાદીજ તેવણ નકકી કરવાનાં છે !’ માહરે કહેવું જોઈએ, રસકીન કે આ તકરારથી હું માહત થયો. મને ત્યારે પહેલીજ વાર હું જે મોટો જોખમ કરવા ચાહતો હતો તેનું ભાન થયું. માહરી તુમાખી માતા ધરતી ઉલટપુલટ થતાં બી બાદશાહોના મહેલને શોભા આપે એવી પણુ ગરીબ અને લાચાર વર્ગની આએ સુંદરીને પોતાની વહુ તરીકે કયુલ રાખે એ શું કદી પણુ બનવા જોગ હતું ?

## પ્રકરણ ૫ મું.

—:૦:—

“ચલબત, આ વાત થવા પછી, અમો થોડું સુધી અમારા અખંડ ખ્યારના સર્વોત્તમ સુખ છતાં થોડાંક કંગાલ થયાં અને અસુખી બન્યાં. અમો બનેને મજબુત દેહેસ્ત પેડી કે અમારું ભવિષ ધણું સિદ્ધા અને કરણારસ થવાનું હતું. અમારી ખાત્રી થઈ કે અમો વચ્ચેના પાક એખલાસનો સહેજ પણુ સંસારો ડચેસને કાને જતાં માહર નખોદ વળી જવાનું હતું, અને તેવણ અમેને એરી કીસમે જુદાં પાડે કે અમો પાછાં આ ધરતી ઉપર કદી પણુ મળવા અને એકઠાં થવા પામી એજ નહીં ! આથી માહરે જીવ ધણો ગભરાવા લાગ્યો, અને અમો

કલાકો એ વીધે યોજનાઓ નક્કી કરવામાં ગુન્નરતાં, પણ કોઇ નક્કી સેવટ કે ઠરાવપર આ ૧૧ શક્તિ હતાં નહીં. એમ છતાં માહરા મન સાથે હું એક નક્કી ઠરાવપર આવ્યો. મને લાગ્યું કે અમારે પરણવું જ જોઈએ, અને અમેને જુદાં નહીં પાડવામાં આવે તે વાસ્તે એ સીવાએ ખીજે કોઇ સલામતીનો માર્ગ હતોજ નહીં. જુવાની દીવાની છે, અને મને માહરી જુવાનીનાં જોમની દીવાન્યત સાથે એમ લાગ્યું કે એમાં અપ્રમાણિક કે બેઇજાજીતી જેવું કશુંજ નહીં હોવાથી એ જોખમ મારે કરવા જેવો હતો. પછી કોણની મગદુર કે અમને જુદાં કરી શકે? અમે સમો સમાલીને વર્તશું અને પછી સમો આવતાં હીંમત સાથે ડુક અને ડ્યેસને અમારાં લગનની ઓસ્તવારી જાહેર કરીશું!

“પણ મેં શી શી મુશીમતે માહરી વાહલીને એ વાત વાસ્તે પીગળાવી, પન્નરાવી, મનાવી ને એકમત કીધી તે સધળાં માટે અત્રે હું તમારી આગળ લાંબુ કરવા નથી માંગતો, રસકીન! તે નાહતી બાળા બીલકુલ બીહી ગઇ, તેને એનું પરિણામ બહુજ અશુભસુચક લાગ્યું, પણ મેં તેને ઘણી હીંમત આપી. મેં તેમાંજ અમે બંનેની સલામતી હોવાનું તેને ઉપરાસાપરી સમજાવ્યું કે એક નાહતો “વીલા” એક નાહના બગીચા સાથેનો હું તેની માથેકાનો કરી આપશ, અને ત્યાં જો અમે મલતાં રહીશું તો કોઇ જાણીશે બી નહીં. તે એક સુંદર વીલા માહરી વાહલી લેડી સેન્ટ આલખન અને બનીષની ડ્યેસનાં માનમાં, મેં તેને સમજાવ્યું કે, હું હજારો તજ્જુમલથી સમજાવીને આરાસ્તા કરાવશ, કેમકે ખરોચોની તે વખત પણ મને કંશીજ તાંગી હતી નહીં, અને માહરી ગાંઠમાં પૈસા જોઇએ એટલા બીરીયાર હતા!

“ઓ, હું એક ડ્યેસ થવાની છેઉં, ખરદાન્ડ? તેણીએ ગંભીરતામાં હાથ ઉંચા કર્યા! ‘મને ડ્યેસ થતાં આવડવાનુંજ કેમ છે? તમારાં મમાનો તોર, તુમાખ, અને થસ્સોજ જુઓ, અને માહરો મુશ્લીસ હાલ જુઓ! એવણુ એક ઓરડામાંથી નીકળીને બીજા ઓરડામાં જવજ તો હું તે તેવણુનો તેમ કરવાનો દમામજ બે ઘડી દાયકાં મારીને જોયા કરેછ! તેવણુ એક રાણી—માહરાણી જેવાં છે. તેવણુનાં તનપર સીલક ને સેડીનના કાંમતી કેમો અને લખ્ખોનું જર જરયાંન બીરાજે છેજ કેટલાં! ઓ નહીં, ખરદાન્ડ, નહીં! મને ડ્યેસ થવાનું ના કહો, મને બીહીક લાગેછ.’—અને તેના દાલની આ અકસર સાદાઇ માટે હું વળી પાછો હસ્યા વગર રહી શક્યો નહીં.

“તું તો માહરાં મમાનેળી બુલાવે એવી એક નામાંકીત ડ્યેસ થશે,” મેં હીંમત આપી, ‘તાહરામાં તે વાસ્તે ખોદાની બક્ષેલી કુદરત છે.’

“ઓ નહીં, ઓ નહીં!” હજી તેણીએ આગ્રહ કર્યો; “મને ડ્યેસ થવાનું ખચ્ચીત આવડવાનું નથી. હું ઘણા ગરીબ ઘરની હોવાથી ઘણા ઘોંટાલા કરશ, અને તમે વહાલાને માહરે લીધે નાહકમાં શરમાવા જેવું થશે.”

“તું ચેડી થાયછ,” મેં હપકો આપ્યો. ‘તું’ મને સુખી થએલો જોવા ચાહે કે નહીં?’

“ઓ, હજારો ખુશીથી!”

“ત્યારે જેનામાં મેં માહરા જન ભરી મુક્યા તે મારી બાબુમાં હોએ નહીં તો હું સુખી થઈજ શી રીતે શકું?” મેં તકરાર લીધી; ‘હવે, તેથી મારું કહયું કર, અને આપણા લગનને વાસ્તે એકમત થા એજ આપણાં સુખની સલામતી છે. લગન થયાં હોશે તોજ આપણને કાંઈ જીદાં પાડી શકવાનું નથી.’

“પણ તેણીએ એના જવાબમાં જે દલીલ રજુ કીધી તે દલીલે મને માહત કીધી!

“મને એક વાત કહો, બરટાન્ડ,’ તેણીએ કહયું. ‘આપણા પ્યારની હક કત તમારા માત પીતાને જાહેર કરવા જેટલી હાલમાં જે તમે જોઈતી હીંમત બતાવી શકતા નથી, તો લગન પછી લગનની વાત જાહેર કરવા વાસ્તે તમોને હીંમત કેમ આવી શકવાની છે?’

“હું જવાબ કરવા આગમ્ય એક આખી મીનીટ ખંચાયો.

“તે આવશે,” મેં તે પછી કહયું. ‘હાલમાં મને તે હીંમત થતી નથી, ફારણ કે હું જાણું છ કે એ વાત જે હાલમાં એ લોકો જાણે તો આપણાં લગન અટકાવવા અને આપણને સદાનાં છુટાં કરી નાખવા ઘણું કરી શકે, પણ જે લગન પછી એ વાત તે લોકો જાણે તો આપણને છુટાં કરવા વાસ્તે કાંઈ કરીજ નથી શકતાં!’

“એમ છતાં ખરી વાત માહરે કહેવી જોઈએ કે તે એ લગનની વાત વાસ્તે મુતલગ એકમત થઈ નહીં. તેણીએ સાફ નાજ કહયું કે જોખમ ખરેખર ઘણો મોટો થઈ પડશે, પણ મેં માનયું નહીં, અને હું ઘણા હડીલો થયો. તે જેમ ના કહેતી તેમ હું વધતો શર ઉપર ચઢતો, અને ઘણીક વખત તો અમ કહ્યો કરીને પણ છુટાં પડતાં, અને એ ને એ શીકર ને જીકરમાં ખાવાપીવાનું વડીક મેં છોડી દીધું તે એટલે સુધી કે માહરાં મમાનું બી ધ્યાન ખેંચાયું, અને તેવણ એકદમ ફકરમંદ

થમાં. એ રીતે તેણીને એ માહરી માંનીતી મકસદમાં મનાવતાં અને હા ભણાવતાં મને નવનેળાં પાણી ઉતર્યું, પણ અતે હું ફાળ્યો, અને તે બોલી બાલી વાહલી કયુલ થઇ. તેણીએ પોતાના નાહના નરમ નાજુક હાથ માહરાં ગળાં આસપાસ વીટાળ્યા, અને માહરાં દીલમાં ચુંઠાઇ આવ્યું તે હદ સુધીની તામેદારીથી માહરો હાથ પોતાનાં માથાંપર મેલીને કહ્યું, 'તમા માહરાં માથાંના મુગટ અને માહરા સરતાજ છેઓ, માહરા યરટાન્ડ, અને હવે હું તમેને વધારે વાર ના કહી કહીને પજવવા ચાહતી નથી. માહરું ગમે તેં થાય, પણ તમેને ગમે તે અને ગમે તેમ કરો, અને તમે તમારે સુખી થાઓ!'

“ટુંકમાં, રસકીન, તે એ મુજબ કયુલ થવા પડી, રખે તે પોતાને એ ધરાદો પાછો ફેરવી નાખે તે શીકરથી મેં ફેરી કરીજ થવા દીધી નહીં. તે માહરાં માત પીતાને કહ્યું કે હું સ્કૉટલૅન્ડ કરવા જઈંછ, અને માહરા જવા પડી ત્રણ ચાર દહાડે મેં શીખવી રાખ્યું હતું તેમ, ગરીબ નાઓમીએ પણ કાંઈ અગતનાં કામનું બાહાનું બતાવી આંઠ દીવસની છુટી માંગી, ને તેને તરતજ આપવામાં આવી, અને તે મને લંડનમાં હું જ્યાં હતો ત્યાં આવી મલી. એ દરમ્યાન મેં રપેસયલ લાઇસન્સ મેળવી રાખ્યું હતું તે મુજબ એક દુરનાં પરાંમાં જઇને ત્યાંના સેનટમેરીઝ કેહીડરલમાં છુપાછુપ પણ કાયદા પુર્વક સઘળી જોઇતી અને જરૂરી ક્રીયાઓ સાથે અમો પાણીને એક થયાં, અને તે લગનની નોંધ તે દેવળનાં રજીસ્ટરમાં આજે પણ મોજુદ છે. મેં કશીજ કયાસ થવા કે રહેવા દીધી નહીં. લગન ખીલકુલ કાયદા પુર્વક થાય અને માહરી નાઓમીને માથે એક પણ કલંક રહે નહીં તેની મેં ઘણીજ કાળજીપુર્વક સંભાળ લીધી. તે રજીસ્ટર કોઇમી દહાડો તમે જોઇ શકશો. મેં તે ઘણી વખત પાછો ને પાછો ત્યાં જઇને છેલ્લાં ઘણા એક વરસોનાં દરમ્યાનમાં આંસુ ભરી આંખોએ જોયલું છે. તેમાં જરાખી ધુજયા વગરના હાથોએ “બરટાન્ડ-લો સેન્ટ ડ આલબન” અને “નાઓમી વીનટર” એ બે સહીઓ થએલી છે. તે પછી અમે બંને જણ ફરીએ કીનારે એક હાટેલમાં બે દીવસ સુધી વરણમચ્છર તરીકે સાથે રહ્યાં અને તે બે દીવસ અમારી જીંદગીના સહથી સુખી દીવસો તરીકે અમારી આખી જીંદગીમાં અમેને ખેળેને સદા યાદગાર રહેશે. માહરી નાઓમી એ બે દીવસ કેટલી સુખી હતી તેનો હું તમને ખ્યાલ આપી શકવાનો નથી. સાદાંમાં સાદું અને કમમાં કમ કહીએ તો તે શીરેસ્તાઇ ખુશાલી હતી! અફસોસ, કે તે બેજ દીવસની ખુશાલી હતી અને તમે કયુલ કરશો, રસકીન, કે તે પછીનાં જીંદગીમરના અમો બંનેનાં દુખને મુકાબલે તે બે

દીવસની ખુશાલી નાહમેદીથી જીગર ચાક કરી મેલે એટલી બધી ટુંક હતી.

“હું શું કહું અને શું કયુલ કરું, માહરા લોડ?” સોલીસીટર મીન્સકીન દેખીતા ખરાં દીલના ખેદ અને બળાપાથી કહ્યું; “તમારી આંખે અજબજેવી કેશીયતે હું તો ગોયા માહરી હોંસ ગુમાવી ખેટાછા”

“હોંસ તો હજુ પછી વધારે ગુમાવશો-જ્યારે બધી માહરી કેશીયત સાંભળી લેશો,” અરટાંડે કડવાસતું હસીને કહ્યું. “માહરી ખાત્રી છે કે જ્યારે તમે બધું સાંભળશો ત્યારે હું તમારાં મતમાં અને માનમાં ધણો ઉતરી જવશ, અને તમે મને જરૂર ધીકકારશો”

“ઓ, તે તો બનવાનું જ નથી, ચોર એસ,” તે બલા સોલીસીટરે ગરમ દીલસોજીથી કહ્યું, “હું જોઈ શકું છું કે તમારાં તમામ વર્તણુમાં બેવકુફાઈબરેલું ધણું છે, પણ એછજીતી તો જરૂર જ નથી.”

“અમે મહેલમાં પાછાં ફર્યા,” ડયુકે આગલ ચલાવ્યું. “વળી નાઓમીને મેં પહેલે મોકલી દીધી, અને હું થોડાક દીવસ તેની પછી આજ્યો કે કોઈને વહેમ નહીં પડે. અફસોસ કે અમે ખોદાને બાર એક થઈ ચુકેલાં વરબધઅર હતાં. તોપણ વરબધઅર તરીકે સાથે હીંમતથી ત્રાવલ કરવાની અમારી સરજતજ નહીં હતી, અને તેથી મને ધણું જ લાગ્યું. ખરેખર તો મેં માહરી ઉતાવળ અને મુખીઈનું અગાધપણું ત્યારે જ જોયું અને હું ત્યારે જ સમજ્યો; અને ત્યારથી માહરો પરતાવો શરૂ થયો. હું જાણું મુખના એક સ્વપનામાંથી મુશકેલીભર્યાં પરિણામોના અનુભવ વારતે એકદમ ઝબકી ઉઠ્યો હતો. માહરી વાહલી પરણેતર નાઓમી-લેડી સેન્ટ આલબન-એક ટુકડાંખોર ગવરનેસની દલદેસરી સાથે મહેલમાં એકલી પાછી ફરી, જ્યારે મને ફરજ્યાત પાછળ રહેવું પડ્યું, અને એ ગેરરીતીથી માહરો જીવ ધણો ગભરાયો.”

“અમે એ અમારા પ્લાન નકકી કરી મેલ્યા હતા. વાહલી નાઓમીને રાજ સહવારે બાગમાં અને રાત્રે સમર હાઉસમાં મને બંને કલાક મલી જવા મેં તાકીદ કરી હતી, અને તે ગરીબ સંતોષી તાબેદારીથી એ વાત પણ કયુલ કરી ચુકી હતી. એમ થોડાંક અઠવાડયાં ચલાવવાનું હતું, જે પછી તે નોટીસ આપીને એ નોકરીથી ફારેગ થવાની હતી, એટલામાં હું જે વીલા તેણીને માટે તક્યાર કરું ત્યાં તેણીએ જઈ રહેવાનું હતું.

“પણ મને પછીથી માહરી એ અજ્ઞાનતા અને ઉતાવળનો જે પ્રસ્તાવો થયો તેનો હું તમેને ખલાલ વટીક આપી નથી શકવાનો. મારો ઉત્સાહ સમી રહેવા પછીજ મેં પાછું અને પાછું જોયું કે મેં એ ધણું ખોટું કામ કર્યું હતું. એ માહરાં છુપાં લગનની વાત જો કોઈ એતેદાકથી માહરા

ઉમરાવ માતૃપિતાને કાને પોહાંચે, તો કાંઈ સંદેહ નહીં હતો કે તે સાંભળવા સાથે તેઓનું હાર્ટ ક્રાંટી જાય—માહરાં મગર માતાનું તો અચ્ચીતજ ! એમ છતાં, હું જ્યારે માહરી દીલરૂબા માહયુબની કંપનીમાં હોઉં ત્યારે મને એકબી અફસોસ કે સહેજબી અટવટો થતો હતો નહીં. મને લાગતું કે એવી લાખમાં એક મલે એવીનો ભરથાર થઈ બેસવાની નસીબદારી કાંઈ દુનયામાં બધાનેજ ફાલે આવતી નથી.

“હવે હું માહરે ઘેર પાછા પહોંચ્યો તે દહાડે કમનસીબે મોટો વન-સાહ પડતો હતો, અને સાંજે તો ગગડાટ અને વિજળીનું તોફાનથી થઈ આવ્યું, એટલે બાગમાં ઉતરાય એમ મુતલગ હતું નહીં, અને મને સ્વભાવિક ચટાપટી થઈ કે માહરી નાઓમીને મળવું કેમ અને ક્યાં? ઓ, શું તે થોડીક હીમત એકઠી કરીને રાત્રે બધાં સુવા પછી મને માહરા બેડ રૂમમાં કે બેડ રૂમને લગતા રટડી રૂમમાં નહીં આવી મલે? અમારા ઓરડા, અલખત, ઘણી અલગ વીંગસમાં હતા. માહરા ઓરડાઓ કવીંસ વીંગમાં આવેલા છે, જ્યારે લેડી નેલ અને લેડી સેન્ટ આલખનતા ઓરડાઓ પશ્ચિમ બાજુ આવેલા છે. એટલા માટે માહરી નાઓમી જો મને મળવા આવવા માગે તો પીકચર ગેલેરી અને એક મોટો વરંડા પસાર કરીનેજ તે આવી શકે, અને તે તરફ રાતને વખતે કાંઈ હોયજ નહીં એટલે તેણીનું ત્યાં સટકી આવવાનું મેં જોયું કે પુરતું સલામતીભર્યું હતું.

“પણ નાઓમાએ એ માન્યું નહીં. મેં તેને નાહની નેલ પાસે છુપી રીતે મોકલી આપેલી ચીઠીના જવાબમાં તેજ નિર્દોષતા મારફતે તેણે મને લખી મોકલ્યું કે એ જોખમ કરવાજોગ નહીં હતો, અને પકડાઈ જઈશું તો ઘણાં ફજેત અને ઘણાં હાડમાર થઈશું. પણ હું માનુંજ શાનું, મેં તેને ગુસ્સાથી પાછું લખી મોકલ્યું કે માહરી પરણી મોહરદાર તરીકે પરીણામની દરકાર કર્યા વગર હું જ્યાં તેને બોલાઉ ત્યાં ચાલી આવતી અને માહરો હુકમ માનવા તે માહરી તરફની પોતાની પાક ફરજથી બંધાયેલી હતી, અને તે લખાવતની ધારેલી અસર થઈ. તેતો બીચારો હું હુકમ કરું તો ધગધગતા અંગાર પરથીબી બેધડક ચાલી જાય એવી હેતવંતી, એવી નમાની, એવી કહવાસર અને એવી તાબેદાર હતી.

“તે રાત્રે બધાં વગેસગે થયા પછી તે છેક મોડેથી આવી, અને અરે, તે અંદર આવી ત્યારે શીકરથી એટલી બધી શીકડી પડેલી અને ધુજતી હતી કે મેં તેને અંદર બેચી લઈને તરત બારણું બંધ કરીધું, અને પછી ધીરજ આપીને થોડાક વાહન પાયો, જેથી તેનામાં ઘણી તાજગી અને હુસ્વારી આવી. તે પછીથી તેણીએ મારો આજ્ઞા ઓરડો ચીપી ચીપીને જોયો, અને જાળજ વખાણ્યો. તે બચ્ચાં જેવી નિર્દોષતાથી બધી ખુશ ખુશ થઈ ગઈ, આહ, બરડાંડાં વહાલા, આપણા વિલામાંબી તમારે

વાસ્તે એવેજ એક સ્ટડી રૂમ સજ્જવશો કેની? આએ પુટલાંઓ, આએ પીકચરો, આએ ફરનીચર એ બધું ખરેખર કેટલું સરસ છે !

“તું જે વીલામાં રહેશે તે વીલામાં હું જે તાહરે વાસ્તે ઓરડાઓ સજ્જવશ, વાહલી” મેં સાચાં દીલનાં હેતથી કહ્યું, “તેનો ભપકો આખા રૂડ કાસલના મહેલમાંના કાઠખી ઓરડાને અરધે હીસ્સે પણ પોંહચવાનો નથી !” ——— અને એ ખાત્રી સાંભળનાં તે માહરી વાહલીએ એક બચ્ચાનીજ ખુશાલીથી ખુશાલીની તાલી પાડી ! આહ, રસદીન હું હવે જ્યારેખી માહરી સ્ટડીમાં જઈછ, ત્યારે માહરા દુખકારક ખયાલોની આંખમાં રમત્યાલ રવેશે હસતી અને ખુશાલ હું તેને ત્યાં ખેદેલી જોઈછ, અને તે જોતાં માહર દીલ કેવી રીતે આરપાર જખમી થાયછ તેનો હું તમેને કેમ ખ્યાલ આપી શકવાનો છું? માહર દીલ ફાટી જાયછ, અને હું લોહીનાંજ આંસુઓ રડું છું ! અરે, કેવા દીલોજનનથી હું મોહત માયું છું, પણ દયા વગરતું મોહત આવતું નથી અને મને મળતું નથી !” અને એમ કહેતાં, મિ જવાન ઉમરાવ આંખે હાથ ઢાંકી છાતીતોડ કાસમે દયકાં ખાધને રડ્યો, કે જ્યારે તેને સધ્યારામાં શું કહેવું અને કેમ દીલાસો આપવો તે નહીં સુઝવાયો તે બાહોશ ધારાશસ્ત્રા ગંભીર, ગમગીન અને ખામુશ પોતાની બેઠકમાં બેસી રહ્યો !

## પ્રકરણ ૬ હું.

—:૦:—

“એ પછીથી અમોએ મુલાકાતનો એજ ધોરણ વધારે સલામતી ભરેલો માન્યો અને તેજ હંમેશને માટે ધોરણ કર્યો. આગમાં મળવાનો જોખમ કરવા કરતાં, રાત્રે બધાં વગેસગે થયા પછી, માહરી પરણી પ્રિયા મને તેણીના પોતાની માલેકીના ઓરડાઓમાં આવીને મળે એ મને તેમજ પાછળથી તેણીને પણ વધારે સ્વાભાવિક અને વીશેષ સલામતીભરેલું લાગ્યું. અહીં તો અમો કલાકો સુધી મળી શકતાં હતાં અને ખુશાલ તેમજ નિદર વાતચીત કરી શકતાં હતાં !

“એમ બે ત્રણ અઠવાડયાં સુધી લાગત ચાલ્યું. બધાં વગેસગે થયા પછી નાઓમી પીકચર ગેલેરીમાં થઈને પેલા મોટા વરંડાપરથી નિર્ભય મને માહરા ઓરડાઓમાં મળવા ચાલી આવતી; અને એમ કરવામાં અમો વધતો જોખમ અને ગેરડાહપણ કરતાં હતાં એમ તો અમો બેમાંથી એકને પણ લાગ્યુંજ નહીં !



“હું તેને એ મુજબ રોજ મળતો રહ્યો, અને અમારો પ્રેમ દીન પ્રતીદીન ઉભાજ નતી હદ સુધી વધતોજ આવ્યો, એ ખુદા, એવા સંજો ગમાં પકડાઈ આવવાના ભયથી કેવો માહરો જીવ ધુજ્યા ધપકયા કરતો હતો! ભય માત્ર મને માહરાં ડ્યેસ માતાનેજ હતો—ખીન્ન કેહતો નહીં. મને ખીહીક લાગતી હતી કે તેવણુ ને જાણે તો કાંઈનું કાંઈ કરી નાખે! એ અજબજેવું છે, રસકીન, પણ તદન ખરું છે, કે મને માહરાં માતાના ગુસ્સાનો ભય ધણોજ હતો. હું હીચકારોં જરા પણ ઉધરોં નહીં હતો, અને ભલભલાઓથી હું દગી જાઉં એવું નહીં હતું, મગર માહરાં માતાના રોષ અને ગુસ્સા સામે હું ટકીજ નહીં શકતો. હું બાજુનું પાણીજ થઈ જતો. તેનું કારણ કદાપી માહરાં માતાએ પોતાના હદ વગરના હેત છતાં માહરી અચગીથીજ મને ધણો ધાકમાં રાખ્યો હતો અને ઉધાર્યો હતો તે હોએ ?

“એક રાત્રે તો અમો ફકરથી બને અધમવાંજ થઈ ગયાં! અમો માહરા લાયજેરીવાલા ઓરડામાં હતાં. નાઓમી ઇઝીયેર પર અલેટાએલી હતી, અને હું તે ખુરશીના હાથ પર ખેંઠેલો હતો એવામાં બાજુમાંના માહરા બેડરૂમનું ટપ ટપ “પારણું ઠોકયું”, અને માહરાં માતાએ મને સાદ માર્યો, જે સાંભળતાં અમો ખેડ જાણે પથરજ થઈ ગયાં! અમારાં કલેજજ ઉડી ગયાં! નાઓમી તો સફેદ રૂની પુણી જેવી થઈને ધુજવાજ પડી, જ્યારે, પેલા હાથપર મમાને માહરો જવાબ અંદરથી નહીંજ મળવાને લીધે તેવણુ તે પારણું જોરથી ઉઘાડીને અંદર દાખલ થયા. નસીબદાર એ હતું કે તેવણુ સ્ટડીવાલા રૂમપર આવવાને બદલે પાધરાં બેડરૂમ પરજ ગયાં હતાં, અને મેં તેનો તરત લાભ લીધો. મેં અવાજ કીધા વગર સ્ટડીનું પારણું ઉઘાડીને નાઓમીને નહસાડી મુકી. મેં તેને કાનપર પડીને સમજાવ્યું કે, હું મમાને આએ તરફ થોડાંક જાસ્તી રોકશ, અને તેટલાં તે પોતાના રૂમમાં જઈ શકશે, અને તે કેમ ધુજતી, લખલખતી અને લપેડા ખાતી, તોપણ અવાજ કયાં વગર, ગઈ તે તમો સેહેલથી કદપી લઈ શકશે. વધારે નસીબદાર એ હતું કે મમા બેડરૂમમાં થઈને તરત મને સોહધતાં “સ્ટડી” માં ચાલી આવ્યાં નહીં. મેં એક તરતનું નવું મોટું પીકચર લીધું હતું, તે ઉપર, અંદર આવતાં સાથે, તેવણુનું ધ્યાન ખેંચાયું હતું; અને તે જોવાબે તેવણુ ત્યાં એક બે મીનીટ થોડ્યાં હોશે તેટલાં ગરીબ નાઓમી બચી જઈ શકા! તે પછી હુંજ પોતે તેવણુની સામે ગયો, અને તેવણુ માહરા બેડરૂમનું પારણું ઠોપી મને સાદ માર્યો હતો એમ મેં સાંભળ્યુંજ નહીં હોએ એવા ઢોંગ કર્યા. વળી મેં તેવણુને એમજ સમજાવવા દીધું કે માહરી સ્ટડીમાં વાંચતો બેઠેલો હતો, અને વાંચવામાં માહરું ધ્યાન હતું તેથી તેવણુનો અવાજ મેં સમજ્યો નહીં; પણ

એડ રૂમમાં પછીથી કોઇ હોવાનો સંસારો માહરે કાને આવવાથી હું તે તરફ દોડી આવ્યો હતો। ગરીબ મમાને એ બધું જુઠાણું કહી સંભળાવતો હતો, જ્યારે માહરે કપાળ પરસેવાથી તર થઇ ગયેલું હતું, અને માહરી છાતી હું પોતે સાંભળી શકું એટલાં જોરથી ધડક ધડક થતી હતી, જ્યારે નસીબદાર એ હતું કે ડચેસનું તે ઉપર મુતલગ ધ્યાન ખેંચાયું નહીં.

“તેવણુને રાતોરાત કાંઇ મને અગતનું કહેવાનું યાદ આવ્યું હતું તે પોતે કહેવા આવ્યાં હતાં. હું સહવારે ઉઠીને પાસેનાં ગામમાં કાંઇ માહરી ખરીદીએ જવાનો હતો તે તેવણુ જણાવતાં હતાં અને તેથી તેવણુનું બી કાંઇ લઇ આવવાનું હશે તે પોતેજ મને કહેવા આવ્યાં હતાં. તેવણુ તો છેક હજી સુવા જવા વારતે ડ્રેસ પણુ નહીં થયેલાં. સારાં નસીબે, તે વખતે ધણી હસમુખાં અને ખુશ સ્વભાવમાં હતાં, અને ધણે વાર માહગ ઝોરડાંમાં બેસીને માહરી સાથે તરેહવાર વાતચીત કર્યાં કીધી, જે પછી મને કીસ લઇને જવા ઉઠ્યાં ત્યારે વરંડાપરથી તેવણુને આવા મોડી રાત્રે એકલાં નહીં જવા દેવાનું કહીને પોતેજ તેવણુને પીકચર ગેલરી સુધી મુકવા ગયો. માહરી મતલબ કે એમ બીહીધરાઉં તો એના મોડી રાત્રે આવે તરફ હેયું લેવાની ફરીથી હીંમત નહીં કરે; પણ તેવણુ ક્યાં એવાં કાચાં પોચાં હતાં? તેવણે તરત મને હસી કાઢ્યો, કે “માહરા બાદશાહી મેહેલમાં માહરે બીહીવા જેવું હોએજ શું?”

“પણુ એ રાત્રે એમ થયાથી હું અને માહરી નાઓમાં સખ્ત તર ખાયાં, અને નાઓમી તો લગભગ ગુસ્સાથી છોડાઇ પડી, જ્યારે તે મીઠા સ્વભાવની બાળાને પાછી સમજવાને માહરા પક્ષમાં મનાવી લેતાં મને ખરેખર થોડુંક મુશ્કેલ થયું.

“હવે મને લાગ્યું કે આવે રાત્રે મેહેલમાં ને મેહેલમાં મળવાને જોખમ મટવો જોઇએ, અને મેં ધારી મેલેલું હતું તેમ માહરે કોઇ “વીલા” ભાડે અથવા વેચતો લઇ લેવોજ જોઇએ. ખોદાની મેહેરબાનીથી હું ગમે તેમ, ગમે ત્યારે ઘરમાંથી બાહર જઇ અને રહી શકતો હતો, અને મને તેથી લાગ્યું કે તેને જો કોઇ સુંદર વીલામાં સ્વતંત્ર કરીને રાખું તો આ ધણી ધુનરાની એક બે કલાકની મુલાકાતો કરતાં તેની જાડે બધે ચચાર દહાડા એકી વાર જઇને ગુન્ગરી આવવાનું માહરે સાટે આવે ધરતીપરનું બહેસ્તજ થઇ પડશે। મેં તેને સેહજ પુછ્યું હતું કે ‘તુને ક્યાં રહેવા ગમશે, જેના જવાબમાં તેણે કહ્યું હતું કે ‘ટેમ્સના એકાદ કિનારા પર એવો કોઇ એકાંત નાહનો વીલા મલી જોએ તો મને ખરેખર ધણું ગમે,’ અને મેં તેથી તેવા એક વીલાની સોહધમાં જવાનું કહ્યું ત્યારે તે જટલી ખુશી થઇ તેટલી દલગીર થઇ. ‘મને એ ગમેછ તો ધણું. બરટ્રાંડ,

કહાલા !' તેણીએ કહ્યું. 'પણ તમે માહરી આગળ નહીં હોશો ત્યારે એકલી રહેતાં અને ઉડ્યા વા વાગશે ! અહીં તો જોકે આપણે ઝાઝાં મહી શકતાં નથી અને ધડક ધુનરાનુંજ રહેવાનું અને જીવવાનું છે, તોપણ લગભગ ચોવીસે ચોવીસ કલાક તમે નજદીક રહેવાનો અને સધ્યારો છે. હું તમોને દુરથી બી જોઉંછ તો માહરી આંખોમાં ઠંડક પડેછ, અને તમોને કોઈ સાથે વાત કરતા કે ગાતાં સાંભળુંછ તો તમારો અવાજ સાંભળીને માહરા પેટમાં હળરો ટાઢક વળે છે !

"અને તેજ તો વધારે કારણ છે. ડીપરેસ્ટ," મેં સમજાવ્યું; 'જેમ દીવસો જાયછ તેમ આપણે એકમેકને વચ્ચતાંજ ચાહતાં શીખ્યેછ, અને ત્યારે રખે કાંઈ ધાંણ ખીગડે તે શીકરથી ધુન્યા કરવાનું વધુનું કારણ થઈ પડે છે. એટલા વાસ્તે એવો એક વીલા લઈને હું જો તુને ત્યાં સ્વતંત્ર કરીને રાખું તો તે હાલના સંજોગમાં ખરેખર સલામતીભરેલુંજ થશે.'

"હા, તે તો ખરું : તે વીચારવંત કીસમે એકમત થઈ; 'મેં તમોને કહ્યું તેમ અહીં તમારી નજદીકમાં રહેવાનું જેટલું સુખભરેલું છે તેટલું વળી તે દુખભરેલું બી છેજ. અહીં અધાં તમોને ગમે તેમ બોલાવે ને ચાહે તેમ તમારી સાથે વાત કરે, જ્યારે હું તમારી પરણી મોહરદાર અને હકદાર ધણ્યાણી પોતે, તમારી આગલ બી આવવાની હીંમત નહીં કરી શકું તેના જેવું દુખભરેલું બીજું થઈજ શું શકે?'—અને પછી વળી એક બચ્ચાંનાંજ વીશ્વાસ અને નીહોંશતાથી તેણીને ખ્યાલ થતાં તેણીએ સવાલ ક્યો, 'પણ મને કહોની, વાહલા, તમે તમારા માતપીતા આગળ આપણાં લગનની વાત હીંમતથી હવે ક્યારે કરશો ?

"તે હીંમત મને થતીજ નહીં, વાહલી નાઓમી; 'મેં માહર' એ હીંચકારાપણું કયુલ કરતાં ઘણો લજવાઈ અને ચેહરામાં લાલ થઈને કહ્યું 'તેઓ તો મને ઘણી બીહીક લાગેછ કે, એ વાત જો જાહેર થાય તો આપણને સદાનાં છુટાં કરી નાખવા જેવું કાંઈ ક્યો વગર રહેજ નહીં !"

"ઓ, પણ તે કેમ બને ? તેણીએ ઘણી અજબ થતાં તકરાર લીધી; 'પરણવા આગમય તો તમે મને કહેતા હતા અને સમજાવતા હતાની, ખરદાન્ડ ડીઅર, કે આપણે પરણેલાં હોઈયું તો આખી દુન્યામાં કોઈ કદી આપણને છુટું કરી શકવાનુંજ નથી ?"

"હા, પણ, તે છતાં, એસથી આપણને બીહીવું જોઈએ,' એ તેણીના પાંધરા સવાલથી જરા ઝંખવાણો થતાં મેં જવાબ ક્યો."

"મને અંતે એક વીલા માહરી મરજી રૂંજબનો ટેમસના કિનારાપર મહી ગયો. તે એક કવિની કલમને ઇન્સાફ આપે તેવો રમકડાં સરખો રમણ હતો. તેમાં ધૂંલોથી ઉભાઈ જતો એક મનોહર અગીચો હતો, પાણી

ધણા ઉંચે આશમાન સુધી ઉડીને હવામાં ગેલ કરે એવો એક પુંવારો હતો, એક કનઝરવેટરી હતી, ખંગલો ચોપાસ ખુલ્લો હોવાથી હવા ઉભસની પથુ તેમાં મનાજ નહીં હતી, ઝોરડાઓ જોઇએ એટલા વિશાળ અને મોટા હતા, અને તે સમજવેલો અને આરાસ્તા કીધેલો માહરી નેકનદ નાઓમીને ગમ્યા વગર રહેવાનોજ નથી એમ મને સંપૂર્ણ બરોસો હતો. તે વીલા 'રીવર હાઉસ'ને નામે ઓળખાતો હતો."

"મેં એ તે વાહલીને વાસ્તે ખરીદી લેવાનું તરત કાચું પાકું નકકી કીધું, અને તેને તે ખુશ વધાઇ કહેવાને વાસ્તે તલપાપડ થતો હું '૩૩ કાસ-લ'ના મેહેલમાં પાછો ફર્યો. તે વખતે ત્રેન મને જેવી ધીરી લાગી તેવી કોઇ દહાડે લાગી નહીં હશે! હું તેની બ્લુ આંખોમાં હદ વગરની ખુશાલી નાચતી અને તેના રતાસભયાં મુખડામાં સંતોષ પ્રગટ પડતો જાણે જોઇ શકતો હતો!"

"હું અસંખ્યાબના એક ઢગ સાથે ઘેર પાછો ફર્યો, મેં એ માહરી વાહલીને વાસ્તે સાદી પથુ કાંમતી અને ટેસ્ટ્યુલ ખરીદીઓ ધણાં મોટા પ્રમાણમાં કરી હતી. "રીવર હાઉસ" ની માલેક તરીકે તેના વપરાસમાં શોભે અને ઇનસાફ પામે તેવુંજ બધું હતું અને ખંગલો નકી કરવાનું તેને કહેવા તેમજ તે બેટો તેને સંપૂર્ણ કરવા વાસ્તે હું એવો અધીરો પડ્યો કે સાંહજે ઘેરે આબ્યા પછી રાત પથુ મને કટાંલાબરેલી હદ સુધીની લાંબી લાગી, અને મોટી રાત્રે તે મને મળવા આવે તે વાસ્તે હું પુષ્કળ અધીરો બન્યો. માહરા પપા હું લાંડનથી આવ્યો તે થું થું ખખર લાવ્યો તે વાસ્તે મને એકથી એક હજાર સવાલો કરી માહરં બેજું બધું ચેરવી નાખતા હતા, અને તેવજીને સમેસમા જવાબ કરવાનું જાણે મને જ્ઞાન નહીં રહેતું! અતે જ્યારે સુવાનો વખત થયો અને ચાકેલો હોવાનું બાહનું આપીને હું વહેલો માહરા ઝોરડામાં તીરી ગયો ત્યારેજ મેં છુટકારનો દમ ખેંચ્યો!"

"ત્યાં મેં તે પછીથી બધી બેટસોગાદો ખુલ્લી કરીને માહરી વાહલી નાઓમીને વાસ્તે એક મોટી ટેબલપર ગોઠવી, અને પછી તેણીની વાટ જોતો અધીરતાની તાપથી હું તપતો બેઠો. ગાયા મધરાત તે રાત્રે થવાનીજ નહીં હોય અને નાઓમી આવી શકવાનીજ નહીં હોય તેમજ જાણે મને લાગ્યા કરતું હતું!"

"હયાં માહરે તમેને ખુલાસો કરીને એક વાત કહેવા વાસ્તે થોભવું જોઇએ. અમારે ત્યાં માહરાં મમાની સીડોની નામની એક ફેન્ચમેડ છે, કે જે પહેલી નજરેજ જોઇ લઇ શકાય તેમ કોઇ ઓછી અકલની અને ઓછી નીતીની છાકરી છે. તે

મને જોઇને ધણી વખત ધણી શરમાઇ જવાના અને એમહવાને હસ્યા કરવાના ઢોંગ કર્યા કરતી. હું ધણીક વાર તો મન કરતો કે મમાને તેને બસતે કની દેઉં, પણ મમાના ચુસ્તાથી તે હેમક છોકરીને ધણું ખમવું પડશે તે શીકરથી મેં તેમ કરવાનું મોકુફ કર્યું, અને ફક્ત હું તેને બીજા-કુલ નો કોઠાં કરતો રહ્યો હતો. હવે મજકુર રાત્રે કે ન્યારે માહરી નાઓમીને વારતે હું જે લાંડનથી કાંમતી ભેટસોગાદ ખરીદી લાવ્યો હતો તે ટેબલપર પાંથરીને તે વાહલીની આવી લાગવાની વાટ જોતો બેઠો હતો તેવામાં માહરી ધણી અન્યથા વચ્ચે પારણાંપર ટકારા પડ્યા, અને મેં ગભરાઈને પારણું ખોલી જોયું તો તે સીડોની હતી !

“અલખત, તેને આવી મોડી રાત્રે આવી લાગેલી જોઇને હું ધણી ગભરાઇ ગયો, અને મેં તેને પારણાંમાંજ રોકી રાખ્પિ. મને બય થયો કે જો અંદર આવે અને ટેબલપર પાંથરી મુકેલી પ્રેઝન્ટ્સ જુએ તો જરૂર બાંધુ ખીગડી જાએ ! તો તે ફક્ત હું જે નવી નોવેલ તે સાંકળે લાંડનથી લાવેલો હતો તે માંહેલી એક મમાએ મંગાવી હશે તે લેવા આવેલી, અને મેં તેને તેથી બાહેરજ ઉભી રહેવા કહ્યું, ન્યારે એક મિનીટમાં તે ચોપડી સોલધી કાઢી તેને આપી, રૂખસદ કરી દીધી. મને ધણી ખીલીક લાગતી હતી કે રખે પારણું જે ઉંઘાડું રહ્યું હતું તેમાંથી તે અંદર ખીલ્લી ટપકાવે, અને પેલી પ્રેઝન્ટસવાળી ટેબલ જોઇ લે, પણ મેં તેને તેવો કોઇ આન્સ મળવા દીધોજ નહીં.”

‘મને માફ કરજો, માહરા બોર્ડ,’ મેં તેને ચોપડી આપી બાહરોબાહર રૂખસદ કરવાનું કીધું ત્યારે તેણીએ કુરનસ બજારી ખુલાસો કર્યો. મેં તમોને ધણી મોડી રાત્રે ડિસ્ટર્બ કર્યા. હર ક્રેસે મને તમારી પાસેથી એ ચોપડી લાવી રાખવાને તમો નામદાર આય તરફ આવ્યા પછી તરતજ કહ્યું હતું, ‘પણ હું જુલી મધ. પછી મને હમણાં યાદ આવ્યું ત્યારે મને લાગ્યું કે તમો નામદાર તો હજી જાગતાજ હશે, કરીને હું એ લેવા આવી’—અને તે એમ કહેતી હતી ત્યારે તેણીની આંખમાં કપટ અને લુચ્છાઇ વસેલાં માહરા ઝોરડામાંથી બાહેર આવતી રોશનીમાં પ્રગટ જોઇ શકતાં હતાં, જેથી હું દશાયો અને અજબ થયો. તેણીના હોઠ ઉપર કપટનું અને લુચ્છકારનું હસવું ફરી વળેલું વટીક જોઇ શકાતું હતું ! !

‘ઇટસ ઓલ રાઇટ,’ તેણીનો એ નહીં માંજેલો ખુલાસો સાંભળીને મેં તેની પીડા કાઢવાના એરાદાથી ટુંકું કર્યું, કેમજે મને અત્યંત ફકર થયા કીધી કે રખે તે ત્યાં હતી તેવામાં નાઓમી એ તરફ આવી લાગે, અથવા આય તરફ આવતી વરંડામાં તેની સામે થવા પામે, અને મેં

તેની કાસળ કાઢવાને “ઝોલા રાફટ” કહ્યું એટલે તેણી ફરીથી કુમસ બળવી, મને નમીને ચાલી ગઇ, જ્યારે મેં બારણું ધબકાવે બંધ કરી દીધું.

“તેણીની દેખીતી ધણી મરણ કે હું તેને અંદર બોલાઉં, અને બારણું બંધ કરતાં સાથે મને લાગ્યું કે મેં તેની એ તુચ્છ મરણને જે ઉંઘાડો તિરસ્કાર અને અનાદર કર્યો હતો તેનું તેને ઝેર ધણું જાણતી લામવાનું અને તે હવે પછીની માહરી મોટી શત્રુ થવાની! એવી જાતની કમ જાત ઓરતોની પ્રકૃતિજ એવા નીચ તોરની ચાય છે, પણ મેં કાંઇ તેની દરકાર કરી નહીં, કેમજે હું તો માહરી નાઓમી રખે અત્રે આવતી તેને સામી મળે તે વાસ્તે ધુન્યા કરતો હતો. એમ છતાં સારાં નસીબે તેવું તો કાંઇ થએલું લાગ્યું નહીં, કેમજે તેના હડી જતાં પગલાં દુરને દુર જઈને મારા કાન પર પડતાં તદ્દન બંધ થયાં તે પછીજ થોડેક વારે માહરી વાહલીના તે તરફ આવતાં પગલાં સંભળાયાં, અને મેં તરત બારણું ઉંઘાડીને તેને અંદર લઇ લીધી.

“અને તે એક વાર અંદર આવી એટલે કમજાત સીડોની માહરા ખ્યાલોમાંથી નાબુદ થઈ ગઇ, અને હું મારી વાહલીની મુલાકાતના સુખમાં ગરક ગયો. આહ, શું તે વખતની તેની ખુશાલી! મેં તેને પેલી બેટા બતાવી ત્યાર ગોચા તે માની પણ નહીં શકી કે એ બધી કામતી સોગા દોની તે પોતે માલીક અને ધણીયાણી હતી!

‘ઝો, આય બધું શું માહરા વાસ્તે, માહરા વાહલા ખાવીંદ?’ તે અજબ થઇ. ‘કાંય એટલો બધો ખરચ કાંધો? હું એ વાપરશ તો શોભવાની બી છેઉ? મને વાપરતાં આવડવાનું બી છે? મેં માહરી આખી જીંદગીમાં એવું તો કોઇ દાહડે વાપરેલું જ નહીં.’—અને હું તે દીલરખાની એ સાદાઇ અને નીર્દોષતાથી શાદ થઈને હસ્યા વગર રહ્યો નહીં.

“તેને એ બેટામાં જે સઉથી વધારે ગમ્યું તે સુશોભીત નાહની સોનાની સાંકળી હાઈ રોકી એક ધણી પ્રીતી લોકેટ સાથની હતી, કે જે લોકેટમાં માહરી એક તસવીર હતી. હું તો તેના વાસ્તે હીરાની કે મોતીના એક નેકલેશ લાવતો, કે જે તેની ઉંચી અને ગોરી ગરદનપર અચીત વધારે ધનસાદુ પામતે, પણ મેં જોયું કે તેણીની સ્થિતિ ઉપરાંત માહરે કાંઇ થવા દેવું નહીં જોઇએ, અને તેથી મેં માહરા લોભને ધણી કાણુમાં રાખ્યો હતો.

‘માહરી મધુર,’ મેં તેને સાચાં દીલનાં હૃદયથી કહ્યું, ‘તું શાંતી એટલી બધી એવી એક સોનાની સાંકળીથી હરખાઈ જાયછ? લેડી સેન્ડ

આલખન તરીકે તાહરાં ગલાં આસપાસ તો હયાં આપદાર મોતી કે તેજસ્વી  
ક્લિષ્ટન્ટસનીજ એક નેકલેશ જોઈએ !

‘મને એથી વધારે કીમતી ભેટ તમે કોઇ ખીજી આપી શકતેજ  
નહીં, વાહલા બરદાન્ડ,’ તેણીએ મોટા ઉત્સાહથી કહ્યું; ‘આ તમારી તસ  
વીર ધરાવનારી લોકેટની જે મને ભેટ મલીછ તે માહરે ‘મન આખી  
દુન્યાના ખજનાથી પણ આલા છે !’

‘રીવર હાઉસને વાસ્તે મેં તેની આગલ વાત કરી અને ત્યારે તો  
તેની ખુશાલીની કાંઇ હદજ નહીં રહી. મેં તે બંગલાનું બ્યાન કર્યું, અને  
તે ઉપરથી તે તેને ઘણાજ ગમ્યો, બ્યારે તે દહાડે અમો જેવાં સુખી અને  
ખુશી છુટાં પડ્યાં તેવાં તે આગમ્ય કોઇ દહાડો નહીં થયું હશે એમ કહે  
વામાં સહરાગત કશી નથી.

‘હું કાલે રાત્રે પાછી આવશ,’ તેણીએ કહ્યું ‘અને તે વખતે આપણે  
રીવર હાઉસને વાસ્તે બધું નકા કરશું’—અને તે સીધારી; પણ કાલે-ઓ  
પરવરદેગાર! તે સીધા કાળના કાળમુખાં પેટમાં થું સમાયું હતું તે જો  
કોઇ શીરેસ્તાએ માહરા કાનમાં કહી દેવાની માહરાપર દયા કરી હતે !

## પ્રકરણ ૭ મું.

“વળી વધારામાં માહરે ખીજી ખી એક વાત તમોને કહેવી જોઈએ.  
અમે અરસપરસ વફા અને સચ્ચાઇના કસમોની આપ-લે કરી હતી. નહીં  
તેને માહરા માટે કે મને તેના માટે કશોએ અવીધાસ હતો—લેશ નહીં,  
પણુ એ અમારી મઝાહ હતી. અમો અરસપરસ વચનથી બંધાયાં હતાં કે  
ગમે એવી દુઃખકારક કસોટીમાં પણુ અમો પરસ્પર ચુકયાં હતાં તે ભેદ  
અમો બંને એકમત થવા વગર કદી કોઇએ પણુ હોઠ ઉંઘાડીને કયુલ કે  
જાહેર કરવો નહીં, અને એક દીવસ હીરા પાણીની એક ઘણી દીલખુશ વીંટી  
એની આંગળીએ સેરવતાં મેં એજ કસમ, મને કાંઇ એવુંજ ઘેલાપણું  
આવ્યાથી, તેની પાસે વળી પાછા લેવાડયા. ‘આ વીંટી અખંડ પ્રીતી  
અને સેવટ સુધીની સચ્ચાઇની પ્રતીમા છે, મેં કહ્યું, અને તું કસમ લે,  
ડીઅરેસ્ટ, કે મરતાં સુધી અને મુવા બાદ પણુ તું મને આપેલાં વચનને  
ઓસ્તવાર અને સાબુતકદમ રહેશી !’

‘મને એવા કોઇ કસમની જરૂરજ નથી, વાહલા !’ તેણીએ અજબ

જેવી તાબેદારીથી કહ્યું; ‘પણ જો એવા કસમથી તમારાં મનને શાંતી અને શુભને નીરાંત થતી હોય તો હું દરેક પવીત્ર સ્ત્રીઓના કસમથી કહું છું કે તમારી વાહલી અને રૂબ વગર હું કોઈથી સંજોગમાં આપણાં લગનની વાત કદી કોઈ સ્થાગળ જાહેર કરશ નહીં,

‘ખરૂંજ માનજો, રસકીન, કે માહરે મન તો એ બચ્ચાંનાં એડાં હતાં. તે એ વાહલી છોકરી એટલું બધું મનપર લેશે એમ મેં ધાર્યું નહીં હતું, પણ પછીથી અમારી પર જયારે આવી બન્યું અને તે એ વચનને સાચી રહી ત્યારે તે વખત તો એવું એક વચન લીધેલું હોવા વાસ્તે હું ખરેખર માહરાં મનથી ધણો સુકરગુજાર થયો. તે વાહલી એ વચનને કેવળ તાજુથી પેદા કરનારી હદ સુધી વફાદાર અને સાચી પુરવાર થઈ. તેણે પોતાને એક ખરેખરી ઉંચ મસલત ઉંમરાવજાદીજ સીધી કરી આપી !

“તે વાહલી બીજી રાત્રે ધારા મુજબ પાછી મને મળવા આવી, અને તે રાત્રે તેણીએ છાતીપર એક રીબનનો તાઇ પહેરેલો હતો, તે એટલો તો સુંદર લાગતો હતો કે હું મોહીત થઈ ગયો. વળી તેણીએ તે રાત્રે ગલાંમાં અને હાથોપર માહરી અપાવેલી બેટા લટકાવેલી હતી અને, સામટી રીતે, તે એક પીકચરન નજરે આવતી હતી; પણ હું જોઈને થોડોક દર્દમંદ થયો કે તે રાત્રે જોઈએ એટલી ખુશાલ નહીં હતી. તે જરા બેચેન લાગતી હતી. ‘તે’ તે જોઈને અજબ થતાં તેને તેનો સવાલ પુછ્યો, જયારે તેણીએ મને જવાબમાં સમજાવ્યું કે તે રાત્રે આય તરફ આવતી હતી ત્યારે કોઈ ખુરખાવાલી ઓરતનો આકાર અથવા ઓળો તેણીની પુઠે પડેલો હોવાની તેને ખાંતી થતી રહી હતી ! ‘કદાચ એ સ્વપનો બી હોય, વાહલા’ તેણીએ કહ્યું; ‘હું ખાત્રીપૂર્વક કાંઈન કહી શકતી નથી,’ અને મેં ધીરજ આપવા તેને એમજ કહ્યું અને એમજ સમજાવ્યું કે તે સ્વપનોજ હોવો જોઈએ. એમ છતાં, તે રાત્રે અમે બન્ને કુદરતીજ પુષ્કળ બેકરાર રહ્યાં, અને હંમેશ કરતાં વધારે વહેલીજ તે રાત્રે તે વાહલી પોતાના ઓરડામાં પાછી ફરી.

“મેં તેનાં હઠી જતાં પગલાં બારણાં આગલ ઉભો રહીને હંમેશનાં હેત અને કાળજીથી સાંભળ્યાં, કે જે-અફસોસ-મેં છેલ્લાંજ સાંભળ્યાં હતાં ! હું વળતી સહવારે પાછો જઈને રીવરહાઉસનું સાટું નકકી કરનાર હતો, અને અમે વચ્ચે તે રાત્રે છુટાં પડવા આગમ્ય ગોઠવણ થઈ હતી કે રીવરહાઉસની માલેકીનાં ટ્રાન્સફર્સ સહી થાય એટલે તરત માહરી નાઓમીએ નોકરી છોડવાની જ્વારા મુજબની નોટીસ મોકલવી, અને રચેસ જો તાબર



તોજી જવાની મહેરબાનીથી તેને રજા આપે તો તરતજ જવું રહેવું. તે રાત્રે તે, એ બધી ગાઢવણો થવા પછી અને શુઝ નાછટ કરીને ગઇ; ખારે મેં નહીં જાણ્યું કે તે 'શુઝ નાછટ' નહીં પણ એક છેવટ સુધીની શુઝ ખાય હતી!"—અને વળી હયાં તે જવાન ડયુક, હીંમત હારી, તે દુખી ગઇશુનરીની ધાતકી યાદ થતાં એક બચ્ચાં પેરે બેતાકાત ગરગર રડી પડ્યો !

“અને હવે જે ભાગ કહેવાનો છે, રસકીન, તે સહથી આફતકારક, સહથી ગજબનાક, સહથી સીતમગાર, સહથી શરમભરેલો છે. તે કહેવા શરમથી તફડીને તમારા પગ પાસેજ મરી જવાતું માહરે વારતે વધારે સજનવાર ને શોભાભરેલું સમજવું જોઇએ. કેમ તે માહરી મોટી નામોશીની અને કઠી નહીં માફ થઇ શકે એવાં મોટાં હીચકારાપણાંની વાત હું તમોને કહું ? હું કાંય એટલો બધો હીચકારો થયો તે હું કહી શકતો નથી. તે હું જાણતોજ નથી ! માહરી માતા કને આય ઉમરે એટલો હીચકારો થવાનો કોઇ પ્રયોજન નહીં હતો,”—અને તે કમબખ્ત જવાને પોતાના કપાલપર કુટી નીકળેલો પાણીના રેલા જેવો પરસેવો પોતાના રૂમાલ વડે નુછ્યો.

“આગળ ચલાવો, માહરા લોડ; પછી શું બન્યું ?” તે યોયરે તેને હીંમત આપવાની મક્કસદથી કહ્યું.

“ખીજી સહવારે હું કાંઇ માહરાં કામમાં હતો તેટલાં મને ડચેસે પોતાનાં બુડવોરમાં મળવા આવવાતું કહેણું મેકલ્યું, અને માહરે તમોને કહેવું જોઇએ કે તેવણુ જ્યારે મને કે પપાને ત્યાં મળવા બોલાવે ત્યારે અમો હંમેશ મોહત ચેતતાં ! કાંઇખી અમો બે બાપ દીકરાથી નવતું દોહડ વેતરાય ત્યારેજ અમોને ધમકાવવા કે થથરાવવા એ માહરાં દમામદાર માતા અમને બુડવોરમાંજ બોલાવતાં, અને તે મુજબ હમણાં ખી જ્યારે ત્યાંજ મને તેવણુ મલવા બોલાવ્યો ત્યારે મને માહરા જીવથી ધણોજ કંટાળો આવ્યો. મેં જવાની કશીજ ઉતાવળ કરી નહીં. માહરં તરકટ પકડાયું હતું અને તેથી માહરાં મમા મને મલવા બોલાવતાં હતાં, એ બય કે બયનો તો ખ્યાલ વટીક મને જરા થઇને થયોજ નહીં, અને તેથી હું થોડેકવારે, નભરવસ જેવો, વળી તેવણુ શું છુંગલ છુટ્યું કહી સંભળાવવા માગતાં હતાં તે સાંભળવા ગયો. હું આવો મોટો ગધેડા જેવો થયલો તોપણ માહરાં માતાના ગુસ્સાથી થથરેલો રહેતો હતો એ તમને અજબ જેવું લાગશે ! પણ અફસોસ કે ખરેખર તેમ હતું !

“હું તે ઓરડામાં ગયો અને મેં બારણું ઉઘાડ્યું ત્યારે પહેલાં તો ડચેસને લાલ અને ગુસ્સાથી વીકાળ બનેલાં પોતાની ખુરસીમાં મેં બેઠેલાં જોયાં પણ ધુનતી લખલખતી બાજુમાં ઉભેલી માહરી નિર્દોષ નાહતી ગઈ—વાઇફ

નાઓમીને મેં ઉમેલી જોઇ ત્યારે શીકરથી માહરો જીવ ઉડી ગયો, અને માહરે હૃદય એકાદ પણ કામ કરતું પણ જાણે બંધ થઇ ગયું! તેવામાં વળી ટેબલપર મેં માહરી વાહલીના એક રૂમાલ અને પેલી આગલી રાત્રે તેણીએ માહરા ઓરડામાં મને મળવા આવતાં છાતીપર પહેરેલો રીબનનો તાઇ જોયો, જ્યારે સરચામ નખખોદ નીકળી ગયેલું હોવાનીજ માહરી એક દમ ખાતરી થઇ, તે માહરી નેકબંદ અને પાકબંદ પરણેતર ત્યાં નવધાર આંસુઓએ ખામોશ રડ્યા કરતી ઉભી હતી. તેણીની નાહની, મોહક, જુ આંખો આંસુથી તર થઇ ગયેલી હતી, અને જોતાં માહરાં દીલમાં ભારે યુક્તિ આવી.

હું આ સધળું તરતજ પામી ગયો. એમ કહેવામાં આવે છે કે એક માણસ દુખીને મરી જવાની તપ્યારીમાં હોયછ ત્યારે ઉલ્લી થોડીક સેકન્ડસમાં તેની આખી જીંદગીનું કર્તવ્ય અને તેના તમામ વાહલાંઓ તેની મોહતમાં શુદ્ધિ આપ સાંમે ખડાં થાએછ, અને જાણે તેજ થયું. હું એક લેહનમાં પામી ગયો, અને જ્યારે માહરાં માતાએ પેલો તાઇ અને રૂમાલ મને બતાવીને તે માહરા ઓરડામાં કેમ મળી આવવા પામ્યાં તેનો એક ગડગડાટ સાથે માહરી કને ખુલાસો માંગ્યો, ત્યારે મેં ખીલકુલ કાને હાથ મુકવામાંજ શાણપત અને સલામતી જોઇ. મને-હેમક ગધેડાને- તે વખતે ઘણી મજબુતી સાથે એમજ લાગ્યું કે માહરાં મમા જ્યારે આટલાં બધાં છેડાયલાં હતાં તે વખતે બધી ખરી વાત કરી દેવાનું અને બધો ભેદ ખુલ્લો કરવાનું અમારાં બંનેનાં મોહતને તેડું કરવા જેવુંજ થઇ પડવાનું. તેઓ તરતજ અમને બુદ્ધાં અને છુટાં કરી નાંખવાનો જીલમટ લઇ બેસવાનાં, અને તેથી મેં હું કાંઇ જાણતોજ નહીં હોઉં તેમ દેખાડવા માહરેં મોહું સીવેલું રાખવાનુંજ 'સંદ કયું', જ્યારે એ માહરો ફરાવ જોતાં હદ વગરની તાબુખીમાં ગભરાઇ પવિત્ર નાઓમીએ મુંગી આજુજ અને અપીલમાં પોતાનો મોહત જેવો શીકકો ચેહરો માહરી સાંમે ઉંચક્યો તે જોતાં માહરેં જીગર ચાક ચાક થઇ ગયું! કમળત સીડોનીએ, વેરની મારેલીએ, એ ભેદ પકડી આપ્યો હતો. માહરી નાઓમીને મને મળવા આવતી જતી જોઇને પેલો તાઇ અને રૂમાલ જે રાત્રે અમારી મુલાકાત વખતે માહરી મોહરદાર સરતયુક્તી માહરા ઓરડામાં લુલી ગયેલી તે પકડી આપીને તેણીએજ આ કચરડો કાઢ્યો હતો! એ કચરડો એવો હતો કે જે પવિત્ર નાઓમીની કરોડોની નીકલક ધજજતને ઘડીની વચમાં કોડીની કરી મેલનાર હતી, અને તેથી તે ગરીબ બાળા પુશકળ ત્રાસે ગયેલી હતી; પણ તે છતાં મેં તો ખામોશીમાંજ સલામતી માની અને હું સંગ્રહીલ માહરેં દીલ પથરનું કરીનેજ ચુપજ રહ્યો!

“માહરાં માતાએ ત ગરીબ, નેક, પાક, છોકરીને નહીં સાંખી શકાય એવા વિશેષણોથી ઘણી ગુંગલાવી તેઓએ તેને નીચ અને નીર્લજ કહી, અને સર્પે ડંખ માર્યો હોય એટલી બધી તે અપસુખનો સાંભળતાં તે સહનશીળ છુંદરી પોતાનાં આખાં તનમદનમાં કમકમી ! તે, મેં જ્યેષ્ઠ કે, ગુસ્સાની એક ચીસ સમેત કરી દેવા ચાહતી હતી કે તે નીચ અને નીર્લજ જરાએ નહીં હતી, અને લગનના પાક હકથી મને પરણી ચુકેલી માહરી હકદાર અને પાકગદ પરણેતર હતી ! વળી દારતી રીતે તે ગુસ્સાથી કહેવાજ ચાહતી હતી કે એવાં એક છુપાં લગન વાસ્તે તે કોઇ રીતે ખુશી અને એકમત નહીંજ હતી, અને મેજ તે વાસ્તે જોર જીલમથી ફરજ પાડી હતી; પણ પોતાનાં વચનથી બંધાયત્રા તે પાક, નેક, નીખાલેસ માહયુગ્ય તે તે વચનને વફાદાર રહી અને વચનની ઓરાવારીપર પોતાની પાક ઇજ્જત સદાકે કરી તે ઇજ્જતની તેણીએ છાતીપર એક પાહડ ઉપાડી ધુલધાણીજ થઇ જવા દીધી ! આ પરવરદેગાર, કેવી રીતે તેણીએ પાછી આજીવનભરી કાકલુદીમાં માહરી સમક્ષ આંખો ઉંચકાને બધું કહી દેવા મને વિનંતી કરી, પણ મેં સંગદીલે તે માન્યું નહીં ! હું જાણું કે તે સમજ જશે કે હું એ અમો બંનેનાં બલાંનુંજ કરતો હતો. માહરા મનમાં કે મમા રવે માહરી વાહલીને કાઢી તો મેલવાનાજ, મગર તેણીની પોતાની માલેકાનું એક અએવાન—“રીવર હાઉસ”—તેણીની ખીદમતમાં મોજુદ અને તથ્યાર હતું તો પછી તેણીએ કે માહરે ખીદવાનુંજ શું હતું ? હું જાણું કે મમા તેને અત્રેથી રૂખસદ કરશે કે હું તરતજ તેને છુપો મળીને બધો માહરો પ્લાન સમજાવી દેવશ, અને તે ઉપરથી મેં ફક્ત તેને હીંમત અને સધ્યારો આપતાં એટલું કહ્યું કે ‘તું ફક્ત ના કરઃ આયંદા બધું સાફજ થશે !’

“પણ અફસોસ કે, સારું કાંઇજ થયું નહીં ! ખરાબ અને ઘણું ગંભીર ખરાબ થયું, કે જે બધું એ માહરા શરમભરેલા હીચકારાપણાનેજ આભારી છે. માહરી ફરજ હતી—હું પાક ફન્જથી એતકરાર બંધાયલોજ હતો કે માહરે હાંમતથી કહેવું અને જાહેર કરવું કે ‘મધર, કેમ તમો એ માહરી વાહલીને એવા આ શખ્દો કહી સંભળાવવાની હીંમત કરો છ ? એ તો માહરી પરણી મોહરદાર છે.—લેડી સેન્ટ આલબન અને બવિષની ડચેસ !’ પણ એક શરમભરેલી યુમરાહા હોયકારાપણું અને હેરેમંદીથી જાણે માહરી જ્યાં સીવાઇ ગઇ અને હું તે મોલ્યો નહીં !’ અરે તે વાહલીની પવિત્ર આંખોમાં હું તેમ કરીને કેટલી હદ સુધીનો ધીકારાયુક્ત થઇ પડેલો હોવશ તે વાતનો પછીથી જ્યારે એકલો એકલો ખ્યાલ કરું છ,

ત્યારે ખીજવાટ અને નાસીપાસીથી માહરા બાલેબાલ હુ પીખી કહાડું, અને એક બુઢ્યા કે બાળક પેરે મને ફાટી ફાટીને રડવું આવેછ ।”—અને, એમ કહેતાં, આગલ બોલતો અટકી જઇને, તે જવ ન ડ્યુકે આંસુભરી આંખો સાથે નિરાશા અને નિસાસા વચ્ચે પોતાનું સોહામણું માથું તે સોલીસીટરની ટેબલપર પટકી નાખ્યું કે જે કરણજનક દેખાવ જોતાં તે ભલે સોલીસીટર મીં રસકીન પોતે પણ તેની મરજી ઉપરાંત, તેની જમ્મ આંખોમાં ઉભરાઇ આવેલું અકેક આંસુ પોતાની હાથની અછાતથી ખંખેરી નાખવા, ચસમે ઉંચકીને, પોતાનો રૂમાલવાલો હાથ પોતાની આંખોપર ઉચકયા વગર રહી શક્યો નહીં ।

## પ્રકરણ ૮ મું.

—:—

“હું ધારતો હતો, રસકીન, કે માહરી વાહલી સમજીજ જશે,” તેણે તે પછી થોડે વારે પોતાનું માથું પાછું ઉંચકી, આંખોમાં ધસી આવેલાં આંસુઓ નુછતાં, આગળ ચલાવ્યું. “મારાં માતા તે ગરીબ, ગુણવાન, સહનશીલ સુંદરીને હજારો બેઠજીતીના આરોપોથી ગુંગળાવતાં હતાં ત્યારે ચાલકના મારથી તે વિંધાઇ જતી હોય એટલી બધી દુઃખી થતી તેને જોવાનું મારે વાસ્તે છાતી ફાટી નાખનારું હતું, પણ મેં તે મારી છાતી પર પાહાડ ઉઠાવીને ખમી લીધું—એવી ગણત્રીથી કે નાઓમી અહીંથી બાહર પડશે કે તુરતજ હું તેને મળી લેવશ, અને બીજે દહાડે ક્યાં મળવું ને એકઠાં થવું તે સમજીવી દેવસ. માહરા મનમાં કે જે હું મારાં લગન થઇ ચુકેલાં હોવાનું અત્યારેજ જાહેર કરું તો મારાં તુમાખી માતા કોઇ એવી મજબુતીથી કામ લે કે અમો પછીથી કદી કેયેખી પાછાં મળી શકીએ કે મળવા પામ્યેજ નહિ ! એ અને એજ કારણથી ખરી વાત કહેવા જોગી હું હીંમત કરી શક્યો નહિ, અને ત્યારે અંતે તેણે, છેકજ નાઉમેદ અને નાસબર બની, મારી તરફ જે કડવાસ અને ધિકકારની નજર ફેંકી તેના ત્રાસનો હું તમોને ખ્યાલજ આપી શકતો નથી, મીં રસકીન । તે ગોયા મારા મોઢાંપર મારેલો એક ચાપુક હતો તે પછી તે ઘણા ઠસાથી મારાં માતા તરફ ફરી ને ધીમા ખુદલા અવાજે તેણીએ કહ્યું, ‘યારએસ, હું મારો વાંક કપુલ કરું છું. હુંજ તમારા દીકરાને તેના ઓરડામાં ચાલી

ચલાવીને મળવા ગઇ હતી. એવણુને કોઇ ઠપકો કે દોષ થતો નથી !—અને આહા, ત્યારે મારી માતાની શું મગરૂરી ને ખુશાલી ! તેવણે તે નેક છોકરીને એવાં કડવાં વચનોથી ઘોષ કાઢી કે તે ગેરધન્સાશી ભરેલા શબ્દ પ્રહારથી, કચડાઇને કકડાપુકલા થઇ ગયલી, તે ખીચારી ત્યાં ને ત્યાં તફડીને મરણ નહિ પામી એ અત્યાર સુધીની મારી રાજની અન્યથા અને અટવટ છે ! મારી અન્યથા એ છે કે તે મારી નેક, પાક, નીદોષ પરણેતરે, પોતાનાં આંસુઓ ખંચારી નાખી, મોત જેવા શીકકા ચહેરાઓ, તોપણ તાજુખીભરેલા ઠરસાથી, એક કદમ આગળ વધી હીંમતથી એ જે કહ્યું તેના અવાજ પરથી વટીક મારાં બાહોશ માતા સમજી કેમ નહિ શક્યાં હોશે કે મને ઠપકામાંથી મુક્ત કરવાજ તે ભલી છોકરી બધા વાંકનો ટોપલો આ રીતે પોતાને માથે ઓઢી લેતી હતી, અને સદહજાર અફસોસ કે, તે છતાં, હું હજી હીચકારો થયો ને ચુપજ રહ્યો ! ઉલટું તેણીના એ મોટા સ્વભોગથી, મારાં છોકરવન મનમાં ઘોડીક મગરૂરી આવી, અને મહારે વાસ્તેનાં અખંડ હેતુને લીધેજ એમ કરતી હતી એમ માનીને હું હેમક ગધેડો મારા મનથી ઘોડો રાજીજ થયો ! મુવો હું કમખખત ! માહરે તેણીના એ બુદ્ધ સ્વભોગથી લાજી મરવું હતું—મારે લજવાઇને મરીજ જવું હતું, તેને બદલે હું રાજી થયો, અને તેવામાં મારાં માતાએ મને ઓરડામાંથી જતો રહેવા ફરમાવ્યું, એટલે હું તો મનમાં મલકાતોજ ત્યાંથી બાહર ગયો કે નાઓમી બાહર આપશે એટલે હું તેને માહરા લાભમાં તરત પાછી મનાવી લઇ શકસ ! એટલા માટે હું બાહર ગયો, અને નાઓમીને મારી માતા પોતાની હજુરમાંથી રૂખસદ કરે તેની વાટ જોતો મારા ઓરડામાં ઘોડુંક ચોબ્યો. મને એમ તે ! ખ્યાલ થયોજ નહિ કે હર એસ તે ગરીબ છોકરીને ફક્ત એક ચરધા કલાકની નોટીસમાંજ મહેલમાંથી કાઢી મુકશે, અને તેવી પછીથી જ્યારે મેં એમ સાંભળ્યું ત્યારે મારે જન ધણો ગભરાયો. હું, તે ઉપરથી, તરત નાની નેલવાલા ઓરડામાં દોડ્યો, અને નાઓમીને મને જરા મળી જવા મેં તે બાળકી પાસે મારી કને તૈડાવી; પણ પેલી કપટી ફેંચ ‘મેડ’ સીડોનીને મારી માતાએ કેયો તે ગરીબ છોકરીનો હવાલો સોંપેલો, અને તે હુચ્છી ઓરતે મારો પેગામ નાઓમીને પહોંચવા દીધોજ નહિ તેણે નાની લેડી નેલને ધમકાવીને હાંકી કાઢી, ને તે ઉપરથી કાગળની એક રિલપ પર બે અક્ષર નાઓમી જોગ લખીને તે બચ્ચાંને મેં પાછી અંદર મોકલી, કે જે કાપલીમાં મને જરૂર જરા મળી જવા મેં તે મારી વાહલીને વિનંતી લખી હતી; પણ કમજાત સીડોનીએ તે કાપલી ફાડી નાખી, અને વળી મને ધમકી કહી મોકલવાની સરકશી વટીક કાઢી જે હવે જો હું નાઓમીને મળવા જરાખી બજી

થવશ, તો તે હર ટ્રેસ ને મારે વારતે ફર્યાદ કહી મોકલશે, અને એ હિણપસ્તીની ખેળલત મેં તે વખતે કેવા દાંત પીસીને ખમી લીધી હશે તેનો તમે ખ્યાલ કરી શકસો, રસ્કીન !

“ મગર હવે હું ખરે મને ગભરાયો. મેં જોયું કે નાઓમી જતી રહે, અને તે ક્યાં ગઇ તે જો હું જાણું નહિ તો પછી હું તેને મળીજ કેમ શકું ? એ ઉપરથી, ગભરાઇને હું પોતે, જીવપર આવેલો, મારી વાહલીના ઓરડા તરફ ગયો, પણ તે ઓરડાના બારણાંને અંદરથી ચાવી મારેલી હતી, અને ગમે એ કરવા છતાં તે કપટી ફ્રેંચ છોકરીએ ( મારી ડયેસ માતાએ તેણીને આપેલી સતાની કુમકપર ) મને કશીજ દાદ દીધી નહિ. હું, તેથી, હવે મારા વંધતા આવતા ખીજવાટ વચ્ચે એકદમ ગભરાટમાં પડ્યો અને અધીરો થયો, અને બેજી કસતાં મને તરત સલામતીનો એક ખીજો તોર સુળ્યો. મેં મારા ફ્રેંચ નોકર ગેસ્ટનને તક્યાર ક્યોં તે ઘણા બાહોશ ને પકડો છે, ને તે ચપરખાની હુશીઆરીપર મેં ઘણા મદાર બાંધ્યો. મેં તેને બધું સમજાવીને કહ્યું, અને કપટી સીડોની તેને જોવા કે કાંઇ પણ જાણવા નહિ પામે તેવીજ કીસમે મારી નાઓમીની પુઠે જવા મેં તેને ફરમાસ કરી, મેં હુકમ ક્યોં કે નાઓમી જેખી સ્ટેશનની ટીકાટ કરાવે તે સંભાળભરી તરકાબથી સંભળી લઇને તેણે તે પોતે પણ તેજ સ્ટેશનની ટીકાટ કરાવવી, અને તેણીની પુઠે જવું ને તે જ્યાં પણ ઉતરે તે જગ્યા બરાબર જોઇ લઇ, નકકા કરી, મને તરત તારથી ખબર આપવી. આ બધું તેણે (ગેસ્ટને) એક મોટાં ધનામની લાલચપર એક બાહોશ ડીટેકટીવને શોભા આપે એવી સંભાળથી અને સીકતથી ક્યું. લેડી સેન્ટ ઓલ્મન લાંડન જઇને લાંડનશ્રિજ ખાતેના ગ્રીન્સ હોટેલમાં ઉતરી અને થર પડી, એ જોઇ તેણે તરત મને તાર આપ્યો, પણ તે હેમક ગધેડાએ કામ આટલું સંભાળથી કર્યું છતાં જોઇએ એટલું સંપૂર્ણ કીધું નહી. તેણે કાચે પાચે અને અધુરું કામ લીધું. તેને હું પોતે તારના જવાબમાં ત્યાં જઇ શકું ત્યાં સુધી તે તરફ થોભવું જોઇતું હતું, ને પોતાની તકેદારી ચાલુજ રાખવી હતી, તેને બદલે એટલું કરીને તે નભરવસ થયો. તેને મન કે તેની ફરજ પુરી થઇ, અને તેનું કામ સંપૂર્ણ થયું, અને પરીણામ એ થયું કે હું ગ્રીન્સ હોટેલપર જઇ લાગયો તે આગમચ ગેસ્ટન ત્યાંથી મહેલમાં પાછો ફરેલો, અને નાઓમી પોતે પણ ત્યાંથી કેથે જતી રહેલીજ. અફસોસ, ક્યાં ગઇ તે કોઇએ જાણ્યુંજ નહી, અને આજની ઘડી સુધી તે પછીથી તેણીને કોઇ કશોજ પતો મેળવી શક્યું નથી. ઓ રસ્કીન, તે મારા હેમક નોકરનાં થોડાંક નભરવસપણાંએ મારી આખી જીંદગી સત્યાનાશ કાઢી નાખ્યું. જો તે હું ગ્રીન્સ હોટેલપર તેણે મોકલેલા તારના જવાબમાં પોતે જઇ

લાગ્યો ત્યાં સુધી વાહલી નાઓમીની હીલચાલ તપાસતો થાઓ હોત તો તે ન્યાંખી ગઇ હતો ત્યાં સાથે જઇને તે અમારો મીલાપ કરાવી શકતે; પણ આ તો થયું એમ કે તેના ચાલી જવા પછી વાહલી નાઓમી પોતે પણ તે હોટેલ છોડી ગઇ, અને તે ક્યાં ગઇ તે પછીથી કોઇએ કદી જાણ્યું જ નથી. તે જોયા પાતાળનાં પેટામાં ગરક થઇ હોય તેમ આ ધરતી પરથી શુભ અને અલોપ થઇ ગઇ છે !”-અને પોતાની પ્રીય પરણેતરની એ વાત અને યાદ કરતાં તે ભણે જવાન ઉમરાવ વળી પાછો ગરગર રડી પડ્યો !

“હું ઘેલોજ થઇ ગયો, રસ્કીન,” તેણે વળી જરાવારે પાછું આગળ ચલાવયું, કે જ્યારે તે કુશળ ધારાશાસ્ત્રી તો એ મોટાં દુઃખની અજબ જેવી કેશીયત સાંભળતાં દીલસોજીથી ઉશકેરાઇને એટલો બધો હઠધાંસુનો થઇ ગયો હતો કે વચમાં કાંઇ ખોલીજ શકતો નહીં હતો ! “મેં જ્યારે ઝીન્સ હોટેલપર જઇને જાણ્યું કે તે દીલશ્યા તે હોટેલ તેજ સહવારે છોડી ગઇ હતી ત્યારે મારા અફસોસ, ખેદ અને હાયસોસારની કોઇ જાણે હદજ રહી શકી નહીં, અને હું ઘેલોજ થઇ ગયો ! મેં, અલગત, તાબડોતોય તેણીની જુસતેજે આગળ ચલાવવામાં કશીજ બાકી રાખી નહીં, અને તે અત્રેથી નીકળેલી પોતાના જીવની અસખ્યા સાથે પાધરી લન્ડવિજ રેશનપર હંકારી ગઇ હતી એમ માહિતી ને ખાત્રી મળતાં હું જીવ નાખતો તે રેશનપર દોડ્યો, પણ વ્યર્થ ! હરેક ત્રેનની વખતે સેંકડો આવલાંજતાં લોકોમાંથી તેણીનો પતો હું તે મોટાં રેશનપર કસોજ મેળવી શક્યો નહીં, અને સખ્ત નાઉમેદીના ગમ અને ગજબથી મારું જીગર ચાકચાક થઇ ગયું. તે પછીથી, એમ છતાં, મહીનાઓ બલકે વરસો સુધી મેં સુખકરારની એક પણ જાણી નહિ, અને તે શુભ થયલી વાહલીનો પત્તો મેળવવા એક બી આનાકાની વગર હજારો રૂપીયા ખરચી નાખીને મેં આતાળપાતાળ એક ક્યાં, પણ તે મહાયુખોની મહાયુખના મીઠા, પ્યારા, પનોતા ચહેરાનાં દર્શન મને કદી પાછાં થયાંજ નહિ, અને તે ક્યાં ગઇ અને ક્યાં રહેતી હતી તેનો પત્તો મને કશો મળી શક્યો નહિ !”

“કશોજ નહિ ?” તે દુરઅંદેશ સોલીસીટરે ધણો અજબ થઇને સવાલ કર્યો; “કંઇ કાગળ પત્ર કે એવું કશુંજ નહિ ?”

“હું તેજ તમેને કહેવા જતો હતો, રસ્કીન,” કાસલમેનના ડ્યુકે જવાબ કર્યો; “તે શુભ થઇ જવા પછી ઘણે મહીને મને તેની તરફથી ફક્ત એક કાગળ મળ્યો. અત્યાર સુધીમાં આટલાં બધાં વરસોનાં દરમ્યાનમાં ફક્ત એક કાગળ, અને તે કાગળથી આમડોની ખોળ ઉતારી નાખે એવો

કરડો, કુર અને ગુસ્સાખાળ છે! આય જુઓ. તે તમેને વંચાવા હું યાદ રાખીને મારી સાથે એ અત્રે લેતોજ આવેલો છું,”-અને, એમ કહેતા, તે ઉમરાવે તે ધારાસાસ્ત્રીને તે એક કાગળ વાંચવા આપ્યો, કે જે વરસો વહી ગયેલાં હોવાથી રંમમાં લગભગ પીલો પડી ગયેલો હતો, અને સેંકડોવાર પાછો ને પાછો વંચાવ્યો હોય તેમ બધો ચુંથામ્મ પીખામ્મ ગયો હતો. તે ૩૩ કાસલ ખાતેના ડ્યુકના શીરનામે પોષ્ટ થયેલો હતો, અને કવરપર લન્ડનનો પોષ્ટ માર્ક હતો. તે સુંદર, મરોડદાર, નાજુક હરફોએ લખાયેલો હતો, પણ ન તો તેમાં લખનારની સહી હતી, ન તો કીએ ગામથી તે લખવામાં આવ્યો હતો તે બનાવવામાં આવ્યું હતું કે ન તો કોણપર તે લખવામાં આવ્યો હતો તે જણાતું હતું! તે કઠોર, કરડો, તાણાળની ભરેલો ખરેખરો એક કુર કાગળ હતો, પણ, એમ છતાં, તે કેટલો વાળખી! એવો એક કાગળ લખવા વારતે તે હજારો અપજશ પામેલી નીર્દોષ સન્નારીને કેમ ઠપકો આપી શકાય? તે સોલીસીટરે તે કરડો કાગળ આ મુજબ વાંચ્યો:—

“જ્યારે કે તમારી ડ્યેસ માતાએ નહીં ઘટતા હજારો અપજશની તાણાંજનીથી અને વાંધી નાખી, અને જ્યારે કે કશીખી નીતી વગરની એક ગુન્હેગાર ને સઉથી નાલાયક છોકરી તરીકે અને તમારા ૩૩ કાસલના મહેલમાંથી ધકેલો મારીને હાંડી કાઢવામાં આવી, ત્યારે તમે તંમાઈ મોહું સીવેલું રાખીને મુછમાં હરતા હસ્તા તે માજણું જોયા કીધું. અને મારી પાક ઇજ્જતની રક્ષા કરવા જેવો એક પ્રમાણીક શબ્દવટીક ઉચાર્યો નહીં, તેવો એક સરીયામ હીચકારો મારો પરણ્યો ખાવંદ હતો એમ ખ્યાલ ને યાદ કરતાં મારી છાતી આજે પણ ફાટી જાય છે! જે તમે ફક્ત એકજ બોલબોલતે તો મામલો ઉલટામ્મ જતે, અને મને એક નીચમાંનીચ પંકતીની વહેલ અને વ્યભીચારી તરીકે માનવામાં આવી તેને બદલે માઈ એ કીસમનું હડહડતું અપમાન કરનારાંઓ લજવછને મારા પગપર પડતે, અને મારી મારી શોધતે! તમારી માતાનો બધો તુમાખ અને તોર, તેઓની ગમે એવી મોટી ગરૂરી છતાં, ખરી હકીકત જણાતાં સાથે ધડીની વચમાં સમી અને નમી જતે; પણ તમે હીચકારા કસમોથી મને ગરીબને માંધી લીધી ને બાંધી રાખી, અને અંતની ધડીએખી મારા પાક બચાવમાં મોહું નહિજ બિઘાડવાનું બાયલાવેઈ કર્યું તેવો એક મારો પરણ્યો ખાવંદ છે એવો ખ્યાલ કરતાં ખી હું કમકમું છું! તમારી યાદ, તેથી, મેં મારી છાતી ચીરી નાખીને મારા જીગરમાંથી ઉખેડી નાખેલી છે, અને આ કાગળ લખું છું તે તમેને મનાવા કે દોસ્તીમાં પાછા મેળવવા લખું છું એમ માનવાની એક ધડીભર પણ ભુલ કરતા ના! તે વાતનો હવે સ્વપ્ને પણ ખ્યાલ ધરાવતા ના! ખરેખર તો આ કાગળ લખવો કે નહિ તે વાતનો



મેં ઘણો લાંબો અદેશ કીધો, અને પછી મને લાગ્યું કે માહરી પાક ધજ્જત અને સ્વમાનને ખાતર તમને લખવા અને જાહેર કરવાને હું બંધાયેલી છેડાં કે જે તમારી પરણી મહોરદારપર શરમભરેલી નાલાયકતાનાં આગળ રહીને આળ તમે ધિક્કાર પામેલી બેપરવાહીથી ચઢવા દીધાં હતાં તે હાલમાં તમારા બાળક બેટાની માતા થયેલી છે, અને તે તમારો દીકરો અને ભવિષ્યનો વારસ હું આ લખું છું ત્યારે બે મહીનાનો થયેલો છે. વળી એ બચ્ચાના હક બાબે પાછળથી કોઈ શક કે સવાલ રહી શકેજ નહિ એ સાર જે દેવળમાં આપણે પરણીને એક થયાં હતાં તેજ ગામમાં હું ગરીબ ખરચ ખાતી ગઈ, અને આપણાં લગન કરી આપ્યાં તેજ પાદરી પાસે મેં આપણાં બચ્ચાને ‘બેપ્ટીઝમ’ અપાવેલું છે. એ બેપ્ટીઝમની સ્ટ્રીશીકેટ પર નર્સ મેરી એન્ડુની અને એક પાદરીની સાથે ભરાવેલી છે, અને તેની નકકલ કાયદા-પુર્વક દેવળનાં તેમજ સરકારી રેજીસ્ટરમાં ઉતારી લેવામાં આવી છે, તમારે જોઈએ તો ત્યાં જઈને જોજો ને ખાત્રી કરજો. મેં તમારા વારસ બેટાને તમારાંજ કુટુંબનું નામ આપેલું છે, અને “ઓલફ્રેડ તે લોર્ડ સેન્ટ ઓલબન અને લેડી સેન્ટ ઓલબન (નાઓમી વીન્ટર)નો બેટા” એમ એ બેપ્ટીઝમ રેજીસ્ટર થયેલું છે. અલબત્ત, મને રેવરન્ડ ફ્રાંસિસ સ્ટીવન ડંકને શાકના પોષાકમાં જોઈ તરત ગભરાઈને તમારે માટે પુછ્યું. મેં લખ્યું તેમ એ તેજ ‘ફ્રાંસિસ’ હતો કે જેણે આપણાં નેહરત લગનમાં આપણા હાથ જોડી આપ્યા હતા, અને મેં જવાબમાં કહ્યું કે તમે ગુજરી ગયેલા છો. મારે મન તમે મરીજ ગયેલા છો. તમારા જેવા એક હિંમતવાળા, નાલાયક ખાવંદને મારા જીવતા ખાવંદ તરીકે સ્વીકારવા હું મોટા ધીકાર સાથે નાજ પાડું છું. તમારો દીકરો બોદાની દયાથી હજી હયાત છે, ને સારી પેઠે છે, પણ હું તેને તમારી સાથે કદી મેળવવાની નથી, અને તે હું બીલકુલ બોદાવાળા બીજા માનું છું. એ બચ્ચાંની માયની પાક ધજ્જતને વાસ્તે તમે આગળ રહીને લોકોને ખુશ માનવા દીધેલું છે, અને ત્યારે એ બચ્ચાંના બાપ તરીકેનો એ બચ્ચાં પર તમારો હક કે દાવો હોવાની હું ખરાં દીલની મજબુતીથી સાફ ના પાડું છું.”

તે ધારાશાસ્ત્રીએ કપાળમાં ચઢી ગયેલા ડોળા સાથે એ ઘાટકી કાગળ વાંચ્યો અને ઘડી કરીને તે ડયુકને પાછો આપ્યો જે પછી કેટલોક વખત સુધી તે કાંઈ બોલી વટીક શક્યો નહી.

“ખરેખર ઘણો ઘાટકી કાગળ,” તેણે તે પછી સગડી તરફ દીકતાં ધીમા, શોકાતુર અવાજે કહ્યું; “પણ, મારા લોર્ડ મારે કહેવું જોઈએ કે એ બાબને એકલા કકળાટથી અને તિખાસથી લખવા તમે બેશક ઘણા

જોશવર કારણે આપેલાં છે. અલખત, તમારી નયત, નેક અને ધારણાઓ  
ધણીજ સચ્ચાઈભરેલી હતી, પણ તે એ બિચારી જાણે શું?”

“એ કાગળ મળવાથી જે મામમાં અમારાં લગન થયાં હતાં તે  
મામનાં દેવળમાં હું ઉડીને ગયો એમ જે હું કહું તો તેમાં સહરામન હું  
નથી કરતો, રસ્કીન,” હીઝ ગ્રેસે વળી આગળ ચલાવ્યું; “મેં ત્યાં જઈને  
દેવળનું રેજીસ્ટર તપાસ્યું, અને મારા બાળક બેટાનો જન્મ જેમ મારી  
નાઓમીએ મને લખી વાળ્યું હતું તેમજ હરફે હરફ તેમાં મેં નોંધાયેલો  
જેયો. અલખત, કાષર ડંકનને મારે કહેવુંજ પડ્યું કે અમે યોડા ગંભીર  
મતફેરથી છુટાં પડ્યાં હતાં, અને તેથી નાઓમીએ મને મુએલો જાહેર  
કર્યો હતો; પણ મેં તે પાદરીની ખાત્રી કરી આપી કે એ મતફેરમાં અપ-  
રાધ નહિ પણ ગેરસમજુતી અને ભુલજ હતી. વળી એ પછી મારી  
મહોરદાર ને બાળકનો પાછો પત્તો મેળવવા મેં હજારોના ખર્ચે તે તરફ  
હજારો ઉથલપાથલ કરી, પણ વ્યર્થ! સધળું વ્યર્થ! અને હું આગળ  
તમને કંઈ કહી શકતો નથી એટલું મને હાલમાં તે વાતની પાછી માદ  
થતાં દુઃખ થાય છે! મારાં ગળાંમાં, મેં આતસ ગળ્યા હોય તેમ, અગ્નીની  
ઝાલ સળગી ઉડી છે. મને થોડુંક ઠંડું પાણી આપો, રસ્કીન!—પાણી—”  
અને તે સોલીસીટરે ઉતાવળે ઉડીને બાળુમાંની સાઇડબોર્ડ પરની એક  
‘ડીકાંતર’માંથી થોડુંક ચોખ્ખું ઠંડું પાણી કાઢી તેને આપ્યું, જે તે કમ-  
નસીબ ઉમરાવ એક તાંસે ઝોટી ગયો, બ્યારે તે ધારાશાસ્ત્રીને મજાસુતીથી  
લાગતું હતું કે આવી કમનસીબ કેરીયત તેણે પોતાની આખી જીંદગીમાં  
આ આગમય ખરેખર કોઈ દહાડે સાંભળી ન હતી!

—:૦:—

## પ્રકરણ ૯ મું.

—:૦:—

“તે રૈજસ્ટરમાં મારા બાળક બેટાનો જે ધરમાં જન્મ થયો હતો તે ગામનું નામ હામ અને ધરનું હામ ઠેકાણું લખેલું હતું, અને દીવાન્યતબરયાં ઝનુનથી બિલકુલ ઘેલોજ થઇ ગયો હોઈ તેમ, ત્યાં મારાં એ બેન્વાહલાંઓની શોધમાં હું દોડ્યો,—હોડ્યો!” ડ્યુકે, મનનું સમાધાન થતાં, આગલ ચલાવ્યું:

“હું તે વખતે ખરેખર ઘેલો નહિ થઇ ગયો તે એક મોજેજો છે. મેં તે વખતે ત્યાં જતાં જતાં તેણીને ધરમાં પાછી મળવા ને જોવા વાસ્તે દયાળુ ખુદાને બાર ઠાકલુદીબરેલી આંખોને બંદગી કરી તેવી સાચાં દીલની બંદગી કાંઈ આદમીએ કદી કરી નહિ હશે! મને લાગ્યું કે જે ફક્ત તે એકજ બિનિટ મને મળે તો હું તેના પગ પર પડું, અને જ્યાં વેર કે તે મને માફી આપીને ઉઠાડે નહિ ત્યાં વેર હું તેના પગપરથી ઉડું નહિ! મને લાગ્યું કે તે જો મને માફ કરે તો પછી, હું તેને, પરિણામેની જરાએ દરકાર કર્યા વગર, હજારો હીંમત અને હજારો ખુશાલી સાથે, મારા બાળક બેટા સુધ્ધાં, માહરાં તુમાખી માયાપ કને લઇ જઈ, અને જે ખરી હકીકત હતી તે તેઓને જાહેર કરતાં હવે એક તલમાત્ર પણ ખંચાઈ કે પાછો પડું નહિ. ઓ, મને લાગ્યું કે મારૂં સર્વસ્વ આપી દઇને મારે બીજા માગતો થવું પડે તો તે પણ એ વાહલીની એક મીઠી માફીપર સઘળું કુરબાન કરવા હું એક મીનીટ પણ આનાકાની કરી શકું નહીં! બસ, તે મીઠી, ખાશી, પની તી, પવીત્ર ચહેરો પાછો એકવાર નજરોનજર જોવાનોજ મારો અરમાન હતો, અને તેજ અરમાનથી હું જ્યાં તેણે એ બાળક બેટાનો જન્મ આપ્યો હતો એ તરફ ગયો, પણ ઓ નીરાશી! મેં જાણે તે ધરનું બારણું ઠોક્યું ત્યારે મારું આંગ આંખું બોખારથી ધગધગતું હતું, અને કેટલીક મીનીટ સુધી હું બોલીબી શક્યો નહીં, જે જાણે તે બારણું ઉંઘાડનાર (કે જે તે ધરની ધરવાલી મીસીસ સ્ટેનલી પોતે હતી તે) તમામ અજબ થઇ ગઇ!

“‘ઓ સાહેબ, તમેને શું છે? તેણીએ ગભરાઇને સવાલ કર્યો; તમે તો ઘણા ખીમાર દેખાઓ છો!’”

“‘હા, બાઈ. તેમજ છે,’ હું મુશ્કેલીથી મારી જબાનપર પાછો કાપ્યું મેળવીને જેમ તેમ જવાબ કરી શક્યો; ‘પણ તમે શું આ બેરતા ધરવાલાં મીસીસ સ્ટેન્લી પોતે છો?’”

“હા સાહેબ, તે બાપ હું પોતે છું,” તેણે આરંભ ઉંઘાડી નાંખતાં, અને મને ધણી માયાથી અંદર આવકાર આપતાં જવાબ કર્યો. “અંદર આવસો આ પાર્લરમાં?”—અને હું તેની પુઠે તે પાર્લરમાં ગયો.

“એ પાર્લર તે ગરીબ ઘેરનો એક નાનો કંગાળ સીટીંગ રૂમ હતો. તેમાં ફરનીયર દમ વગરનું ને હાલકવાલ હતું. એ રસ્કીન, તમે સમજી શકશો કે એવાં એક ગરીબ ગામડાંનાં એક ગરીબ ઘરનો પાર્લર તે કેવો થતો હશે, અને હું જ્યારે હજારો, લાખો ને કરોડોમાં અલેતીયાં મારતો હતો ત્યારે તે કરોડોનો મારો વારસ બેટો આવી નીર્ધનતા અને કંગાલીયત વચ્ચે જન્મ પામ્યો, અને મારી પરણી મહેરદાર કે જેની ઉપર મેં મારા તમામ જનન, હું કહી ચુક્યો તેમ, સદેકે કર્યા હતા તે આવી તંગદસ્તી અને ગરીબાઈ વચ્ચે એ મુશ્કેલીસ મુકામમાં રહી હતી એ વાતનો ખ્યાલ થતાં મારી આંખમાં લોહીનાં આંસુઓ ઉભરી આવ્યાં, અને મને એ મીસાલે આંસુઓ ટપકાવતો જોઈને બહી મીસીસ સ્ટેનલી વધતી અજબ થઈ અને ગભરાઈ ગઈ.

તેણીએ મને એક ભાંગાતુટા સોફા ઉપર બેસાડ્યો, અને મારી સામે એક લાકડાંની ખુરસીમાં પોતે ગોઠવાઈને સવાલ કર્યો; “તમોને શું છે, સાહેબ? તમે શું મક્કસદથી મને મળવા આવવાની તસ્દી લીધી છે?”

“કોઈ મીસીસ સેંટ ઓલિવન નામની જવાન બાનુ અહીં તમારે ત્યાં બાકત રહી ગયલી છે વાઈ?”

મીસીસ સ્ટેનલીનો ચહેરો એ સાંભળતાં ટૂંપીતી ખુશાલીથી ખીણી નીકળતો મને લાગ્યો, અને આશા મારા હૃદયમાં પુર જોરથી ઉછળી રહી.

“તે બાપ અહિં મારી સાથે ઘણા મહીના રહીતી, સાહેબ,” તેણી એ જવાબ કર્યો. “અહિંજ તેણીએ એક ગોલાય જેવા બેટાનો જન્મ આપ્યો હતો.”

આટલુંજ બસ હતું મેં પુછવા માગ્યું કે તે હજી પણ અહિંજ હતી કે નહિં? મેં તે પુછવા વાસ્તે માહરા હોઠ ઉપાડ્યા પણ તે સવાલનો અવાજ મારી ધાંટીમાંથી નીસરી શક્યો નહીં તે એક ખરી જહેમતનુંજ કારણ થયું, અને જ્યારે અંતે તે સવાલ હું જેમ તેમ પુછી શક્યો ત્યારે તેણીએ કરેલા જવાબે ગોચા મને ત્યાં ને ત્યાં જખમીજ નહીં પણ ઝબેહ કરી નાંખ્યો.

“તે બચ્ચાનો જન્મ થવા પછી થોડુંએકે એટલે નજીક ત્રણેક મહીનાની વાત પર તે બાપ એક દહાડો અચભુચ માઈ ઘર છોડી ગઈ,” તેણીએ જવાબ કર્યો.

“અને ક્યાં ગઈ તે કંઈ તમે મને કહી શકશો?” મેં એવાંતી છબે

ખજો સવાલ કર્યો, “તમે જે તે બાંધો અને કોઈ પતો આપી શકો ને મારી સાથે મેળવી શકો તો હું તમોને ન્યાહલ કરી નાખવાની હાલ તમાં છું!”

તે ગરીબ બાપએ ડોલા ફાડીને મારા ચહેરામાં નાહમેદીનું જેયું. “હું ધણી દીલગીર છું,” તેણીએ દેખાતી નાસીપાસીથી કહ્યું; “હું કાંઈ જ નાંચતી નથી. તે ગાંધ ત્યારે તેણીએ અને કંઈ કહ્યું નહીં, અને તેનું દીલ દુખાય તે શીકરથી તેવો કોઈ અસબ્ય સવાલ મેં તેણીને કર્યો નહીં. એક વખત વાત પરથી વાત નીકળતાં અમે તેણીનાં બરીબ્યની વાત કરતાં હતાં, ત્યારે તે ફક્ત એટલું જ બોલી હતી કે ‘હું અમેરિકા જતી રહેવા ધારે છું.’”

“અમેરિકા?” મેં મોટી તાનુખીમાં પ્રકાર કર્યો. “છેક ત્યાં કાંઈ જાય? ત્યાં એનું કોણ છે?”

“તે હું નથી જાણતી; તે હું કાંઈ જ કહી શકતી નથી; તે તેણીએ કાંઈ જ અને કહ્યું નહીં,” મીસીસ સ્ટેનલીએ જવાબ કર્યો; “મેં તમોને કહ્યું તેમ તે તો ફક્ત એટલું જ બોલી કે હું અમેરિકા જતી રહેવા ધારે છું.”

“તે શા પરથી વાત નીકળી!”

“તેના બુચાપરથી. અમે કાંઈ તેના બુચાને લગતી વાત કરતાં હતાં,” તે ધરવાલીએ કહ્યું; “બિચારી કેહતી હતી કે લગન પછી થોડાંક અકવાડીયામાં જ વર મરી ગયો અને તે કહેતાં એવું કલવાઈ કલવાઈને રડે કે માહરોબી જીવ બળીને બાક થઈ જાય? હજી તો તે પોતે બચ્યું હતી! માય થવાની ઉમ્મરમાં તો હજીર આવેલી કહેવાયબી નહીં! અને તે છતાં વીધવાપણના પોશાકમાં બચ્યાં જેવી કાંઈ એવી તો સુંદર લાગે!” અને, રસ્કીન, હું ખરે જ કહું છું કે તે સધળા ધાતકી મુખનો સાંભળતાં હું માહરાં દીલમાં જાણે આરપાર વીધાઈ ગયો. અને ધણું જ દુઃખ લાગ્યું. માહરી ખરેખરી એક બચ્યાં જેવી નીરદોષ અને ખરી જ દેખા વડી મોહારદાર, અને તે બિચારી વિધવાપણનાં કાળાં કંઈનમાં કેવી લાગી હશે!

“ગરીબ બિચારીનો વરપર ધણે જ ખ્યાર હોવો જોઈએ,” મીસીસ સ્ટેનલીએ જરી રાખ્યું; “કેમજે બ્યારે જે ઉં ત્યારે રડતી જ દેખાતી! રાત્રે તેનાં ઓરડામાંથી દયાજનક ડસકલાંના એવા ઉંડા ઉંડા સાદ આવે કે તે સાંભળતાં જાણે માહરો જીવ દુઃખથી દાઝીને એતામ મારી જતો. બિચારાં બાપ વગરનાં તે દુધમલ બચ્યાંનુંબી અને ધણું જ લાગે!”

“તમે બધું અને માંડી મેલીને નહીં કહો?” મેં કાકલુદીથી માંગી

લીધું, “હું તેના એક ધણા અતગલગનો ખેશી છેલ્લું, ને તેણીને લખતી તેહેકીક કરવા નીકળેલો છેલ્લું,”

“ખરેખર તો તેવી લાંબી વીગતે કાંઈ કહેવા જેવું છેજ નહીં, સાહેબા!” તે બાઈએ ખાત્રી આપી; “મેં તો તેને જોઈ ને જોઈ એમ તો મને લાગ્યું કે તે કોઈ મોટે ઘેરની બાનુ છે, ને સારા વખત તેણે જોયલા હોવાજ નોંધ્યો. તેના ચેહરામાં તે ચમક હતી, અને તેની દરેક હીલચાલમાં તેવી ‘એસ’ હતી. પછસા, બેશક, તેની પાસે ધણા હતા નહીં, અને તે વાતમાં તે થોડીક તંગ હતી, અને તે છતાં તે કોઈ રખડતી રજળતી કે ઉતરતા વર્ગની નહીં હતી તે તો તેને જોતાં સાથેજ નોંધ અને કહી શકાતું હતું.”

“પણ તે અહીં કેમ આવી?”

“તે હું કાંઈ જાણતી નથી,” મીસીસ સ્ટેનલીએ જવાબ કર્યો; “એક દહાડો હું સહવારે માહરાં ધરનાં કામકાજમાં ધારા પ્રમાણે રોકાયેલી હતી. તેવામાં માહરી મેડે (ચાકરડીએ) આવીને ‘કહ્યું કે ‘બાડે આપવાનું છે’ એવું જે બાહર પાટયું લટકાવેલું હતું તે વાંચીને કોઈ જવાબ બાનુ આરડા જેવા આવી હતી. હું, તે ઉપરથી તરત બાહર દોડી ગઈ, અને મેં જોયું તો જોતાં આંખ ઠરી જાય એવી કોઈ પરીસુરત છોકરી બાહર ઉભેલી તે વિધવાપણાનાં સિદ્ધા પોશાકમાં હતી, અને તે ચેહેરા ધણા દીલકસ, સોહામણા અને મોહીન કરી નાખે એવો હતો, તે છતાં એટલો બધો શોકાતુર હતો કે તે જોતાં સાથે માહરાં પેટમાં ચુંચાઈ આવ્યું! હું એમ કાંઈની રસ્તેની ચાલનારને કાંઈની સીફારસ વગર માહરું ઘર બાડે તો આપુંજ નહીં, પણ આય તો જાણે તે પવીત્ર ચેહેરાજ તે છોકરીનાં નેક ચલણપણાં એક યુગલીખોર આવેનો હતો. મેં તેથી તરત તેને મારાં પેટામાં જે બે આરડા ખાલી હતા તે બતાવ્યા, અને તે તેણીને ગમવાથી તેણીની અરજ બાહલ રાખી મેં બાડામાંથી ધણી કીફાયત કરી. તે બિચારી આંખોમાં આંસુ લાવી કહેતી હતી કે લગન પછી થોડુંએકે તેનો વર યુવરી ગયો હતો, અને તે બીજાં કાંઈપણ સગાંવાહલાં વગરની નાચુરાદ, નાવારસ બિલકુલ રખડી પડેલી હતી. વળી તે માતા થવાની સ્થિતીમાં હતી, અને તેને માહરાં ધરનો આશરો શોધવાનું વધારે અનુકુળ એટલા વાસ્તે થઈ પડ્યું કે બંદરપરની અત્રેની સેંટ મેરી આસપીટલમાં તે પ્રસવ વખતે (સુખાવક સાથે) જવા ધારતી હતી. મેં તે ઉપરથી ધણી ખુશીની સાથે તેને જાણ કરી આપી, અને તેજ દહાડે તે માહરે ઘર રહેવા આવી. તેને એક નર્સની જરૂર હતી વાસ્તે મેરી હીગ્સ નામની એક અનુભવી નર્સને હું લાંબા

વખતથી ઝોળખતી હતી તેની મેં બહામણ કરી, અને તેને તેણીએ પોતાની નોકરીમાં રાકી લીધી.”

“કાંઈ બીજું?” મેં વળી આતુરતાથી પુછ્યું.

“બીજું હોય શું જે કહું?” મીસીસ સ્ટેનલીએ શોકાતુરપણે કહ્યું; “તે જીવાની ને જોખનના ખુલતા બહારમાં જાણે કાંઈએ ધાતકીપણે કચડી નાખેલાં એક સુંદર દુલનોજ ખ્યાલ કરાવતી હતી. તેનું કશાંજ કામકાજ પર કદી દીલ લાગતું જણાતું હતું નહીં. આટલી નાની ઉંમર છતાં તે બાપડીની ઉલટજ મરી ગયલી જેવાતી હતી. માહરી ખાત્રી છે કે રાણી વીક્ટોરીઆ, તેના રાજવંશી છોરામાં આખા રસાલાનાં સરખસ સાથે, માહરાં ઘેરપરથી જો જતી હોતે તો તેખી જેવા તે બારીએ ડાક્યું વટીક કરતે નહીં! માહરી (મેડ) તો કહેતીતી કે સામેનાં ઘેરમાં જો આગ લાગે ને તે આખું સળગી જાય તોપણ આવ નાઓમી બંદી તે જેવા ઉઠવાની દરકાર ધરાવે નહીં, અને એપરથી તે બિચારીનાં મનની હાલત કેવી હશે તેનો તમોને ખ્યાલ આવશે! તેને રડતી જોઈ જોઈને જાણે માહરેથી રડી દેવાય. મેં તેને ધણી સમજાવી. મેં સમજાવી કે જવાન ઉંમરે ધણીઓ ખોલી બેસવાનું દુરબાગ્ય ધણીઓની સરજતમાં સામીલ હોય છે. માહરા પોતાના ધણીને લગન પછીના બેજ વરસમાં નાની ઉંમરે હું ખોલી બેઠી છું, અને તેથી એ દુઃખ કેટલું ત્રાસજનક છે તે હું માહરા જાતી અનુભવથી જાણું છું; પણ માહરા કહેવાની તેનાપર કશી ખી અસર થતી લાગી નહીં; અને તેણીએ પોતાનો શોક, વિલાપ ને કંકલાટ તે અહીંથી ગઇ ત્યાં સુધી છોડ્યો નહીં કે કમી કર્યો નહીં.”

“પણ તમે કહો છ કે તેની પાસ પૈસા પુરતા નહીં હતા, પણ જે પૈસા હતા તે એ પોતાની સાથે લઈને આવી કે વખતો વખત ક્યેથી મેલવતી હતી?”

“તે હું કહી શકતી નથી,” તે ધરવાલીએ જવાબ કર્યો; “પૈસા, બેસક, ધણા નહીં હતા. રેલછેલ જેવું કશુંજ નહીં હતું, તોપણ, કાંઈ એકદમ તંગી જેવું ખી નહીંજ કહેવાય. તે માહરાં બાડાં ધણાંજ વખતસર પગાર કરતી હતી, અને જરૂરી ખીજ ખરચો આસાનીથી કરતી લાગતી હતી. તે જોઈએ એટલાં સુખથી રહેતી હતી, પણ મોજથી નહીંજ. એક વખત તે ધણી ખીમાર થઇ, અને મેં “ઇનવેલીડ પોર્ટ” લેવા કહ્યું ત્યારે મને સાદ ના કહ્યું કે ‘માહરી પાસે એવી વધારાની ખાધખોરાડીનાં પૈસા નથી?’

“મરીજ નાઓમી! મરીજ નાઓમી!” હું માહરાં મોટાં દુઃખ

વચ્ચેથી પટપટયો, અને પછી મુશકીલથી સહમજી શકાય તેવા ધીમા અવાજે વધારયું, “અને પેલું બચ્ચું કેવું હતું?”

“ઓ, તે તો પુછતાજ ના!” તે કેવીક ખુશાલીમાં આવી ગઇ હતી તેમ મીસીસ સ્ટેનલીએ જવાબ કર્યો; “એવું તાજ રાતા ગુલાબ જેવું બચ્ચું તો મેં કોઇ દહાડે માહરી આખખી જીંદગીમાં કોઇનું જોયલું નહીં! ધણું સોહામણું, અને આટલું જીવું તે છતાં ધણુંજ ચપ્પરાક! માયને મલક મલક જીવે ને તરત ઝોળખે, અને તે તેને ખોળામાં લઇને આંસુપાત કરે તે મને જરા થઇને ગમતું નહીં હતું. હું તેને હંમેશા ધમકાવીને કહેતી હતી કે બચ્ચાંના ચહેરાપર તું એમ આંસુઓ ખેરવે છે તે તો બિચારાં પશુ બચ્ચાંને ધણાં અપસુકન માંગેલા કહેવાય, પણ તેણીએ માન્યું નહીં.”

“અને તે સુવાવડ પછી અહીં કેટલુંક સુધી રહી હશે?”

“હું ધારૂંછ કે બીજાં છ અઠવાડયાં,” મીસીસ સ્ટેનલીએ કહ્યું; “એક દહાડો અચબુચ નર્સને પગાર આપી તેણીએ રૂપસદ કરી, અને તે વખતે મેં જોયું કે એક માડેની ગાડી દરવાજાપર તઇયાર હતી. મને ગળે વળગીને ધણું રડી, જ્યારે હું પણ માહરી બેહેન કે દીકરીથી છુટી પડતી હોઈ તેટલું બધું મનેખી લાગ્યું. અલબત્ત, તે ક્યાં જતી હતી તે કાંઇ તેણે મને કહ્યું નહીં, ને મેં તે પુછ્યુંખી નહીં. અને પુછવાનું સારૂંજ નહીં લાગ્યું.”

“તમે જે ગાડીમાં એ ગઇ તેના હાંકનારને ઝોળખી શકો વાઈ?” મેં સવાલ કર્યો.

“જરાખી નહીં,” તે બાકીએ કહ્યું, “મેં તેને જોયોજ નથી. ખરી વાત તો એ હતી કે બાજુમાં સ્ટેન્ડ છે ત્યાંથી એ ગાડી મંગાવેલી હતીજ નહીં. એ ક્યાં ગઇ તે જાણવાની મને ધૈર્યઝોને બરની જીજ્ઞાસાથી સ્વભાવીક ઉલટ થઇ, અને મેં તેથી તલ્લાશ કરી, પણ મને કશોજ પત્તો મલી શક્યો નહીં.”

“આજ બધી મારી હકીકત છે, રસ્કીન. એ ગયાં પંદર વરસની વાત છે,” ડ્યુકે ઉંડી ગમગીનીથી કહ્યું; “મારા વારસ બેટાના હક વાસ્તે કોઇ શક કે સવાલ રહ્યોજ નથી. ગમે એવો વાંધા વિષ્ટીવાલો આદમી પણ એ હક માનથી એક વાંધા વગર કબુલ રાખે એવા પુરવારીઓ સાથે એ બચ્ચાંનો જન્મ હું સિધ્ધ કરી શક્યો છું. મારી નાઓમીને એ બેટાને જન્મ આપતી વખતે ઑસ્ટ્રીયલમાં જે ડાક્ટરે મદદ આપી હતી તેણે તેમજ નર્સ ‘મેરી હિગ્ગ’ ને પણ હું મળ્યો છું. હું તેઓને એ માહરી વાહલીના



એક અતલગના ખેસાવંદ તરીકેજ મળ્યો, અને તેઓએ આપેલી જુથાની મીસીસ રટેન્લીએ કહેલી સઘળી ખીનાને ઓસ્તવારીભર્યો ટેકો આપે છે એ રીતે જો હાલમાં માહરો ખેટો હૈયાત હોય તો તે લોડ સેંટ ઓલ્પન છે, અને માહરી મહોરદાર તેના પરણ્યા હકોથી 'ડચેસ ઓફ કાસલમેન' લેખાય। ઓ, તે માહરાં અને વાહલાંઓને એક વાર ગોદમાં આંપવા હું મારા કરોડો અને સર્વસ્વ આપી દઇને એક સતોષી લીખારી થવા પણ ખરે મને અને ખડે પગે તૃપ્તિયાર છું, પણ, અફસોસ કે, તેઓ હસ્તીમાંથી નીસ્તીમાં નાખુદગી પામી ગયાં હોય તેમ છેલ્લાં પંદર પંદર વર સોથી તેઓનો કશોજ પતો નથી।”

“પંદર વરસ ખરેખર એક ધણોજ લાંબો અરસો કહેવાય।” તે ભૂલો સોલીસીટર દુઃખની આ એક કરણાજનક કહાણી સાંભળતાં પોતાના કરોડ પતી કુલના એ મત સાથે ધણી ગમખવારી વચ્ચે એકમત થયો.

થોડાક વખત એ પછી તે મોટા ઓરડામાં ગંભીર અને ગમગીન ચુપકી પસરી રહી. તે જવાન ડ્યુક પોતે નીરાશ્વા અને ધાતકી નાઉમેદીનું એક જોવાજોગ દુષ્કારક ચિત્ર હોય તેમ પોતાની મોટી ખુરસીમાં અડેલો મારી પડ્યો હતો, જ્યારે તે સોલીસીટર પોતે શું કહેવું અથવા શી સલાહ આપવી તે સમજ નહીં પડી શકતું હોય તેમ વીચારવંત અદાઓએ આ મોક્ષ ખેટો હતો.

“તમે હવે મને શું સલાહ આપી શકો છો, રસ્કીન?” અતે ખ્વાબમાંથી ઝબકી ઉઠ્યો હોય તેમ થોડી વારે પાછો બરટાનડે આતુરતાભર્યો સલાહ કર્યો, કે જ્યારે તેનો અવાજ બીલકુલ ખોખરો વાગતો સાંભળાતો હતો। “મને કાંઈખી સલાહ આપો, કેમજે મારા જેવી કફેડી સ્થિતિમાં કોઈખી આફમી કદી મેલાયો નહીં હશે। મારાં માતા અને પરણાવના બજીદ થઈ ખેડાં છે, અને હું ચાહું છું કે આય ઉમ્મરે મારી અને માહરી મહોરદાર અને બચ્ચાંઓ હોય, પણ તે કશું થઈ શકતું નથી। મારી નાઓમીને હું જીટો કે ખેવફા થવા માંગતો નથી, પણ હવે તે જીવતી હોય એવું હું માની શકતો નથી, અને જીવતી હોય તોપણ હવે પછી કોઈખી દહાડે આ જીંદગીમાં તે મને પાછી આવી મળે તે કશીજ સિતે સંભવિત નથી; જ્યારે તે છતાં, તે હઠયાત હોય તે શીકરથી હું બીજી કોઈને પરણી શકતો નથી। હું ઇંગ્લાંડના ‘પીઅરેજ’માં સૌથી આખેવાન અને સૌથી શ્રીમંત ડ્યુક ગણાઉં છું, પણ માહરે મન તે સઘળું ધુળ જેવું છે. જે માહરે ત્યાં માહરો વારસ ખેટો નહીં હોય તો માહરા પછી મારું ડ્યુકડમ જે અમારાં કુટુંબનાં કદાં મુદ્દખો છે તેઓને હાથ જાય તે

મનમનો ખ્યાલ હું કે માહરાં મમાં મુતલમ ખમી શકતાં નથી, અને ત્યારે તમે અને, રસ્કીન, તેવા કફેડા સંનેઓમાં અને શું સલાહ આપી શકે છે ?”

“હું કંઈજ સલાહ આપી શકતો નથી, માહરા હોડ,” તે ધારાશાસ્ત્રી એ સખત નાઉમેદીથી કહ્યું; મેં માહરા આ ધંધાની રાહે ધણુએક પેચ વંત કેસીસ સાંભળેલા છે, અને ધણુએક મુસ્કેલ સવાલો મારી મુન્સુરી, મત અને સુકાદા વાસ્તે મારી કને રજુ થયેલા છે, પણ આવો એક તાજુ ખીભર્યો કેસ મેં કોઈ દહાડો સાંભળ્યો નથી, ને તેથી તમેને શું સલાહ આપવી તે મને સમજ પડતી નથી. મને થોડાક વીચાર કરવાનો વખત જોઈશે.”

“મારાં માતાને દુઃખ થવું હું બચાવી નથી શકતો, અને તેઓનો એ વાત વાસ્તેનો રોજનો કકળાટ અને કજીઓ હું ખમી નથી શકતો એ મારો મોઢામાં મોટો અફસોસ છે। કાંઈખી થવું તો જોઈએ, રસ્કીન, કાંઈખી તાકીદથી થવું તો જોઈએ।”

“આપણે બધાં ગામેગામનાં આગેવાન પેપરોમાં એ વાંચી ને સમજી શકે એવી જાહેર ખબરો છપાવીએ તો કેમ?” મી. રસ્કીને સુચના કરી.

“તેમ કરવામાં મેં કંઈ બાકીજ રાખ્યું નથી,” કાસલમેનના ડ્યુકે ગમગી નીભર્યો જવાબ કયો, “મેં જાહેર ખબરો તેમજ ડીટેક્ટીવો રોકવા પાછળ ધણો ખસો બરબાદ કીધેલો છે.”

“પણ તમે ધારોછ, ચોર એસ, કે તે બાઈ હજુર હાથાત હશે?”

“મને ખીક છે કે નહીજ હશે,” ડ્યુકે દર્દમંદ શીકકા વહેરાએ કહ્યું, “તે મને એટલાં હેતુથી ચાહતાં શીખી હતી કે જોકે તે માહરા વાસ્તે ખુરાંમાં ખુરં માનીને મને ધણુ ગુસ્સા સાથે છોડી ગયેલી છે તોપણ, તેનું દીલ પછીથી માહરે વાસ્તે દાઝયા વીના રહે નહી, અને તે જીવતી હોય તો આટલાં વરસો સુધી મારાથી એટલી બધી અલગ રહેવા જેવું ધાતકી પાણું કરી શકેજ નહિ।”

“પણ મને એક સવાલ પુછવા ગમે છે તમેને, ચોર એસ,” તે સોલીસીટરે પુછતાં થોડીક આનાકાની થતી હોય તેમ અત્રે સવાલ કયો; “એક ડાકટર જેમ પોતાનાં દરદીની જરાએ જરા હકીકતને હાલત સમ જ્યા વગર ઉપાય શોધી શકતો નથી, તેમ મને લાગે છે કે માહરા મનના બધા વસવસા મારે પણ દુર કરી લેવા જોઈએ.”

“તમારે મને તે પુછા,” ડ્યુકે નાચારીનું કહ્યું; “હું તો એટલો

નાસખર ને દુઃખી બની ગયોછ કે મને કોઇ વાતનું કશુંજ દુઃખ લાગવા  
નું નથી. તમે શું પુછવા માગોછ?”

“હું સમજવા માગું છું, ચેરગ્રેસ,” કે તે બાઇ વાસ્તેનો તમારો  
પ્યાર આજેખી જેવો ને તેવો છે! કે વરસો વહી ગયલાં હોવાથી હવે  
તે જીસ્સો સમી ગયેલો છે? તે હમયાત હોય તો તમારાં કોઇ બીજી સાથ  
નાં લગન ફાજદારી ચુનાહ ગણાય તેજ શીકરથી તમે બીજી સાથ પરણતાં  
અટકેલા છો, કે તેણીને વાસ્તેના તમારા ખરાં દીલના પ્યારથીજ.”

“માહરાં ખરાં દીલના પ્યારથીજ.” ડયુકે જોસથી જવાબ કર્યો;  
“ઓ રસ્કીન, મેં આ જે તમોને કહ્યું એ પછી તમો મને એવો એક  
સવાલ પુછીજ કેમ શકતા હશે? મેં તને એટલાં હેતથી ચાહેલી છે કે હવે  
હું બીજી કોઇનેખી આ જીંદગીમાં એવાં હેતથી ચાહી શકું એ બનવુંજ  
મહાલ છે, અને હવે જો હું કોઇ બીજીને પરણું તો તમારે સત કરીને  
માનવું કે તે ફક્ત મારી મરજી ઉપરાંતનું ફરજનું મારયું, મારા પછસા  
ને મારા ખેતાબ માહરા પછી માહરાંજ કુટુંબમાં સચવાયલાં રહેત અને  
તેજ ગણત્રીથી હું તેમ કરું. અલબત્ત, મેં તે માહરી વાહલીને ભુલભરેલી  
ગણત્રીઓનાં એક ક્ષણીક ઘેલાપણાંથી ખરપા થયલા હીયકારાપણાં વચ્ચે  
એવો ઘાતકી ગેરમનસાફ થવા અને એવો નામુનાસીબ અપજશ પહોંચવા  
દીધો છે કે હવે તેની રૂબરૂ થતાં હું ખેજલત ને શીકરથી થરથર ધુળું  
એ બનવા જોગ છે, પણ, તે છતાં, આજે ખી માહરી તે વાહલી મને  
મળતી હોય તો તેના પગપર પડી તેની મીઠી મારી મેળવી લેવા હું જેટ  
લો ચાતુર અને અધીરો પંદર વરસોની વાત પર હતો તેટલોજ આજે  
પણ છું! એજ ખરી વાત છે. કમનસીબી એ અને એટલીજ છે  
કે મમ્મા અમારી વચ્ચેનો એ બનાવ વરસોનાં વરસોથી ભુલીજ ગયલાં  
હોવાને લીધે હવે હું તે તેવજીને પાછી યાદ કરાવવાને માહરું મન સમ-  
જવી શકતો નથી! જે તે વખતે મેં હીંમતથી નહિ કહ્યું, ને પછીથીના  
વરસોમાં પણ જાહેર કરવાની અગત્ય કે દાનાઇ હું નહિ જોઇ શક્યો, તે  
હવે કહેલું અને જાહેર કરેલું બપનુંજ શું છે? મારાં માતાએ માહરા  
સ્વભોગની કદર કરી શકવાનાંજ નથી.”

“સ્વભોગ તે તમારો, કે તે બાઇનો?” તે ધારાશાસ્ત્રી પોતાની મરજી  
ઉપરાંત થોડાક ઠપકાથી કહયા વિના રહી શક્યો નહિ; “તે બાઇએ બધો  
ઠપકો પોતાની ઉપર લઇ તમને તમારાં માતા સામે મુક્ત કર્યો તે શું તમો  
કંઈ જેવો તેવો સ્વભોગ સમજોછ?”

“હું તેની સદા કદર કરતો અને મારાં દીલથી તે વાસ્તે જલતો  
રહ્યો છું, રસ્કીન,” ડયુકે જવાબ કર્યો; “પણ સદગું જાણ્યા પછી તમો

મને ઇન્સાફ આપશે કે માહરા પાર્ટ પર પણ એ સરિયામ હીચકારાપણું જ હવું નહિ. હું ફક્ત ભુલભરેલી ગણતરીઓથી જ દોરવાયો અને ઠગાયો, અને તેમ છતાં, હું એ માહરી વાહલીના ખુલ્લું સ્વભોગની અને ખરી દલેરીની સદા કદર કરતો રહ્યો છું. માહરી ખાત્રી છે, રસ્કીન, કે માહરે ખાતર કોઈ જલ્લાદના છુરા હેઠળ દીમડાં ઉપર તેને પોતાનું માથું આપવું પડતે તો તે પણ તેટલી જ દલેરીથી અને તેટલી જ ખુશીથી તે આપતે: પણ તમે મને સલાહ આપતા નથી?"

“મેં તમને કહ્યું તેમ, માહરા લોડ, આવા સંજોગમાં તમોને શું સલાહ આપવી તેજ મને સુઝતું નથી,” તે સોલીસીટરે જવાબ ક્યો; હું તમારાં મતને ખીલકુલ મળતો છઉં કે તમારાં માતાને ખાતર તમારે પર થુવું તો જોઈએ, અને તે એકજ રસ્તે ચધ શકે.”

“શી રીતે?”

“કોઈથી છુટા છેડા મેળવીને!” રસ્કીને જવાબ ક્યો; “તમારા આટલા બધા ખ્યાર છતાં વરસોથી તે બાઈનો પ-તોજ નથી ત્યારે તમારે એ ખ્યાલથી હાથ ઉઠાવવો જોઈએ, અને તમારા ખેતાબ અને તમારા પૈસા તમારા નાલાયક હરીફના હાથમાં જતા રોકવાજ હોય તો તમારે કાયદાપુર્વક કોઈથી છુટા છેડા લઈને ગમે એવી નાચારીનું પણ કોઈ બીજી સાથે પરણી જવું જોઈએ. તે બાઈનો પંદર વરસોથી પ-તોજ નથી તે મુદ્દા પર તમોને છુટા છેડા ધણીજ સહેલથી મળી શકશે.

“ત્યારે તમો મારાં માતાને હજી બોળખતાજ નથી, રસ્કીન,” ડ્યુકે ધણું શંકાશીલ માથું ધુણાવતાં કહ્યું; “હું તો ખાત્રીપુર્વક કહું છું કે એ ફળેતવાડો જે બાહર આવે અને જાહેર થાય તો તેવણુ એ વાતની ખેજલત અને નામોશીથી મરી જાય! તેવણુનો તુમાખ કેટલો મોટો છે તે વાતનો તમોને ખ્યાલ થધ શકવાનો નથી. હું બવીખ્યનો ડ્યુક એક ઉતરતી પંકતીની ગવર્નસને પરણ્યો હતો એ વાતની ચર્ચા લોકોમાં એટલી બધી થધ પડે કે એ વાતથી અમારાં કુટુંબી શત્રુઓનું ધણું ચઢી વાગે અને એ હોહોની હીણપરતી મારાં મમાનું મરણુ નીપજવે એ વાતમાં હું જરાએ સહરાગાત સમજતો નથી.”

“ત્યારે જે તે બાઈ તમોને આવી મળે તો તેમ નહી થાય?” મી. રસ્કીને હજી જરા વધારે એખો ચાંપી જોયો.

“ત્યારે તે નહિ થાય,” ખરટાન્ડે કહ્યું; કારણ કે મારી નાઓમી એટલી દોલજીત છે કે તેને જેતાં સાથે લોકમત નમી જાય. વળી તે મને મળે તો પછી મારી આસપાસનાઓનું ઇન્સાફની રાહ જમે તે થાય તેની

પણ હું પરવહ નહિજ કરું, પણ આમ તો વગર હાંસલે મરવાનું થાય, અને તેથી એ છુટ્ટાછેડાના તમારા અભિપ્રાય સાથે હું મલતો થઇ શકતો નથી.”

“ત્યારે હાલ તો ખીજે રસ્તોજ નથી,” તે સોલીસીટરે ફકરમંદ કહ્યું.

“હું એમાં માનતોજ નથી,” ડ્યુકે ગ્રી રાખ્યું; “ખોદાને બાર બંધાયલા ગાંઠ ઇનસાનનાં એક તુકારે તુડી જઇ શકે એ મારા મનથી માનવુંજ વાંધાભરેલું બલકે ગુનાહભરેલું છે. મને એ વાસ્તે ખરાં દીલનો તિરસ્કાર ને ધિક્કાર છે, અને તેમ છતાં, હજી એ પાંચ વરસ પછી મને ફરજનો માર્યો એ રસ્તો લેવોજ પડે તો નાચારી! મારાં મનમાં જો પોતાના સંતાપથી બાઝ નહિજ આવશે, અને લેડી એવલી જે પોતાની પાપભરી મુસ્તાફાની મસ્તી ને સરકશીમાં આગળ પાછળ જોવા થોભશેજ નહિ તો નાચારીનું એ પગલું ભરવુંજ પડે તે હું ના કહી શકતો નથી, પણ હાલ તો નહિજ!”

“ત્યારે તો એકજ રસ્તો ખીજે બાકી છે,” મીં રસ્કાને કેટલોક વિચાર કરી લઇને કહ્યું; “મીં મીચલ ફ્રાસ્કી નામનો એક ડીટકટીવ છે. તે હવે પોલીસમાં નથી, પણ પોતાનુંજ ખાનગી કામ કરે છે, અને પેચવનભરેલા કેસોની બાતમી મેળવવામાં તેનો ફાઇ હરીફજ નથી. તે રશીઅન મા બાપથી જન્મેલો છે, પણ જન્મ ઈંગ્લાંડમાં થયેલો છે, અને શીકારી કુતરા જેવી તેની શોધક બુધ્ધીથી ધણાએક ગુન્ય વણુમર્યા કેસીસ ઉકલાવીને તે મોટા દ્રવ્યવાન થયો છે. મને તેથી તેવા એકને આપણો આય કેસ સોંપવા ગમે છે. મને ધણાએક મારા ધણા મુસ્કીલ કેસીસમાં જે જીત મલી છે તે એનીજ બાહોશીને આભારી છે. અલબત્ત, તે ધણો ખરચાલુ છે—”

“ઓ, ખરચનો શું વાંધો હોય, રસ્કાને?” ડ્યુક અર્ધા ગુસ્સાથી બોલી પડ્યો; “તમોને જો એ આદમી ઉપર એટલો વિશ્વાસ હોય તો જરૂરજ તેને બોલાવો ને મારી સાથે મેળવો, ને આપણે તેનેજ એ કેસ સોંપીએ. હું એકના દસ ખરચી નાખવા દીક્ષાજનનથી તૈયાર છું. દસ હજાર પાઉંડ હું એકીવારે કાઢી આપું, જે કોઇ મને માહલી વાહલી નાએમીનો પત્તો મેળવી આપે તો તે જીવે છે કે બેહેસ્ત પામી છે એટલું ખી તો મારે જાણવું જોઇએ? તે ગુજરી ગઇ હોય તો એક ડએસને શાબા આપે એવી રીતે તેની છેવટની આરામગાહવાલી કબરને તો મારે સજ્જવવી જોઇએ? તે એક સેવટ જાણવાથી મારી છાતી પરનો કેવો મોટો પાહાડ ઉચકાય તેનો તમો ખ્યાલ કરો. વલી ખીજે ખી એક વિચાર

ધણી અગત્યનો કરવાનો છે. તમારે બુલી નહિ જવું જોઈએ કે માહરો વારસ બેટા હાલમાં બી હકયાત હોય એ ધણું બનવાજોગ છે, અને ખરી રીતે જો તેમ હોય તો હાલમાં તે આર્થિક બોર્ડ સેન્ટ આશ્વિન કહેવાયાં. હવે ધારો કે હું છુટાછેડા લઉં ને કોઈ કુળવાન કુટુંબની છોકરી પરણું, તો તે લગ્નથી માહરે ત્યાં જ બેટા જન્મે તે માહરો વારસ લેખાય કે? તે આ તો, અલગબત, પોતાના બેટા તરફથી તેના હકની એક મોટી લડત ઉભી કરે, અને ત્યારે એ નવેસરથી એક ફજેતવાડોજ બરપા થાય કેની? ત્યારે માહરે તો બેવડી આગમાંજ બળી મરવું પડે કે નહીં?”

“હું એ તમારી બધી તકરારનું વાસ્તવિકપણું કમુલ રાખું છું,” સોલીસીટર મીં રસ્કીને કહ્યું? “અને તેથી જ એકલો એક માર્ગ હાલમાં આપણા હાથમાં છે તેનો હું લાભ લેવા માગું છું. તમે જો જરા થોભો તો હું ડીટેક્ટીવ મીચેલને હમણાં અત્રે બોલાવી મંગાઉં. તે હમણાં ઘેરમાંજ હોવો જોઈએ, કેમજો માહરો એક પેચવનભરેલો કેસ મેં હાલમાંથી તેને સોંપેલો છે, અને તે રટડી કરવાને વારતે હાલમાં પોતાનાં ઘરમાંજ બરાબ રહેલો છે.”

“હું ખુશીથી થોભશ,” ક્યુકે જવાબ કર્યો; “બેલાશક તેને બોલાવો. અરે કોઈથી રીતે માહરી એ વરસોની મુંજવણથી મને ઉગારીને બચાવી લો, રસ્કીન, અને હું તમારું એ હેસાંન જન્હાર બુલવાનો નથી!”—અને ત્યારે તે સોલીસીટરે ડીટેક્ટીવ મીચેલ ફોસ્કીને એકદમ તેડી લાવવા પોતાના હેડ ક્લાર્કને પોતાને દોડાવ્યો, બ્યારે તે આવે તેટલાં ક્યુકે વખત કાઢવા તે દાહડેનાં પેપરોમાં બેધ્યાનપણે માથું ખોસ્તું. વળી રસ્કીને તેના કને ક્રુટ અને વાઇનનો મખવાસ ંગુ કરાવ્યો, પણ તે દીલનો એવો તંગ બની ગયો હતો કે પોતાનાં નામુરાદ નાસબરપણું વચ્ચે અર્ધરે પડેલો તે જવાન ઉમરાવ તે કશાને આંગલી વટીક લગાડી શક્યો નહીં.

હવે બીજો અર્ધો કલાક, અને તે ડીટેક્ટીવ મીં રસ્કીનનાં તાકીદનાં તેડાંને માન આપતો તે સોલીસીટરના હેડ ક્લાર્ક બેગો તેજ ગાડીમાં તાબડ-તોબ આવ્યો. તે એક પતલો, ઉંચો, તક્કામાંનાં રવડાટથી જરા જર્દ થયેલા ચહેરાનો, જીણી-તીણી-તિક્ષણ-ચપળ આંખનો એક આસામી હતો. તેનાં કાત્યાં થોડાંક બેઠેલાં હતાં, તેના હોઠ ચપટ ખીડેલા અને પાતળા હતા; અને જોતાં સાથે સામટી રીતે તે એક ચપળ બુધ્ધીના, ઝનુની તોરના શીકારી કુતરાની તરેહનોજ અબ્યાસ કરાવતો હતો.

“માહરો કેસ ધણોજ ગુચવણુભર્યો છે, મીં રસ્કી તેને વીગત વારે હીઝ ઝેસની બધી મુશ્કેલીઓ સોલીસીટર મીં રસ્કીને લંબાણથી અમળવી લીધી એટલે તે ઉમરાવે પોતે કહ્યું; “હું પોતે તમેને કશીજ

મદદ કરી શકવાનો નથી. તમોને એકબી બાતમી આપી શકું એવો કોઇ માહરી પાસે મુદ્દોજ નથી. હું ફક્ત એટલુંજ કહી શકું છ કે આએ ચોખંડ બોહળી પૃથ્વી પર એક જવાન અબળા ગુમાઇ ગયલી છે, ને તેનો તમારે પતો યેળવી આપવાનો છે!”

“એ ત્યારે ખરેખર મુશ્કેલ તો છે,” ડીટકટીવ મીચેલ ડ્રાસ્કીએ વીચારવંત અદાઓએ પોતાની ત્રીમ કાંધેલી હુમકી દાદી પસવારતાં, ધીમે, ધીમે, કહ્યું; “પણ હું હીંમત હારું કે નાઉમેદ થાઉં તેમાંનો આસામીજ નથી. હું લોક કેહે તેમ શીકારી કુત્રાની તરાંહનો એક આસામી છેઉં, કે જે કુત્રાઓ પાટાળનાં પેટાંમાંથી જાણે પેટાંમાં ગરંક ગયલાં હોય તેવામી પોતાનાં શીકાર શોધી લાવી આપી શકે છે! એ માહરી તારીફમાં મને કેહવાનું કદાપી શોભવાનું નથી, પણ હું, માહરા લોર્ડ, તમને ખાત્રી આ પલા માંશું છ કે આએ આગમચ એવા મુશ્કેલ કેસીસ મેં એક બે ઉકળા વ્યાછ ખરા. સાહરાનાં વીસ્તીર્ણ વેરાંનોમાં એક ભુલું પંડેલું ભુલકું, મળી નહી આવતું હોય તે, શોધી આપવાની રચીતીમાં હું છેઉં!”

તે કાસલમેનના ડયુકનો ચેહરો, એ સાંભળીને, થોડોક ઉમેદવંતો થયલો દેખાયો.

“હું પતરાજીખેર નથી, અને પતરાજી કરવા ચાહતો નથી,” તે ડીટ કટીવે આગળ ગમડાવ્યું, “પણ પરવરદેગારે ચોક્કસ ચોક્કસ આસામીઓને વધતાં ઓછાં પ્રમાણમાં ચોક્કસ ચોક્કસ બુધ્ધી અને લાયકાતની ખાસ નવાજેશો ફરમાવેલી હોય છે, અને તેવી એક નવાજેશ દાદારને ખારથી માહરી પર ઉતરેલી છે. હમણું થોડું એક પર ચોર્કશાયરનો એક કેસ મને સોંપવામાં આવ્યો હતો. ત્યાંનું એક ઘેર પંદર વરસોથી પડત હતું, કેમજે તે ખાલી થવા પછી થોડી મુદ્દતે તેનાં ભોંયરાંમાંથી એક અગ્ની-આર વરસની છોકરીની લાશ મળી આવી હતી, અને તેથી એ ઘરમાં તે બચ્ચાંનો ભુત ફરતો રહેલો હોવાનો મજબુત સાબો પડી ગયલો, એટલે કોઇ તે ઘર ભાડે કે વેચતું લેવાની હીંમત કરતું નહીં. અલબત્ત, જે કુટુંબ ખાલી કરી ગયલું તેની જીસ્તેજે ને ધરપકડની પોલીસે ધણી દોડ પોહ્યાદી, પણ કાંઇ વધ્યું નહીં. તે કુટુંબ હયાંથી ખાલી કરીને ક્યાં જતું રહ્યું તે કાંઇ જણાયુંજ નહીં, અને વાત તે પછી પંદર પંદર વરસો સુધી ભુલાવે પડી ગઇ હતી. એમ છતાં, પોતાની મીલકત નાહકની માંથે પડવા વારતે ધરવાલાને ગણો ગમ થતો હતો, અને તેને કોઇએ માહરી બલામણુ કરવાથી છેક પંદર વરસે તેણે મને બોલાવીને એ કેસ આખરે સોંપ્યો. અલબત્ત, કેસ ધણોજ મુશ્કેલ ને ગુચ્ચણુભર્યો હતો. તે વખતે ભોંકોને રેલ્વેની સગવડ આજીનાં ગામોમાં જવાની નહીં હોવાથી, રેલ્વ-

કાચ (સુસાફરીની ગાડી) માં તેઓ બધાં એ ધરમાંથી ખાલી કરીને કેથે જતાં રહ્યાં હતાં, અને જે ગાડીવાન એ ગાડી હાંકી ગયો હતો તે પશુ વરસોથી હાગ પુગી ગયો હતો; મગર મેં ધણી ખતીલી જુસ્તેજેથી અંતે ફતેહ મેળવી અને તે ગુહનેગારને શોધી કાઢ્યાં. છેલ્લે તે ધરમાં જે રહી ગયો તેની ઘેરીનુંજ એ કરપીણ કામ હતું. એક પડોસણ સાથે તેણી નાં ધણીને અયોગ્ય દોસ્તી હતી એવા સુમેહ ઉપરથી તેણીએ વેર લેવા વારતે તેની તે પડોસણની અગીઆર વરસની બાળકાને ગળું ગુંગળાવીને મારી નાંખી અને પછી એ ધરનાં ભોંયરાંમાં લાશ મારી દીધી, કે જે વાતનો તે ઓરતના ભરથારને વટીક એક દુરનો સ્વપ્ને થયો નહીં હતો।”

“પશુ એ કેસ કાંઈ અજવાળામાં આવ્યો નહીં?” ડ્યુકે અજબ થઇને પુછ્યું.

“હા, કેમજે તે બાઇને ધર્મસન સામે ઉભી કરવાનો પ્રસંગજ થયો નહીં?” તે ડીટેક્ટીવે ખુલાસો કર્યો; “મેં જાણે તેને ખુનના આરોપ સાથે પકડી, અને તે ટ્રેસ કરવાને માટે અંદર ગઇ તે બાળુમાંનાં ઓરડામાંથી પછી પાછી બાહરે આવીજ નહી. વારતા ને કાંદણી કોસ્સાઓમાં વાંચ્યેજ તેજ તેના સંબંધમાં ખરું આવ્યું. પોતાના જાલીમ ખુનના એ જખુન અપરાધ વારતે ધરપકડના ધુળરા થકી વરસો સુધી તે ધુળમાળ કરતી રહે લી હોવી જોઇએ, કેમજે એક નાની સુંદર વીટી તે પોતાની આંગળીએ હંમેશ પેહરીને ફરતી હતી તેમાં કેટું કાતીલ ઝેર તેણીએ સમાવેલું, અને ચાંપ ખુલીને, આય આવો અંજમ આવતાં, તે પીને ત્યાંજ મુરદું થઇ પડી, બ્યારે ઝેર કેટલું બધું કાતીલ હોવું જોઇએ તેનો ખ્યાલ એટલાથીજ થશે કે ફક્ત તે એક ટીપું તક્ષણ તેણીનું મોહત નીપજવવા બસ થઇ પડ્યું હતું। એવી આપણી જાંદગી છે.”—અને મી० મીચેલ ડ્રોસ્કી, એમ કેહેતાં, કડવાસનુ મોટે સાદે હસ્યો.

“કાંઈ બી આદમીને વારતે કાંઈ કહી શકાયજ નહી. એક ગુલામનાં પુલ જેવી ઘેરી મખમલ જેવી સુવાલી ચામડીના હાથોએ તમને હસી હસીને સેકહેન્ડ કરશે તેના તે દોજખી હાથોએ તેનાજ ભરથારનાં ગળાંમાં ઝેર રેડ્યું હોય એ તમે માનીખી નહી શકો। એક આદમી દેખીતો ધણોજ બલો, ધણોજ નિખાલેશ ને નિર્દોષ તમારી સાથે હર પ્રકારની ગુનેહગારીનાં તુચ્છાકારમાં ઉશ્કેરાઇ ઉશ્કેરાઇને વાંત કરશે, અને તેણે પોતાનીજ પરણેતરને બીજની મોહની સાથે સ્વધામ પુગાડી દીધેલી હોવાનો તો તમને બય કે ખટકોખી થઇ શકવાનો નથી, અને હું તમને ખાત્રી આપુંજ, યોર એસ કે જીવતી જાંદગીમાં રોજનાં સેંહકડો કેસીસ આંખી દુન્યામાં એવા થતા હશે એમ માનવામાં એકપણ સહરાગાત સમજતા ના।”—અને કહેવાની જરૂર છે કે તે ખુલ્લાં ખાલેશ દીલનો અને મોટાં પ્રમાણીક આચારવિચારનો



બંધો ઉમરાવ તે ડીટેક્ટીવે એ રજુ કરેલી બયંકાર દુષ્ટતાની માહિતી સાંભળતાં તેનાં આખાં તનબદનમાં ખરાં દીલથી કાંપ્યો અને કમકમ્યો.

તમારી જીંદગી ત્યારે સીધાં સફાઓથી ભરપૂર વધારે છે ? ” ડ્યુક શીકકું હસ્યો.

“ એવણુનો ધંધોજ તે પ્રકારનો છે, ” સોલીસીટર રસ્કીને ટેકો આપ્યો.

“ માહરી જીંદગી આ માહરો ધંધો એવાજ પ્રકારનાં છે, ” તે ડીટેક્ટીવે કહ્યું; “ અમે લોકો ગુહનેગારી સાથેજ જાણે રાત દાહડો રમ્યા કર્યેછ, અને દુન્યામાં ગુહનેગારી કેટલા જલેમ તોરની અને કેટલી બયંકાર હદ સુધીની છે તે જો અમારી પેઠે તમે જાણવા પામે તો આએ દોરંગી દુન્યાપર તમેને અભાવ અને તિરસ્કાર આવે, કેમજો આએ દુન્યા ઇન્ડુવા-એણાનાં ઝેરી ફળ જેવી છે, કે જે ફળ દેખાવમાં બહુજ સુંદર અને ખેંચાણુકારક થાય છે, જ્યારે ખાતેનમાં હદ વગરનું કાતીલ અને ઝેરી છે. અમારે મન તો આખી દુન્યા ફક્ત સીહાકારીને ગુહનેગારીથીજ ભરેલી છે ! અકેક એવા અજબ જેવા કેસીસ અજવાળામાં આવેછ કે તે સાંભળતાં અડકલ ગુમ થઇ જાયછ. હમણું થોડુંએક પર પાસેનાં એક ગામના સ્કવાયરને ધરનો કેસ માહરો હાથમાં સોંપવામાં આવ્યો. તેને ત્યાં જાડુક ચોરીઓ થતી રહેતી હતી, અને ચોરીઓખી મોટી મોટી રકમની ! છેલ્લે તો તેની આબેહુલ્ય સહીના ફાળ કીધેલા એકખી બેંકમાં પાસ થવા લાગ્યા, અને બહુજ બારીકખીન ને ખંતીલી જુસ્તેજેથી—તમે શું ધારોછ—ચોર તરીકે મેં કોણુને પકડ્યો ? ખુદ સ્કવાયરની વડી બેટીને ! તેને ત્યાં ફક્ત ત્રણ દીકરીઓજ છે; તેમાં વડી અઢાર વરસની એક છોકરી, તેની માતા મરી ગયલી હોવાથી, સ્કવાયરનું ઘર ચલાવે, અને બધો ખરચ ખુટણુ સૈ તેનાજ હાથમાં. એમ છતાં તેને પોતાના બાપની ચોરી કરવાની ફરજ પડેલી, કે જે બાપ તો તેનાપર હેતથી ઘેસો ઘેસો, અને તે છોકરી પોતે પણ બાપને બહુ ખરાં દીલનાં હેતથી ચાહવાવાળી ! થયલું એમ કે તે બોળીબાલી એક લુચ્છા લટરાજખોરની મોહીનીમાં મજબુત ફસેલી, અને તેને વાસ્તેના પોતાના મોટા પ્યારને ખાતર પોતાના ધરડા બાપને ધોળ દીવસે લુટવા લાગેલી. તે કમાનાએ તે ગરીબ છોકરીના મગજપર એમજ ઠસાવેલું કે તેના ભવિષ્યના ભરથારતે તેની હાજતો વાસ્તે મદદ થવું અને તે વાસ્તે બાપના અવેજે ઉચાપત કરવા તે કોઇ ગુનાહ નહીં પણ ખુદા જોગી તેની એક ફરજનો ભાગ હતો, અને દુન્યામાં એવી હેમક બોળીબાલીઓ બહુ થાય છે તે માંહેલી આ છોકરી એક હોવાથી તેણીએ આંધળા વિશ્વાસથી એ બધું ખરું માન્યું હતું. પરીણામમાં, જ્યારે તે ધરડા બાપે પોતાની વાહલામાં-

વાહલી દીકરીની દમલખાણ બધી ત્યારે હેમત અને અનુગ્રીથી તેનું હૃદય ફાટી ગયું, અને તે નહીં મોહતનું મોહત પામ્યો. એ પછી પેલો લુચ્છો તો એક પરણેલો આસામી પુરવાર થયો, અને એ ઉપરાસાપરી આફતોથી પેલી ગરીબ છોકરી ઘેલી થઇ ગઇ, અને હાલમાં તે ખીચારી તે ગામનાં મેંઢાઉસમાં પડેલી છે ।”

“કેવાં દુઃખની કેવી અંજળ જેવી ફેરીઅત !” ડ્યુક દયાથી દાઝીને પટપટ્યો,—અને પછી તેણે તરત વધાર્યું “જ્યારે તમે એવા અજળ જેવા કેસીસો ઉકળાવ્યા છે ત્યારે તો હું ઉમેદ કરું છું કે તમે આંખે માહરીપરની ગંભીર મુશ્કેલીમાં અને મદદ થઇ શકશોજ. તમારાં આટલાં વરસોના અનુભવમાં આવો કોઇ કેસ તમેને સોંપવામાં આવેલો ખરો ?”

“ઘણા,” તે ડીટેક્ટીવે ખાત્રી આપી; “પણ અલખત તે બધાં વચ્ચે વાંધેનાં કુટુંબોનાંજ. એક આવી મોટે ખાંચરેની ડ્યેસ ગુમ થવાનો માહરી જાણમાં આવેલો આંખે કેસ પહેલોજ છે.”

“તે ખીચારી વરસોથી ડ્યેસ થઇ ચુકેલી છે એમ કદાપી પોતે તો હજી સુધી જાણતીખી નહીં હોશે,” કાસલમેનના તે ડ્યુકે ખરાં દીલનાં દુઃખથી ગમ ખાધને કહ્યું; “એ તો ખીચારી માહરા પીતાજી હૈયાત હતા ત્યારે લેડી સેંટ આલખસને તેનો જે ખેતાખ તે વટીક જાહેરમાં હીંમતથી ભોગવવા પામી નથી ।”

“તે ખરું, પણ કોઇખી ઘેરી એવા મોટા ખેતાખને વાસ્તે બેદાદ રહે કે અબિલાષી નહીં થાય એ હું માનતોજ નથી,” ડીટેક્ટીવ ડ્રાસ્કીએ હસીને કહ્યું; “મંગર એ બધી દમ વગરની વાત છે.”

“અને ત્યારે તમે શું હીંમત આપી શકો છો કે તમે એ બેદ ઉકળાવી શકશો ?” મી૦ રસ્કીને પાધરો સવાલ કર્યો.

“હું હા કેહું છું, ને ખાત્રીથી હા કેહું છું. મીચેલ ડ્રાસ્કીએ જવાબ આપ્યો. “મેં કહ્યું તેમ હું એના કરતાં ઘણાં વધારે મુશ્કેલ કેસીસ ઉકળાવી શકેલો છું.”

“તમે આંખે વાતની વાતમાં મેળવી આપો તો હું તમેને એક ઝટકે એક તવંગર આસામી બનાવી આપી શકશ, મી૦ ડ્રાસ્કી,” ડ્યુકે ઉલટ આપી. “તમે ખ્યાલ નહીં કરી શકો એટલું તેનાં બદલા અને ધનામમાં હું તમેને એનાયત કરશ. વખત, પૈસા ને જેહેમતની કોઇ દરકારજ ધરાવતા ના, અને માહરું એટલું કામ જેમ બને એમ જલદી હાર પાડી આપો.”

“હું માહરું બનતું કરશ, ચેર એસ,” તે ડીટેક્ટીવે પાછી હીંમત આપી; “પણ ખેશક તમારે પુરતી ધીરજ રાખવી જોઇશે. એ ચતો મેળવતાં કદાચ મહીનાઓ થાય, કદાચ વરસો થાય. તમારે ધ્યાન રાખવાનું

છે, માહરા લૉડ, કે ચોખંડ પૃથ્વીમાંથી માહરે એક અખલાને તમેને શોધી આપવાની છે, કે જે કામ ખરેખર ઘણું મુશ્કેલ લેખાય, પણ જે કામમાં મને ફાવટ જેવું લાગતું નથી તે કામની હીંમત હું કોઈ દહાડે કોઈને આપતો નથી. એકવાર હીંમત આપ્યા પછી હું નીપ્ફળ કદી થતો નથી. ખાતર જમા રાખજો, માહરા લૉડ કે વેહલ્સે કે મોડે હું જ્યારે તમારી પાસે આવશ ત્યારે યાતો માહરા ખીસામાં તેણીનાં મોહોતની સરદીશીકેટની સતાવાર નકલ હશે, અથવા તે જીવતી જાગતી ક્યાં રહેલી અને ક્યાં છુપાયેલી છે તેનું માહરી કને લેખીત ઠામ ઠેકાણું હશે: મગર હજી ખીજો એક સવાલ, અને તે સવાલ પુછવામાં હું જો બેઅદખી કરતો હોઉં કે તમે નામવરતું દીલ દુઃખવતો હોઉં તો તમે મને માફ કરજો. તમે એ બાઇના પુરતા સમા ગમમાં આવેલા છો, અને તેથી તમે મને કહી શકશો, તમે ધારોછ વારં, કે એ ફરીથી કોઇ સાથે પરણી ગઇ હશે?"

"કોઇ કાલે નહીં," ડ્યુકે લગભગ ગુસ્સો કરી પડતાં ઘણા જીરુસાથી કહ્યું; "એ માનવા ને બનવાજોગ છેજ નહીં. એ તે વગની છોકરીજ નહીં હતી. જો મળી આવશે ને જીવતી મળી આવશે તો ખાત્રી રાખજો કે મીસીસ સેંટ ઓલબન્સ સાદાં નામે એક વીધવા તરીકે રહેલીજ મલી આવશે."

હોલ્સે, તેઓ અરસપરસ એક સારી સમજીત પર આવીને એ મુજબ છુટ્ટા પડ્યા. ડ્યુકે તે ડીટેક્ટીવને તેના ખરચ ખુટણુ વાસ્તે ગમે તે રકમો મંગાવી લેવા છુટ્ટી આપી અને તેના હમાન અને પ્રમાણીકપણાંપર ઘણો બરોસો મુકવાની ખાત્રી આપી, જેનાં પરીણામમાં મીઝ માયેલ ફ્રાંસ્કી ઘણો ઉલટમંદ અને ઘણો સંતોષ પામેલો તેની હજીરમાંથી બાહર પડ્યો.

પેલા હાથ પર, નાશાદ, નામુરાદ ડ્યુક ઓફ કાસલમેન પણ થોડોક ઉલટ મંદ બનેલોજ પોતાના મહેલમાં પાછા ફર્યો. પોતાની શુભ થયત્રી મોહોરદાર ને બચ્ચાંનાં બાપમાં તેઓને પાછા મલત્રા ને જાવા વાસ્તે તે આજે જેવા આશાવંત થયો હતો તેવો અનુભવ આટલાં બધાં વરસોના દરમ્યાનમાં તેણે આગળ કદી જાણ્યો નહીં હતો. તેના વાહલા પુત્રજાનો પુરણો ને માન પામેલો ખેતાબ અને તેના આલા દરગજનાં ડ્યુકડમને લગતા કાડો તેના કુટુંબ ના લેરસી મુદ્દખઓ અંવરવીવાલાંઓનાં હાથમાં જાય તે સીનમ તે પોતે ખમી શકે તે કરતાં પણ ઘણો વધારે હતો, અને તેની વાહલી માવીતરને ખાતર પણ તે અનર્થ થતો રોકવા બહુજ આતુર હતો. તે જાણતો હતો કે આખખાં ઈંગ્લાંડમાંથી સેંકડો સારે ઘેરની, મુકાબ્લો નહીં મળી શકે એવી ખુબસુરતીઓ ડ્યેસ થવા ટીંગાઇ રહેલી હતી, અને સેંકડો માતાઓ પોતાની આંખની કાકી જેવા દીકરીઆને સાર એક એવા વરતું સદલા

અ આહતી ખોટી થઇ રહી હતી. તે બધીઓ મનમાં ગાંઠ વાળી બેઠી હતી કે હાલમાં ડયુક પરણવા વારતે નાંખ ચઢાવીને નરકાર કરતો ના કહે તો હતો ખરો, પણ આપણ તેને પરણ્યા વગર ચાલવાનું નથી, અને ત્યારે તેઓને એ ચાન્સ નહીં નસીય થઇ શકે એવું કાંઇ હતું નહીં; પણ તેને પોતાને તો ખીજી કોઇનો વિચાર કરવો નહીં હતો, અને એખંડ પૃથ્વીમાંથી તેની પરણી મોહારદાર અને તેનો વાહલો વારસ બેટા પાછાં મળી આવે એજ તેની ચાહેના અને રોજની બંદગી હતી! બધી જાણીતી ખીના હતી કે કાસલમેનની ધરડી ડ્યેસ એક વહુને માટે વલ ખાંજ મારી રહી હતી. તેણીને મોટાંમાંમોટો અરમાન તેના એકના એક સપુતને પરણેલો ને બચ્ચવાલ બનેલો જોવાનો હતો અને લોકોમાં એક કાનથી ખીજે કાન એ પણ વાત ફેલાઇ ચુકી હતી કે તેનો દીકરો સોસાએટીમાંના ગમે એ વર્ગની છોકરી પરણી લાવે તેના ખી તે માતા બાંધે કરવાવાલી નહી હતી. હવે સમોજ બધો બદલાઇ ગયો હતો, એક વખત એવો હતો કે જ્યારે ડ્યેસને રાણી વીક્ટોરિયાનાં કુટુંબની નખીરી થી એાછી પદવીની વહુ કદી ગમતેજ નહીં, અને તેવાં કોઇ લગનને તે કદી બાહલી આપતેજ નહીં; પણ હવે તે હારેલી મારેલી ઠેકાણે આવી ગઇ હતી, જ્યારે ડયુકને પોતાને, અફસોસ કે, કોઇપણ ખીજનો ખ્યાલ કરવા વાસ્તે સમજવી લઇ શકાતો નહી હતો. તેના પર ઝીપલાં દેતી મોટે મોટે ઘેરની બધી મોહક ખુબસુરતી ધરાવનારી છોકરીઓ પણ એ વારતે બધી અજબ થતી હતી. તેઓ તેને મોહીત કરવા ને જીતવા, હસાવા અને હાથ કરવા અનીખના તાડા તોડતી, અને પોતાની ચતુર, મીઠી, હસ્તી આંખોથી તેને રીઝવવા જાન પટકી નાખતી, પણ તે સંગ દીલ તો પથ્થરનું એક પુટલું હોય તેમ તે બધાં સાંમે ખીલકુસ બેઅસર પુરવાર થતો, ત્યારે તેઓની તે વારતેની અજબખીજ ભાગતી નહીં, તેનું વફાદારેલું હૃદય તો તેઓ જોડે વાત કરતાં ને હસ્તાં વટીક તેની નાઓ મીનીજ ચીસ પાડી રેહતું તે છોકરીઓનાં ખુખંડવાલા એક મોટા ઓર ડામાં દાખલ થતાં ખી તેની નાઓમીનોજ વિચાર કરતો દાખલ થતો કે ખુદાની કોઇ અજબ કરામતથી મોકલી આપેલી શું તેઓ વચ્ચે તેની નાઓમી ત્યાં મલશે નહીંજ? તે છોકરાઓનાં એક ખુશાલ ટોળાને ઉલટ મંદ કેથે રમતું જોતો તો તરત આશાવંતો થતો કે તેનો વાહલો વારસ બેટા શું તેને તેઓ વચ્ચેથી નહીંજ મળી આવે?

## પ્રકરણ ૧૧ મું.

—:૦:—

ડ્યેસ ઓફ રીયમંડને ત્યાં એક મોટી ગાર્ડન પાર્ટી હતી. એ ડ્યેસ અવારનવાર એ જાતની પાર્ટીઓ આપતી હતી, અને તેને ત્યાંની એ પાર્ટીઓ અંગત કરીને ફતેહમંદ કહેવાતી હતી. તે ફક્ત ઉપલા વર્ગની આગેવાન સોસાએટીને જ નોતરતી, અને તેમાંથી બી.યુંડીયુંડીને જ યુનંદાં તેડાં એવાં કરતી કે તે મેલાવડો ઘણો ખેંચાણુકારક અને ઘણો દીલપત્રીર થતો, અને તેનાં તેડાંના જવાબમાં ઘણું ભાગે તો ના કોઈની કદી લખાઈ આવતી જ નહીં. વળી તેની પાર્ટીઓનું ખાસ ખેંચાણુ ખુબસુરત નાઝની નોમાં સમાવું હતું. તે પોતે ખુબસુરત હતી, અને ખુબસુરતીનાં ખેંચાણુમાં ઘણું માનવાલી હતી. પરીણામમાં તે યુંડીયુંડીને એવી નમુનેદાર ખુબ સુરતીઓ પોતાને ત્યાંના મેલાવડામાં એકડી કરતી કે તેણીના એ ટેસ્ટથી વાકેફ થઈ રહેલા હોવાને લીધે, જવાન્યાઓ તો તેને ત્યાંની પાર્ટી પર ગોચા ટીટ પાડતા!

તે (ડ્યેસ) પોતાના કુશળ અને કરવૈયા હાથથી બધું ઘણું જ આનંદમય અને આવકારદાયક કરતી. તેની વીશાળ બગીચાઓની વિસ્તીર્ણ ‘ગ્રાઉન્ડસ’ દીપાયમાન રોશનીથી ઝલઝલી રહેતી, અને તે ‘ગ્રાઉન્ડસ’નો એક ‘સ્લોપ’ નદી સુધી ઉતરતો હોવાને લીધે નદીમાં સહેળ કરવાની પરાણાઓની મોજ સાફ કેટલીક ખોટ ખાસ રાખવામાં આવી હતી, અને તે બધાં કારણથી એ ડ્યે સને ત્યાંની પાર્ટીઓ ઘણી લોકપ્રીય થઈ પડી હતી.

અને પોતાની શોભાયમાન અને વીશાળ નાસ્તાની ટેબલ પર ડ્યુક ઓફ કાસલમેન પોતાની ડ્યેસ માતા જોડે એ પાર્ટીનાં તરતના તે દહાડે ના ટપાલમાં આવેલાં તેડાંને લગતી વાતચીત કરતો બેઠો હતો.

“મને એ પાર્ટીમાં જવા તો ગમેછ, બરડાન્ડ,” તે માતા કહેતી હતી, “પણ મને બીહીક છે કે પેલી રાંડ ત્રણ કાલાં મોઢાંની કુત્રીઓ ત્યાં આવ શે, અને ખરેખર તો તેથી માહફ ત્યાં જવાનું દીલ થતું નથી.”

“કોણુ-હારા અંવરલી ને તેની બેઉ દીકરીઓ?”

“ત્યારે વળી બીજી કોણુ કાલાં મોઢાંની કુત્રીઓ છે?” ડ્યેસ ખબડી.

“મમા, મેં ના કહ્યુંની કે કોઈ ગમે તેવાં લુડાં હોય ને થાય તો બી.આપણે આપણું મોહું નહીં બગાડ્યે?” ડ્યુકે નરમાસથી ટપકો આ પ્યો,—અને તેણીને બીજવાઈ ઉઠતી જોઈને તરત વધારવાને ઉતાવલ કરી, “હું નથી ધારતો કે તે લોકને તેડાં હોય ને તે લોક આવે.”

“જરૂર હોશે,” ડ્યેસ બજી થઈ; “એનો દુકતો તાહરી પછવાડે અહીંનો વારસ થવાની ઉમેદમાં નાચી રહેલો છે ત્યારનાં એ લોક મોટમોટ ખાંચરે માથાં મારીને હવે ધણાં ધુસવા લાગેલાં છે.”

“તેમ હોય તો તે તો આપણને મગરૂર કરવાની ખીના છે, મમા ડીઅર, કે આપણી છાંયામાં તેઓ એમ આશરો શોધે છે!”

“હવે તું મને વધારે ચીડવ ના, બરટ્રાન્ડ” તે માતા ખીજવાઈ. “આપણે તેઓને આપણી છાંયામાં આશરો શોધવા જેવી તક આપવાની જખ મારીએછ ત્યારે કેની? હું ખરું કહુંછ કે તે લોક જંઘ મરવાનાં હોય તો માહરે હા લખવીજ નથી.”

“પણ પ્રીન્સેસ ઑફ લેંગહૉર્ન તમારી ધણી ફ્રેન્ડ થયેલી છે, અને તે તો જવાની હોશે?” ડ્યુકે ગાદ કરાવ્યું.

“હા, તે જવાની છે, અને તેથી મને જવા ધણું ગમેછ,” ડ્યેસે એક હાથ ખેંચીને કહ્યું. “એના જેવી ઉંચા ટેસ્ટની અને સુધરેલા આ ચારવીચારની અબળા ખીજ કાઢ મેં જોઈ નથી. મને એની કંપનીમાં ધણું સોહોવાઈ જાએછ.”

“ને તે જવાની છે?”

“હા,” તે માતાએ કહ્યું; “ગઈ કાલે એનો એક રસાલેદાર મને મળ્યો હતો તે કહેતો હતો કે હર હાઇનેસે ડ્યેસ ઑફ રીચમન્ડને ત્યાંની પાર્ટી સાફ હા લખાવેલી છે.”

“ત્યારે તો ચાલો, મમા ડારલીંગ,” ડ્યુકે આગ્રહ કર્યો; “તમારે લીધે તો હું આવવાનું મન પર લેઉંછ. આપણે જરૂર જમશું. લેડી ઑવ રહીને ના સેકા તાણ્યાં કરો.”

“ઓ, હું કેવું ચાહુંછ કે હું તે લોકને નહીં સેકા તાણ્યા કરું ને જીલી જઈ!” તે માતાએ એક મોટા નીસાસો નાંખીને કહ્યું; “પણ તું તેમ કરવામાં મને મદદ કરે ત્યારેની? ઓ બરટ્રાન્ડ બેટા, તું કાંય એમ કરેછ? તુને શું એ સુએછ? તું કાંય પરણતો નથી? અરે જ્યારે તું મારે પેટે પદા પડ્યો અને હું તુને હાથમાં લઈને રમાડતી હતી ત્યારે મને જે હરખ ઉપજ્યો અને ધીરજ મલી હતી તેનું કેમ હું તારી આગળ ખ્યાંન કરું? આખખી દુન્યામાં મારી કટામાંકટી વેરી અને લેરસી મુદ્દા એ એકજ છે, અને તાહરા બખ્તાવર જન્મથી મને ઉમેદ આવી ગઈ કે અંતે બી તો એ એની દોજખી ગણત્રીઓમાં ઉધીજ પડવાની છે! પણ તે તો ઉંમરનો થવા પછી તારી આએ અજખ જેવી હકથી મારું કલેજીજ કાપી નાંખ્યું, અને તે હેરેમદોનું આગલ રહીને ચઢી વાગતું કરી આપ્યું! હવે

આરથર એવરલી છઠ્ઠોક પોતાને તારો વારસ જાહેર કરતો રહ્યો, અને જે ઓરતને અતી ઘણી હું ધીક્કારું, તે ગુન્હેગારનોજ દીકરો તારી પછી અહીં સાહેબી કરતો થવાનો છે એ ખ્યાલ મારું નહીં મોહોતતું મોહત નીપજવેલું.” અને તે ઉમરાવનદી વળી પાછી ધીરજ ખોહીને રહી પડી.

દયાળુ દીલનાં વફાદારીભર્યા બરડાન્ડને આથી ઘણું લાગી આવ્યું, અને તેણે જમને પોતાની વાહલી માતાનાં ગળાં આસપાસ હાથ નાંખીને તેણીનું બુજોર્ગ માથું પેટમાં દાખી તેને ઘણોએક દીલાસો દીધો.

“એમ ના કર્યો કરો, મમ્મી ડીઅર,” તેણે કાકલુદીથી માંગી લીધું. “અમથી કાંય તમારી તખ્ત બગાડો? ધીરજ રાખો અને હજીબી ખુદા સૌ સાઈંજ કરશે.”

“અરે, એમ તો તું મને વરસોથી વાહતો આવેલો છે, અને ત્યારે હું ધીરજ તે કેમ અને કેટલીક રાખું?” તે માતાએ ફર્યાદનો દીવો ખેંચ્યો.

“થોડીક વધારે ધીરજ, વાહલાં માતા,” તે દીકરાએ સમજાવ્યું. “તમે તો એવી રીતે વાત કરો છ કે હું જાણે ઘરડો જપ થઇ ગયો હોઉં, ને માહરી પરણવાની ઉમરજ આખર થઇ ચુકી હોય! હું તો હજીર જવાન છઉં, હું તો હજી ઉમરમાં નાનો છઉં. ના, હજી તો ફક્ત માહરી બત્રીસ વરસની ઉમર થયલી છે, અને તેટલાંમાં કાંય એટલાં બધાં અકળાઇ જાઓ છ?”

“અહીં કંઈ ઉમરનો સવાલજ નથી,” તે માતાએ હઠ લીધી, “હું કયુલ કરું કે હજી ઉમરમાં નાનો છે, પણ તું તો પરણવાનું મુતલગ મનપર લેતોજ નથી ત્યારે હું ધીરજ તે કેમ રાખી મરું? આએ તો જેમ દહાડા જાયછ તેમ પરણવા અદરાવાની તાહરી ઉલટ પર વધતું ને વધતું પાણી ફરી વળતું દેખાયછ, અને ત્યારે હું ધીરજ ખોહીને નાસ-બર નહીં બનું તો બીજું શું કરું?”

“ફક્ત હવે મને એક વરસની જરૂરી મેહેતલ આપો, માતા,” તે હેતવંતા દીકરાએ કાકલુદી કરી; “ફક્ત એક વરસ! આટલું થોખ્યાં કેની? તમે એક વરસ મને જ્યાદા આપશો તો હું તમે વાહલાં માતાને પ્રેમીસ કરું છું કે કોઇ બી જોખમે અને કોઇ બી સુરતે હું તે પછી તમેને નાઉમેદ થવા દેવશ નહી. કેહો મને—એટલી વધારાની ધીરજ રાખવા તમે કયુલ થાઓ છ? હવે વચ્ચે વચ્ચે એ સવાલની જીકર પાછી ને પાછી રજી કરીને નાહકનો મને સંતાપ્યા ના કરતાં!”

“ઠીક છે ત્યારે, એક વરસ હું માહરાં મનને જેમ તેમ મનાવી લઇ ધીરજ આપતી રહેવાની કોષેશ કરશ. બરડાંડ,” તે માતાએ ફરજ્યાત,

નાચારીનું કહેતી હોય તેમ, જવાબ કર્યો, અને પછી તરત વધારું, “ત્યારે આપણે રીચમંડની ગાર્ડન પાર્ટીમાં જઈશું. તું તાહરે હા લખજે. એને ત્યાં ઘણી નામીયી ખુબસુરતીએનો જમેલો એકઠો મલેજ, અને પરવરદે-ગાર કરે તે કોઈ ને કોઈ તાહરે દીલ જીતી લઈ શકે!”—અને તે આજુ-વાર માતા આએ એવી ઉમેદવાંત કીસમે ધુજતા અવાજે ખોલી કે તે માતાની એ ઉમેદ વાસ્તેની તે જાણે એક હૃદયભેદક પુરવારી હતી, અને બરદાંડ ઘણી રંજ પાંખે. તેણે છેડાઈ પડીને કે ના કહીને તે રંજદા થયલી માતાને વધતી નાસબર કરી મેલવાનું ઘણું ઘાતકી અને નામુના-સેય માન્યું, અને તે ખામોશ રહ્યો.

“પેલી કાળાં મોઢેની કુત્રી લારા અંવરલી બી આવવાની તો ખરીજ,” હર એસે જારી રાખ્યું, “અને તેનું પાકીને પલેઠર થઈ જાય તેમજ તું વરતજે, દીકરા! તે તો બધાને છડેચોક કેહતી ફરેજ કે છોકરીએને જોઈને એ બીહીતો, ધુજતો ને નાહસતો ભાગતો થાયજ તો એ શું પરણવાનો હતો? વાસ્તે છોકરીઓ સાથે, તે જોય, જોઈને બળીને ખાખ રાખ થાય તેમ, તું હસી હસીને વાત કરજે કે માહરા જીવમાં થોડીક ટાંઢક પડે!”

“હું છોકરીએને જોઈને નથી તો બીહીતો કે નથી તો નાહસતો ભાગતો થતો, મમા;” હીઝ એસ હસ્યો. “હું જે સંભાળ લેઉંજ તે એટ-લીજ કે કોઈ છોકરીનાં મનમાં માહરે વારતે નાહકની ઉમેદ બરપા થવા પાંમ નહીં. હું ફલરટેશનનાં એઅંદાજપણાંમાં માનતો નથી, અને ઇજ્જતની હદમાં રહીને છોકરીઓ સાથે વરતવાને વાતચીત કરવામાં હું ખરેખરી મગ્નહ લેઉંજ.”

“તો તે બરાબર છે, માહરા વાહલા ને સ્થાના દીકરા,” ડચેસ એક-મત થઈ, અને ત્યાં તે તકરાર ઢળ પડી, જે પછી જ્યારે જવાંન ડયુકે નાસ્તાની ટેબલપર રજુ થયલાં પેપરો ખોલીને તેમાં માથું ખોસ્ત્યું, ત્યારે તે માતા સાચ્યાં દીલની વખાંણ વચ્ચે તે સોહામણો, ઝલકતો, રાજવંશી તોરનો, દમામદાર મુખડો ખરાં દીલની મગરૂરી સાથે જોની બેઠી. આહા! હજી તો તે એક રોશણ માહતાબ જેવો મનોહર મુખડો પુખ્ત જવાંનીનાં જોશ અને જોય નનાં જોવાજોગ બાહરેજોગ અબ્યાસ કરાવતો હતો! તે પ્યારા, પણોતા, મીઠા ચેહરાની ચામડીમાં એકબી ફરચલી દેખાતી નહીં હતી. તે પેચદાર ઝુલ ફાંનાં ઝલકતા બાલ કાળા ભમ્મર હતા અને એક પાણુ સુદેદી તેમાં ધુસવા પામી નહીં હતી; તે તેજસ્વી કાળા આંખો ઉમ્મરના બરાવની એક પણુ ઝાંખ રજુ કરી શકતી દેખાતી નહીં હતી! સામટી રીતે તે એક નવ જવાન મુખડો હતો, ત્યારે તેણીએ હીંમત હારવા કે નાસબર થવા જેવું



હતું જ શું? તેણીને ખાત્રીપુર્વક લાગ્યું કે તે હવે પરણવાનો જ નથી અને પરણવા વાસ્તે ઘણો ધરડો થઈ ગયો હતો. એવી જો ખુબ લેડી એવરલી ઉઠારતી રહી હતી તે ફક્ત તેની પાપી મનઃક્રિયાને પેશ આવતું જ કેહતી હતી, જ્યારે ખરેખર તો એ તેણીના ખુમારામાં વળુદ એક પણ હતું નહીં.

તેઓ રીચમંડની પાર્ટીમાં ગયાં, અને તે માતા જીગરનાં અંતરથી ઉમેદ કરતી અને દુઆ ચાહતી હતી કે ખુદા કરેને આજે તેની સુદૃઢતું મોઢું કાળું થવાનો કોઈ સંન્નિગ ખરપા થાય! અને ખરેખર તે દાહડેની પાર્ટી જેવી દીલખુશ અને ખુશનુમા પાર્ટી એ આગમ્ય રાચમંડના મેહ લમાં ખીજી કોઈ થઈ નહીં હશે!

હવા તે દાહડે અજબ જેવી ખુશનુમા અને સુગંધમય હતી; સ્હાંજ ખમી શકાય એવી દીલખુશ અને ઠંડી લેહકાની હતી; આકાશ ખીલોર જેવું સ્વચ્છ અને જલુ હતું, અને નદીનાં નિર્મલ નીર થાળી જેવાં ઠરી રહેલાં એવાં તો સ્થિર દેખાતાં હતાં કે તેમાં કીનારાની આજુનાં હંચા ઝીડોનાં પડછાયા વટીક પ્રગટ જોઈ શકાતા હતા! પક્ષીઓ માળાઓમાં ક્લોલ કરીને રાગ ગાતાં, અને તે દીલખુશ સ્હાંજની રમણ્યતામાં ખાસ વધારો કરી અપતાં હતાં.

તે આખો દેખાવ એક પરસ્તાનને જવાબ કરતો હતો. મુકાબ્લો નહીં મળી શકે એવી ખરેખરી ખુબસુરત નાઝનીનો ઘણી મોટી સંખ્યામાં ત્યાં હાજર હતી, એસેસ ઓફ રીચમંડની કેળવાયલી પરોણાગત હેઠળ કોઈને જરાપણ અસીકું કે પરાયું લાગતું જણાતું નહીં હતું. અધાં હેતથી અરસ પરસ ભેળાતાં અને એખલાસથી મળી ભેટીને વાતચીત કરતાં નજરે આવતાં હતાં. હર હાઇનેસ પ્રીનસેસ ઓફ લેંગહોર્ન પણ આવેલી હતી, અને ઘણીજ મોહબતથી એ મા બેટાને મળી. જવાંન ડયુક માહારાણી વિક્ટોરીયાના ધર ખટલામાં અને અધી શાહજાદીઓમાં ઘણો પલોટાયલો હતો, અને અધાંને તેને વારતે માન હતું, જ્યારે આ શાહજાદી તે જવાંનની માતા એસેસ ઓફ કાસલમેનની મોટામાં મોટી વખાણનાર અને દોસ્ત થઈ હતી.

“મને એક વાતમાં જરા તમેને ધમકાવવા ગમેછ, ચોર ટ્રેસ,” હર હાઇનેસે ઘણો મીઠાસથી હસીને કહ્યું; “એક વાત માહરે કાને આવીછ તે જો ખરી હોય તો તે ઘણી મોટી દીલગીરીની ખીના છે.”

“તે શું છે, ચોર હાઇનેસ?” ડયુક અજબ થયો. “મને ખુલાસો કરીને કહો, અને હું તમેને એક ગ્રહસ્થ તરીકે ખરો જવાબ આપીશ.”

“મેં સાંભળ્યું છે કે તમે પરણવા સાફ નાજ કેહોછ, અને કુંવારીજ જીંદગી પસંદ કરોછ? તમે હર કોઈ છોકરીની ખુબસુરતી કે તેના સદગુણો વાસ્તે ખીલકુલ એઅસર રહી શકોછ—ખરી વાત?”

“તદન ખોટી વાત,” તે જવાન ડ્યુકે અરધા ગુસ્સાથી કહ્યું; “એ બધા ગપાટામાં જરાબી વળુદ નથી.”

“ઓ, હું તે સાંભળીને કેટલી બધી ખુશી થઈ!” પ્રીન્સેસે ખુશા લીધી કહ્યું; “મેં તો ખરેખર તમારા તરફથી એવો એક જવાબ સાંભળવાની વકકી રાખેલીજ નહીં, અને હવે ત્યારે ઉતાવલ કરજો, ચોર ગ્રેસ હું ચાહું એ કે તમે વેહલાવેહલા પરણીને પાર પડો, અને તમારાં માતાજી છે તેવીજ એક સોહામણી, સદ્ગુણી મોહરદાર મેળવવા પામે!”

“તે બનવું માહળ છે,” ડ્યુકે હસ્યો; “માહરાં માતા તો સંપુર્ણતા છે, અને એવણનાં જેવી હરેક વાતમાં સંપુર્ણ બીજી કાંઈ છોકરી થઈ શકે એ માનવુંજ શકભરેલું છે.”

પ્રીન્સેસે, એ સાંભળતાં, ધણા સંતોષવું હસીને ડ્યેસના ચેહેરામાં બેસ્યું.

“આજના જમાનામાં એક દીકરો પોતાની માયને માટે એવું બોલે તે માયના જેવી ભાગ્યશાળી બીજી કોણ?” તેણીએ કહ્યું; અને ડ્યુકે ઉંડા ભક્તિભાવથી પોતાની માતાનો હાથ લાંબને તે ઉપર સાચ્યાં હેતનો એક બોલો લીધો, જે પછી ડ્યેસ જમારે બીજાંઓ જોડે વાત કરવા રોકાઈ, ત્યારે ડ્યુકે અને પ્રીન્સેસ પોતાનાં દોરતો સાથે બેલાતાંસેલાતાં અને વાતચીત કરતાં તે ઘણીજ આરાસ્તા કરેલી વિશાળ, “ગ્રાઉન્ડસ”માં આગળ વધ્યાં.

હવે પેલા હાથપર ભેડી અંવરલી પણ પોતાની બંને જવાન બેટીઓ જોડે આ મોટા મેળાવડામાં હાજર થઈ હતી, અને તે જોકે હર હાંધનેસને ડ્યેસ આંધ્ર કાસલમેન જોડે ઘેરીતીબારીતી હદ સુધીની દોસ્ત થઈ ગયલી જોઈને અંદરબાને અદેખાઈથી ઘણી જળી ગઈ, તોપણ પવનને પીઠ આપનાર તે એક ઘણી ગણત્રીબાજ અને બાહોશ અબલા હોવાને લીધે તે પોતાની બંને છોકરીઓને બાળુમાંનાં એક ખુણાંમાં લઈ ગઈ, અને કાનપર પડીને કહ્યું, “પોરીઓ, ઘણું સમાલજો હં: પેલી ડ્યેસ વાંદરીને પ્રીન્સેસ આંધ્ર લેંગહૉન સાથે ઘણું સારું થઈ ગયલું છે, તેવામાં તેનું કોહોવાડવા જેવું કંઈજ કરતાં ના. જરાબી ઠીસણાં કરશે તો પ્રીન્સેસ છોડાઈ પડશે, અને તે આપણને ઘણું ગરમ પડશે! હાલ તો, તેથી, બની શકે તો એ ડ્યેસ વાંદરીનેબી નમવાની ને જીતવાનીજ કોશિશ કરજો, ને એમ કરતાં જો તમે બેમાંથી એક કોઈમી પેલા પોટાને તમારી મોહીનીમાં ફસાવી શકવા જેવું કરો તો તેબી ઘણું બેહેતર થશે. જો તેમ થઈ શકે તો બધીજ આપણી જગલ વેહલેલીકે ટળી જાય,” અને, અલ-

અતઃ, તે બંને છાત્રંદરીઓએ નેઓની માતાના શીખવ્યા પ્રમાણે વરતવાનું દીક્ષાગ્રનથી કલ્પ કર્યું.

તેઓ બંને ખેચાણુકારક અને ખુબસુરત હતી. બંને પતલી અને ઉંચી હતી, અને બંનેને, બની શકે તો, ડચેસ ઑફ કાસલમૅન થવાનીજ અભીલાષા ખરેખર ધણી મોટી હતી. એટલા સાથે તે બેઉએ પોતાનાં નાઓનખરાં અને મીઠાં હસવાથી ડચુકને જીતવાને પોતપોતામાં જખરી હરી-ફાઇ ચલાવી, અને જ્યારે વડી હીલડાંએ તે જવાંન ઉમરાવને તેની ઉપર થોડુંકે વધતું નરમાસભર્યું ધ્યાન આપતો જોયો ત્યારે તે મગજની થોડીક વધારે છાલકી અને ઉતાવળી હોવાથી છત્રકાઇ મલકાઇ ગઇ, અને તેનાથી બધું હસાઇ હસાઇ જવાંયું.

લેડી ઍવરલી પોતે પણ એ જોઇને થોડીક રાજ થઇ, અને એમ કરતાં એકલી એકલી પોતાના જીવ સાથે ધણાં ગંભીર વમાસજીમાં ઉતરી ગઇ. તે સમજી નહીં શકી કે બેહેતર શું હતું—તેનો દીકરો ડચુક ઑફ કાસલમૅન થવા પામે તે કે તેની દીકરી ડચેસ થાય તે ?

તે ધણી અજબ થઇ. આએ અજીત જોઇને જે બલીભલી દીલ બેહેલાવનારી દીલજીત ખુબસુરતીઓ અને મુકાબલો નહીં મળી શકે એટલી ખરી ચહેરેનમુન દીલરૂઆઓનાં સંબંધમાં અત્યાર સુધી ખીલકુલ બેઅસર પુરવાર થયો હતો તે તેની હીલડાની સુંદરતાથી મોહીત અને માહત થયો હોય એ શું બનવાજોગ હતું ? તે અગરગચ્ચી એમ તો સમજીજી નહીં શકી કે ભલો ડચુક નરમાસથી અને નાખતીથી કામ લેતો હતો. તે ખીચા રાના મનમાં તો એમજ કે જો એ રીતે તે બે કુટુંબો વચ્ચેનો મીનાકેસો દુર થતો હોય, અને વરસોથી ચાલતા આવેલા કન્યાતું મોઢું કાળુ કરી શકાતું હોય તો બેહેતર, કે તેથી તેની જૈફ વાહત્રી માતાના મનનો શાંતિ સચવાતી આવે; પણ લેડી ઍવરલી તે કાંઇ સમજી નહીં ખાસ કરીને જ્યારે હીલડાં અને પ્લાન્સ જોડે થોડીક વાતચીત કરવા પછી તે ખીજીઓ સાથે થોડીક વાતચીત કરવા જોડાયો, અને પછી નવરો પડેલો, જ્યારે તે બે બેહેનો એક એસનટનાં ઝાડની નીચેના માંખ પર બેસીને એકલી વાતચીત કરતી હતી ત્યાં તેમને શોધતો અને વાત કરાવતો ગયો ત્યારે તો તેણીનું હૈયું ઉછળીને તેણીનાં ગદ્દાંમાં આવી અટક્યું !

તે મોટી મગફરીથી ફરતાં ફરતાં તે વાત કરતો ત્રણનો ઝુપ બતાવતી રહી, અને શું એક પોતાની જીત થઇ ગઇ હોય તેમ તેમાં મોટાઇ લેવા લાગી કે જ્યારે લોકો તેનાં મોંઢાં પર ગંભીર દેખાવ કરીને તે કહેતી હતી તે ખરૂંજ હોવાતું માનતાં હોય એવો દેખાવ કરતાં, અને પછીથી તેણીની પીઠ ફરતાં હું દબને હસી દેતાં !

તે તો પોતાના બેહેકેલા જીવ સાથે એક કદમ આગળ બી વધી, ડ્યેસ જરા એકલી પડી કે ટપ દબને તે તેની આગળ ગઇ, અને તે બે વચ્ચે કેવાંએક સહીઆરાં હોય તેમ હસી હસીને તેને વાત કરાવવા લાગી. પહેલાં તો હવા ધણી ખુશનુમા હોવાની અને એવીજ બીજી દમ વગરની વાતચીતો કીધી, કે બ્યારે ડ્યેસ પોતે તો અગધા ટણકાથી મોંદું ફરવીને, જાંજી તેને ખેરવવાજ ચાહતી હોય તેમ, બધા ટુકકા ને તરકરાજ જવાબ કરતી. એવાંમાં વળી હર લેડીશીપે થોડાંક આગળ પગલાં લીધાં, અને પેલો ત્રણનો ટુપ બતાવીને કહ્યું, “પેલાં ત્રણ જોયાં કે? પેલો તમારો દીકરો થતોતો આજે માહરી પોરીઓને જોઇને તે લોક પર છેકજ બટકુ થઇ ગયેલો જાગેજી!”—અને તે ધણી મગરૂરીનું હસી.

“બસા જાંજી માહરી કે તમે શું કહેવા માંજોજી, ને શું એ બધું થેલું માડું વગર વકુરનું બકી જાઓજી!” હર એસે મોટા ટણકાથી કહ્યું, અને પછી તે તેણી જોડે વધારે વાત કરવા ખુશીજ નહીં હોય તેમ ખુલ્લા અણુમમાંથી ખસી ગઇ, અને મિનજ કરતી ત્યાંથી ચાલી ગઇ.

“રાંડ તુમાખનાં ખેંચાણથી બરેલી વાંદરી બસા ભેતી જાની, અહીં કોણ ખાંસડાંને તાહરી પરવાહ છેજી?” તે ખસ્યાણી પડેલી પોતાનાં મન સાથે એકલી એકલી પટપટી; “તાહરો પોરયો પોતેજ જો માહરી દીકરીઓની ખોદાની બહેલી આટલી બધી ખુબસુરતીથી અંજાઇને પછડાઇ મરવા તૈયાર થઇ જાય તો તું શું કરી શકવાની છેજી તેની વાત? મને તો આય રસ્તે કે પેલે રસ્તે કોઇબી રીતે લાભજ છે; યા તો માહરી જે તે એક છોકરી ડ્યેસ થાય, કે નહીં તો માહરો દીકરો ડ્યુક થાય તે અમારે વાસ્તે તો બધું એકલું એકજ થવાનું છે!”

## પ્રકરણ ૧૨ મું.

—:૦:—

ડ્યેસ ઓફ કાસલમન તે પાટીમાંથી ધણી ખબડેલી પોતાના મહેલમાં પાછી ફરી, અને બોજો બરદાન તો તે તેણીના ખળભળાટનો બેદકશો સમજી પણ શક્યો નહીં. વળી ડ્યેસનું પોતાનું દીલ ગુસ્સાથી રંજ પામેલું હતું કે સતોરાત તો તે કાંઇ બોલીજ નહીં, પણ બીજી સહવારે બ્યારે બરદાન પોતાની લાયબેરી-રૂમમાં દોડાયેલો હતો ત્યારે ડ્યેસ, હાથમાં એક ઉંધાડાં કામળ સાથે, તે મોટા ઓરડામાં દાખલ થઇ. તે એક ધણી ઉંચી સીલીંગનો, કુશાદે, શાભાયમાન, દબદબાથી સળવેલો ઓરડો હતો,

અને બરદાન તેબલ પર લખવા બેઠેલો હતો તેની બાજુમાંની એક “બો-ચેર” માં જઈને તે દમામથી ગાડવાઈ.

“એ કાલે તું શું વળી છબરડો કરી આવ્યો, બરદાન?” તે માતાએ અરધા ગુસ્સાથી સવાલ કર્યો.

“વળી શું છે, મમા ડીઅર?” બરદાન અજબ થયો.

“એ ગઈ કાલે તેં પેલી બે વંત્રીઓને કાંય એટલો ભાહરો આપ્યો?”

“કોણને-હીલડા ને બ્લાન્સને વરે તમો કહેા?”

“ત્યારે બીજી કોણ કુત્રીઓને વરે કેહું?” તે માતા વધતી બીજી વાઈ; “તેં શું કરવા તે લોકોને એટલું બધું કાઢું આપ્યું ને તે વાંદરીઓ સાથે વાત કરવા કાંધી?”

“મેં તો એમ કરીને તમારું બહુ ચાહ્યું, મમા ડીઅર,” તે જવાંન ઉમરાવે નીખાલેશ પ્રમાણીકપણાંના જોશથી કહ્યું; “મેં જોયું કે એ મુજબ નાખતીથી કામ લેવાતું હોય, ને એલોક પોતાનો વેરભાવ છુલ્લી જઈ શકતાં હોય તો કળ્યાનું મોંદું કાળું થાય, અને તમો માહરાં વાહલાં મમાના મનને થોડીક શાંતિ મળે!”

“થેંક યુ,” તે માતાએ અરધી રીસાયલી અદાઓના ગંભીર દમામથી કહ્યું, “પણ ફરીથી એવી માહરી બેહુદી કાલજી કરવાના લોભથી જરા લાંબી નિગાહ પોંહોંચાડીને બાઝ આવજો. તું હજી એક બચ્ચાં જેવું બચ્ચું જ રહી ગયો તું જાણેછ એ તાહરાં ભોળપણુનો એ ધરડી વાંદરીએ શું લાભ લીધો તે?”

“શું?”

“તે બધાંને છડેચોક કહેતી ફરી કે તેની એબલગામણી દુકતીઓની ખુબસુરતીથી તું ગધેડો બનેલો અંજન થયો હતો!”—અને બરદાન લેડી એવરલીનાં એ રટુપીડ અનુમાનોની વાત સાંભળતાં મોટે સાદે હસી પડ્યા વીના રહી શક્યો નહીં, જ્યારે ડચેસને બની શકે તો, તેથી વધતી ઝાંઝ ચઢી.

“હવે એ બધાંને જાંહાનમમાં જવા દે,” ડચેસે ટણકાથી કહ્યું; “હું કાંઈ હમણાં તેલોકના નામનું તાહરી આગળ રડવા આવી નથી, પણ આ એક કાગળ મને આજે સહવારે જે મલ્યુંછ તેથી મને ધણી શુભવચ્ચ ઉપજી, અને હું તો તેના સંબંધમાં તાહરી સાથે વાત કરવા આવી,”—અને, એમ કહેતાં, તેણીએ પોતાનાં હાથમાં જે એક ખુલ્લું કાગળ પકડેલો હતો તે બતાવ્યો.

“એ કોણ તરફથી છે? એમાં શું લખેલું છે, મમા?” ડચેસે તેની માતાના જૈફ પણુ સોહામણુ ચહેરામાં ચિંતાનો ચીલ્લો ચઢેલો જોઈને જરા

અજબ થયો; “હું કાંઈ તમે માતાજીને સલાહ આપી કે મદદ કરી શકું એમ છે?”

“તું ચાહે તો ઘણી મદદ કરી શકે, છોકરા,” તે માતાએ જવાબ કર્યો; “એ અર્લ એફ આરડન તરફથી આવેલો છે.”

“અર્લ એફ આરડન?” ક્યુકે અભયબીમાં પોકાર્યું; “તેવણુ તો વરસોના ઇંગ્લાન્ડથી બાહર છે, અને આપણે તો તેવણુનું નામ અને તેવણુની હસ્તી વટીક લુલી ગયલાં!”

“હા, ને તેવણુનુંજ આએ કાગળ છે,” તે માતાએ સમજાવ્યું; “તેવણુ હાલમાં નાઇસ ખાતે રહેલા છે, અને ત્યાંથીજ આએ કાગળે આવેલું છે એવણુ સાથે આગલાં વરસોમાં આપણને એક ઘેર જેવું ઘણુંજ સારું હતું હું બ્યારે નાની છોકરી હતી ત્યારે માહરી સાથે પોતાનું કારજ કરાવવાની હીઝ લોડશીપની ધણીજ મરણ—”

“હું કાંઈ અજબ થતો નથી, મમા,” તે માતૃભક્તિમાં ઘણું માનવા વાલા વફાદાર અને વાહલા બેટાએ મીઠાસથી હસીને કહ્યું, અને તે આ કાંઈ તેની માતાને અમથું રાજી કરવાનું કે ખુશામદનું નહીં બોલતો હતો. તે ખ્યાલ કરતો હતો, તે માતા જે મોટી ઉંમરે અને જૈશીમાં આટલી બધી ખુબસુરત હતી, તો ખરેખર બ્યારે તે ચૈદ પંદર વરસની છોકરી હશે ત્યારે તો ખુબસુરતીના મુકાબલામાં આખાં ઇંગ્લાન્ડમાં તેની કોઈ બેડીજ થઈ નહીં હશે!

“પણ મેં ના કહ્યું,” તે માતાએ જરી રાખ્યું; તે વખતે અર્લની ઉંમર માહરી તે વખતની ઉંમર કરતાં ઘણી મોટી હતી, અને મને ગમ્યું નહીં. હીઝ લોડશીપ, મગર, માહરાં લગન તાહરા પપા સાથે થવા પછીબી અમારા ઘણા મોટા દોસ્ત રહ્યા, અને ત્યાર પછીથી ઇંગ્લાન્ડમાં તેવણુની તબીયત સારી નહીં ચાલતી હોવાથી, અને ડાક્ટરોએ ઇંગ્લાન્ડની બાહરજ રહેવાની ઘણી મજબુત બલામણુ કરેલી હોવાને લીધે, તેવણુ પોતાની કાંઉન્ટેસ સાથે ઇંગ્લાન્ડથી જતા રહ્યા. તે પછીથી છેલ્લાં પાંચેક વરસની વાત પર કાંઉન્ટેસ નાઇસ ખાતે ગુજરી ગયાં, તે તો તુંને યાદ હશે? મેં તે વખતે એ વાત તુંને કહેલી.”

“હા, મને તે વાત બરાબર યાદ છે, મમા.”

“એ કાંઉન્ટેસ પોતાની પાછળ ફક્ત એક દીકરીજ મુકી ગયાં—લેડી વેલેનટાઇન આરડન—કે જે તેના કરોડોની વારસ છે. હવે અર્લ પોતે હાલ ઘણી નબલી તબીયતના થઈ ગયેલા છે, અને ઇંગ્લાન્ડ મુતલગ આવી શકતા નથી, એટલે તેવણુની એ દીકરી જરા અત્રેની સોસાયટીમાં ફરે અને હુસ્તાર થાય તેથી તેનો હવાલો તેવણુ મને સોંપવા માંગેછ; મગર મુશ્કેલ

એ છે કે તેવણના લખવા મુજબ છોકરી ઘણી ઘણી દેખાવલી અને સુ દર છે, પણ દુન્યાદારીથી ખીલકુલ ખીનવાડેક એક બચ્ચાં જેવી નિર્દોષ હાલતવા પામી છે, પણ તેનો આપ તો લખેછ કે એક-દસ વરસની છોકરીખી દુન્યા દારીમાં વધતું સમજતી હશે! એ તો કાંઈ જાણતીજ નથી!”

“એ તો ઘણી અજબ વાત છે, મમા,” ડયુક અજબ થયો.

“ઘણીજ,” તે માતાએ ટેકા આપ્યો,” પણ એવીખી ખીલકુલ નિષ્કલંક હેતુઓની ને નિખાલેશ જીગરની બચ્ચાં જેવી છોકરીઓ ઘણી થાય છે. એમ છતાં એ કાંઈ સારી વાત નથી, અને તેથી મને એ જોખમ લેવા ઘણું ગમતું નથી. હીઝ લોડશીપ વિગતથી ખ્યાન કરીને લખે છે તેવી જો એ ખરેખર ખુબસુરત ને ખેંચાણકારક હોય તો એક ખુબસુરત ને વળી કરોડોની વારસ છોકરી પર જીપ્સાં દેવા સેંકડો પોરવાઓ ભભડી નીકલશે, અને દસ વરસની બુચી હોય તેવી જો એ ખરેખર ખીનવાડેક અને નિરદોષજ ઉધરી હોય તો તેવી એકને આપણી ચોથે સમાલવાનો જોખમ ખરેખર ઘણો મોટો કેહવાય. તું સમજી શકેછ, દીકરા?”

“હા, મમાં હું એ તમારો જોખમ ખરાખર સમજી શકુંછ,” ડયુકે જવાબ કર્યો.

“એવણુ ઘણી ખોંહોસથી બજીદ થઇ મને લખેછ કે માહરા એક સગી માય જેવા સલામતીભર્યા આશરામાં એવણુની દીકરી સચવાયલી હોય તો એવણુને ઘણી નિરાંત રહેશે,” ડયેસે આગળ સમજાવ્યું, “કેમજો કેહેજો આખખી જીંદગીમાં એ આપ ને બેટી એક દહાડોખી જીદાં પડ્યાં કે અલ્લગ રહ્યાં નથી.”

“ને છોકરીની હંમર શું છે?”

“અઢાર વરસની,” તે માતાએ જવાબ કર્યો; “હવે એવાં એક બચ્ચાંનો હવાલો લેવાનું મેં તુંને કહ્યું તેમ જોખમભરેલું તો ઘણું કેહેવાય, પણ આટલાં બધાં લેરવટ પછી અર્લને હું ના કહી શકતી નથી. એવણુ અરજ કરીને લખેછ કે એ માય વગરનાં બચ્ચાંના તમે માય થાઓ, અને બે ત્રણ વરસ સુધી તમારી દાહી પાકડી અને અનુભવી સલ્લાહ મુજબ એને સાચવીને સોસાએટીમાં આગળ પાડો. હવે ખરું કેહું તો એમાં જોખમ છે, તે છતાં, મને પોતાને તો હા લખવા ગમેછ, પણ તુંને પોતાને ગમે કે નહી તે સવાલ છે!”

“એમાં મને શું ગમવાનું ને નહી ગમવાનું હોય?” ખરટાન્ડ હસ્યો.

“તે તાહરી આખખી જીંદગી માહરીજ સાથે એવી એકાંતમાં એકલી ગુમ્હેલી છે, કે એવી એક છોકરી આપણા ઘરખટલામાં દાખલ થાય તે બનવાજોગ છે કે તુંને નહીં ખી ગમે,” તે માતાએ ફર ખતાવી, અને ખરટાન્ડે એકાદ મીનીટ એ વાતનું વાસ્તવિકપણું પોતાનાં મનથી મંજુર

કરતાં થોડાક વિચાર કરી લીધા, જ્યારે તે તેની માતાનાં સુખનેજ સર્વો-  
પરી જાણનાર તે દીકરાને લાગ્યું કે તેની માતાને ખાતર તેને હાજર કેહવું  
જોઈએ. તેની માતા તેની જૈશીનાં એકળવાયાંપણ્યાં વચ્ચે ઝુરી જતાં તેનાં  
લગનની એવી રીતની ટગર લાઇ ખેસતી હતી કે તેમ કરીને તે પોતાની  
અમસ્થી તપ્પત ખીગાડતી હતી, જ્યારે આવી એક છોકરી ઘેરમાં આવ-  
વાથી તેનું મન કદાપી વધતું રોકાયલું રહે, અને એ સંતાપ કરવા કરવાની  
તેણીને ઓછીજ પુરસદ મળે.

“તું વિચાર કરીને મને તાહરો જવાબ કેહેજે, ઉતાવળ નથી.” તે  
માતાએ હવે ઉઠીને તે ઝોરડામાંથી બાહર જવાનું કરતાં ધીરજ આપીને  
કહ્યું; “સાંજે ટપાલનો વખત થાય તેટલાં જ તે તું તાહરો જવાબ મને  
કેહેસે તો ખસ.”

“એમાં એટલું વિચારવાનું છેજ શું, મમા?” ક્યુકે તેને બાહર જતી  
રોકીને કહ્યું; તમે ખેલાસક તેને ખેલાવો, તમારે ત્યાં એક દીકરી હોતે તો  
જુદી વાત હતી. તમારી સાથે કોઇ વાત કરનાર નથી તેથી હંમેશ માહરો  
જીવ દુખાયા કરે છે. લેડી નેલ એક એટલી નાની ઉમરે પરણી ગઇ  
નહી હતે તો તમાને એટલું એકલું લાગતે નહીં.”

“ત્યારે તુંને લેડી વેલેનટાઇનને ખેલાવાનું ગમછ ખરું?” તે માતાએ  
થોડીક ઉલટમંદ થાને પાછું આંકે કરાવ્યું, અને બરટાન્ડે એજ મક્કસદની  
ખાત્રી આપવાથી તે નવી પરણીને તેડવાનું અને રાખવાનું તે માદીકરાં  
વચ્ચે સવટનું નક્કી થયું.

“તુંને તેનો બાઇ થઇ રહીને કામ લેવું પડશે, બરટાન્ડ દીકરા,” તે  
માતાએ કહ્યું. “તે માથે પડે તોખી ખોદાયની મેહરબાનીથી આપણને તો  
બારી પડવાની નથી, પણ અર્લ તો લખેછ કે એને ફાલો એટલો મોટો  
ને ખીશ્યાર છે કે એ બધું પોતે પોતાનું ભોગવી લેશે, અને આપણને તો  
ફક્ત એને માથેવાસે થઇને એની સંભાળ કરવાની છે. વળી એટલી બધી  
ખુબસુરત છે ત્યારે મનેખી એવી એકને સોસાએટીમાં આગળ પાડવા ઉલટ  
આવેછ.” — અને તે માતા સંતોષનું હસી, જે જોઇને ધણાંજ સાચ્યાં વાહ-  
લની વફાદારીથી ચાહી જાણનાર તે મેટાને સુખ થવા વીના રડી શક્યું નહીં.

“મમા, એ એક ધણી ચાહવાજોગ ‘નોવેલ્ટી’ થશે, અને માહરી  
ખાત્રી છે કે તમે એવી એક છોકરીનાં માતા થાને તેને સોસાએટીમાં  
રજી કરશો તેથી આગેવાન સરકલમાં ધણું સેનઝેશન થશે. પેલી લેડી  
એવરલી તો બળીને ખાખરાખ થવાની! જો હીઝ લોડશીપ લખેછ તેટલી  
એ ખુબસુરતજ હોય તો તેની દીકરીએને હાંકી નાખવા વાસ્તે તે તમોને  
કદી માફ કરવાની નથી!”

એસ પુચ્છકારનું હસી.

“હું જો આજે લખસ તો હું ધારૂં કે આંટોક દાહડામાં તો તે



અત્રે આવી લાગવી જોઈએ, અને એને બરની બધી તપ્યારીઓ કરતાં આઠેક દાહડા તો આપણને જોઈશે જ નોઈશે,” ડ્યેસે લેડી એવરલીની વાત પર લાંબું કરવાની જરાએ તુંબા ધરાવ્યા વીના કહ્યું; “એને વાસ્તે આપણા મેહેલમાં જે તે એક કોઈ વીંગના સુટ ઓફ રૂમ્સ તપ્યાર કરાવા જોઈશે, અને એને વાસ્તે એક ખાસ મેડ રાખી લેવી પડશે. હું સીડોનીને કેહેવશ કે કોઈ સારી જેરી જલદીથી શોધી લાવે, હજી તો એ બચ્ચું કેહેવા, અને એની ઉંમરને લાયક થાય એવી રીતે એના ઓરડાઓ સજવાના છે. એને વાસ્તે એક ઘોડાખી લેવા જોઈશે, ને તે તો હું ધારૂં છું કે તું જ મેનેજ કરી શકશે.”

“હા, મમા, તે વિષે ખેરીકર રહો,” તે દીકરાએ સધ્યારે આપ્યો.

“કોઈ મહજનતું દેખાવળું, શોભીતું પણ ગરીબ જનવરજ એને જોતાં સાથે ગમે તેવું લેજે,” તે માતાએ વરદી કરી, અને વધાર્યું, “એના ખાપ લખેછ તેવી જો એ બધી ચાતથી નાવાકેદજ ઉધરી હોશે તો પેહેલમાં તો આપણને એને મહેનત લઇને કેળવવી જોઈશે. મને તો ખીહક છે કે દાનસીંગ, સીંવીંગ, રાઇડીંગ, કાંઈ એ જાણતી નહી હોશે.”

“કુધ્ધીની તેજ હોશે તો એ બધું ઉંચકી લેતાં એને કાંઈજ વાર લાગવાનો નથી, મમા,” ડ્યુકે હીંમત આપી, અને તે માતા બરદાન્ડના આ ચુકાદાથી સંપુર્ણ સંતોષ પામેલી અને વરસો બાદ થોડીક પાછી ખરે-ખરી ઉલટમંદ થયેલી નજરે આવતી બાહર ગઇ, એટલે છાંડાંડો તે સૌથી આગેવાન અને નામાંકીત ઉમરાવ પોતાના એકનાએક દુખભરેલા વિચારોની કંગાલ્યત સાથે કાઢેલી જેવો પાછો એકલો પડ્યો. તેના વિચારો પાછા ને પાછા બળદ હઠીલાઇથી તેની વાહલી નાઓમી વીન્ટર તરફ ધસડાઇ ગયા કે જે ખુદા જાણે દુન્યાના કયા ભાગમાં કદાપી પૈસે પૈસા માટે અવત્યાં મેળતી મોહતાજ અને કંગાળ હશે, જ્યારે પૈસાની રેળછેળ વચ્ચે પોખાયેલી આ કોઈ પરાઇ પૈસાનીજ નેહરે ચેહરે વચ્ચે તેની જગ્યે તેના આય મેહેલમાં રહેવા આવનાર હતી ! અરે, ન તો તેને વરસોથી તે વાહલીને જોઇ હતી, કે ન તો પોતાના એકના એક ગાદીવારસ બેઠાને—તે આ દુન્યાની રાજ્યની જેવા પાંખ્યો, તે પછી—આજ સુધી એક પણ મરતબા જેવા પાંખ્યો હતો ! તે વાહલાંઓનું નામોનીશાન નાખુદ હતું, અને તેઓની જીદાઇને તે નવજીવાન ઉમરાવે તે મોટા ઓરડાના એકાંતમાં એકલા એકલાએ નવેસરથી જે ગમ, વિલાપ અને કકલાટ કર્યો તેનો એકલો ગુવાહ તેના પેદા કરનાર પાક પરવરદેગાર સીવાએ—અફસોસ—કે બીજો કોઈજ નહી હતો ! !

## મકરણ ૧૩ મું.

—:૦:—

લેડી વેલેનટાઇન ફક્ત અઢાર ઉનાળા જોઇ ચુકેલી એક જુવાન તારણી હતી, કે જે તેણીના આપના કેહવા મુજબ એક દસ વરસની આળસી જેવી દુન્યાદારીથી ખીલકુલ ખીનઅનુભવી અને ખીનભાક્ષીતગાર ઉધરી હતી, અને તે હાલમાં વરસ બે ત્રણ ડચેસને ત્યાં રહીને પોતાનું ભવિષ્ય સુધારવા આવતી હતી. તેના આપ બધા દાહડાને ખીમાર અને કાહેલી હતો, અને ઈંગ્લાંડની હવા તેને સુતલગ માફક નહીં આવતી હોવાને લીધે તેણીની જોડે આવી શકતો નહીં હતો. તે એક અજબ જેવી ખુશસુરતી ધરાવનારી છોકરી કહેવાતી હતી, અને વળી કરોડોની વારસ હતી, એટલે તે આંખે તરફ આવતાં સાથે તેના હાથની ઉમેદવારીમાં અસંખ્ય જવાનો ભભડી નીકળવાના તે જોખમ ડચેસ સારી રીતે જાણતી હતી. એટલા માટે, એવાં એક બચ્ચાંનો હવાલો લેવાનો જોખમ કરવાનું જોકે તેણીને ખરેખર તો નહીંજ ગમતું હતું, તોપણ લોર્ડ આરડનને ના નહીંજ કહી શકાય એમ હોવાથી તેણીએ પોતાના બેટા બરટ્રાન્ડ જોડે મત કરીને જવાબમાં હા લખ્યું હતું. એ લેડી વેલેનટાઇન ખીજા આંદેક દીવસમાં આવી લાગે તે આગમ્ય તેણીને વારતે મહેલની એક પાંખને લગતા ધણીએક લાઇનબર્થ ઓરડાઓ સંભાળભરી તજીમલથી ખાસ તૈયાર અને આરાસ્તા કરવામાં આવી, અને વળી એક નવી “મેડ” પણ રાખી લેવામાં આવી.

તે એક ધણી દીલખુશ અને રમણ સાંહજ હતી, કે જ્યારે લેડી વેલેનટાઇન એ મોટા મહેલમાં એક બે દાહડાને વારતે નહી, પણ લાગ લાગત બે ત્રણ વરસોને વારતે મહેમાન તરીકે રહેવા આવી.

લેડી હીઠકોર્ટ ગાડીમાંથી ઉતરી નહીં. તેના વર સ્ટેશનપર ખોટી થતા હતા, એટલે તેને વેલેનટાઇનને ઉતારીને તરતજ હંકારી જવાનું હતું. તેણીએ, તેથી, ૩૬ કાસલના મેહલમાં તેણીની ગાડી આવી લાગતાં ડચેસને પોતાની ઉતાવળ વારતે હજારે માફી કહી મોકાલવી, તેણીએ કેહવાડ્યું કે પછીથી નવરાસે થતાં જરૂર અમે ખંને પાછાં ધીરજની મુલાકાત લેવા ખીજા કોઇ વખત આવી જઇશું, અને એમ કહી, વેલેનટાઇનને કીસ કરી, ગાડીમાંથી ઉતારી તે તો હંકારીજ ગઇ.

પરીણામમાં, લેડી હીઠકોર્ટનો પેગામ મળવાના જવાબમાં ડચેસ હાંફાંફાંફાંની નીચે ઉતરી આવી, ત્યારે તો લેડી વેલેનટાઇન મેહલમાં દાખલ થઇ ચુકી હતી. તે છોકરી, હવા પુરતી ગરમ હોવા છતાં, ધણી કીમતી કલોઝમાં લપેટાયેલી મુસાફરીના પોશાક સાથે સજ્જ થયેલી હતી, અને તે

એક માહોખતાર જેવા મીઠો ચેહરો જોતાં ડચેસ તેણીની મરજી ઉપરાંત એકાદ પળ જાણે હંમ અને અવાચક થઈ મર્યાદા.

“તમે ડચેસ એક કાસલમેન છેઓ?” એક રૂપેરી થંટના નાદ જેવા મીઠા શુસ્વરે તે છોકરીએ તે બુજેર્ગ બાનુને જોતાં સાથે હેતથી સવાલ કર્યો.

“હા અને તું માહરી નવી દીકરી લેડી વલેનટાઇન છે?” ડચેસે વળી તેટલાંજ હેતથી વળતો સવાલ કર્યો, જ્યારે પછીથી તેણીએ, તેના જવાબને વાસ્તે યોખ્યા વગર, તે સીધાં સરોવર જેવાં બદનની ઉંચી, સીધી, પટલી છોકરીને પોતાનાં પાસાંમાં પ્રેમથી લીધી, અને મુસાફરીની મોટી ટોપીમાં અરધો ઢંકાયેલો તે ચંદ્ર સમાન રૂપેરી ચેહરો તેણીએ પોતાની માવીતર ચુમીઓથી ભરી નાંખ્યો. એવામાં, બાહરની ગડબડ સાંભળીને તે નવી પહરોણી બાવી ગયલી હોવીજ જોઈએ એવાં અનુમાનથી ડચુક પોતે પણ ત્યાં આવી લાગ્યો, અને ત્યારે તે એ છોકરાંઓની અરસપરસ પેહલી ઝોળખાણુ પીછાણુ થઈ.

“ઓ, તમે તો કેટલા બધા મોટા થયલા છેઓ.” ડચુક જોડે ઝોળખાણુ થતાં સાથે, પોતાની ટોપી ઉતારતાં, લેડી વલેનટાઇનને એક બચ્ચાંનીજ નિર્દોષતાથી પોકાયું; “હું નહીં ધારતી હતી. પપા તો હજી તમોને એક નાના છોકરાજ માની લેતા લાગેછ, અને તમે તો મોટા માટીડ થયલા છેઓ.”

ડચુક, હંમેશનો શોકાતુર અને ગંભીર, આએ બાળક છોકરીની એ બચ્ચાં જેવી નિર્દોષતા પ્રત્યે મોટે સાદે ખુશ મિનજી હતી પણ વિના રહી શક્યો નહીં.

“ત્યારે હું મોટો છેઉં તે તમોને નહીં ગમતું, લેડી વલેનટાઇન,” તેણે સવાલ કર્યો, “ને પાછો નાનો થઈ જઈ ?”

“ઓ નહીં, બચ્ચીતજ નહીં.” તેણીએ દેખીતાં ખરાં જીગરનાં જોશથી હસ્તાં હસ્તાં કહ્યું; “તમે જેવા છેઓ તેવાજ મને તો ધણું ગમેછ.” અને તેણીની આંખોમાં તેને વાસ્તેની એટલી બધી વખાણુ વાંચી લઈ શકાતી હતી કે એ નેકાબરી નિર્દોષતા લાખમાં એકનીજ આંખમાં જોઈ શકાતી હશે, અને જ્યારે, તે છતાં, તે નિર્દોષતામાં બચ્ચાં જેવું વધારે-હવું. તેની ઉમ્મરની એક છોકરીને નહીં જોઈએ અને નહીં ઘટે તેટલું બધું તેમાં હવું, અને ડચેસ થોડીક ફકરમંદ થઈ.

“મહને તો તમે લોક કાંઈ જોતાંજ સાથે ધણુંજ ગમેછ,” તેણીએ ભરી રાખ્યું અને આગળ બબડાવ્યું; “હું તો આખે રસ્તે તમે એક માદી-કરનોજ વીચાર કરતી રહી હતી કે તમે કેવાં હશે, અને મહને જોતાં સાથે મમશો કે નહીં. ખરેખર તો ફોરેનના જઈ એકરાઓ જોતાં

જોનાં હું થાકીને કંટાળી ગયાં હું, તેથી, ઇંગ્લાંડમાં આવીને સરેક દુધ જેવા ઇંગ્લીશ ચેહરાએ જેવા કેટલી બધા રળપી રહી હતી તેનો તમેને ખ્યાલ આપી શકતી નથી. હવે તમે વાહલાએને જેવા પછી હું ધારંછ કે મને અહીંં ધણું ગમશે. પપા ડીઅરથી કોઇ દાહડે આખી જીંદગીમાં જુદી પડેલી નહીં તે જુદી પડતાં અને લાગ્યું તો ધણુંજ, અને હજી બી જરા થઇને વીસરાતા નથી, પણ તોબી તેવણ બીઆરા અહીંયાં આવીજ નહીં શકતા એટલે હું નાચાર છું;”

“તુને અહીં આપણે ઘેર ખરેખર ગમશે, બેટી,” એવેસે હીંમત આપી; “હવે હાલ તો તું જ તાહરા ઓરડામાં. કપડાં બદલીને થોડીક આસાએસ લે; થાકી ગઇ હશે. પછી આપણને વાત કરવાને વાસ્તે તો દાહડા-ડાહડા ભરેલા છે!”

“ઓ નહીં, હું જરાબી થાકી નથી ગઇ, ચોર ઓસ,” વેલેનટાઇને ખાત્રી આપી. “મને તમેને બધાંને મળવાની ઉલટજ એટલી હતી કે થાક જેવું તો મને કાંઇ લાગ્યુંજ નહીં. પપાને એકલા છોડી આવેલી તે વાતનો ગમ અને તમેને મળવાની ઉલટ એ બે લાગણી એટલી પુરતી હતી કે મુસાફરીની ઠાક લાગીજ કેમ શકે?”—અને તે ધણું મીઠું હતી.

“તમે તમારા પપાથી કોઇ દાહડે છુટાં નહીં પડેલાં?” એવેસે સવાલ કર્યો.

“ઓ, કોઇ દાહડોખી નહીં. માહરા લોડ;” તેણીએ લગભગ રફી દબને કહ્યું, કે જ્યારે તેની ચતુર ચક્ષુઓમાં ચમકતાં મોતી સમાન બે આંસુઓ સાથે તેના રતાસભર્યા હસ્તા મુખડા વચ્ચે તે છેક જેવાએગ હદ સુધી મનહર નજરે આવતી હતી. “હું તો ધારંછ જે અમે કોઇ દાહડો એક કલાક બી છુટાં નહીં પડ્યાં હોઇશું! હું માહરા પપાનાં હેતમાં ને સમાગમમાં જેટલી ઉધરીછ તેટલી બીજી કોઇ છોકરી ઉધરી હોય એ હું તો જાણું માનતીજ નથી!”

“અને તાહરી કેળવણી, દીકરી?” એવેસે વાતમાં ઉમંગ લઇને પુછ્યું: “તાહરા પપા તો લખેછ કે તાહરી કેળવણી પર જેવું જોષએ તેવું ધ્યાન આપી નથી શકાયું તે ખરેખર ધણું નાઉમેદ કરનાર છે. તાહરે આપ ઉમ્મર સુધીમાં તો ધણી સારી કેળવણી લઇ લેવી હતી.”

“મને તેવું જેવું જોષએ તેવું ચાન્સજ નહાં મળ્યું, ચોર ઓસ,” લેડી વેલેનટાઇને થોડીક દીલગીરીના દેખાવથી જવાબ કર્યો, “હું ફક્ત ફેચ, પ્રાક્ટિસ અને જરમન આપણાં ઇંગ્લીશ જેટલીજ સફાઈથી બોલી

અને લખી વાંચી જાણું, તે સીવાય બીજી લેંગવેજસનો અનુવાસ કરવાનો મને વખતજ નહીં મળ્યો.”

ડ્યેસના ડોળા, એ સાંભળતાં, અન્યથા વચ્ચે તેનાં માથામાં છેક ઉંચે ચઢી ગયા!

“અને મ્યુઝીક?” તેણીએ ધીમે સાદે પુછ્યું.

“ખાના અને હાર્પ એ બેઠમાં મેં માસ્તરી મેળવેલી છે, માહસં લેડી,” તેણીએ સાદાપથી જવાબ કર્યો. “હું મ્યુઝીકમાં એ બેની બધી પરીક્ષાઓમાં માન, ચાન સાથે હંમેશ પેહેલવી આવેલી છેઉં.”

ડ્યેસથી હસ્યા વના રહેવાયું નહીં.

“ત્યારે હવે બાકી શું રહ્યું રે છોકરી?” તેણીએ હસ્તાં હસ્તાં પુછ્યું. “આટલું સરસ આટલી ઉંમરમાં એન્યુકેશન લીધું છે તે છતાં તાહરા બાપ લખેછ કે તુંને કેળવણી સારી મળી શકી નથી, ને તુંબી તે વાતને ટેકો આપેછ? અમે તો સમજેલાં કે તું જંગલમાંનાં જનવર જેવી જનવર રહી ગઇ હશે, જ્યારે આપ તાહરા કેહેવા મુજબ તો તું અહીંની કોઇપણ ઇંગ્લીશ છોકરીને શરમાવે એટલું બધું શીખી કેળવાઇને આવેલી છે!”—અને ડ્યુક પણ આ સાંભળીને તેની માતાનીજ માફક હસવા પડ્યો.

“લે ચાલ, હવે હાલ તો જા, ને જરા આસાએસ કર,” ડ્યેસે તે પછી પાછું યાદ કરાવ્યું. “અપણે સાત વાગે જમ્યેછ. અને હાલ તો હજી છ બી વાગવાના છે, તેટલાં તાહરા રૂમમાં ચાહ મંગાવીને પી લેજે; તેથી ઘણી તાજગી આવી જશે. અમારી ઇંગ્લીશ ચાહની એ તાસીર છે.”—અને, એમ કેહતાં તેણીએ ચંગ વગાડ્યો, એટલે ચખરાક દેખાવની એક પેરીસ્થિત છોકરી દોડી આવી, જે વેલેનટાઇનની નવી “મેડ” હતી, અને તે “ઇમપલસીવ” છોકરીને જોતાં સાથે તે “મેડ” પસંદ આવી. તે એ પછી ડ્યેસના કેહવા મુજબ તેણીની જોડે પોતાના તખ્તપાર કરવામાં આવેલા ઓરડાઓમાં ગઇ, અને બારીએથી બાહર ડોકાવીને તેણીએ બચ્ચાંસહી ખુશીથી ખુશાલીની તાલી પાડી. તેણીને એ તરફની “સીનરી” ઘણી ગમી. દરેક બારીઓમાંથી બાહરના વિશાળ બગીચામાં ડોકાવતાં તરેતાજગીબરી લીલોતરીજ બધે જોવાતી હતી, અને તેણીએ કહ્યું કે નાઇસ ખતેની પાહડી સીનરી કરતાં આએ લીલી કંજર જેવી લીલોતરીની સીનરી તેણીની આંખને વધારે ટાઢક આપનારી થઇ પડતી હતી.

“એવાં એક ડ્યેસ માહરા પપાનાં ફેન્ડ છે એ હું માહરં ઘણું સા રં નસીબ સનજી, મેરી,” તેણીએ ઘણું ઉલટમંદ પોતાની નવી દાસી ને કહ્યું; અને પછી તે જમને ચાહ લઇ આવી તે પીવાથી, ડ્યેસે કહ્યું

હવું તેમ, ખરેખર તેને ધણી તાલગી આવી. ત્યાર કહે કાંઈથી નવું કરવા કે ડીનરને વાસ્તે કેસ બદલવાની દરકાર કરવા આગમ્ય તે પોતાના અર્થ આપને કાગળ લખવા એસી ગઈ.

“ડયેસ આએ ઉંમરેથી ધણાં ખુબસુરત કેહવાય, પપા ડીઅર.” તે લખતી હતી; ‘અને માહરી સાથે ધણાં નરમાશબર્થી’, હેતવંતાં અને બલાં થયલાં છે; પણ તેવણુને તોર જને ઈસ્સો એટલો બધો છે કે હું તો શક કરું છ કે કોઈ રાણીખી એટલી તોરવંતી થઈ શકે! તવારીખમાં મોટી મોટી શાહનશાહતોની રાણીઓના મોટા તુમાખ અને રાખની જે વાતો આપણે વાંચી આવેલાં છીએ તેવાં તોરવંતાં આએ ડયેસ છે. વળી એવણુને દીકરાખી તમે ધારો છ તેમ નાનો છોકરો નથી, પપા; મોટો માટીડો થયલો છે, પણ એવો નરમાશબર્થી, એવા મીઠા સ્વભાવનો, એવો બલો અને એટલો બધો સોહામણો કે તેની તારીફમાં શું લખું તેજ મને તો સમજ નથી પડતું! મને તો જોતાં સાથે ગમ્યો, ધણીજ ગમ્યો. એમ છતાં એના ચેહરામાં કાંઈ એવું શોકાતુર જોવાયછ કે એ શોકાતુરપણાને લીધેજ એ એટલો સોહામણો લાગેછ કે કેમ તે મને સમજ નથી પડતી. ટટા, પપા ડીઅર. તમારી તખી-અત ધણી સમાલજે, ને સારી રીતે સાચવીને રહેજે. હું તમોને રાજ લખતી રહેવશ. ડયુક ને ડયેસને લગતી બધી જાણવાજ્ઞેગી ખર આપતી રહેવશ, તે ભોકોએ મને ધણીજ પ્યારથી આવકાર આપેલો છે, અને ધણાં હેતથી માહરાં દરેક સુખની પુરતી કાળજી કરેલી પ્રગટ જોઈ શકાય છે.”

મગર અર્થ આફ આરડન તો આ કાગળ વાંચીને ધણો ઉધાયો! તેની છોકરીને આ ભોકને ત્યાં મોકલીને તેણે કાંઈ દોહરું તો નહીં કયું? હવું? તે આ માલોતુજર ડયુક સાથે પ્યારમાં પડે, અને એક કે બીજાં કારણથી નાહમેદી નસીબ થતાં તેણીની જીંદગીનું જો પાટયું નીકળી જાય તો તે ખુબ પછી પોતાની કબરમાંથી શાંતીથી સુઈ શકે નહીં! પણ તેણે બીજીજ પળે એ પોતાના ખ્યાલો પોતેજ હસી કાઢ્યા, કેમજે તેને લાગ્યું કે તેની મોટી વેલેનટાઇન તો હજી એક બચ્ચુંજ કહેવાય! તે અદાર વરસની થઈ હતી ખરી, પણ ફસ વરસની એક બાળક છોકરી જેવી તે તેના આચાર વિચારો અને ખ્યાલોમાં નિખાલેશ અને નિર્દોષ ઉધરવા પાંખી હતી, ત્યારે તેણે અત્યારથી એવી કોઈ વાતની ફકર રાખવાનું કારણજ શું હોય?

## મકરણ ૧૪ મું.

:૦:

પેલા હાથપર ડ્યુક પોતે એ છોકરીને જોઇને વધતો આછા મોહીત થયો હતો એમ કહીએ તો ઝાઝી સહરાગાત કરેલી સમજવાની નથી. તે પોતે, અલખત, એવું કાંઇક પોતાના મનથી કબુલ કરવા ખુશી કે તૈયાર નહીં હતો; તેને એમજ લાગતું હતું કે તે તો ફક્ત પોતાને ધર આવેલી એક પહોંચીને અજાણું નહીં લાગે તેથી તેને ઘેરીતી ખારીતી બનાવવા ફરજથી બંધાયેલો હતો, બ્યારે ખરેખર તો તેણે ડીનરનો ઘંટ થવાની ધણી આતુરતા વચ્ચે વાટ જોયા કીધી. તે કલબમાં જવાને કદી ચુકતો નહીં હતો. નાઓમી ગુમ થવા પછીથી પોતાનો ગમ વીસરવા તે દોસ્તો વચ્ચે તાહેલાં મારવા, અથવા ખીલીયડં કે એવીજ કોઇ રમતગમતમાં મન રોકવા, કલબમાં તો દોર બાંધ્યો રોજ નિયમીત જતો હતો, પણ આજે તેણે ખેટી મારી, અને વચમાંનો કલાક દોઢકલાક તેણે ધરમાંજ તોડી પાડ્યો.

એમ છતાં જ્યારે ડીનર માટે ડ્રેસ થઇને વૅલેનટાઇન નાંચે આવી ત્યારે સુર્યની રમજથી આંખ અંજાઇ જાય એટલી બધી ટપતાં તડકાં જેવી એ ખુબસુરતી જોવા વાસ્તે બરદાનડ ખરેખર તૈયાર નહીં હતો ! ખુદાની ખલકત અજાયબીઓમાં કોઇ કીસમે ખાલી નથી, અને આ છોકરીની સુંદરતા ખુદાની ખુદાઇ પુરવાર કરનાર કેવળ અજાયબી હતી ! તે છાતી આગળથી નીચે ઉતારેલા અને ખભાં સુધીના ઉંઘાડા હાથવાલા એક શીકકી મખમલનાં ડ્રેસમાં સજ્જ થયેલી હતી, કે જેની કીનારીપર કીંમતી સામ્યાં મોતીઓ ટાંકી લીધેલાં હતાં, અને તે ડ્રેસની જાણે દરેક “ફાઇડ” માં તે નાજનીનોની નાંજની અજબ જેવી હદ સુધીની દીલકસ જોઇ શકાતી હતી. તેનામાં “એસ” હદ વનાની હતી, કે જે તેની ખુબસુરતીને ધણી મોટી મદદ કરી હતી.

તે બકબક ધણી કરી શકતી હતી, અને તેની એ બકબકે ડ્યેસને તેમજ જવાન ડ્યુકને ધણી ગમત આપી.

“આજે અમારું ડીનર તમે આવીને અજબ જેવું પ્લેઝન્ટ કીધું, લેડી વૅલેનટાઇન, હું ને માહરાં મમા ખીચારાં રોજ ટેબલપર વાત કરી કરીને શું ને કેટલીક કર્યે ?” ડ્યુક હસ્યો; “આજે તમે તો દુન્યાવરણની વાત કીધી અને કરાવી, અને હું તો જાણે એ અમારાં મોટાં સદભાગ્યમાં હજી માનીજ નથી શકતો કે એવાં એક ખુદીશાળી અને બાહધર વાત કરાવનાર રમુજી કમપેન્યન હવે તો અમેને રોજ અમારાં ઘરમાં મળનાર

છો મને તો લાગેછ કે અમારાં હમેશનાં શાંત ધેરનું આવા તમારા ગડ-  
બડ્યા સ્વભાવથી તમે રંગ રૂપજ ફેરવી નાખવાનાં ।”

“પણ માહરી મસ્તી અને ગડબડ તમેને ગમશે તો ખરીની,  
માહરા હોડ ? ધણું અજબ જેવું છે,” તેણીએ હસ્તાં હસ્તાં કેહવાનું  
જારી રાખ્યું, “કે અહીં હું તમે અને અજાણ્યાં મેહરખાનો વચ્ચે  
આવીછ, પણ મને અજાણ્યું તો જરા લાગતુંજ નથી ! હું તો જાણે  
વરસોની અહીં રહેલી હોઉં—બલકે માહરાં પોતાનાં ઘરમાં હોઉં તેમજ  
મને તો લાગેછ !”

“એ તાહરા રૂઝા ને ધણા મળતાવડા સ્વભાવની તાસીર છે, માહરાં  
બચ્ચાં,” ડચેસે નરમાસથી કહ્યું.

“પણ આપણે ત્યાં શું કોઈ વીઝીટર્સ આવતાજ નથી ? તમે શું  
કોઈને તેડખોલાવ કરતાંજ નથી ?” તેણીએ થોડીક અજબબીથી સવાલ કર્યો.

“તેવું કશું નથી,” ડચેસે સમજાવ્યું; “મને ડીનર પાર્ટીઓની ધણ  
ખર ગમતી નથી, પણ બોલનાં તેડાં તો કાંઈ ને કાંઈ બાહજે આપણે ઉપરા  
સાપરી બાહર પાડયેછ, ને એવા મેળાવડા તો આપણે ત્યાં હર વરસે ધણા  
થાયછ. તમેને ડાન્સીંગ આવડેછ, લેડી વેલેન્ટાઈન ?”

“ઓ ધણું સારી રીતે,” તે છોકરીએ જવાબ કર્યો; “હું એ બધાં  
લેસન્સમાં પરફેક્ટ છું, પણ તમે જાણીને અજબ થશો કે મેં આજ સુધી  
માહરી આખી જીંદગીમાં કોઈખી દાહડો કોઈ જૅન્ટલમેન સાથે તો ડાન્સ  
કીધોજ નથી !”

“નહીં ?” ડચેસ તેમજ બરટાન્ડ લગભગ એકકે અવાજે મોટી અજબ  
બી વચ્ચે પુકારી ઉઠ્યાં.

“નહીં; પપા ડીઅરને એ ગમતું નથી, ને મને તેની મના ફરમાવેલી  
હતી; એવણેને એમાં ધણું અસબ્ય અને વાંધાભરેલું લાગેછ.”

“ત્યારે અહીં આએ તરફનાં ડાન્સીંગમાં કેમ ભાગ લઈ શકશો ?” ડચેસે ફક્ત  
બતાવી.

“ઓ હવે મને તેની તો રજા છે,” તેણીએ હસીને જવાબ કર્યો;  
“પપા ડીઅરને હુકમ છે કે અહીં તો ડચેસ મમાને જે ગમે અને જે કર-  
વાની રજા આપે તે બધું કરવાનું,”

“પણ ત્યારે તેં પ્રેક્ટીસ ચાલુ રાખીછ ખરી ? તેં પ્રેક્ટીસ કેમ  
કર્યા કીધી ?” ડચેસે અજબ થઈને ગંભીરાઈથી સવાલ કર્યો.

“અમારાં નાઇસમાં ઘણીજ મહજની કેટલીક છોકરીઓ છે, અને  
અમે અમારી છોકરી છોકરીઓની ડાન્સીંગ પાર્ટી ધણી મેહવતાં રહેલાં.”



લેડી વેલ્લેનટાઇને હસીને જવાબ કર્યો. “મૅન્ડના સરોદપર, કેટેબી અમે મદ્યે ત્યારે, વોલ્ટઝ કર્યે. એમ તો હું બધા ડાન્સીસ ધણાં સારી રીતે જાણું છું.”

હુંકમાં, ડ્યુક આ છોકરીથી મોહીત થયો, એમજ નહીં, પણ ડ્યેસને પણ તેનાં દીલનાં ચૂકસર, સાદાઇ ને સચ્ચાઇને વાસ્તે તે અજબ જેવી ગમી ગઇ અને વાહલી લાગી. ખરેખર એ ગડગડોરી, ઉલટમંદ છોકરીની વાતચીત દરમ્યાન ખાણું કેમ ખતમ થયું અને કલાકો - ક્યાં દીલપુશ કીસમે ગળાડી ગયા તે જાણે તે માદીકરાએ જાણ્યું પણ નહીં; અને ડીનર ખતમ થતાં વાઇન લેવાને વાસ્તે ડ્યુકને ટેબલપર એકલો છોડીને ધારા મુજબ આનુઓ જ્યારે ડ્રોઇંગ રૂમમાં પાછી ફરી ત્યારે ડ્યુક તેનાં વાઇનનાં, ગ્લાસ ઉપર એ છોકરીનોજ ખ્યાલ કરતો તે મોટા દમામદાર ડાઇનીંગ હાલમાં ઘડી ચપકો એકલો પડ્યો.

તે પછી ડ્રોઇંગ રૂમમાં પાછો દાખલ થયો ત્યારે તેણે જોયું કે ડ્યેસ એક મોટી આરામ ખુરસીમાં અજેટાયત્રી હતી, અને તેની બાજુમાં એક નાના “ઓટોમાન” પર બેસીને પેલું નવું પટપટયું કાંઇ તડાકમડાક વાતચીત કરતી હતી, જે ડ્યેસ હસ્તે ચેહરે ધણાં ઉમંગથી સાંભળતી હતી.

“હું ખરંજ કેહું છું, હું જુહું કોઇ દાહડે બોલતી નથી. ખરેખર તો કાંઇથી જુહું કે હગાર્ડ હું સાંપી શકતી નથી,” વેલ્લેનટાઇને કેહતી હતી.

“દુન્યા બધી સચ્ચાઇપરજ ચાલી શકતી નથી, લેડી વેલ્લેનટાઇને,” ડ્યુકે એક ઉંડો નિસાસો ખેંચીને તાપસી પુરી.

“મેં દુન્યા હજી જોઇ નથી, ચોર એસ,” લેડી વેલ્લેનટાઇને સાદાથી જવાબ કર્યો, “પણ મને તો જે લાગે છે તે હું કેહું છું. હું તો ધારું છું કે જે મને હગવામાં આવે, અથવા હોય એક ને બીજું ખતાવવામાં આવે, તો હું તો તેવા દીલના અસત આસામીઓને કદી માફ કરું નહીં!”

“કારણકે હજી તમે દુન્યા જોઇ નથી,” ડ્યુક બજા થયો; “આદમી-ઓની જીંદગીમાં એવા બી સંજોગ બરપા થાય છે કે જ્યારે તેઓને પોતાની મરજી ઉપરાંત હોંગી ‘એટીટ્યુડ’ ધારણ કરવી પડે છે અને બીજાંઓનું ભલું માનીને કરવામાં આવેલી એવી હગાઇઓ હગાઇના વિભાગમાં આવતી નથી.”

“હું તેમ ધારતી નથી,” વેલ્લેનટાઇને પાછું કહ્યું; અને ત્યારે ડ્યુક મનથી વિચાર કરવા લાગ્યો કે જે તેની નાઓમીના સંબંધની તેની માતા જોગી હગાઇ જાણવા પામે તો એ અજબ જેવી છોકરી શું ધારે ને શું કેહ? અલખત, એ ખ્યાલથી, તેનો ચેહરો એકદમ દર્દમંદ થયો, અને વેલ્લેનટાઇને તે જોઇને હઠ વગરની અજબ થઇ.

“તમારો ચેહરો નાઇસના “સાલો”માં અમે એક સેન્ટનું પીકચર જોયું તેને કાંઈ ધણાજ મજતો આવે છે,” તે છોકરીએ વાત ફેરવી નાખ-

વાની મક્કસદથી હસીને ઉતારણે કહ્યું. “અમો લોકોને તો એ પીકચર એટલું બધું ગમ્યું હતું કે અમો આપ દીકરી જ્યારે ત્યારે એ પીકચર એલરીમાં તે જોવાજ ખાસ કરીને જનાં હતાં.”

“એ કોણ સેન્ટનું પીકચર છે?” એવે વાતમાં ઉમંગ લાદને પુછ્યું.

“સેન્ટ સીએશનનું, મમા,” તેણીએ જવાબ કર્યો. તેણીને ‘યોર એસ’ કેહતાં એવે રોજી હતી, અને ‘મમા’જ કેહેવાનો હુકમ કર્યો હતો.

“અને હું તે સેન્ટનાં પીકચરને મળતો આવેછ, લેડી વલેનટાઇન?” એવું કહ્યો; “તમે એમ કહીને મને કટરાની દરીઓ ‘જનાવોંછ’!”

“હું તમોને જરાખી રાજી કરવા કેહતી નથી, માહરા લોડ,” તે નાજનીને કેવળ નીકપટપણ્યથી ખાત્રી આપી, અને હસીને વધાર્યું, “મેં તમોને કહ્યું તેમ હું જુડાંણાંને માહરાં ખરાં જીગરથી ધીકકારેછ, અને જુડું કદી બેલતીજ નથી. તમે હસોછ અથવા બોલોછ ત્યારે તમે એટલા બધા તે પીકચરને મળતા આવતા નથી, પણ તમો વિચારવંત અને સુખ હોવોછ ત્યારે તમારા ચેહરામાં કાંઈ એવું શોકાતુરપણું આમેજ હોવાનું પ્રગટ પડેજ કે જેની લાદનેલાઇન સેન્ટ સીએશનનાં પીકચરમાંના ચેહરને મળતી આવેછ. એ બેહ ચેહરામાં આકાશી તુર જણાયછ, અને તે છતાં તેમાં એવું મીઠું શોકાતુરપણું સામીલ દેખાયછ કે જાંજે એ ચેહરા ઓપરથી આંખજ નહીં ઉઠાવી લઇ શકયે!”—અને તેણીએ સરચામ ભોળપણમાં જાહેર કરેલા એ સાચ્યા વિચારો લગાર નાજીક છતાં ધણા સાચ્યા તરીકે તે એવેસ માતાનાં અને તે એવું બેટાનાં જીગરમાં ધણાં જોરથી વાગ્યાં.

“તમે મને થોડાંક સહરાગાતી ધ્યાનથી જોતાં હશે,” એવું કહે તેની માતા કાંઈ પામી જાય તે રીકરથી હસવામાં કાઢી નાખવાની બહમત કરી; “દીલગીરીના વીચારો તો આદમીઓને અવારનવાર આવવાજ જોઇએ, અને ત્યારે તેવે વખતે દીલગીરી નહીં દેખાય તો બીજું શું દેખાય?”

“પણ તમોને શાંતી દીલગીરી હોય?” વલેનટાઇ બજીદ થઇ. “ખુદાએ તમોને બધી વાતે બધાં સુખથી નવાજેલા છે, તો તમોને શાંતી દીલગીરી હોય?”

અહીંયાં જરદાનનાં સારાં નસીબે તે એવેસ માતાએ પોતેજ વાત ફેરવાવી.

“તુને કોઇ દાહડે દીલગીરી લાગીજ નથી, વલેનટાઇન?” તે ડોસીએ હસીને પુછ્યું.

“ઓ હા, મમા, મને કેમ નહીં લાગે?” તે છોકરીએ જવાબ કર્યો.

“અને માહરા પપાને વાતે જ્યારે હું ખ્યાલ કરે ત્યારે હમેશા ધણી દીલ-

મીરી લાગે! મને એવણનાં જીવવાની ઘણી ફકર છે. પુશકલ ખીચારા ખીમાર ચાલ્યા કરેછ. ખરેખર તો મને તેથી એવણને ખીચારાને એકલા છોડીને આવવાખી નહીં ગમતું હતું, પણ અંતે એવણની જીદ આગળ હું લાચાર થઈ.”

“તેવણને, અલખત, તમારા વગર સોહવાવાનું તો નથીજ,” ડ્યુકે મત ઉચાર્યું.

“ખચ્ચીતજ નહીં,” ડ્યુસ એકમત થતાં કહ્યું; “તાહરી આવી મીઠી પટપટથી તેં અમોને એક રાતમાં આટલાં બધાં રીઝવ્યાં ત્યારે તે પટપટ વગર નાહસનું તાહરું ઘેર તો સુનુંજ થઈ ગયું હશે, અને તાહરા પપાને જરા થઈને ગમતું નહીં હોશે!”—અને ડ્યુકને પણ માંહેલે બેદે ખરાં દીલથી લાગ્યું કે હવે તો આએ છોકરી મેહલમાંથી જાય તો તેનું સદાનું શાંત અને એકાંત ઘર, જે તેની પછોતી અને વાજતા ધુંગરા જેવી આમદથી અજબ જેવું ગાજતું વાજતું થઈ ગયલું લાગતું હતું તે, હવે તો ખેવડું ગમખવાર અને એકાંત લાગે!

“માહરે ત્યાં કોઈ દીકરી નથી, અને દીકરી વગર મને તો માહરું ઘર ખરેખર ઘણું એકાંત ને સુનું લાગેછ,” ડ્યુસે જરૂરી રાખ્યું. “હું તો કોઈ છોકરીને કરી લેવાનોજ વીચાર કર્યા કરતી હતી. દીકરો તે દોલત છે, પણ એક દીકરી જેવી રીતે માયની અદરકદરની થાય તેવો દીકરો, ગમે એવો હેતવંતો, થઈ શકેજ નહીં, અને જે ઘરમાં રમતાં રમકડાં જેવી દીકરી હોય તે ઘરની શાદમાનીજ કાંઈ ઓર થઈ પડેછ!”

“એ બધું મનનું કારણ છે, મમા” વૅલેન્ટાઇન હસી; “તમોને ત મારે ત્યાં દીકરી નહીં હોવાનો બળાપો છે, અને પપા તેવણના હાથ આગળ એક દીકરો નહીં હોવાનો રોજ અફસોસ કર્યા કરેછ. એ તો દુન્યાનો ધારોજ છે.”—ને પછી વળી ઝટ એક વિચાર આવી ગયો હોય તેમ ઉતા વળે વધાર્યું; “પણ તમોને એક દીકરી કરી લેવાનું કારણજ શું હોય, મમા! હીઝ ગ્રેસ પુરણશે ને તમારે ત્યાં વહુ આવશે તે તમારી દીકરીજ થશે કેની?”

“હા, પણ માહરો દીકરો પરણે ત્યારે કેની?” ડ્યુસે ઉંડા નીસા સાથી કહ્યું;—અને ડ્યુકે જોયું કે આએ વળી વાત તો નહારું રૂપ પકડતી જતી હતી, એટલે તેણે તે રોકી નાંખવાની મતખલથી થોડાક ગભરાટ વચ્ચે કહ્યું; “હવે એ વગર અગતનાં તાહેલાં છોડો, મમા, અને લેડી વૅલેન્ટાઇનને કાંઈ ગાવા દેઓ. તમે કાંઈ ગાઈ સંભળાવશો, ખેહન?”

“ઓ હા, ઘણી ખુશીથી,” તેણીએ ઉલટમંદ જવાબ કર્યો, તે જરા પણ મચકાઈ નહીં. માન માંગવાનું કે કાલાવાલા કરાવવાનું તેણીની લાઈ-

તમાજ નહીં હતું. આપણી સીલ્લાઓ, હીલ્લાઓ, પીલ્લાઓ ને રતન-આઇઓને સાત સલામ ભરવી પડે, અને તોખી પેલલાં તો તેઓ 'ના નાજ' કરે તેમાંની આ ભેડી વેલેનટાઇન નહીં હતી. તેને પોતાની હુન્નર-મંદીની ખાત્રી હતી, અને જે ખુદાઇ આશીરવાદનો ફરીઆવ તેને સ્વાધીન હતો તેની મજાહ આપવાની જરૂર પડે ત્યારે સ્થળ, પ્રસંગ અને આદર્શો જોઇને તરત ખુશીથી તે હા કેહતી.

ડયુકે એ ઉપરથી, તરત ખાનાની બતીઓ સળગાવવાનો હુકમ આપવાની હીલચાલ કરી, પણ વેલેનટાઇને તેને રોક્યો.

“ મને બતીની કાંઇજ જરૂર નથી, માહરા લોડ,” તેણીએ કહ્યું; “ હું મ્યુઝીક વગર ધણું સારી રીતે ગાઇ અને પ્લે કરી શકુંછ; ઉલટું, નોટસમાં જોઇને વગાડવાનું તો અગવડરૂપ થઇ પડેછ ! ”—અને કાસલ-મેનના તે ઉમરાવે તેણીને ખ્યાનો ઉઘાડી આપ્યો, જે વગાડવા ને ગાવા વાસ્તે તે ત્યાં ગોઠવાઇને બેઠી ત્યારે તેણીની ટ્રેસ અને શુસ્વરભર્યો સુરીલો હલક વખાણતો બરટાન્ડ તેની બાજુમાં ખ્યાનાની ચાવીઓ પર તેણીનાં હાથનાં આંગળાં ઉડી ઉડી જતાં માન સાથ જોતો ઉભો રહ્યો.

એ પછી તેણીએ તહેરવાર ગીતો ગાયાં, અને છેલ્લે એક રોકાય બજન એટલું તો અંસરકારક ગાયું કે ડચેસની આંખો પણ આંસુથી ભરાઇ ગઇ, અને તેણીએ પોતાની ખુરસીમાંથી ઉડીને, તેની આગળ આવી, પોતાની ખુશીનું અને શાખાશીનું હેતથી તેણીને એક સુખન કર્યું.

તે રાત્રે બધાં વગેસગે થયાં ત્યારે ત્રણે જણ એકમેકથી પુશકળ સંતોષ પામેલાં સુવા મયાં, જ્યારે ડચેસ પોતાનાં બીજાણ્યામાં વિચાર કરવા કરતી ધણો વાર સુધી જમતીજ પડી રહી. તેને અચપુચ વિચાર થયો, ને ત્યારે તે દુઆ કરતી થઇ કે ખુદા કરેને તેણીનો વાહલો બેટો બરટાન્ડ આએ છોકરીની મોહીનીમાં ધસડાઇ જાય, અને તેને પરણવા કબુલ થાય! એટલું તો ચોક્કસ હતું કે આ એક છોકરીને તેણે જોઇ ને જોઇ તે છેલ્લા થોડા કલાકોમાં જેવી રીતે તેણીની ઉપર કાળજીવત હેતનું ધ્યાન આપતો થયો હતો તેવું આ આગમચ કોઇબી છોકરીનાં સંબંધ કે સમાગમમાં તેણે કરી બતાવ્યું ન હતું; અને ત્યારે તે માતા એક ઉંડા નીસાસા સાથે પોતાના જીવને પુછતી હતી કે શું તે છતાં એ તેણીની એટલી ઉમેદ આ વખત પણ આપંદા ફલીજીત નહીંજ થશે?

## પ્રકરણ ૧૫ મું.

—:૦:—

ડચેસે ઘણી દાનાઈથી કામ લીધું. તેણીની હવે સૌથી માનીતી મુશ્કેલી તેણીનો દોકરો આવી એક તનોમન સકુમારી છોકરીના પ્યારમાં પડે તે જોવાનીજ હતી, પણ તેણીએ ઉતાવળી થઇને ધામટ કશુંજ કર્યું નહીં. તેણીએ સખર અખત્યાર કરી, અને સંજોગોના રોહને તેનો રસ્તો ભેતો જોતી તે ધીરજથી થોખી. તેણીને એ છોકરી અજબ જેવી ગમતી થઇ પડી અને વાહલી લાગતી થઇ હતી. તે સગ્યાઈની એક પ્રતિમાજ હતી. આત્માની સ્વચ્છતા સાથે જુદાણાનાં ધીકારમાં તે અજબ જેવી ઉત્કંઠીત હૃદયી હતી, અને એકથી અસત, ગમે એવું નજીવું કે હસવામાં ખોલાયણું પણ, કોઇ દહાડો તેનાં હોઠમાંથી સરી પડતું જોઇ શકાયું નહીં. વળી તે કહ્યાગરી, મીલનસાર અને ઘણીજ તાબેદાર પુરવાર થઇ. સોસાયટીમાં રજુ કરવા આગમ્ય ઈશ્વીશ સોસાયટીની રાહરસમ અને કાયદા કાનુન મુજબ ડચેસે તે નાનકડીને કેળવવા માંડી, અને કહેવાને અજબ જેવું છે કે ડચેસ જે કાંઇ બતાવતી તે તારીફલાયક સમજદારી અને સીતાખીથી તે ઉચ્છ્રી ભેતી થઇ.

અને તેવામાં તેને જાહેરમાં રજુ કરવાની ડચેસને એક નહીં ધારેલી મોટી તક મળી ગઇ. માહરાણી વિકટોરીઆને ત્યાંના ફ્રાઈગ રૂમ પાર્ટીનાં તેડાં બાહેર પડ્યાં, અને તે દહાડે લોર્ડ આરડનની આ દીલરૂપા રૂપસુંદરી બેટીને પહેલવહેલી સોસાયટીમાં રજુ કરવાનો ડચેસે મનથી નિશ્ચય કર્યો.

તેણીએ તે ઉપરથી, હવે સૌથી એ આગેવાન ધરની એ સૌથી મોટી પાર્ટી વાસ્તે તેને બધી સમજ આપવા ને કેળવવા માંડી. તેણીએ તેની ઉપર બારીકમાંબારીક બધું ધ્યાન આપ્યું. તેના જમીનપર ધસડાતા ફેસની ટેલ કેટલી લાંબી થવા જોઇએ, ટોપીના પીછા કેટલાં ઉચાં રહેવાં જોઇએ, તે વિગેરે તે ડોસીએ પોતે બારીક ધ્યાન આપીને તૈયાર કરાવ્યું, અને રાણીને કેમ નમવું, કેમ સાઇડ વેજના પાછળા પગે પાછળ હાકવું, રાયલ ફેમીલીનાં બધા સભાસદોને કેમ કુરનસ બગવવી, તે બધું તેણીને તેણે શીખવ્યું, અને ઘણી લાગકાત સાથે તે છોકરી તેમાં કેળવાઇને તૈયાર થઇ.

તેને ઘણી ગમત પડી, અને પાર્ટીને દાહડે હસતી આંખોએ તે ડુકને પુછવા લાગી, “તમે નથી આવવાના-શું?”

“નહી, જમાજ આવશે.”

“ને તમે કાંય નહીં?”

“હું કાંય આઉ?”

“હું તો જાણું કે તમેથી આવશોજ,” અને તે એમ કહેતી હતી ત્યારે તેણીની આંખમાંની બધી ખુશાલી એક ઝટકે સમી ગયલી પ્રગટ જોષ શકાય.

“માહરા વગર તમેને નહીં જવા ગમતું—એમ?” ડયુક અન્યથ થયો.

“તમે સાથે હોવોજ તેની મોજજ જુદી છે,” તેણીએ નિર્દોષપણે કહ્યું; “માહરી માફક તમારામાં “હયુમર” છે. એ મોટે ઘેરનાંઓમાંનાઓ માંથી કેટલાંક ધટીંગ એવાં થાયજ કે જે વખતે આપણે ગનત પામી હસી દયા વના રહીએ નહીં, અને તે જાતનો હયુમર તમારામાં મેં ઘણો જોયોજ. હું તો, તેથી, ધારતીતી કે તમે સાથે હોશો તો ઘણી મજાદ પડશે, પણ તમે નથી આવવાના તે જાણીને હું તો તદન નાઉમેદ થઇ ગઇ!”

“તમે શું હયુમરમાં એટલું બધું માનોજ ને સમજોજ?”

“મને તો જે લોક નથી માતતાં ને નથી સમજતાં તે લોક પર સાંખી ચીડ ચઢેજ,” લેડી વૅલેનટાઇને કહ્યું; “કાંઇ ઘણું બેવકુશીબરેલું બોલાય કે થાય ત્યારે ખી ગોદરસતાન જેવાં ગંભીર ડાચાં રાખવા જેટલાં લોકો જુઠાં થઇજ કેમ શકતાં હશે એજ માહરી અન્યથખી છે। હું તો આ મોટે સાદે હસી પડું!”

“પણ હું તો હસ્તો નથી?”

“હા, તમે હસ્તા તો નથી, પણ તમારાં મોઢાંપરથી હું જોષ શકુંજ કે તમે અંદરમાંને હસોજ ને ગમત પાંમોજ।” તે છોકરીએ જવાબ કયો. “અલખત, કાંય તમે હસ્તા નથી તે મને સહમજ નહી પડતું। એવું તે શું છે જે તમે એટલા ગંભીરને ગંભીર રેહોજ—ગંભીર બલકે શોકાતુર!”

“શોકાતુર? જરાખી નહીં।”

“શોકાતુર નહીં તો ગંભીર ને વીચારવંત,” તે છોકરીએ હઠ લીધી; “તમે જરાખી એખલા પડોજ તો વીચારવંત થઇ જાઓજ, ને તમે શાંતો દાહડો ને શાંત એટલો બધો ગંભીરાઇથી વિચાર કર્યા કરતા હશે તે મને સમજ નહીં પડતી। એમ છતાં આપણી અસલ વાતપર પાછાં આવતાં હું તો કેહુંજ જે તમે નથી આવવાના તેથી માહરી ધારી રાખેલી બધી મોજજ મરી ગઇ અને ઉલટજ લુટાઇ ગઇ।”

ડયુક પર આ પ્રમાણીક સજ્જોથી ઘણી ઉંડી અસર થઇ. આજ વેર કેજ તેને વાસ્તે હેતથી એમ કાળજવંત થયું નહીં હતું; તેની વાહલી નાઓમી ગુમ થઇ જવા પછી તેને આવાં હેત ને કાળજીનો તો જાણે આર તોજ રહી ગયો હતો।

“હું જો જાણુતે કે તમેને માહર એટલું બધું સાથે આવવાતું ગમેજ તો હું જરૂરજ આવતે,” તેણે દીલગીરીથી કહ્યું, “પણ હવે હું આવવા

મન કરું તોખી આવી શકતો નથી.”

“કાંય?”

“હું ના લખી સુક્યોછ તેથી. રાંચલ ફેમીલીનાં તેડાંના જવાબમાં એક વખત ના લખાઈ જવા પછી આપણે જઈ શકતાંજ નથી. એ એટીકેટ નથી,” ડ્યુકે નરમાસથી સમજાવ્યું; “પણ તમારે નાઉમેદ થવા જેવું એમાં કાંઈ છેજ નહીં. હું ડીનર લેવા ઘેરજ આવશ, અને આજે મોડેથી ડીનર લેવાનું એટલે તેટલાં તો તમે લોકખી આવી ગયાં હશે, અને તમે તમારા એ નવીન અનુભવની બધી માહરી આગળ વાત કરશો તેથીખી આપણને ઘણી ગમત મળશે.”

“તે તો મળશેજ, પણ તમે સાથે હોતે તો તેની વાતજ જુદી !” વૅલ્લેનટાઇને ઉદાસીભરી નિરાશીથી કહ્યું; “વાર, પણ કાલે લેડી ઍલફર્ડને ત્યાં ઍલ છે, ને મમા કેહતાં હતાં કે આખી સીઝનમાં ત્યાંના ઍલ સૌથી સરસ લેખાયછ, ત્યાંખી તમે આવશો કે ત્યાંખી નહીં?”—અને જવાબ વાસ્તે હદ વગરની આતુરતાથી તે જવાન ડ્યુકના ઉમરાવી તોર-ભરયા સોહામણા મુખડામાં તેણીએ જોયું.

“ત્યાં તો હું આવવાનેજ છેઉં; મેં હાજર લખેલું છે,” અરદ્રાન્ડે ધીરજ આપી, અને વૅલ્લેનટાઇનને નાઉમેદ બનેલો ચેહેરો એક તાળાં કમળ પેરે ખીલી રહ્યો.

“ત્યારે એ તો, ખરું કેહું તો, હર મોસ્ટ ગ્રેશીઅસ મૅજેસ્ટીને ત્યાંના આજના ડ્રોઇંગ રૂમ કરતાં આવતી કાલ રાતના લેડી ઍલફર્ડને ત્યાંના ઍલમાં મને ઘણી વધારે ગમત પડશે,” તેણીએ ઉલટમંદ કહ્યું; પણ એણે બોટ અરદ્રાન્ડ તો કાંઈ સમજ્યોજ નહીં.

તેને તો એમજ લાગ્યું કે આ છોકરી એક રમત્યાલ બચ્ચાં જેવી હતી, અને તે તેણીની સાથે જાય તો મસ્તી મગ્ગકની ઘણી મગ્ગ પડે વાસ્તેજ તે તેને બધે સાથે ધસડવા ચાહતી હતી. તેને એમ તો લાગ્યુંજ નહીં કે તે કુમારીકાનાં બાળક જીગરમાં તેને વાસ્તેના એક મજાનુત પ્યારે વાસો કરવા માંડ્યો હતો, અને તેથી તેના વગર કેથે પણ જવાનું તેણીને ખીલકુલ ફસવાદ્યું—સુનકાર અને અંધકાર જેવું લાગતું હતું! તેને જો કાંઈ એમ ફેલતે તો તે હસીજ પડતે અને કદી માનતે નહીં.

માહરાણી વિકટોરીઆને ત્યાં “ડ્રોઇંગ રૂમ”ની પાટી, થવીજ જોઇએ તેમ, એક નામાંકાત ફતેહ પુરવાર થઇ, અને લેડી વૅલ્લેનટાઇન તેણીની હદ બાહરની ખેંચાણકારક અુચસુરતીના પ્રતાપે ઘણી ત્યાં આધારમોધાર થઇ. બધાં તેની આંખ આંજી નાખનારી સુંદરતા જોઇને જાણે છકજ થઇ ગયાં, અને ખેંચાંઓ જેઓ મોટે ભાગે અદેખાં અને ખોડખાપણ કાઢનારાં ખોરીઆઓ

હેવાય છે, તેઓ વટીક આગે એકબી એક કે ખાંભીરહીત સુંદરતાથી અજબ થયાં અને જળી ગયાં.

“લેડી બેલફર્ડને ત્યાંના બોલ હંમેશ માહરાણીજીને ત્યાંનાં “ડ્રોઈંગ રૂમ” પછી ખીજી રાત્રે કરવાનો રવૈયો થઇ ગયો હતો, અને વેલેનટાઇનની મોહક ખુબસુરતીએ એટલું મોટું “શૈનરેશન” ઉભું કર્યું હતું કે એ બોલને વાસ્તે જીવાન્યાઓને કાંઈ અજબ ઉલટ રહી, અને બધા તેણીની સાથના એકકે ડાન્સ માંગી લેવા વાસ્તે મરી પડતાજ ત્યાં આવ્યા હતા.

આગલે દીવસથીજ રાણીને ત્યાંની ડ્રોઈંગ રૂમ પાર્ટીમાંથીજ—તેઓ પોતાનું માન ઉતરી ગયલું હોવાની જાણે મેખ મારી આવી હતી, કેમકે તેમના પર જે હંમેશ મોટાં અધાધધાં થતાં હતાં તે એ રાત્રે લોર્ડ આરડનની ચહેરેનડન બેટી માટે ઘણાં વધારે મોટાં પ્રમાણમાં થતાં જણાયાં, અને ખીજે દીવસે સઘળાં સોસાયટી પેપરવાલાઓએ એ “ડ્રોઈંગ રૂમ” નો હેવાલ લેતાં લેડી વેલેનટાઇન આરડનની ખુબસુરતીની તારીફમાં કાલમે ભરી નાંખી હતી. તે દાહડે તેણીનું પહેલું “પ્રીઝેન્ટેશન” તે મોટાં દમામદાર મેળાવડામાં થયું હતું.

## પ્રકરણ ૧૬ મું.

—:૦:—

લેડી બેલફર્ડ મોટી મગરૂરી સાથે પોતાનાં એ માનવંત પહોરણાંના “ત્રાયો” ને આવકાર આપવા સાંભી દોડી. તે એક એવો યુવ હતો કે જેની સુંદરતા ચીતારવા એક રાજ કવિની કલમ કે કોઇ બાહોશ ચીતારાની પીછીજ જોઇએ, અને એવાંઓએ તેના મેળાવડામાં આવવા હા લખી હતી એ તે બાનુની ખાસ મગરૂરી હતી.

“હું વધારે ખુશી એટલા વાસ્તે છેઉં,” લેડી બેલફર્ડ પોતાની એક કોઇ કાઉન્ટેસ સહીના કાનપર પડીને પછીથી કેહતી હતી, “કે ડયુક પોતે આપણા આજના મેળાવડામાં હાજર થયો. એ તો કેઠે જતોજ નથી. હર-એસ તો કહેછ કે વરસોથી કાંઇક ગમી એનાં દીલપર ઘેરો ધાલી એવી રીતે ચીટકી ગાછ કે એને કશાંમાં મગ્નહ મળતીજ નથી, અને એ મોટે ભાગે તો ગમે એવા મોટે ઘેરના તેડાં આણાં કયુલ રાખતોજ નથી. એટલા વાસ્તે એણે આજે અહીં આવીને આપણને ખરેખર ઘણું માન આપેલું કેહવાય.”

“હેવે તુંખી અમથી એમ ચીખીચાખી કાંય થતી હશે, મેરી?” કાઉન્ટેસે તેને હવારી ખાધી, તેઓ બંને જીવેજનનની સહીઓ હતી અને એક



ધર જેવુંજ તેઓ ખે વચ્ચે નાતું હતું. “તું શું એમ કેહવા ને સમજાવવા માંગેછ કે ડયુક તાહરે ખાતર આજ રાતની તાહરી પાર્ટીમાં આવ્યો અને હાજર થયો?”

“ત્યારે તું શું ધારેછ?”

“અમથા વસા ના ગુમાવ,” કાઉન્ટેસ હસી; “દેખીતું છે કે એ પોરીઓ આવે નાહસથી આવેલી પોરીપર પાંઉ માખન થયેલો છે, અને તેને લીધે તેને ખાતરજ આવ્યોછ. ખેઉ એકમેક પર કેટલું ધ્યાન આપેછ તેજ તું નહીં જોઈ શકતી? એ ગેડની દુન્યા એકમેકમાંજ ખતમ થતી હાય તેમ એ લોકો આપસઆપસમાં ધરાંપરાં કર્યા કરેછ, અને ખીજા દુકતા દુકતાઓ અમથા એ પોરીપર ઝોઢાછ પંથરાછ જમને અટવાછ મરેછ! તે કોઈ તરફ તો જરા યદને ધુકાને જોતીખી નથી!”

પેલા હાથ પર, આ અધું “સેનઝેશન” કરનાર એ ખુબસુરત છોકરીને—ગામરેની ગારીને—તો તેણીની એ અપાર ખુબસુરતીએ નીપજવેલા ગણગણાટ, ગરબરાટ અને અદેખીઓના ખીજવાટનો કોઈ દુરતો ખ્યાલ કે સ્વપ્નોએ ન હતો! તેનાપર અધાંધધાં ધણું થયાં, અને તે ધણી અજબ થઈ. તેને સમજજ નહીં પડ્યું કે કાંય આ તેનો કેવળ નવીન અને પેહલો અનુભવ હતો. આજ સુધી એવા એક બાલમાં આખી જીંદગીમાં તે કોઈ દાહડો ગઈ કે હાજર થઈ નહીં હતી.

“તમે હવે માહરી આગળથી જરાખી ખીસતા ના, બરદાન્ડ, નહીં તો હું ધણી નરવસ થઈ જવશ,” તેણીએ માંગી લીધું; “મને તો કાંઈ સમજજ નહીં પડતું કે આએ મોટ ઘેરનાં બધાંઓ કાંય એટલી બધી ખુશામદ કરતાં હોશે, અને શાનાં મને એમ નમતાં હોશે!”—અને તે કેવળ નિર્દોષતાતું જોતાં દીલ જખમાવી નાંખે એવું મીઠું હસી, કે જે તેણીતું અજબ જેવું છોકરવાદી ભોળપણ, બની શકે તો, ડયુકને વધતો ખેતાબ કરતું હતું.

“માહરો પેલો ડાન્સ તમારીજ સાથે છે તે યાદ છે કે?” વળી જરા વારે તેણીએ તે જવાન ઉમરાવને યાદ કરાવ્યું.

“હું તે ભુલી જઈ શકુંખી ખરો?” ડયુક હસ્યો.

“એ માહરી પેહેલીજ કોષેશ એક અહરથ સાથે જાહેરમાં ડાન્સ કરવાની થશે, અને તેથી હું જો કોઈ સ્ટેપ ચુકું અથવા ભુલ કરું તો ધણી મેહેરબાનીથી મને સમાલી લેજો અને માફ કરજો,” તેણીએ માંગી લીધું.

“તમો ભુલ કરોજ નહીં; તમે ભુલ કરવાને વારતે સરજાયાંજ નથી, વેલેન્ટાઇન,” તે ઉમરાવે ખરાં દીલના, જોશથી કહ્યું, અને તેજ ખરું

આવ્યું. જે કે તે છોકરીનો આ મહેરમાં એક ગ્રહસ્થ સાથે પેહેલોજ અનુભવ હતો, તો પણ તે જરાખી નરવસ થઇ નહીં, અને તેને એક પણ ધામટ ક્યું નહીં, જ્યારે તે પોતે આ ડાન્સથી પરમ સંતોષ મેળવી શકી હતી તે તેણીના ગોરાં ઘતમારા ચહેરા ઉપર જે તાજગીનાં ગુલાબો ઝળકી રહ્યાં હતાં તે ઉપરથી સ્પષ્ટ જોઇ લઇ શકાતું હતું. વળી ડ્યુક પોતે ઓછો રાજી થયેલો લાગતો નહીં હતો. તે ગુલબદનની વળ ખાતી નાનુક કમ્મર આસપાસ ટેકો આપવાનો જે હાથ તેણે આપ્યો હતો, તે સુખદ સ્પર્શ અને અરધું આવીંગણુ આ નાજનીનોની નાજનીનોના સંબંધમાં તેના ઉપર કાંઇક અગત્ય અસર ઉપજાવી શક્યાં હતાં !

“મને આએ નવો અનુભવ ઘણો ગમ્યો,” ત ડાન્સ ખતમ થયા પછી આસાએસ સાફ જ્યારે ડ્યુકે તેને બાજુના એક સોફાપર લઇ જઇને બેસાડી ત્યારે તે હર્ષાંત જગરે બોલી; “છોકરીઓ સાથે ડાન્સ કરવા કરતાં ગ્રહસ્થો સાથે ડાન્સ કરવામાં આજેજ હું જોઉં છ કે કાંઇ અજબ મગ્નહ અને ઉલટ મળી શકેછ!”—અને વળી બચ્ચાંસહી નિર્દોષતાથી જે મોહડાંપર આવે તે ખરેખર તડાક મડાક કહી દેવાતું તે નાહતી છોકરીનું એ બોલપણુ ડ્યુક એક કાસલમેન સાચ્યાં દીલથી વખાણ્યા વનાં રહી શક્યો નહીં.

“પણ મેં કાંઇ ભુલ કીધી ખરી?” તેણીએ આતુરતાથી પાછું પુછ્યું; “મને ખરુંજ કેહજો.”

“હું અને ત્યાં સુધી તમારીજ માફક ખોટું કદી બોલતો નથી,” અરટાન્ડે હસીને કહ્યું. “તમે ભુલ કરવા વાસ્તે સરખયાંજ નથી. જે કહી શકાતું હોય તો હું તો એમ કહું જે તમે એક શીરેસ્તા જેવું સંપુર્ણ નાચી જાણોજ, પણ શીરેસ્તાઓ નાચતા નથી, એટલે માહરે એમ બોલાવું નહીં જોઇએ. અને હું એટલુંજ કહેવશ કે તમારી આખી જીંદગી તમે રોજ મોટે મોટે ઘેરના બોલમાં હાજરી આપીને ગુજરી હોય તેટલું બધું તમારું ડાન્સીંગ એકમી ખામી રહીત છે !”

“ખરેખર? ઓ, હું એ સાંભળીને કેટલી ખુશી થઇ !” તેણીએ બચ્ચાં સહી ખુશાલીથી કહ્યું, “ત્યારે પ્રીન્સ જ્યોફ્રેએ બીજો ડાન્સ માંગી લીધેલો છે તે હું તેને આપું ખરી?”

“તમે નામ લખાવીજ લઇ ચુક્યાં હોશો તો હવે ના કેમ કહી શકવાના છો?” ડ્યુકે કહ્યું, “જેકે હવે ખરું કહું તો હું તો પ્રીન્સને વાસ્તે થોડાક અદેખો પડશ !”

તે છોકરીના ચહેરાપરનું તેજ, એ સાંભળતાં, સમી ગયું.

“ત્યારે પહેલેથીજ મને કાંય નહીં કહ્યું !” તેણીએ ઘણી મોટી દીલગીરીથી જવાબ કર્યો; “હું કોઇખી બીજાને બાકી ડાન્સીંગ કમુલ

થતેજ નહીં. મને તમારી કંપનીમાં અને તમારી સાથનાં ડાન્સીંગમાં જે સુખ થાય તે માન મળે તેવું કોઈ શાહજાદા, રાજા કે શાહનશાહની કંપનીમાં પણ માફરી ખાત્રી છે કે મને નસીબ થવાનું નથી !”

બરટાન્ડ આ સાંભળી ખરાં દીલનાં હેતનું હત્યો.

“મને જોવા દેઓ તમારી તેબ્લેટ,”—અને તેણીએ તરતજ પોતાની પાસની તે સ્લેટ કાઢી આપી, જે ઉપર તેણે જોયું કે બાલમાં જે જે મોટા આસામીઓ હાજર હતા તે બધાઓએ, તે પોતે જરા આસપાસ બીજાઓને મળવા ભેટવા ખસ્યો હતો તે દરમ્યાનમાં, અકેક ડાન્સ આ છોકરી પાસે માંગી લીધેલો રીઝર્વ કરી રાખ્યો હતો !

“ફક્ત છેલ્લા ત્રણ “વોલ્ટ્ઝ” આજે ટેબ્લેટમાં તો ખાલી છે,” તેણે થોડીક નાઉમેદીથી કહ્યું, અને તરત વધાર્યું, “મને એ ત્રણ ત્રણ પર માફરી સહી મુકવાની રજા છે ?”

“મને તો બધાજ તમે લઈ લેઓની ?” વેલેનટાઇન હતી. “મેં તમોને કહ્યુંની, બરટાન્ડ, તમારી સાથે ડાન્સ કરવામાં મને જે મજા મળે તે બીજા કોઈ સાથે મળવાની નથી !”

“તોપણ એંગેઝમેંટ તે એંગેઝમેંટ ! તમે સહી લઈ ચુક્યાંછ એટલે હવે તેઓને ના તો કહેવાયજ નહીં.”

“નહીં ?” વેલેનટાઇને થોડીક દેખીતી નાઉમેદીથી પૂછ્યું.

“અચ્ચીતજ નહીં,” ડ્યુકે હેતથી સમજ આપી; “એ એટીકેટ નથી.”

“ત્યારે એ લોકોને એટલા ઉતાવળા થવાનો હકજ શું હતો ?” વેલેનટાઇને ફરીઆદની હપે અરધું રડી દધને કહ્યું; “મને બધાએ ઘેરી લીધી, અને અકેક પછી ગભરાવી એટલી નાંખી કે કોઈને ના કહેવાની હું તો સુધ્ધી ધરાની શકા નહીં—જ્યાં સુધી કે તમે આવીને માફરો છુટકો કાઢો !” અહીંયાં બીજા ડાન્સનું મ્યુઝીક વાગતું થયું અને પ્રીન્સ જ્યોકેએ હસ્તે ચેહરે આવીને પોતાની દાવાદારી રજુ કરી, એટલે અરધા રડમસ ચેહરે તે છોકરીને તેના જોડે જવુંજ પડ્યું !

“મેં તો એ આવી ને આવી ધાર્યુંતું કે તુંને ને મને એ પોરી ઢાંકીજ નાખવાની, અને આપણાં માન ઉતરી જવાનાં !” એકે કહ્યું.

“તેવું કાંઈ ધારીજ ના,” બીજાએ સધ્યારો આપ્યો; “એને બધા-એને આજે કડક એવી આપેલી છે કે બધા ખબરી ફફરી રહેલા છે, અને તેથી એ કાંઈ જીત મેળવે એવું છેજ નહીં. એ પોરીનો બધા જીવનનો તો કેટો હીઝ એસમાંજ બરાયલો છે. પ્રીન્સ જ્યોકે માફરી સાથના

ડાન્સ વખતે ખભડી ફફડીને વાત કરતા હતા. કેહેજે માહરી જોડેના ડાન્સમાં એ પોરીએ જરાથી મગ્નહ લીધી નહીં, અને ડાળા તો ડ્યુક એફ કાસલમેન બીજી એક સાથે ડાન્સ કરતો હતો તેની ઉપરજ ચીટ-કાવી મુકેલા !”

એમ છતાં એટલું તો ખરું કે લેડી બાલફર્ડને ત્યાંના બાલમાં આ છોકરીનાં આગમને મોટી ઉલટ ફેલાવી, અને હરેક મોઢે તેણીની દીલકસ ખુબસુરતીનાં વખાણનાંજ ગીતો ગવાયાં. વળી બીજે દાહાડેનાં પેપરોમાં પણ એ બોલના વીગતવારે લખાણ હેવાલો છપાયા, અને તે હેવાલમાં લેડી વેલેનટાઇન આરડનની સુંદરતા, ડાન્સ કરવાની ઐસ અને તેણીના પોષાક વગેરે પર લખતાં તે લેખક બાહદુરો ધર્મા ધરાઇ શકાયા નહીં હતા!!

### પ્રકરણ ૧૭ મું.

—:o:—

દીનપ્રતીદીન ડ્યુક અને વેલેનટાઇન એકમેક તરફ જાડુકના સમાગમથી કાયમનાં ખેંચાતાં રહ્યાં. તે છોકરીને ૩૩ કાસલના મહેલમાં હવે અજબજુબ કે પરાયું જરાએ લાગતુંજ નહીં હતું. તે એ ધરની દીકરી હતે તોપણ એથી વધારે ઘેરીતી બારીતી નહીંજ થઇ શકતે! તે મનને ગમે ત્યારે ડ્યુક સના “બુડોવર” માં કે ડ્યુકની લાયબ્રેરીમાં એકબી આનાકાંની વગર બેખોફ ધુસી જતી, કેમકે તે જાણતી હતી કે તેઓ અને તેને સાચ્યાં હેતથી ચાહનારાં હતાં, અને તેઓને તે “ભલે આવીજ” લાગવાની હતી!

કોઇપણ મુશકેલીમાં કે કાંઇબી ખુલાસો શોધવાનો હોય હોય તો તરત તે ડ્યુક ખસે દોડી જતી. જો તે કાંઇ વાંચતી હોય અને તેમાં તેને કાંઇ ધ્યાન ખેંચવા જેવું મળી આવે, અથવા કાંઇક નહીં સમજ પડવા જેવું લાગે, તો તરત તે ડ્યુકનેજ તે બાબે પુછવા જતી, ડ્યુકને પચાલ તો તેને થતોજ નહીં!

એક બે વખત તો ડ્યુકે જરા હીંમત કરીને વેલેનટાઇનને ધમકાવી અને શેકાબી ખરી!

“એમ બધાંમાં “બરટાન્ડ” “બરટાન્ડ” નહીં કયાં કરીએ, દીકરી; તે સાફ નહીં લાગે.”

“કાંય સાફ નહીં લાગે, મમા?” તે છોકરી અજબ થઇ; “આપણી દીલમાં જે ખરું લાગે તે ખરું આપણે કાંય નહીં કહીએ ને કરીએ?”

“કેટલીક વખતે એમ ખરુંબી તડકભડક કહી દઇ શકાતું નથી,” ડાન્સમાં સમજાવ્યું. “કોઇ કાંઇના કાંઇ અથ કરી જાય. વળી બધેજ જવામાં

તું હીઝ ઝેસને સાથે ધસડવા માંગેછ તેમી કાંઈ સારું નહીં લાગે. લોક સારું નહીં ખોલે.”

“ત્યારે તમારાં ઇચ્છાંડનાં લોક ખચ્ચીત કરીને દીલનાં જુઠાં હોવાં જોઈએ! તેણીએ હીંમતથી અને થોડાક તીખાસથી જવાબ કર્યો.

“લોકની નહીંખી દરકાર કર્યે, તોખી આપણને આપણી ‘દીગનીતી’ સંભાળીનેજ કામ લેવું જોઈએ,” ડચેસે જરૂરી રાખ્યું; “માટીડાઓને બધેજ પુછડે બાંધીને આપણી મોજ કે સગવડ સારું સાથે ધસડવા માંગ્યે તો તે લોક પોતાનાં કામકાજ પર ધ્યાનજ કેમ આપી શકે? આએ કાલનોજ દાખલો જોની! એ રોકાઈ ગયો ને ધર નહીં આવી શક્યો તો આપણે એની વાત જોયા કરતાં ફરવા જતાં નાહુકનાં રહી ગયાં!”

“તેમાં હું તો કાંઈખી ખોટું નથી જોતી, મમા,” તે છોકરી બજીઠ થઈ; “એવણુ વગર આપણે જઈએ અને અંતરજેય નહીં કરી શકીએ તે કરતાં ધરમાંજ રહીને સાંહજ તોડી પાડવાનું શું બેહતર નહીં લાગતું? મને ખરું કહેવો, માહરા સમ, તમોને નહીં લાગતું; મમા દીઅર, એવણુ સાથે હોયછ ત્યારે સુરજખી વધતાં તેજથી પ્રકાશેછ, અને હવાખી વધતી જયાદા ખુશખોદાર બની જાયછ?”

“તું તો ગાંડી થયલી છે!” તે માતાએ એક નીસાસા સાથે હવે આએ ખેદાયદા તકરાર આગળ લંબાવવામાં સારું નહીં જોઈને, તેની આગળથી ખસી જતાં કહ્યું, અને તેણીએ જોયું કે એક ગંભીર ખરાખી થતી અટકવાનો બધો આધાર હવે તો અરદ્રાન્ડ આએ છોકરીને પરણવાની ઉમેદથી ચાહતો થાય તેપરજ આવીને લટકેલો હતો!

પેલા હાથપર, ડચુક જોકે એ મુજબ આ છોકરી સાથે હવે વગરનો બેળાતો સહેલાતો થયો હતો, તોપણ ધનસાહની રાહે એકદમ કઠી દેવું જોઈએ કે તે તેની નાઓમીને અને ખેટાને જરાખી પોતાનાં દીલથી જુલ્યો નહીં હતો, અને તે વાહલાંઓને સાથે કે ખ્યાલે વીસારી આપવા અથવા દગલખાજ થવાની તેની કશીજ નમયત નહીં હતી. કમબખ્તી એ હતી કે તે વાહલાંઓનો હજી તુલક કશોજ પ-તો મળી શકતો નહીં હતો. ખરીજ વાત કે સોલીસીટર મીં ૨૨કીન તરફના સમાચાર અવારનવાર તેને લખાઈ આવતા રહ્યા હતા ખરા, પણ તેમાં નવું કશુંજ આવતું નહીં હતું. પેલો ડીટેક્ટીવ હજી તેની ચાંપતી જુસ્તેજોમાં હો, તેજ તે ઉપરાસાપરી લખાવતોનું તાતપર્ય હતું; પણ તેથી જ્યાદા કશુંજ નહીં! એમ છતાં નામુસાદ ડચુક હજી નાઉમેદ થયો નહીં. એ તો ખરુંજ છે કે નાઓમીને વાસ્તેનો તેનો ખાર અને તેણીની જોડેનાં લગન બધેનકતાં નહીં હોતે તો તે આ

છોકરીને જરૂર પોતાની ધણીઆણી બનાવને; પણ એ ગમજુગરી તે પ્રમાણિક જવાન પોતાનાં દીલથી વીસારીજ શકતો નહીં હતો. તે વાહલી વૈલેન ટાઇન જેડે જંકે બણા વીંટલાયો કરતો હતો, અને તેની દીલખુશ કંપનીમાં ધણી મજા હોતો થયો હતો, તોપણ તે આળાજેશું તેનું વર્તણુ તમામ શુધ્ધ હતું, અને એક બેહનના ખ્યાલથી જ્યાદા તે તેના જેડે કશું વરતતો નહીં હતો. તે નેકાબર્યા જવાને પોતાના મનથી, તે છોકરી તેને ધણી ગમી ગયલી હોવાને લીધે, તેને પોતાની બેહનજ માની લીધી હતી.

તે પછી એક દાહડે ધણે લાંબે વખતે એક પાટીમાં પોતાનાં મુદ્દા એવરલીવાલાઓ સાથે એ કાસલમેનવાલું કુટુંબ પાછું એકઠું થયું. એ દાહડે લેડી એવરલીના નાકનાં શીકડાં મગરૂરીથી ઉડી ઉડી જતાં હતાં, કેમકે તેની એક બેટી લેડી બ્લાન્ચ લોર્ડ ડીકન નામના એક જવાન જેડે અદરાષ્ટ હતી. તે જવાન થોડોક ખેરસલાહજ હતો, અને લોકો તેની અકકલ વારતે કાંઈ સાઈ માનતાં નહીં હતાં; પણ લારા એવરલી તે કતરાને દરીઓ દેખાડતી હતી. તેના પૈસા, તેનાં ઉંચા ખાનદાન અને ઉંચા સદ્ગુણોની તારીફ તે એટલી ઉંચકાઈ ઉઠનાઇને લોકો આગળ લલકારતી રહી કે તેઓ ખરે અને કંટાલી ગયાં.

લેડી એવરલીએ ડ્યુક જેડે પોતાની એકાદ દીકરીનું ગોઠવવા વારતેની ઉમેદ અને ગણતરીપર તો પુરેપુરો પુરોજ મુક્યો હતો. એક પાટીમાં તે જવાને એ છોકરીઓપર થોડુંક ધ્યાન આપતો હોવાનું કરી બતાવ્યું ખરું અને તેથી તેણીનાં દીલમાં એ ઉમેદ યરપા થઇ હતી ખરી, પણ ત્યાર પછીથી લાંબા વખતના ગાળા સુધી તેણે તેવું દીલ પાછું કશુંજ બતાવ્યું નહીં, એટલે તેણીની ઉમેદનો એ અમળો ધસી પડ્યો હતો. તે ઉપરાંત, વળી, તેને ત્યાં નાઇસથી લોર્ડ આરડનની દીકરી લેડી વૈલેનટાઇન મહેમાન આવી હતી, અને તેના જેડે તે પુશ્કળ ધરાંપરાં કરતો થયો હતો એ વાત પણ તેને કાંને જમ સુકી હતી, અને તે વધતી નાઉમેદ થઇ હતી.

હવે તો સામું તેને થોડુંક બીહીવાનું થયું હતું. ડ્યુક હવે કદી પરણશેજ નહીં, અને તે વારસ વગર મરી જવાથી તેણીનો દીકરો આરથર એ મોટાં ડ્યુકડમનો માલેક થશે, એ તેણીની સૈથી માનીતી ઉમેદ અને ગણતરી હતી, તેમાં વૈલેનટાઇનને લગતી જે વાત તેણે સાંભળી હતી તેથી હવે થોડોક ક્યાસ પેદા પડતો તેને લાગતો હતો. એમ છતાં એ ઉમેદ વાસ્તે તે કાંઈ છેકજ હાંમત હારી બેઠી નહીં હજી તો "આગે આગે ગુરૂ જાગે" તેવો મામલો હતો. પરણવાનો ધનકાર અને અનાદર કરીબેઠેલા ડ્યુક આ છોકરી પર થોડુંક ધ્યાન આપતો થયો હતો તેથી તે એ છોકરીને

પરણીને, અને પરણીને એક બેટાનોજ આપ થશે એમ ગાંઠ મારી મેળ-  
વાને વાસ્તે કારણજ શું હતું? કાંય નહીં તે હજીમી પરણેજ નહીં? કાંય  
નહીં તે પરણે તોપણ તેને ત્યાં કાંઈ ફરજદ થાયજ નહીં? કાંય ત્રહીં  
છોકરીઓનોજ બધાં ફરજદ થાય? કાંય નહીં એકાદો  
છોકરો જન્મે તે પણ હુંક આવરદાનોજ જન્મે?—અને એ  
બધી ડાહ્યાબુભરી દુરઅદેશી તેને નામુરાદ કે નાસબર થતી હજી સુધી  
બચાવી લઈ શકતી હતી! તેનો બેટો આરથર પોતેજ કાંય નહીં વચમાં  
મારી જાય એવો બચ કે ખ્યાલ તો તે હેનક ઓરતને, જાણે તે છોકરો  
અમ્મરપટો માંગી લઈ આવ્યો હોય તેમ, કોઈ દહિડો થયોજ નહીં!!

તે ડચેસે આગળ પણ લાહેરી મારવા ખંચાઈ નહીં, અને ડચેસે  
અરધા અણકાના તોરથી કહ્યું, “હા, હુંબી બણી ખુશી થઈ. લાયકને  
બણું લાયક મળ્યું. તમારી દીકરી ખજાંચ્ય બણી મળ્મહની છોકરી છે, ને  
તેને એક એવો વર મળ્યો તે બણુ ખુશી થવાજોગ છે. હું તમોને મુખા-  
રકબાદી આપુંછ.”

“ને હુંબી તમોને મુખારકબાદી આપું ખરી કેની?” લેડી એવ-  
રલીએ ફજેત જેવું હસીને ચોખ્ખો ચાંપી જોયો.

“મને મુખારકબાદી શાંતી?” ડચેસે કાંઈજ સમજી નહીં હોય  
તેમ સવાલ ક્યો જયારે ખરેખર તો કાજ કહીને તે પોતાની આંખે શતરૂતું  
કોહોવાડી શકતી હોતે તો તે કોહવાડવા અને તેને નામુરાદ કરવા વાસ્તે તે  
પોતાની અરધી દોલતખી આપી દેવા રાજી થતે! પણ જે વાતનો ખયોજ  
નહીં હતો તે ખરી તરીકે આંખે ફાટેજાં દોલ આગળ કેહવાની તે હીમ  
તજ કેમ કરી શકે?

“કાંય, વળી અમળણાં કાંય થાવોછ, ડચેસ?” લેડી એવરલી થોડાક  
તરકાઈ; “આખું લંડન જે જુવેછ ને જાણેછ તે તમે કાંઈ જાણતાંજ  
નથી એમ કે? હીઝ ટ્રેસ લેડી વેસેનટાઇન આરડનપર પુશકળ ધરાંપરાં કરતાં  
થયાછ તે બધું અમરથુજ છે શું?”

“હું તો તેમાં એવું કાંઈખી જોતી કે જાણતી નથી,” ડચેસે  
તુચ્છકારથી કહ્યું, “અને એવી પાયા વગરની વાત હું કરતી નથી!”  
અને તેણીએ મોટા અદસોસસાથે જોયું કે તેણીનાં એમ કેહવાથી તેણીની  
વેરસી મુદ્દા બણી ધીરજ પાંમેલી દેખાઈ. તેને ખાત્રી આવી ગઈ. જે  
જરાખી વાતમાં વળુદ હતો તો ડચેસ તો, તેને તેની ઉમેદોમાં નામુરાદ  
કરવા, સામું ચાર ચાસણી રધારીનેજ હજી કેહતે; પણ તેજ બ્યારેજ અણીને  
નાજ કેહતી હતી, ત્યારે તો ડચુકનાં લગન વાસ્તે તેને શીકરમંદ થવા જેવું

કાંઈ હટુજ નહીં એમ જોઈ તે લુચ્છી અને સ્વાથી એરતને બહુ સુખ થયું, જ્યારે ડચેસ પોતે પોતાનો ગુસ્સો અને ધીકકાર જરાએ છુપાવ્યા વગર તેની આગળથી ખસી ગઇ.

## પ્રકરણ ૧૮ મું.

—:૦:—

ડચેસ, એ પછી, લેડી લારા ઍવરલીએ છેડી મુકેલા તેણીના ગુસ્સા વચ્ચે પાધરી જ્યાં વેંચેનટાઇન એક કોઇ છોકરી સાથે વાત કરતી ઉભી હતી ત્યાં ગઇ.

“તું બે મીનીટ માહરી સાથે વાત કરવાની ફાજલ કરી શકશે, દીકરી વેંચેનટાઇન?” તેણીએ તેને એક બાજુએ બોલાવીને સવાલ કર્યો.

“ઓ, કાંય નહીં, મમા ડીઅર?” તે છોકરીએ સાચ્યાં દીલનાં હેતથી કહ્યું. “તમે માંગો તેટલો વખત ! મને અહીં તમારા અને ડયુક સિવાય બીજાં કોણની પરવાહ.

“ત્યારે હું તુને એમ કહેવા આવીછ,” ડચેસે તેને એક સોફાપર બેસાડીને કહ્યું—અને તેણીનો અવાજ વેંચેનટાઇને કોઇ દાહડો નહી સાંભળેલો એટલો બધો ગુસ્સાભેર, ગુંગલાયલો અને કરડો સંભલાતો હતો ! “કે પેલાં કાળે મોઢેનાં ઍવરલીવાલાંઓ અહીં આવેલાં છે તેઓને જરાબી વટાડતી કે ફોહું આપતી ના.”

“ઓ કાંય, મમા?” વેંચેનટાઇને લગભગ ગુસ્સો કરીને પુછ્યું, કેમજે ડચેસ કોઇમી આસામીને વાસ્તે એહું બોલે અથવા કોણને મક્કવું ને ફોણને નહી મળવું તે વાત વાસ્તેની તેણીની સારી સમજ અને મુનસરી-પર આંકોશ મેલે તે એ છોકરીને જેવું જોઇએ એવું ગમ્યું નહી. “મને તો એ છોકરીઓ મગ્ગહની લાગી. મગ્ગહની છોકરીઓ છે—એ બ્રાન્ચ અને હીલડાં.”

“મેં ના કહ્યુંની?” ડચેસ વધતી ગુસ્સે થઇ, અને કદાચ વેંચેનટાઇન તેથી છોડાઇ પડતે, પણ તેજ વખતે ડચેસે વધાર્યું, “મને કે બરટાન્ડને એ કાલે મોઢેનાંઓ જરા થઇને ગમતાં નથી.”—અને તેણીએ એમ કહ્યું એટલે મામલોજ સબજો ઉલટાઇ ગયો !

“બરટાન્ડનેબી એ લોકો નથી ગમતાં?”



“નહી,” ડચેસે જવાબ ક્યો, અને પછી એ કુટુંબ વાસ્તેના તેઓના અણુગમાનું કારણ ઠોસાંએ તે છોડીને લાંબાણુથી સમજાવ્યું. તેઓએ આરથર એવરલીને દુરથી બતાવ્યો, અને બરટ્રાન્ડ જે કુંવારો મરી નય અથવા તેને ત્યાં વારસ બેટો નહીં અવતરે તો કાયદાની રાહ એ પોરથો આ શ્રીમંત ડયુકદમનો માલેક થનાર હતો, અને તેથી તે માદીકરીઓ બરટ્રાન્ડનાં મોહ તની ગણતરી કરતી થોળી હતી એમ જ્યારે ડચેસે તે રૂપસુંદરીને સમજાવ્યું ત્યારે એવરલીવાલાંઓને વાસ્તે જે કેહેર, કડવાસ, ગુસ્સો અને ઝનુન તેનામાં બરપા શય્યાનાં જેઠા શકાયાં તે જેવાનું વરીક જાણે રમુજ હતું!

“ઓ, પણ એમ કાંય ફકર કરોછ, મમા?” તેણીએ, એમ છતાં, ધણી અજબ થઇને સવાલ ક્યો; “બરટ્રાન્ડ પરણે કાંય નહીં, અને પરણે તો એ કાલે મોઢેની કુત્રીઓની બધી ઉમેદો ઉંધી કાંય નહીં વળી જાય?”

“પણ એ દુકતો પરણે ત્યારેની?” ડચેસે મોટા નિસાસાથી કહ્યું.

“હા, પણ કાંય નહીં?”

“તે હું કહી શકતી નથી, માહરી દીકરી,” ડચેસે અફસોસ કર્યો. “માહરાં એવાં ઉધાં નસીબ હોશે, અને એ વાંદરી લારા એવરલીનું ચઢી વાગતું જેવાનું માહરાં નસીમમાં હોશે, તેથી વરસોનાં વરસોથી એ માહરાં સવાલજ એ તો હસી કાઢતો રહ્યોછ, અને માહરાં સીનાં સરી ચાલ્યાં! હું જ્યારેથી બજદ થઇને કેહુંછ ત્યારે એટલેજ જવાબ આપેછ કે, માહરાં સોલીસીટર સાથે મત કરશ.”

“સોલીસીટર સાથે?” વલેનાઇન અજબ અજબ થઇ; “એમાં સોલીસીટરને તે શું મુજવાનું હશે? એવણુ સોલીસીટર સાથે તો નથી પરણવાનાની”—અને આએ અજબ જેવી કેરીઅત સાંભળીને તે ધણી અજબ થયલી હોવા છતાં ગમત વચ્ચે હસ્યા વના રહી શકી નહી. “પણ તમે કાંઈ ફકરના કરો, મમા, હવે એ લોકોને જાણ્યા ને ઓળખ્યા પછી હું કદીથી એ હલકાંઓને કાઢું આપવાની નથી. મને કાંઈજ ખબર નહી. હું શું જાણું? હું હવે એ બેદ જાણ્યા પછી એવરલીવાલાંઓને માહરાં ખરાં જીગરથી ધીકકારુંછ! શાંતે વાસ્તે એટલાં ધતરાઈ મરતાં હોશે? બરટ્રાન્ડ તે એ લોકોના આરથર કરતાં એવા તે શું મોટા ને ધરડા થઇ ગયાછ જે તેની વાત!”

“આરથર એનાં કરતા ફકત ઉમ્મરમાં જ વરસ નાનો છે,” ડચેસે ઉંડી ગમગીનીથી કહ્યું.

“અને ત્યારે તમે શાંતે વરે એટલાં જલદી હીંમત હારી જવોછ?” વલેનાઇનને મોટી ઉશ્કેરણી વચ્ચે તકરાર લીધી. “બરટ્રાન્ડ કાંય નહી પચાસ પોણેસો વરસ જીવે, અથવા આરથર કાંય નહી વેહલો મરી જાય?”

“કોઈખી રીતે, દીકરા, માહરો દીકરો પરણ્યા વગર અને એક વારસ બેટો પોતાની પાછળ મુકી જવા વગર આખર થાય તો એ કમીનાંઓની જીત આપદાખી થાય તો ખરી કેની?”

“પણ જીત કાંય થાય? અરદાનડ કાંય નહીં પરણે?” તે વધતી ઉશકેરાઈ.

“તે હું કાંઈજ નજાણી કે કહી શકતી નથી, માહરી બેટી,” એવેસે લગભગ રડી દઢને કહ્યું; “એ એકવાસ વરસનું થયો તે દાહરથી મેં એની પુઠ પકડેલી છે, અને ચાંદના ટુકડા જેવી ભલભલી છોકરીઓ મેં એને દેખાડેલી છે, પણ તે કુસાંની એનીપર અસર થતી નથી, અને આજે પંદર પંદર વરસ થયાં એ પોયે એ વાતમાં જરા થઈને માહર માનતો નથી!” વલેનટાઈન થોડીક શીકરી પડી.

“એવણુને કાંઈબેરાઓની સુગ છે? એવણુને કાંઈ લગનનો તીરસ્કાર છે?”

“મને તો કાંઈ એવુંજ લાગેછ,” તે માતાએ ફકરમંદ જવાબ કર્યો. “એ તો તાહરી સાથેજ એટલો બેઝાયછ,” સેહેલાયછ, બાકી છેલ્લાં પંદર પંદર વરસ થયાં પોતાના ઝોરડાનું અને પોતાની કદમનું ખુનુ પકડેલું, તે ગમે એટલું સમજાવું અને ગમે એટલી ચેહરેનમુન છોકરીઓ બતાડું, તોખી અત્યારસુધી કોઈ તરફ ધુકીનેખી જોતો નહીં હતો!”

“માહરી પર તો ખરેખર એવણુ ઘણું મેહરબાંન છે, વાહલાં મમા,” તે છોકરીએ યાદ થતી દૃષ્ટિ અને વીચારવંત રવેસે કહ્યું, અને પછી લાગણી ભેર તરત વધાર્યું, “હું ખરેખરી તમારી ઘણી આભારી થઈ-તમે આએ નાલાયક એવરલીવાલાંઓ વારતે માહરી જીલ ભાંજી તેથી. હવે તો મને એ ચાર માય દીકરાંઓનું મોહહું જોવાનુંખી ગમવાનું નથી!”—અને એવેસ નજાણી હતી કે આ જો કાંઈ તે કેહતી હતી તે એ સાચી છોકરી બીલ કુલ ખરું અને ખરાં દીલનુંજ કેહતી હતી!

પણ એ બેલની રાત્રે થયલા ઉપલા ખુલાસાથી વલેન ટાઈનનાં ડ્યુકને વારતેના આચાર વીચારોમાં ગંભીર ફેર પડી ગયો. એવેસે જે ખુલાસો તેની આગળ કીધો હતો તે જોયા તે માનીજ નહીં શકી. આ આદમી પરણે નહીં? પરણવા ના પાડે? શું કરવા ના પાડે? પૈસા, તંદરોસ્તી અને હરેક પ્રકારના સુખમાંજ જે પોખાતો આવેલો, તે દુન્યાના રીત રીવાજ પ્રમાણે, ઉમ્મરનો થવા છતાં, પરણવા ના કેહ એ બેહુદાખણાંનાં જાનેનમાં હોવાનું શું જોઈએ?

તેણીએ બંને હાથે પોતાનું ધૂ તું કલેજનું પકડી લીધું. આજવેર અત્યાર ઘડી સુધા તે ડ્યુકને આહતા શીખી હતી એમ તો તેણે પોતેપણ

મણ્ણુજ નહીં હતું! પ્યારની તેને માહીતી અથવા તેની પ્રાઈ અસરમાં તે નાની છોકરી ખરેખર સમજતીજ નહીં હતી. તે જાણતીજ નહીં હતી કે પરણવાની ઉમેદથી તે જવાનં ડ્યુકને ચાહતી થઈ હતી. તેને તો એમજ લાગતું હતું કે તે તેના પર વીહીલી પડતી હતી, તેના વગર તેને અધું અધકાર અને સુનકાર લાગતું હતું તે બધાનો ભેદ એ અને એજ હતો કે તે તેને “ધણે ગમી ગયો હતો!” પુખ્તો જેમ ખુશનુમા તડકાંથી કુલે ને ખીલે તેમ તેની આમદ થતાં તેનામાં જે ખુશનુદી ખરપા થતી—તેના અવાજ સાંભળતાં તેનાં દીલમાં જે ખુશીની ધુજરી પેદા પડતી, અને તે અવાજ તેને મધુરાં ગાયનના નાદ કરતાંબી વધારે મીઠો લાગતો તે બધાનો એકલો ભેદ અત્યાર સુધી તે એમજ સમજતી હતી કે તે તેને “ગમી ગયો હતો!” તે પોતાના બાપને અને ડ્યેસને ધણું ચાહતી હતી, પણ તેની દુન્યાં, તેનું તમામ સર્વસ્વ ડ્યુક થઈ લાગ્યો હતો, અને ડ્યુકને પોતે એ બધાનાં કરતાં જુદીજ લાગણીથી અને જુદાજ પ્યારનાં અગાધપણાંથી ચાહતી થઈ હતી એ તો તે બોલીમાલી અત્યાર સુધી જાણીજ શકી નહીં હતી.

પણ આજે તેના વિચારો એક નવાંજ વમલમાં ગુસડાઈ ગયા. તે ડ્યેસ સાથે એકમત થઈ હતી, અંવરલીવાલાંએને માહત કરવા જવાનં ડ્યુકે પરણવુંજ જોઈએ, પણ હવે તે એમત ખામને ખ્યાલ કરવા લાગી કે જો એમ થાય, અને ડ્યુક કોઈ બીજાને પરણીને ઘરમાં લાવે તો તેની પોતાની ફેજ શું થાય? તે, અલબત્ત, ત્યારે તો અધું ધ્યાન નવી ડ્યેસ પરજ આપે, તેની સાથેજ બહાર બહારવાસ ગય, તેનીજ મરજ પ્રમાણે કરે, અને તે અભાગની પોતે તો મરવાજ પડે! અને તે એ ખ્યાલ થતાં થોડીક સ્વાર્થી થઈને દુઆ કરવા લાગી કે ડ્યુક પરણે નહીં તેજ બેહેતાર હતું!

તેનાં મીઠા હોઠો ધુળ્યા, અને ગોરા ગાલોપર ગરમ રતાસ ધસી આવ્યો. તે એ વખતે તેજ વાતનો વિચાર કરતી ફોઈંગ રૂમની બારીએ ઉભેલી હતી, કે બ્યાંથી દુરનો વિસાળ પાર્ક જોઈ શકાતો હતો; પણ હાલમાં તે પાર્ક તે જોતી નહીં હતી. તેની આંખોમાં આંસુ હતાં, અને ખ્યાલોમાં ૩૩ કાસલનાં મહેલનો તે માનવંત ઉમરાવ એક ડ્યેસ પરણી લાવે તો તેની પોતાની શી ફેજ થઈ પડે તે કદરૂપું—કદરૂપી હામણું ચિત્ર હતું!

“એ શું છે, વૅલેન્ટાઈન?” તેવામાં કોઈએ પાછળથી આવીને ધણી નરમાસથી તેની ખાંધ પર હાથ મુક્યો, અને એક મીઠા મધુરા ગાયનનાં

નાદ જેવા કાંનને ખુશ કરનારા હલકે પાછળથી પુછ્યું, જ્યારે તે એકદમ ચમકી. તે બોલનાર ડચક પોતે હતો.

“એ શું છે, વૅલેનટાઇન?” તે ઘણી અભયથી વચ્ચે પુછવા લાગ્યો; “તમારી આંખોમાં આંસુ? તમારો ચેહરો એટલો દર્દમંદ? મને તમે ઘણો અજાણ્ય કરી નાંખ્યો છો! મેં આંખે ડોઢાંગ રૂમમાં આવતાં તમોને એવાં રૂઝમસ જોયાં, અને હું તો માનીતી નહીં શક્યો ને કેટલોક વાર સુધી હુપ્પો ઉભો રહીને તમોને તપાસ્યા કાઢ્યાં. મને નહીં કેહો કે એ શું છે? પતંગ્યાં જેવાં ખુશાલ અને રમત્યાલ તમે—અને માહરે ધર આવ્યા પછી આજે પહેલીજ વાર એમ કેમ? કાંઈ તમારાં મનમાં ઓછું આવ્યું છે, કે પપા તરફથી કાંઈ માફા સમાચાર લખાઈ આવ્યા છે?”

વૅલેનટાઇન જવાબ કરી શકી નહીં, તેણીએ શરમથી પોતાનું સોહા-મણું શીર નમાવ્યું. તે જુદું કદી બોલતીજ નહીં હતી, અને આ વખત સાચ્યું કહી શકતી નહીં હતી! તેની સ્થિતિ ઘણી કઠંગી અને કફેડી થઈ પડી હતી, અને તે ગભરાઈ ગઈ. સાચ્યું બોલનારી તે બાળા હતી, પણ તે છતાં તે કહીજ કેમ શકે કે તે પરણીને કાંઈ બીજીને મહેલમાં લાવે તે ખ્યાલ તે ખમી શકનાર નહીં હતી?

“મને માફ કરશો, યરટાંડ?” તેણીએ માંગી લીધું. “હું માહરી હીલગીરીનો ભેદ તમોને સમજાવી શકતી નથી. તમે જાણો છો કે હું જુદું બોલનારી નથી, અને સાચું માહરાથી કહી શકાતું નથી! મેહરબાની કરીને મને માફ કરો. તમારાં આંખે બાદશાહી ધરમાં મને મનમાં ઓછું આવે એવું તો કાંઈ છેજ નહીં! હું અત્રે માહરાં પોતાનાં ધર કરતાં વધતી સુખી છેઉ, વાસ્તે તેવું કાંઈજ તમે ધારતા ના, અને હું એટલીજ મેહરબાની માગું છું કે તમે આજે માહરી આંખમાં આંસુ જોયાં તે ડચેસને કહેતા ના! તેવણું રંજીદા થશે”—અને પોતાનાં આંસુઓ વચ્ચેથી હસ્તી તેમજ રડતી ધુન્નતા અવાજે ઉતાવલે એટલું બોલીને તે બીજીજ પળે પોતાના ઓરડામાં નાહસી ગઈ.

તેજ રાત્રે વૅલેનટાઇન ડચકને કાંઈ ગાઈ સંભળાવતી હતી. તેઓ એકલાંજ હતાં. ડચેસની તખ્તીયત તે રાત્રે થોડીક નાદુરસ્ત હોવાથી તે વેહલી પોતાના ઓરડામાં ગઈ હતી, જ્યારે ડચકે વૅલેનટાઇન કને મોઠામાં એક્ટ્રી એ મોજની તલખ કરી હતી. તેને ગાતી સાંભળવી એ તે જવાન ઉમરાવની સૌથી માનીતી મોજ થઈ પડી હતી. તે અવાજમાં એટલું કૌવત અને એટલો બધો મીઠાસ હતો કે તે હળવાચલો અને મધુરો હલક જે સાંભળે તે વખાણ્યા વના રહીજ નહીં શકે, અને જ્યારે પણ તે ગાતી ત્યારે ડચક તેનાં ગાયનની એક બેહરની નેહરમાં ગાણે કુખીજ જતો હતો!

હાલમાં પણ, તેથી, તેઓ જે એકલાં હતાં, અને તેણે ગાવા અરજ કરી હતી. સહવારે તેની આંખમાં આંસુ હતાં તે વાત તે ભુલીજ મર્યો હતો, અથવા યાદ હોય તોપણ તે વાત યાદ કરાવીને તે નાજનીનને પાછો રંજીદા કરવા તે ચાહતો નહીં હતો. તેણીએ તેને તે કારણ નહીં કહેવાનું તેના કને માંગી લીધું હતું, અને તેટલુંજ તેના જેવા ખરી ઉમરાવ તોખ-મના ઇંચેઈચ ઉદાર ઉમરાવને વાસ્તે જસ હતું.

અને હાલમાં તે તેની આગળ ગાતી હતી. “જરા માહરી મદદે આવો” એ તે ગાયનનું મહાલું હતું, અને તેમ એક છોકરીની પોતાના પ્રીતમ પ્રત્યે કાંઈ મદદ મળવાની કાકલુદી ગાયલી હતી, કે જે વલેનટાઇન જ્યારે તેના આગળ ગાઇ સંભળાવતી હતી ત્યારે ડ્યુક પોતે તેની બાજુમાં એક ‘લો—ચૅર’ માં અદ્ય વાલીને બેઠેલો, તે ખુરસીની પીઠપર માથું નાંખી, વીચેલી આંખો સાથે તે ગાયનની મજાહ ભોગવતો હતો.

“એવામાં ગાયન પુરું થયું, અને વલેનટાઇને પાછું ફરીને ડ્યુક તરફ જોયું.”

“આજે તો માહરૂં ગાયન સાંભળતાં સાંભળતાં તમે ઉંઘાઇ ગયા!” તે છોકરી હસી. “ગાયનની લહેરથી ઉંઘાયા કે કંટાલાથી?” પણ તેવામાં તેણીનું ધ્યાન ખેંચ્યું કે ડ્યુકે તે બોલી ત્યારે આંખ ઉંઘાડી તે આંખો આંસુથી ભરાઇ ગયલી હતી.

તે પોતાના સ્ટેન્ડપરથી એકદમ ચમકી ઉઠી.

“ઓ, એ શું છે?” તેણીએ હૃતથી અને કાળજીથી તેની આગળ દોડી જઈને તેનાપર વાંકી વલતાં કહ્યું; “તમારી આંખમાં આંસુ છે, ખરટાન્ડ?”

તેણે જવાબ ક્યો નહીં. તે સહવારે વલેનટાઇનના સંબંધમાં જે બન્યું હતું તે હુબહુ હાલમાં તેનાં સંબંધમાં પાછું બનતું હતું. તે પોતાનો ભેદ ખરેખરો કહી શક્યો નહીં, અને જુહું બોલીને તેણીને ઉડાવવા કે નબર વસ બનાવવા જેવી હીંમત કરી શક્યો નહીં. તે તેમ કહે કે “જરા માહરી મદદે આવો” નાં તેણીનાં ગાયને તેની વાહલી નાઓમીની ધણું જોશથી યાદ કરાવી હતી? તે ગાતી હતી ત્યારે બંધ આંખોએ તે ઉમરાવ પોતાનાં ખ્યાલોની આંખમાં તે દુખભર્યો દેખાવ પાછો જોતો અને યાદ કરતો હતો, કે જ્યારે તેની હકદાર પરણેતરને તેની મગરૂર ડ્યેસ માતાએ નહીં ઘટતા આરોપોથી હદ વગરની ગુંગલાવી અને શરમાવી હતી, અને બાજુમાં ખુતારા જેવો એ દુઃખકર મામલો જોતો હીચકારો બનીને ચુપ ઉભેલો હતો. તે વખતે તે પવિત્ર માહબુબે આંખોની કાકલુદીથી તેણીને પોતાનાં વચનથી મુક્ત કરવા અથવા તેની મદદે આવવા તેને અરજ ગુજરી કરી હતી, અને

જુલમરેલાં અનુમાનો સાથે તે પછીથી તેને છોડી જમને વરસોથી અલગ થઈ હતી. અરે, એકજ વખત—ઓ એકજ વખત તે તેના ગગપર પડીને તે તેની જુલ ભાંજવા અને માંશી માંગી લેવા કેવું આહતો હતો, કે જે હજી તક બની શક્યું નહીં હતું, અને તે વાતની ખફગી આંખે ગાયનના દરમ્યાનમાં તેની આંખો આંસુથી ભરી નાખતી રહી હતી!

“મને માંદ કરો, વલેનટાઇન,” તે પોતાનાં આંસુઓ ખંખેરી નાખતાં શીકકું હસીને તેણીને કહેતો હતો; “જેમ સહવારે તમે મને તહમારાં આંસુ ઓનો બાએસ સમજાવી શક્યાં નહીં હતાં તેજ હાલમાં માહરી પર વીતેછ, અને હુંખી માહરા ગમનો સખખ તમેને કહી શકતો નથી!”

વલેનટાઇન ચુપ થઈ ગઈ, તે જરાએ બજદ થઈ નહીં. બજદ થવાને તેને હકજ શો? મગર તેની અતવત અને અજાયખીની કોઈ હદ નહીં રહી. આ આદમી—આ ઉમરાવનો એવો તે શું બેદ હોય કે જે તે સમજાવી નહીં શકે, અને જે તેને રડાવી વટીક શકે? તે બધી રીતે દેખીતો ધણો સુખી હતો, અને તે છતાં એ શું હતું કે ઉંડા શોકાગ્નિથી બરપા થયેલી અસુખી શોકાતુર લાઇનો તેના સોહામણા ચહેરામાં કાયમની જેઠ શકાતી હતી, અને ધણીએક વાર ઉંડા ખ્યાલોમાં ગરક ગયેલો, તે તેને બોલાવવામાં આવતો ત્યારે ચોંકાનેજ સાવધ થઈ શકતો?

“હું તમારાં આંસુઓનો બેદ તમારી મરજી ઉપરાંત જરાખી જાણુવા માંગતી નથી, બરટાન્ડ, તેણીએ કહ્યું, અને તેમ કેહતાં ધણી નરમાસનાં હેતથી તેના હાથપર પોતાનો હાથ મુક્યો; “પણ જે મને તે કેહવાથી અને મને તમારા વીશ્વાસમાં લેવાથી તમારી છાતીપરનો બોજ હલકો થઈ શકતો હોય, અથવા હું તમેને કોઈ મદદ કરી શકતી હોઉં તો તમે તે મને નહીં કેહો?”

“તે કેહું?” ડ્યુકે પાછું શીકકું હસીને સવાલ ક્યો.

“હા, કાંય નહીં?” તેણીએ લાગણીભેર સમજાવ્યું; “તમેને મેં જોયા ને જોયા તમે મને ધણાં ગમી ગયા. તમેને બધા પુરૂષ માત્રમાં હું એક રાજા જેવા જેઉંછ ને સમજાઉંછ. તમારે વાસ્તે મને ખરાં દીલની ધણી લાગણી છે. તમારાં એક નખને દુઃખ થાય તો મહારાં આખાં આંગને દુઃખ થાય! ત્યારે હું તમારી આંખમાં આંસુ કેમ જેઠ શકું? તમે શું મને આહતા નથી?”

આ તેણીએ જેઠએ ને ઘટે તે કરતાં ધણું વધારે કહી દીધું, અને ડ્યુક દધાયો!

“હું તમેને એક માહરી બહેન તરીકે ધણાંજ ખરાં જીગરથી આહુંચ, વલેનટાઇન,” તે પ્રમાણીક જવાને ગંભીરાધથી કહ્યું. “માહરી એક મા જણી

બેઠન હોતે તો તેને હું જરા પણ વધારે ચાહતે, કે તમારી તરફ હું હાલ છેલ્લે તે જ્ઞાતાં તેનાં તરફ વધારે હેતવતો કે કાળજીવતો થઇ શકતે એ હું માનીજ નથી શકતો!”

તે ઢોકરી થોડીક શીકા પડી.

“બેઠન તરીકે?” તેણીએ પડઘા પોકારયો.

“હા, મેં તમને માહરાં બેઠનજ માની લીધેલાં છે,” ડ્યુકે હેતથી સમજાવ્યું, “અને તમારાં અન્ને આવ્યાથી માહરં ઘેર એટલું ખુશનુદીબરેલું થયું છે, અને માહરાં દર્દમંદ જીગરનેખી તમે વધતું આશું એટલું ખુશાલ બનાવ્યું છે કે તમારે વાસ્તનાં એ માહરાં હેતની ખાત્રીમાં હું જાણે તમોને કાંઇ કહીજ શકતો નથી!”

એજ વખતે સામેના એક ઓરડાને લગતા પરડા હીલ્યા, અને ડ્યેસે અંદર ડોકાવ્યું, જ્યારે તે બેને લગોલગ એટલાં પાસે બેસીને હેતથી ધીમે ધીમે વાત કરતા જોઇ તે જમ્મક માતા અર્થસુચક રવેસે મોઢમનું હસી.

“ધણું મોડું થયુંછની, છોકરાઓ?” તેણીએ યાદ કરાવ્યું; “હવે પોઢી જાવો.”—ને એટલું કહી તે માતા તરતજ પરડા પાછા નાંખી દઇ પોતાના ઓરડામાં ચાલી ગઇ, એટલે છોકરાંઓ પણ તે માતાની ફરમાશને તાબડોતોબનું માન આપતાં, એકમેકને “ગુડનાઇટ” કરીને સુવા ગયાં.

પણ બરદાનડ તે રાત્રે જોઇએ તે કરતાં વધતો ચોંકા ગયો, અને તેણે પોતાનો મોટો જોખમ એક તડાકે જોઇ લીધો. તે આજે પહેલીજ વાર ખાત્રીપુર્વક સમજી શક્યો કે લેનટાઇન તેને હાંડી શીઘ્રગીરી સાથે આસતાં શીખી હતી, અને એ અનથ આગળ વધતો તેણે એકદમ અટકાવવા ચાહ્યું. વળી તેની માતા તેઓ વાત કરતાં લગોલગ બેઠેલાં હતાં ત્યાં અચ્ચુચ આવી લાગી હતી, અને તેઓને એમ એખલાસથી બેઠેલાં જોઇને ઘણી ખુશી થઇ હોય તેમ કાંઇ અર્થસુચક મોઢમનું હસી હતી તે પણ તેને બડાવી મેળવા કાંઇ કમ નહીં હતું!

પેલા હાથપર વળી ડ્યુકની જાંઘીમાં તેને ઘણો શોકાતુર બનાવ નારો એક બેદ સમાયલો હતો એ વાતની માહિતીને ખાત્રી મલવાથી વૈલેનટાઇન પણ અતી ઘણી બેચેન થઇ ગઇ, જ્યારે તે પછી બીજે દીવ સથી તેણીએ પોતાની અજબખી વચ્ચે ડ્યુકના તેના જોડેના એખલાસમાં થોડો ઘણો ફેર પડી ગયલો જોયો, જે માજણું તેણીએ બે ચાર દીવસ તપાસ્યા કીધું.

અને એ બધા મામલો બારીકખીન આંખે તપાસતાં ચરડી ડ્યેસની સંપૂર્ણ ખાત્રી થઇ કે આ છોકરી એક દીલાવર જાનકેસાનીથી તેણીનાં પુત્રને

ચાહતાં શીખી હતી એ વાતમાં કોઇ સંદેહજ નહીં હતો; મગર હજી સવાલ એ ઉભો થતો હતો કે તેના છોકરો પોતે તેવાજ વળતા પ્યારથી તેણીને ચાહતો થયો હતો કે નહીં? તે આ સવાલનો જવાબ પોતાને તેટલીજ ખાત્રીથી આપી શકતી નહીં હતી. ખરું એ કે કોઇ છોકરીપર નહીં દેખાડેલું એટલું બધું દીલ તે તેના તરફ દેખાડતો હતો, અને તેના જોડે તમામ હેતમાં હળી ગયો હતો; પણ શું તે પ્યાર હતો? શું તે પરણવાની ઉમેદથી તેને ચાહતો થયો હતો? તે માતાએ તે દાદારની દરગે હોઠ ફકડાવીને ઉમેદ કરી કે તે માલીકનો હુકમ થાય અને ખરેખર તેમજ હોય!

વળી ડયુકને પોતાને આ છોકરીને વરે થોડું લાગતું નહીં હતું. તે તેની અચુક શીદાગીરી હવે પામી ગયો હતો, અને ધણે દુઃખી થતો હતો. આ છોકરી તેને ધણી ગમી ગઇ હતી. કોઇ સંદેહજ નહીં હતો કે નાઓમાને તેણે જોઇજ નહીં હોતે અને તેણીના જોડેનાં લગન બંધનકરતા નહીં હોતે તો આ દીલજીત છોકરી એક ઝટકે તેને જીતીને માહત કરતે! તે હતીજ તેવી પ્રેમાલ, પ્યારની એક પુતલી. તે હેત અને પ્રેમની એક પ્રતીમાજ હતી. તેનું આખું અંતર પ્રમાણીક હેતથી ઉમરાજ જતું જોઇ શકાતું હતું, અને એવી એક ખરી હેતવંતીને ચાહવા કોણ ના કહી શકે? પણ તે અફસોસ કે તે પોતે એમ તેને કે કોઇને પણ ચાહવા અને પરણવા વાસ્તે છુટાજ નહીં હતો! તે તો હજીખી તેની નાઓમાનેજ વધતી ઓછી ચાહતો હતો, અને દીલનો સ્વચ્છ અને સાચો હોવાથી તેની નાઓમા તેને હજી પણ મળી જાય તો ખીજી કોઇની તેને કશીજ પરવાહ નહીં હતી!

### પ્રકરણ ૧૯ મું.

—:૦:—

પણ ધરડી ડચેસની એ બંદગી દાદારને પ્યાર સંભળાય એવો કોઇ જોગ નજીકનાં ભવિષમાં દેખાયો નહીં. તે રાજ ફાકટમાંજ વાંટ જોતી રહી. તે રાજ ઉમેદ અને દુવા કરતી હતી કે તેના દીકરો વલેનટાઇનને લઇને તેની આગળ હસ્તે ચેહેરે આવશે,—એમ કેહતો કે “મમા ડીઅર, આએ છોકરીને મેં માહરી ભવિષની મોહરદાર તરીકે પસંદ કરેલી અને કયુલ રાખેલી છે; તમો અમોને સુખ ઇચ્છો!” પણ તેવું કાંઇ થયું નહીં. ઉલટું, તેણીએ જોયું કે બરટ્રાન્ડ ચેતી ગયો અને ફકરમંદ થયો હોય તેમ વલેનટાઇનથી થોડોક વધતો અલગ થવાનાજ હવે દેખીતા પછાડા મારી રહ્યો હતો, ને ત્યારેજ તે ખરેખરે વધતી ફકરમંદ થઇ. તે છોકરીને વાસ્તે તેનું દીલ ક્યાથી દાઝી મયું. તેના આપે એ બચ્ચાંનો હવાલો



તેને સપુર્ણ ક્યો હતો, અને તે છતાં તેનાં જ અપડાં હેઠળ તે બચ્ચું નામુ-  
રાદ, કંગાલ અને કાહેલી બની જાય તે સીતમગ્નજરી તે કેમ ખમી શકે ?  
વળી વધારે વખત છુપી તપાસ રાખતાં તેણીએ વૈલેનટાઇનને એકલી એકલી  
રહતી અને આંસુ ખેરવતી જોઇ, અને ત્યારે તે બ્રહ્મી વધારે તરખાઇ.  
તેણીએ હવે કાંઠાથી કરવું તો જોઇએ. પણ શું અને કેમ તે તેને સમજ  
પડ્યું નહી. બરડાન્ડે તેનાં પાસે એક વરસની પોતાનાં લગનનાં સંબંધમાં  
વિચાર કરવા મહેતલ માંગી લીધેલી હતી, અને તેણીએ ધીરજથી થોડાક  
મહીનાથી તો થોભવું જોઇએ ? કેમ તે એટલા ટુક વખતમાં તેની પાસે  
પાછી એ વાતનો તકાળો કરતી જાય ?

તે થોડુંક થોભી ગઈ, પણ પછીથી તેનાથી કેમે કરતાં થોભાયું નહી.  
તેને હવે વચ્ચે પડવાનું જરૂરનું જ થઇ બાગ્યું. તેણે જોયું કે આ બચ્ચાનું  
ભવિષ્ય બીલકુલ ચુકાઇ જાય તે આગમ્ય હવે કાંઈ થવું જ જોઇએ. તે  
ડચકને ભુલી જાય તેથી યાતો તે જવાન, કાંઈ જરૂરની મુસાફરીનું બાહણું  
આપીને, કેથે બાહરગામ જતો રહેવું જોઇએ, અથવા તો તેણીએ પોતે,  
તે છોડીની મરજી હોય કે નહી હોય તોપણ, પોતાનો વાસ્તે એજનું કારણ  
બતાવીને તેણીને બાંધને અત્રેથી ઉઠાંગરી કરવી જોઇએ, અને તેમ કરવાનું  
તેને એક મજબુત કારણ જ હાથ આવી ગયું.

તે એક બ્રહ્મી દીલપઝીર સહવાર હતી. દીવસ ધણો તડકાંવાલો અને  
ખુબસુરત ઉગ્યો હતો, અને “ટી રૂમ”માં તેઓ સહવારને પહોર એકઠાં થયાં,  
એટલે વૈલેનટાઇનને એક “ડરાઇવ” લઇ આવવાની દરખાસ્ત રજુ કરી. તે  
બ્રહ્મી ઉલટમંદ હતી.

“તમેથી આવશે કેની, બરડાન્ડ ?” તેણીએ માંગી લીધું; “જો,  
જરૂર આવે ! તમારા વગર અમોને ગમવાનું જ નથી.”

“મને માંદ કરો, બેહન,” તે ઉમરાવે માંગી લીધું; “મને રોકાણ છે.”

“ઓ વળી એવી તે શું રોકાણ છે ?” તેણીએ ફર્યાદના તોરથી જ  
પૂછ્યું.

“મને બ્રોડ કલીફર્ડ સાથે રીયમંદ જવાનું છે, અને ત્યાં અમો  
બધા સાથે ડીનર લેવાના છીએ.”

“ઓ, ત્યારે તો આજે આખો દાહડો તમે એમ કરીને તીરી જવા  
માગો છો !”

“હા, ડીયર, મને આજે ઘર પાછો આવતાં તો મધરાત થશે.”

“ઓ, કેટલું નાઉમેદી ઉપગમનાર !” વૈલેનટાઇનને રડમસ કહ્યું;

“રીચમંડમાં તે શું એવું ધુમાડું ઉડી જવાનું હશે અને તો જરા થઈને એ તમારું રીચમંડ ગમતું નથી.”

“તમે જોયું’છ રીચમંડ?” ડ્યુકે સવાલ કર્યો.

“નહી, મેં નથી જોયું.”

“ત્યારે તમે કેમ જાણ્યું કે તમોને રીચમંડ ગમવાનું નથી? ઘણી દીલખુશ જગ્યા છે, અને આપણે બધાં એકઠાહડો સહવારથી જમણું ને હોટલમાં ઉતરશું. પછી ત્યાં ડીનર લઈને રાત્રે ચંદ્રરણીમાં સેફેલ કરતાં આપણી ગાડીમાં ઘર પાછાં આવશું.”

“ઓ, કેવી મજા પડશે!” તે છોકરીએ ઉત્સાહ કહ્યું, “અને ડ્યેસે તે ભોલીભાલીની એ ઉલગળરડીઓથી ગમત પાંખીને પોતાનું હસવાનું છુપાવવા કોશીના કપમાં માથું ખોરડ્યું.”

“પણ તમે તો કેહજે કે રીચમંડ તમોને નથી ગમતું તે?” ડ્યુકે હસીને પાછું યાદ કરાવ્યું.

“તે તો આજે નહીં ગમતું તમે એકલા એકલા જાઓ છો તેથી,” વેલેન્ટાઈને હસતાં હસતાં કહ્યું; જ્યારે તેની બંને આંખમાં અકેક મોતી સમાન આંસુ જોઈ શકાતું હતું.

હવે ડોસાં ગંભીરાઈથી વચ્ચે પુરાયાં.

“લે, ચાલ માહરી દીકરી, ફરવા જવું હોય તો વેહલી તક્યાલ થા,” તેણે તાકીદ કરી; “પછી તડકું ચઢશે.”

વેલેન્ટાઈન આનાકાંની કરતી લાગી.

“નહીં, માંડીજ વાલો, મમા ડીયર,” તેણીએ જરાવારે વીચાર કરી લઈને પ્રમાણીકપણે કહ્યું, અને બારીમાંથી બાહર ડોકાવીને વધાર્યું, “મને લાગેછ કે વરસાદ થશે. આસમાન જોઈએ તેવું વાદલાં વગરનું નથી.”

“લે ચાલ, હવે ચેડી ના થા,” ડોસાંએ થોડુંક વધતું ગંભીર થતાં કહ્યું. “ચાલ, ફરીજ આવતે. ગાડી જોડવાને હુકમ આપ, ને જલદીજ તક્યાર થા. આજે દાહડો ખરેખર ઘણો ખુશનુમાં છે, અને પાર્કમાં બેસક ઘણું લોક ઉતરી પડ્યું હશે.”—અને ત્યારે તે છોકરી પોતાની મરજી ઉપરાંત ગાડીને હુકમ આપવા ને તૈયાર થવા કડવું ઝેર જેવું મોહું કરીને તે ઓરડામાંથી બાહર ગેઇ.

હવે ડ્યુક પોતે પણ ત્યાંથી તીરીજ જવા ચાહતો હતો. તેને બય થયો હતો કે એકલાં પડતાં તેની માતા આ છોકરીના સંબંધમાં જરૂર તેને કાંઈ કેહશે, ને તેથી જલદીથી તે ત્યાંથી જતો રેહવાજ ચાહતો હતો, પણ તે તેમ કરી શકે તે આગમય, તેને ફર થઇ ચુકી હતી તેમ, તેની માતાએ તેને રોક્યો.

“બરડાંડ, બેઠા કાલે આપણે નાસ્તો કરી લખએ પછી દશ મીનીટ માહરા ઓરડામાં આવજે; માહરે તાહરી સાથે ખાનગીમાં કાંઈ જરૂરની વાત કરવાની છે.”

“હમણાંજ કરી લેવની, મમા?” બરડાંડે થોડાંક નાસબરપણાંથી કહ્યું. તેણે એવું કે કાલે જે ઘોણાં પડવાનાં હોય તે સહે આજેજ પડીશે.

“નહી, હવે હાલ તો હું ફરવા જતું છું,” તે માતાએ ગંભીર થરસાથી તે ટેબલ આગલથી ઉઠતાં ને હઠી જતાં કહ્યું; “કાલેજ આપણે વધતી ધીરજથી તે વાત કરશું” અને તે જતી રહી.

ખીજે દહાડે નાસ્તો પછી ને તેની માતાના ઓરડામાં ગયો, કે જ્યારે ડયેસ તેને જોતાં પોતાની બેઠકમાંથી ઉભી થઈ. તે જમાનો વહી ગયો હતો કે જ્યારે તે મોટો માટીડો થયેલો હતો તે છતાં તે મગર માતા તેને કાંઈ ને કાંઈ તકસીર સાફ ધમકાવવા તેડે ત્યારે એક ન્યાયાધીસના તોરથી પોતાની મોટી ખુરશીમાં અઢેલો મારીને બેસી રહેતો, અને તે તાબેદારીબર્યા બેટાને એક અપરાધીની અદાથી સાંમો ખડો કરતો.

“બેસ, દીકરા, કે આપણે જરા થોડીક ધીરજથી જે જરૂરની વાત છે તે કરી લખએ,” તે ડાસીએ ઉઠીને તેને પોતાની બાજુમાં સોફાપર બેસાડતાં નરમાસથી કહ્યું; અને જવાન બરડાંડને તેનાં અવાજ અને અદા ઉપરથી સમજી લેવાનું જરાએ મુશ્કેલ થયું નહીં કે વાત ખરેખર કોઈ ઘણા ગંભીર પ્રકારનીજ હોવી જોઈએ.

“બરડાંડ, હું જે કેહવા માયું છું તે કેહવાને ખુશી નથી,” તે માતાએ તેના હંમેશના થરસાખાજ અને રોબદાર અવાજે શરૂ કર્યું; “મેં ઘણું માફ મન માયું, પણ હવે એટલું અતેજ થતું હું જોઉં છું કે માહરી પાક ફરજની રાહે મને વચમાં બોલ્યા વગર આવે એમ નથી. તાહરાં લગનનાં સંબંધમાં તું તો કાંઈ માહફ સાંભલતો નથી, અને મેં તો તેથી નાચાર થઈને બોલવાનુંજ છોડી દીધું છે.”

“એમ કાંય કરોય, મમા ડીગર” તે બોલારાએ તકરાર લીધી; “તમે ભુલી જાઓ છ કે આપણે એ વિષે બરસપરત એક વરસ સુધીની મેહલ વાસ્તે એકમત થયલાં છીએ?”

“હા, હું તે ભુલી ગઈજ નથી, બોલરા” તે માતાએ કહ્યું. “અને તેથીજ તો, માહફ ગમે એટલું પાકા જતું હોવા છતાં, મેં માહફ મોહું શીવેલું રાખેલું છે; પણ આજે પોરીનો હવાલો બે ત્રણ વરસ વાસ્તે તું જાણેજ તેમ એના ઘરડા બાપે પાક વિવાસમાં મને સોંપેલો છે, અને માહરે તો તેની ખરાબી થતી બચાવવાં જતું છે કેના?”

“ખરાખી શાની, મમા? એવું કેમ બોલો છો?” ડયુક ગુસ્સે થયો.

“હું ચાહું છું કે મને તે બોલવું નહીંજ પડતે,” ડયેસે કહ્યું; “પણ એ બચ્ચાંનાં ભવિષ્યનું નખખોદ નીકળી જાય તે હું થવા દઈ શકતી નથી; અને તેથી મને બોલ્યા વગર ચાલવાનું નથી. તું કાંઈ જાણે છે એ તાહરી પર કેટલી ઘેલી થઈ છે તે?”

“તે તો બચ્ચાંનાં ચેડાં છે, મમા! એ તો એક નિર્દોષ બચ્ચાં જેવું બચ્ચું છે.”

બચ્ચું નથી; દાહડેવારેની પરણવા લાયકની ઉમ્મરવાળી મોટી છોકરી છે. પણ તું કેહ્ય તે ખરું છે કે એક બચ્ચાં જેવી નિર્દોષ અને દુન્યા દારીથી ખીલકુલ નાવાકેદ ઉધરેલી છે. વળી જ્યાંનની અને દીલની જોઈએ તે કરતાં વધારે સાચી છે તે વધારે દુઃખભરેલું છે, અને તું તેને કશું મચક આપતો નથી તેથી હમણાં હમણાં એને એટલી દુઃખી થતી અને આંસુઓ ખેરવતી મેં પકડેલી છે—”

“ખરેખર, મમા?” ડયુક બડક્યો; “તમોરી કાંઈ ભુલ તો નથી? તેમ હોય તો હું ઘણો દુઃખી થઈ જાઉં. આવી નેક ને રાંક છોકરીએ માહરા જેવા એક નાલાયકને વાસ્તે પોતાનો એ કાંમતી પ્યાર એમ બરબાદ કરવો નહીં જોઈએ. હું પોતે તે સાખી નહીં શકું!”

“પણ તે પોતાનો પ્યાર બરબાદ કાંય કરે? તે માતા હવે થોડીક પાછી કરડી થઈ; “તું એને કાંય ચાહી નહીં શકે? એ છોકરી દરેક રીતે તાહરા હાથને લાયક છે; ખરી ઘેરશોભત—ઘેર ફાવી રેહ એવી છોકરી છે, કેળવણી, સદગુણો, લાયકાત, ખાનદાન પૈસા જે જોઈએ તે એનામાં છે, અને ત્યારે તું એને કાંય નહીં ચાહો અને કાંય નહીં પરણે તેનો તું મને પાધરો જવાબ દે?”

“પણ એના પ્યારમાં મેં તો બચ્ચાંનાં ચેડાં જેવું “સેન્ટીમેન્ટલ”જ બધું ધારેલું છે,” અરદ્રાન્ડે તે પાધરા સવાલનો જવાબ સીધ્તથી ઉડાવ્યો. “હું નથીજ ધારતો, મમા ડીઅર, કે એ બચ્ચું એના ખ્યાલોમાં જરાખી “સીનસીઅર” હોય!”

“તેમ હોય નહીં અને તે વાતની માહરી સંપુર્ણ ખાત્રી થઈ નહીં હોય ત્યાં સુધી હું એવી વાતમાં વચ્ચે પડુંજ નહીં, અને તાહરી આગળ તે વાત કરીને માહરા વસા શુભાવુંજ નહીં,” તે માતાએ છણકો કરીને કહ્યું; “હવે, તેથી, એ જુઠી તકરાર વાસ્તે ભેજું દુઃખવામાં કાંઈ માલ નથી. એની આખી દુન્યા તું અને તુંજ છે, અને તું જો એને નાઉમેદ કરશે તો એનું જવાન જીગર

તુટી જવાનું એ વાતની માહરી પકડી ખાત્રી છે. ખોલ હવે ત્યારે, તું થું કહેવા અને કરવા માંગેછ ?”

“હું--હું ધારૂંછ, મમા, કે મને એ સવાલ વારતે ગંભીરાધથી વીચાર કરવાને થોડોક વખત મળવો જોઈએ.”

“હું ધારૂંછ કે શીરૈસ્તાઓખી તાહરી સાથે ધીરજ નહીજ રાખી શકે, છોકરા,” તે માતાએ ગુસ્સાથી જમીનપર પગ ઠોકીને હવે નેણુ ફેરવી નાખ્યાં; “તું કાંઈ ખરેખર ચક્રમ કે દીવાનો તો નથી ? દુન્યામાં ખીન્નખી છોકરાઓ છે કે ખીન્ન કોઈ નથી ? હું તો હવે એમજ માનવા લાગીછ કે તુંને અંતકરણુ નથી, અને અંતકરણુની જગ્યાએ ખુદાયતાલાએ ભુલથી પથરોજ મુકેલો હોવો જોઈએ ! આવી એક છોકરી કે જેનો મુકાબલોજ નહી મલે, અરધુ ઇંગ્લાંડ જેની કદમખોસીમાં તેના પગપર પડવા રાજુ છે, ભલાભલા ઉમરાવો અને શાહખદાઓ જેના હોઠ પર એક હસી લાવવા પોતાનું સર્વસ્વ આપી દધને બીખારી થવા તૈયાર થઈ જાય તે બધા તાહરીપર પોતાના જ્ઞાન સદૃષ્ટે કરે અને તે જોવાની તુંને આંખજ નહી હોય એ બનેજ કેમ ? મને કાંઈ કેહ તો ખરો ? મને તાહરી એ શરમભરેલી ખેદાદીનું કોઈ વાજખી કારણુ આપ તો ખરો ?

“મમા, તમે કાંય સમજ્યા વગર એ એકના એક રૂદનપાટલાના ફેસા-દથી મને દુઃખી કર્યા કરોછ ?” તે ભલો દીકરો કગટયો.

“દુઃખી તું થાયછ કે હું ? લોકો આમડાં તાહરાં દુપેછ કે માહરાંદ” તે છેડાઈ પડેલી ડ્યેસ માતાએ ગગડાટ કરવાનું ચાલુ રાખ્યું; “પણ માહરે એ બચ્ચાંના ભવિષ્યનો તાહરા જેવા દયાહીણુ રાક્ષસને હાથ નાશ નથી થવા દેવો. માહરે મજબુત હાથે કામ લેવુંજ જોઈશે. એની ઘાટકી નાહ-મેદી એનું જવાંન જીગર કચડી નાંખે ને એ પોતાની જીંદગીથી રદ થઈ પડે તે આગમચ માહરે એના આપને બધી ખરી હકીકત લખીને એ છોકરીને અહીથી નાહી એના આપને ઘેર મોકલી દેવી પડશે ! તે વગર ખીન્ને રસ્તોજ નથી. માહરે માહરી જોખમદારી ભુતવી જોઈએ નહી.”

“વેલ, એક આંઠ પંદર દાહડા સખર પકડી જાવ, મમા,” અરદ્રાન્ડે કાકલુદીથી માંગી લીધું. “મને ધીરજથી વિચાર કરવા ને કોઈ નકકી તોડ શોધવા દેવ. એક પખવાડીઆં પછી આપણે એ વીધે પાછી વાત કરશું, અને તેટલા વખતમાં તમે ખીહબોચ તેવું કોઈ નખખોદ નીકળી જવાનું નથી !”—અને તે જવાંન

આ મુલાકાતથી હવે વગરનો દુઃખ પામેલો, ખીજું કાંઈખી વધારે બોલવા કે જવાબ થોપવા વગર, એકદમ તેની માતાનો ઓરડો છોડી ગયો, બધારે તેનો દુઃખ પામેલો ચહેરો જોઈને તે હૃતવંતી માતાના દીલમાં ચુંકાઈ આવ્યા વીના રહી શક્યું નહીં.

## પ્રકરણ ૨૦ મું.

હવે ડ્યુક પોતાની માતા કનેથી બાહર પડેલો પાધરો પોતાના ઓરડામાં ગયો અને ત્યાંનાં એકાંતમાં ટેમલપર માથું પટકી નાખીને આંસુઓ વચ્ચે પોતાની આંખે દુઃખદાઇ અને કંદેડી સ્થિતી ઉપર વિચાર ચલાવવા લાગ્યો, તેણે હવે શું કરવું? તેનો ખાત્રી હતી કે લેનટાઇનનાં સંબંધમાં તેની માતાની શીકરો અને તકરારો કેવળ ખરી હતી, તે માતાએ કશીજ સહરાગાટ કરી નહીં હતી. તે છોકરી તેનાંપર ઘેલી થઇ હતી. એ તો તેણીનું હરેક વરતણુ અને સાચું બોલવાનુંજ જે તે હાલ યાદ કરતો જોમાંજ તે પોતે પ્રગટ જોઇ શકતો હતો. વળી તેને પોતાને તેણીને વાસ્તે ધણું માન અને હેત બરપા થયાં હતાં, પણ અફસોસ કે જેવા પ્યારથી તેને પોતાની પરણેતર નાઓખીને ચાહી તેવા પ્યારથી તે આ છોકરીને કે કાંઈપણુ ખીજને ચાહી શકતો નહીં હતો!

આ છોકરીને પ્રણુ તેણે કશુંજ ઉતેજન આપ્યું નહીં હતું. તે એમ તેનાંપર ઘેલી થશે, એમ તેણે કદીજ ધાર્યું નહીં હતું. તે પોતે દીલનો પ્રમાણીક અને પુરેપુરો ઇજતદાર હતો અને તેણીને એક ખેહનનાંજ પ્યારથીજ ચાહીને તે તેનાં જોડે સંપુર્ણ એખલાસથી વરત્યો હતો—એટલે સુધી કે આટલા ગરોખાને ગરવટ છતાં તે તેના સાથે “તું—તાં”થી વાત કરવાના તબકાપર વટીક ઉતર્યો નહીં હતો. એમ છતાં આ જે મોટો અનર્થ નહીં ધારેલો થયો હતો તે તેણે રોકવાનો અને સુધારવાનો હતો; પણ શી રીતે?

વળી તે કાંઈ નહીં વૈલેનટાઇનને કપ્પલ રાખે ને પરણે? કાંય નહીં તેની માથેને મરતે દાહડે એટલી તેની માનીતી મુશ્કે બર લાવવામાં તે મદદ થાય? નાઓખીને તેણે પોતાના હીચક્રારાપણથી ગુમાવી હતી, પણ તે શરમભરેલા અપજનશની સજ્જમાં તેણે ધણું પુરતું ખચ્યું હતું, અને તે વાહલી તરફ તે વરસો તલક વહાદાર રહ્યો હતો, પણ એમ કયાંક સુધી

આણે? શુ પોતાની એક લુલ ખાતર પોતાની આખી જીંદગીની મુળ થવા દેવા વાસ્તે, અને પોતાનાં માન પામેલાં ડુકડમની સત્યાનાસી વળવા દેવા વાસ્તે તે વાળખી હતો? એક પડછાયાની પુઠે પડી રહી તે શું પોતાની ખંરાખી કરવા નીતીથી કે કામદાથી બંધાયેલો હતો? ગરીબ નાઓમી હવે હૈયાત તો હોયજ નહીં! વરસો તે વાતને વહી ગયાં હતાં—વરસો! એ જલ્દીમ દરમ્યાનમાં તે જો હૈયાતજ હતો તો શું કોઇ દાહડો તેની કાંઇ ખબરજ નહીં મળી શકતે? શું તે એવું સરખસર પથ્થરનું દીલ ધરાવતી હોય કે પોતાના ઓવાર-નિવાર કરેલા પતીને કરી માંદજ નહીં કરે અને કદી એક લીટી પણ નહીં લખે? આવી નાજુક, આવી નમાની, અને આવી હેતવંતી આટલી મેહરબાન તે એવી સહેતાનયત હદ સુધી સંગદીલ કેમ થઇ શકે? અને ત્યારે તે યુગ્ગર પામેલી વાહલીની જગ્યા તે આ તેરીજ કોઇ એહરેનમુન અને પવીત્ર સાચી સકુમારી સુંદરીને કાંય નહીં આપે?

એમ છતાં જો નાઓમી જીવતીજ હોય તો આવું એક બચબીત સંકડામણ ઉભું કરવા વાસ્તે તેણે મીઠવુંજ જોઇએ, અને ત્યારે રસ્તો શું? તેને વળી પાછું ધડાબર મન થયું કે તેની માતા આગળ ધસી જઇને તેણીને તે બધું ખરેખર હીંમતથી કહી દે; પણ તે સાંભળતાં સાથે તે ઉમરાવ બાનુની જે અવદશા થાય તેના તે દાનેશમંદ બેટાને દયાથી ધણો અદેશો રાખ્યો. અરે, જે કહેવાને વાસ્તે તે વરસો તલક હીંમત નહીંજ એકઠી કરી શક્યો તે હવે છોક કંઠે ગ્રાણુ આવ્યા હતા ત્યારે કહેવામાં શાણપત શી હતી?

વળી તેને મન થયું કે વાહલી વલેનટાઇનને બધું કહી દઇને તેની દયામાં તે આશરો શોધે, અને જો તે પણ નજ બની શકે તો સેવટના ઉપાય તરીકે તેણે પોતાનું વાહલું વતન અને ધરખાર પરહરી પોતાની પસંદગીનો એક દેશવટો લેવો, અને વલેનટાઇન પરણી ગય અથવા પોતાને ધરેખારે પાછી સીધારે ત્યાં સુધી આજે તરફ પાછું આવવુંજ નહીં!

તે સાંજે એક “ફલાવર શો” હતો, અને ત્યાં ડ્યેસ અને વલેનટાઇનને લાઇ જવા તે આગમચથી પ્રેમીસ થઇ ચુક્યો હતો. વલેનટાઇને ત માંગી લીધું હતું, અને તેની તે ઉલટ જોઇને તેણે હા કહી હતી. એટલા માટે હાલમાં જો કે તેની માતા સાથની મુલાકાત પછી તે ધણો કંગાલ બની ગયો હતો અને બધી તેની ઉલટ મરી રહી હતી, તોપણ તે હહાડે સાંજે વખત થતાં વલેનટાઇન તેનું પ્રેમીસ તેને યાદ કરાવવા તેના ઓરડામાં આવી, અને તેને તકબર થવુંજ પડ્યું.

“હું તપ્યાર થાઉં કે? તમે આવોછ કેની? અરદાન્ડ?” તે હસ્તે એહરે અને ખુશાલ તખીયતથી તકાળે કરતી આવી, અને તેને નાઉમેદ નહી કરવાની મતલબથી અરદાન્ડે હાજ કહ્યું, એટલે ખુશાલી તે ઉલટમંદ છોકરીની આંખોમાં પ્રગટ નાચી રહી.

એક બેહતર હતું. અરદાન્ડને પણ એ ગમ્યુ—એટલા વાસ્તે કે પોતાના વિશ્વાસમાં લખને આ રૂપસુંદરીને ફલાવર શોમાં પોતાનો બચકાર બેદ આજે કહી દેવાના ઠરાવપર આવીને તે થોખ્યો હતો. ડચેસ તો ત્યાં જતાં સાથે પોતાનાં સેંહકડો ફર ફેન્ડો સાથે રોકાઈ જાય, તે વખતે તે તેણીને તે મોટા બગીચાનાં કોઇ વિસાળ એકાંતમાં બોલાવી લઈ જાય, અને પોતાની દયાબનક કેરીઅત કહી દે!”

અને તે તૈયાર થઈને જ્યારે એક ફાંકડી, પરીશ્યન ટોપીમાં સજ કરેલાં સોહામણાં માથાં સાથે અને પોતાના ગોરા ગાલોપરના રાતા ગુલાબો વચ્ચે તે એક આકાશની હુરી જે-વીજ વધારે લાગતી હતી! તે એટલી બધી દીલકસ દેખાતી હતી કે ડચુક પોતાની મરજી ઉપરાંત તેણીને જોઈને મોહીત થયો.

“હું તમોને ગમી? તમે મને જોઈને રાજી થયા?” તે સાચ્ચી છોકરીએ વળી પોતાનાં સાચ્ચાં દીલનાં જોશ વચ્ચે થોડુંક પાછું દોહર કયું; “હું જોઈ શકું છ કે હું તમોને ગમી!”

“તમે શા પરથી તે જોઈ શકોછ?” ડચુક હસ્યો.

“તમે રાજી થયલા હોવોછ ત્યારે તમારા હોઠ જરા મલકાતા દેખાયછ તે પરથી,” તેણીએ હરતાં હસ્તાં જવાબ કયો. “તમારા એહરાપરની પેલી શોકાતુર છાંયા એમ ચાયછ ત્યારે થોડોક વખત દુર થઈ જાયછ.”

“ત્યારે તમે તો માહરો એહરો ધણો સ્ટડી કાધેલો હોવો જોઈએ?”

“ઓ, તમારા એહરાની લાઈનેલાઈન તેના મીનીંગો સાથે હું કહી આપું!” તેણીએ હીંમતથી જવાબ કયો, અને તેટલાં ડચેસ તૈયાર થઈને આવી એટલે તે વાત ત્યાંજ ઢબ પડી.

તે મેળાવડામાં ઓળખીતાં પાલખીતાંઓનો ધણો મોટો ધસારો હતો, અને ડચુકે ધારી રાખ્યું હતું તેમ વલેનટાઈનને પોતાનો બેદ જાહેર કરવા કોઈ એકાંતમાં તે ત્યાં જતાં સાથે તરત તેડી લઈ જઈ શક્યો નહીં. તે ત્રણેને ઓળખીતાં પીછાંણુતાંઓએ ઘેરી લીધાં, અને તેને તેમ કરવા વાસ્તે છુટી મળીજ નહીં. તેણે જોયું કે હાલ વગરના જવાનો વલેનટાઈનને ઘેરી લેવા અને તેના પગપર પડવા ચાહતા હતા. તે જરા ખસતો એટલામાં તો કાણુ કાણુ તેને વાત કરાવતા અને તેની ખુશામદ કરતા, તેણીની કને ધસી



આવતા, અને આ કેવી બેમીસાલ ખુબસુરતી હોવી જોઈએ તે વાતની—જો જરૂર હોયતો—તેને વધતી માહિતી અને ખાત્રી મળી.

“વૈલેનટાઇન, તમે થોડીક મીનીટ ફાજલ પાડીને માહરી સાથે જરા એકાંતમાં આવશો? મને તમોને કાંઈ જરૂરનું કહેવાનું છે,” ડ્યુકે એક તક મલતાં અંતે તેનો કાંનપર પડીને નરમાશથી કહ્યું.

“હજારો ખુશી સાથે,” તેણીએ મુશકીલથી સાંભળી શકાય એવા ધીમા અવાજે કહ્યું, અને તેણીએ તેને પોતાનો હાથ આપ્યો, કે જે લઈને બાળુમાનાં એક મોટાં સરોવર તરફના એકાંતમાં ડ્યુકે ચાલુ મુક્યું.

તેણીનું હૈયું તે પોતે સાંભળી શકે એટલા જોશથી ધડકતું થયું હતું. તેણીનાં પ્યારનો સ્વિકાર તેને કહી સંભલાવવા લાઇ જવા સિવાય બીજું તે કહેવાનો જ શું હોય? આખી દુન્યા તેણીની આંખ તળે એક અજબ ખુશનુંદી ધરાવતી થઇ ગઇ, અને જ્યારે હાથો અને ચેસનટનાં ઝાડોના માંડવાઓમાં થઇને તે લોક નીચે નદીપર ઉતરી જતાં હતાં ત્યારે તમામ હવાની ખુશખો અને મધુરતા વડીક તેની લંપટમાં તેને વધારે વાહલી થઇ પડેલી લાગતી હતી!

મગર તેની જોડેજોડે હાલમાં ચુપકીદી વચ્ચે ચાલતા કમળખત તે ડ્યુકની શી દશા હતી? તેનું દીલ સીસાં જેવું ભારી થઇ ગયું હતું, અને તેને ફાંસીને લાકડે ચઢાવવા લાઇ જવામાં આવે તેટલાં બધાં તેનાં કદમ ઉપડવાને ભારી થઇ ગયાં હતાં, જે અલગત ખુશીમાં લીન થયેલી વૈલેનટાઇનને તો કાંઈ જોયું જ નહીં અને જાણ્યું જ નહીં!

અંતે નદી આગળ પોંહચવાનો “સ્લોપ” પુરો થયો એટલે ત્યાં જઇ લાગવા પછી ડ્યુકે તેણીને વાસ્તે એક પથરો પોતાના રમાલ વડે ઝાટકીને એક સુધડ એકક બનાવી, જ્યારે બાળુમાં જે “ફરગેટ-મી-નોટ”નાં સુંદર ફુલો ઉગેલાં હતાં તેમાનો એક બુમખો તોડીને તેની સાથે રમત કર્યા કરતી તે પેલા પથરાપર ગોઠવાઇને બેઠી.

પણ અરે, એ શું? ડ્યુકના ચહેરાપર તેણીની નજર ખેંચાતા તેના ગાલોપરનો રતાસ તેને એકે ઝટકે છોડી ગયો! પ્યારની મીઠી વાતો અને મોખતનો મધુરો સ્વિકાર કેહેવા લાવેલા એક પ્યારનો આ ચહેરાજન ક્યાં હતો? આએ ચહેરામાં તો અગાધ દુઃખ, નિરાસા અને નાસીપાસી ખુદલાં વાંચી લઇ શકાતાં હતાં! ગજબ થયો કેનો?

“વાહલી વૈલેનટાઇન,” ડ્યુકે તે પછી શોકાતુરપણે કહ્યું, અને તેનો અવાજ ખોખરો વાગતો હતો, જ્યારે વળી છાંદગીમાં પેહલીજવાર તે તેને “તું-તાં” નાં એખલાસથી આજે સંબોધતો હતો; “વાહલી વૈલેનટાઇન,

હું તુને અને આજે માહરો એક ધણા બચકાર ભેદ કહેવા લાખ આવેલો છું, કે જેથી તાહરી એક ખીલતાં કમળી ફુલ જેવી કોમળ જીંદગીની નાહકની અરબાદી થતી બચે। તે એક એવો ભેદ છે કે જે મેં વરસો સુધી માહરી છાતીમાં છુપાવ્યો અને સમાવ્યો છે, અને જેની એક વરાળ વટીક આજ તક કોઈ આગળ કાઢવાની હું હીંમત કરી શક્યો નથી। વળી તે એક એવો ભેદ છે કે જેણે માહરાં કલેજને કાયસોજ કરી મેલેલું છે, છે, અને માહરી જીંદગીની તમામ મજલ મોટાં દયાહીનપણાથી લુટી લીધેલી છે।

તે છોકરી ફાટેલે ડાળે અને દગાયલે ચેહરે દીગમુદ જેવી તેને સાંભળતી બેઠી. પાક ખુદા, આ શી આફતની વાત હતી? એવું કહી સંભલાવાજ થું તે તેને અહીં સુધી લાખ આવ્યો હતો? એવો તે એનો થું ભેદ હોખ શકે? હડીતું એક મોટું લખલખું તેનાં અરડાંતી કરોડમાંથી પસાર થઇ ગયું, અને તે આખાં તનખદનમાં દીસ્તી રીતે ધુજી। આ ધરતી જે ધડીબર આંગમચ સરખસર સ્વરગની ખુશનુદી ધરાવતી તેની આંખમાં દેખાતી થઇ હતી તે પલટીને જેતાં જેતાંમાંજ દોજખ જેવી દેહસ્તનાક બની ગઇ। તે થું કેહવા માંગતો હતો?

“વાહલી વેલેનટાઇન, હું જે કેરીઅત તુને કેહવા માગું છું તે કેરીઅત જે હું કોઇ ખીજને મોઢથી સાંભળતે તો હું તેને એક લપડાક ખેંચી કાઢી ને કેહતે કે ‘બાયલા, જ માહરી આગળથી, ને તાહરું મોટું બાળ’।” તે જવાંત ઉમરાવે ખરાં જીગરના અફસોસનાં અટવટથી કહ્યું, “અને માહરી તમામ ખાત્રી છે કે તું ડીઅર બ્યારે તે કેરીઅત સાંભળશે ત્યારે ખરેખરા તીરકારથી એમજ માનશે અને એમજ બોલશે।”

“પણ ત્યારે મને તે વાત ના કહો,” તેણીએ માંગી લીધુ. “તે કેહવાથી તમેને જરાખી શરમાવાનું કે દુઃખી થવાનું થતું હોય, અરટાન્ડ, તો હું તે સાંભળવા માંગતીજ નથી.”

“મગર સંજોગો જે આપણા સંબંધમાં અરપા થયા છે તે એવા કફેડા છે, વાહલી બેહન, કે તે તુને કહી સમજવવાની જરૂરજ નહીં પણ ખાસ ફરજજ થઇ લાગેલી છે।” અને તેમ છતાં, કેમ શરૂ કરવું અને થું કેહવું તે કાંઇજ તેને સમજ પડી શક્યું નહીં। ક્યાં અને કેમ શરૂ કરવું તે વાસ્તે તે એક આવો બાહોશ માણસ છતાં ખરેખર એકાદપલ ધણો અકલાયો અને ધણો ગુંચચાયો.

પણ અંતે તે મોટાં દુઃખની એક જખુન કહાણી તે રૂપસુંદરીને કહી સંભળાવી. સુર્ય તેનાં નરમાશભર્યાં કારણો સાથે પશ્ચીમમાં નમતો આવતો હતો, પવન ઝાડોનાં કાંનપર પડીને તેઓને ખ્યારની મીઠા વાતો

કેહતો હતો, નદી તેનું ગાયન લલકારતી ધીમે ધીમે વેહતી હતી, તેઓની આસપાસનાં ખુલ્લું દરખતોની મજબુત ડાળીઓ હવામાં મેળથી હીંચકા ખાતી હતી, પક્ષીઓ ઝાડોમાં ગાયન કરી રહ્યાં હતાં, અને તે વખતે તેણે તે વાત કહી—તે વાત કે જેણે તપાવેલાં લોખંડની કોસમે તેણીનું નાજુક તનબદન છેદીબેદી નાખ્યું! તે પોતાની બેઠકમાં ઢગલો વળી ગયો. દુઃખની તે એક કેરીઅત સાંભળતાં તે મરી નહી ગયું કે બેહોસ નહી થયું એજ એક અન્યયખી હતી! તે મોટાં દુઃખનો એક કલાક તે પછીથી તે છોકરી પોતાની જીંદગીની આખરતુલીક લુલી જઈ શકી નહી. તેની સર્વોત્તમ ઉમેદો નાશ પામી ગયું, અને તેનું હૃદય ત અસહ્ય દુઃખ તળે દબાઈને કામ કરતું જાણે બંધ થઈ ગયું! સુખના એક સ્વપ્નામાંથી ઝબકી ને તે જગી ઉઠી હોય, અને તે સુખનું ખોટાઈ તેને ખશીઆની અને પશેમાન કરતું હોય એમજ તેને લાગ્યું.

“ઓ ખરદાંડ,” જ્યારે તે તમામ કેરીઅત કહી રહ્યો ત્યારે મુશ્કેલીથી પોતાની જખાનપર કાપુ મેળવી તે જેમતેમ એટલુંજ બોલી શકી, અને એ ટુંકમાં બોલાયલા ફક્ત બેજ શબ્દો તેને અને તેની નાઓ-મીને વારતે ખરાં દીલની દીલસોઝી પુસ્તકો તુલ્ય જાહેર કરતી લાગતી હતી!

“હવે મને કેહ, ખરેખરજ કેહજે, બેહન, કે આએ કેરીઅત સાંભળ્યા પછી તું માહરે વારતે શું ધારેછ?” ડ્યુકે મોટી ઈતેજારીથી સવાલ કર્યો.

તેણીએ જવાબ કરવા આગમ્ય એક આખી મીનીટની અવકાશ લીધી.

“હું તો જે ધારતી હતી તેજ ધારેછ, ખરદાંડ,” તેણીએ ધીમે સાદે કહ્યું. “માહરા વિચારમાં તેમજ તમારે વારતેનાં માહરાં માન અને હેતમાં, માહરા પોતાની ગમે એ ॥ ગંભીર નાઉમેદી અને દીલ જખમાવી નાખનારી નાસીપાસી છતાં, કશોજ ફરક પડતો નથી! હું બધું સમજી શકુંછ.”

“તું શું સમજી શકેછ, વાહલી?”

“હું એમ સમજુંછ કે તમે થોડાક હીચકારા થયા એ વાત ખરી, પણ પાછળ આવતો એ જોખમ જે તમે જાણતે તો કદી તમે એમ કરતેજ નહી,” તેણીએ કહ્યું. “તમારા મનમાં તે વખતે એમજ હોવું જોઈએ કે ત્યાં ને ત્યાં તમારાં પુમાંખી માતાની રૂબરૂ ખરી હકીકત જાહેર

કરી દેવાથી વધતો ધાન ખીગડશે, જ્યારે પછીથી બાહરે જમને તમે નાઓમીને બધું સમજવશો ને સમું કરી શકશો! એમજ કેની!”

“ખીલકુલ એમજ,” બરડાડે જોશથી કહ્યું; “અને માહરી કેરીઅતના દરમ્યાનમાં મેં તુને એ નહીં કહ્યું તે એટલાજ વાસ્તે કે તું પોતે શું અનુર્માનપર આવેછ તે માહરે જાણવાનું અને તાહરે મોઢે ખોલાવવાનું હતું!”

તે ખરે મને અજબ થયો. આ ચંચલ ચતુરાની તેજ બુધ્ધી તે હજારોહજાર વખાણ્યા વગર રહી શક્યો નહીં, અને તાજુબ થયો. તેની ખરી મક્કસદ ફક્ત એ હકીકતનું બ્યાન સાંભળીને આ છોકરી જો સમજી જઈ શકી તો તેની તેવીજ તેજ બુધ્ધીની નાઓમી તે સમજી જવામાં એવી સંતાપજનક હદસુધીની નીશક્લ કાંચ નીવડી હશે :

“એજ માહરી ગણત્રીઓ હતી,” તેણે પાછું કહ્યું, “અને તેથી ને તેથીજ હું ચુપ રહ્યો, કે જે માહરી મુખાંધને વાસ્તે—”

“મુખાંધ નહીં,” ભલી વલેનટાધને હેતથી સુધાર્યું; “પાપખી નહીં ને મુખાંધખી નહીં! ફક્ત એક ગફલત અથવા ગણત્રીની ભુલ, અને એવી ભુલ કે અકસમાતને તો આપણે ખાકી માનવીઓ બધાંજ પાત છીએ!”

“ત્યારે આએ બધું સાંભળવા પછી તું મને ધીકકારતી નથી, વલેનટાધન?”

“એક જરાખી નહીં,” તેણીએ જોશથી કહ્યું; “કાંચ હું તમોને ધીકકારું? માહરું હેત પરપોટા જેવું તકલીદી નથી. તમારામાં મેં ચાહવા જોગ બધું જોયું ત્યારેજ મેં તમોને ચાહ્યા. આએ ખુલાસો થઈ જવાથી હું નાકિમેદ અને દુઃખી થઈ ગઈછ. પણ એક લેખે તો હું ખુશીજ છું. હું નાહક ગુચવાયા કરતી હતી. તમારી શોકાતુર આંખોપરથી મને એમ લાગતું હતું કે તમારી જીંદમાં કાંઈક બેદ છે, અને તમોએ કાંઈક ગુમાવેલું છે. હવે ખરી હકીકત સાંભળ્યા પછી બધું બરાબર મને સમજ પડેછ સીવાયે એકજ વાત!”

“અને તે કેમ વાત, ડીઅર?”

“હું મુતલગ સમજી શકતી નથી કે તમો કેહોય તેવા પ્યારની ખુલદીથી તમારી નાઓમીએ જો તમોને ચાહ્યાજ હોય તો તે એટલી સંગદીલ પછીથી થઈજ કેમ શકે? પછીથી વરસોના વરસોતક એટલી બધી

આસાનીથી તેણીએ તમોને વીસારીજ કેમ મેલ્યા ? હું તો એને ખરો પ્યાર કેહું જ નહીં ! ખરો પ્યાર તો જરાગી સ્વાથી થઇ શકેજ નહીં !” —અને ડ્યુકને લાગ્યું કે આ સાચી છોકરી તેની નાઓમીના સંબંધમાં જે કેહતી હતી તે ઘણી હદ સુધી ખરું હતું.

## પ્રકરણ ૨૧ મું.

—:૦:—

મગર તે ગરીબ છોકરી (વેલેનટાઇન)ના કચડાઇ ભયડાઇ ગયલાં દીલનું કેમ બ્યાન થઇ શકે ? કેવી તેની ઉમેદ, અને કેવી તે એક આંખનાં પલકારામાં ભ્રષ્ટ થઇ ગઇ હતી ? તેણે પોતાને વાસ્તે એક આવું સીદા ભવિષ્ય કદી જાણ્યું નહીં હતું. તે પ્યારનાં પરાત્ર અગાધપણાં સાથે આ ઉમરાવને ચાહતી થઇ હતી—એક તે ખેતર ખેતર ખેતર લાગણી, કે જેનો એ આગમ્ય તેણીને કશો અન્યાસ નહીં હતો, અને જેની બળવાન અસરમાં તેણે કદી માન્યુંજ નહીં હતું ! તે પ્યાર એવો સાચો અને બળવાન હતો કે આ બધી ફેરીઅત સાંભળવા પછીયી પણ તે તેમાં ડ્યુકનો કસુર તો કુમરસ માત્ર પણ જોઇ શકતીજ નહીં હતી. વાંક—જો વાંક પુકારી શકાય તો—ફક્ત નાઓમીનોજ તે જોતી, કે જે પોતાનાં આટલાં બધાં હેત છતાં આવા એક ઉમરાવ ભરથારને નહીં માફ કરી શકાય એવી તોડછોડ અને દોડાદોડીથી છોડી ગઇ હતી, કે જ્યારે વરસો વહી ગયલાં છતાં એ ઉમરાવ પોતે તો પોતાનાં પરણ્યાં ધમાનને હજીએ સદા સાચોજ રહ્યો હતો !

“હું તો માનીજ નહીં શકતી, અરદ્રાન્ડ, કે તે છોકરીએ તમોને સાચ્યાં હેતથી ચાહ્યા હોય !” તેણીએ પાછું કહ્યું.

“તેણીના માહેરે વાસ્તેના ચાહમાં કોઇ ઢોંગ કે સહરાગત હતાંજ નહીં, વાહલી વેલેનટાઇન,” અરદ્રાન્ડ તેનાં જવાબમાં બોલ્યો. “તેની આખી દુન્યાજ હું હતો.”

“તે તમોને માહરીજ માફક આંખ આગળથી ખીસાડવા કે વીહલા મુકવા નહીજ માંગતી હતી ?” તેણીએ અજબ થતાં પુછ્યું ; “તમે સાથે હોવો ત્યારે જેમ માહરી દુન્યા આજે ધરતીપરતું બેઠસ્ત થઇ જાયછ, અને તમે નહીં હોવો ત્યારે જેમ અને બધું અધકાર ને સુનકાર લાગેછ તેમજ તેનેખી લાગ્યું હશે ?”

ડયુક તેની આ સાદાઈ, સમ્મ્યાઈ અને બલાઈનાં વચ્ચેના સાંભળીને પોતાનાં આંખે મોટાં દુઃખ છતાં થોડીક ગમત પામ્યા વના રહી શક્યો નહીં.

“હું તુંને તેનાં માહરે વાસ્તેના પ્યારનાં અગાધપણાંનો કાંઈ ખ્યાલજ આપી શકતો નથી, વાહલી વૅલેનટાઈન,” તેણે શાંતીથી કહ્યું.

“અને તે ધણીજ ખુબસુરત હતી?”

“ધણીજ—જ્યારે અફસોસ કે આજે તે ખુબસુરતીની એક ઝાંખી યાદ માત્ર માહરાં મનમાં રહી ગઈ છે!” તે જવાને દુઃખના નિસાસા સાથે જવાબ કર્યો. “તે ખીચારીની એક સખી વટીક માહરી પાસે નથી અને વરસો વહી ગયલાં હોવાથી તે સોહામણો મુખડો મુશકીલથીજ હું હાલમાં પાછો યાદ કરી શકું છું—એવી રીતે કે જે તે વખતે તેં જેવી હતી તેવીને તેવીજ તે આજે માહરી સાંમે પાછી આવીને ઉભી રહે તોજ હું તેને ઓળખી શકું; પણ વખતના વહેવા સાથે આદમીઓના કદ અને ચહેરામાં અજબ જેવા ફેરફારો થતા આવેછ, તેવા જે કોઈ ફેરફારો તેનામાં થયા હોય તો હું તેને પીછાણી વટીક કશું નહીં!”

“હું એ બધું સમજી શકુંછ,” વૅલેનટાઈને નરમાશથી કહ્યું “તમે કેહતા હતા અને ધારતા હતા કે તમારી કેરીઅત સાંભળવા પછી હું તમોને ધીકકારસ અને કમકમાટ સાથ છોડી જવશ, પણ તમો માનસો? એ બધું સાંભળ્યા પછી તમારે વાસ્તેની માહરી વખાણુ અને માહરાં માનમાં—પ્યારમાં તો હું કહી શકવાની નથી!—હજારોધણો સામે વધારો થયો છો!”

“એ માહરે વાસ્તેના તાહરાં ખરા પ્યારનીજ તાસીર છે. વાહલી બહેન,” ડયુકે મોટી વખાણુ સાથે લાગણીભેર કહ્યું.

“હું તે માનુંછ,” તે એકમત થઈ; “સામ્યા પ્યારનો પાયો રેતી-પર રચાતો નથી. તેમાં ઓસ્તવારી અને મુસ્તકીમપણું ધણુંજ હોવું જોઈએ, અને તેથીજ તો હું તમારી નાઓમીના તમારી તરફના અવિશ્વાસ અને ગુસ્સા વાસ્તે અજબ થાઉંછ!”—અને વળી તેણીએ અહીંયાંખી એક વિચાર થતાં વધાર્યું, “પણ તમે નહીં ધારતા, યરટાંડ, કે તમારે એ વાત ડ્યેસને હજીખી કહીજ દેવી જઈએ?”

“તેથી પરિણામ ધણું માહું થાય,” ડયુકે ફકરમંદ રવેસે સમજાવ્યું; “જે હું તે વખતે કેહવાની હીંમત કરી શક્યો નહીં તે હવે પંદર વરસ પછી કેહવાનું ધણું મોડુંજ કેહવાય! વળી તું જાણેછ, ડીઅર, એવલ્ય કેટલાં નાન્યુક લાગણીનાં છે તે. માહરાં લગન વાસ્તે એવી કીસમે એવલ્ય ઉલટ ધરાવેછ કે એ નામોશી જાહેર થાય તે કરતાં એવલ્યને મોહત બહુ;

અને એ નામોશી જાહેર નહીં થવા દેધને નાઓમી જીવતી હોવાની શીક-  
રથી હું જીંદગીભર આએ ડામાડોળ હાલતમાં રહું, અને આપદા અમારાં  
મુદ્દા એવરલીવાલાંઓનીજ ફતેહ થાય તેખી એવણુ ખીચારાં ખમી શકવાનાં  
નથી !”

“ખરી વાત છે,” વલેનટાઇન વિચારવંત રવેસે નાચારીતું એકમત  
થઇ.

“એમ છતાં એ માહરાં ઉતાવલાં અને અચ્ચાંસહી ચેડાનાં લગને માહરે  
વાસ્તે આએ જે હીણી સરજત ઉભી કાઢેલી છે તે વાસ્તે હું પોતાને  
માફ કરી શકતો નથી,” હીઝ એમે કહયું. “માહરી આખી જીંદગીનું  
નખખોદ નીકળી ગયું! માહરો મેહલ જે અત્યારે વાજતા ધુંગરા જેવાં  
માહરાં અચ્ચાંઓથી ગાજવાજ રહેવો જોઇતો હતો તે એમે એ માદીકરાંને  
વાસ્તે આએ લખાણુ કંગાલ વરસેનાં દરમ્યાનમાં એક કપ્પર જેવો શાંત  
અને કંટાલાભરેલો પુરવાર થયલો છે, જ્યારે તેં આવીનેજ આમારાં મોઢાં  
નહીં ધારેલાં જરાખી હસ્તાં કીધાં! મને માફ કરજો કેહવાને, પણ હું તુને  
માહરી મોહરદાર થવાને કહી શકતો નથી તે હું માહરી સીફ કમખ-  
પ્તીજ માની લઉં છું! તાહરા માહરે વાસ્તેના ખરા ખ્યારે માહરીપર ઘણી  
ઉંડી અક્ષર કાઢેલી છે, અને એક મોહરદાર વગરની માહરી સુનકાર  
જીંદગીની મુશકેલી તાહરાં અમારે ઘેર રહેવા આવ્યા પછીથી હું જે રીતે  
જોઇ શકયોછ તેવી મે તે આગમચનાં વરસેમાં કદી જોઇ કે જાણી  
નથી! બાઇ, તું એક શીરેસ્તો છે. તાહરી સચ્ચાઇ, નેકી, સાલેસાઇ એ  
બધું હું ખરાં દીલથી વખાણું છું, અને અફસોસ છે કે તે છતાં તુને માહરી  
મોહરદાર થવાનું માંગી લેવા વાસ્તે માહરા હાથ બંધાઇ ગયલા  
છે!”—અને તે એમ કેહતો હતો ત્યારે નાઉમેદી અને નામોશીથી તેનું  
જવાન માથું તેની છાતીપર ઝુમી પડયું.

“હું બધું એ સમજી શકું છું, બરટ્રાન્ડ,” વલેનટાઇને દુઃખથી જખ-  
માતાં કહયું. “આપણે એક હીણુનસીબ સરજતના શીકાર થયલાં છીએ,  
અને હું ખુશી છું કે તમે મનપર લઇને મને આજે બધું ખરેખર કહી  
દીધું.”

“મને કેહવાની ફરજજ થઇ પડી,” બરટ્રાન્ડે કહયું; “હું ધારું છું કે  
તું એવી કાસમે મને આહતી થઇ તેમાં માહરોખી વાંક હોવોજ જોઇએ.  
મે તુને જોઇ ને જોઇ તું મને ગમી ગઇ ને હું તારો વખાણુનાર થઇને  
કદાપી જોઇએ તે કરતાં વધતા એખલાસથી વરત્યો.”

“એમાં ખી તમોને દોષ જેવું કંઇ છેજ નથી,” વલેનટાઇને કહયું.  
“હું પોતે ખ્યાર વિષે કંઇ સમજતીજ કે જાણતીજ નહીં હતી; હુંતો અચ્ચાં-

જેવી નિર્દોષ અને નાવાકેક તમારે ધરે આવી, પણ માહરી સરજત એવી કફોડી હશે કે તમેને જોયા ને જોયા માહરે દીલ માહરાં મનની એઅખ-ત્યારી વચ્ચે તમારા તરફ હેતથી ધસડાઇ ગયું!" — અને કેહવાની જરૂર છે કે એ એક કફોડી અને હીણી સરજત વાસ્તે તેઓ બંને ખ્યાન નહી થઇ શકાય એટલું બધું દુઃખ પામ્યાં.

"મેં માહરો એ બચકાર ભેદ તું બેહનને કેહવા આમમય તે સદા સાચ-વવા વાસ્તે તુંને મેં વચનથી બાંધી લીધી નથી, કેમકે મેં તેની જરૂર જોઇ નથી," ડ્યુકે તે પછી જરાવારે કહ્યું; "માહરી ખાત્રી છે, વાહલી વેલેનટાઇન, કે માહરા એ મોટાં દુઃખની વરાળ વટીક તાહરા આએ પવિત્ર હોઠ બાહરે કોઇ દહાડે કોઇ આગળ ફટકવાની નથી!"

"ઓ, ખચ્ચીતજ નહીં, બરટાન્ડ!" તેણીએ જોશથી જવાબ ક્યો. "એવા એક તમારા વીશ્વાસને નાલાયક થવા આગમય મરી જવાનું હું હજારવાર વધારે પસંદ કરશ!"

"આપણે હવે એ બધું ભુલીજ નહશું." તેણે કહ્યું. "એ માણું રવભાવિક હવું કે જે એખલાસ અને હેતમાં આપણે એકઠાં રહ્યાં અને સાથે વચ્ચે તેનાં પરિણમમાં આપણા વચ્ચે એવો એક ખ્યાર બરપા થવા પામ્યો; મગર હવે એ ખ્યાર આપણે સદા નીભાવશું, અને જીંદગીની આખર તક હેતવંતાં હોસ્તો થઇ રહીશું."

"હા, હેતવંતાં હોસ્તો," તેણીએ પડખા પોકાયો, જ્યારે તેમ કહેતાં તેને જે દુઃખનો એક કાંતીલ ઝટકો વાગ્યો તેનું પ્રમાણ તેના એકલા ખુદા-નેજ માણુમ હવું! તે ખ્યાલ કરતી હતી કે તેની દીવાની જીવાની હવે તમામ બરબાદ થઇ ગઇ હતી! બ્યાળક ઉમ્મરે, પરણવાની ઉમેદથી, તેણે ચાહી લીધું હવું, અને તે ચાહમાં નિષફળ નીવડવા પછી હવે તે બીજા કોઇને આખી જીંદગીમાં એવી ઉમેદથી અને તેટલી હદથી ચાહવાની નહી હતી! એક આદમીને તેણે એતા ખ્યારનાં ખરાં ખાલેશ ખુદાઇ નીખાલેશપ-ણાંથી ચાહ્યો, મગર સદહમર અફસોસ કે તે તો બીજીની માલેકીનો પુર-વાર થયો!

"તું અહીં રેહ ત્યાં સુધી મને એ માહરાં મોટાં દુઃખમાં બની શકતી બેદ અને સદલાહ દયાને ખાતર આપતી રેહજે, વેલેનટાઇન," વીજળી વેગે તેણીનાં મનમાંથી પસાર થતા એ હજારો દુઃખકારક ખ્યાલો સમજ્યા વગર ડ્યુકે માંગી લીધું; "મેં તુંને એ માહરો મોટો ભેદ કહ્યો તેથી માહરી છાતીપરનો બોજ જાણે કેટલેક દરજ્જે હલકો થઇ



અમે, કેમકે એમ કરીને મને લાગેછ કે મેં એ માહરાં મોટાં દુઃખમાં માહરાં એ દુઃખથી દાઝી જનાર એક ખરો દીલસોઝ શરીર અથવા ભાગી-દાર હોતો કરેલો છે!”

“હું શું તમોને સલ્લાહ આપી ને તુટી પડવાની છું, વાહલી ભાઈ? માહરી શું મળલ? માહરી કેટલી યુધ્ધી?” વેલેનટાઇને મોટાં શોકાતુરપણે કહ્યું, “પણ તમારે વાસ્તેની માહરી લાગણી એટલી બધી તીક્ષ્ણ અને ખરાં દીલની હેતવંતી છે કે હવે આજથી હું માહરી બંદગીમાં રોજ માગશ કે દાદાર તમારી મદદે આવે, અને તમારી ગુમ થયેલી મોહરદારનો, તમારી તેનાં તરફની આંખે બધી હૃદયગરની વફા ને નેકીને મુકાબલે, તમોને હવે કાંઈખી પ-તો મલે!”

“હા, કાંઈખી પ-તો! હવે ફક્ત તેજ અને જોષએછ, વાહલી બેહન,” ડ્યુકે લાગણીભરે કહ્યું. “ચાતો જીવતી હોય તો આવી મલે, અને મને માહરા બેટાને વાસ્તે કાંઈ ખુલાસો આપે, અથવા બેહસ્ત પામી ચુકી હોય તો તે વાતની ખાતમી મલે!”

“તમારા કેહવા પ્રમાણે તમે જ્યારે આવા એક પહેલા નંબરના ડીટેક ટીવ મીં મીચલ ફોસ્કીને એ વાતની જોસ્તેજો કરવાનું કામ સંપૂર્ણ કરેલું છે, ત્યારે તો આપણે ઉમેદ રાખ્યે કે તે કાંઈખી પ-તો લાવી આપશેજ; પણ જો તમે બુરં નહીં માનો તો મને એક સવાલ તમોને કરવા અમેછ.”

“એક હજાર સવાલ પુછ; તુને જે ગમે ને સાઈં લાગે તે પુછ. મને તાહરી ક્યા અને દીલસોજમાં સંપુરણ ખાત્રી છે, વાહલી બેહન,” ડ્યુકે ખાત્રી આપી; “મેં તુને કહ્યું તેમ તાહરે વાસ્તેનાં માહરાં માન, મોહબત અને વખાણની કોઈ હદ જ નથી, અને તે બધું બીલકુલ ખરાં દીલનું છે. તું આંખે ધરતીપરનો એક શીરેસ્તો છે, અને જો આંખે નેહસ્ત સંકડા-મણુથી માહરાં હાય બંધાયલા છે તેમ બંધાયલા નહીં હોતે તો—”

વેલેનટાઇને તેને પુરં કરવા દીધું નહીં! તેનું છેદ્દનું એ બોલવાનું સાંભળતાં તે થોડી વધારે શીડી પડી, અને અખીરાઇથી વચ્ચે કુદી પડી.

“તેથીજ મને પુછવા અમેછ, બરટાન્ડ ડીઅર,” તેણીએ કહ્યું. “હું જાણુવા માગું છું કે જો તમારી નાંખોમી ધારો કે તમોને આંખે પાછી આવી મલે તો તમો ધણુજ રાજ થાઓ?”

“તે હું પ્રમાણીકપણે કહી શકતો નથી,” બરટાન્ડે ગમખાર જવાબ કર્યો; “હું કયુલ કરું છું કે એક ધખત મેં તેને એવા ખ્યાથી ચાહીછ કે તેવા ખ્યાથી કોઈ આદમી કોઈ ઓરતને કહી ચાહવાનો નથી, પણ માહરી થોડીક નબળાઇને વાસ્તેની લેની તોડછોડ હૃદયગરની ધાતકી પુરવાર અંધ

છે, અને વરસોના વરસો વહી ગયલાં હોવાથી, અલખત, તેને વાસ્તેતી માહરી મોહખત હવે થોડીક ઠંડી પડી ગયલી છે. એટલા વાસ્તે હું કાંઈ કહીજ નહી શકતો. હું કહીજ નહી શકતો કે હવે જો તે મને જીવતી પાછી આવી મલે તો હું રાજ થાઉં કે દીલગીર થાઉં!”

“અને તે શું એક કોઈ ઘણા ગરીબ વર્ગની છોકરી હતી?”

“હતું તો તેમજ, પણ હું તે માનતો નથી,” ડ્યુકે સમજાવ્યું; “તેનામાં “ઝેસ” એટલી બધી હતી અને તે એટલી ખુદરતી હતી—હંચ ખાનદાનનું ખમીર હું અવારનવાર તેનામાં એટલું બધું જોતો હતો કે માહરા તેની સાથના અત્યંત ટુક સમાગમ છતાં માહરી તો પકકી ખાત્રી છે કે તે કોઈ આમ વર્ગનું નહી પણ ખાસ વર્ગને લગતું જરૂર હોવું જોઈએ! તે, અલખત, એ વાત પોતે તો નાજ કેહતી હતી. તે પોતે તો એવું કાંઈ જાણતીજ નથી. તે તો ખીચારી ગરીબાઈમાંજ કેળવાયલી પોતાને જાહેર કરતી હતી.”

“અને એ ગઈ ત્યારે તો ખાલી હાથેજ ગઈ હશે?”

“ઘણું જીજ્ઞાસુ ખરચ જોવું પોતાનું માહર આપેલું લાંબ ગઈ હોશે,” અરડાંડે દુઃખ પામીને કહ્યું; “અને તેજ તો મને જ્યાં સંતાપેછા તેના ગુજરો કેમ ચાલ્યો હશે, અને વરસો કાસલમેનની એ માન પામેલી ડ્યેસે તંગદસ્તી અને હાથવેહલા વચ્ચે એક બચ્ચાં સાથે અવત્યાં મેલતાં ક્રીપાં અને કેમ ગુજર્યાં હશે તેજ તો માહરો અફસોસ છે!”—અને વળી તેની આંખમાં આંસુ ધસી આવ્યાં. ‘તે ખચ્ચીતં કરીને પછીથી તો હલકા વર્ગમાંજ જઈ રેહી અને બેલાઈ હશે, અને બધું પોતાનું ખમીરે અમીર અને ખાશીયત જરૂર ખોલી બેઠી હશે એજ માહરી ફકર છે, અને તેથીજ હું કહી નહી શકતો કે એ માહરી ડ્યેસ તરીકે પાછી આવે ને જાહેર થાય તો માહરે તેથી રાજ થવું કે દીલગીર!”

“ખરાં દુઃખની આ એક કાલાણી છે,” વેલેનટાઇન અધું મનસે, અરધું મોટે પટપટી.

“હવે ખેર; ખુદાપર ભરસો રાખો, અને માહરી દોસ્તી ને બની શકતી મદદમાં હંમેશાં વિશ્વાસ રાખજો!”

“હા, પણ એક સરતે, વાહલી વેલેનટાઇન!” ડ્યુકે તેના બંને હાથ પોતાના હાથમાં લઈને હેતથી કેદ કરતાં કહ્યું; “તાહરે મને પ્રોમીસ કરવું જોઈશે કે તું મારી વાહલી બેહન માહરા જેવા એક નાલાયકને વાસ્તે તાહરી બેમુલ જીંદગી નાહકમાં અરબાદ થવા નહીં દેશે! જુનરો માહરા કરતાં

હરેક વાતે મેહતર જવાનો તાહરા પગ તળે દબાતી આવતી ખાકનેખી ચુંબવા તૈયાર છે, અને તેમાંથી કાઢ લાયકને અને તુંને સુખીજ કરે એવાને જોઇ કાઢીને તાહરે તાહરો પવિત્ર હાથ આપવોજ પડશે।

“તે વાસ્તે હવે ઘણું મોડું થયું, બરડાન્ડા!” જોતાં દીલમાં ચુંકાઇ આવે એવું મોડું પણ શોકાતુર હસીને વેલેનટાઇને જવાબ ક્યો, અને ઉતાવલે વધાયું, “પણ હવે આપણે જઇએ. ડયેસ વાર જોતાં હશે. આપણે નજદીક કલાકથી વધારે વખત અહીં ગુનરેલો છે।”

“હા, જવું તો જોઇએ, પણ માહરી છેલ્લી ચરજનો તે જ મને જવાબ કીધોછ તે માહરે મંજુર નથી; તે વિષે આપણે હજી હવે પછી વધારે વાત કરશું અને નક્કી સેવટપર આવશું.” અને જેમ હાથમાં હાથ મેળવીને તેઓ અત્રે આવ્યાં હતાં તેમજ એ પછી અહીંથી તે મોટા મેળાવડા તરફ પાછાં ચાલતાં થયાં, જ્યારે વેલેનટાઇનને ખરાં દીલથી લાગતું હતું કે જે સ્વર્ગીય ખુશનુદી તે નદીને તીરે ગઇ ત્યારે આખી ધરતીએ ધારણુ કરી લીધેલી લાગતી હતી તે હવે હાલમાં તમામ નાસ પાંખી ગઇ હતી, અને દોજખનું દારૂન કદરપાપણું તમામ ખલકતે પોતાને માથે ઓઢી લીધું હતું।

પણ તેણીએ જીવપર જોરાવરી કરી! એક આદમીથી નહીં થઇ શકે એટલી બધી અસાધારણ જેહમતથી તેણે પોતાનો જલેલો ચેહરો પાછો જરા હસ્તો ક્યો. તે લોકોને તેમજ ડયેસને પોતાનાં બીતરનું દાવાનળ દુઃખ જરાપણુ જાહેર થવા દેવા ચાહતી નહીં હતી, અને તેથી જ્યારે તેઓ મેળાવડામાં પાછા ક્યો અને લોકોમાં ભેળાતાં થયાં ત્યારે તે પોતાની જવાન જાંઘીના કડકા બુલ્લા કરી નાંખીને અત્રે પાછી આવી હતી એવો સંદેહ તો કોઇને થયોજ નહીં।

## પ્રકરણ ૨૨ મું.

—:૦:—

ડયેસ ઘણો મોટો આનંદ પાંખી. મેળાવડામાં માહરાણી વિકટોરીઆ ને ત્યાંનાં બધાં આવેલાં હતાં, એટલે ડયેસ ત્યાં જતાં સાથે તેઓ જોડે વાતચીતમાં રોકાઇ ગઇ ખરી, પણ પત્નીથી ડયુક વેલેનટાઇનને હાથ આપી ને તે વિશાલ અગીચાતાં એકાંતમાં લઇ ગયો તે તેણીએ બરાબર જોયું હતું, એ તે ઉપરથી, તે ખુદી બુદ્ધિની ઘણી બાહોશ હોવાથી, એમજ સમજી કે અંતે તેણીની ઉમેદ પાર ઉતરતી હતી, અને તેણીએ ડયુકને

સહવારે ખખડાવેલો હોવાને લીધે હવે તે વેલેનટાઇનને પોતાના હાથની ઓફર કરવા વાસ્તેજ એ મુજબ એકાંતમાં ઘસડી ગયલો હોવો જોઈએ ! આથી તે ઘણું સુખ પામી. વેલેનટાઇનને તે એક એટીનાંજ હેતથી ચાહતી થઈ હતી, અને તેના હજારો સદગુણોની વખાંતુનાર બનેલી હોવાને લીધે તે ડોસી આ દેખીતાં જોણણુ વાસ્તે હૃદયી જ્યાદા ખુશી થઈ.

અંતે ડોળા તણાવી તણાવીને કલાકેક વહી જવા પછી તેઓ આવ્યા, જ્યારે આવતાં સાથે ઓળખીતાં પીછાણુનાઓ જોડે હસને ચેહરે વાતચીતમાં બેળાયાં-વેલેનટાઇન પણ બધાં સાથે હસી હસીને વાત કરતી હતી, પણ તે ખુદીની તીક્ષણ આંખમાંથી વેલેનટાઇનનાં ગાલપરનો શીકાસ છટકી શક્યો નહીં એ શું? તેઓ બંને તો પાછાં ફરતાં સાથે પાધરાં તેની આગળ આવવાં જોઈતાં હતાં, અને તેઓ એકમેકને વચનથી બંધાયલાં હોવાની વાત તેણીને તેઓએ જાહેર કરી દેવાની હતી તેમ કાંય નહીં કરતાં હતાં? શું ગાડીમાંજ તેઓએ તે વાત તેણીને કહેવાનું પોતપોતા વચ્ચે નક્કી કયું હશે? શું ઘરે ગયા પછીજ એ વધાઈ તેઓ તેને કહેવાનાં હશે? વળી વેલેનટાઇન તો હમણાં ઘણીજ લાલ ને ગોલાખી ગોલાખી હોવી જોઈએ, તેને બદલે તેના ગોરા ગોલાખી ગોલાખી શીકાસ કાંય હોતો ?

તેની ધીરજની ઓટ થઈ ગઈ, અને ત્યારે તેણીએ જલદીજ ઘર પાછાં ફરવાનો ઠરાવ કરી તેઓને બોલાવી લીધાં. તેણીએ પોતે ચાકી ગયલી હોવાનું કહ્યું, અને ઘર પાછું ફરવા માંગ્યું, એટલે બીજીજ પલે બરટાન્ડના હુકમથી ડ્યુક ઓફ કાસલમેનની ગાડીનું નામ પોકારાયું. એ લગાર કઠંગુ થતું હતું, કેમ જો હજી તો બાદશાહી કુટુંબીઓ કોઈ મયાંજ નહીં હતાં, અને મેળાવડો જરાપણુ ખોરવાયો હતો નહીં, ડ્યેસનો અધીરો જીવ, મગર, હાલના સંજોગમાં તે બધાંની કશીજ કનવાર કરી શક્યો નહીં.

એમ છતાં છોકરાંઓ તો ગાડીમાં પણ કાંઈજ નહીં બોલ્યાં ! બીજી ત્રાજી એલાર પેલારની તે મોટા મેળાવડાને જગતી ઘણીએક વાતો તેઓએ ક્યાં કાધી અને તેણીને પણ કરાવી ખરી, પણ તેઓ એકમેકને કચુલ થઈ ચુકેલાં હોવાની તો વાતજ નહીં !

“તું કપડાં બદલીને વેહલવી કે માહરા ઓરડામાં આવ વેલેનટાઇન,” મેહેલમાં પોંડચવા પછી ડ્યેસે હુકમ આપ્યો; “હુ ચાકી ગયલી છું, અને ત્યાંજ જરા અલેટાવા માયું છું. તું આવશે તો જરા બે ઘડી તાહેલાં થશે.”

“વાઈ, મમા ડીઅર,” તે છોકરીએ તાબેદારીથી જવાબ ક્યો; અને તે પોતે ઉતાવળે તથ્યાર થવા, ગઈ. અલખત, ડ્યેસનાં મનમાં કે હવે છોકરો છોકરી જે હશે તે જાણ્યા વગર તે રહેવાની છે ?

પણ કમબખ્ત ડચેસની તે આશા પણ ફલીલુત થઇ નહી, અને તે સખ્ત નાઉમેદ થઇ. વેલેનટાઇન જરા વારમાં આવી ખરી, અને તેની હંમેશની ગડબડ ખોરી કાસમે તે પટપટયાંએ ત્યાં આવીને હજારો વાત કાઢી અને કરાવી, પણ તેઓ એકમેકને કબુલ થઇ ચુકેલાં હોવાનો તે એક હરફ પણ નહીજ; અને ત્યારે ડચેસ હેરત, અજબ અને તાબુબ થઇ કે એ વળી નવી ધાડ શી વહી ગઇ હતી ?

“હું તો એવી થાકી ગઇજી જો, વેલેનટાઇન !” ડચેસે કહ્યું કે જ્યારે તે ટેબલ આગળ કોરી લેતી બેઠેલી હતી; “તુંખી જરા કોરી લે. તુંખી તો જરા થાકેલી લાગેચ ?”

“હા, થેંક્યુ, મમા. હુંખી જરા થાકેલી તો છેઉંજ,” વેલેનટાઇને પોતાને માટે પણ કોરીનું એક કપ તૈયાર કરતાં દેખીતા કંટાલા અને થાકથી કહ્યું.

“એ ફલાવર શોઝ અને આર્ટ એકઝીબીશન્સ હંમેશ એમજ આપણને થાકવી નાખેજ,” ડચેસે કહ્યું, “હજારો જાતનાં કલરો અને હજારો જાતનાં પીકચરો જોતાં આંખ અને મન થાકી જાયજ, એટલે દીલને સુસ્તી આવેજ; પણ ખરાર જો, તું કેમ થાકી ગઇ, વેલેનટાઇન ? તું તો નજદીક બે કલાક ‘શો’ માં હતીજ નહી ! તું તો બટ્રાન્ડ જોડે નહી કીનારે ચાલી ગયલી, ને ત્યાં બેઠેલી કેની ?”-તેનાં મનમાં કે હવે કોથળા-માંથી બીલાડી બાહર આવ્યા વિના રહેનાર નથી !

પણ પેલીએ તો એ સવાલ ઉપર ઉપરથી દમ વગરનો જવાબ કરીને સાબુત ઉડાવ્યો.

“પણ મને નહીં સમજ પડતી,” ડેસાં વધારે એક કદમ આગળ વધ્યાં; “આવો મહજનો શો જોવાનો મુકા દહને તમે બે જણાંઓ એકલાં બેસીને બે કલાક સુધી તે એટલી બધી શું વાતચીત કર્યા કાઢી હોશે ?”

“અમે તો અમથી એલાર પેલારની દમવગરની વાતો કર્યા કાઢી, મમા,” તેણીએ દેખીતા કંટાલાથી કહ્યું, અને ડચેસે ખાત્રીપુર્વક જોયું કે તે છોકરીના અવાજમાં જે રૂપેરી ઘંટેના નાદ જેવો એક મોડો ખલખલાટ હંમેશ મોન્ટુદ સંબળાતો હતો તે હાલમાં હવે બીલકુલ નામુદ થઇ ગયો હતો ! “એવણુ બધી મને પોતાની બચગીની અને આએ તમારા “રૂઝ કાસલ” ના નામાંકીત મેહલને લગતી વાતચીત કેહતા હતા.

ડચેસના મુખમાંથી દુઃખની એક બેઅટકાવ ધીમી હાય નીકલી પડી ! ‘મુછ હું કમબખ્ત !’ તે મનસે પટપટી; ‘ખુદાનો આપેલો હીરાનં આજેનો માહરો એકનો એક દીકરો છે, પણ જે સુખ હું ધણું ચાહું છ તેનીજ મને દાદારને ખારની મના છે !’

એ મુજબ વળી બીજા થોડાક દીવસો ગળાયા પછી, એક સહવારે ડ્યુક બ્યારે તૈયાર થઇને “ગ્રેકફાસ્ટ ફમ” માં આવ્યો ત્યારે બંને બાનુઓ તેની આગમ્ય ત્યાં આવીને ગોઠવાઇ ચુકેલી હતી, અને ડ્યુકેસ “ધી પ્લેનેટ” નામનું એક આગેવાન સોસાયટી જરનલ, તે દાહડેનું, ધણાંજ ધ્યાનથી વાંચવા પડેલી હતી.

“કેમ, મમા, તમારાં સોસાયટી જરનલનાં આજે તો તમેને કાંઈ ધણાંજ “ઇનટરેસ્ટ” પડતો લાગેછે? કાંઈ છે કે નવું ને જાણવા જેવું?” ડ્યુકે પોતાની ખુરશી લેતાં સેહજ પુછ્યું.

“હા, હું તુંને કેહવાની અને તમે જેઉ આગળ વાંચવાનીજ હતી,” તે માતાએ પેપરમાંથી માથું ઉંચું કરીને કહ્યું. “કાંઈ અમેરીકન “બ્યુટી” આપણાં શહેરમાં આવેલી છે, અને “પ્લેનેટ” તેને લગતી ખબર આપતાં આજે ઉઠવાઇ પુઠવાઇ જાય છે! તેણે આખી ત્રણ કોલમ આજે એ બાબતની ભરેલી છે, એટલે મને લાગેછે કે વાતમાં કાંઈ વળુદ ધણું હશે ખરું.”

“કાંઈ અમેરીકન બ્યુટી?” વેલેનટાઇને વાતમાં ઉમંગ લઇને પુછ્યું.

“હા, દીકરી; અને વળી કાંઈ અમેરીકન અબજોપતીનીજ ભત્રીજી! ધણી નવાઇ જેવી અને જાણવાજોગ વાત છે. સાંભળો હું વાંચુ છું તે, ઓકરંઓ! હમણા નાસ્તો ના મંગાવતા. હું ધારંછ કે ગઇ રાત્રે લેડી વુડક્ષીજને ત્યાંનાં બોલમાં આપણે જવાની દરકાર નહીં કાઢી તે ધણી ભુલ કાઢી.”

“ત્યાં એ ગયલી—શું?” ડ્યુકે સહેજ સવાલ કર્યો.

“હા, તેનો તો આજે હેવાલ છે!” ડ્યુકેસે કહ્યું. “સાંભળો હું વાંચુ છું તે.”—અને તેણે વાંચ્યું:—

### “એક અમેરીકન ખુબસુરતી.”

“મુકાબલો નહીં મળી શકે અને આંખ નહીં ફરી શકે એવી એક અજબ અમેરીકન ખુબસુરતીની હાલમાં આપણાં શહેરમાં થયલી આમદે અત્રે પુશકલ સેનજેશન ઉભું કરેલું છે. અમેો મીસ ઝીનટનને વાસ્તે લખ્યે છીએ. આ એક અબજોપતી અમેરીકનની દીકરી (ભત્રીજી) છે, કે જે પહેલવહેલી પોતાના એ અબજોપતી શ્રીમંત કાકા જોડે ઇંગ્લાંડ આવેલી છે, એ જવાન બાનુ ગઇ કાલે લેડી વુડક્ષીજને ત્યાંનાં બોલમાં મારશ્યોનેસ એક વાઇડેલની માન પામેલી બાંહેધરી હેઠલ પહેલવહેલી હાજર થઇ હતી, અને એ વરસ પચીસથી ત્રીસની ઉંમરની આંખ થડી નહીં શકે એવી અજબ ખુબસુરતીએ એ મેળાવડામાં આવતાં સાથે જે લોકોને છક કર્યા તેની અજબબીનું ખ્યાન કરવા વાસ્તે અમેો કને શબ્દોજ નથી! તેના કીંમતી પોશાકનો ટેસ્ટ અને ફોરો, તેણીએ પહેરેલાં કરોડોનાં હીરા મોતી, તેણીનું સીધું સરાવર

જેવું બદલે અને સંપૂર્ણ સ્ત્રીવેશ સાથેના દીલગીર દમ્પત્તિ દ્વારા મુખ્યત્વે આખા મેળાવડાને કેવળ મોહીત કરી નાખ્યો।”

“એ ખાદના કાકા મીંડ હારડરેસ ઝલીનટન પણ મેળાવડામાં હાજર હતા, અને તેવણના સંબંધમાં જણાયું છે કે તેવણ અમેરીકાના એક અબજોપતી આગેવાન શેહરી છે. તેવણ પાસે ખેસુમાર પદ્ધતિ છે, અને તે મોટે ભાગે તેવણનોજ પેદા કરેલો છે; પણ તેવણ કાંઈ છેક જ મુશ્કેલી કે ગરીબાઈમાંથી વધીને તાલેવંત થયા નથી. જે અમેને મળેલી ખબર ખરી હોય તો એમ કેહવાયછ કે એવણ સાહેબ અસલ ઇંગ્લાંડનાંજ વતની હતા, અને કાંઈક વરસો બાદ પોતાની માતૃજાતીમાં હાલમાં પાછા ફરેલા છે. વળી એઓ અમેરીકન નથી એ વાતની પુરવારી તેઓના ચેહરામાં પણ પુરતી જોઈ શકાય છે. એવણનામાં અને એવણની ચેહરેનમુન ભત્રીજાના ચેહરામાં “અમેરીકન રીયસ” જરાપણ દેખાતા નથી, જ્યારે ઇંગ્લીશ ચેહરાઓજ વધારે કરીને જોઈ શકાય છે.

“મીંડ ઝલીનટનનું કાંઈ ફેમીલી નથી. તેવણનાં ઘણીઆણી મરણ પામેલાં છે, અને તેવણને કાંઈ છોકરાંજ નહીં હતાં તેથી ખરેખર તો આઓ જવાન મીસ ઝલીનટન તેવણનાં અબજોની એકલાં હકદાર વારસ છે, કે જે એવણના અબજો એવણે અમેરીકામાંજ પેદા કરીધેલા છે. કહે છે કે ઇંગ્લાંડથી ઉઠાંગરી કરીને ઘણી નાની ઉમ્મરે કાંઈ સાઈં ખેતર ખોળી ખાવા સાઈં એ ગ્રહસ્થ અમેરીકા સીધાર્યા હતા. તે વખતે એવણની ગાંઠમાં ઠીક પુંજ હતી, કે જેમાંથી તેઓએ અમેરીકામાં બોહળા વિસ્તારનો એક જમીનનો ટુકડો વેચાતો લીધો. એવણની મતલબ મોટા પાયાપર ત્યાં તંદરેસ્ત ઢોરો ઉછેરવાનું એક મોટું “ફાર્મ” કરવાની અને તેમાંથી સાઈં પેદા કરવાની હતી, પણ અનાયસે તે જમીનમાંથી ચાંદીની ખાંણ નહીં ધારેલી હાથ લાગી, અને તે અકસમાતે એ સદગ્રહસ્થને નીહાલ કરી નાખ્યા।

“મીંડ ઝલીનટને પોતાનાં અત્રેના વસવાટ માટે સેન્ટ જેમ્સ પાર્કવાલા મોટા રાજવંશી લતાપરનો એક મેહલ ખરીદ કરેલો છે, કે જે કોઈ કરોડપતી ફોરેનરે હમણાજ પોતાને માટે બંધાવ્યો હતો. એ મેહલ આપણા બાદશાહી મેહલોથી બી આલા પુરવાર થાય એવું એક આલીશાંન ગંગ્ગ-વર મકાન છે, કે જેને એમ છતાં આ સાદામાંદા મીંડ ઝલીનટન “બરફ હાઉસનાં” ઘણાંજ સાદાં ને સાધારણ નામથી ઓળખાવે છે. એમ કેહવાય છે કે મીંડ ઝલીનટને દસઘણો નફો આપીને તેના અસલ માલેક કનેથી એ મેહલ પોતાના અત્રેના સોલીસીટર્સ મારફતે પોતાને માટે ખરીદ્યો છે, અને તેવણ પેરીસમાં થોડા હતા તેટલાં મજકુર સોલીસીટરોએ એક

પેનીની જગ્યાએ એક આખો પાઉંડ ખરચી નાંખીને તે અરેબ્યન નાઇટસ માહેલા અલાદીનના જાદુઇ કાનસવાલા મેહલ માંડક નવા વધારાસુધારા સાથ તથ્યાર અને આરાસ્તા કરાવ્યો છે ! એ મેહલ તથ્યાર અને આરાસ્તા કરાવવા પાછળ એમ કેહવાય છે કે કાંકરાની માંડક પંધસા ખરચાયા છે, અને હાલમાં ત્યાં એ કાકા ભત્રીજાએ જાહુકનો મુકામ કરેલો છે. ફક્ત એક મોટા કુશાદે દાદરજ તમામ ચાંદીનો બાંધવામાં આવ્યો છે, અને આખા મેહલમાં જે આરસપાહણુ વપડાયો છે તે બી હદ વગરનો કાંમતી અને ઉંચામાનો છે. ઘણા કાંમતીમાં કામતી મારખલ રટેચ્યુથી બગીચો અને મેહલ, ઘણા રોનકદાર કરવામાં આવેલા છે, અને એ મેહલ અને બગીચો અત્રેની ફેશનેબલ દુન્યાને આખો ફરીને જોવાજોગ થશે એમાં કશોજ સંદેહ નથી. ”

“ આએ પેપરવાલાપર મને ઘણો વિશ્વાસ છે. ” ડયેસે કહ્યું “ અને તેથી હું તો એ અખજનેપતી અમેરીકન બ્યુટીને જોવા ખરેખર જાણે અધીરી પડીશ ! ”

“ તમે ખરેખર છોકરીઓમાં ખુબસુરતીને ઘણી અગત આપતાં જાણુઓછ, મમા ? ”

“ માહરા દીકરા, હું તો ખુબસુરતીમાં હંમેશ ઘણું માતુંછ, ” ડયેસે જવાબ કર્યો. એ તો એક “ પાવર ” છે, અને ખુબસુરતી, પદવી અને પૈસા એ બધી નવાજેસો પામેલી એક છોકરી તે તો ખુદ તરફનો એક સઉથી મોટામાં મોટો આશીરવાદ છે ! ”

“ ત્યારે તો આપણે આજે રાત્રે એ નવા અમેરીકન સેતારાને જોઇશું, ” ડયુકે ધ્યાન ખેંચ્યું. “ આપણે લેડી હરડલને ત્યાંના બાલમાં આજે જવાના છીએ, અને ત્યાં એ લોક આજે આવવાનાંજ હશે. ”

“ હા, જરૂરજ, ” ડયેસ એકમત થયાં. તું જોજેની—“ પ્લેનેટ ” નાં આએ દીલ ઉસ્કેરનારા હેવાલ પછી એ “ અમેરીકન બ્યુટી ” ને જોવા લેડી હરડલને ત્યાંનાં બાલમાં આજે રાત્રે તાહર ફેશનેબલ લંડન આખું ઉતરી પડવાનું ! ”—અને કહેવાની જરૂર છે, વાહલાં વાંચનારાંઓ, કે તે કોઇ નવી આવેલી “ અમેરીકન બ્યુટી ” ને જોવા “ રૂડ કાસલ ” નાં મેહલમાં વસવાવાલાં એ ત્રણે આસામીઓ પણ કાંઇ અજબજબ અને હદ વગરની ઉલટ ધરાવતાં થઇ ગયાં હતાં ?



## પ્રકરણ ૨૩ મું.

—:૦:—

અખજોખતી અમેરીકન મીઠા ઝીનટને “અરક હાઉસ”નાં અખજ જેવાં સાદાં નામ હેઠળ જે નામાંકીત મહેલ સળવ્યો અને વસાવ્યો તેવો આખા લંડનમાં તો શું પણ આખા ઇંગ્લાંડમાં ખીજે કોઇ નહીં હતો ! પૈસા તો તેટલા બધા કાંકરા હોય તેમજ એ મોટા મહેલ આરાસ્તા કરવા પાછળ ખરચાયા હતા ! ગાલીચાઓ, પુતલાંઓ, પેન્ટીંગ્સ, દુલો, ફરનીચર જે કહો તે બધું રાજવંશી મહેલોમાં પણ મુકાયેલો નહીં મેળવી શકાય એવું ઉંચું અને આલા હતું; અને તેવા એક મહેલમાં અત્રે આવ્યા પછી એક કાકો ભત્રીજા ઠર પડ્યાં હતાં.

અને એવા મોટા ભવ્ય આરાસ્તા રાજમાહલનો એક નાનામાં નાનો ઝોરડો જે “ધી રોઝરૂમ”ને નામે ઓળખાતો હતો તે એ મહેલની રાજ કરતી રાણી અને સાહેબી કરતી શેઠાણી પેલી “અમેરીકન બ્યુટી”નાં સ્વાધીનમાં હતો, અને તે સુંદરી હાલમાં ત્યાં “ધી પ્લેનેટ” વાંચતી એક સોફાપર અલેટાયલી એકલીજ હતી. તે એ સુપ્રસિધ્ધ પેપરમાં પોતાને લગતો જે હેવાલ છપાયો હતો તે મોઢાં ઉપરના એક મલકાટ સાથે હસ્તી અને વાંચતી આરામ કરતી હતી. તે હેવાલમાં તેના અખજોખતી કાકાના પૈસાની રેલછેલ, આ “અરક હાઉસ” ના મહેલ અને તેણીની પોતાની ખુબસુરતીની અનહદ તારીફ છપાયેલી હતી અને તે વાંચતાં મલકાટમાં વળ ખાઇ ગયલા તે હસ્તા હોઠો વચ્ચેથી તે સુંદરી વાંસલીના નાદ જેવા મીઠા સ્વરે એકલી એકલી મનસે પટપટી, ‘બલાં આદમી આએ પેપરવાલાએ બાકીજ શું રાખ્યું ? એક માહરે ફોટોગ્રાફ આપતે અને લોકો જોતે તે કરતાંબી વધતી બારીકાથી લખનારાંઓની અલંકારીક ભાષામાં એણે આએ બધું માહરે લગતું ખ્યાન લલકારેલું છે !’

પણ વાંચનાર કદાપી પુછશે કે ગપાટક પેપરવાલાઓએ બાજે વખતે પોતાની મતલેખના મોટા મોટા ઝોરગાઓ મારે છે તેવુંજ તે સુંદરીની સુંદરતા વાસ્તેબી “ધી પ્લેનેટ” માં ખ્યાન હતું, કે તેણે ખ્યાન કરેલી એ વાતમાં કોઇ વળુદ હતું ? હદથી જ્યાં વળુદ હતું ! તે એક એવી અનુપમ સુંદરતા હતી કે જેતું ખ્યાન કરવાને પુરાં પ્રમાણમાં શબ્દોજ શોધ્યા મળી શકે નહીં અને જે ખ્યાનને કોઇ પણ શબ્દો પુરતો ઇનસાફ આપી શકેજ નહીં ! કોઇ જવલેજ જેવામાં આવતી ખુબસુરતી “ખુદાઇ નુર” કહેવાય છે, અને દયાળુ ખુદાએ એવાં અશો નુરના દરીઆવ પરીસુરત મુખડા ઉપર એઅંદાઝ ગોયા ઘોળીજ

દીધા હતા। તે નજદીક ત્રીસ વરસની એક નવજવાન અબલાની પુખ્ત વયે પોંદાયેલી સીધી, પટલી, ઉંચી દમામદાર અબળા હતી. તેણીનાં બદનની લાંબનેલાંબન સંપુર્ણ હતી, અને પરવરદીગારે પુરતી ધુરસદે બેસીને એ બદન અને વદન એક પણુ ખામી કે કચાસ વગરનાં ઘડયાં હોય એમ એકજ નજરે જોઈ લઈ શકાતું હતું! તે એક રાતા ગુલાબ જેવો તરો-તાજગીભર્યો નાળુક મુખડોજ એવો હતો કે જે જોતાં દીલ ખેતામીથી બેકરાર બને, અને જે ઉપર જાણુ નજર ઠરાવેલી ફરી શકે નહીં। તે એક ખરી અપવાદરૂપ ખુબસુરતી હતી. તે એક દૈવીક શક્તિ હતી, અને એક ખાફી ધનસાન અને છોકરી કરતાં એક કોઈ પરીસુરત દેવી જેવીજ વધારે લાગતી હતી. તેનાં માથાંની મરોડ અને ચહેરાનો ગરર એ બધું એટલું જોવાજોગ હતું કે તે તેને તે હતી તે કરતાં પણ વધારે રોબવંતી અને દમામદાર બનાવતું હતું: અને હાલમાં તે એક એવી માલોતુજાર મગરૂરી “ધી પ્લેનેટ” ન્યુસપેપરમાં તેને પોતાને લગતો જે તુલોતવીલ હેવાલ છપાયો હતો તે પોતાના હોઠો પરના હસવાના મલકાટ સાથે હાલમાં, અમોએ ઉપર કહ્યું તેમ, વાંચતી અજોટાયલી હતી.

આખું લંડનજ નહીં પણ આખું ઇંગ્લંડ—બલકે તમામ યુરોપ તે શ્રીમંત તુમાખનદીની વાત કરતું થયું હતું. રોમ, ફ્લોરેન્સ, વીએના, પેરીસ વિગેરે ઘણી જગ્યાઓમાં તે ફરી ફરીને આવી હતી અને તે બધે ફેંકાણીની તમામ ખલકતને ગોચા તેણે પોતાના ગજવાં અને ખુબસુરતીનાં શ્રીમંતપણાંથી પોતાના પગ પાસે ઝુકતી કરી હતી.

અને તે એમ વાંચતી પડેલી હતી તેવામાં એક દમામદાર અહસ્થ તે ઝોરડામાં આવ્યો, જેને જોઈને તે મીઠાસથી હસી.

અંકલ ડીઅર,” તેણીએ ઉઠીને બેસતાં બસીને કહ્યું, આજે “પ્લેનેટ” માં તમારો હેવાલ છપાયોછ તે વાંચ્યોછ કે? મને તો છેક છેઠે છાપરે ઉંચકાને બેસાડીછ જો! હવે માહરો બેડો જરૂર પાર થઈ જવાનો! હવે જરૂર કોઈ શાહબંદો અથવા પહેલો પદવીનો ડયુક માહરા પ્યારમાં પડવાનો અને મને પરણી જવાનો!” અને પેલા મીઠા પરવાળાં જેવા લલચાવનારા લાલ હોઠોપર પેલોજ તુમાખનો વળ ચઢેલો પાછો જોવાતો હતો.

“બેટા, તું મને ઘણો અજબ કરેછ,” તે કાકાએ કહ્યું; “મને તો કોઈ સમજજ નહીં પડતી કે એ બ્રીટીશ ઉમરાવો વાસ્તે તું કાંય એટલો ધીકાર ધરાવેછ! તું કાંય એ લોકને માનથી જોઈ શકતી નથી?”

“બ્રીટીશ ઉમરાવો?” તે રૂપસુંદરીએ મોટો કડવાસને તીરસ્કાર જાહેર કર્યો; “એ બ્રીટીશ ઉમરાવોને વાસ્તે બ્રીટીશ ગધેડાઓને વાસ્તે હોય તેટલુંજ માન હું ધરાવી અને જાહેર કરી શકુંછ, અંકલ ડીઅર! હું કાંય

તે લોકોને માન આપું? હું કાંય તે લોકો વાસ્તે સારા વિચારો ધરાવતી થાઉં? તે લોકોમાં એવું છેજ શું? આપણું વહાલાં અમેરીકાના ખેતાખનાં પુછડાં વગરનાં સામ્યો દીલનાં સાદા ઉમરાવોને મુકાબલે અહીંનું એ ખેલ-કેલું વાળું કેષ ગણત્રીમાં છે?” અને પછી એ દીલ ઉશકેરનારી અને તખ્ત ખીગાડનારી વાત તે આગળ ચલાવવા નહીં ચાહતી હોય તેમ પેલું “પ્લેનેટ” પેપર તે ડોસાના હાથમાં ટેસવીને કહ્યું, “પણ આએ વાંચોની? તમારો હેવાલ તમોને ગમશે.”

મી૦ હારડરેસ ઝ્લીનટન તેણીની બાજુમાં તેજ સોફાપર ગોઠવાયો, અને તેણીએ તેનાં હાથમાં ટેસવેલું ને પેપર લઈ પોતાને લગતો તે હેવાલ વાંચવા લાગ્યો.

“આએ અહીંનું પેપરવાલાએ! જખરા ખંધા છે!” તેણે થોડુંક વાંચીને હસી દેતાં કહ્યું; “એ લોક કેમ એ બાતખી મેળવી શકતા હશે? આએ “પ્લેનેટ” વાલાને કોણે બાતખી આપી હશે કે હું ખરો અમેરીકન નહીં પણ અસલમાં તો ઇંગ્લાંડનોજ વતની છઉં, અને તુંખી અમેરીકન નહીં પણ ઇંગ્લીશ છે?”

એ લોકના એરંગાને કોષ નહીં પુગે, કાકાજી!” મીસ ઝ્લીનટન હસી, કે બ્યારે મોતી સમાન, એક પણ દાગ વગરના, ઉજલા, એક સરખા ગોઠવાયલા હારખંધ તેણીના દાંતો તેણીને વધારે દીલકસ દેખાડતા હતા.

તે એક ઘણો ઉદાર હેતુઓનો અને ખરો પરગજુ શ્રીમંત હતો—એ મી૦ ઝ્લીનટન. તેનાં દ્રવ્યની કોષ હદ નહીં હતી, તેમ તેની બખશેશો ને ઉદારતા પણ અકલ કબુલ નહીં કરી શકે એટલી બધી મોટીજ હતી. કોષ મોતાજ અમેરીકન, તેની દયા શોધતો આવેલો, દયાને લાયક હોય તો ખાલી હાથે પાછો ફરેલો કોષએ કદી જાણ્યોજ નહીં હતો. નિરધનતાનાં ખેસુમાર દુઃખો તેણે ટાળ્યાં હતાં; ગરીબ વિધવાઓનો વાલી અને માબાપ વગરના કમનસીબ બચ્ચાંઓનો તે વાલીદ થયો હતો, અને ગરીબોનો તે સદાનો સાહચક્રી સિત્ર હતો. તે પોતે મધ્યમ સ્થિતીમાંથી વધ્યો અને આબાદ થયો હતો, અને ગરીબીની તેને, તેથી, ઘણી કદર હતી. તે આ મોટાં શ્રીમંતપણાંથી ફાલી ટુલી ગયો કે જરાએ ગરવિષ્ટ બન્યો નહીં હતો. તે ભલો અને નનામો હતો, તોપણ તેનો રાગ અને દેખીતી રીતે મોટો અને કોષને પણ છક કરે એવોજ હતો.

તેનું આ છોકરીપર હદ વગરનું વહાલ હતું. તે તેની જાણે તમામ દુન્યા હતી! તેને વાસ્તે તે મગર હતો, અને તેનાં સઉંદર્ય માટે “પ્લેનેટ” માં જે સ્તુતિ લલકારવામાં આવેલી હતી તે પોતે પોતાના મનથી

સાચીજ ઠરાવતો હોય તેમ એ પછી જ્યારે તે આગળ વાંચવા પડ્યો અને આગળ વાંચતો હતો ત્યારે તેના હોઠ મલકાતા દેખાતા હતા.

“હવે ત્યારે તમે શું હંમેશા અહીંજ થોભવાનો ઇરાદો રાખ્યોછ, હારડરેસ કાઢાજો?” તે લાંચી રહ્યો એટલે તેણીએ અચ્ચચ એ ખ્યાલ થયો હોય તે કીસમે સવાલ કર્યો.

“કોઇથી સેવટપર આવવા વારતે અત્યારે તો હદ વગરનું જલદીજ કેહવાય, મારાં બચ્ચાં,” તે અબજનેપતીએ હેતથી જવાબ કર્યો. “તે અત્યાર સુધી માહરી મરજી રાખી નથી, અમેરીકામાં તો તે સદા એકસરખું ના ને નાજ કહીને તાહરા પવીત્ર હાથના સઉથી લાયક હજારો ઉમેદવારોને તે નાઉમેદજ કરેલા છે; પણ શું તું અહીંથી હવે એમજ કરવાની છે? આએ પેપરવાલો કેહય તેમ આખાં યુરોપમાં તું સઉથી ખુબસુરત છોકરી છે, અને ત્યારે તે છતાં આટલી પુખ્ત ઉમર થઇ તો પણ તું પરણવાને નાજ કહયા કરે એ કેમ ચાલે વાડ, એટા?”

તેણીએ આગળ દોડી આવ્યાંને સાચ્યાં હેતની શીદાગીરી સાથે પોતાના મખમલ જેવા સુવાળા અને નાનુક હાથો તે ખુન્નેર્ગની ગરદન આસપાસ વિંટાલ્યા, અને તેનાં પાસામાં દયાધને ખસ્તાં કહયું, “વળી તમે એવા “નોટી” થયા, અંકલ દીઅર? વળી પાછી તમે એજ વાત કાઢી? મેં હજારો વખત તમોને ના કહયુછતાં? માહરે તો પરણવુંજ નથી! માહરે તો એ વિચાર કરવોજ નયા!”

“પણ કાંય?”

“કારણ કે હું તમો મુરખીનાં આટલાં બધાં હેતનાં સુખમાં દરેક વાતે સુખી છું,” તેણીએ જવાબ કર્યો; “મને દુઃખ શું છે અને ગરબખી શું છે કે એક પરાયાની ખીદમત ગુજરીની અને તાબેદારીની હું આરજુવાર થાઉં? તે કરતાં હું તો સદા તમારે ગળે વળગીને, મેં તમોને કહી રાખ્યુંછ તેમ, તમારી સાથેજ રહેવશ, અને તમારીજ ખીદમત ઉઠાવીને તમારો તમામ ખુદાપો સફળ અને સુખી કરશા!”

તે ખુન્નેર્ગ મોટે સાદે હસ્યો.

“બધી છોકરીઓ પરણવાના સવાલપર હંમેશા એમજ મચકાયય અને એમજ ના કંહજ,” તેણે દસીને કહયું; “પણ માહરી તો સોએ સો ટકા ખાત્રા છે કે તું લંડનમાંજ પરણશે ને હવે દર પડી જશે.”

“ત્યારે અમેરીકામાં કાંય નહીં પરણી?” તે છોકરી હસી.

“તે એક દીગર વાત છે,” તે કાકાએ જવાબ કર્યો; “ત્યાંના કોઇ જવાનો તને નહીંખી “ઇમપ્રેસ” કરી શકયા હોયા!”

“ત્યારે અહીંના જવાનોનાં મોઢાંપર તે ‘હું એક એવું ધુલાઈ ઉડી જતું હશે?’ તેણીએ થોડાક વધતા કડવાસ સાથે તુચ્છકાર કર્યો.”

“તે ગમે તે હો,” મીઝ ઝીનટન ગળદ યયો; “પણ માહરં તો જીગર સાખ પુરેજ કે તું અહીં ઇંગ્લાંડમાં જરૂર પરણશે, અને તેખી વળી અહીંના ઉમરાવોમાંથી કોઈ એક ઉંચી પંકતીના અને આલા દરજ્જાના ડયુકનેજ પરણશે!”

“ત્યારે તમારં દીલ તદન ખોટીજ સાખ પુરેજ અંકલ ડીઅર!” તેણીએ હસીને તોપણ થોડાક તીખાસથી અને અધીરાસથીજ કહયું, કે બ્યારે તે શોભીતો સોહામણો મુખડો ગુસ્સાના ગરમ રતાસથી, હતો તે કરતાં, વધતો ગોલાખી બન્યો.

“પણ હરેક છોકરીએ પરણવું તો જોઈએજ કેની?”

“પણ હું હવે છોકરી થોડી રહીજ ને તેની વાત, કાકાજી?” તેણીએ તકરાર લીધી; “હું તો હવે મોટી ઉમ્મરની બધરી થઈજ, અને હવે માહરે વાસ્તેનો એ ખ્યાલજ તમારા દીલથી દુર કરી નાખો! માહરા ગઈજુબરી કડવા અનુભવો અને દુઃખનાં એવાં રીઠા વાદળોએથી ઘેરાયલી પસાર થયતી તમે જાણોજ કે માહરં સુખ પરણ્યામાં નહીં પણ નહીં પરણવામાંજ સમાયતું સમજે.”

“વેલ, વેલ,” તે હેતવતા કાકાએ તેનું સોહામણું માથું ઉંચકીને તે રૂપેરી કપાલપર નરમાસની અને નાખતીની એક કીસ લેતાં હેતથી કહયું, “જેવી તાહરી મરજી તુંને ગમે તેમ કરજે. માહરી મક્સદ તું માહરી લાડકીને ફક્ત સુખી જોવા ને સુખીજ કરવાની છે; ખીજું હું કંઈ ચાહતો નથી. આએ તરફનો કોઈ આલા દરજ્જાનો ઉમરાવ તુંને જો ગમી જાય તો ખાત્રી રાખજે કે આખાં ઇંગ્લાંડમાં હું તેને સઉથી તવંગર માણસ બનાવી આપી શકશ; પણ જો તુંને માહરી સાથેજ રેહવા ગમતું હોય તો બલે—તેમ કરજે. હું તારી એકખી મરજીની આડે આવવા ચાહતો નથી.”

“ઓ માહરા વાહલા કાકાજી, તમે કેટલા બલા ને કેટલા નેક છો! તમે મને એમ કહીને કેવી ને કેટલી બધા સુખી કીધી! આ દુન્યામાં એકખી માહરી ઇચ્છા એવી નથી થઈ કે જે તમે બાહલ નહીં રાખી કે પાર નહીં પાડી હોય!” તે છોકરીએ લગભગ હેસાંનથી રડી દબને કહયું.

“વેલ, વેલ,” વળી તે કાકાએ તેનું માથું હેતથી પસવારતાં અને પેટમાં દાખતાં કહયું; “હવે જવા દે એ વાત. આજના તાહરાં એનજેજ મેન્ટલ સુ છે?”

“બપોરે તો હું મીસીસ એને ત્યાં ‘લચપર જવાની છું,’ તેણીએ

જવાબ કર્યો. “ગદ્ય રાત્રે માહરી પાસે ગ્રામીણ લીધું” ત્યારેજ મને છોડી, અને રાત્રે તો આપણે લેડી હરડલને ત્યાંના બાલમાં જવાનાં છીએ.”

“હા. તે તો મને યાદ છે,” તે ગ્રહસ્થે કહ્યું;—અને તે ઓરડામાંથી પાછો બાહરે જતાં જતાં વધાર્યું, “ને દીકરા, આએ “પ્લેનેટ” પેપરની એક ડગલ નકલો હમણાંજ લખીને મંગાવી લે; પછી કદાપી મલે નહીં આપણે એ કોપીઓ અમરીકામાં આપણાં થોડાંક આગેવાન ફ્રેન્ડસને વાંચવા મોકલશું—અને તે ગયો.

## પ્રકરણ ૨૪ મું.

—:—

મીસ ગ્લીનટનને “ડરેસીંગ રૂમ” એટલા બપોરથી અને સુખસગવડથી સજ્જવવામાં આવ્યો હતો કે એવો આરાસ્તા આખા ઇંગ્લાંડમાં બીજો કોઈ ઓરડો હોય એ શક્યરેલું છે; અને એવા એક ઓરડાની સુંદરતા વચ્ચે તે સુંદર નાજનીન પોને હાલમાં તથ્યાર થઈને ઉભેલી હતી.

તે બપોરે મીસીસ ગ્રેને ત્યાંના ‘લંચ’ પર જઈ આવી હતી, અને હાલમાં વખત થયેલો હોવાથી લેડી હરડલને ત્યાંનાં બાલમાં જવા તથ્યાર થયેલી હતી; અને તેણીએ પોતાના પોશાકને ટેસ્ટ્યુલ કરવા આજે થોડીક અસાધારણ વધતી તજવીજ ને તજીમલ કરેલી જોઈ શકાતી હતી. આજે તેણીએ સફેદ મખમલનો એક ડ્રેસ પહેર્યો હતો, અને હોથોર્નની ‘રૂઝે’ સાથની કીમતી હીરાઓમાં મઢેલી તેને માથેની ટોપી એક ટોપી કરતાં મુગટજ વધારે લાગતું હતું! તે એ પોશાકમાં એટલી બધી તો ખેંચાણકારક લાગતી હતી કે બહા બહાઓ તેના પગ તળે દબાતી આવતી ખાક પણ ચુંભવા રાજી થાય, પણ તેણીને પોતાને પરણવાનો પ્યાર, લોભ કે તુંભાજ ક્યાં હતા?

“કાંઈ ભુલી તો નથી, લુસી?” તદ્દન તથ્યાર થયા પછી તેણીએ પોતાની ‘મેડને પુછ્યું’, અને તે ‘મેડ’ ટોપલેટ ટેબલ પરથી અંકેક ‘રોઝેટ’ ઉંચકી લીધું. તે હોથોર્નને વળ આપીને વચમાં એકેક હીરો મુકેલો હતો તેનું ‘બો’ હતું.

“આએ હું તમારાં સ્લીપર પર ટાંકતાં ભુલી ગઈ, મીસ,” તે દાસીએ કહ્યું; “હું એક મીનીટમાં તે તથ્યાર ફરી આપી શકશું”—અને જ્યારે તે દાસી તેણીનાં શોભીતાં સ્લીપરસ પર તે ‘બો’ એસાડતી હતી, ત્યારે તે સીધી-પટલી-ઉંચી દમામદાર કીસમે તે ઓરડાના મધ્યાનમાં સર ઉપર ખેંચી ઉભી હતી. તે શું વીચાર કરતી હતી? સાંઘડમાં ચાંદીની સગડીમાં

રાશન કરેલો આતશ ધમધમ બળતો હતો, અને તે રાશન આતશ પર નજર રાખીને તે એકલી એકલી બીડેલા હોઠ વચ્ચેથી કાંઈ પટપટતી હતી !

આજે—હવે આજે કદાચ તે મલશે, અને મલે તો—ઓ ખુદા, તે શું કરવા ધાર્યું હશે ?

તુચ્છકારના તુમાખનો એક વળ વળી તે મીઠા હોઠો પર ફરી વળ્યો, અને પછી જે સોહામણું રેપર દાસીએ તે તેનાં અરધાં ઉંઘાડાં આંગપર પેહરાવ્યું તે પેહરીને તે બાહર નીકળી. તેનો કાકો પણ તધયારજ હતો. તેણે આંખ ઉઠાવીને તે ‘સુયર્ષ’ કોસમે ડરેસ થઇ આવેલી સોહામણી સુંદરી તરફ જોયું, અને તે સંતોષનું હસ્યો.

“તાહરા જેવા સંપૂર્ણ ટેસ્ટની બીજી કોઈ છોકરી નહી હશે, માહરી લાડકી,” તેણે કહ્યું. તેને એ છોકરીને અવારનવાર “માહરી લાડકી” ને નામે બોલાવવાની તબેહ થઇ ગઇ હતી કેમકે તેમાં તેને ઘણી મોજ મળતી.

લેડી હરડલને ત્યાં તે કાકા ભત્રીજાને, જેમ ધારી શકાય તેમ, ઘણો દીલોગ્ગન આવકાર મળ્યો. લેડી હરડલે તેઓને ખાત્રી આપી કે તેઓએ તેનું ઇનન બાહલ રાખ્યું હતું તેથી એ માનવંત ઉમરાવ બાનુને ખરેખર ઘણું માન મળ્યું.

તે મોટા હોલનાં મોટાં વચલાં બારણાં આગળ પહોરણાંઓને રીસીવ કરવા ઉભી હતી ત્યાંજ થોડીક મીનીટ એ બંને પહોરણાંઓએ તે બાનુ જોડે એ મુજબ ઉભાં રહીને જરા વાત કીધી, અને પછી બીજાં તેવાંજ માનવંત મેહમાનોનો રેલો ચાલુ હતો, વાસ્તે તેઓ પર તેને ધ્યાન આપવા દેવા તેઓ બે આગળ વધ્યાં.

તે મોટા બોલરમ એ આગમય ખીચોખીચ ભરાઇ ગયો હતો, અને ત્યાં આંખ નહી થરી શકે એવી સેંહેકડો રૂપસુંદરીઓ હતી, કે જે બધીતું તેજ, મગર, મીસ ગ્લીનટનના મોહક મુખડાનાં અનુપમ તેજ સાંમે જાંણે તરતજ સમી ગયું! લોકો જાંણે તેને જોઇને ઘેલાંજ થઇ ગયાં. “આ તો ગોયા ખુબસુરતીઓની એક સરદાર—એક દેવીજ આકાશમાંથી ઉતરી આવી હતી, અને જુવાંન્યા તો તેની પરઢળી ઢળી પડતા અને મરી મરીજ જતા થયા! બધાંજ મોટે મોટે ઘેરનાં આવેલાં હતાં. ઓસ્ત્રીઆનો આરય ડ્યુક, જરમન શાહજાદાઓ, ફ્રેન્ચ અધીકારીઓ, બ્રીટીશ ઉમરાવો, અને લંડનના સઘળા આગેવાનો પોતાનાં કુટુંબ સહીત આવ્યા હતા, અને તે બધાં એક અવાજે મોહીત થયાં. કેઇ અઢાર પીસ વરસની છોકરી હતે તો તેની ખુબસુરતી વાસ્તે તે સાંભળે તેમ ટીકકા કે વાતચીત કરવાની લોકો હીંમત કરતે, પણ આજે પુખ્ત ઉમરની મનોહરતાના ડોળાના દબ-

થીજ જાણે બધાંઓ દયામય અને દાંયબાંધ થઈ ગયાં. સર્વ કોઈ તેનો મોટો અદબ કરતું દેખાતું હતું, અને બધાંઓ તેને ટીંગાઈ ટીંગાઈને જોતાં હતાં. કોઈ તેની વિરૂધ્ધ તો એક શબ્દ પણ ઓચરતું નહીં હતું, અને તે બધાંઓ સાથે તેટલીજ નમાની અને અદબવંતી થતી લાગતી હતી. બધાંને તે નમતી અને બધાંની સલામો તે હસી હસીને સ્વિકારતી હતી.

પેહલો બાલ એજીપ્શીઅન શાહમહાએજ ઉતાવળમાં પડીને તેણીની કને માંગી લીધો, અને તે ખત્રાસ થતાં જ્યારે વચમાંના મોટાં ઝુમરની રોશણીની એક રેલ વચ્ચે તે ધીમે ધીમે પોતાનો હીરાજડીત પંખો ખાતી અને લોકો સાથે હસી હસીને વાત કરતી ઉભી હતી ત્યારે 'બધી આંખો તેનાપરજ હજારો વખાંણ વચ્ચે મોટે ભાગે ખેંચાઈ રહેલી હતી. તે જરા વાર પછી કેપટન બ્લેર જોડે વાત કરવા પડી. તે મોટો બ્રીટીશ મીલીટરી આર્શીસર તરતનોજ તેણીની જોડે 'ઇન્ટરેડયુસ' થયો હતો, અને એવી એક અજબ ખુબસુરતી ધરાવનાર બાનુ જોડે એમ ઉભો રહીને વાત કરવામાં પણ તે જવાન પોતાને ધણું માટું માન મળેલું સમજતો લાગતો હતો.

અને તેવામાં તે મોટા મેળાવડા વચ્ચે વળી થોડુંક કંઈ 'સેનજેશન' થતું લાગ્યું, અને કોઈ મોડાં થયલાં પહોરોણાંઓને આવકાર આપવા લેડી હરડલ ઉતાવળે બારણાં તરફ દોડી, એટલે તે સ્વભાવિક તરફ બધાનું ધ્યાન ખેંચાયું.

“તમારા ટેસ્ટ ધણાં સંપુર્ણ છે, મીસ ગ્લીનટન,” કેપટને હસીને કહ્યું, “અને ત્યારે આંખે કોઈ અત્રે નવી આવેલી ખુબસુરતી તરફ જુઓ, અને તમે એને વરે શું ખરેખર ધારોજ તે મને કહો!”

તે છોકરીએ જરા અજબ થઈને તે કોઈ ત્રવી આવેલી ખુબસુરતી તરફ, તેણીને ફરમાશ થઈ હતી તેમ, જોયું, અને મીઠાસથી હસીને પુછ્યું, “એ કોણ છે?”

“લેડી વેલેનટાઇન આરડન.”

“હા, પણ થોડાક વધારે ખુલાસો જોઈએ,” મીસ ગ્લીનટન હસી; “હું અહીંનાં કોઈને ઓળખતી નથી તે તમે ભુલી જાવોજ, કેપટન! એ લેડી વેલેનટાઇન આરડન છે કાણ?”

“કરોડપતી અર્લ ઓફ આરડનની દીકરી,” કેપટને ખુલાસો કર્યો; “એના બાપ જથુકના બીમાર છે, અને અહીંની હવા માફક નહીં આવતી હોવાથી વરસોથી નાઇસ ખાતે રહેલા છે. એ એના બાપનું એકપુરું બચ્ચું છે, અને ઇંગ્લાંડની સોસાયટીનો થોડાક અનુભવ મેળવવા બાપે એને આંખે



તરફ રહેવા હાલમાં મોકલી આવેલી છે. તમોને નહીં લાગતું, મીસ ગ્લીન-ટન, કે ખરેખર એ ઘણી ખુબસુરત કહેવાય?”

“ખરેખર ઘણીજ,” તેણીએ તે તાજાં રાતા ગુલાબ જેવા મીઠા ચેહરા પર નજર ટીકેલી રાખીને કહ્યું; “હું ખાત્રીથી માનું છું કે લાંડનમાં એવી બીજી કોઈ છોકરી નહીં હોશે.”

“હું તમોને એમ બોલતાં સાંભળીને ઘણો ખુશી થયો, બાનુ,” કેપ-ટન હસ્યો; “એક ખરેખરી પેદલા નંખરની ખુબસુરતી પોતાની હરીફ ખુબસુરતીની વખાણ કરે એ ઘણું રમુજ છે.”

“પણ અમો ‘હરીફ ખુબસુરતી’ કહેવાઈએજ કેમ?”

“કાય નહીં?”

“કારણ કે તમે ભુલી જતા લાગેય, કેપટન, કે આએ તો એક ખીલતો ગુલાબ છે। આએ તો હજી એક બચ્ચું છે। આટલી બધી ઉંચી છે ખરી, પણ હું તો ધારૂં કે વીસ વરસનીખી અંદર હશે, બ્યારે એના મુકાબલામાં હું તે ઘરડી થયલી કહેવાઈ!”

“એ! નોનસેન્સ એ તો બહુ કહેવાતું છે,” કેપટન ખેરે ખરાં દીલનાં જોશથી કહ્યું.

“પણ એ કોણની સાથે આવેલી છે? એ કોણને ત્યાં રહેલી છે? તે તમે હજી મને કહ્યું નથી, કેપટન ખેર!” મીસ ગ્લીનટને સાદાઈથી પુછ્યું. “એની સાથે એક જવાન ગ્રહસ્થ અને એક જમ્પ બાનુ છે તે લોક કોણ છે?”

“તેઓનેજ ત્યાં એ રહેલી છે,” કેપટને જવાબ કર્યો; “પેસો જવાન ડ્યુક ઓફ કાસલમેન છે, અને પેલાં બાનુ તેનાં ડચેસ માતા પોતે છે.”

પણ એ શું થયું? કેપટન ખેર લગભગ ધ્રુજ પડ્યો, કારણ કે વિજળીનો એક શોક લાગ્યો હોય તેમ તેનું હૃદય બોલ્યું સાંભળી તે “અમેરીકન બ્યુટી” એકદમ ચોકી અને મોહત જેવી શીકડી થઈ ખરેખર, કેપટન ખેરને તે એમજ લાગ્યું કે બીજાજ પક્ષે તે બેહોશ થઈને કે મુરડું બનીને તેનાં પગ આગળ તુટી પડશે, કેમજે પેલીએ ટેકા વાસ્તે હોય તેમ બાળુમાંની એક ખુરશીની ટાંનારી વટીક પકડી લીધી! પણ એ બહુ દૃઢ એકજ પળમાં થઈ ગયું. બીજાજ પક્ષે તો અજબ જેવી સમંવસુચકતા સાથે તે પોતાની ઉપરનો કાબુ સંપૂર્ણ રીતે પાડે મેળના શકી અને સાવધ થઈ.

“ખુદને વાસ્તે, મીસ ગ્લીનટન, તમોને શું છે?” કેપટન ખેર

પ્રારા દીલના ગભરાટ સાથ પુછવા પડ્યો; “તમે જરા બેસી જાવ, અને હું તમારે વાસ્તે ઠંડાં પાણીનું એક ગ્લાસ લઈ આવું.”

“નહી, તેવું કાંઈ નથી, કેપ્ટન બ્લેર; જરા મને એમ કોઈ વખતે છાતીમાં દરદ થઈ આવેછ,” તેણીએ ધચ્છીજ શાંતી વચ્ચે પોતાના હાથ માહેલો હીરાજડીત પંખો, જાણે કાંઈ બન્યુંજ નહી હોય તેમ, પાછો હીલવવા માંડતાં જવાબ કર્યો; પણ એમ છતાં તે બોલતી હતી ત્યારે તેણીનો અવાજ હજી ધ્રુજતો હતો, અને હોઠ હજી શીક્રાં હતાં !

“મને તો હજી તમો સારી પેટે હોવા એમ લાગતું નથી,” કેપ્ટન બ્લેર બજીદ થયો.

“તમારી ધણી જુલ છે,” તે છોકરીએ સંધ્યારો આપ્યો, “હવે મને કાંઈ નથી. કોઈ કોઈ વખતે, મેં તમોને કહ્યું તેમ, એ દુઃખારો મને છાતીમાં જરા થઈ આવેછ, પણ બીજીજ પક્ષે તે પાછો સમી જાયછ”—અને એમ છતાં, પોતાના હાથમાંનો હીરાજડીત પંખો તે પોતાની છાતીપર વધારે કરીને દાખેલો રાખતી હતી—એવી કાસમે કે જાણે તે સુદૃઢ બરફ જેવી છાતીની હેઠળ જે બળતા પાહાડ ઉભાતા થયા હતા, અને તેની અસર હેઠળ તે છાતી જે ઉંચકાઈ ઉંચકાઈ જતી હતી તે પેલાના જંવામાં નહીં આવે !

“લેડી વેલેનટાઇન અહીં એ બુજોરગ ડચેસ ઓફ કાસલમેનની સંભાલ હેઠળ આવી રહેલી છે,” કેપ્ટને વધતો ખુલાસો કર્યો.

“અને એ લેડી વેલેનટાઇન શું એ લોકોની સાથેજ રહેછ?”

“જી હા,” કેપ્ટન બ્લેરે જવાબ કર્યો; “હું તો જાણુંછ કે એ ત્રણ વરસ જાયકની એ છોકરી એ લોક સાથે રહેવા આએ તરફ આવેલી છે.”

“અને ડયુક પોતે પરણેલા છે કે?” તેણીએ સવાલ કર્યો, જ્યારે એ સવાલનો અવાજ ધણે દબાયેલો હતો, જાણે કે કોઈ પાક મકાનમાં વાત કરતી હોય તેમ તે તેનો અવાજ મુશકાલથી સાંભળી શકાય એવો તે વખતે ધીમે હતો.

“પરણેલો?” કેપ્ટન બ્લેરે હસ્યો; “એ શું પરણતો હતો? એ તો પરણવાનોજ નથી! એ તો કહેજ અધરાંઓના મોટા તુચ્છકાર કરનાર છે!”

“કેમ વાર?”

“તે હું જાણતો કે કહી શકતો નથી,” કેપ્ટન બ્લેરે કહ્યું; “પણ એને વાસ્તે લોકમત કાંઈ એમજ કહેછ, અને હું તો કેહુંછ કે એમ કરનારા પોતે પોતાના હડહડતા શતરૂ હોવા જોઈએ ! ખુદાની ખુદાઈમાં

જે નહીં માનવાવાળો હોય તેજ ઓરતોનો તુચ્છકાર કરી શકે! ઓરતોથીજ તો આએ જેહાંન એક જન્મત છે!”

“તમે ધણી પોએટીક થાવોછ, કેપટન!” મીસ ઝ્લીનટનુ હસી; અને તોપણુ તેમ હસવા વાસ્તે હોઠો હલાવવાનુંબી તેણીને સાર એક જેહમત હતી એ સ્પષ્ટ જોઈ શકાતું હતું! “પણુ એમ કાંય નહીં હોય કે આગળ કોઈ છોકરીએ હીઝ એસને નાઉમેદ કર્યા કે સતાવ્યા હોય, અને તેથી એવણુ એ મીસાલે તમામ ઓરતોનો ધીકકાર કરતા થયા હોય?”

“એવું કાંઈ માહરા સાંભળવામાં કે જાણવામાં આવ્યું નથી,” કેપટને જવાબ કર્યો. “હું જાણુંછ ત્યાંસુધી તો એ નાની ઉમ્મરથી પરણુવા વાસ્તે નાજ કેહતો રહેલો છે, અને તે એની ડયેસ મધરનો સકથી મોટો સંતાપ થઈ પડ્યો છે. તે બીચારી બધે એ પોતાની સખ્ત નાઉમેદીની ફર્પાંદ કરતી ફરે છે.”

“ત્યારે તો કાંઈ કારણુ હશેજ,” મીસ ઝ્લીનટને થોડોક વધારે બાર નાખીને કહ્યું.

“ખુદા જાણે; પણુ જો હોય તો એણે તે કદી કોઈને જાહેર થવા દીધું નથી.”

“અને એ કેવો આસામી છે? લોકમત એને વરે કેવું?”

“એ, ધણુંજ સરસા એમ તો કાંઈ શકજ નહીં. લોકોમાં હદ વગરનો માનીતો છે. પોતે છે એવો સોહામણો અને દમામદાર કે એવો એક આદમી પોતાની જુવાની હરામ ગુમાવે છે તે અમો ગ્રહસ્થિતે પણુ એક ગુન્યવાનરો સવાલ થઈ પડ્યો છે! પણુ તમેને એ લોકની વાતમાં કાંઈ ધણી ગમ્મત પડતી લાગેછ, મીસ ઝ્લીનટન!”

“હા; આએ અજબ જેવી ખુબસુરતી ધરાવતી છોકરીએ એની સાથવાલાંએને લગતી એ બધી વાતચીત જાણુવા અને સાંભળવા વાસ્તે મને થોડીક જગાસુ કરી ખરી!” તેણીએ જવાબ કર્યો.

“એ ડયેસ ધણી મગરૂર ખાતુ કેહવાયછ,” કેપટન બેરે આગળ ગબડાવ્યું; “પોતાના પદસા અને પોતાના ખાનદાનને વારતેની એ ઉમરાવ-જદીની ચીવ્વટ મગરૂરી આએ તરફનાં લોકોમાં પ્રણી આશકારા છે. એ ચાલેછ તે એનો દમામ તો જુઓ!”

તે છોકરીએ તેને કેહવામાં આવ્યું તેમ આંખ ઉઠાવીને પાછું તેઓ તરફ જોયું. ખરું, પણુ વળી તે મીઠા હોઠો તે તરફ જોતાં સાથે પાછા શીકા પડ્યા, અને ઠંડીતું એક લખલખુ તે નાજનીનનાં બદનમાંથી તરત

પસાર થઇ ગયું, જે સારાં નથીએ જોતો બટાક કેપટન પ્લેર જાણવા કે જેવા પામ્યો નહીં।

“હા, એનામાં તુમાખે ઘણો લાગેછ.” તે છોકરીએ ઠંડા અવાજે કહ્યું, અને તે તેના અવાજમાં પણ તુચ્છકાર સંભળાતો હતો। અને તમે શું એમ કહેાચ, કેપટન પ્લેર, કે હાઝ એસ પરણતા નથી તેનો એ ડ્યેસ માતા સંતાપ કરેછ?”

“ઘણાજ સંતાપ કરેછ,” પ્લેરે દીક્ષસોઝીથી કહ્યું.

“સખબ?”

“સખબ કે લેડી એવરલી હર એસની કદી દુશમન છે,” કેપટન પ્લેરે સમજાવ્યું; “અને એ લોક અતઝગનાં હોવાથી જવાંન ડ્યુક જે કાંઈથી વારસ વગર મરી જાય તો કાસલમેનનું ડ્યુકદમ અને તેને લગતા કરોડો બધા એ કદાં દુશમન એવરલીવાલાંઆનાં સ્વાધીનમાંજ જાય। એ લેડી એવરલીનો એક દીકરો છે તેજ એનો વારસ થાય: પણ એા, વળી શું છે તમોને? શું તમોને પાછું જાતોમાં દરદ થઇ આવ્યું?”

“નહીં, નહીં, કાંઈ નથી,” એણીએ વળી તે પંખાનાં પીછ છાતી આગળ દાખી રાખતાં કહ્યું; “તમે તમારી વાત આગળ ચલાવો. અને એમાં ઘણો ‘ઇન્ટરેસ’ પડેછ.”

એ બંને હાઉસ વચ્ચની હરીફાઇ અને દુશમની લાંડનનાં આગેવાન ઘેરે ઘેર ઘણી જાણીતી છે,” કેપટન પ્લેરે એ ઉપરથી હીંમત પામીને હજી આગળ કહ્યું. તે ઘણો મગફર થતો હતો. આએ ખુબસુરતીની દેવી આદલો બધો વખત સધી તેને એકત્રાનેજ એમ વાતમાં રોકી રાખે તે પોતાને ઘણું માન મળેલું સમજતો હતો, અને તેનાં દોસ્તો તે મામલો જોઇ અંદર ને અંદર અદેખાપથી બગી જળી જઇને કેમ કપાળ થતા હશે એ વાતનો ખ્યાલ કરતાં તેને ઘણી ગમ્મત મલતી હતી। તેણે, તેથી, એ નાજનીનને બને એટલી વધતી રોકી રાખવા અને તેણીને એ ગમતી થઇ પડેલી વાતથી ગમ્મત આપીને રાજી કરવા તેમજ રાખવા ચાહોમ આગળ ઝાંકાવ્યું. “ખરેખર તો લેડી એવરલી અત્રે કાંઈને ગમતી નથી, અને એ કાસલમેનવાલાંએ બધાનાં ઘણાં માનતાં છે.”

“અને ડ્યુક કાંઈથી કારણ આપ્યા વગર પરણવા નાજ કહયા કરેછ? વાતમાં ઘણો રસ મલતો હોય અને સહેજ પુછતી હોય તેમ તે ને તેજ વાત પકડી રાખી મીસ. ગ્લીનટને પાંઝા સવાલ કર્યો.

“હા, પણ હવે આમલો થોડોક વધતો આશાવંત થતો લાગેછ ખરો।”

ખેરે કહ્યું; “આએ મનમોહન લેદી આરડન એતું બેઅસર દીલ જતી શકતી હોય એમ કાંઈક લાગેછ, કેમકે એ બ્યોરતને જોઈને સદા દુર નાહ-સનાર જવાન્યો એ દીલરખાની દીલપુશ કંપનીમાં હાલમાં ઘણી મનહ લેતો જોઈ શકાયછ.”

પેલીએ, કાકી હોય તેમ, લાંબો દમ બેચ્ચો, કે જે દમ એક નિસાસા કે દચકાં જેવો કેપટન ખેરને વધારે લાગ્યો, અને તે વળી થોડાક વધતો અજબ થયો!

“ત્યારે તો ડચેસને હવે થોડાક ધીરજ આવતી હશે?” તેણીએ તે પછી જરા દમ ખાધ લઈને કહ્યું, ને વળી પાછું તે ડચેસને માટે બોલતી હતી ત્યારે તેના અવાજમાં જાણે તુચ્છકાર સંભળાતો હતો!

“હા, એમ થોડુંક સુધી લાગતું હતું ખરું,” કેપટન ખેરે કહ્યું; “વચમાં તો ડચેસ તે બાબદ પર ઘણાં ઉત્સાહી થયલાં લાગતાં હતાં, પણ હાલમાં મને તો લાગેછ કે તે ઉત્સાહ પાછો થોડાક સમી ગયેલો નજરે આવેછ!”

તે હવે તે ત્રણના ‘ગરૂપ’ને ઘણા એકાગ્ર ચીતે ટીકાને જોતી દેખાઈ. ડચેસ તો લેદી હરડલ સાથે બાગુમાં વાત કરતાં હતાં, બ્યારે ડ્યુક અને વેલેનટાઇન બીજી તરફ ટાહેલાં મારતાં ઉભાં હતાં.

“તમેને પોતાને હીઝ એમ કેવો લાગેછ. મીસ ગ્લીનટન?” ડ્યુકને ઘણાં એકાગ્ર ચીતથી ટીકતાં જોઈને કેપટન ખેરે તેણીને સવાલ પુછવાની હિંમત કીધી, અને તેને જવાબ આપવા આગમ્ય એક આખી મીનીટ સુધી થોખી જઈને મીસ ગ્લીનટને પોતાનો અવાજ ઠેરવ્યો.

“મને શાનું કેવો લાગે?” તેણીએ ધીમે સાદે કહ્યું; “છે, અલગ્યત ઘણો સોહામણો જવાન છે.”

“અને તમે બીજું જાણેછ કે?” તેણે કહ્યું; એ એની ડચેસ માતાથી આએ ઉમરે અને એનાં આવાં નામાંકીતપણાં છતાં એ જવાન હજી ઘણો ઠઠરેલો રહેછ! આખી જીંદગી-કેહ જે-એણે એ મુજબ એ પોતાની તોરવંતી અને તુમાખી માતાથી બીહધેલો ધુજેલો રહીનેજ ગુમરેલી છે!”

તે કેપટન ખેર આગળથી ફરી ગઈ. તે શું પોતાનો ચેહરો છુપાવવા ફરી ગઈ? અને પછી પાછી ફરી ત્યારે તે જો કે પુરતી શાંત હતી, તોપણ હવે તે એ વાત આગળ લખાવવા નહીં ચાહતી હોય તેવાં તોરથી તેણીએ બીજી અને જુદીજ વાત કાઢી.

## પ્રકરણ ૨૫ મું.

—:૦:—

લેડી હરડલને ત્યાં કાસલમેનવાળાંઓ આવી જવા પછી જે બીજો 'કવેડરીલ'—શરૂ થયો તેમાં ડ્યુકે પોતે તો લેડી વેલેનટાઇન જોડેજ ડાન્સ કર્યો, અને જ્યારે બધાં એમ રોકાયલાં હતાં ત્યારે, આવવા જોગાં બધાં મેહમાનો આવી ચુકેલાં હોવાને લીધે, ફાજલ પડેલી યજમાન લેડી હરડલ પોતે ડચેસ ઓફ કાસલમેન આગળ આવીને બેસી ગઇ. તે (ડચેસ) એક મખમલી સોફાપર એકલી બેસીને પંખો ખાતાં તે મોટા હાલમાં મ્યુઝીકના શરૂઆત પર નાચતી પોતાની સાંમેની સેંહકડો જોડીઓને નિરખતી હતી, અને તેની બાજુમાં આવીને લેડી હરડલ જરા દમ ખાવા બેસી ગઇ. તે તદ્દન થાકી ગઇ હતી. એટલાં બધાં મોટી સંખ્યામાં પધારેલાં પોતાનાં માનવંત પહોરણાંઓને રીસીવ કરવાનું કામ શું થોડું ટાંટયા તોડવાનું હતું?

“પેલી ‘અમેરીકન બ્યુટી’બી આજના તમારાં આટલાં બધાં મેહમાનોમાં હોવી તો જોઇએ, લેડી હરડલ?” ડચેસે તે આવીને બેસતાં સાથે જે વાત પોતાના પેટમાં ઉભાયા કરતી હતી તેનેજ લગતો પહેલો સવાલ કર્યો.

“કોણ—મીં અને મીસ ગ્લીનટન? હા, તે લોકો આવેલાં છે, અને ખરેખર તેથી મને ઘણી ઇજ્જત મળેલી કેહવાય!” લેડી હરડલે થોડીક મગરૂરીથી કહ્યું. “એ લોકોને એટલાં બધાં રાજનાં તેડાં આણાં જયછ કે તે બધાંનાં જવાબ કરતાંજ એ મીં ગ્લીનટનનાં સેક્રેટરીના, કેહ જે, કલાકો રોકાઇ જાય છે!”

“અને છોકરી છે કેવી? આજે ‘પ્લેનેટ’ તો તારીફ ટુંકવામાં કાંઇ આધુપાધુ જોયુંજ નથી!”

“ને છોકરી ખરેખર છેજ તેવી, ચોર ગ્રેસ!” લેડી હરડલે ખાત્રી આપી; “પ્લેનેટનાં આજના રીપોર્ટમાં એકબી સહરાગાત નથી. હું તો કેહુંછ કે મેં ઘણીબી ખુબસુરતીઓ આંખ ઠડી નહી શકે એવી જોઇ હશે, પણ આજે જે બ્યુટી માહરે ત્યાં આવેલી છે તેને અરધે હીરસેબી કોઇ પોંહચવાનું નથી! વળી મીં ગ્લીનટનને વાસ્તેબી જે લખવામાં આવ્યુંછ તેબી બોલેબોલ ખરૂં છે.”

“હા જે એની સંપત્તી અને દ્રવ્યને વાસ્તે લખવામાં આવેલું છે તે બધું ખરૂં હોય તો હું નથી ધારતી કે આપણા આખાં ઇંગ્લાંડમાંથી એવા શ્રીમંતો એક દળનબી નીકળી શકે!” ડચેસે વિચારવંત અદાઓએ ધીમે ધીમે પંખો ખાયા કરતાં મત ઉચાર્યું.

‘એકબી નહીં!’ લેડી હરડલે તમામ ખાત્રીના ભારથી કહ્યું; “એવો અબજોપતી ઈલાકામાં છેજ કોણ જે તેની વાત? અને ખુશી થવાનું એ છે કે તે છતાં હદ વગરનો નનામો, ભલો અને ખરો પરાપકારી છે! હું તમોને, ચોર એસ, એ કાકા ભત્રીજા સાથે મેલવું?”

“જરા પછી, લેડી હરડલ,” ડયેસે સાવચેતીભર્યો જવાબ કર્યો. એ મોટી તુમાખી બાનુની એ તમેહજ હતી, અને તે લેડી હરડલ સારી રીતે જાણતી હતી. તે ગમે એવા કોષ્ટની તારીફ સાંભળીને દોરવાઈ જતી નહીં, અને પોતાની પકતીને તે ખરેખર ખરતું છે કે નહીં તે વાતની પ્રથમ ખાનગીમાં ખાત્રી કરી લીધા વગર તે કોષ્ટને પણ મલતીજ નહીં હતી.

અને જલદીજ તેણીનું ધ્યાન મીસ ગ્લીનટન તરફ વગર કેહવે ખેંચાયું અને રોકાયું. તેણીએ આ ‘કુવોડરીલ’માં પેલા કેપટન બ્લેરને સેકન્ડ ડાન્સ આપ્યો હતો, અને જે સેંહકડો તારા જેવી તેજસ્વી છોકરી છોકરીઓ નાચતી હતી તેમાં આએ દમામદાર, ઉચો, પુખ્ત ઉમ્મરનો એસપુલ શીગર હર એસનું ધ્યાન જલદીજ ખેંચ્યા અને રોક્યા વના રહી શક્યો નહીં. પરીણામમાં, તે હદ વગરની ખુબસુરતી ડયેસ પોતે પણ ખ્યાન નહીં થઈ શકે એટલી બધી એક અજાયબીનાં આહ સાથે જોતી બેઠી. તે ખુબસુરતી એટલા તો ખેંચાણુકારક ટેસ્ટથી ટ્રેસ કરી આવેલી નજરે આવતી હતી, અને તેની હરેક હીલચાલમાં અને દરેક પગલાંમાં એટલો ટેક, તોર, તુમાખ અને દબ્બો હતો કે ડયેસને પોતાની એ ઉમ્મરની જુવાની તરત યાદ આવી ગઈ, અને તે આ કોષ્ટ છોકરીથી ખરેખરી છક થઈ.

પણ એ તો હજી તેને દુરથીજ જોઈને તેણીએ મત આંધ્યું હતું, અને તેથી જ્યારે કે તે પતંગ્યાંની અદાથી ઉડતી કીસમે એક ડાન્સમાં રોકાયેલી હતી? એ તો જ્યારે તે જોડી તેઓ બે વાત કરતાં બેઠાં હતાં તે સોફાની લગોલગમાંથી પસાર થઈ જવા પામતી, ત્યારેજ ડયેસ આતુરતામાં ખેંચાઈ જતી આંખો સાથે તે દીલકસ, દીલખુશ, સોહામણો મુખડો ધારી ધારીને જોતી અને તે જેમ વધતો જોતી ગઈ તેમ તે વધતી ચુંચવાતી ગઈ!

“આએ ચેહરો મને કાંઈ તદનજ અજાણ્યો નહીં લાગતો,” તેણીએ ધણીજ વીચારવંત કીમમે કહ્યું; “જાણે આગળ મેં કોઈ વખત એ જોયો હોય તેમજ મને કાંઈ લાગ્યા કરેછ—જોકે હું યાદ કરી નહીંજ શકતી કે ક્યાં અને ક્યારે!”

“પણ તે હોયજ કેમ, માહરાં લેડી?” લેડી હરડલે હસીને કહ્યું;

“એ તો ઇંગ્લાંડમાં પેહલીજ આવેલી કહેવાયછ. “પ્લેનેટ” પોતેથી પોતાના રીપોર્ટમાં એ ચેહરો અમેરીકન કરતાં ઇંગ્લીશ હોવાનું વધારે માનવું લાગેછ, પણ મને તો લાગેછ કે એ બધાં ઇંગ્લાંડને સારું મનાવવાનાં વેહેજાં છે: પણ કાંય, એ તમોને કેવી લાગી? એક શાહનશાહબાનુ કે શાહમદી જેવી એ લાગેછ કે નહીં?”

“હું કયુલ કરેછ કે એની બચુટી અને એનો દમામ બને મને હદ વગરનાં હેરત કરેછ,” તુમાખી ડચેસે કયુલ કર્યું, “અને હું અરજ કરેછ, લેડી હરડલ, કે આખે ‘કવોડરીલ’ ખતમ થવા પછી મને એ બાનુ સાથે ‘ઇન્ટરોડ્યુસ’ કરવાની માહરાપર મેહરબાની કરજો!”

પણ તે કવોડરીલ ખતમ થવા પછી લેડી હરડલ ધારવા જેટલી સેહલાઈથી મીસ ગ્લીનટન કને પોંદ્યી શકી નહીં. લોકોનો તેણીને વાસ્તેનો ધસારોજ એટલો હતો, અને પહેલી પંકતીનાં મોભાદાર જવાનો તેણીને ઘેરી લઇને વાતચીતમાં એવી કીસમે વારાફરતી રોકી રાખતા હતા કે તેઓની વચ્ચે ‘ડીસટર્બ’ કરતી જવાનું તે યજમાન લેડીને ધણું અસબ્ય લાગ્યું, અને નજદીક વાંસ મીનીટ તેણીને મેલવતાં પેહલાં વહી ગઇ! સારાં નસીબે હરેક ડાન્સ વચ્ચેના વખતનો ગાલો તેને ત્યાંના બાલમાં, પુરતી દાનાઇ સાથે, પુરતો મોટો કરાવવામાં આવ્યો હતો.

“હરએસ—ડચેસ ઓફ કાસલમેન—તમોને મલવા અને તમારી સાથે ઓળખાણ કરવા ધણું ઇતેજર છે, બલાં મીસ ગ્લીનટન,” અંતે લેડી હરડલે, તે એકાદ મીનીટ એકલી પડવાની તક મલતાં, તરતજ આગળ દોડી જઇને તેણીને કહી દીધું, અને તેણીએ જોયું નહીં કે એ અરજ રજુ થતાં સાથે તે માહતાખી નુરનો મુખડો જરા જડ થયો, અને તે પ્યારા હાથો એકાદ સેકન્ડ એવી રીતે ધુળ્યા કે તેણીએ તે હાથપર પેહરેલા એ કીમતી હીરાઓ તે રેશણીની રેલ વચ્ચે ઝળાઝળ થઇ રહ્યા!

“ડચેસ ઓફ કાસલમેન મને મળવા માંગેછ? ઓ હા, જરૂર!” તેણીએ હસ્તે મુખડે કહ્યું, અને તેણીનાં અવાજમાં હવે મક્કમતા સંભળાતી હતી; “એ માનવંત બાનુની મોટાઇ અને મોટા તુમાખની થોડીક વાંત મેં સાંજળેલી છે, અને હું હરએસને મળવા ધણી ખુશી થવશ”—અને એ પછી બ્યારે લેડી હરડલ તે મનેહરતાને તે મોટા હોલમાંનાં શોભીતા પીલેશ વીટારીને બ્યાં ડચેસ એક શાહનશાહબાનુના તોર અને ટકથી પંખો ખાતાં બેઠાં હતાં ત્યાં લઇ ગઇ, ત્યારે તે વાત કરાવતી ચાલતી હતી એટલે તે નવજવાન નાજનીનની છાતીમાં જે દરયાવો ઉભાતા અને ઉછળતા થયા હતા તેને લગવું તે પોતે કશુંજ ભણવા પામી કે ભણી શકી નહીં!



ડ્યેસ તેને આવતી જોતાં મીઠાસથી હતી. તે એક શાહનશાહના પુત્રના જોરથી બેઠી હતી, અને બેસી જ રહી. વરસો તેના હાલમાં અરધાં સુદે થયલાં માથાં પર વહ્યાં ગયાં હતાં, અને હવે જોઈ ખુદાપો આવ્યો હતો તો પણ જવાનીનું સૌંદર્ય તે રૂબારૂવાળી બાનુએ પોતાના મનોહર મુખમાં હજી અજળ જોવી હદ સુધી સાચવી રાખ્યું હતું !

તેણીએ તેને સેક્રેટમાં ઉલટમંદ હાથ આપ્યો, અને પોતાની પાસે જળ્યા કરી સોફા પર બેસાડી, એટલે લેડી હરડલ એ બે નવાં ફ્રન્ડસને મોકલાસથી વાતચીત કરવા એકલાં છોડી માફ માંગી, ખીજાં પરાણાઓ પર ધ્યાન આપવા હસ્તે મુખડે ત્યાંથી ચાલી જ ગઈ.

“હું ઘણી ખુશી થઈ, મીસ ઝ્લીનટન, તમોને આજે રાત્રે મળવાથી. અમે અહીં લંડનમાં હાલમાં અમારાં “મેન હાઉસ”માં રહેલાં છીએ, અને ત્યાં અમારી સાથે ડીનર લેવા કોઈ દાહડો તમોને તમારા માનવંત કાકાજી સાથે જરૂર આવવું પડશે. માહરા બેટા-હીઝ એસ-પોતે અને અમારે ત્યાં એક નાની પહોરોણી લેડી વેલેનટાઇન આરડન છે તે બેઉબી ઘણાં રાજ થશે. પછી એક વખત અમારો ગરીબડો “રૂઝ કાસલ”ખી જોવા જરૂર આવજો. તમારાં “બરૂક હાઉસ” જેવું તો કાંઈ હોયજ નહીં, પણ અમે ગરીબોનું તે ગરીબાગરીબ મકાન કદાચ તમોને ગમશે. આવશો કેની ?”

“હા, ચોર એસ; તમો ચાહીને તેડો તો કાંય નહીં આવ્યો ?” મીસ ઝ્લીનટને જવાબ કર્યો, અને ડ્યેસ અજળ થઈ કે તે મનોહર મુખડો થોડાક શીકકો પડ્યો હતો, અને તે પરવાલાં જેવા પ્યારા હોઠ દીસ્તી રીતે થોડાક ધુન્યા ! પણ ખીજજ પક્ષે તે છોકરીએ મનપર પુરતો કાચુ મેળવી લીધો હોય એમ લાગ્યું, અને તે પુરતી સાવધ અને સચેત થઈ-તે એટલે સુધી કે ડ્યેસ વેલ્ડમાં વટીક પડી કે તેણે અરધી મીનીટ આગમચ જો જોયું તે ખરેખર જોયું કે તેનાં ખ્યાલી મનનો ખાલી ધખારોજ હશે ?- “તમારા રૂઝ કાસલના નામાંકીત મેહલની અમે ઘણી વાખવાખી સાંભળેલી છે, માહરાં લેડી !”

ડ્યેસ આ વાતના સ્વીકારનું-થોડીક મગરૂરીનું-મીઠાસથી હતી.

“તમોને ઇંગ્લાંડ ગમેજ કે ?” તેણીએ પછીથી સવાલ કર્યો; “હવે તો અહીંજ રહેશો કે પાછાં અમેરિકા નાહસી જવાનાં છો ? અમેરિકામાં અમારાં ઘણાંક દોસ્તો છે તેમાં તમો બે નામદારો ઉમેરાવાથી અમેને ઘણી મોટી ખુશી હાંસલ થઈ.”

“મને તો અમેરિકા કરતાંખી ઇંગ્લાંડ અને લંડનજ વધારે વાહલું છે, ચોર એસ, તે છોકરીએ ડ્યેસના સવાલના જવાબમાં સાદાથી કહ્યું, “પણ અમે અહીંજ રહીશું કે પાછાં જતાં રહીશું તે હજી

કાંઈજ નક્કી નથી. હાલ તો અહીંજ છીએ. કાકાજીએ ‘બક હાઉસ’ પર આટલો બધો પૈસો ખર્ચ્યોજ ત્યારે તો થોડુંક સુધી અહીં કરીને રેહવાનોજ એવણુનો વિચાર હોવો જોઈએ.”

“અને તેવણુ સાહેબજી આજના આઝે મેળાવડામાં આવેલા છે કે? મને જરૂર મેળવજો તેવણુની સાથે,” ડ્યેસે માંગી લીધું, જ્યારે પેલોજ ખટકો—આઝે ચેહરો આગળ કેયે કોઈ વખત ખરેખર જોયલો હોવાનો—તે તુમાખી બાનુને પાછો ને પાછો મજબુત ગુચવાવતો રહ્યો!

“હું જરૂર મેળવશ, ચોર એસ,” મીસ ઝીનટને જવાબ કર્યો; અને તોપણ ડ્યેસને લાગ્યું કે તે પોરી પોતાનો રૂબાબ અને ટેક તેની જોડે ધણો સાચવીને વાત કરતી હોય તેમજ કાંઈક અતરથી વાત કરતી હતી! ખીજા બધાં તેને મળતાં સાથે જે શીદા શીદા અને થોડાં થોડાં થઈ જઈને તેનાપરથી ઓઢાઈ પંચરાઈ જવાનું કરતાં હતાં તેવું આ છોકરીએ કશુંજ કરી બતલાવ્યું નહીં. શું એ તેના અબજોનો ગરજન માત્ર હશે?

“હું માહરા બેટા અને માહરી પહરોણી સાથેખી આજે રાત્રે તમારી ઓળખાણ કરાવવાની ઉમેદવાર છું,” ડ્યેસે વિનંતીના તોરથી કહ્યું; પણ મીસ ઝીનટને તેનો જવાબ કરી શકે તેટલો તેને વખતજ મળી શક્યો નહીં. ત્રીજો ડાન્સ જે એક “વોલ્ટઝ” હતો તેનું મ્યુઝીક તરતજ શરૂ થયું, અને એ ડાન્સ તે જે નામાંકીત જવાનને પ્રેમીસ થઈ ચુકી હતી તે ધણો અધીરો પડેલો, ઉતાવલો ને હાંફેલો હાંફેલો, તેને શોધતો આવ્યો, એટલે ડ્યેસને તેનો એ પ્રીય હવાલો તેને તુરત સંપૂર્ણ કરવાજ પડ્યો.

તે, એમ છતાં, મીસ ઝીનટનેનાં ત્યાંથી ઉઠી જવાં પછી પોતાની છાતીમાંથી બાહર પડતો એક બેઅટકાવ નીસાસો રોકી શકી નહીં. ઓ પરવરદેગાર, શું તે એટલી બખ્ખોશ નહીં કરે કે બલબલીઓથી તેનો દોકરો નહીંજ જતાયો હતો તે આ કોઈ અજબ સુંદરતાથી હવે હજીખી જતાય? વાહલી વેલેનટાઇન કાંઈ ઓછી ચાહવાજોગ મધુરી નહીંજ હતી, પણ જો તે પણ તેનું બેઅસર દીલ નહીંજ બેદી શકી હતી તો એ શું બનવા જોગ નહીં હતું કે તે કાર્યસિદ્ધી આ કુમારીકા કરી બતાવે?

જરા વારે લેડી હરડલ ધણી આતુરતા વચ્ચે તેને પુછતી આવી.

“કાંય, ચોર એસ, કેવી લાગી તમને એ ‘અમેરીકન બ્યુટી’?”

“મને એ છોકરી ખરેખર ધણીજ ગમી,” ડ્યેસે જવાબ કર્યો; “ચેહરામાં તો ખરેખર એનો મુકાબલોજ મળવો માહલ છે, પણ એનામાં મેં કાંઈક અજબ જેવું જોયું! માહરી સાથે વાત કરતી હતી ત્યારે એની આંખો કાંઈ એવા જુદા જુદા પલકારા મારતી રહી કે તે જોઈને હું અજબ

થવા વિના રહી નહીં. મને લાગે છે કે થોડેક પૈસાનો મરશી એનામાં ખરો! એના કાકાથી એવાજ છે કે?”

“અલબત્ત, ફેમીલી મળતાપણું એ બેઉના ચેહરામાં ધણું છે,” લેડી હરડલે જવાબ કર્યો.

“હું તેવણુનેથી આજે રાત્રે મળવાની છેલ્લું,” ડ્યેસે કહ્યું. “મેં એ છોકરીનેજ આજે રાત્રે, મેળાવડો. ખતમ થવા આગમ્ય, પોતાના કાકા સાથે મને મેળવવા અરજ કરેલી છે.”

થોડેક વારે ડ્યુક તેની માતા આગળ આવ્યો, અને તે મા દીકરા એકલાં પડતાંજ ડ્યેસે કહ્યું, “હું પેલી ‘અમેરીકન બ્યુટી’ ને મળી જો! લેડી હરડલેજ અમોને મેળવ્યાં. આપણી વેલેન્ટાઇન ખરેખર ઘણી ખુબ-સુરત કહેવાય, પણ તું માનશે, દીકરા, ખુદ વેલેન્ટાઇનની ખુબસુરતીથી આજે છોકરીની ખુબસુરતી આગળ તો પાછી ભરે!”

“એટલું બધું, મમા?” ડ્યુક હસ્યો; “ત્યારે તો તમારા ‘પ્લેનેટ’ વાલાનો રીપોર્ટ બોલેબોલ ખરોજ કહેવાય!”

“મેં તુંને કહ્યુંની, ખરદાન્ડ, કે એ કાગળો વાંચ કરનાર પેપર છેજ નહીં? કોઈથી કાચઢા કાતુન વગર ફક્ત મતલબના લખાણ કરનારા તુચ્છ પેપરવાલાઓથી એ પેપર તફન હલાયદુંજ પડી જાય છે. એ પોતાની “ડીગ્નીટી” સાચવીનેજ લખાણ કરે છે—” અને પછી યાદ આવી ગયું હોય તેમ વધાર્યું, “એક વાતે એ છોકરીએ મને ઘણી અજબ કરી, કોઈ સંદેહજ નથી કે એ ચહેરા અથવા એને ઘણોજ મલતો બીજો એક ચહેરા મેં આગલાં વરસોમાં કેટલો જોયો હોય! કાંઈ એ ચહેરામાંના મળતાં-પણાંની તે યાદે મને આખો વખત ઘણી ગુચવાવ્યા કીધી! મેં તો એ લોકોને એક દાહડે ‘મેન હાઉસ’ માં ડીનરપર તેડવાનો અને પછીથી આપણે પાછાં જઈએ ત્યારે ‘રૂડ કાસલ’માં પહોંચ્યાં નોતરવાનોથી વિચાર રાખેલો છે. તુંને ગમશે કેની?”

“જે તમોને ગમે તે મને ગમે, મમા!” તે સજ્જન બેટાએ તારીફલાયક તાબેદારીથી કહ્યું; “ધેર તમારું છે કે માહરું? તમારા તેસ્ટ એટલા સંપુર્ણ છે કે તમો જે લોકોને તેડ બોલાવ કરશો તે આપણી કંપનીને ખરનાં હોવા વારને મને એકબી વસવસો કદી થનાર નથી. તમોને ગમે એમ કરો.”

તે માતા મોટા હર્ષ પામી. દીકરાએ કોણુને ધર નથી હોતા? પણ આવા સપુત બેટાઓ, માથ બાપને માન આપીને ચાલનારા—કહ્યાસાર અને તાબેદાર—માત પીતાની મગરૂરીજ કહેવાય, ને તેવા એક બેટાની

જેમણે જોયું તેમણે જુદાં જુદાં તેને ખાર કરી હતી તે વાસ્તે તે નસીબદાર માતા મગર અને મધન થઇ.

“આપણે એને વેલેનટાઇન સાથેની મેળવણું, હું કાંઇ બધી ઓકરીએને જોઇને ઉત્સાહથી દોરવાઇ જતી નથી. ખરદાંડ,” તે માતાએ જારી રાખ્યું, “પણ આએ ઓકરીએ તો મને આપણી વેલેનટાઇન કરતાંની, મળતાં સાથે, ઘણી ‘ધમપ્રેસ’ કરી મેલી. જાણે મને જીતીજ લીધી!”

ખરદાંડ પુશ મીનજી હત્યો. એ કોઇ નવી આવનારી વસ્તેનો એ માતાનો ઉત્સાહ તેને ગમ્યો. તેને પોતાને મન તો, મગર, બહેસ્તની ખુશાલી નહીં અને દોજખની દીલગીરી નહીં તેવો હાલ હતો. તેને વેલેનટાઇન પુરતી ગમી ગઇ હતી, અને તેને પરણવાને તેને છુટો નહીં હતો તો વળી આએ નવી ખુબસુરતીને ક્યાં દાળ દોધીમાં હોમાવાની હતી?

### પ્રકરણ ૨૬ મું.

પણ જરાવાર પછી મીસ ઝીનટન તે મા દીકરો, ઉપર મુજબ, વાત કરતાં એકાં હતાં તેની નજદીકમાં કોઇ સાથે વાત કરતી આવીને ઉભી, અને ડ્યુકે તેને નજદીકથી જોઇ, ત્યારે તે સુનો, બહેરો, બેષાખરો, અવાચક થઇ ગયો. આ પરવરદીગાર, આએ શીરેસ્તાઇ ચહેરો—આએ ખુદાઇ તુર તેને કોણની યાદ આપતાં હતાં? તેની માતાની મુંજવણ ખરી હતી. આ ચહેરો તેણે પોતે પણ આગળ કયે જોયેલો અને જામળ વખાણેલો હોવાનો મજબૂત ખટકો તેને થયો, પણ ક્યાં—ઓ ક્યાં? ક્યારે—ઓ ક્યારે?

તે એક ઉંચો, દમામદાર, તોરવંતો ‘શીગર’ હતો—એક ‘શીગર’ કે જેવો એક લાખ જવાન નાજનીનોમાં એક પણ જોઇ શકાતો હોય તે શક-બરેલું લાગતું હતું. વેલેનટાઇનની મોહક ખુબસુરતીએ તેને આંજ નાખ્યો હતો, પણ આ એક ચહેરો તો તે પરીસુરત માહયુખની દીલજીત ખુબસુરતીને ઝાંખીજ કરી મેલવા જેવો હતો. તે ઉંચી મરોડદાર ગરદન, એક સાહનસાહ આતુને સોભા આપે એવું સોહામણું માથું, તે ચંદ્રની ચંમકનો મુખડો, સંચામાં ધડી કાઢેલા હોય એવા શેપદાર ખભાં સુધીના ઉંઘાડા હોયો, અને ખરફ જેવી અરધી ઉંઘાડી છાતી—કે જે બધું એકામતી હીરા મોતી વચ્ચે ઝળઝળ થતું જોવાતું હતું—તે જોઇને જવાન ડ્યુક એક કાસલમેન હેરત, છક, મોહીત અને માહત થયો. એમ તે આગળ કોઇ અબધાનાં સંબંધમાં કદી થયો હતો નહીં. કોઇ ઓકરીએ જોતાં સાથે

તેનું જીગર આરપાર એમ છેડી બેઠી નાખ્યું નહીં હતું! વેલેનટાઇન તેને ઘણી ગમી હતી, અને આપંદા તેની અકસર નિરદોશતા, દીલની સાદાઈ અને સચ્ચાઈ, તથા તારીફલાયક હેતવંતાપણીથીજ તે વધતો જતો ચાલ્યો હતો; પણ આએ એક રાજવંશી મુખડો હતો કે જેણે એકજ નજરમાં પોતાની નેણકટારીથી તેને જખેહ અને તાબે કાઢ્યો!

તે માતા ખુશ થઈ. મોઢાંપરના મળકાટ સાથે તે પોતાના બેટાની એ બેતાબી જોતી બેઠી. તેણીએ જોયું અને મનથી કમુલ કર્યું કે આ છોકરીએ પહેલીજ નજરમાં જેવો તેને મોહીત કર્યો તેવો આ આગમજ કાંઈ બીજાએ કર્યો નહીં હતો, અને આશા ફરી એકવાર સજીવન થઈને તેની ખુબેગ છાતીમાં ઉછળી નીકળી!

“શું છે, દીકરા? એ બેતાબી શાંતી છે?” તે પકડી ખાંધી માતાએ ખુશમીનજી હસીને પુછ્યું, અને એ સવાલ રમુ થતાં બરદાન પોતાની અજબ જેવી બેખુદીની ખુમારી વચ્ચેથી ચોંકાને સન્મગ્ન થયો!

“કાંઈ નથી, મમા ડીઅર; હોયજી શું?” તેણે તે પછી તરત પાછો પોતાની પર કાંધુ મેળરી લખને કહ્યું; “પણ તમે કેહોછો તે ઘણું ખરું છે. આએ એહેરો જોતાં સાથેજ તે આગળ કંથે જોયલો હોવાનો મને પણ મજબુત ખટકો થાયછ! ખોદા જાણે ક્યાં અને ક્યારે!”

“હું તુંને મેળવું? તુંને એની સાથે ‘ઇનત્રોડ્યુસ’ થવો મનેછ?”

“હા, જરૂર મેળવો, મમા! હું ઘણો ખુશી થવસ,” કાંઈ હાડે ભાત-વેલી નહીં એટલી બધી ઉલટથી ડ્યુકે જવાબ કર્યો;—અને ડેસે હસ્તે મુખડે તાબડપ ઉઠીને પોતે તે તોમાહયુગ આગળ ગઈ.

બીજા એક પળ, અને તેઓ રૂબરૂ મલ્યાં—જવાન ડ્યુક એક કાસલ મેન અને તે માહન ‘અમેરીકન બ્યુટી;’ મગર એ વખતે ગરીબ બરદાન તો ગોયા માથુંજ ખોલી બેઠો હતો! એક શાહનશાહ બાનુનું હોય એવું તે ઝળકતું દમામદાર માથું અને જઅઅરા શીકકો પડેલો પણ દીલજીત દીલકસ મુખડો, સેકહેન્ડ માટે લંબાવેલા હાથ સાથે, તેના કને વાંકાં વળતાં હતાં ત્યારે હોંસફરાંમોસ જવાંન ત્યાં જે બોલાયું ને જે થયું તે સાંભળી કે સમજીજ નહીં શક્યો! તેવામાં વેલેનટાઇન આરડન પણ તે તરફ આવી, અને અરસપરસ એળખાણ પીછાણની કીયાઓ નવેસરથી ચાલુ થઈ, બંન્નેરે તે અમેરીકન સુંદરી, તે કુમળી કલીનું અંતર વાંચી લેવા આહતી હોય તેમ, તેની આંખોમાં જાણે ડોળો ખોલીખોલીને જોતી હતી!

લેડી વેલેનટાઇનને પણ તે છોકરી જોતાં સાથે ઘણીજ ગમી ગઈ. તેને જે જુએ તેને તે ગમે અને તે તેણીને આહતું થાય એવાજ તે એક

ધસીકરણ કરી જાણનારો મનમોહન મુખડો હતો; મગર અજાણીઓની અજાણી એ હતી કે એક વખત ‘ઇન્ટ્રોડ્યુસ’ થવા પછી તે અમેરીકન નાજનીને ન તો ફરીથી ડ્યુક બણી પાછું જોયું કે ન તો તેનાં જોડે કાંઈ વિશેષ વાત કરવાની દરકાર બતાવી.

તેને (ડ્યુકને) એ ઉપરથી, અલખત, ધણું માહું લાગ્યું, અને તે ખસ્યાણે પડ્યો. આએ શો ગજબ હતો! આવી રીતે આજ તક કોઈ પણ છોકરીએ કે અખળાએ અરધું મોહું મરડીને એ મીસાલે તેનો તુચ્છકાર કર્યો નહીં હતો. તેનો અનુભવ તો સાંભો એ હતો કે છોકરીઓ-ગમે એવી માલોતુગર ખુબસુરતીઓ-ચાહીને તેને વાત કરાવવા આવતી, અને તેનાપરથી એહાઇ પંથરાઇને મરી મરી જતી! આએ એકજ અખળા હતી કે જેણે એ ક્રીસમે તેના ઉંઘાડો અનાદર કર્યો હતો, અને ત્યારે ધણું ભારી લાગવાથી તેણે પોતે તેણીને પોતાની સાથે વાતચીતમાં ઉતારવાનું કાઢ્યું; પણ તે તો ‘હા’ કે ‘નહી’ ના એકાક્ષરી ટુકકા જવાબો કરીને પાછી ફરીજ જતી, જ્યારે ખીજાંએ સાથે હસી હસીને ખુશાલ વાતચીત કરવા પડતી! વેલેનટાઇન જોડે તે વધારે મળી ગઇ, અને વધતા એખલાસથી તે તેનાં જોડે વાતચીત કરતી થઇ.

વળી ડ્યુકને જેમ તે મનોહર મુખડાએ ગુંચવાવ્યો તેમજ, વળી, તેણીના રૂપેરી ઘંટના નાદ સરખા મીઠા હલકે પણ મુંગવ્યો અને ધુમ્મવ્યો! તેને ઘણી મજબુતીથી લાગ્યું કે એ મધુરો અવાજ તેણે આગળ ખચ્ચીત કયે સાંભળેલો હતો, પણ ક્યારે-ઓ ક્યારે?

વેલેનટાઇન તે અમેરીકન ખુબસુરતીની ડ્યુક જોગી એ દેખીતી તોડ-છોકરી ઘણી અજબ થઇ. તે કેમ બનતું હતું? આએ ઝોરત કાંચ તેને મચક નહીં આપતી હતી? કોઇને તે એ ક્રીસમે વાત કરાવતો જવાની કદી તુંબા ધરાવે નહીં, અને આને તે એટલી બધી વાત કરાવવા માંગતો હતો ત્યારે એ છોકરી તેના તરફ એટલી ઠંડી, સુસ્ત અને બેદરકાર કેમ થઇ શકતી હતી?

અતે ધણું ભારી લાગવાથી ડ્યુકે ત્યાંથી ખસી જવામાં શાણપત જોઇ, અને તે વેલેનટાઇનને સાથે બોલાવતો ગયો. સારાં નસીબે તરતમાં સર થનારો ડાન્સ તેણીએ ડ્યુકનેજ લખી આપ્યો હતો, અને તે બાહણું હેઠળ તે વેલેનટાઇનને લઇ ગયો, જ્યારે તે છોકરી મામલો સમજી જવાથી ગમત પામેલી બાખુશી તેના હાથમાં હાથ આપી, મીસ ગ્લીનટનની મારી પાડતી, ત્યાંથી તેના જોડે જતી રહી.

“ધણી મહળાની છોકરી છે એ. મને ખરેખર ધણી ગમી,” તેણીના જવા પછી મીસ ગ્લીનટને ડ્યેસને કહ્યું; “તમારે ત્યાં કાંઈ દીકરી નથી?”

“દીકરીથી નહીં અને દીકરીની જગા રાખનાર એક હેતવંતી વહુથી નહીં! એ માહર કમનસીબ ધણું મોટું છે, મીસ ગ્લીનટન.”—અને મીસ ગ્લીનટનના મીઠા હોઠોપર, એ સાંજળતાં, પેલો તુચ્છકારનો વળ ફરી વળેલો પ્રગટ જોઈ શકતો હતો!

“તમે એક વહુની આશુ કરો છો ખરાં, ચોર ગ્રેસ?” તેણીએ પુછ્યું;—અને તે સવાલના અવાજમાં કાંઈ એવું હતું કે જેથી ડ્યેસ થોડીક હેરાત થયા વના રહી શકે નહીં!

“એક ઘેર શોભત વહુ માહરા ઘરમાં આવે એ તો માહરી વરસોની આશુ છે,” તેણીએ ખુશ્ખોશ કર્યો; “જેને ઘેર દીકરી નહીં હોય તેને ઘેર એક હેતવંતી દીકરીની જગ્યા રાખનાર કાંઈ સાહસેસ વહુ આવે તે તો એક ખગલો કહેવાય!”

વળી પાછો તે પ્યારા હોઠોપર પેલો જ તુચ્છકારનો વળ!!

અને તેઓ એ મુજબ વાત કરતાં એકાં હતાં તેટલાં સદરહુ ડાન્સ ખતમ થયો, અને વેલેનટાઇનને લઈને ડ્યુક પોતાની માતા પાસે પાછો આવ્યો, જ્યારે હજી મીસ ગ્લીનટનને ત્યાંજ ચીટકી બેઠેલી અને પોતાની માતા જોડે ધણી ઉમંગથી વાત કરતી રોકાઈ રહેલી જોઈને જવાન ડ્યુક મનથી કાંઈ થોડો અજબ થયો નહીં.

“હવે પછીનો તમારો ડાન્સ ખાલી છેની, મીસ ગ્લીનટન?” તેણે વળી તેણીને જોતાં સાથે માથું ખોલી દઈને સવાલ કર્યો.

“મને કાંઈ યાદ નથી, માહરા લોડ,” તેણીએ બેઠકારીના તોરથી જવાબમાં કહ્યું, અને પછી પોતાની સુંદર આયવરી ‘તેબલેટ’ વાંચીને વધાર્યું; “હા, માહરા લોડ, એ ડાન્સ હું કાંઈને પ્રામીસ થઈ નથી.”

“ત્યારે મને તે આપવાની મહેરબાની કરશો?”

મીસ ગ્લીનટન જવાબ કરવા આગમ્ય એક આખી મીનીટ થોભી.

“જેવી તમારી મરજી,” તેણીએ તે પછી ધીમે સાદે કહ્યું. હવે આજે ડાન્સે વચ્ચેનો ઇનતરવલ નાનો હોવાથી જરાજ વારમાં પાછું મ્યુઝીક વાગવા માંડ્યું, જ્યારે ડ્યુકે હાથ લાંબો કરીને તેને ઉભી કરતાં કમ્બર આસપાસ હાથ લવા જેવી હીલચાલ કરીધી, એટલે કહેવાને અજબ જેવું છે કે—તે કમકમી ગઈ હોય તેમ બે કદમ પાછળ હડીને—પાછી બેસી ગઈ!

“મને માફ કરશો, ચોર ગ્રેસ? હું ધણી બેઅદબ થાઉં છું, પણ મને માહરો વિચાર ફેરવેલો પડે છે! હું એ ડાન્સમાં ભાગ લઈ શકતી નથી,”

ડ્યુક હોઠ સુધી શીકકો પડ્યો! તેને ઘણું જ માફું લાગ્યું, અને મામલો અચપ્પચ કડવાસભર્યો થતો જોઈ ડ્યેસ હસ્તે ચહેરે તુરત વચ્ચે પુરાયાં.

“એવણુ કહેતાં હતાં કે હું તદ્દન ચાક્રી ગયલી છું, અરદ્રાન્ડ,” તે માતાએ કહ્યું; “તેથી તો એવણુ આગળા ડાન્સમાંથી મુતલગ ભાગ લીધો નહીં. હું જાણું છું અમેરીકન છોકરીઓ આપણી ઇંગ્લીશ છોકરીઓ જેવી પગલાંની મજબુત થતી નથી.”

“ખરેખર તેમજ છે, યોર એસ,” મીસ ઝલીનટને એજ બચાવમાં ઉતાવલે આશરો શોધ્યો, પણ ડ્યુકે તે કશું માન્યું નહીં. વળી એજ વખતે વેલેનટાઇનને તો એ ડાન્સ માટે તેનો પાર્ટનર શોધતો આવ્યો એટલે તેને જવું પડ્યું, જ્યારે ડ્યુકને ત્યાં છુટારા જેવો ઉભો રહેવાનું એવડું વસ્તુ લાગ્યું. એ ઉપરથી ડ્યેસજ વળી એ જોતાં તેની વાહરે પાછાં આવ્યાં.

“મીસ ઝલીનટનને ઘણા ડાન્સમાં ભાગ લેવા ગમતું નથી, અને આએ મોટા બોલ રૂમની ગરમીથી એવણુ ઘણાં અકલાયલાં લાગેછે, તે એવણુને જરા કનઝરવેટરીની ઠંડકમાં ફેરવી લાવની, અરદ્રાન્ડ?” તે માતાએ મલમ-પટો કર્યો,—અને અરદ્રાન્ડને સભ્યતાને ખાતર તેણીને પુછ્યા વના ચાલ્યું નહીં કે “તમે આવશો, ખાનુ?”

“જેવી તમારી મરજી,” તેણીએ તરત પાછી ઉભી થતાં કહ્યું; અને તેઓ બંને કનઝરવેટરી તરફ ચાલ્યાં. અરદ્રાન્ડે, મગર, તે તુમાખી મધુરીને પોતાનો હાથ ઓફર કરવાની આ વખતે હીંમત કરી નહીં. તેઓ અકેકની બાબુમાં છુટાંજ ચાલ્યાં, કેમકે અરદ્રાન્ડ જોઈ શકતો હતો કે આ તો તે પોતાની મરજી ઉપરાંતનું—ખરેખરી જીવપર જોરાવરીનું—સભ્યતાને ખાતરજ તેનાં જોડે આવવા કબુલ થઈ હતી!

તે માહ વિશમય પામ્યો. આએ એમ કેમ કરતી હતી? તે કાંય તેને જોઈને એટલી બધી ખંચાતી હતી? તેણીએ કાંય કબુલ થવા પછી અંતની ધડીએ તેના જોડે ડાન્સ કરવાનો વીચાર વટીક પડતો મેલ્યો હતો! તે કાંય ખંચાતી અને કમકમતી દેખાઈ હતી? તેણીને શું કાંઈએ તેને માટે જુઠાં ચપટાં આપ્યાં હશે, અને કાંઈક તેના ગેરલાભનું ખોટું કહ્યું હશે?

“તમારી વેલેનટાઇન આરડન ઘણી મીઠી છોકરી છે, અને મને ખરેખર ઘણી ગમી,” તે મોટો વિસાલ બોલ રૂમ વીટાડીને કનઝરવેટરી તરફ જતાં મીસ ઝલીનટને કહ્યું. તેઓ બંને મુગામંતર અને સાડા સ-તર ચાલતાં હતાં. તેથી કાંઈનું ધ્યાન ખેંચાય અને નરસ ભાગે તે શીકરથી



તેણીએ જ વાત ઉપાડી. ડ્યુકને ધણું મારું લાગ્યું હતું એ તે જોઈ શકતી હતી, અને એવા સંજોગમાં બંનેને વસમું લાગે તે મામલો વધારે ચાલુ રહેલો જોવા તે આહતી નહીં હતી. “એ શું તમારી કોષ્ટ સગી થાયછ?”

“સગી? જરાબી નહીં!” ડ્યુકે જવાબ ક્યો; “પણ લોડ આરડન સાથે માહરાં મમા પપાને ધણું જ ધરવટ હતું. મમાની નાની ઉમ્મરમાં એ લોક એક ધરનાં હોય તેમ સાથે વસેલાં અને સાથે રમેલાં, અને તેથી જ એના કાધરે એને અમારે જ ત્યાં મોકલી આપી.”

“ને એના આગ્રાથી તમોને ધણું ગમતું હોશે? ધણું સોહવાઈ જતું હોશે?” પેલીએ પાધરા સવાલો કર્યા, અને વળી પાછો ડ્યુક થોડો દધાયો; પણ તેણે યાદ કર્યું કે એ અમેરીકન લોકો મોઢાંપર આવે તે બોલી દેવા સાડ ધણું જાણીતાં છે, અને આએ એકલી જ એક અબજા હતી.

“હું પેરીસમાં હતી ત્યારે મેં તો કાંઈ એમ સાંભળેલું કે કોષ્ટ ખીજી જ છોકરી તમારે ત્યાં રહેલી છે. કેહજે નાધલેથી જ રહેલી હતી.”

“ઓ, તે તો લેડી નેલ!” ડ્યુકે યાદ કર્યું; “હા, તે માહરાં માસી-જીની છોકરી થાય, અને માસીજીના ગુજરવા પછીથી તે ધણી નાધલી બાળકી હતી ત્યારે મમાએ એને અમારા રૂકાસલનાં મેહલમાં લાવીને રાખેલી, એને વરે તે વખતે એક નાની ગવરનેસખી અમો લોકે રાખી હતી.”— અને એ છેલ્લું બોલતાં તે ગમખાર યાદથી જવાંન ડ્યુકનો અવાજ ગગળી પડ્યો. મીસ ગ્લીનટનના હાથ માંહેલો પંખો પડી ગયો, જે ડ્યુકે તરત ઉંચકી આપ્યો.

“મને માફ કરજો—હું હાથની ધણી લુલી થઈ,” એક મીઠાં ‘હેક્યુ’ સાથે તેના હાથમાંથી તે પંખો પાછો લેતાં તે છોકરીએ હસીને કહ્યું, અને તોપણ તે હવે જોઈએ તેવું ખુશાલ કે આનંદી જરા એ નહીં જ હતું!

“ત્યારે હમણાં લેડી નેલ ક્યાં છે?” મીસ ગ્લીનટને તે પછી જરા વારે ધીમે સાદે પુછ્યું, કે જેવામાં તેઓ કનઝરવેટરીની હંડકમાં આવી લાગ્યાં હતાં, અને ખીજાં જે જોડાં ત્યાં હતાં તેઓથી અલગ એક ખુણામાં તેણીને બેસાડવા વારતે એક સુખકારક ખુરસી ડ્યુકે ધણી નમ્રતા સાથે આગળ ખેંચી.

“તે તો મોટી થઈને બે વરસપર પરણી ગઈ,” ડ્યુકે જવાબ ક્યો.

“પરણી ગઈ? એટલી નાધલી ઉમ્મરે?” અને મીસ ગ્લીનટન ખરા દીલથી થોડી અજબ થયલી લાગી. તે જાણે લેડી નેલને આગળપતી હોય

તેના તોરથી વાત કરતી હતી, અને તેની એ બોલાપથી ડચક થોડાક ગમત પામ્યો. “એ કોણુ સાથે પરણી?”

“સર એડવર્ડ મેયર સાથે. તે આએ તરફનો એક જાણીતો બાપા શાસ્ત્રી છે.” અને પોતાની પરણી જીંદગીમાં લેડી નેલ સુખી છે કે?”

“હા, ઠીક છે,” તેના એ અજબ જેવા અંગત સવાલથી વળી પાછો અજબ થતાં ડચકે કહ્યું; “બધાં પરણીને જેમ સાધારણ રીતે સુખી રહેછ તેમ તે છે. અમારે ત્યાં મળતી ભેટતી છે. હાલ તો વર મેયર બાહરમામ ગયલાં છે.”

એ પછી તેઓએ બીજી ત્રીજી ધણી વાત કરી. વસ્તુ નહી વાગે વાસ્તે ડચકે અમેરીકાની વાત કાઢી, અને ઇંગ્લાંડ ને અમેરીકાની સરખામણીમાં મીસ ઝ્લીનટને અમેરીકા વાસ્તે ધણી વખાણુ સાથ બોલતી સાંભળીને ડચક ગમ્મત પામ્યો.

“તમે પાછાં જવા ધારોછ ખરાં?”

“હાલ અમારું કાંઈ નક્કી નથી. ચોર ગ્રેસ,” તે છોકરીએ જવાબ કર્યો; “માહરા કાકાજીને અહીં હાલ તો ધણું ગમેછ, અને તેવણને ગમશે ત્યાં મુઘી અહીંજ રહીશું.”

“અને તમેને પોતાને અહીં એકલું નહીં ગમતું?”

“મને અમેરીકાજ વધારે વાહલું લાગેછ,” મીસ ઝ્લીનટને જવાબ કર્યો.

“તમારે અમેરીકાપર તમારો ધણો પ્યાર છે?”

“પ્યાર? પ્યાર, પ્યારનાં હંબગમાં હું માનતીજ નથી,” તેણીએ થોડાક તીખાસથી કહ્યું; એ બધું મન સમજવવાનું નોનસેન્સ છે.”

તે અજબ થયો.

“એમ કાંય બોલોછ, મીસ ઝ્લીનટ?” તેણે સવાલ કર્યો. “શું સ્ત્રી પુરુષના પ્યારની બુલંદીમાં પણ તમે મુતલગ માનવાવાલાં નથી?”

“એક કગરસખી નહીં!” તેણીએ જોશથી કહ્યું; “માહરે મન એ જુઠાં વેહેળાં અને બચ્ચાંનાં ચેકાં છે. તેમાં આસ્તવારી જેવું કાંઈ હોતું ને થતુંજ નથી, ને આપંદા તે એક તકલીદીજ માત્ર પુરવાર થાય છે!” અને તે એમ કેહતી હતી ત્યારે તેના બોલાખી રૂખસારો વધતા ધમધમી આવેલા બ્યાઠા ગુલહુખસાર થયા હતા, અને તેની આંખમાં અને હોઠો પર એક તીરસ્કાર હતો, કે જે જોઈને તે દેહસ્ત ખાઇ ગયો.

“તમે એવી કાસમે વાત કરોછ, મીસ ઝ્લીનટ, કે દુન્યાદારીનો આટલી નાની ઉમર છતાં જાણે તમે કાંઈ કડવો અનુભવ લઇ ચુક્યા હોવો?” તે જવાને પુછવાની હીંમત કરી.

“તે હું ના પાડતી નથી,” તે અમદાએ મોટા તીરસ્કાર ને તુચ્છકારથી કહ્યું; “હું નાની, બોળી અને નાદાન હતી, અને મને જે કેહવામાં અને સમજાવવામાં આવ્યું તે સઘળાંને મેં અંતકરણપુર્વક આંધળો છતઆર કર્યો, અને—અને તેની સળમાં મેં ધણું પુરતું ખમ્યું છે!”

“એમ છતાં કોઇ તમારા ચેહરાપરથી તો એમ કહી નહીજ શકે. મીસ ઝીન્ટન, કે તમે તમારી નાની ઉમ્મરમાં એટલાં બધાં ઠગાયાં અને દુઃખી થયાં છો!” ડ્યુકે અજબ થઇને કહ્યું.

“વેલ, ચેહરાપરથી તો, અલબત્ત કાંઇ બધાંજ બધાનું કહી નહી શકે; ચેહરા ઉપરથી આદમીઓનાં ભીતર વાંચવાં એ તો એક હુન્નરમંદી છે!”—અને તે પાછું હસી.

“અને ત્યારે તમે પોતે શું એ હુન્નરમંદીમાં માનોછ અને સમજોછ?” ડ્યુકે સવાલ કર્યો.

“હું ધાર્છ કે હા,” તે હસી. “તમોને મેં જોયા ને જોયા હું ધાર્છ કે તમારું ભીતર હું વાંચી શકીછ!”

તે ગભરાઇ ગયો. ઓ ખુદા, જો ખરેખર તેણે તેની વાહલી નાઓમી વીન્ટર તરફ જે તુચ્છકારભરેલી હીચકારી વરતાણુંક ચઢાવી હતી તે આએ કોઇ ટકોરબાજ અને તુમાખી અળળા જાણુવા પામે તે શું કરે?

“તમે માહરા ચેહરાપરથી મહારે વાસ્તે શું વાંચી શક્યાંછ, બલાં મીસ ઝીન્ટન?” તેણે સવાલ કર્યો.

“હું તે કેહવાને વાસ્તે વાજખી કેહવાઉં કે નહી તે હું પોતેજ સમજી શકતી નથી, પણુ આપણે અમરથી સેહજ વાતચીત કરતાં બેઠાંછ, એટલે તમોને જે ગમતું હોય તો હું માહરું અનુમાન કહું.”

“મને ધણું ગમશે,” ડ્યુકે ખાત્રી આપી.

“વેલ, ત્યારે સાંભળો! તમો એક મોટા પેહલી પંકતીના આગેવાન અને નમુનેદાર ઉમરાવ અને પૈસા ટકાની બેસુમાર રેલછેલ વચ્ચે તમે હરેક પાંતીએ સુખી સુખ્યારા છો. તમારાં ડયેસ માતાનો તમારીપર હદ વગરનો પ્યાર છે, અને જે તમોને જોય તે તમોને આહે એવો તમારો એક ચેહરો છે! આએ મોટા મેળાવડામાં મેહરથો તમને હેતથી તેડ બોલાવ કરેછ, અને મેં જોયું કે આંખ ઠરી નહી શકે એવી સેંહકડો ખુશસુરતીઓ તમોને જોતાં સાથે ચેહરામાં લાલ થઇ જાયછ, જ્યારે તેઓની આંખોમાં ખુશાલીની અને ઉલટની એક અગ્નિ સળગી ઉઠેછ! ખરું છેની?”

હા, પણ તે તો અવલોકનથી કોઈની જોઈ અને કહી શકો” ડ્યુક કહેયો.

“પણ, તમે હજી અને પુરી સાંભળી નથી,” મીસ ઝીનરને શાંતીથી કહ્યું; “માહર કહેવાનું એમ છે કે એ તમારા બધાં દેખીતાં સુખ અને લોકોનાં આટલાં અગાધ છતાં તમે પોતે પુરતા સુખી નથી; તમારા બીતરમાં કોઈ દુઃખી ગંધશુબરી દટાયલી હોય એવું અને તો તમારા ચેહરા પરની લાઇન્સથી લાગેછાં! હું ભુલ તો નથી કરતી?”

“ખરું છે,” ડ્યુકે દયાતા ખોખરા અવાજે કહ્યું; “પણ માહારા ચેહરાપરની લાઇન્સથી તમે માહરો એ ભેદ વાંચી શક્યાં હોવો એ તમારું કહેલું માનવા જેટલો હું એવકુફ થઇ શકતો નથી! તમે અને ખરું કહો! માહરી જુનાસા તમે ધણી ઉશકેરી મુકોછ. અલગત, માહરી જીંદગીમાં એક ભેદ છે ખરો, પણ મેં હોઠ ઉઘાડીને આજવેર તે કોઈનેજ કહ્યું નથી, ત્યારે તમે તે જાણીજ કેમ શક્યાં?”

તે પાછી થોડુંક તુચ્છકારનું હતી.

“હું કપુલ કરુંછ કે બધું હું તમારો ચેહરો જોઈને વાંચી લઇ કે જાણી ગઇ શકી નથી,” તેણીએ હસીને કહ્યું; “તમારી સાથ ઓળખાણ થવા આગમ્ય તમારે વાસ્તે મેં પુરતું સાંભળેલું હતું, અને જ્યારે મેં સાંભળ્યું કે તમે પૈરાંઓની સોબત ધકારોછ, ત્યારે મેં ખુદરતીજ અનુમાન કર્યું કે એ કોઈ વજીહ વગર થઇ શકેજ નહીં. તમારી આટલી મોટી હિમ્મત થવા છતાં તમે પરણ્યા નથી, અને લોકો ધારે છે કે તે ઝોરત નામ જાતપર તમને અભાર આવતો હોવાનું કારણ છે ત્યારે અને વધતી મજબુતીથી લાગ્યું કે તેમ થવાનો કોઈ ભેદ હોવાજ જોઈએ! હવે સમજ્યા?”

ડ્યુક શીકકો પડ્યો. અત્યારસુધી તેનાં અગત વાહવાંઓ-તેનાં ખુદ માતા વટીક-જે અટકલી કે જાણી નહીં શક્યાં હતાં તે આ ઝોરત ચાને પટ પારખા અને કહી આપતી હતી! આ શું કોઈ જાદુગરણી હતી?

“હવે આપણે આગળ ચાલ્યે, ડ્યુક,” તેણીએ હસી હસીને ચોખ્ખા મુકવાનું અને તેનું દીલ ચચરાવા ન ખવાનું ચાલુજ રાખ્યું; “આએ વાત તો ત્યારે પુ.વાર થઇ ગઇ કે તમે ઝોરત નામ જાતને ધકારોછ, ને તેમ કરવાનાં બાતેનમાં કેમ કાતીજ ભેદ સમાવલો છે: હવે તે ભેદ શું હોવો જોઈએ તેથી હું તમોને કહું?”

“તમો તેથી અને કહી શકશો?” ડ્યુક તાણુ મીમાં વચનો શીકકો પડ્યો.

“હું ધારુંછ કે હા. હુન્યાદારીના માહરા કેં પણ પુખ્ત અનુભવથી અનુમાન કરીને તોખી હું તમોને કહી શકશો” તેણીએ આગળ ગમગમ્યું;

“એ બેદમાં બેજ કારણો હોઈ શકે, યાતો કોઈ ઓરતે તમેને આગળી જીદગીમાં હજ્યા અથવા તો નાઉમેદ કર્યા હોય, અથવા તો તમે પોતે કોઈ ઓરતને ઠગી કે નાઉમેદ કરી હોય, કે જે વાતનો પશચાતાપ તમે બધા અને પ્રમાણીક હેતુઓના હોવાને લીધે તમારાં દીવથી તમે દુર કરી શકતા નથી ! ખરી વાત ?”

ડયુક બની શકે તો હજી વધારે વધતો શીકકો પડ્યો ! તેના હોઠ દીસ્તી રીતે ધડળ્યા. આએ ઓરત જે રીતે ઝુર ઝુર ને મારમાર કરીને તેને છેક તેના બેદની લગોલગ લાવી શકી હતી તેમ આએ આગમય કોઈએ ક્યું નહીં હતું. આએ આગમય કોઈએ તે બેદ પારખ્યોજ નહીં હતો ! આ અબળા કોણ હતી ?

“હવે તમે એ બેમાંથી કોયો બાએમ ખરો છે તે મને વિશ્વાસથી કહી શકશો ?” મીસ ઝીનટને તો હજી આગળ પગલાં લેયાજ કીધાં.

“મને માફ કરો, બાનુ,” હીઝ ટ્રેસે કાકલુદીથી માંગી લીધું; “એ બેદ ઘણો પરીત્ર છે, અને તે હું કોઈનેથી જાહેર કરવા કે જાહેર થયેલો જોવા ચાહતો નથી.”

“તે તો તમારી મરજી,” તે છોકરીએ માથું ફફડાવીને કહ્યું; “પણ એટલું તે ખરું કે માહરી અકકતના ફાટયાનો મારેલો આએ તીર આપાદ લાણ થઈ શક્યોછ ?”

“હા, ને તે મને ઘણું અજબ જેવું લાગેછ,” ડયુકે અજબથી વચ્ચે કહ્યું.

“એમાં અજબ જેવું લાગવાનું છેજ શું ?” મીસ ઝીનટને તકરાર લીધી; “અહીં આવતાં સાથે તમારે વાસ્તે મેં લોકોને વાતચીત કરતાં સાંભળ્યાં, લોકો કેહવા લાગ્યાં કે તમેને ઓરત નામજતપર તિરસ્કાર આવેછ, અને એક ખરા મદ બચ્ચાને વાસ્તે એ એટલું અકુદરતી અને અસંભવીત છે કે તરત માહરૂં માથું તણક્યું કે એમાં કાંઈ બેદ હોવો જોઈએ ! ત્યાર પછી આપણે મળ્યાં, અને તમારો ચેહરો જોતાં સાથે માહરાં એ ‘કનવીકશન’ (પકકા ખ્યાલ) ને ઘણી મજાખુતી મળી. તમારા ચેહરાપર ગમગીનીનું એક એવું શીલા વાદળ છે કે જે તમે હસોછ ત્યારેથી તમે દુર કરી શકતા નથી, અને ત્યારે એમાં એ ઉમેરીને ચારનો સરવાળો મેળવી લેવાને મને મુશકેલ થયું નહીં. મેં જોયું કે એ બેદના ફક્ત બેજ બાએસ થઈ શકે—યા તો કોઈ ઓરતે તમેને દુઃખી કીધી હોય, અથવા તમે પોતે કોઈ ઓરત ને નાઉમેદ અને દુઃખી કીધા હોય ! અને તે માહરૂં અનુમાન તમેને અટકેલે કહી સંભલાવતાં ખરું સિધ્ધ થયું તેમાં અજબ થવાનું કે અકુદરતી છેજ શું ?”

“તે તો નથીજ,” ડ્યુકે ધીમે સાદે અને વિચારવંત અદાઓએ કહ્યું, “પણ તમારા જેટલી હુશ્યારીથી કોઈએ માહરો એ બેદ આજ સુધી એમ અટકાવ્યો ને કપુલ કરાવ્યો નથી! હું ધણોજ અજાણ થાઉં છ. આપણે ખીલકુલ પરાયાં છીએ; ઝોળખાણ થવાને હજી પુરો અરધો કલાક થયો નથી, અને તેટલામાં તો વરસોથી એકમેકને ઝોળખતાં હોઈએ. અને એકમેકના વિશ્વાસમાં હોઈએ તેમ આએ કાસમે અંગત વાતચીત પર ઉતરી પડ્યાં છીએ! હું એ ભુલી જઈ શકવાનો નથી. આજનો બોલ મને માહરી જીંદગીની આખર તક યાદગાર રહેશે, કેમજે માહરી જોડેના મહીનાઓ અને વરસો સુધીના સમાગમમાં જે છોકરીઓ અને અબળાઓ આવેલી છે તેમાંથી કોઈએ પણ, તમે ફક્ત એક અરધા કલાકની રમતમાં જે બાહોસી બતાવી શક્યાં તેવી, મહીનાઓ અને વરસો સુધીમાં મને ખતારી નથી! હું ખરાં દીલથી કેહું છ કે તમારી તેજ બુધ્ધીને હજારો આફ્રીન હોજો!”

તે હસ્યા કીધી. પોતાનું એક મહાબાનું જેવું માથું ખુરસીની પીઠ પર નાખી દબને, અદેસો મારી એક શાહનશાહ બાનુના રોયથી તે પંખો ખાતી ધીમું ધીમું હસ્યા કીધી.

“મને માફ કરજો, મીસ ઝ્લીનટન, પણ મેં તમોને જોયાં ને જોયાં મને કાંઈ એમજ લાગે છે કે આપણે આગળ મધ્યાં હોઈએ! મને કહેતાં શરમ ઉપજે છે,” ડ્યુકે ઝોશકાતાં શરમાતાં કહેવાનું જારી રાખ્યું, “પણ તમોને જોતાં સાથે હું માહરાં આખાં દીલથી તમો તરફ ધસડાઈ ગયો! ખુદ માહરાં ડ્યેસ માતા પોતે પણ એમ ધારે છે કે તમોને અથવા તમારા જેવા કોઈ મલતા ચહેરાને એવણે આગળ કંથે જોયાં હોય!”

તે મીઠાસથી મોટે સાદે હસી પડી.

“ખોદાની ખુદરત કોઈ વાતે ખાલી નથી, અને એક મળતા ચહેરાની મુશકેલીઓ આજે વખત એમજ આપણને વહેમમાં નાખે છે!” તેણીએ શાંતીથી કહ્યું, —અને ડ્યુકને લાગ્યું કે તે ખરૂંજ હોવાનું જોઈએ, તે પછી તેણે સફાઈથી વાત ફેરવાવી અને વળી ઇંગ્લાંડ ને અમેરીકાની સરખામણીની કેટલીક વાતચીત થવા પછી તેણે કહ્યું, “હવે આવશો, બાનુ, બોલ રૂમમાં પાછાં? તમારી દમામદાર કંપની અને તમારી ચતુરાઈભરી દીલખુશ વાતચીતમાં મને તો ખરેખર ધણી મજા મળે છે, પણ હું એમ એકલપેટો થવસ તો બીજો ડાન્સીસ તમે જેઓને કાપી આપ્યા હશે તેઓ મને માફ કરવાના નથી!”

“મને કોઈની દરકાર નથી,” તેણીએ મોટા તુમાખથી કહ્યું; “મેં બીજા ડાન્સીસ - બીજાઓને પ્રોમીસ કર્યાં જ નહીં, પણ તમેને પ્રોમીસ કરવાને ના કહેવા પછી હવે હું બીજા કોઈની સાથે પણ ડાન્સ કરવાની નથી. તે તમેને ઉગાડું અપમાન કાઢેલું કહેવાય! હું હવે ડાન્સ કરવાના હયુમરમાં જ નથી.”

“પણ માહરે લીધે બીજાઓની મોજ છીણતી લેવામાં ઇન્સાફ થવાનો નથી, મીસ ગ્લીનટન,” ડ્યુકે તકરાર લીધી.

“હું કોઈની અધાયલી નથી, ચેર એસ,” તેણીએ મજબુતીથી પાછું કહ્યું.

“ત્યારે તો તમેને અડચણ નહીં હોય તો અહીંજ આપણે થોડાક વાર વધારે બેસશું. અહીં ઠંડક ઘણી મહત્ત્વની છે, અને ઘણું ખુશનુમા લાગે છે.”

તેણે ખરું કારણ કહ્યું નહીં. તે તરફની ઠંડક નહીં પણ આખો અજબ જરી ખુબસુરતી તરફનું ખેંચાણ અને તેણીનો મુકાબલો નહીં મળી શકે એવી મોટી બાહોસ્તીની વખાણ તેને તેણીને પડખે એ મુજબ જકકડ પકકડ બાંત્રી રાખતાં હતાં એ તેણે ખુલ્લું કરીને કહ્યું નહીં; પણ વગર કહેવે તે સુંદરી શું તે સમજી ગઈ નહીં હતી? તે ધીમું ધીમું હસ્યા કાઢી.

એમ તેઓ ઘણાંએક વાર ઘણાંએક દીલખુશ ટાહેલાં મારતાં તે એકાંતમાં બેસી રહેલાં હતાં અને નજદીક એક કલાક ગુજરીને તેઓ મોલ રૂમમાં પાછાં ફર્યા ત્યારે ડ્યેસ ધર પાછી ફરવા વાસ્તે તેઓની વાટ જોતી અધીરી થઈ ગઈ હતી. ઘણાંકો જતાં રહ્યાં હતાં, અને મોટી રાત સુધી મોલ રૂમમાં ચીટકી રહેવા વાસ્તે તે તુમાખી બાનુને અસલથાબ અમાવ હતો. તે પણ વહેલાં ધર પાછાં ફરનારાંઓમાંની હંમેશની એક હતી.

“ઓ, કેટલો વાર, બરટાન્ડ ડીઅર?” તેઓ પાછાં ફરતાં તેણીએ નરમ ટપકાથી હસીને કહ્યું; કેટલાં બધાં લોકો જતાં રહ્યાંને! જરા જુઓની, વેલેનટાઇન ક્યાં છે? તેમી અરધો કલાક થયો લોર્ડ કાર્ટરાઇકર સાથે ગઈ તે કાંઈ પતોજ નથી. તેને બેલાવો કે આપણે ઘેર જઈએ.”— અને ડ્યુક નાની વેલેનટાઇનને શોધવા, એ તેને ચયલા હુકમની રાહે, તાબે દારીથી દોડ્યો, જ્યારે ડ્યેસે મીસ ગ્લીનટન સાથે એકલી પડતાં તેના બધું ફરીને હસ્તાં હસ્તાં કહ્યું, “માહરા દીકરાને તમારી કંપનીમાં કંઈ ઘણી ગમત મળેલી લાગે છે, મીસ ગ્લીનટન! એ એમ કોઈનીથી સાથે કોઈ દાહડે એટલો રોકાતો હતો નહીં.”

“એવણુને જૈરાંઓની સુગ છે તેજ વાત અમે કરતાં હતાં,” મીસ ઝીનટન હસી.

“અને એણે પોતાનો તે અભાવ કપ્પુલ રાખ્યો ખરો?” એસ જીનાસુ થઇ.

“એવો અભાવ એવણુને કાંઈખી દાહડે હતોજ નહીં!” મીસ ઝીનટને મજબુતીથી કહ્યું, અને જાણે તે શુંએક ડ્યુકને ઓળખતી હોય. અને વરસોના પરીચયથી બધું પુરેપુરું જાણતી હોય તે તોરથી તે છોકરી આએ કાંઈ એટલી મજબુતી સાચનું બોલી કે એસ તો અજ્ઞયખીમાં ડોળા ફાડીને તેને ટીકવાજ પડી ગઇ!

### પ્રકરણ ૨૭ મું.

—:o:—

ખીજ સહનારે મીસ ઝીનટન ધારા મુજબ પોતાની મોટી ખુરસીમાં અજોટાધને વાંચતી પડેલી હતી, ત્યારે તેનો કાકો એ દીવસની સહવારના ટપાલમાં આવેલાં કાગળોના એક ઢગ સાથે તેની આગળ આવ્યો.

“લેની, છોકરી,” તેણે તે કાગળો તેને પાસ કરતાં કહ્યું, આએ તો હવે એક સીતમ થઇ પડેલો છે! રોજનાં આએ રીતનાં ધજનો આવ્યા કરશે તો સેક્રેટરી મીં કાઉન એ બધાનાં જવાબ ક્યારે કરી રેહશે, અને માહરૂં ખીજી કામકાજ કેમ કરી શકશે?

તે છોકરી બેઠકારીનું હસી.

હું હવે તો કંટાળી જાઉંછ એમ રોજ ને રોજ જતાં, કાકાજી,” તેણીએ કહ્યું.

“હા, પણ આએ આજનાં તોડાંઓમાં એક એસ ઓફ કાસલમેનને ત્યાંનું ડીનરનું ધજન છે તે મને કપ્પુલ રાખવા ગમેછ,” ડોસાએ કહ્યું; “ગઇ રાત્રે માહરી એ એસ સાથે ઓળખાણ કરાવવામાં આવી હતી, અને હર એસ ધણું ગમ્યાં. ખરેખરી રોખવંતી ને દમામદાર બાનુ છે. આટલી મોટી ઉમ્મર છતાં ખુબસુરત કેટલી બધી છે! તું ખી તો એને મળી હતી?”

“મેં તમને રાત્રે ઘેર આવતી વખતે કહ્યુંની કે હા, અંકલ ડીઅર?” મીસ ઝીનટને કહ્યું, અને આ તે કાંઈ એટલા બધા તુચ્છકા રથી, બહુકે શુરસાથી બોલી કે તે કાકાએ અજ્ઞય થતાં તે દીલરૂઆના દીલકસ મુખડામાં ચમકીને જોયું.



“તુને એ ડચેસ નહીં ગમી, માહરી લાડકી?” તેણે સવાલ કર્યો; “તુને નહીં ગમતી હોય તો આપણે નહીં જઈએ; અને કાંઈ જવાની પરવાહ નથી.”

“મને શાંતી ગમે ને નહીં ગમે, વાહલા કાકાજી?” મીસ ગ્લીનટન હસી; “તમેને ગમેછ તો અલખત જઈશું. હા, એ ડચેસના મોટા તુમા ખની વાત ગઈ રાતના મેળાવડામાં મેં બોલણી સાંભળી.”

“પછી તાહરી સાથે તો કાંઈ તુમાખ નથી કીધોની?” તે કાકાએ કાળજીથી પુછ્યું.

“માહરી સાથે મીનજ નથી કીધો ને ધણીજ મળી ગઈ તેથીજ તો હું એને ત્યાં તોડું કપુલ રાખવા કેહું છું,” તેણીએ જવાબ કર્યો.

“મને તો ડચેસની ગમ્યો-ધણો ગમ્યો,” ઘરડા મીસ ગ્લીનટને જરૂરી રાખ્યું. “માહરી સાથે ધણો માયાળુ ને બલો થયો. એની ઉમરના એની પંકતીના બીજા ઉમરવેને મુકાબલે આએ કોઈ ખરોજ અમીર બચ્ચો છે. તુનેબી તો ધણો ગમેલો લાગેછ? ગઈ રાત્રે કનઝરવેટરીમાં તમે બાઈ સાહેબની તો કલાકેક સુધી હીઝ એસ સાથે વાતચીતમાં રોકાયાં હતાં?” અને તે અથડાયક રવેસે ધણું પુશમીનજી મોટે સાદે હસ્યો. જ્યારે તે છોકરી ચહેરામાં જોવા જોગ દદ સુધી લાલ થઈ.

હા, હું ધણું થાકી ગઈ હતી અને મેં બીજા ડાન્સીસમાં ઉતરવાનો વિચાર મોકુફ રાખ્યો, એટલે હીઝ એસ સાથે કનઝરવેટરીમાં બેસીને મેં થોડાંક ટાહલાં માર્યાં કાઢ્યાં ખરાં, કાકાજી,” તે નાજનીને ખીલકુલ એદર-કારીના તોરથી જવાબ કર્યો.

“ત્યારે હવે આએ તો નડકી છે કે આએ આટલાં બધાં તેડાંમાંથી હાલ તો ડચેસને ત્યાંની ડીનર પાર્ટીનેજ વાસ્તેજ હું હા લખાવશ, અને બાકી બધે ના લખાઈ જશે.”

“હા કાકાજી, તમે મુરખીને જેમ ગમે તેમ!” અને પછી થોડાક કડવાસથી તે છોકરીએ વધાર્યું, “પણ એ મોટે મોટે ઘેરનાં એટલાં બધાં અધાંધધાં આપણી પોતાનીપર છે કે આપણા પૈસાપર!”

“એશક, આપણા પૈસાપર, બેટી!” તે અમેરીકન અખજેપતો એકેકે બોલે એકમત થયો; “તું માનીબી શકેછ વાહ કે જો હું ખાલી હોયે અમેરીકાનો એક સાદોમાદો મી. ગ્લીનટન તરીકે અત્રે આવ્યો હતો તો આએ બધાં મોટે મોટે ઘરનાં તુમાખીઓ માહરીગમ આંખ ઉઘાડીને જોવાનીબી દરકાર કરતે ખરાં?”

મનમોહન મીસ ઝલીનટનનાં મુખમાંથી એક હાથ નિકળી પડી।

તાહરે આવું પરીસુરત હેસાંન છે અને તમામ ખલકત તાહરા પગ પર આજે ઝુકી રહેલી છે, પણ દીકરા, આપણી પાસના પૈસા વગર એ તાહરાં બેમીસાલ હેસાંનની વટીક પદ્ધસાની મગરૂરીમાં ફાટી ગયલી તુમાખી દુન્યા એક ટચાકડી બાર પરવાહ કરતે નહીં!!”

“ખરૂં છે, તદ્દન ખરૂં છે, માહરા વાહલા કાકાજી,” મીસ ઝલીનટન એક મોટા નિસાસા સાથે પાછી એકમત થઇ; આએ તુમાખી ડચેસ એફ કાસલમેન, દાખલા તરીકે આજે આપણા પગ ધોમ્ને પાણી પીવા તદ્દયાર થઇ ગઇજ તેજ હું જો-ધારો કે-એને ત્યાં એક ‘ગવરનેસ’ કે ‘મેડ’ હતે, અને એના દીકરાએ માહરી જોડે જરા વાત કરવાની વટીક હીમત કરી હતે તો માહરી, તમે કેહોજ તેમ, ગમે એવી ખુબસુરતી છતાં એ મને ધકેલો મારીને ખારણે ઉતારતે!”

“ખરૂં છે, માહરી લાડકી, ખરૂં છે,” તે કાકો આ બધું તેની લાડકી ભત્રીજીનું કહેલું એકદમ સ્વીકારતાં પટપટયો; “પદ્ધસા એક પાવ” છે! તે એક તલેસમ છે!

ડયુક અને ડચેસ એફ કાસલમેનને ત્યાં ‘મેન હાઇ’ ખાતે જે રાત્રે ડીનરપર જવાનું હતું તે આખો દાહડો, મીઠા ઝલીનટને કાંઇક અજાયબી વચ્ચે જોયું કે, તેની ભત્રીજી કાંઇક અજબજેવી હદ સુધી અસ્વસ્થ થઇ ગઇ હતી। તે હમેશ જેવી તે દહાડે ખુશાલ નહીં હતી, અને ઘણીક વાર ઘણા ઉંડા વીચારના વમળમાં ગરકાવ ગયલી તે તેને ખકડી કાઢતો હતો।

“ખુદા જાણે આજ રાતની ડીનર પાટીં એ લોકે મોટી કરી હશે કે થોડાંક ગણત્રીનાં બે પાંચ આગેવાન આસામીએનેજ નોતર્યાં હોશે?” તદ્દયાર થવા જતાં જતાં ઘરડા મીઠા ઝલીનટને રીમાર્ક કર્યો.

તે રાત્રે તદ્દયાર થવાપર મીસ ઝલીનટને ઘણાંવાર લીધા તે હદ વગરની તજ્જુમલ અને સંભાલથી એવી ક્રીસમે તદ્દયાર થઇ કે ખરેખર તો તેણી હતી તે કરતાં પણ એવડી ખુબસુરત દેખાય, અને જોનારાંએને એવડાં ખેતબ કરી મેજા! ખુદ તેનો કાકો વટીક તે મનોહરતાને એટલા મોટા ટેસ્ટથી અને એટલી મોટી તજ્જુમલભરી સંભાલથી તદ્દયાર થયલી જોઇ હેરત રહેયો!”

“તું જે રાણી સાથે આજે જમવા જવાની હોને તોખી એથી એટર ડચેસ થઇ શકતે એ વાસ્તે મને ખરેખર શક છે, માહરી લાડકી!” તે હેતવંતા કાકાએ તદ્દયાર થઇ આવ્યાને તરતની તદ્દયાર થઇ ચુકેલી પોતાની ભત્રીજી તરફ અસાધારણુ મમતા, હેત અને મગરૂરીથી જોતાં હસીને ટીકકા

કરયા; “પણ-પણ તાહરા ચેહરામાં, દીકરા, આજે કાંઈ છે, કે જે મને જેવું જોઈએ તેવું સુખકારક લાગતુ નથી.”

“એવું તે શું છે, અંકલ ડીઅર?” તે છોકરી અનળ થઈ અને હસી.

“એ શું છે તે હું તુને સમજવી કે કહી શકતો નથી, કેમજે હું પોતેજ તે સમજી શકતો નથી; પણ તાહરા સોહામણા મુખડામાં અને તેજસ્વી આંખોમાં આજે આખો દહાડો અને હાલ પણ હું એક એવી જાતનું અસ્વસ્થપણું જોતો રહ્યો છું કે જે મને અનળ કરેછે!”

“તમારી તદન લુલ્લ છે. વાહલા કાકાજી” તે દર એ હસ્તે ચેહરે ખાત્રી આપી, અને તેઓ ગયાં.

તેઓ થોડાંક મોડાં થયાં હતાં. તે એક મોટી ડીનર પાર્ટી હતી, અને સોસાયટીનાં ઘણાં મોટાં આગેવાનોને મોટી સંખ્યામાં નોતરવામાં આવેલાં ઘણાંખરાં આવી ચુક્યાં હતાં.

ડ્યેસ તેઓનું નામ પોકરાતાં તેઓને ‘રીસીવ’ કરવા ખારણાંપર ઉલટમંદ દોડી આવી, અને તેઓપરથી થેડી થોડી થઈ. ડ્યુક પોતે પણ દોડી આવ્યો, અને લેડી વેલેનટાઇન આરડન પણ : અને જ્યારે કે ડ્યેસ ધરડા માં ગ્લીનટન જોડે વાત કરતી અંદર આગળ વધવા પછી તે ત્રણની ત્રગડી કુંડાળું થઈને તાહેલાં મારતી ઉભી હતી, ત્યારે હાજર રહેલાંઓ બધાં વખાણનાં એક આહ સાથેજ તે દીલપઝીર મુખડાઓ જોઈ રહ્યાં હતાં ! મીસ ગ્લીનટન અને લેડી વેલેનટાઇનનાં ચેહરાઓની ખુશનુદી તે દીપાયમાન ડ્રોઇંગરમની ઝળઝળતી રોશણીને વધારે દીપાવતી લાગતી હતી, અને તેઓની બાજુમાં ઉમેઝા દમામદાર જવાન ડ્યુકનો તેવાજ સોહા મણે ને જેવાજેગ મુખડો તે ત્રગડીને ગોયા સંપુર્ણ કરવામાં મોટો મદદ ગાર થતો હતો !

ડીનરનો ઘંટ થતાં મીં ગ્લીનટને ડ્યેસને હાથ આપ્યો, જ્યારે ડ્યુકને મીસ ગ્લીનટનને હાથ આપતો પડ્યો. નાની વેલેનટાઇન આરડનના પગ તળે ડખાતી આવતી ખાક ચુમનારા પણ ઘણાએક તેના હાથના ઉમેદવાર અને તેના હોસાનનાં ઉલટમંદ વખાણનાર ત્યાં હાજર હતા, પણ તેમાંથી તેને જે પોતાને વધતો ગમી ગયો હતો તે લોર્ડ હેરી આર્મસ્ટરોંગ તેને હાથ આપવાને બાગ્યશાલી થયો.

તે ડીનર ઘણું ખરચાણ અને ઘણા ઉંચા પ્રકારનું હતું. જમવાનું બધું આલા દરજ્જનનું હતું, વાઇન્સ બધા ઉંચામાં ઉંચા રજી કરવામાં આવ્યા હતા, અને ટેબલપર રજી થયેલી તેમોટી પાર્ટીની ઉસાહસ, રમુજ

અને વાતચીત પણુ પૂર્ણાણ પ્રસંગોપાત અને અદ્યવંતી છતાં હરેક પ્રકૃતીનાં આસામીને મોજ મળે તેવીજ હતી.

સહથી ઓછી વાતચીત કરનાર, અલખત, મીસ ગ્લીનટન હતી. તે બાલતી થોડું, પણુ બધાંની બધી વાતચીત ઉલટથી સાંભળતી હતી, અને બાળુમાં ખેડેલા ડ્યુકને ધીમે ધીમે તેના સવાલોના જવાબો આપ્યા કરતી હતી. તે એ રાત્રે ડ્યુકને વધારે દીલકસ, વધારે દીલછત, વધારે દીલ જખંભાવનારીજ લાગતી હતી!

“આજે લેડી મેયર ડીનરપર જરૂર આવનાર હતાં, પણુ છેલ્લી ઘડીએ નહીં બન્યું તેની ચીઠી આવેલી છે,” ડ્યુકે તેણીનાં કાનપર પડીને કહ્યું.

તે અજબ થઇ.

“લેડી મેયર?” તેણે અજબ થઇને પુછ્યું; “હું નહીં ઓળખતી. તે કાણુ?”

“તમે જુલી ગયાં,” ડ્યુકે હસ્યો; “લેડી હરડલને ત્યાંના બાલમાં આપણે કનઝરવેટરીમાં ખેસીને વાત કરી હતી ત્યારે એ લેડી મેયર વાસ્તે મેં તમોને કહ્યું હતું. માહરી કઝીન—આગળા વખતની નાની લેડી નેલ.”

“ઓ, તેવણુ અહીં લંડનમાં હાલ આવેલાં છે શું?” મીસ ગ્લીનટન જરા અજબ થઇને સવાલ કર્યો;—અને તે ચહેરામાં વધતી લાલ ચમ્. તેણીએ તરત પાછું પોતાની ખેટમાં માથું ખાસ્યું.

“હા; લખેછ કે માહરેથી જમયા આવવા બનતું નથી” અને મીસ ગ્લીનટને જવાબ કર્યો નહીં.

અંતે એ પછી ડીનર ખતમ થતાં બાનુઓ ડરોઈંગ રૂમમાં પાછા ફરી, અને ત્યારે ખુબસુરતીઓને તે એક નેવાળેગ ઝમેલો પોતેજ એક પીકચર થઇ પડતું હતું! તે એક ઘણો આરાસ્તા ડરોઈંગ રૂમ હતો—એવો કે જેવા ઇંગ્લાંડમાં ઘણા નહીં હોઇ શકે. ડ્યેસને એ સંબંધમાં ઘણો આલા હહેવાતો હતો, અને તે મોટા ડરોઈંગ રૂમમાં જો હતું તે બધું ઘણું અચ્છી કાસમે ગાઢવેલું અને ખરું ટેસ્ટકુલ હતું. ખાચડો કશાંનો હતોજ નહીં. ફરતીચર, સ્ટેચ્યુજ, પેન્ટીંગ્સ, ટુલો એ બધું એવું ચુંટી ચુંટીને મેળવેલું અને ગાઢવેલું હતું કે જાણે તેની બાંધણીજ જોતાંજ આંખ ઠરી રહે!

“તમોને અમારી ફાટો આલખમ જોવા ગમશે, મીસ ગ્લીનટન?” નાની, નિરદોષ લેડી વેલેનટાઇને તે પીકચર આલખમ ખતાવી રહ્યા પછી આગળ ગબડાવ્યું; “તેમાં અમારા ૩૬ કાસલના મેડલના જુદા જુદા ફાટો-આફસ લેવાયલા છે તે છે.

“૩૬ કાસલના ?” તેણીએ કહ્યું, અને તેણીના હોઠ દીસ્ટી રીતે ધુન્ધ્યા—એવા કે એકાદ પલ વેલેનટાઇન તે જોતાં અનળ થઇ, અને ઉશકે-રણીથી લાલ થયેલા પોતાનો ચેહરો તે અચળેપતી કાકાની બત્રીજીએ તે છોકરી તરફથી તરત ફેરવી વટીક નાખ્યો !

“હા, ઘણા નામાંકીત અને આરટીસ્ટ ફોટોગ્રાફરોને ડોચેસે ખાસ ખોલાવીને એ ફોટોઝ લેવાડેલા છે, અને તેથી ઘણાજ ખરા અને ભરસેદાર છે,” વેલેનટાઇને જરૂરી રાખ્યું. “મેં પોતે કાંઈ એ મેહલ જોયો નથી, પણ એ મેહલને વાસ્તે ડોચેસ ઘણાં મગર છે, અને એવું કેહવાયછ કે ઇંગ્લાંડમાં એવા પુરાણા અને નામાંકીત મેહલ કોઇકજ હશે. હું લાઉં તે આલબમ? તમેને જાવા ગમશે?”

“મને જોવા તો ખરેખર ઘણું ગમશે,” મીસ ઝ્લીનટને ધીમા હલકે કહ્યું, કે જે હલકમાં, એમ છતાં, અચપ્પુચ ગાલેખ આવેલું એક શોકાતુ-રપણું ઘણું સંબળાતું હતું; “પણ જો તે આલબમ લાવવા વાસ્તે તમેને કાંઈ ખાસ તરફી થતી હોય—”

“ઓ, તરફી શાની ?” વેલેનટાઇને હરણીની ચપલતાથી એક કદકો મારી ઉઠીને ઉભી થતાં કહ્યું; “માહરે મન તો એ મોજ છે.”—અને તે આલબમ લેવા દોડી ગઇ.

તે આલબમ જ્યાં ડોચેસ કોઇ એક ઉમરાવ ખાતુ સાથે એક બારી આગળના સોફાપર બેસીને ખુશ માંજાજે વાતચીત કરતી હતી તે બાજુની એક ઘણી સુંદર તીપ્પાંચપર હતી, અને તે ઉંચકવા આગમ્ય હસ્તે ચેહરે રજા માંગતી રવેશે વેલેનટાઇને ડોચેસ બ્રણી જોઇને કહ્યું, “યોર ટ્રસ, હું આજે આલબમ લેઉં ? જરા હું મીસ ઝ્લીનટનેને આપણા ૩૬ કાસલનાં મેહલનાં એમાના ફોટોગ્રાફસ બતાવવા માગુંછ.”

“તુંને ગમે તે લે, છોકરી, અને તુંને ગમે તેમ કર,” તે ડોચેસે માવી-તર જેવી મુરખ્ખીગીરીથી વળતા જવાખનું મીઠાસથી હસીને કહ્યું; અને વેલેનટાઇન એ ઉમરાવ ખાતુની તેણીનાં જોતી એવી મોહબતથી મગન થતાં, તે આલબમ ઉપાડી, ખુશાલ પંખેરા જેવી, ટુલ જેવાં હલકાં કદમે, મીસ ઝ્લીનટને જ્યાં તેની વાટ જોતી બેઠી હતી તે ટેબલ આગળ પાછી ફરી. એ વખતે તેણીને લાગ્યું કે મીસ ઝ્લીનટનેનો ચેહરો તેના અસલ રતાસ બોહી બેઠો હતો ! આ શું ખરેખર બન્યું હતું, કે તેને એ એમજ દેખાયું ? તેનો એ એક ધખારો માત્ર તો નહીં હોય ?

“મેં તમેને કહ્યું તેમ મેં હજી પોતે એ ૩૬ કાસલનો મહેલ જોયો નથી,” તે આલબમ તે અમેરીકન નાજનીજ આગળ ટેબલ ઉપર મેલતાં

તે નાની છોકરીએ હિલટમંદ કહ્યું, “પણ રોજ અમે એ મહેલ વાસ્તે એટલી બધી વાત કરીએછ, અને ડચેસે મને આએ આલયમ ચીપીચીપીને એટલી બધી વખત દેખાડેલી છે કે જાણે એનું ખુણખુણું માંદરા પગ તળે આવી રહ્યું હોય તેમ એ મહેલ હું તમેને બતાવી અને સમજવી શકશ!”—અને તેણીએ તે આલયમ ખોલી.

એક નરમ, નાજુક, સુવાળો હાથ, મગર તેવામાં નાની વેલેનટાઇનનાં તેવાજ મખમલી હાથપર ઘણી મંમતા સાથે મેલાયો.

“હું ધારું કે હું પોતેજ એ જોઈને સમજી શકશ, અને મને નહીં સમજ પડશે તે હું તમેને પુછશ તો ચાલશે?” મીસ ઝ્લીનટને ધીમે સાદે સવાલ કર્યો અને તેનો અવાજ વળી ધુજતો સાંભલાતો હતો!

“હા કાંય નહીં, મીસ ઝ્લીનટન?” લેડી વેલેનટાઇન અજબ થઇ, અને તેણીએ તે આલયમ મીસ ઝ્લીનટનનેજ પાસ કરી.

તે પોતેજ તે બધા બ્યુઝ અને ફોટોગ્રાફ જેવા હાગી, અને જ્યારે ૩૫ કાસલનાં મહેલનાં ફોટોગ્રાફોપર તે આવી, ત્યારે વેલેનટાઇનને લાગ્યું કે તે આલયમપર પરેશો એ કાંમતી હીરામોતીમાં મઢાયેલો હાથ દીરતી રીને ધુજ્યો! વળી તે ચેહરો જે તાજ રાતા ગુલાબ જેવો હંમેશનો નુરમંદ અને તેજસ્વી હતો તેથી હાલમાં વધતો શીકકો પરેશો દેખાતો હતો, અને તે નાની છોકરી વળી પાછી પોતાનાં મનથી અજબ થઇ કે આ તેનો ધખારોજ માત્ર હશે કે કેમ? ખરેખર તે શીકકો પડી હતી, કે રોશણી અને હીરામોતીના ઝળઝળાટ વચ્ચે તેની ચકીત થઇ ગયેલી આંખને એવું ભ્રમીત કાંઇ અમરથુંજ દેખાતું હતું?

“કાંય, તમેને ગમ્યું, મીસ ઝ્લીનટન? તમારાં અમેરીકામાં એવો કોઇ નામાંકીત મહેલ છે ખરો?” અંતે વેલેનટાઇને પુછ્યું,—અને પોતાના ગમનાક ગૂજબનાક ખ્યાલોમાંથી ચમકીને, તેને પુછવામાં આવ્યું ત્યારે તે અવાજ સાંભળતાં, તે ‘અમેરીકન બ્યુટી’એ ઉંચું જોયું, જ્યારે તે ચેહરો—ઓ ખુદા, એટલો દર્દમંદ અને એવો કાહેલી દેખાયો કે વેલેનટાઇન પોતે ધુજી પડી!

ઓ મીસ ઝ્લીનટન, તમેને શું છે? શું તમે સારી પેઠે નથી?” તેણીએ તે ચેહરામાંનું દાવાનળ દુઃખ વાંચી લઇને દયાથી ઘઝી જતાં હેતથી સવાલ કર્યો.

“મને કાંઇ નથી, વાહલાં લેડી વેલેનટાઇન,” મીસ ઝ્લીનટને ધીમા, ધુજતા, શોકાતુર અવાજે જવાબ કર્યો; “પણ તમે મને કાંઇ પુછ્યું વાર?” મેં સાંભળ્યું નહીં.”

“હા, હું એમ પુછતી હતી કે તમારાં આખાં અમેરીકામાં આએ ૩૬ કાસલ જેવો નામાંકીત મહેલ કોઇ હશે ખરો?” વેલેનટાઇને પાછું પુછ્યું.

“અમેરીકાની બીલ્ડીંગોનો તોરજ જુદો છે,” મીસ ઝીનટને જવાબ કર્યો;—“જો કે એટલું તો ખરું કે આએ તમારો ૩૬ કાસલ ખરેખર ઘણા નામાંકીત મહેલ છે. પણ તમે તો કેહો છ કે તમે પોતે એ હજી જોયોજ નથી?”

“મેં નથી જોયો, પણ આએ લંડનની સીઝન થોડા દીવસમાં હવે ખલાસ થશે પછી અમે લોક ૩૬ કાસલમાં રહેવા જવા પાછાં અહીંથી જતાંજ રહેવાનાં છીએ. હું તો આંગળીઓપર દાહડા ગણું છ!”

“એટલો બધો ૩૬ કાસલ તમેને વાહલો લાગેછ, લેડી વેલેનટાઇન?” મીસ ઝીનટને શોકાતુર સંગેદે હસીને પુછ્યું. તેણીના ચહેરાપરની પેલા ખુશાલી ને ખુશતુરી તો હાલમાં બીલકુલ નાબુદજ થઇ ગયલી દેખાતી હતી! “૩૬ કાસલ વાસ્તેનું એ તમારું હેન ડ્યેસ જોગાં તમારાં હેતનેજ આભારી હોવું જોઇએ, નહીં વાર? ડ્યેસ તમેને ઘણાં ગમેછ?”

ઓ, ખચ્ચીતજ!” વેલેનટાઇને હેતથી જવાબ કર્યો. “માય જેવાં મેહરબાન એ ડ્યેસ છે. માહરીપર એવશુની ખરેખર ઘણી મેહરબાની છે.”

“ને ડ્યુક? ડ્યુકખી તો તમેને ઘણા ગમતા હોશે?” મીસ ઝીનટને શોકાતુર છતાં થોડુંક લુચ્છાછળીરીનું હસીને પકકાઇથી સવાલ કર્યો.

“ડ્યુક? ઓ, પુછતાંજ ના!” રંગરંગ તિરદોષનાભરી તે સાચી છોકરીએ પ્રમાણીક જોશથી કહ્યું; “ડ્યુકને વાસ્તેનું માહરું ખરું મત તમેને જાણુવા ગમેછ? હું તો કેહું છ કે એક શુધ્ધો, સાચ્યો, ખરો ઉમરાવ એવણુ એકલાજ છે! હું તો એક કદમ આગળ વધીને એમખી કેહવાની હીમત કરું છ કે એવણુના જેવા સોહામણા અને રોયલતા જવાન આખી દુન્યામાં બીજા કોઇ નહીં હશે! તમામ મર્દ માત્રમાં માહરા મતથી એવશુ એક શાહનશાહ જેવા છે!”

મીસ-ઝીનટન પોતાની ગમી, જે હોય તે, થોડીક લુલી ગઇ, અને તે દીક્ષેર તેમજ સાચી છોકરીનો એ મોહમતવંતો જવાબ સાંભળીને થોડુંક હસવા વના રહી શકી નહીં. તે તરત સમજ ગઇ. તે સમજ ગઇ કે આ છોકરી ડ્યુકની પરતાર થઇ હતી અને તેના પ્યારમાં પડી હતી!

“હું નાઇસ ખાને માહરા પપા સાથે રહેલી હતી ત્યાંની એક મોટી પખલીક પીકચર ગેલરીમાં સેન્ટ સીએસ્ચીઅનની એક સખી હતી, અને તે માહરી સૌથી માનીતી સખી હતી.” તેણીનો ભેદ પેલી અમેરીકન અખળા

પામી ગઇ હતી એવું કાંઈથી સમજ્યા વગર નાની વેલેનટાઇને યાહોમ હજી આગળ ગયડાવું; “તે સેન્ટનો એવોજ શોકાતુર અને એટલોજ સોહામણો મુખડો હતો, અને હું તે સખી પાછી ને પાછી જોતાં કદી થાકતી નહીં હતી.

“અને હીઝ ગ્રેસનો એહરો તે સેન્ટની સખીના એહરાને મળતો છે?” મીસ ઝ્લીન્ટને વાતમાં ધણા ઉમંગ લાદને પુછ્યું.

“ઓ, ધણોજ મળતો!” વેલેનટાઇન હસી; “તેજ હોઠ, તેજ આંખ, તેજ સોહામણો પણ શોકાતુર મુખડો! સેન્ટ સીએસ્વીઅનની સખીમાં જોઇએ ત્યારે જાણે આપણને એમજ લાગે કે તેની વાહલામાં વાહલી ચીજ ગુમાઇ ગઇ હોય, અને તે એ શોધવા પડ્યો હોય; અને હીઝ ગ્રેસની આંખોમાંથી અહીં એ લોકને ત્યાં રેહવા આવ્યા પછી મેં તેજ લાગણી હજારોવાર પ્રગટ પડતી પકડેલી છે!”

“પણ ડ્યુકે એવું તે કોણ ગુમાવ્યું હોય? એવણે શોકાતુર શા વાસ્તે રેહવું જોઇએ?” મીસ ઝ્લીન્ટને પાધરો સવાલ કર્યો, અને તે નાની નાજનીનની ચતુર ચશમેનાં હેઠાંથી ચીપી ચીપીને જોયું.

તેણીએ તરત જવાબ દીધો નહીં.

“તે આપણથી કેમ કહી શકાય?” તેણીએ પછી જરાવારે સંભાળ-ભર્યો જવાબ આપ્યો; “હું તો ધારૂં કે એક કે બીજી દુઃખી યાદ વગર મમે એવું સુખી દેખાતું કોઇ પણ આદમી બચતું નહીં હોશે? એવણે કાંઈ જખરો બળાપો છુંદગીબર પુઠે પડેલો હોશેજ તો!”

મગર મીસ ઝ્લીનટન કાંઈ આગળ કેહ અથવા પુછે તે આગમચ તે મોટા ઝોરડામાં ગડબડ થઇ રહી. ગ્રહસ્થો વાહન, વાતચીત અને બીડીના ક્લેન્ન કોહવાડનારા ધુમાડાથી પરવાર પામેલા ડાઇનીંગ હોલમાંથી ડોરોઇંગ-રૂમમાં પાછા ફર્યા, અને બધીઓ પોત પોતાની વાતચીતમાં રોકાઈને, તેઓ બધે ત્રણ ત્રણની ટોળકીમાં અંદર આવતા હતા તેઓપર ધ્યાન આપવા પડી. ડ્યેસ જેની સાથે વાત કરવા પડી હતી તેની આમળથી વાત પડતી મેલી, વેહલી વેહલી ઉડીને ઉભી થઇ.

ડ્યુક અંદર આવતાં સાથે કેટલીક બાનુઓને વાત કરાવતો અને હસીને કાંઈ ને કાંઈ પુછતો. જ્યાં પેલી બે ખુબસુરતીઓ ટેબલ આગળ આલબમ જોતી અને વાત કરતી બેઠી હતી ત્યાં પાધરો ચાલી આવ્યો.

“તમે કહી શકોછ, ચોર ગ્રેસ, મીસ ઝ્લીનટનને હમણા સામાં ધણી ગમત પડી તે?” તે આવતાં સાથે વેલેનટાઇને તેને સવાલ કર્યો.

“હું કેમ કહી શકું?”



“એવણુ આપણા ૩૩ કસલના મહેલને લગતા ફોટોગ્રાફ્સ જોતાં હતાં અને એવણુ કમુલ કરેછ કે આખા અમેરીકામાં એવો કોઇ મહેલ નહીં હોશે!” તે છોકરીએ ઉલટમંદ કહ્યું.

“મીસ ગ્લીનટન ૩૩ કસલના મહેલમાં એક વખત થોડા દાહડા આપણા મહેમાન આપીને આપણને માન આપશે ત્યારે એ મહેલ એવણુ પોતેજ નગરો નગર જોશે,” બરટ્રાન્ડે કહ્યું.

“ઓ, તમારી ઘણી મહેરબાની છે!” મીસ ગ્લીનટને કહ્યું, અને ડ્યુકે તેમજ વેલેનટાઇને ચમકીને તેના ચહેરા સામું જોયું, કેમજે તે બોલી ત્યારે તેના અવાજમાં કાંઈ અણુકા હોય એવો તરત ભાસ થયો. શું તે અણુકાનુંજ બોલી હતી?

## પ્રકરણ ૨૮ મુ.

—:—

બ્રહ્મચોડાઈની ગ હોલમાંથી પરવારીને ડરેલ્ડંગ રૂમમાં આવ્યા પછી તરતજ ગાયણની દરખાસ્ત થઇ, અને ઘણી નાખાંકાત કેહવાતી સારે સારે ધરની છોકરીઓએ ગાયું, જે ખરેખર ઘણું મહાનનું હતું; પણ જ્યારે વેલેનટાઇને પોતાના મીઠા મધુરા જોરાવર હલકે ડ્યુકની ફરમાસથી ગાયું ત્યારે તે ગાયણે તે આખા માંજલસને હદ વગરની મોહીત કરી મેલી. ડ્યુકેજ તેનાં ગાયણની દરખાસ્ત કરી, અને તે પોતેજ તેને હાથ આપીને ધ્યાનાપર લઇ ગયો. તેણેજ તેનું મ્યુઝીક વિગેરે ગોઠવી આપ્યું, પ્રણ કેહવાને ઘણુંજ અજબ જેવું છે કે તે મ્યુઝીકનાં પાણાં ફેરવવા હંમેશ મુજબ તે આજે વેલેનટાઇન આગળ ચાલ્યો નહીં. તેની નવી આવેલી અમેરીકન જાદુગરણીની મોહીની એટલી મજબુત ને જોરાવર થઇ પડી કે તે તરત તેણીની પડખેજ પાછો ધસડાઇ આવ્યો, અને તેણીની બાજુમાંજ બેઠો.

પેલા હાથપર વેલેનટાઇનનાં મધુરા સરોદે તે આખું અવવાંન ધમ-ધમાવી મેલ્યું. તે ગાયણમાં એક મોહાતમાં નાહમેદ થયલી અને હાથથી છોકરીની ફરીયાદનું ફેન હતું, અને વેલેનટાઇને તે એવી અસરકાર રવેસે ગાયું કે તે ફરયાદનો બોલબોલ બધાનાં હૃદયમાં ઉડીને જાણે એક તીર મીસાલે વાગ્યો ત્યારે કમખખત બરટ્રાન્ડની શી ફેન હતી? તેને તેનું તે છોકર-વનપણું યાદ આવ્યું ને હઠડે ચડ્યું, કે જે છોકરવન પ્યારથી તેણે તેની વાહલી નાઓમીને ચાહી અને ગુમાવી હતી. તે મનથી વિચારતો હતો કે એ ફર્યાદના સુર અને સ્વર હાલ તેની નાઓમી પોને જે કાંઈ એનેફાથી સાંભળવા પામે તો તેની કેવી દશા થાય?

વેલેનટાઇન પછી મીસ ઝીનટનની ગાવાની વારણ આવી, અને તે અબજોપતીની ભત્રીજીને ડ્યુક હાથ આપીને પ્યાના તરફ લાઇ ગયો. ત્યારે તે મોટા હોલ જોરાવર એપલોઝથી ધમધમી રહ્યો. તે દમામદાર ઉંચો આકાર જમીનપર ધસડાતા લાંબા ડરેસની મોટી 'ટ્રેલ' સાથે ડ્યુકના હાથમાં હાથ આપીને, પ્યાના તરફ જતો જોવાતો હતો. તે જોવામાંજ કાંઇ એટલું બધું દમામદાર હતું કે માજલસ મોહીત થઇ ગઇ; અને તેણીએ પછી જ્યારે પોતાના અવાજને મોકલાસ આપવા હોય તેમ પોતાની હંસ જેવી ઉંચી મરોડદાર ગરદન ઉપર ખેંચીને ગાયું ત્યારે તે આખા હોલમાં એક પણ એવું નહીં હતું કે જે નાઉમેદ થયું હોય! મ્યુઝીક ધણું સારું જાણનારી અને મ્યુઝીકમાં ધણું સમજનારી જુદા વેલેનટાઇન વટીક કુરખાન થઇ ગઇ. તે અવાજમાં કઉવત અને મીઠાસ બંને હતાં, અને તે ગાઇ રહી ત્યારે જે 'એપલોઝ' પડ્યા તેના જોશમાં સહરાગાતી તત્ત્વ લેસ માત્ર પણ હતું નહીં. લોકો બધાં તમામ એકમત થયાં કે પરવરદીગાર આએ પરીસુરત મધુરીને પોતાની તરફની છુટે હાથોની નવાજસોથી નીહાળ કરવામાં એક પણ વાતની તંગદીલી દેખાડી નહીં હતી!

“મેં નહીં ધાયું” હતું કે તમે એટલું ‘સુપર્બ’ ગાતાં હશે!” એવેસે તેની આગળ આવીને સાબાશી આપતાં કહ્યું; “પણ તમે ગાયું ત્યારે તમે માનતાં હોવો તો માનજો—જાણે—આગળ મેં તમોને કેથે સાતાં સાંભળ્યાં હોય તેવુંજ મને તો કાંઇ લાગ્યા કીધું!”

“અને ખરુંજ માનજો, મમા ડીઅર, કે મને પોતાનેથી!” ડ્યુક જે બાજુમાંજ ઉભેલો હતો તેણે પણ તેટલુંજ ઉત્સાહથી પોકાયું.

મીસ ઝીનટન ધણું મીઠાસથી હસી.

“છેક હું વીસ વરસની થઇ ત્યાં સુધી તો હું પોતેગી માહરા અવાજમાં માનતી નહીં હતી!” તેણીએ હસીને કહ્યું; “હું નાની ઉમરથી થોડુંક ગાતી હતી ખરી, પણ તે ધણું સાધારણ હતું, જ્યારે માહરા અવાજ વાસ્તે માહરી ખાત્રી થવા પછીજ મેં તે કેળવવાપર ધ્યાન આપ્યું, અને હું ચીખીચાખી થયા વગર કપુલ કરેંછ કે હાલ હું થોડુંક સારું ગાઇ શકુંછ ખરી!—જો કે આએ તમારાં લેડી વેલેનટાઇન જેવું તો નહીંજ! એવણનાં ગલામાં તો ખુદાવંદ પાકે માઠાસની બધી વાંસળીઓજ ઉતારી દાંધેલી છે!”

વેલેનટાઇન જે એ વખતે એ ગરૂપમાં સામીલજ હતી તે એ વખાં જુથી હર્ષ પાંખીને ચેહરામાં જોવાજોગ હદ સુધી લાલ થઇ.

“તમે માહરી ગરીબની મશકેરી કાંય કરોછ, બલાં મીસ ઝીનટન?” તેણીએ ઝુમી પડતી આંખો સાથે ઓશક વચ્ચે કહ્યું.

એ પછી વારાફરતી મીસ ગ્લીનટન અને લેડી વેલેનટાઇને ગયા કાધું, અને મેળાવડો ઘણો ખુશખુશાલ, તે રાતની મોજથી હદ વગરનો સતોષ પામેલો, ઘણો મેરિથા વીસરજન થયો, જ્યારે એકલો પડવા પછી પણ જવાનું ડ્યુક એફ કાસલમેન તે અમેરીકન રૂપસુંદરીની મોહીનીની અસરમાંથી એક કગરસ પણ ફારેગ થઈ શક્યો નહીં! તે સમજી નહીં શક્યો કે એ હતું જ શું? શું એ જાદુજ હતું? તે કે જેણે કોઈ ઝોર-તની આવી દરકાર વરસો તક નહીં કીધેલી તે આ અખજાની અજબ જેવી મોહીનીની અસર અને અગ્નીથી કેમ બચી નહીં શકતો હતો?

કોઈપણ રાત્રે પોતાની માથે ગુડનાઇટ કરીને કાસ લીધા વગર સુવા જવાનો ધરટુંડનો ધારો નહીં હતો. છેક બચગીથી તેને એ શીખવવામાં આવ્યું હતું, અને તે પછીથી વરસોનાં વરસો સુધી, હાલમાં તે છેક અર્ધો ધરડો થવા આવ્યો હતો ત્યાં તુલક, સપ્તાહથી તેણે એ કાયદો હર રાત્રે અમલમાં મુક્યો હતો. એ તેનો એક ધારોજ થઈ ગયો હતો, અને તેથી આજે રાત્રે પણ ધર બધું કવાએત થઈ જવા પછી, સુવાને વાસ્તે તબ્યાર થવા જવા આગમ્ય, તે પોતાની ડ્યેસ માતાને ગુડનાઇટ કરવા સરેસ્તા મુજબ તેણીના ‘પ્રુડવોર’માં ગયો.

ત્યાં તે માતા એકલીજ હતી. આજે વેલેનટાઇન તેણીની પાસે હતી નહીં. હંમેશાં તે કોઈપણ પાર્ટીમાંથી ઘેર પાછાં આવ્યાં પછી, અથવા તેઓને પોતાને ત્યાં ડીનર કે પાર્ટી હોય તે ખતમ થવા પછી, તેને લગતી વાતચીતનાં તાહેલાં મારવા એ છોકરી હંમેશા કલાક અર્ધો કલાક ડ્યેસ આગળ તેના ‘પ્રુડવોર’માં તેને વાત કરાવતી ખેસતી હતી, પણ આજે તેણે તેમ કયું નહીં હતું. આજે તો તેણે માથું દુઃખવાતું કારણ આપીને મેળાવડો વીસરજન થવા પછી તરત પોતાના ઝોરડામાં સુવા જવા ચાલુજ મુક્યું હતું, અને શું ખરેખર તેનું માથુંજ દુઃખ્યું હશે? માથું દુઃખ્યું હશે કે દીલ? ડ્યુક તેના મ્યુઝીકના પાણી ફેરવવા વાસ્તે પણ તેની બાજુમાં ખોટી નહીં થઈ શક્યો હતો, અને બધું ધ્યાન તે હવે મીસ ગ્લીનટન પરજ આપતો થયો હતો. તે વાતનાં દુઃખથી—અદેખાઈથી—શું તેણીનું દીલ દુઃખાતું નહીં થયું હતું?

ડ્યુક તેની માતાના ઝોરડામાં, આવતાં સાથે, હજી દહને એક મોટી ધડીચેરમાં ખેસી ગયો, અને તે માતાએ કાળજીવંત અને ફરફરમંદ તેનાં બણી જેયું. એક માતાની કાળજી, ફરફર અને હેતનો મુકાબલો એક માતામાં સિવાય બીજે કયાં મળી શકે અને જોવાઈ શકાય?

“ધણો થાકી ગયોછ, માહરા દીકરા ?” તે માતાએ હેતથી તેની આગળ દોડી આવી સવાલ કર્યો.

“હું તનથી નથી થાકી ગયો તેટલો મનથી થાકી ગયોછ, મમા,” તેણે હાંમતથી એકરાર કર્યો; “મને કાંઈ સમજ નહીં પડતું ! આએ મીસ ગ્લીનટન કાંઈ માહરીપર એવી જાતની અસર કરેછ, અને તે શું છે ને કાંય છે તે હું પોતે સમજી નથી શકતો કે કોઈને સમજાવી નથી શકતો !”

તે માતા ઉમેદવાનું હતી. તે શું એ છોકરીને વાસ્તેનાં તેનાં પ્યારનોજ એકરાર હતો ? એ, અંતે પરવરદીગાર એટલો દયાળુ અને રેહેમદીલ થનાર હતો ? આજવેર તે કોઈની છોકરીના સંબંધમાં આએ કીસમે ફર્યાદ કરતો તેણીની આગળ આવ્યો નહીં હતો, અને ત્યારે શું આવી એક નમુનેદાર વડુ મેળવવાનું અંતેથી તેનાં નસીબમાં હતું ખરું ?

“હું અત્યાર સુધી જાદુમાં કે મેસમેરીઝમમાં સુતલગ માનતો નહીં હતો, મમા,” તેણે જારી રાખ્યું; “એ બધાં સાયન્સને હું હંમેશા હસી કાઢતો હતો, પણ આએ છોકરીમાં વસીકરણ કીવાનો પાવર હોય તેમ એણે તો મને તાબેજ કરી લીધેલો છે, અને તેની અસરથી હું સુકતી મેળવી શકતો નથી !”

તે માતા મોટે સાદે હતી.

“હસવા જેવીજ એ વાત છે, મમા, હું પોતેથી મને પોતાને હસી કાઢવાને લલચાઉં છ ! પણ એ છોકરીની મોહીનીની અસર ખરેખર મને ધણો સુજાવેછ,” ડ્યુકે પાછું કહ્યું. “એ આગળ હોયછ ત્યારે મને કાંઈ એજ ધખારો રહેછ કે મેં એને આગળ કેથેથી જોયલી છે, અને હું એની સાથે આગળ વસેલો છઉં ! એની દરેકે દરેક હીલચાલ મને જાણે જાણીતી છે ! તમેથી કાંઈ એમ અવારનવાર બોલ્યા કરોછ તો ખરાં ?”

“હા, હું તે કબુલ કરુંછ,” તે માતાએ કહ્યું; “એ છોકરીનો ચેહરો અને અવાજ કાંઈ આગળનું યાદ આવ્યા કરેછ ખરો, પણ શું ને ક્યાં તે જરાથી સમજ નહીં પડતું ! એમ છતાં મને લાગેછ કે એ આપણુ બંનેના પાટ પર ફક્ત ‘ફ્રેન્સીજ’ હશે, અથવા તો આગળ કેથે એ મળતા અવાજ ને મળતા ચહેરાની કોઈ બીજી છોકરીને આપણે મધ્યાં હોઈએ અને જુલો ગયાં હોઈએ !—માફી એને પોતાને તો મધ્યેજ ક્યાંથી ? એ તો ઇંગ્લાંડમાં બીલકુલ નીજ આવેલી છે.”

“ધણોજ અજબ જેવો ‘ફ્રેન્સી’ !” બરત્રાન્ડે અરધું મોટે—અરધું મનસે વીચારવંત રવેસ કહ્યું.

“મને લાગેછ, દીકરા, કે એ છોકરી કાંઈ વુંને અજબ જેવી ગમી

ગાંધી, અને તેથીજ તેની અસરથી, તું કહેય તેમ. તું મુક્તી મેળવી શકતો નથી ! એમજ છેની ?” તે માતાએ હવે આશાવંત પુછવાની હીંમત કાઢી.

“તે હું કંઈ કહી નથી શકતો, મમા ! તે જવાંન ઉમરાવ દુઃખ પામીને કહ્યું; અને વળી તે માતાએ અફસોસની હાથ ઉઠાવી કે હજી તે કહી નહીંજ શકતો હતો ? તે ક્યારે કહી શકવાનો હતો ?

તેની માતાને મળીને સુવા જવા પોતાનાં એરડામાં પાછો ફરવા પછી પણ એના એ વીચારોથી તે જવાંન ઉમરાવનું માથું ચકભમ ફરી આવ્યું ! તેણે જોયું કે તેની માતા ચાહતી હતી કે આ અમેરીકન અબળાની આટલી અસર હેઠળ તે આવી ચુક્યો હતો ત્યારે તે હવે પરણવાની ઉમેદથી તેને ચાહતો થાય, પણ તેમ ચાહવા કે પરણવા તે છુટાજ ક્યાં હતો ? તેની નાઓમીને લગતો બેદ તે હજી ઉઠાવી શકતો નહીં હતો એ કમનસીબી શું કાંઈ નાની સુની હતી ?

તે રાત્રે ઉંઘમાંથી કમ-ાશીય ડુકે તે અમેરીકન ખુબસુરતીનાંજ સ્વપ્નાઓ જોયા ! આજે વખત તેણીની આંખમાં ઘરખા થતો તીરસ્કાર અને અવાજમાં સાંભળવામાં આવતા અણુકા તેને ઉંઘમાંથી સંતાપતા રહ્યા, અને સહવારે તે ઉઠ્યો ત્યારે આખી રાતની એક નીરાંતની ઉંઘથી જીવને જે શાંતી હોવી જોઈએ તેવી કશીજ તાજગી તેનામાં જોઈ શકાઈ નહી.

તે તપ્પાર થઈને નીચે એકફાર્ટ રૂમમાં આવ્યો ત્યારે વેલેનટાઇન ત્યાં હતી. તે હંમેશા એમજ તેની આગમચ તપ્પાર થઈને એકફાર્ટ રૂમમાં આવતી અને તેની વાટ જોતી ખેસતી હતી, અને તે અંદર દાખલ થાય એટલે હરણીની ચપળતાથી કુદકો મારીને તેને ‘ગુડ મોરનીંગ’ કરતી તેની પાસે હેતપુર્વક ધસી જતી, જેવું આજે તેણીએ કશુંજ ક્યું નહી. તેની આંખો દુઃખથી ઝુમી પડેલી હતી, અને તેની અદા રીસાયલી અને જખમી થયલી હતી.

તે (ડુક) એ જોતાં ઘણું દુઃખ પામ્યો. તેને ઘણું લાગી આવ્યું, અને તેની આગળ જઈ એક હેતવંતા ભાઈનીજ મમતાથી તે ભરાવદાર બાલનું સોહામણું માથું પસવારતાં તેણે સવાલ કર્યો, “શું છે, વાહલી વેલેનટાઇન ? આજે એમ કાંય કરેછ ? તાહરા ગોરા ગાલોપરના ગોલાઓ કાંઈ ખોલી આવી ?”

“લે ચાલો, ખસી જવ, સેન્ટ સીબેરચીઅન,” તેણીએ પોતાનાં

માથાપરથી તેનો હાથ ખીસાડી નાંખતાં છણકો કરીને કહ્યું; “અમેને અમારે રસ્તે વાટે મરી રહવા દેવા!”

“ઝો, ઝોટલું બધું?” ડયુક હસ્યો; “પણ મને કેહશે, ડીઅરી, કે કાંય?”

“હા, અલખત કેહવસ! હું તો તડ ને ફડ કરવાવાલીજ છઉં,” તેણીએ થોડાક તીખાસથીજ કહ્યું; “હું તો માહરી જેથી લાગણી હોય તે કાંઈનાખી સરોપરો રાખ્યા વગર કહી દેવાવાલીજ છઉં! અલખત, તેથી તમે ગુસ્સે તો થશોજ—”

“કોણુપર”

“માહરીપર!” તેણીએ જારી રાખ્યું, કેમકે મેં તમારો ગુનાહ કાઢેલો છે.”

“માહરો ગુનાહ?” તે પાછું હસ્યો; “ઝો નોનસેન્સ! ‘ગુનાહ’ એ બોલનો અર્થ તું સમજેછ, વાહલી વેલેનટાઇન?”

“હાજી, અમે સમજ્યેછ, પણ એ તો જેવું હોય તેવું કેહવાય!”

“પણ ત્યારે મને પુછવાની રજા છે કે તાહરો માહરી સાંમેનો એવો મરગરજાન ‘ગુનાહ’ તે શું છે?”

“મહારી અદેખાઇ! હું ખુલ્લે ખુલ્લું ફરી દેઉંછ કે ગઇ રાત્રે તમે મીસ ઝીનટનપર ઘેલા થઇ ગયા હતા તે જોઇ જોઇને હું બધી અદેખાઇથી બળી મુઇછ! તમે જાણોછ—લોકો વાસ્તે શું છ્યોક બોલતાં હતાં તે?”

“શું બોલતાં હતાં?”

“લોકો બોલતાં હતાં કે તે અંતે એ નાકે જીભ લગાડી લગાડીને ઠેકાણે આવી ગયો ખરો! લોકો એમ ધારતાં અને ખુલ્લે મોહડે બોલતાં કે ‘એ તો હવે અહીંજ ઠર પડવાનો!’”

“અને લોકોએ એમ ધાર્યું ને લોકો એમ બોલ્યાં તેમાં માહરો દોષ શું છે, વેલેનટાઇન?” તેણે તકરાર લીધી; “હું તો તે લોકોને એમ બોલવા શીખવવા નહીં ગયો હતો કેની?”

“પણ તમે તે લોકોને એમ બોલવાનું કારણ આપ્યું તે તો ખરું કે તેથી નહીં?”

“તેથી નહીં,” ડયુક બજીલ થયો.

“ઝોટલે—તમે મીસ ઝીનટનને ચાહતા થયાજ નથી?”

“કાંઈનેથી ચાહવા અથવા પરણવા હું છુટકોજ ક્યાં છું, વેલેનટાઇન? તું ભુલી ના જા,” તેણે હવે શોકાનુર અવાજે કહ્યું,—અને તેને એમ

શોકાતુર થવાનું કારણ આપવા વાસ્તે હવે નાની વેલેનટાઇન પોતે પોતા સાથે ખીજવાઇ પડી! તે હવે હેતથી તેની આગળ દોડી આવી.

“તુ ભુલી ના જ, ” ડ્યુકે તેનું માથું પસવારતાં પાછું સમજાવ્યું; “હું જે કાંઈનેખી પરણી શકતો હોઉં તો તુંજે કાંઈ નહીં?”

“તેજ તો માહરી તકરાર છે!” વેલેનટાઇને અરધું રડી દબને કહ્યું; “પણ, અરત્રાન્ડ ડીઅર, મેં જે ભુલ ખાધી હોય અને તમેને હું ગેરમનસાફ કરતી હોઉં તો તમે મને મોટાં દીલથી માફ કરજો. તેમ હોય તો મને ધણું શરમાવું જોઈએ! મને એજ ધણું લાગ્યું કે માહરે વાસ્તેનું તમારું આટલું હેત છતાં તમે ખીજને કાંઈ આહો? અલબત્ત, તમારી નાઓખી પાછી આવે ને પાછી મલે તો માહરાં પોતાનાં સુખનો સુર્ય તો સદાનો અસ્ત થઇ જવાનો, પણ તે છતાં તેમ થયલું જોઈને માહરા જેટલું ખુશી અને સુખી ખીજું કોઈજ નથી થવાનું તે સત કરી જાણજો! મગર તે નહીં આવે તો હુંજ સદા તમારા પ્યારમાં ગંડાઈને રહેવા ને જીવવા તલબગાર છેઉં. તમારી પરણી મોહરદાર તરીકે નહીં તો તમારી સગી બેહન તરીકે! એ અરત્રાન્ડ, તેથી, તમે મને ના દગો કરતા! ખીજ કાંઈનેખી ખાતર તમે મને જીવતી ના મારી નાખતા!”

“અને તે વાસ્તે લે આએ માહરે કોલ છે!” અરત્રાન્ડે તે બલવંત પ્યારનાં જવાબમાં ખરાં ગ્રહસ્થપણાંની દીલાવરીથી કોલ આપતાં કહ્યું; “તું નહીં તો કોઇ દાહડે ખીજ કોઇ નહીં—સીવાય માહરી નાઓખી! આએ છોકરીની કાંઇ જાદુઇ મોહીની એને જેતાં સાથે મને એની ખોર-દુએ જકકડ પકકડ ખાંધી રાખેછ ખરી, પણ તેથી હું એને ચાહતો થયલો છું, અને પરણવાની ઉમેદથી ચાહુંછ એવી કોઇ શીકર તું તાહરા જીવથી રાખતી ના!” અને એ પરમ સુખના, ખરા મોટા સધારાના સુખનો સાંભળતાં તે માહતાબચહેર સુંદરીને જે સુખ થયું તેનું ખ્યાન કેઇ કલમ કરી શકે? તેના ખોહવાયલા ગુલાબો તરત તેના ગોરા ગાલો પર પાછા ધસી આવ્યા, અને જેમ એક શીઠા વાદળી દુર થઇ જતાં રોશણ આક્રતાખ ખુશનુદીના પ્રકાશ સાથે બેવડો તેજસ્વિ અને છે તેમ તે મનોહર મુખડો ખુશાલીના રતાસમાં પાછો ધમધમી રહ્યો! એજ વખતે, વળી, ડયેસ તે ઝોરડામાં આવ્યાં, અને ત્યારે તે બે વચ્ચેની એ ‘કોનસલ-કુનસલ’ ત્યાંજ ઢપ પડી, જ્યારે તેઓ ખુશાલ તખ્તથી ખીજ ત્રીજ વાતચીત કરતાં થયાં.

## પ્રકરણ ૨૯ મું.

—:૦:—

હવે પેલા નકકી થઇ ચુકેલા મોટા જાહેર “ફ્રેન્સી ફેર” ની ધધુખર શરૂ થઇ, અને એ ધમાલની ધમચકરીની ઉલટમાં આખાં લંડનની બધી ફ્રેન્ચનએબલ દુન્યા તળે ઉપર થઇ ગઇ. તે એક મોટું ધરમાદા કામજી હતું. નિરાશ્રીત યૈરાંએ અને બચ્ચાંએને વાસ્તે ધર્માદા આરપીટલમાં એક નવા વોર્ડની જરૂર થઇ રહી હતી, અને એ મોટાં ખાતાંની હાજતોને લગતા ખર્ચોને પુગી નહીં વળી શકાતું હોવાથી, આરપીટલ કમીટીએ એક અપીલ બહાર પાડી હતી, જે તમામ ફ્રેન્ચનએબલ દુન્યાએ ધણી દીલસોજી સાથે ઉપાડી લીધી હતી. અતે એ માટે એક મોટું ફંડ બેચું કરી શકવા એક મોટા ફ્રેન્સી ફેર કરવાની યોજનાની દરખાસ્ત રજુ થઇ, અને તે લોકોને ધણી ગમવાથી એક કમીટીની નેમણુંક થઇ, જેને હસ્તક એ યોજના પાર ઉતારવામાં આવી. ધરમનાં કામ વાસ્તે લોકો હંમેશા ઉત્સાહી રહે છે, પણ જ્યારે ધરમ સાથે મોજ મળતું તત્વ સામેલ કરવામાં આવે છે ત્યારે તો લોકોની ઉલટનું કાંઈ પુછવુંજ રહેતું નથી, અને હાલમાં તેજ થયું હતું.

હવે કમીટી તરફથી જે સારે સારે ઘેરની રૂપાળી છોકરીઓને અકેક ‘રટોલ’ (દુકાણ)નું વડપણ લેવા ચુંટી મુંટીને ઇજનો લખી વાળવામાં આવ્યાં તેમાં, અલબત્ત, લેડી વેલેનટાઇન આરડન અને મીસ ગ્લીનટન પણ હતી; અને બધાંઓએ તો ઇજન ધણાં માન સાથે કમ્પુલ રાખવાનાં જવાબો લખી મોકલ્યા, કેમજે—અમોએ કહ્યું તે—ખુદ માહરાણી વિક્ટોરીઆને ત્યાંની પુત્રીઓ અકેક ‘રટોલ’નું વડપણ લેનાર હતી, એટલે ચકુનમની મારેલી બીજી કોઇ ના કહી શકી નહીં; પણ મીસ ગ્લીનટને તો નાજ લખ્યું. તેણીએ એ ફંડને પોતાની તરફથી મદદ થવા વાસ્તે પાંચ હજાર પાઉંડની મોટી બાદશાહી રકમનો એક એકતે જવાબ સાથેજ મોકલી આપ્યો કે કોઇને ફરયાદ કરવાનું કારણજ નહીં રહે, અને પોતાને નાદુરસ્ત તખ્તનું બાહણું આપીને ‘રટોલ’ની જેહમત વાસ્તે ના પાડવું પડતું તે સાર પોતાની ધણી ધણી દીલગીરી લખી વાલી.

મગર ડચેક્કને એ ધણું ગમ્યું. તેના માનમાં ને માનમાં એમ થવાથી મીસ ગ્લીનટન ધણી વધી. તે પોતે પોતાનો ટેકરાખવામાં ધણું માનવાવાલી એક અબળા હતી, અને મીસ ગ્લીનટને તેવું એક હંચ પ્રકારનું ખમીર બતાવ્યું તે એ તુમાખી બાંનુને ધણું ગમ્યું.



“આપણે મીસ ઝીનટનને બોલસ કરી કે એવણુંનો વાંક કાઢી શકવાનાં નથી.” તેણીએ કમીટીની મીટીંગમાં તે અમેરીકન બાંતુ તરફથી બાથ ભીડી; “એવણુ સ્ટોલ રાખીને જે રકમ ભેગી કરી આપતે તેથી ચારથી પાંચ ધણું વધારે આગમચથી આપણા ફંડને મદદ થવાનું મોકલ્યું તે મદદ ને તે હેસાંન કાંઈ જેવાં તેવાં ગણાય નહી.”

લેડી વેલેનટાઇન તો એક ‘સ્ટોલ’નું વડપણ લેવા, અલબત્ત. એકકે બોલે કમુલ અને ખુશી થઇ. તેને એ મગ્ગહ ખીલકુલ નવીન હતી, અને તેને એ કારજ ધણું ગમ્યું. નાઇસના એકાંતમાં એવી કોઇ ધધુખર કોઇ દાહડે થયલીજ નહી. વળી એક સાત વરસની નાની ખુચીની નીરદોષતાને શોભા આપે એવી બોળાધથી મીસ ઝીનટન વાસ્તેની પોતાની અદેખાઇનો એકરાર પ્રમાણીકપણે ડ્યુક પાસે કરવા પછીથી તેણીએ જોયું હતું કે ડ્યુક તેને વાસ્તે વધતો કાળજીવંત બન્યો હતો, અને તેનો આત્મા તેથી હાલ તો પુરતો ખુશાલ હતો.

ડ્યુક તો, મગર, હજી તેને એક બાઇનાજ નીખાલેશ હેતથી ચાહતો હતો, જેકે તે જાણતો હતો કે તે છોકરી તો તેનાપર જાણોનીસાર ઘેલીજ થઇ હતી; અને જે તે નાઓમીને લગતાં બંધણથી સુકતી પામી શકે તો આ એક નમુનેદાર મોહરદાર હતી કે જેનાં હેત અને તાબેદારીમાં તે બેશક હરેક પાંતીએ સુખીજ થઇ શકે

એમ છતાં હવે વેલેનટાઇન માટે અદેખાઇનું કારણ તો અવારનવાર આવતું ને આવતુંજ રહ્યું !

“અને માહરા ‘સ્ટોલ’ નાં સંબંધમાં દરેક મદદ કરશો કેની, ડ્યુક ?” એક દહાડો વેલેનટાઇને તેનાં ગલાંમાં હાથ નાખીને તે જવાનને પુછ્યું.

“તે વાસ્તે તું શક ધરાવીખી શકેછ ખરી ?” ડ્યુકે નરમ ઉપકાથી કહ્યું; “તુંને તાહરા હરેક ફેન્સીમાં મદદ કરવી એ શું માહરે વાસ્તે પેહલા પ્રકારની મોજ નથી ? પણ તું શાંનો ‘સ્ટોલ’ લેવાનું નોંધાવ્યું ?”

“કુલનો.”

“કપીટલ ! ફરસ્ટરેટ !” ડ્યુક તરત એકમત થયો; “તું કુલોની રાણી છે અને તાહરા કમળ જેવા કોમળ ચહેરાને જુદી જુદી હખરો રકમના કુલ ધણો શોભાવશે.”

તે એ સાંભળતાં ધણું સુખ પામી, અને તેનો ચહેરો ખુશાલીમાં ખીલી રહ્યો.

“પેલીએ તો ના લખ્યું જો-જાણોછ કે ? તેણે જરાવારે કહ્યું; “મીસ ઝીનટનને તો ‘સ્ટોલ’ લેવા ના લખ્યું.”

“અને હું ધણો ખુશી થયો,” ડ્યુકે બોળાઈથી કહ્યું.”

“કાંય, ખુશી કાંય થયા?”

“કારણ કે તે એક એવો આળા ચહેરો છે કે જે કોઈ ‘રટોલ’ પર કદી શોભતેજ નહીં. એ એક રાણીનો ચહેરો છે.”

વેલેનટાઇનનો હાઠ લખડી પડ્યો!

“એ રાણી જેવી તે નહીં શોભે ને હું શાલુ ખરી?” તેણીએ ગુસ્સો કરીને પૂછ્યું.

“તું સમજતી નથી, ડારલીંગ,” ડ્યુકે હસીને સમજાવ્યું; “તું કુલાની રાણી છે. તાહરો ચહેરો પુલો જેવો તેજસ્વિ છે.”

“પણ પેલીનો ચહેરો તો તેના કરતાંખી તેજસ્વિ છે—એમજ કેની?” અને તેની આંખમાં આંસુઓનો બીણાસ દેખાયો! તેણીને ખરાં દીલનાં દુઃખનો એક ચમટો તુટ્યો. તેણીએ જોયું કે આંખે નડતી પડતી અમે-રીકાથી અંદી નહીં આવી મુઠ્ઠા હોતે તો ખરત્રાન્ડ અખાંડ હેત સાથ તેનોજ હોતો; જ્યારે આંખે આવ્યાથી ડ્યુક, મમે એટલું ના કહે તે છતાં, હવે વાંધાભરેલું થઈ પડ્યું હતું ખરું!

એ રીતે અદેખાઇનું પજરણ મજબુત પડી ચુક્યું હતું, અને એ ચીંઝારી મોટું બડકું લઈ ઉઠે એમ નક્કી સંભવતું. તેને ડ્યોસે પણ એક વખત એ બાબે ધમકાવવી પડી.

“પાંચ હજાર પૌંડ મોકલ્યા તેમાં તે શું મોટી લાહેરી મારી? મીસ ગ્લીનટનની ધણી તારીફ થતી સાંભળીને તેનું ધણું ઉભાઈ ગયું ત્યારે તે એક વખત ફફડીને બોલી; “એ તો એમ કરીને લોકોમાં વાહલાં થવાનું ને વાહવાહ કરાવવાનું!”

ડ્યોસે મુસ્સાથી માથું ઉંચકી તેના તરફ જોયું.

“તું આવું અયોગ્ય કેમ બોલી શકી આજે, માહરી દીકરી?” તેણીએ નરમાશથી તોખી ઠપકાનીજ મજબુતીથી કહ્યું, અને તે છોકરી લજવાઈ ગઈ.

મેં તમોને ગુસ્સે કર્યાં, વાહલાં મમા?” તેણીએ રડી દધને તે માવી તરને બગલગીર થતાં કહ્યું.

“અલબત્ત, ધણી ગુસ્સે!” ડ્યોસે સમજાવ્યું; “એક ભલાં આદમીના પરાંપકાર વાસ્તે એવું બોલવું ને ધારવું ગુનાહ ભરેલું કહેવાય, ને આપણાં જેવાં ને તે છાજે નહીં, ફરીથી એમ કદીમી ના બોલતી.”

“હું કદી નહીં બોલશ, મમા!” તેણીએ તાબેદારીથી ખાત્રી આપી, અને આ કડક મળવાથી તે વધતી મીસ ગ્લીનટનની મનમાં દુશ્મન થઈ. તે હવે તેને ધીકકારવાજ લાગી. નાઓમી આવે તો તે પોતે આગળ રહીને

એ વિખુટાં વર ઘેયરને હજારો સુખ સાથે મેળવે ને એકઠાં કરે, પણ આ અમેરીકન પદ્ધતિવાલીને તેને વાહજો પ્યાર એ મુજબ હુંડી લેવાનો હક જ શું હોય?

તે હવે તો ‘સ્ટોલ’ લખેખી મનમાં જળજળ પસ્તાવા લાગી! તેણીએ જોયું કે તેના તો ‘સ્ટોલ’ પર ચીતકી બેસવું પડશે; તે તો બીજી ‘સ્ટોલ’ મુકાને કેથે જઈ શકવાની નથી, જ્યારે મીસ ગ્રીનટન તો છુટી હોવાથી ડ્યુક, તેની મોઢીનીમાં ફસેલો, તેને લખને આખા ફરમાં બધે દમક્યા કરશે, જે જોખને નાહક તેને બળી મરવાનું થવાનું! પણ હવે ઉપાય શો હતો?

\*

\*

\*

ફ્રેન્સી ફરનો દહાડો અજબ જેવો ખુશનુમાં તડકાંવાલો ઉગ્યો. આખી ખલકત જાણે ખુદાના પાક આશીરવાદ સાથે એ પુનનાં કામમાં ખુશી મનાવની હતી! વરસાદનું નામ નહીં હતું, અને આકાશ ખીસાર જેવું સ્વચ્છ ખુલું હતું. સુર્ય નુરમંદ પ્રકાશતો હતો, પણ સાથે ઠંડી લહેરી પદ્ધતિમ તરફથી આવતી રહેલી તે સુર્ય પ્રકાશ નરમાશબરેલો કરી નાખતી હતી. પક્ષીઓ ગાતાં હતાં, અને હવામાં હીજની ડાળીઓ અને પવનમાં નાચ કરતાં ઝાડોનાં પાત્રાં તે ગાયથુને પોતાનાં મ્યુઝીકથી વધતી મદદ કરતાં હતાં.

ડ્યુક ઓફ સાઇલ્ડમેનો મેહલ, નામે “રીવર રીચ” ટેમ્સ નદીના એક કાંઠા પર આવેલો હતો. અને તે ‘વીલા’ ખરેખરો એક નામાંકીત મેહલ હતો. તેના બગીચા અને તેને લગતી ગ્રાઉન્ડસ એટલાં વિશાળ હતાં કે આજે મોટા ફ્રેન્સી ફરને માટે એથી વધારે અનુકુળ થતી ગ્રાઉન્ડસ ખીજ કોઈ મળતે એ શક બરેલું લાગતું. એ ‘વીલા’ ની બંને પાસના ‘સ્લોપ્સ’ નીચે નદી પર ઉતરી જતા હતા, તે જે બાજુએ નદીનું પાણી ખેલેલા વિસ્તારમાં ઘેરી લખને એક નાનો અખાત કરેલો હતો, અને તેમાં સહેલ કરવા વાસ્તે ડ્યુકે બે મોટી “પ્લેઝર બોટસ,” નામે ધી “રીવર ક્વીન” “અને વોટર લીલી,” ખાસ રાખેલી હતી.

આખું ફેશનએબલ લંડન એક પરીઆઓના માળામાં બબડી નીકળ્યું હતું એમ કહીએ તો ચાલે. સુંદર ફરફર ઉડતા વાવટાઓથી તે ગ્રાઉન્ડસને શણગાર આપવામાં આવ્યો હતો, અને ‘સ્ટોલસ’ને લગતા તખ્તોમાં બધરાંઓનું એક મોટું લશકર પડાવ નાંખી પડેલું લાગતું હતું. માહારાણીને ધરના ‘સ્ટોલસ’ ઘણાં ધ્યાન ખેંચનારા હતા, અને લેડીઝ મીડીએ ચુંટી ચુંટીને હરેક ‘સ્ટોલ’નું વડપણ લેવા એવી નમુનેદાર

સુંદરીઓ એકઠી કરી હતી કે તે આકાશની હુરી જેવી સુંદરીઓ સંગ્રહસ્થાન જેતા હજારો જવાંન્યાંઓનાં માથાં તેમનાં ખભાંપરથી ખસી જતાં હતાં ।

હરેક જણે જુદી જુદી જાતના સામાનના ‘સ્ટોલ્સ’ બનાવ્યા હતા, અને હમાયીજનાં સેંકડો ‘સ્ટોલ્સ’ ત્યાં મોજુદ હતા. દાખલા તરીકે કોઇની બધી જાતના સુકકા મેવાની દુકાન હતી, તે કોઇની તાજી ફરટની. ખાંણ પાંતનાં ‘સ્ટોલ્સ’ખી ઠેકાણે ઠેકાણે ઉભા કરવામાં આવ્યા હતા, અને એકાદ વડાં વડોરાનાં હાથ હેઠળ આધસીશ પિંગેરે સર્વ કરનારી પંદર પંદર મોટા મોટા ઘેરની મધુરીઓ એપરન બાંધી નીકળી હતી । કોઇ કોઇ વાતે જરા પણ શરમાતું દેખાતું નહતું. બધાંજ જાણતાં અને બધાંજ માનતાં હતાં કે તેઓ એક ખરા પુન્યશાળી પરાંપકારમાં ભાગ આપવાને ભાગ્યશાળી થતાં હતાં ।

વેલેનટાઇનનાં ‘સ્ટોલ’ને લોકોએ “પુલોની રાંછીનો સ્ટોલ” એ નામ પોતાની ખુશીનું આપ્યું હતું, અને તે ‘સ્ટોલ’માં એ પુલોની રાંછી શોભીજ રહી હતી । તે ‘સ્ટોલ’ ગોઠવી આપવામાં ડ્યુકે આગળ રહીને પસીને ઉતારી મહેનત અને મદદ કરી હતી, અને તેણીના ‘સ્ટોલ’પર જે મહે-જર જાહુક મળતું અને મોટા વકરો ચાલુ થતો રહ્યો હતો તે બધું પુરવાર કરતું હતું કે તેણીની પસંદગી ધણી પ્રસંગોપાત હતી.

મીઠા અને મીઠા ઝીનટન લગાર મોડેથી જ્યારે તે મેળાવડામાં આવયાં ત્યારે તેઓએ મોકલી આપેલા મોટા ચેકની વાત પેપરોમાં આવી ચુકેલી હોવાથી, લોકોમાં વખાણુનો એક ગણગણાટ સંભળાતો થયો, અને ખસી જઇને તે માનવંત કાકા ભત્રીજાને મોટાં માનથી આગળ વધવાની લોકો જ્યાં ત્યાં જગ્યા કરી આપતાં હતાં.

તેઓ પાધરાં પહેલાં લેડી વેલેનટાઇનવાલા ‘સ્ટોલ’પરજ આવ્યાં. ડ્યુક પણ ત્યાં હતો, અને વાહલી વેલેનટાઇનનો સહથી મોટા વખાણુનાર લોર્ડ હોરી આર્મસ્ટ્રોંગ પણ ત્યાં પડાવ નાંખી પડેલો હતો. તે ખીચારો બીપર બળી મરતા પરવાના માફક નાહક પોતાને બાળીને ભસ્મ કરતો હતો । તે જાણતો હતો કે એ છોકરીએ પોતાનો બધો જીવનન તો ડ્યુકમાંજ ભરી મેલ્યો હતો, અને ડ્યુક જ્યાંવેર કોઇ કાસમે ખસતી લે નહી ત્યાંસુધી તેને પોતાને એકબી ચાન્સ નહી હતો; પણ તે છતાં તેનું કમબખ્ત મન માનતું નહી હતું અને તે વેલેનટાઇનનો આગો ચપ્પ લાગેલો તે તેની પુઠ મુકી શકતો નહી હતો ।

મી० ઝીનટને તેજ 'સ્ટોલ' પર એક ઘણો નામીયો સુફેદ ગુલાબ હતો ત ખરીદી લેવા ચાહ્યું, પણ બધાંઓની હદ વગરની અન્યથા વચ્ચે તે છોકરીએ હીંમતથી તે વેચવા સાફ ના કહી !

“એ તો એકજ છે, મી. ઝીનટન,” તેણીએ કહ્યું.

“પણ એ વેચવાનોજ છે કેની ?”

“એ તો વેચાઈ ચુકેલો છે,” તે હસી.

“ત્યારે અહીં શું કરવા રહેવા દીધેલો છે ?”

“તેનો ખરીદદાર ઘેર જશે ત્યારે તેને આપવાનો છે, ને ફક્ત માહરે તેટલાં એની રખેવાલી કરવાની છે.”

“અને તે નશીબદાર ખરીદદાર કોણ છે ?” મી. ઝીનટન અરધું પામી જઈને હસ્યો.

“હીઝ એસ ડ્યુક એફ કાસલમેન,” તેણીએ જરાથી ગોઠાવાયા વગર પ્રમાણીક હીંમતનાં જોશથી જવાબ ક્યો. તે પોતાને એમ કરીને લોકહાંસીમાં મુકતી હતી એ ખ્યાલ તો તેને થયોજ નહી, અને થયો હોય તો તેણે તેની ટચાકડીબાર પણ પરવાહ નહી કરી !

“પણ ડ્યુક જે દામ આપવા માંગતા હોય તે કરતાં હું ડબલ આપવા ખુશી છેઉ,” લોડ હેરી આર્મસ્ટ્રોંગે તકરાર લીધી. તેનો ધુખરાયલો છાંણાં જેવો અવાજ તે એમ ફર્યાદ કરતો હતો ત્યારે તે અંદર ને અંદર બળીને કેમ એ પડ થતો હતો તેનો ખ્યાલ રજૂ કરતો હતો !

“અને હું ડ્યુક જે આપવાના હોય તે કરતાં ચારગણા દામે એ ખરીદી લેવા ખુશી છેઉ,” મી० ઝીનટને હસીને હડ લીધી.

“તમે તો સો ગણુંબી દામ આપો, પણ હું એ કોઈને આપું ત્યારે કેની ?” તે પકકા છોકરીએ મજબુતીથી વધતી હડ લીધી. “એ કોઈને વાસ્તે છેજ નહી ! એ તો મેં કહ્યું તેમ હું વેચીજ ચુકેલી છેઉ.”

આ, અલબત્ત, ડ્યુકને ધણું ભારી પડી ગયું ! મીસ ઝીનટન તેના ચેહરા સામું જોઈને ધીમું ધીમું હસ્યા કરતી હતી, અને તેથી તેને ધણું ખોટું લાગ્યું.

“નહી, લેડી વેલેનટાઇન, ચેરીટીના કામમાં આપણે એમ નહી કરી શક્યે,” તેણે તેણીને તે ઉપરથી કહ્યું; “તમોને જે મોટામાંમોટું દામ આવતું હોય તે દામે એ ગોલાબ જરૂર પાછો વેચી નાંખો !”

“પણ માહરે વેચવોજ નથી-પછી કાંઈ ?”—અને બધાંઓની હસા-હસ, ડ્યુકના ગભરાટ અને લોડ હેરીના ખમડાટ વચ્ચે તે ગુલાબ 'સ્ટોલ' પરથી ઉચકી તે દીલેર છોકરીએ, કોઈની પણ કશી તુંબા રાખ્યા વગર, અંદર લઈ જઈને છુપાવી દીધો.

## મકરણ ૩૦ મુ.

—:૦:—

એ પછી તેણીના 'રટોલ'પર હદ વગરની ધમાલ પડી, અને તેને એક ધડીની કુરસદ નહીં હતી; પણ તેનું ચીત ચારાધ ગયું હતું, અને આ 'રટોલ'નું જુસફ પોતાનાં ગળાંમાં ઝોળવવા વાસ્તે તે પોતાનાં મનથી જળજળ પસ્તાતી હતી. પેલા સફેદ ગુલાબની ઉપલી ખટખટ પછી મી. ઝીનટને ખુશ મીનજે મોટાં મોટાં દામે તેના 'રટોલ'પરથી બીજી ત્રીજી થોડીક ખરીદીઓ કરી હતી, અને પછી તે પોતાની બત્રીજ જોડે બીજા 'રટોલ'પર આગળ વધ્યો, ત્યારે ડ્યુક પણ તેઓ જોડે ચાલી ગયો હતો, જ્યારે વેલેનટાઇનની આંખો તો તેઓને વાતચીત કરતાં અને હસી હસીને આગળ વધતાં જોવાપરજ અદેખાઇમાં ખેંચાઇ રહી હતી !

મગર લોકો તેને એટલોખી કરાર આપતાં નહીં હતાં, કેમજે બીજા બધા 'રટોલ' કરતાં તેના 'રટોલ'પરની ગીરદી અને ખરીદીની ધમાલ હદથી જ્યાદા વધારે હતી; પણ તેને પોતાને તેની લેસમાત્ર પણ પરવાહ નહીં હતી. તે તો, અમોએ કહ્યું તેમ, આ સંક્રામણમાં સપડાઈ રહેવા વાસ્તે જળજળ પસ્તાતી અને દુઃખી થઇ રહી હતી, પણ હવે શું થઇ શકે ? એટલું સારું હતું કે તેનો પુંજરી અને પરસ્તાર લોર્ડ હેરી આર્મ્સોંગ એક ચોકીદારનાં ચીવટપણીથી તેને મદદ કરતો તેની બાજુમાં ખંતીલો ખડો હતો, પણ તે બધું તેણીને મન તુચ્છ હતું. તેને તો ડ્યુકજ મદદ કરવા જોઇતો હતો—ડ્યુક કે જે પેલી જાદુગરણીની મોહીનીમાં તે અત્રે આવતાં સાથે ઝીલાઇ ગયો હતો, અને તેની જાદુબરી આંખોનાં 'મેક્કમેરીઝમ' હેઠળ ખેતાકાત બનેલો, તેણીને આસાનીથી વીસારી આપીને, તે જાદુગરણી જોડે વાત કરતો ચાલતોજ થયો હતો !

આ મામલો લોર્ડ હેરી આર્મ્સોંગ હવે ચતુર આંખે જોઇને સમજી ગયો અને ગમત મામ્યો. તેને હવે થોડીક આશ્વા પણ આવી. વેલેનટાઇન ડ્યુક પર મરતી હતી એ વાત ખરી, પણ ડ્યુક તો તે અમેરીકન બ્યુટીના તેજથી સધળી દીસ્તી રીતે અંગ્રાઇ ગયલો હતો, અને તેથી આશ્વા તે જો તે બાજુએજ ઠર પડી જાય તો તેની વેલેનટાઇન તેને માટે ફાજલ પડે, જ્યારે અંતેથી તે તેને જીતી શકે !

ડ્યેસે, એ ઝૈયામમાં, વળી થોડું વધારાનું ધામટ કર્યું ! તે જે કારો-બારી સરનશીન તરીકે બધા 'રટોલ'પર દેખરેખ રાખતી હતી તે હવે ખીસ ઝીનટન અને પોતાના પુત્ર કને આવી,

“મીસ ઝીનટનને ગમતું હોય તો એવણે જર નદી પર ફેરવી લાવની, બરત્રાન્ડ બેટા?” હરકોઇ પ્રકારે શ્રીમંત મીસ ઝીનટનની ખીદમત યુજારી કરવા અને કરાવવા આતુર થઇ રહેલી તે માતાએ તેઓ બધાં ખરા “રટોલ” ફરી રહ્યાં એટલે સુચના કરી. અલબત્ત, તે તેની ગતમાંજ લોટતી હતી! તે તેની પોતાની રાટલી તળે એમ કરીને અંગાર ખેંચતી હતી! તેના એક માનીતો અરમાન હવે એજ થઇ પડ્યો હતો કે જ્યાં ત્યાંથી ડ્યુક મીસ ઝીનટનને ‘પ્રોપોઝ’ કરે અને પરણીને ઠર પડે!

“મીસ ઝીનટનને ગમતું હોય તો મને કાંઇ અડચણ નથી, ગમા,” ડ્યુકે કહ્યું.

“જેવી તમે બધાંઓની મરજી,” મીન ઝીનટન હવે એકબી આના-કાની વગર એકમત થઇ,—અને એ નદીની સેહલગાહ જેટલી ખુશકારક તેટલી સલામત હતી એ વાતની માહોતી અને ખાત્રી થતાં મી. ઝીનટને પણ પોતાની બત્રીજીને બાખુશી ફરી આવવાની રજા આપી. માઇલ્ડમેના ડ્યુકે પોતાના ‘વીલા’ની પાછળના અખાતમાં એ સેહલગાહની બધી સગવડ ખાસ રાખી હતી, અને બપોરે સેહલગાહની બેઠ, ગાદીની સુખકારક બેઠકો સાથની જોઇતાં હલેસાંઓ સાથે મોજુદ રહેતી હતી: અને વળી ડ્યુક પોતે એક અચ્છો “એમ્પર્સમેન” (હલેસાં મારનાર) હતો એમ જણીને મીસ ઝીનટન પોતે પણ એ સેહલગાહ માટે લલચાઇ હતી એ તો ખરું.

અને તેઓ ગયાં. મીસ ઝીનટને તરત ડ્યુકને હાથ આપ્યો, અને તેઓ હસ્તાં બોલતાં અને વાતચીત કરતાં પેલો મોટો ઢળ ઉતરીને નદી પરની સેહલગાહ વારતે ચાલી જતાં હતાં ત્યારે જે સેંદકડો આંખોની નેડીઓ જુદી જુદી લાગણીથી તેમને એમ જતાં જોઇ રહી હતી તેમાં એક જોડ તો અદેખાઇથી જળીજ જતી હતી, અને તે નાની વેલેનટાઇનની હતી!

હું ‘ધારતીતીજ’ તે પીસેલા હોઠ ને ખીડેલા દાંત વચ્ચેથી એકલી એકલી મનસે પટપટી; ‘હું’ પોતે આએ ‘રટોલ’ ની ફસાવત લાખને બેડીમાં પડી ત્યારે કેની? મેં ક્યાં ને ક્યાં એ જાપ મારી!”—અને તે મીઠો મનોહર એકરો એટલો બધો શીકકો માર્યો કે લોડ હેરી આર્મ્સોંગને તે જોતાં દયા અને દીલસોઝીનો એક ચમટો ટુટ્યો.

પેલી તરફ નદીપર ગયલાં ડ્યુક અને મીસ ઝીનટન એકાદ પલ તે બાજુનો તે ખુશનુમા દેખાવ નિહાલતાં થોખ્યાં, બ્યારે તે નાજનીને ખરાં જોતો હર્ષ પામીને કહ્યું, “ઓ, ખરેખર આએ તરફ ફેટકું દીલપખીર

છે। મને ખબર નહીં. તમારી ટેમ્સ નદી તો ખરેખર આખા ઇંગ્લાંડની ખુબસુરતીજ છે!”

“ને તમારી અમેરીકન મીસીસીપી નદી શું કમતી હોશે?” ડયુક હસ્યો; “તમે તે જોઈછ કેની?”

“ઓ, ધણીબી વખત!” મીસ ઝીનટને કહ્યું; “મીસીસીપી અને એમેઝોન એ બેઉ અમારી તરફની નદીઓની સેહલગાહ મેં ધણી વખત કાઢેલી છે.”

“પણ ત્યાં તેની સરખામણીમાં અમારી ટેમ્સ તો એક નાધકું નાળુંજ કહેવાય?”

“ખચ્ચીતજ!” મીસ ઝીનટને એકમત થઈ; એ અમારા તરફની નદી તો નદી કરતાં મોટા દરીઆવજ વધારે કઢી શકાય; પણ માહરું કહેવાનું કે તમારી ટેમ્સ નદીની ખુબસુરતી કાંઈ ઓર છે. તેની ચોપાસ જુદા જુદા ‘વીલા’ઓના બગીચાઓ ફરી વળેલા છે, ખુબસુરત લીસોતરી બર્મા કીનારાઓપરનાં મોટાં ઝાડોની ડાળીઓ છેક પાણીમાં ઉતરેલી છે, વોટર લીલીઝથી જ્યાં જોઈએ છીએ ત્યાં આંખને ટાઢક મળે છે, અને ઝાડીઓની લીસોતરીઓને લીધે, સામટી રીતે, એ તમારી અત્રેની મોટી નદી ધણી ખેંચાણુકારક નજરે આવેછ.”

બરત્રાન્ડ ધણી ખુશી થયો. આ અમેરીકન ખુબસુરતી તેનાં વાહલાં ઇંગ્લાંડને વાસ્તે-તેની માતૃભૂમીને વાસ્તે-આટલો પ્યાર ધરાવતી હતી એ તે જવાનને સ્વાભાવિક ગમ્યું. એ પછી તેણે ‘રીવર કવીન’ ને છુટી કાઢી. અને તે નાની બોટ હસેલીને જ્યાં મીસ ઝીનટને ઉભી હતી ત્યાં લાબ્યો, તે માંહેલી ગાદીઓ જાઠવીને સરખી કાઢી, અને હાથ આપીને તેણીને તે નાની બોટમાં સુખકારક ક્રીસમે જાઠવાઈને બેસવા મદદ કરી.

તે એક દીલકસ પીકચર હતું. ગાદીઓને અટ્ટેલીને તે ‘રીવન કવીન’ બોટમાં બેઠેલી માહરૂએ સુરજનાં તડકાંથી બચવા પોતાની શોભીતી લાલ છત્રી અડધી વાંકી પોતાના નાજુક હાથોમાં પકડેલી હતી, જ્યારે બંને હાથોએ હલેલાં ચલાવીને તે જવાન હલેલાં માસ્તર-ડયુક ઓફ કાસલમેન-તે ટીજુકી હોડીને એક તેજ ધોડીની માફક નદીની કાળી જેવી પીઠપર દોડી જતી, ખુશાલ ઉલટમંદ હાંકી જતો હતો તે બધું એક ચીતારાની પીછીને જેબ આપતો અને જવાબ કરતો બોરાક પુરો પાડે એટલું બધું જોવા જેગ હતું.

“મહેરબાની કરીને નદીની વચમાં નહીં જતાં કીનારે કીનારેજ હાંક્યા ડરશે તો મને ધણું વધારે ગમશે,” તે નાજનીને માંગી લીધું; “આખો



આખા કીનારાનો દેખાવ ધણી દીક્ષાપુશ છે. જીવોની, પેલો નદીના બીન્ત-  
રમાં ઉતરી જવા માંગતો હોય તેવો સુંદર કરગેટ-મીઠો નોટસનાં પુલોનો  
ક્યારો! જીવોની પેલાં મોટાં આડની પાણીમાં ઉતરી ગયલી કાળીઓ! હું  
જો એક પક્ષી હોતો તો માહરો માળો એજ આડમાં કરવાને મને ધણું  
ગમતો!”—અને તે મીઠાસથી હતી.

ડ્યુકને માટે તે પરમસુખનો એક પરીચય હતો. એ દહાડે તેને  
મીસ ગ્લીનટનનો અંગત સમાગમ થયો તેટલો આ આગમન કોઈ દહાડો  
થયો નહીં હતો. તેણે જોઈ લીધું કે તે છોકરીનું મગજ કુતરમંદી અને  
આત્માકવિતા તરફ દેખીતાં બનેલાં હતાં. તે એક ખરી બાહોશ અને  
કેળવાયલા મગજની બાનુ હતી.

### પ્રકરણ ૩૧ મું.

—:૦:—

તેઓને ધણું પુશ લાગ્યું. ઉપર કહેલી કીસસે તહરેવાર વાતચીત  
કરતાં તેઓ તે અખાતમાં ધણું ફર્યા, અને ધણું આગળ નિકળી ગયાં.

“હવે તો આપણે છેક આગળ નિકળી આવ્યાં, અને અહીં ધણું  
એકાંત છે, માહરા લોડ,” તેણીએ કહ્યું; “હવે આપણે પાછાં ફર્યે?”  
“તમે થાકી ગયાં?”

“હું તો જરાબી થાકી ગઈ નથી, હું શાંતી થાકી જઈ?” તે હતી;  
“ચાલુ હલેસાં મારતા રહેતાં તમારા હાથ ખરખર દુઃખી આવ્યા હોશે!  
મને તો સામું એટલું પુશનું લાગે છે કે હું તો તમારા ફેન્સી ફેરની  
એક કગરસમી દરકાર કરું નહીં, અને કલાકો સુધી અહીં બોટમાં બેસી  
રહું: પણ તે સારું નહીં લાગશે, અને હવે આપણને પાછું ફરવું જોઈએ.”

“જેવી તમારી મરજી,” ડ્યુકે તાબેદારીથી જવાબ કયો.

“પણ તમારે જરા થાક લેવી ધણી ઘટારત થશે,” મીસ ગ્લીનટને  
દેખીતી કદરદાંતી અને દીલસોજીથી કહ્યું; “પેલું વાકું વળેલું મોટું ‘ઝોક’  
પાણીપર છત્તર કરી રહેલું છે તે તરફ આપણે હંકારી જઈએ, અને જરા  
વીસામો કર્યે? તમોને ગમશે?”

“તમોને જે ગમશે તે બધું મને ગમશે,” ડ્યુકે વળી અર્થસુચક રવેસે  
કહ્યું;—અને પછી તે હલેસાં મારીને તે મોટા શીતળ ઝોકનાં આડના છાંયામાં  
તે બોટ હંકારી લઈ ગયો. ત્યાં જઈ તેણે હલેસાં ઉંચા કર્યાં, અને તે  
હલેસાંમાનાં પાણીનું દરેક ટીપું જ્યારે પાછું પાણીમાં ટપકાઈ રહ્યું ત્યારે

તે બાળુએ એટલી બધી શાંતી પસરી રહી કે તે બંનેનાં હૃદય ભેવાના અવાજોવટીક પ્રગટ સાંભળી શકાતા હતા !

અને એ શાંતીની મુગી ચુપકી વચ્ચે એકમેકને જોયા કરતાં એકાદ પણ વીચારવંત તેઓ બંને ખામોશ બેઠાં હતાં, તે દરમ્યાનમાં તેણીનાં રૂપવંત મોઢાંનો બેમીસાલ કદલો જોતાં ડ્યુકને તે દહાડે પહેલીજ વાર અચ્ચુચ્ચ એક અતી દીલગજરાવનારી યાદ થઈ !

હા, એ પરવરદીગાર તેજ ચહેરો, તેજ હોઠ, તેજ આંખ ! આએ શું તેની નાઓમી પોતે નહીં હતી ? અત્યાર સુધી તેને અને તેની આત્માને આ ચહેરો આગળ ક્યે જોયલો હોવાનો તેમજ એ મઠિા મધુરો સ્વર સાંભળેલો હોવાનો ખટકો થયા કરતો હતો, મગર એક પણ દીવસ તેને એ નાઓમી હોવાનો ભય કે ભરાંતી તો કદી જરા પણ થયાંજ નહીં હતાં; પણ હાલમાં આ ખોટમાં શીતલ નદીનાં સ્થીર પાણીની પીઠપર, ઘોંઘાટખેરી દુન્યાથી અળગ, એકાંતમાં જ્યારે તેઓ બે એકલાં બેઠાં હતાં. ત્યારે તેને એ વાતનો ધણી મોટી મજબુતી સાથે પહેલોજ આંચકો આવ્યો, અને તે હોસકરામોસ જેવો તાણુખીમાં ગરક ગયો !

પણ નાઓમી હોય કેમ ? નાઓમી અમેરીકન ક્યારે હતી ? દુરદરાજ અમેરીકાનો તેને તો કોઈ દાહડે સ્વપનો પણ થયો નહીં હતો. વળી તે તો નાચીઝ, મુક્લીસ, મોહતાજ એક ગવરનેસ હતી, જ્યારે આ અમેરીકન ખુબસુરતી તો તેને પોતાનેખી તેના કરોડોનાં સર્વસ્વ સાથે ધડીની વચમાં ખરીદી લઈ શકે એવી અબજોપતી શ્રીમંત હતી ! એ નાઓમી હોયજ કેમ શકે ?

તેણીએ તે સોહામણા મુખડામાં એકાદ પણ એકાગ્રચીતનાં ગંભીરપણાંથી જોયું, અને પછી જરા અજબ થઈને સવાલ કર્યો, “શું છે, માહરા લોર્ડ ? તમે કાંઈ ધણા ગુચવાતા લાગોછ અને અતીઅંત ચુપ થઈ ગયાછ ?”

“હા, મીસ ડીનટન, મને લાગેછ કે મેં હમણું અચ્ચુચ્ચ એક બેદ પકડયોછ.”

“હમણું અચ્ચુચ્ચ એક બેદ ?” તેણીએ તાણુખીમાં પોકાર્યું, અને તે થોડીક ગભરાયલી દેખાઈ. તેણીના હોઠ દીસ્તી રીતે ધુન્ધ્યા; “અને મને પુછવાની રજા છે કે તે શું છે ?”

“તમારો ચહેરો મેં નાની ઉંમરમાં એક વાહલી નાની છોકરીને જોઈ અને ચાહી હતી તેને એટલો બધો અજબ જેવી હદ સુધી મળતો આવેછ કે આજવેર એ મુકાબલો હું કેમ યાદ નહીં કરી શક્યો તે મને અજબ

કરેછા” તેણે કહ્યું, અને તેની સાંમેનો મીઠા મધુરો મુખડો એકદમ એ સાંભળતાં, તેણે જોયું કે શીકકો પડ્યો।

આ શું તેને વધારે આશાવતો અને વધારે ખાત્રીભરે કરનાર નહીં હતું? આ અખળા એમ મજરાતી કાંચ જોઈએ? ને શીકકો કાંચ પડવી જોઈએ? ઓ, શું ત્યારે એજ ખરી વાત હતી? એજ? એજ તે મેસ-મેરીઝમ હતું કે જેનાં છુપાં ખેંચાણથી તે આજે નાજનીનની હાજરીમાં સરખસર પોતાનો હોમ ગુમાવી ગેસને હતો?

પેલીએ જવાબ કરવા આગમ્ય, જાણે જીવ અને જખાંન ઠેરવતી હોય તેમ, ઘણો વખત લીધો.

“હુન્યામાં એક મળતા ચેહરાની મુશકેલીએ કાંત નવી વાત નથી,” તેણીએ અને શાંતીથી કહ્યું.

“તે હું માનતો નથી,” ડ્યુક થોડોક બજબ થયો; “ખુદાની હુન્નર મંદી એવી બેમીસાલ છે કે એકમેકને બીલકુલ મળતાં તો માદરા મતથી ધાસનાં બે તણુખત્રાંખી થઈ શકે નથી, જ્યારે જે છોકરીને વારતે હું તમેને કેહું છું તે છોકરીના ચેહરાને મળતો તમારો ચેહરો તો—”

“તે હાલમાં અહીં અંચે તરફજ છે કે? હોય તો માદરે તેને જોઈ જોઈએ” તે હસી. “હું તો જરા જોડે કે એટલી ખાત્રી તે માદર ચેહરાને મળતી આવતી છોકરી કોણ છે ને કેવી છે?”

“તે હાલમાં અહીં નથી,” ડ્યુકે અફસોસના અટવટ સાથે કહ્યું; “હું જે વાત કરું છું તે તો વરસોની વાત છે. છેક ખારથી પંદર વરસની પુરૂણી વાત છે, કે જે પછીથી તે વાહલી છોકરીને મેં કાંઈ દાહડે પાછી જોઈ જ નથી।”

“ઓ, ત્યારે તમે કેમ કહી શકો?” તેણીએ બેદરકારીના તોરથી કહ્યું; “ખારથી પંદર વરસની વાતપર જોયકો એક ચેહરો બધો ધ્યાનમાં રહીજ કેમ શકે? તે તો તમે જુલોની ગયલા હોવા જોઈએ।”

“ઓ જરાખી નહીં! તે મીઠા, માનીતા, ખ્યારા, પડોતા ચેહરાની લાખનેલાખન માદરાં જખખી અને કાહેલી જીમરમાં છપાઈ રહેલી છે।” ડ્યુકે દુઃખના અજખ જેવા ઉત્સાહથી કહ્યું, “અને ત્યારેજ તો હું કહી શકું છું કે તમારા ચેહરાનો કદલો, હવે યાદ થતાં, મને તેજ માદરા એકવારના અતી વાહલા મુખડાની પાછી યાદ કરાવેછા।”

“અને તે આગળ વાહલી યાદ દુઃખની છે કે સુખની?”

“તે હું કહી શકતો નથી। તેમાં દુઃખ અને સુખ બેઉ બેગાયલું

રહે છે," તે જવાને જવાબ કયો; "ઓ, ખરેખર તો તે ખ્યાલોની પાછી યાદ કરતાંબી હું બીહું'છ અને ધુળું'છ !"

"તમે બીહો'છ અને ધુળું'છ ?" તેણીએ ધણી મોટી અજાયબીનો દેખાવ ધારણ કરીને સવાલ કયો; "તમારો આએ મરદાનગીભરેલો ચેહરો જોઈને કોઈ એમ તો ધારી કે કહી શકેજ નહી કે તમે હીચકારા છો ?"—અને તેના અવાજમાં કોઈ ટકોરબાળ કે તુચ્છકાર હોય એમ પણ લાગ્યું !

"હું હીચકારો નથી, પણ હીચકારાપણું ધણું જુદા જુદા પ્રકારનું થઈ શકેછ, મીસ ગ્લીનટન," ડ્યુકે ચેહરામાં લાલ થતાં કહ્યું. "જરૂર પડે તો મને એવા ભય કે જેખમમાં જીપલાવનાં હું જરા પણ ડર નહી, પણ માહરી જી'દગીમાં એક વખત એવું હીચકારાપણું માહરી પર ગાલેખ આવ્યું હતું, કે જેણે મને માહરી જી'દગીથીજ જડમેખ સાથે ઉમેડી નાખ્યો અને તમામ જી'દગીથીજ રદ ખાતલ કરી, ખસાડ્યો !—મગર એ માહરાં અંગત દુઃખની વાત છે, કે જેની સાથે તમોને કશીજ નીશપટ હોઈ શકે નહી, અને જેમાં તમોને કશો ઇનટરેસ્ટ પડી શકે નહી ! એમ છતાં હુંબી કેવો દેખકે મધેડો થાઉં'છ કે અહીં લાવીને તમોને સોસાયટીના કાયદા મુજબ મમત આપવા જોગી બીજી ત્રીજી વાતચીત કરવાને બદલે આવાં એક દુઃખની વાતનો રૂડનપાટલો સમજવવાબેઠો !" —અને તે કડવાસનું હસ્યો.

"એજ મને વધારે ગમશે. એ વાત મને સાંભળવા ગમેછ—ચાલવા દેવ," તેણીએ ધીમે સાદે કહ્યું. "બીજી ત્રીજી વાતો તો બોલ રૂમ્સમાં અને મળાવડાઓમાં આપણે ઉપરાસાપરી મલ્યેછ ત્યારે ધણીબી કયે'છ; આવી એક અંગત વાત કરવાને વાસ્તે આથી બેહતર અવસર આપણને બીજો કયો મળનાર છે ? ચાલવા દેવ; મને તમારા પોતાને લગતા તમારા એ અંગત ખુલાસાઓથી જરાબી કંટાલો આવતો નથી. તમારા એ માહરાં જોગા અચખ્યુચ વીસ્વાસથી હું પોતાને ધણું માન મળેલું સમજું'છ. અને મને તમારાં એ મોટાં દુઃખની વાત ખરેખર સાંભળવા ગમેછ. પછી તમે કેહતા હતા કે તમે એક વખત અજબ જેવી હદ સુધી હીચકારા થયા એમજ કેની ?"

"હા," ડ્યુકે શરમથી માથું નમાવીને કહ્યું.

"એમ ધણી વખત થાયછ," મીસ ગ્લીનટને હીંમત આપી; "માણસ માત્ર જીલને પાત્ર છે, અને તમે બીચારાએ એકવાર જીલ કાઢી દેખ તેથી શું થયું ?"

"તેથી એ થયું કે હું માહરી જી'દગીથી તમામ રદ થઈ ગયો, મીસ ગ્લીનટન !" ડ્યુકે એક મોટા નિસાસા-બદકે દયકાં સાથે કહ્યું; "મેં

એમ નહીં ધાર્યું હતું; મેં એમ નહીં માન્યું હતું; માહરી નમત તંબાખે નેક અને મક્કસદ ખીલકુલ પાક હતી. હું તો ધારતો હતો કે પક્ષી એક લેહનમાં પાછું હું બધું સમું કરી લઇ શકશ. —પણ તાજુબ કે એ બધું જે કોઈને કદી નહીં કહેલું તે તમોને ટપોટપ એમ કહી દેવાને હું લક્ષ્યાર્થે ને લક્ષ્યાર્થે, અને એટલાજ વાસ્તે ચામચ કે મેં તમોને કહ્યું તેમ તમારો ચહેરો તે વાહલી છોકરીને અજબ જેવો મળતો આવેલો !”

“પણ તમે તે આખી વાત તો મને કહેતાજ નથી ?” તેણીએ હજી તેને આગળ લસડવા માંગ્યો.

તે થોડોક ધ્યુપધ્યુ થયો. એ તે દુઃખનો દેખાવ ! જ્યારે તે એક ડયુક નહીં પણ સાદો લોર્ડ સેન્ટ આલખન હતો ત્યારે—તેની છોકરવન ઉમ્મરે, બની ગયેલો તે માહ કરણામય દેખાવ સીનેમા પીકચરમાં હોય તેમ એક ધડીની વચમાં તેની આંખ તલે સામટો પાછો રજી થયો ! તેની વાહલી નાઓમી—નામેશી, નિરાશા, હીણપત્તી, દુઃખનું એક પીકચર—ખરી વાત કહી દેવા વાસ્તે તેની તોરવંતી ને તુમાખી ડ્યેસ માતાની રૂપ અપીલ કરતી આંખોએ તેની સામે ઉભી હતી, અને તે હીચકારે થયો હતો તે બધું તેને જોરાવરીથી યાદ આવી ગયું, અને તે મરીબ જવાન દુઃખથી ઘણો ગુંગલાયો.

“મને માફ કરો,” તેણે માંગી લીધું; “તે માહરી નામેશીની વાત તમોને કહેવા જેટલી હું હીંમત એકઠી કરી શકતો નથી.”

“તમારે વગર કહેવે મેં આએ આગમય તમોને કહેલું” તમે એટલું તો હું જાણીજ લઇ શકી હતી કે તમારી જાંઘીમાં કોઇ બેઠ છે, અને યાતો તમોને કોઇ છોકરીએ દુઃખી કાઢેલા છે, અથવા તમે કોઇ છોકરીને દુઃખી કરી લીધેલી હોવાના પરચાતાપથી તમો બળી મરતા રહેલા છો !”

“અને ખરેખર તો તેમજ છે, બાંતુ.” ડયુકે પાછું માથું નમાવીને કબુલ કર્યું; “મગર હું વીનંતીથી માંગી લઉં છ કે તમો જેટલું જાણવા પામ્યાંજ તેટલુંબી તમારા હોઠ બાહર કદી ફટકવા દેતાં નાં ! આએ નદીની પીઠપર અહીંની આએ હરીહાક શાંતી વચ્ચે તમે એ માહરાં મોટાં દુઃખને લગતું સાંભળ્યું અથવા શોધી પાડ્યું ને માહરાપર હેસાંન ન સંદાનું લુલી જાઓ !”

“જેવી તમારી મરજી,” તેણીએ થોડીક વધતી નરમાસથી કહ્યું; અને હવે વધારે વાર આએ તરફ ખોટી થવામાં તેણીને સાર જેવું નહીં

લાગતું હોય તે મીસાલે તરત વધારું" અને પુછ્યું "હવે ત્યારે આપણે પાછા ફરશું?"

"હા," તેણે કહ્યું; અને તરતજ હવેસાં હાથમાં લીધાં, પણ હવે હવેસાંની જરૂર નહીં હતી. તેઓ પોતાની દીલહુશકરનારી એ ગુફતેગોમાં એવાં ગીરકતાર મરક ગયાં હતાં કે જોટ પાણીનાં તે તરફના ધસારાને લીધે ધામી ધીમી આપસી મેળે હંકરાતી પેલાં મેટાં ઓકનાં ઝાડનાં શીતળ છાયામાંથી બાહર પડેલી તેઓને ઉતરવાનું હતું તે 'સ્થોપ'ના કીનારા નજદીકજ લગભગ જઈ લાગી હતી તે તે તેઓએ જાણ્યું વડીક નહીં હતું!

તેઓ ઉતર્યાં. "રીવર કરીન" ને ડ્યુકે પાછી તેની જગ્યાપર લંગર કરી રાખી, અને તેઓ હાથગાં હથ મેળવી પલા મોટા "ફેનસી ફેર" ની ધધુખર તરફ પાછાં ફર્યા ત્યારે વળી તમામ શાંતીમાંથી એક ધામધુમની અને ધાંધળખેરી દુન્યા તરફ નેસરથી ધસડાતાં હોય એમજ તે બંનેને લાગતું હતું!

"હું તાબુબ કરુંછ, મીસ ગ્લીનટન, કે આપણા વચ્ચે પરાયાપણું કાંઈજ લાગતું નથી, અને આટલી દુક પીછાંજુમાં આપણે એકમેક તરફ બેચાઈને એટલાં જલદી કેમ પલોટાઈ જઈ શક્યાં હોઈશું?"

"હું પણ તે તાબુબ કરુંછ. માહરા લોર્ડ," મીસ ગ્લીનટને ધીમે સાહે કહ્યું; "અને એટલું તો ખરું કે નહીંપરનાં પેલાં મોટાં ઓકનાં શીતળ છાંયડા અને તે છાંયડા તળે તમારાં અકસર હીચકારાપણાંને તમે કરેલો પ્રમાણીક એકરાર હું આજ પછી માહરી જાંઘીની આખર તક કોઈ દાહડો ભુલી જઈ શકવાની નથી!"

એ પછી તેઓ તે મોટા 'ફેર' ની ધધુખરમાં પાછાં ફર્યા, કે જ્યાં ઠેકાણે ઠેકાણે ઉભાં કરેલાં કામચલાઉ બેન્ડસ્ટેન્ડોપરનાં બેન્ડોના સરોહો તે બાબુની ખલ-હવને ખુશીભરી બનાવતા હતા, જ્યારે સીદક અને સેતીનમાં સજ્જ થયેલી રૂપ-ભુદરીઓનાં ટાળે ટાળાં પોતાનાં વડીલો-માત પીતા, ખાચીદો ભાઈઓ વીગેરે સાથે-જુદા જુદા સ્ટોલપર દમકયા કરતાં જોવાનું ખરેખર ઘણું ખુશકારક હતું.

તેઓ પાંધરાં પહેલાં લેડી વેલેનટાઈનવાલા સ્ટોલપરજ આવ્યાં. મીસ ગ્લીનટન પોતે થોડાંક કુલો ખરીદવા ચાંદતી હતી, અને તેણીના સ્ટોલપરની તેની આટલી લાંબી ગેરહાજરીના કારણથી તે નઓજવાં નાજનીના છતા ફેરફાર થઈ ગયા હશે એ શીકરથી ડ્યુક પોતે પણ ફેરમાં પાછો ફરવા સાથે પાંધરો ત્યાંજ જવા ઓછો ઉલટમંદ થયેલો હતો નહીં.

અને ત્યાં, ચલજત, બરમાં ગરમીજ હતી! ડ્યુકે તે સ્ટોલપર પોંદોંચતાં સાથેજ લેડી વેલેનટાઈનના થોબરાપરથી જોઈ લીધું કે તે મંડમ સાહેબનો મીલજ બીલકુલ બરખેલાઈ હતો!

તે ફટકે ડાળે ને મોહોત જવા શીક્યા ચહેરાએ તે બે નહીંપર ગયલાંઓની પાછાં ફરવાની વાદ જોઈ રહી હતી. તેનાં કામપર તેનું મુતલબ જ્યાં નહીં

હતું, અને, ખરેખર, તેને પુનઃ શિક્ષણીય થાકનાર લોકો હેરી આમંત્રિઓની ખાતીથી મદદ જે તે બધે વખત તેણીને મળતી રહી હતી તે જ નહીં મળતે તો એ સ્ટોલની જેદમતને પોતાનાં મનનાં એવાં બચલીત અસ્વસ્થપણાં સાથે તે પોંદોંચી શકતે એ માનવું જોઈ છે! એમ છતાં, મીસ ગ્લીનટન જોઈને તાત્કાલિક યથા કે હજારો જાનના કુલેથી ખીચાખીચ કરેલો તે ચક્રાર સ્ટોલ હાલમાં લગભગ ખાલી થઈ ગયો હતો, અને તે પોતાની અભયબી તે મોટા સાહે પોકારીને બહેર કર્યા વના રહી શકી નહીં.

“હા, મીસ ગ્લીનટન,” હેરીએ થોડીક મજરૂરીથી કહ્યું, “લેડી વેલેનટાઈનના સ્ટોલપર જોવો ફરોશ પડ્યોછ તેવો હું નથી ધારતો કે આખા ‘ફેર’માં ખીલ્લો ફાઈના પછુ સ્ટોલપર પડ્યો હોય! વળી એવજીની પાસનાં કુલના એવા મોટા ભાવ અપાયા છે કે માહર ખાત્રી છે કે અમારે ત્યાંનો વકરો સજીથી મોટો ગણારો!”

“મગર તુ કેટલી બધી થાકી બચલી લાગેછ, વાહલી વેલેનટાઈન!” ડ્યુકે તે સોહામણો મુખડો એટલો બધો રીકકો પડેલો જોઈને ચીંતાતુર કાળજીથી કહ્યું; “હું મમાને બોલાઉં, ને આપણે ધર જતાં રહીએ?”

“હું કાંઈ થાકી ગઈજ નથી, અને માહરે માહરી ‘ડ્યુકી’ ખતમ થવા આગમ્ય ઘેર જવા કોઈ જરૂરજ નથી!” વેલેનટાઈને તોરથી માધુ ફક્ડાવીને કહ્યું; અને ડ્યુક અજબ થયો કે તે એમ બોલતી હતી ત્યારે તેના તરફ આંખ ઉઠાવીને જોવાની પછુ તેણીએ જરા થઈને દરકાર બતાવી નહીં! તે મોહું ફેરવેલું રાખીનેજ ગુસ્સાથી ને ઠસ્સાંથી આ બધું બોલી ગઈ હતી!

“હું ધારૂં, ઘોર એસ, કે લેડી વેલેનટાઈનને તમે જે જરા નદીપર ફેરવી લઈ આવો તો એવજીની થાકમાં એવજીને ધણી રાહત મળે,” લોર્ડ હેરીએ ચીંતોખીંતો થઈને ચીંતારી મુકી. તે તો ‘લગાડું કે દેખાડું?’ કરતો હતો! તેની ખાત્રી હતી કે વેલેનટાઈન હવે ડ્યુક જેડે મુતલબ જનાર નહીં હતી, પછુ એ બિને એમ લડાવી આપવા ને અંતર પડાવામાંજ તેનો લાભ હતો કેની?

“માહરે કંઈ નદી બટ્ટીપર જવુંજ નથી,” વેલેનટાઈને તીખાસથી કહ્યું; અને મીસ ગ્લીનટન એ દરમ્યાન ખાત્રીમાં એક ગ્રહસ્થ જેડે જરા વાત કરવા પડી હતી તે તકનો લાભ લઈને ડ્યુક પોતે તે સ્ટોલની અંદર ગયો, અને તેણે વેલેનટાઈનને હાથ પકડીને એકાદ પળ જરા એકાંતમાં બેંચી.

તે સમજીજ ગયો હતો કે આ છાકરી પેઢી અપેરીકન ખુબસુરતી માટે પાછી બહેબી પડેલી હતી, અને તોફાનનો વાવડો ચઢેલો હતો! એ વાવડો ચઢેલો હોવાની ફકર અને વકકીથીજ તે આય તરફ આવ્યો હતો!

“કેહું મને ખરું, વેલેનટાઈન એ શું છે?” તેણે આગ્રજ્યાક્રીથી માંગી લેવાની ટપે પુછ્યું, “તું સદા સાચ્ય બોલનારી છે તો મને ખરું કેહે.”

“હા, વળી ખરું કાંઈ નહીં કેહું?” તે છાકરીએ તીખાસથી જવાબ કર્યો; “એ કેવી કેવી ઉમેદો ને ઉલટથી આજના દહાડાની વાટ જોઈ, અને અતે હું શું ફેજ પામી?”

“તું સારામાંસારો ફેજ પામીછ!” ડ્યુકે ખાત્રી આપી. “બધીઆ કરતાં તે સજીથી મોટો વકરો કીધોછ તેજ શું તાહરે વરે થોડું માનભરેલું છે?”

“એ માન ચાહેને જેહાનમાં નાખો।” તેણે ગુસ્સાથી પોતાનો નાહનો, નાજુક, સુંદર પગ ઠોકતાં કહ્યું; “તમે તો માહરી આગળ નહીંજ રહ્યા કેની? તમે તો પેલીને લાઇને કંડે કસેજે વંદી ગયા, અને નદીપર મળહજ કરીને આવ્યા કેની?”

મળહ? કમખખત ડયુકને તે મળહના ખ્યાલથી ઉપક આવી નદીની સેહલગાહે ગયેલો તે દુખી ગઘગુજરીની યાદોથી એવો જખમી થયેલો પાછો ફર્યો હતો કે ફરીથી એ નદીની સેહલગાહેની તે ઉમેદ વટીક કરે એ શકભરેલું થઇ પડતું હતું।

“તે તો તો!” વેલેનટાઇન ઓય રડી દીએ તેવે હાલે અને ઠપકાની આંખોએ તે સોહામણ મદાના મુખડામાં જોતાં જરી રાખ્યું, “પણ તમે પાછા ફરવા પછી લેડ હેરીએ તમારે મોઢે મારીને મને નદીપર ફેરવી લઇ આવવા કહ્યું તો તે વટીક તમે તો સાંભળીને અખાડા કરી ગયા!—પણ શું છે?” પોતાની એ ફર્યાદોમાં તેનો દર્દમંદ ચેહરો હવે પેહલીજ વાર ધ્યાનથી જોઇને એકદમ રોકાઇ જતાં તેણીએ દીલસોઝીથી સવાલ કર્યો, “તમે કંઈ ખુશી દેખાતા નથી? તમે નદીપર એ તમારી નવી ફેન્ડની કંપનીમાં કાંઈ ધણી મળહ કરીને પાછા ફર્યા હોવો એમ લાગતું નથી? એના કરતાં માહરી આગળ માહરી સાથે માહરા સ્ટોલ પરજ અને માહરાં કામમાં મદદ થતા રહ્યા હોતે તો માહરી મરીખડી કંપનીમાં હું તમેને શું ખુશ નહી રાખતે?”

“તું હંમેશ મને ખુશ રાખેછ, વાહલી વેલેનટાઇન,” તે જવાંન ઉમરાવે ઉદારતાથી કહ્યું; પણ તેણે એજ વખતે જોયું કે મીસ ઝ્લીનટન તે બેને એ મુજબ તે સ્ટોલના મધ્ય ભાગમાં એકમેકના કાનપર પડીને વાત કરતાં ધણાં ધ્યાનથી જોતી અને ટીકતી હતી। વળી એજ વખતે વેલેનટાઇનનું પોતાનું પણ તે વાતપર ધ્યાન ખેંચાયું, અને તેણીને પણ લાગ્યું કે હાલમાં અત્રેજ ડયુક સાથ ખટપટ કે ઝગડો કરવાથી તો ઉલટું તે અમેરીકન ખીલાડીનું ચઢી વાગવાનું થશે.

તેવામાં મીસ ઝ્લીનટને તે સ્ટોલ આગળ આવીને કહ્યું, “લેડી વેલેનટાઇન, માહરે થોડાં પ્રુલો ખરીદવાં છે, અને જોકે હું જેલંછ કે તમે તો તમારો સ્ટોક બધો વેચીને પરવારી ગયલાં છો, તોખી જે બાકી બચેલાં હોય તેમાંથી સારામાંસારા નમુના થોડાક મને બતાવશે?”

મગર વેલેનટાઇન તો જ્યાં જ્યાં જાય ત્યાં તણીએ તો તેને



મુતલગ નહીં સાંભળેલી હોવાનાજ ઢોંગ કરયા, અને વળી તેહું વધતું પાકવીને પલેઠર કરી નાંખવા તેજ ધડીએ, યાદ થવાથી, પેલો કીમતી મોટો ગુલાબ કે જેને માટે ‘ફેર’ ખુળતાં સાથે મી. ગ્લીનટન અને હેરીએ આટલી મોટી જીદ અને રસાકસી કરી હતી, અને જે તેણીએ કાળજીથી કોઈનો કશો પણ સરોપરો રાખ્યા વગર ઉંચકાને તેઓની બોંહાંસપર છુપાવી દીધો હતો તે, તેણે કોઈની પણ દરકાર કર્યા વના હવે લાવીને ડ્યુકની અફડવકડ વચ્ચે એક બટનહોલ માફક તેના કોટના ઉપલા ભાગમાં પીન કર્યો. તે મીસ ગ્લીનટનને બતાવવા માંગતી હતી કે તે તેણીની ત્યાકડીભાર પણ દરકાર રાખતી નહીં હતી, અને ડ્યુક ખરેખર તો તેનો ને તેનોજ હતો !

પણ મીસ ગ્લીનટને, આ કાંઈ તે સમજી નહીં શકી હોય તે કાસમે, જરા વધારે મજામુત અવાજે પોતાની માંગણી પાછી રજુ કરી.

“ નહીં, મીસ ગ્લીનટન, માહરી પાસે તમેને આપવા જેવાં પુલ વેચવાનાં કાંઈ બાકી રહ્યાંજ નથી,” પેલીએ થોડાક ટણકાથી કહ્યું.

“ તમે તમારા આ બાકી બચેલા સ્ટોકમાંથી જેખી સારાંમાંસારાં વીણીને મને આપશો તે મને ચાલશે,” મીસ ગ્લીનટને નરમાશબરી બજાવતી કહ્યું; “ તમે જે આપશો તે મને ગમશે, અને તેના તમે જે માંગશો તે હું પછસા આપશ. માહરે તો ફક્ત આજના દીવસની યાદ તરીકે અહીંથી તે લઈ જવાં છે.”

“ આજના દીવસની યાદ તરીકેજ અહીંથી તમારે કંઈ લઈ જવું હોય તો બીજા સ્ટોલોપરથી બીજું ધણુંખી મળશે,” તે નાહની છોકરીએ દેખીતા ફફડાટ અને અણગમતી કહ્યું; અને બધાં આસપાસ ઉભેલાં તે બે હરીફ ખુખસુરતીઓ વચ્ચેની એ હોખતોજીથી ગમત પામતાં દેખાતાં હતાં, એટલે તે બેની વચ્ચે દુપાઈ જતા એક મરઘાની સ્થિતિના ગરીબડા ડ્યુકને બરડે પાણી ઉતર્યું ! તેણે જોયું કે વેલેનટાઇન, કારની મારેલી, હદથી જ્યાદા દોહોર કરતી હતી, અને ત્યારે હવે તેને વચ્ચે પડ્યા વગર ચાલ્યુંજ નહીં.

“ અહીં આય થોડાંક એલીટઝનાં પુલો છે, વેલેનટાઇન, તે હું ધારૂં કે મીસ ગ્લીનટનને ધણું ગમશે,” તેણે કહ્યું.

“ ઓ, એ તો માહરાં ધણું માનીતાં પુલો છે !” પોતાની તે અદેખા હરીફનું પાકવવા અને તેને માહત કરવા મીસ ગ્લીનટન તરત વચ્ચે કુદી પડી; અને ડ્યુક, તે ઉપરથી, તેના એક ઢગ ઉંચકી લેવા જતો હતો તેને વેલેનટાઇને ચકરાવીને રોક્યો.

“અમરદાર, ડયુક, એ લેતા ના!” તેણીએ મોટા ટણકાથી કહ્યું; “એ બધા સ્ટોક તો હું વેચી ચુકેલી છું, અને તેના પછસા બધા મને આપી ગયલા છે.”-અને તે એમ કહેતી હતી ત્યારે તે ખજીરીથી લાલ થયલા રાતા રોખસારોવાલા મીઠા ચેહરામાં મુસ્તકામ કરાવ વાંચી લઇ શકાતો હતો! તે કાંઈ તેને કાંઈથી આપે? તે તેણીની માંગણીને નમ? તે તેણીની લાગણીની દરકાર કરવા વગર તેના વાહલા ડયુકને તની પડખેથી લઇને કલાકો સુધી ચાલતી થઇ હતી, તો તે કાંઈ તેણીની આપ લાગણી અને માગણીને હવ માન આપે? એક કુત્ર તો શું, પણ એક પાતડું કે એક કાંટો વગર પેતાના સ્ટોકમાંથી ઉચકીને તે વંચીને નહીંજ આપવાને તે છોકરીએ પોતાનાં મનથી દીવેર કરદ કરી મેલ્યો! તેના પછસા ન તેની ખુશ્ચરનીની તને શું તુંબા હોય?

પણ આ માગણું ડયુક કેમ જોઇ અને તાંમેશ કરી શકે? તેને ધણું ભારી પડતું થયું હતું. તે પોત લોકહાંસીમાં આવી પડ્યો હતો! તેણે જોયું કે મીસ ઝીનટનેને ખસ્યાણું લાગતું હોવાથી હઠે પડેલી આપ સ્ટોકમાંથી કાંઇ પણ ખરીદી લઇ જવા વગર પાછી હટવાની નહીં હતી, જ્યારે ખીજા હાથપર, ખારની મારેલી, અદેખાઇના આવેશમાં વેલેનટાઇન તને કમરસખી આપવાની નહીંજ હતી! અને ત્યારે એવા કદેડા સંજોગમાં ઝગડો નિવારવા અને વધતી લોકહાંસીથી બચવા તેણે કરવું શું? તને તરત વેલેનટાઇને તના કોટપર પીન કરેલા પેલા મેટા કામતી ગુલામની ચાદ થઇ, અને તેણે તે કાઢી આપતાં નરમાશથી કહ્યું “આવ તમે કમુલ રાખશો, મીસ ઝીનટને?”

“ઓ લવલી!” મીસ ઝીનટને ખુશાલીથી લગભગ ચીસ પાડી, અને હેસાંનમાં નીકળે પડતી આંખો સાથે તેણીએ તરત મોટી ઉલટ વચ્ચે હાથ લાંબો કરીને જ્યારે તે ગુલામ સ્વામીન લીધો ત્યારે, પેલા હાથપર, કમખપ્ત વેલેનટાઇનની શી દશા હતી? તેની આંખમાં સરખસર ગુસ્સાના અંગાર પ્રજળતા થયલા પ્રગટ જોઇ શકતા હતા, અને તે આગના સોહજેસોહજા જેવાનું કેવળ બયાનક હતું!

“લોડ હેરી આર્મસ્ટ્રોંગ,” તેણીએ એકદમ એ પછી તે જવાન ઉમરાવ તરફ ફરીને અને ડયુક તેમજ મીસ ઝીનટનેને પીઠ મરડીને એક રાણીનાજ રોખ અને દમામથી કહ્યું, “મહેરબાનીની રાહે નમો મને લેડી ચારટરીસવાલા સ્ટોકપર લઇ જશો! માહરી જ્યાં સુકાઇ જાયછ, અને માહરે ચાતું એક કપ લેવું જોઇશે.”-અને લોડ હેરી, જે એ ખીલાડીઓવાલા વાંદરાની માફક આવક કોઇ મોટા સદમાગ્યની વાટ જોતોજ ત્યાં ખોટી થઇ રહ્યો હતો. તેને એ મધુરીની તે ઓફરથી ધણું માન મળેલું લાગ્યું. તેણે હજારો ખુશી સાથે ત હદ વગરની ગુસ્સે થયલી અને તવ-હુદ થતા આફતાખ મીસાલે ગુસ્સામાં લાલ થયલી માહયુઓની મહયુખને પોતાનો હાથ આપ્યો, અને તેના હાથપર હાથ ટેકી તે આકાશી હુડી, ત્યાં ઉમેલાંઓમાંથી કોઇની ઉપર આડીનાડી નજર ફેંક્યા વગર, જે થસ્સામાં ચાલી ગઇ તે થસ્સો કેવળ જોવાજોગ હતો!!

## મકરણ ૩૨ મું.

“ એવણે એ ગોધાળ એને આપ્યોજ શું કામ હોશે ? ” આ પીવા જતાં જતાં, પોતાનો ગુસ્સો અને ઝનુન નહીં જતી શકવાથી, લોડ હૃદી આર્મસ્ત્રોંગ આગળ તે નએજવાં નાજનીને પોતાનો કહેર ખાતી કર્યો.

“ એમાં હું એવણેનો કાંઈ કચુર બેઠ નથી શકતો, લેડી વેલેન-ટાઇન,” તે જવાંન લોડે તેણીના ગુસ્સાથી બીહીતાં બીહીતાં તોપણ પ્રમાણીક જવાબ કર્યો; “ મને કેહવા વાસ્તે માફ કરજો, પણ હીઝ એસની જગ્યાએ હું હોતે તો હું બી એમજ વરતે ! ”

“ તમે બી ? ” વેલેનટાઇને ગુસ્સાના નેણ જમાવી અજબથી વચ્ચે સવાલ કર્યો.

“ હા, બીજો ઉપાયજ શું થઈ શકે ? ” લોડ હૃદીએ સમજાવ્યું; “ મને બીહીક છે કે તમે આજે ઘણું અતેજ કર્યું. મીસ ગ્લીનટનને ગમે એ દામે ગમે એ પુત્ર તમારા સ્ટોલ પરથી ખીંદવા ચાહું. તો તે તમે આપવાને અંધાયલાં હતાં. તમે એ બાંનુને ઘણું ઉધડું અપમાન કર્યું ત્યારે ડ્યુક બીચારા બીજું કરીજ શું શકે ? વાત એટલી બધી ગંભીર થઈ પડેલી કે એ કજ્યો નીવારવા અને તમે બાંનેને સાંત કરીને કોકહસીથી બચાવવા તેવણને એ માર્ગ ફરજયાત લેવોજ પડ્યો ! તમે કાંઈ એટલાં જીદી થયાં ? મીસ ગ્લીનીટનને કાંઈ એટલું અપમાન કર્યું ? કાંઈ તમે તે બાંનુને એક પણ પુત્ર તમારા સ્ટોલમાંથી આપવાને માથું ફેરવીને નાજ કહી બેઠાં ? ”

“ મને એ છોકરી મુતલગ ગમતી નથી,” નાહની વેલેનટાઇને મોટા કહેર, કપટ, ગુસ્સા અને ઝનુનથી કહ્યું; “ કે જ્યારે તે સદાનો મીઠો, નાહનો, મનોહર મુખડો એ બધી લાગણીઓનાં બેશમાં બેવાજેજ હદ સુધી શીકડો પડેલો હોતો !

એ પછી તે થોડુંક નામનું રીફ્રેશમેન્ટ લઇને જ્યારે ‘શો’માં પાછી ફરી ત્યારે દીવસ ખતમ થવાની તૈયારીમાં હોય, અને લોડો એક પછી એક પોતપોતાની ગાડીઓ બોક્ષાવી પોતપોતાને ઘરેબારે મળડી જતાં બેવાતાં હતાં. બધા સ્ટોલો હવે બંધ થતા હતા, અને ડચેસ પણ ઘણાં ઠાંકેલાં હોવાથી ઘેર પાછાં ફરવા વાસ્તે અધીરાં થઈ રહ્યાં હતાં. એટલામાટે વેલેનટાઇને પણ હવે ઉનાવડે પોતાનો સ્ટોલ બંધ કરવાનું

આટોપી લીધું, અને પછી ઘર તરફ પાછાં ફરતાં ગારીમાં મોટે ભાગે તે ચુપજ રહી. તેણીએ ઘણી ઠાકેલી હોવાનું ડચેસને માનવાજ્ઞેય બાંહાણું બતાવ્યું, અને વધારે કરીને તો તે માથ દીકરાએજ તે દીવસના 'શો'ની અપુર્વ ક્ષેત્ર માટે પોતપોતાના વચ્ચે વાત કર્યા કીધી. ડ્યુક, અલખત, સમજી ગયો હતો કે તેણે મીસ ગ્રીનટનને પેલો એ છોકરીએ મોટી મેહનતે રાખેલા અને તેને ભેટ કરેલો ગોલાખ આપી દીધો હતો. તેનું ઝેર તેને ઘણું જલ્પન લાગ્યું હતું અને તે રીસાછ ગઈ હતી,

હવે તે રાત્રે ઘર પાછાં ફરવા પછી વેલેનટાઇન પોતાના ઓરડામ. ફેસ કરવા ગયલી પાછી બાહર આવીજ નહીં. તેણીએ પુસ્તકો ઠાકી ગયલી હોવાનું અને માથું દુઃખતું હોવાનું બાહણું કહી મોકલ્યું, અને ડચેસે પોતે તેના ઓરડામાં જઈ તેને કાળજીથી તે રાત્રે વેહલી સુઈ જવાની સલાહ આપી.

પણ બીજી સહવારે વેલેનટાઇનનો શુસ્સો ઉતરી ગયો અને તે બીજાકુલ શાંત થયલી હતી. ખરું કહીએ તો એક વિચારવંત રાત્રીએ લંબાયલા તેના વિચારો અને દરીઆફતોએ તેને ખખડાવીને ખોંખડી કરી હતી, અને તે વધતી આછી સુધરીને સુદ્ધ થયલી હતી. તે, એટલામાટે, બીજી સહવારે પોતાની આગળી સાંજની અદેખી વર્તણૂક માટે પોતાના છવથી ઘણી પસ્તાતી અને પશેમાન થતી હોડી. તેણીની ખાત્રી થઈ ચુકી હતી કે તે મીસ ગ્રીનટન જોડે નહીં માફ કરી શકાય એટલી હદસુધીની પોતાની અદેખાઇના આવેશમાં બેઅદ્ય થઈ હતી, અને તેમ કરીને લોકો વચ્ચે પોતાની હસી કરાવા ઉપરાંત તેણે ડ્યુકનું દીલ દોસ્તી સીતે ઘણું દુઃખવ્યું હતું.

અને તે તૈયાર થઇને નીચે બ્રેકફાસ્ટ પાર્લરમાં આવી ત્યારે તેણીએ જોયું કે ડ્યુક તેણીની આગમનનો ત્યાં આવી ચુકેલો હતો, અને પેપર લઇને એક સોફાપર વાંચતો બેઠેલો હતો. જે પેપર હાલ તો તેના હાથ માંથી તેના બોળા ઉપર સરી પડેલું હતું, અને પોતાના ગમગીન ખ્યાલોમાં ગંભીર હદ સુધી એટલો તે ગીરફતાર ગરક ગયો હતો કે વેલેનટાઇન તે ઓરડામાં દાખલ થઈ તે પગલાંનો સંસારો વડીક તે સાંભળી શક્યો નહીં. તે છોકરી, તે ઉપરથી, દોસ્તી શોધતી અને દોસ્તી કરતી પોતેજ તેની આગળ આવી.

તે હવે 'ટીપ-ટો' પર આવીને ડ્યુક કને ગઈ, અને ઉપર કેહવા મુજબ દોસ્તી શોધવા તેમજ દોસ્તી કરવાના ધરાશીથી પાછળથી જઇને

તેણીએ ‘પારખે-કાણ ?’ એમ કહતાં તેની આંખપર પોતાના હાથ ઢાંક્યાં.

ડયુકે નરમાસથી—મોહનતથી તે હાથ છોડાવીને તેને પોતાની પાસે ખેંચી, અને મીઠાસથી તે હંમેશની હસ્તી આંખોમાં જોયું.

“તમે મને જીવતી ડાકણ ના કહેતા, સેન્ટ સીએસ્થયન, પણ હું તમારાં મનમાં હમણાં થું થું ખ્યાલ દોડેછ, અને તમે કાણુને વિચાર કરોછ તે તમારે વગર કેહવે પારખી આપું ?” તેણીએ હસ્તા હસ્તાં કહ્યું: “તમે તમારા વિચારોમાં એટલા એટલા બધા ગરકાવ હતા કે હું આવી તે તમે બાણ્યું વટીક નહી ! તમે થું વિચારમાં હતા ?”

“તે તુંજ પારખી આપવાનું કેહતી હતી તે પારખની ?” ડયુકે હસ્યો.

“હું જરૂર પારખી આપું,” તેણીએ કહ્યું, “તમે મીસ ગ્લીનટને ગઈ કાલે સાંજે ફરાવર શોમાં માહરો તમેને ભેટ કરેલો જે ગોલાબ આપ્યો તે ગોલાબનોજ તમે હાલ વિચાર કરોછ કે મીસ ગ્લીનટને તે એક ખજાનારૂપ, આપણે વારતાઓમાં વાંચ્યે છીએ તેવી સંભાળથી, ઘેર લઈ જઈને કોઈ કીમતી વાજમાં મુક્યો હશે, કે ઘેર જતાં જતાં રસ્તા પર ધુળમાં રગડાગાતો ચુંટી ચમકીને ફેંકી દીધો હશે, અથવા ઘર લઈ જઈને પોતાની ટોઈલેટ ટેબલ પર બેઠા કીસમે નાંખ્યો હશે !”

ડયુકે જવાબમાં હા કે ના કહ્યા વગર તેણીની વિચારો વાંચવાની એ શક્તી વાસ્તે ગમત પામીને બેઅખત્યાર હસ્યો. વેલેનટાઇન તે આરડા માં દાખલ થઈ ત્યારે તે પોતાના ગમખાર વિચારો સાથે એકલો પડેલો ધણો ગમગીન હતો, અને તે માહબોખતાર જેવા મુખડાની રીસાલથી રૂપસુંદરીએ તેને અંદર આવતાં સાથે પોતાની દીલજીત અદાઓથી એક લેહજમાં પાછો હસ્તો કરી આપ્યો !

“કાંય જવાબ દેતા નથી, ડયુક ?” વેલેનટાઇને હસીને પુછ્યું; “માહરી પર ગુસ્સે છો—કેહો મને ખરું ? હું માહરો વાંકે કણુલ કરવ, અને તમારી મારી માંગરાજ આવીછ. હું કણુલ કરેંછ, બરત્રાન્ડ, કે ગઈ કાલે હું મીસ ગ્લીનટને સાથે ઘણી ‘રડ’ થઈ, અને તમેને મેં ઘણી કહંગી સ્થીતીમાં મુક્યા. પણ માહરી પર માહરો અખત્યાર કોઈ રહીજ નહી શક્યો. ખરેખર તો માહરો સ્વભાવ એટલો બધો પાછ ને ખરાબ છે એ મને પોતાને બી ખતર નહી હતી. એ મેં ગઈ કાલે તે વખતે પોણુંજ બાણ્યું, અને હું ઘણી લજવાઈ ગઈ. એમ છતાં એટલું તો

ખરૂં કે એ મને થયેલો અન્યાય હું ખમીજ નહીં સહી. હું તમારા સુખમાં સુખી હતી. આપણા વચ્ચે ગોયા એ મુગી સમજીત થઇ ચુકેલી હતી કે તમારી નાઆમી તમોને નહીં મલે તો તમારી મોહનતપર માહરો હક પુગે, અને તે છતાં આએ પરાધ, અમેરીકાથી પુટી નીકલેલી, આપણી વચ્ચે માથું મારતી થઈછ તે મને જરા થઇને ગમતું નથી. હું કલુલ કરૂંછ કે એ ઘણી ખુબસુરત છે, પણ તેથી બી એને માહરી પાસથી તમોને છીણવી લેવાનો હકજ શું હોય? તમો એને લઇને નદીપર ગયા અને કલાકો ત્યાંની શાંતીમાં એની સાથે એની દીલપુશ કંપની અને વાતચીત વચ્ચે એકલા ગુજરી આઠ્યા તે હું ખમી શકું તે કરતાં ઘણું જ્યાદા થઇ પડ્યું, અને હું માહરૂં માથું ખોલી બેઠી!”

“તાહરી ઘણી ગંબીર ભુલ છે, વાહલી વેલેનટાઇન,” ડ્યુકે આ તેણીનાં લંઝાણ સંભાસણથી ગમત પામીને નરમાસથી સમજાવ્યું: “તુ ધારેછ તેમ તેણીની દીલપુશ કંપનીમાં માહરી એ નદીની સેહલગાહ પરથી હું મળહ કરીને પાછો ફર્યોજ નથી. હું તો સાંમો વણો રંજ પામેલો અને નાઉમેદ થયેલોજ પાછો ફર્યો હતો?”

“રંજ પામેલા ને નાઉમેદ થયેલા” વેલેનટાઇને અરધી ખુશાલી વચ્ચે લગભગ ચીસ પાડી; “તે શી રીતે?”

“મેં પેહલીજ વખતે તે ચેહરામાં એક વાહલા ચેહરાનું એવું હુઆહ મલતાપણું જોયું કે તેથી માહરો જીવ ઘણોજ રંજ પામી ગયો?”

વેલેનટાઇન એકદમ નાઉમેદ થઇ.

“આ, તેમાં તે શું મોટી વાત?” તેણીએ નીરાશ થતાં કહ્યું; “હું તો સમજી કે તે કાંઈ એવું બોલી અથવા એવી વરતી કે જેથી તમોને રંજદગી પેહચી; પણ હવે આપણે ત્યારે આપણી અસલ હાથ ધરેલી વાત પર પાછાં આએ. હવે તમેજ ખ્યાલ કરો, બરત્રાન્ડ ડીયર, કે પછીથી તેને લઇને તમો પાધરા માહરા સ્ટોલપરજ ચાલી આવ્યા—”

“તે બી તાહરો ભુલ છે,” તે જવાંન ડ્યુકે સમજાવ્યું “હું તેને લાવ્યોજ નથી: તે પોતાની ખુશીનુંજ આવી, અને ત્યારે હું તેને કેમ ના કહી શકું? તેણીએ કહ્યું કે મને સેડી વેલેનટાઇન આરકનના સ્ટોલ પરથી થોડાંક પુલો ખરીદવાનાં છે, અને એમ કહીને તે પોતેજ આવી.”

“હા, પણ આવી તો બરજનનમ,” વેલેનટાઇન હજી બજીદ થઇ, “પણ તમે જોયું કે તે વખતે માહરી ખાવરી અસહેલી હતી, અને મેં

તેને માહરા સ્ટોલપરથી ખુલ્લ આપવા સાફ ના કહી, ત્યારે તમોને માહરે આપેલો ગોલાખ તેને આપી દેવા વારતે તમો વાળખી કેમ કહેવાયો ? તે કંઈ કંઈ જોઈએ જીજી બધાઓને ગમે એ ભાવે વેચવાનું ના કહીને મેં તમારે વારતે કેવા હોંસ હરખથી સાચવી રાખેલો, અને તે તમે તેને આપી દેઓ તે હું ખમીજ કેમ શકું ? ”

“ તે બધું જાણું છ અને કબુલ કરું છ, ” ડયુકે પટામણી અદાઓથી તેને સમજાવી સમજાવીને કહયું, “ પણ માહરા કંઈ ખીજે ઉપાયજ નહી હતા. તું એટલી બધી હદ સુધી ચેડી થઈ, અને તું આટલાં બધાનાં દેખતાં તેની સાથે એવી રીતે વરતી કે માહરું, તાહરું, અને તેનું તણેનું ‘પોલીશન’ અતી ઘણું કરું છ થઈ જતું જોઈને માહરે માહરી પાસેનાં ગોલાખ, માહરી ગમે એવી નામરજી છતાં, તેણીને આપી દેવાજ પડ્યો. તું કાંય એટલી ચેડી થઈ ? આ વેલેનટાઇન ડીપર, તું કાંય એ છાકરીને એ મુજબ ધીક્કારતી થઈ છ ? ”

“ હું કબુલ કરું છ, સેન્ટ સીમેસચ્યન, કે તમોને તેની સાથે એટલા એખલાસથી વરતતાં જોઈ હું અદેખી પડું છ. હું જુહું કરી બાલતી નથી અને હોંગ કરી શકતી નથી. એ આવી ત્યાં સુધી કોઈખી છાકરી પર તમો જરાએ ધ્યાન આપતા નહી હતા, જ્યારે એ આવ્યા પછી એ હોય ત્યારે હું તો ભુલાર્થજ જાઉં તે માહરાથી કેમ ખમી શકાય ? ”

“ ચાલ, તું તાહરા જીવને નાહક રંજ થવા ના દે, ” ડયુકે ધણી નાખતીથી અને ધણી મોહબતથી કહયું; “ લે, હું તુંને પ્રેમીસ કરું છ કે હવેથી હું મીસ ગ્લીટનને મળશ ત્યારે માહરી ધણી સંભાળમાં રહેવશ અને તાહરું જરા ખી દીલ દુખાય તેમ વરતશ નહી. હવે તો રાજી થઈ ? ”

તે ગ્રાહણીઓમાં વિંટલાયેલો માહતાખ જેવો મુખડો ખુશીમાં ખીલી રહેયો, અને તે હદ વગરના સંતોષભર્યા મીઠાસનું હતી.

“ પણ ત્યારે તમોને મીસ ગ્લીટન નથી ગમતાં—એમ ? એ અમેરીકન ખુશસુરતીના કરતાંખી હુંજ તમોને વધારે ગમુછ—એમ ”

ડયુકે ઓફ કાસલમેને જવાબ કરવા આગમચ વિચાર સાફ એક આખી મીનીટ લીધી.

“ હું કંઈ કહીજ નથી શકતો, ” તેણે વિચારવંત અદાઓએ જવાબ કર્યો. “ એ જવાં બાનું માહરી આગલ હોયછ ત્યારે તેને લગતી કાંઈક એવી જાદુઈ અસરમાં હું ધસડાઈ જાઉં છ કે માહરીપર

અખત્યારજ નહી રહી શકતો, અને હું પોતે પોતાને ભુલી જાઉં છું ; પણ તે સંધ્યું છતાં હું પોતે તેને પરણવાને છુટો નથી, અને પરણવાને છુટો હોઉં અથવા થાઉં તો તાહરા સિવાય હું બીજા કોઈને પરણવાને નથી તે માહરો ઠરાવ આદ રાખજો અને ધીરજ પકડજો ! ”

“ હજારો ખુશીથી, ” વેલેનટાઇનને હવે તેણીનાં મનનું તમામ સમાનધાન થતાં એકદમ કબુલ કર્યું, અને વધારું “ અને લેઓ, હું પોતે પણ તમાને પ્રેમીસ કરું છું ને કબુલ થાઉં છું કે હવે હું ગમે તે બીજો નેવશ તોપણ મીસ ગ્લીટન વાસ્તે જરાબી અદેખી નહી પડશ ! હું ઘણી ચોંપ રાખશ અને માહરી સંભાળમાં રહેવશ ”—અને આપણે ફકરમંદ પુછ્યું કે તે એમ કરી શકશે ? ખરા પ્યાર અદેખા થાય છે એ ખુદાતાલાનાં ઘેરનો ખાસ કાયદો છે, અને ત્યારે જવાંન ડચકને ઘણા અદેખા પ્યારથી ચાહી જાણનાર આંખે મધુરી શું કાંઈ નવાં ધામટ નહી કરશે ? આપણે જોઈશું.

### મકરણ ૩૩ મું.

પેલી તરફ, ‘ ફલાવર શો ’ માંથી ડચકે આપેલા પેલા બેકીમતી ગોલાખ સાથે પોતાના મેહલમાં પાછી ફરવા પછી મીસ ગ્લીનટને તે ગોલાખનું શું કર્યું ? એક ખજનો હોય તેમ સાચવી સાચવીને પોતાની સાથે પોતાનાં મેહલમાં પોતાના ઔરડાનાં એકાંતમાં કેટલી બધી તજી-મલથી તે લઇ આવી તે જો વેલેનટાઇન આરડને જોયું હતે, તો અદેખી નહીં પડવાના પોતાના હજારો રૂડા ઠરાવ છતાં તે હદ વગરની અદેખી થયા વગર રહેતે નહી ! તે એ ગોલાખ પાધરી પોતાના ઔરડામાં લાવી અને કપરાં બદલવા વડીક દરકાર કરવા આગમ્ય એક કીમતી વીનીસ્ચન ગ્લાસ પોતાને હાથે ઘોઘ ઘાઈ સાફ કરી, તેમાં તાજું પાણી ભરી, તેણે ૯ ગોલાખ તેપર ગોઠવ્યા.

‘ આખા દીવસનો તડકો અને ધુળ ખાધા પછી તું ઘણો તરસો થયો હોશે, વાહલા, ’ તે કોઇ જીવતાં આદમી સાથે વાત કરતી હોય તોટલાં બધાં ઘેલાંપણાં સાથે તે એ ગોલાખને કેહવા લાગી ; ‘ પાણી પીને ઠંડો થા ! ખરેખર તો તું એવાના હાથમાંથી આવ્યોછ, કે જેના તરફની માહરી ખદગીને લીધે, હું તુંને ચુંડી પીખી નાખવાજ લલચાઉં તો ઘણું સજાવાર થાય, પણ માહરું દીવ તુંને તેજ પ્યારા હાથેન કારણથી ઘણો કીમતી માનેછ, તો પાણી પી અને તાજગી મેળવ ? ’



એ પછી ખ્યાલ થતાં તેણીએ ચંગ વગાડ્યો અને જવાબમાં તેની દાસી હુસી દોડી આવી તેને તેણીએ કહ્યું, “ માહરી તેબલેટ લાવ. આજે તો હવે હું કેટ જવા માંગતી નથી, કાલનાં માહરાં એન્જેન્મેન્ટસ શું છે તે માહરે જોવા જોઈએ. ”

હુસી તે ઉપરથી દોડી જઈને એક ઉંચા હાથદાંતની સુંદર તેબલેટ ( યાદીઓ લખવાની સ્ટેટ ) લઈ આપી, અને તેણીએ તેમાં વળતા દીવસનાં પોતાનાં એન્જેન્મેન્ટસ વાંચ્યાં.

“ આએ અઘાં હું કાકાજીને કહીને કેનસલ કરાવશ, ” તે અરધુ મોટે અરધું મનસે પટપટી. “ પણ આએ લેડી મેયરને ત્યાના કાલ રાતના બોલમાં તો જરૂર જમ્યું. ”

એ લેડી મેયર—વાંચનારાં સાહેબો યાદ કરશે કે—તુમાખી ડચેસ ઓફ કાસલમેનની નાની ભાણેજ લેડી નૅલ હતી,—કે જેની મવરનેસ તરીકે રૂઝ કાસલના મેહલમાં પેલી પરીસુરત નાઓમી વીન્ટર રહેતી હતી,—અને જે મોટી થયા બાદ હાલમાં સર એડવર્ડ મેયર જોડે પરણેલી હતી. તેને ત્યાં વળતી રાત્રે એક બોલ હતો તેનાં તેડાં બાહર પડ્યાં હતાં, અને તે એ અપભ્રમ પતી કાકા બત્રીજીએ કબુલ રાખ્યાં હતાં. એ બોલમાં, તેથી, હવેતો જરૂર જવા મીસ ગ્રીનટને મનથી કરદ કર્યો. લેડી વેલેનટાઇને ‘ ફલાવર શો ’માં આજે તેણીને કરેલાં ઉઘાડાં અપમાન પછી તે હવે તો બનતાં સુધી દરેક તકે તેનું કોહવાડવા ઠરાવ કરી ચુકી હતી, અને તેથી આ બોલમાં ખસુસ એટલા વારતે જવા ચાહતી હતી કે ત્યાં તો કાસલમેનવાલાંઓ તેમજ એ લેડી વેલેનટાઇન જરૂર આવવાં જોઈએ.

“ વળી બીજું બી સાંભળ, ” તરત તે આતુરીને બીજે એક ખ્યાલ થતાં તેણીએ ઉતાવળી પડીને કહ્યું, “ મીલીનર મીસીસ લોમબાર્ડને ત્યુ તું હમણાં જ, અને કેહ કે કાલે સાંજ સુધીમાં મને કાલ રાતના બોલ વારતે એક નવો ‘ કોસ્ટ્યુમ ’ જરૂર જોઈશે. તે પોશાક પર આએ ગોલાબની તરાંહ હોવી જોઈએ. એ ઉપરાંત વળી અહીંનાં આગેવાંન ફ્લોરીસ્ટને મળીને આએજ ગોલાબને મળતા જેટલા ગોલાબ મળી શકે તેટલાં તાજાં નંગ કાલે સાંજે આપણને પુગાડવાને વારતે તું તેની સાથે કેનત્રેકટ કરતીજ આવજે. પર્સિસની કાંબળ પરવાહ નથી. તું ધારેછ કે એ બધું બની શકશે ? ”

“ ઓ મેડમ, પછસા ખરચે તો શું નહી બની ને શું નહી મચી શકે ? ” હુસી હસી. “ પૈસા તો તલેસમ છે ! પણ એ તમોને

આજે અજમ વિચાર કેવો થયો ? હું ખ્યાલ કરી શકું છું—એ નવાઈ જેવા ફેનસી ફેસમાં કાલે તમે એક ફેરી કવીન જેવાં લાગશો—” અને તે પોતાની શાહગદી જેવી શેઠાણીના એ અજમ જેવા ફેનસી અને હિંચા ટેરટ વારતે મનથી ધણી અજમ થતી તેણીના હુકમો મુજબ કામ કામ કરી આવવા ચાલતી થઈ, રાત થાય અને દુકાનો બંધ થાય તે અજમથ તેણીએ પોતાની માલીકનાં હુકમ મુજબ એ ખડું આટોપી લેવાનું હતું, અને એકતી જગ્યાએ દસ ખરચી નાખવાની તે શેઠાણીએ તેણીને મુખત્યારી આપી હતી એટલે તેના રરતામા મુશકેલી કશીજ નહીં હતી.

અને બીજે દીવસે શું થયું ? બીજે દીવસે કાંટાનું કટેસર તો એ થયું કે લેડી વેલેનટાઇનને પણ તે બાલની સાંજે એવોજ એક અજમ જેવો ખ્યાલ થયો. જે ફ્લોરીસ્ટને ત્યાંથી પોતાના ફેનસી ફેસપર ટાંકવા પેલા ગોલાખને મળતા થોડાક તાજા ગોલાખ મીસ ગ્વીનટને મંગાવી લીધા હતા, તેજ ફ્લોરીસ્ટને ત્યાંથી તેમાંનોજ એક ગુલાખ ડ્યુકનાં બટનહોલમાં ટાંકવા તેણીએ પણ મંગાવી લીધો !

ડ્યુક ધણી ગમત પામ્યો. આ રીતે કાંટાનું કટેસર થયલું હોવાનો તેને તો કાઈ ખ્યાલ કે સ્વપ્નનો નહીં હતો, એટલે વેલેનટાઇનને એ ખ્યાલ સુન્યો તેથી તેને તો ગમત મળી. તેને એમ લાગ્યું કે આગળે દીવસે એ ગોલાખ સંબંધી તે બે નાજનીનો વચ્ચે જે કન્યો ખરપા થયો હતો તેને લગતી તકસીરની તોજેસના સ્વિકારમાં હોય તેમ આ ઊકરી આમે જે કરતી હતી તે ધણું વાજબી અને પ્રસંગોપાત હતું, અને એટલા માટે લેડી નેલને ત્યાંનાં બોલમાં જવા જ્યારે તે તૈયાર થઈને નીચે આવ્યો. અને વેલેનટાઇને હંમેશના રાખેતા મુજબ પોતાના નાહના ખારા હાથોએ તે કીમતી ગોલાખ તેના ડગલાનાં બટનહોલમાં પીન કર્યો ત્યારે તેણે તે નાજુક અણીઆલાં રૂપાલાં આંગણોએ પકડી લઇને હેત હેસાંનથી પોતાના હોઠ સાથે દાખ્યાં.

તેઓ બોલમાં પેહોંચ્યાં ત્યારે મીસ ગ્વીનટને ત્યાં આવેલી નહીં હતી, અને તે પરીસુરત ઊકરીને ઉલ્લસમંદ જવાનોએ ઘેરો ઘાલીને ઘેરી લીધી ! જાણે તેની જોડે એકાદ ડાન્સ મલવાથી તેઓ સીધા પાધરા બેહરતમાંજ જવાનાં હોય તેમ તેના અકેક ડાન્સ માટે તેઓ કાકલુદી કરતા—બકે બીખ માંગતા થયા, કે જે તે નાહતી, ખુશાલ, આનંદી ઊકરીને ધણી ગમત આપનારું થઈ પડ્યું હતું.

એમજ થતું હતું. જ્યારે મીસ ગ્રીનટન નહીં હોય ત્યારે આંખે પરીસુરત છોકરી એક આકાશી હુરોની અદ્વાધી જવાન્યાઓને આંખ નાંખી શકતી, અને બીજી એકથી એક સરસ દીલ જખમાવી નાંખનારી દીલજીત મધુરીઓ સેંદેકડોની સંખ્યામાં ત્યાં હાજર હોય તોપણ તેણીનાં પગ તળે ચંપાતી આવતી ખાકને પણ ચુમવા રાજ થાય એવા અધવેલા છોકરાઓ, સારે સારે અને મોટે મોટે ઘેરના, દીવાપર ભમી ભમીને મોહીત થયલાં પતંગ્યાંઓ જેમ પોતાની પાંખ બેઢાયતા ચચડાવી મેલે છે તેમ. તેણીના આળા બની, તેણીની પુઠ્ઠુક ભમતા હતા !

વેલેનટાઇન તો એક પતંગ્યા જેવી ખુશાલ તે મોટા બોલરમમાં પોતાની બેમીસાલ ખુબસુરતી સાથે બધાંને જીકતી અને જીકાવતી રહી હતી, તેવામાં પોતાની સાંછડેથી જતી બે બાંતુઓને પોત પોતા વચ્ચે વાતચીત કરતી સાંભળીને તે થોડીક અજબ થઇ અને ચોંકી.

“હું તો ધારતીજ હતી, ” એક કેહતી હતી; “માહરી તે ખાત્રીજ હતી કે જે દહાડે હોશે તે દહાડે હીઝ એસ હવે એ પોરી સાથેજ થર પડી જવાનો, પણ લોકોમાં પોતે અદરાયલો હોવાનું જાહેર કરવાની એ તે કેવી નવાઇ જેવી રીત !”

“પણ એ લોક અદરાયાં ખરાં કે ?” બીજીએ સવાલ કર્યો, જ્યારે તેનો જવાબ વેલેનટાઇન સાંભળી શકે તે આગમચ તેઓ વાત કરતી ત્યાંથી આગળ ચાલી ગઇ, એટલે તે જવાબ તેણીનાં સાંભળમાં આવ્યો નહીં.

તે, એમ છતાં, ધણી અજબ થઇ. એ બે કોઇ ડ્યુકનાં અદરાવાની વાત કરતી થઇ હતી, પણ તે ડ્યુક કોણ ? વળી તે અદરાયલો હોવાનું જાહેર કરવાની નવાઇ જેવી રીત તે પણ શું હશે !

એવામાં જે પ્રહરથ સાથે તે એ હોલમાં એક ઠેકાણે વાત કરતી ઉભી હતી તેણેજ તેનું ધ્યાન ખેંચ્યું.

“માઈ ગોડ !” તેણે અજબબીના પોકાર કર્યો; “એ આંખે અબલા કોણ ? એ કોઇ અબલા છે કે આકાશની હુરી ? કેટલો એકસ-કવીઝીટ ડ્રેસ કરીને આવેલી છે !”

તે પોતે પોતાને ભુલી ગયો. લેડી વેલેનટાઇન જેવી એક ખીનહરીફ ખુબસુરતી સાથે વાત કરવાનું માન તે ભોગવતો હતો એ વડીક તે ભુલી

મથો, અને પેલી ખીજની વધતી ખુબસુરતી જોઈ છક અને મોહીત થયેલા હોવાનો એકરાર કરતાં તે જરાએ ખંચાયો નહીં ।

વેલેનટાઇને, તે ઉપરથી, ઘણી અજબ થતાં તેણે ખતાન્યું તે દીક્ષામાં જોયું, અને તેણીએ જે જોયું તેથી ગુસ્સામાં તેનાં નેણ નીકલી જ પડ્યાં । તેણીએ શું જોયું ? તેણીએ જોયું કે પેલી મીસ ગ્લીનટન ખાખસુસ લોકોને છક્ક કરતી મોડેથી તે મોટા મેલાવડામાં આવી હતી, અને વળી જેલો તેણીનો જે કોમતી ગોલાખ ડ્યુક ઉતાવલા અવિચારથી 'ફલાવર શો' માં તેણીને આપી દીધો હતો તેજ ગોલાખને મલતો એક ગોલાખ્યા ડ્રેસ તેવાજ ખરા તાજ ગોલાખો તે ઉપર મલાવી લઇને, તે પેહડી નીકળી હતી, અને અરધી ઉઘાડી છાતીપર અને તમામ ઉંઘાડા હાથો પર ઝળઝળ થતાં બેકીંમતી ખીલ્યાંનો સાથે તે અજબ જેવા ફેનસી ડ્રેસમાં તે કાંઈ એટલી બધી તો દીલકસ દેખાતી હતી હતી કે તે કમખખત છોકરી તે જોતાં બધી અદખાઇથી જળી જાય ! !

' મેંજ જખ મારી ! મેંજ આગળ રહીને મારી કમખખતી કરી ! ' એજ ગોલાખ આજ રાતના બાલ વારતે ખાસ એક ફેલોરીરટને ત્યાંથી મંગાવીને તેણીએ ડ્યુકના કોટપર બટન-હોલ તરીકે પીન કરવાની ગફલત ખાધી હતી તે માફ કરતાં દાંત પીશીને મોટા ખીજવાત સાથે પોતાના મનમાં તે એકલી એકલી પટપટી ; ' હું શું જાણું ? હું શું જાણું ? કે એ એમ કરી મરવાની છે ? '—અને ખીજજ પલે ડ્યુકને ચક્રીત થયેલી આંખો સાથે તેને નમતો અને તેની આગલ કુરનસ બખ-વીને પોતાને ગથેડો બનાવતો જોઇ અસહ્ય ગુસ્સાથી તે ફરી ગઇ.

તે રાત્રે તે બોલ-રમ તેણીને માટે એક લેહજમાં ઝેર જેવો અકારો થઇ પડ્યો । ફક્ત અર્ધો કલાક આગમચ જે બોલ-રમ તેને વારતે મોટી ખુશાલી, રમતગમત અને આનંદનું ધાંમ હતું તે હવે તેને એક જીવતું દોજખ લાગ્યું, અને ત્યાંથી જતી રહેવા વારતે તે કયાર કયારમાં પડી ! તેણે કોઇની ડાન્સમાં કોઇની પાર્ટનર સાથે ભાગ લેવા એ વારતે એ પછી સાફ નાજ પાડી, અને ઘણુંએક જવાનો ઘણા અજબ થયા. તે અમેરીકન ખુબસુરતીની આવા એક 'ટાઇલેટ' માં ડ્રેસ થઇ આવવાની સરકશી અને પતરાંજી તે તેને કમે કરતાં માફ કરી શકી નહીં. તે અજબોનાં હીરામોતીમાં ગંજરાઇ ડ્રેસ થઇ આવી હતો તો તે વાતની તે તચાકડીભાર પણ દરકાર કરતે નહીં, પણ જે બોલખ તેણીએ પોતે પોતાને હાથે તે એક વાહજાના ડગલા પર પીન કર્યો હતો તેજ ગોલાખો-

તો એક ફેનસી ડ્રેસ પેહડી આવવાની તેને એલાઇ તેને સૂચી તે એ ખમી શકી નહીં.

‘માહરે એવણુ પાસે એ ગોલાખ પાછો માંગીજ લેવો જોઇએ,’ તે એકલી એકલી ઝનુનથી પાછી પટપટી, ‘એ માહરો એવણુને આપેલો છે, અને એવા હીનપરસ્તીકારેલા સંજોગોમાં તે હું આહું તો પાછો માંગી લેવાનો મને હક છે!’—અને ડ્યુક કેટ એકલો પડે અને એકલો મલી જાય તે તકની વાટ જોતી જીવપર શકતી કરી તે થોળી ગઇ.

પેલા હાથપર ડ્યુક, અમોએ ઉપર કહ્યું તેમ, તે અમેરીકન નાજનીનને એવો ‘સુપર’ કીસમે સજ થઇ આવેલી જોઇ હતી ગયો. તેને સમજ નહીં પડ્યું કે આવી જુદીશાળી કીસમે તેની આગસ્ટે દહાડે આપેલી ભેટની તે છોકરી એ રીતે કદર જાહેર કરતી આવી તે વાસ્તે તેણે મમર થવું, ખુશી થવું કે નાહતી વૈલેનટાઇનની ખફગીનો ફ્યાથી ખ્યાલ કરીને નારાજ થવું! એમ છતાં એ નવાઈ જેવા પોશાકમાં તે દીલ આકર્ષી લેનારો મધુરો મુખડો લાગતોજ હતો એટલો બધો દીલ-જીત કે પોતાની મરજી ઉપરાંત એક લેહજામાં પોતાની ઉપરનો અખત્યાર વળી પાછો ખોદી બેઠો, અને હસી હસીને તાખડતોય તેણીને જોડે વાત કરતો થયો.

“આ કેવો નોવેલ ટ્રેસ!” તેણે હસ્તી આંખો અને હસ્તા હોઠો સાથે ખરાં દીવની વખાણનાં બેશ વચ્ચે કહ્યું; “એ ટ્રેસમાં તમો લાગોછ બી કેટલાં બધાં મનોહર!”

તે સામેની આંખો થોડીક સ્વભાવીક આશકમાં નીચી નમી.

“તમોને એ ટ્રેસ ગમેછ તેથી હું ખુશી છઉં,” તેણીએ નરમાસ-થી કહ્યું; અને પછી પોતે પેહડેલા તેજ જાતનો ગોલાખ ડ્યુકે પણ પેહડેલો જોતાં તે મીડી અસ્મે વધતી આશક વચ્ચે વધારે નીચી નમી ગઇ.

“વખાણુ કોઇને બી મોઢેની કોઇને બી મીડી લાગે, અને તેમ તમારા જેવા એક સમજદારની વખાણુ તો મને વાહલી લાગવીજ જોઇએ!”

ડ્યુકે અજાજ થઇને તેના મુખડામાં જોયું. આ તે તેના ચેરટા કરતાં અનકાથી બોલતી હતી કે ખરાં દીવનું કેહતી હતી એ તે સમજ શક્યો નહીં.

“તમો લોકોની વખાણુમાં માનતા હોવો તે હું માની શકતો નથી, મીસ ગ્લીનટન,” તેણે ચોખ્ખો ચાંપી જોયો: “કેમજો તેમ હોતે તો આજે

જે સેંદેકડો જમ્યાનો તમારા પગ પાસે તક્લીફ મરી જવા અને તમારી પર જાન કુરબાન કરવા ખુશી છે--”

“હું એ જાતનાં હંબગમાં જરા ખી માનતી નથી, અને એ તો મને કેહતાજ ના, યૌર એસ !” તેણીએ તુરત વચ્ચે પડીને અરધું હસીને--અરધા તીખાસથી તેને ચુપ કરી નાખ્યો. “એ બધા જનની કુરબાની કરવાવાલાઓના કરારો અને કસમોમાં સાબુનાં શીલુના પરપોટા જેવીજ ઓસતવારી અમો કમળખત ઓરતોએ માની લેવાની છે !”

“તમે ધણા કડવાસથી બોલોછ, મીસ ગ્લીનટન !” ડ્યુક ધણો અજબ થયો; “તમે મહોં સાંમે દીક્રા ધણું સખ્ત કરી શકોછ !”

“હું ચાહુંછ કે જુડા અને બેવચની મહોંના તકલીદી કરારો અને કસમો સાંભળતાં બધીજ ઓકરીઓ પોતાનાં દીલ પોલાદ જેવાં પેહલાંથીજ સખ્ત કરી શકે, કે જેથી મેં જેમ ખમ્યુંછ તેમ ખમવાનું ખીચારીઓને કોઈને નસીબ થાય નહીં !--” અને પછી તે અલુગમતી વાત તે આગલ લંબાવવા નહીં ચાહતી હોય તેમ તેણીએ તે તરત ફેરવી નાંખી, જ્યારે તે બોલ-રમને લગતીજ વાત કરતી તે થઇ; મગર ડ્યુક મનથી ધણો અજબ થયો કે એવું તે આખો અજબજેવી ખુશસુરતીએ પોતાની પાછલી જીંદગીમાં શું ખમ્યું હશે ?

એ પછી પેહલોજ ડાન્સ મીસ ગ્લીનટનનાં આંખ્યાં કેડેનો જે ચાલુ થયો તેમાં તેઓ બંને પાર્ટનર્સ થઇને ઉતર્યાં, જ્યારે ધણો વખત વહી જવા પછીથી આ પેહલીજ વાર ડ્યુકને ગરીબ વેલેન્ટાઇનની યાદ થઇ. તેણે, તે ઉપરથી, તેને નાચતી જોવા તે મોટા ડાન્સીંગ હૉલમાં નાચતી સેંદેકડો જોડીઓપર નજર દોડાવી; પણ તે તો કેટલે દેખાઇજ નહીં, અને તે થોડાક દિવાયો ! તે લાંબજુલો વટીક થયો. તેણે મીસ ગ્લીનટનપર ખાસ તોરનું કચુંજ ધ્યાન નહીં આપવા તે ઓકરીને વચન આપ્યું હતું; જ્યારે એ અમેરીકન જાદુગરણી આવતાં સાથે તે હંમેશ મુજબ પોતાનું માથું ચુમાવી બેઠો તે ખ્યાલથી તે એટલો બધો હૈયાંસુનો થયો કે મીસ ગ્લીનટનને એક નરમ ઠપકાથી તેને ધ્યાન રાખવા કેહવુંજ પડ્યું.

“ઓ ડ્યુક, એ શું વિચારમાં ઉતરી ગયાછ ?” તેણીએ અજબ થઇને સવાલ કર્યો: “તમે તો ડાન્સીંગપર જરા ખી ધ્યાન આપતા નથી, અને મ્યુઝીક બંધ થાયછ તે ખી તમે તો જોઇ શકતા નથી !”--અને તેણે ખરયાણો પડીને એ પોતાનાં બેધ્યાનપણાં વારતે તેની ધણી માંરી ચાહી.

અતે જ્યારે ડાન્સ ખતમ થયો ત્યારે બીજા ડાન્સને વાસ્તે તે અમેરીકન સુદરતાએ જરા બી હિલટ બતાવી નહી. તેણીએ અરજ કરતા આવેલા બીજા બધા જવાન્યાઓને નાજ પાડી હતી, અને તેણીએ હવે પાધરી કનઝરવેટરીની ઠંડકમાં જવા ચાહ્યું. ડ્યુક, તે ઉપરથી, તેણીને તે તરફ લઇ ગયો, કે જ્યાં દીલખુશ રોશની વચ્ચે એક ધ્રુવારો ઉંચાણમાં ઉડતો હતો, અને મોટાં પામનાં પાતરાંઓથી બને અતરાફમાં નાહતા મોટા ઓરડાઓ ભરી લઇને એવા મજેહતા ખુશબોદાર “બાવર્સ” બનાવવામાં આવ્યા હતા કે અંદરથી દબાઇને જે બેસે તેને બાહરનું તો કાંઈ જોઇ શકે નહીં ! એટલાવાસ્તે ડ્યુકે બે બેઠકનો એક નાહનો સુખકારક બાવર શોધી કાઢ્યો, અને જ્યારે મોસ ગ્લીનટન તેમાં અંદરથી ગોઠવાઇને બેઠી ત્યારે ડ્યુક પોતે આગવથી એવી રીતે ખુરસી એચીને બેઠો કે બાહરથી કાંઈ આવનારને તો તે ત્યાં એકલોજ બેઠેલો હોવાને ભાસ થાય, અને બાવરની છેક લંબોડગ આવીને અંદર ડોકાવીને જોય નહીં ત્યાંસુધી બીજું કાંઈ અંદરથી દબાઇને બેઠેલું હોવાનો ખ્યાલ વડીક થઇ નહીં શકે ?

અને એ મુજબ તેઓ ત્યાં એખલાસથી એલારપેલારની તરેહવાર વાતચીત કરતાં બેઠાં હતાં. મોસ ગ્લીનટન તે રાતની બાલ આપનારી યજમાન લેડી મેયરની વાત કરતી હતી, કે જ્યારે ડ્યુક તે જવાન બાંતુનું બચપણ અને બચપણ જોડે વિંટલાયલી તેની વાહલી નાઓમીને લગતી પેલી કરુણામય કેપ્ચર યાદ કરતો હતો.

એવામાં અચપ્પુચ સામેથી વેલેનટાઇન ચાલી આવી. તેણીએ દુરથીજ ડ્યુકને એ તરફની ઠંડક અને ખુશબોની મગહ ભોગવતો એકલો બેઠેલો જોયો, અને તે એકલોજ છે એમ સમજીને પેણે ગોલાબ પાછો માંગી લેવા વાસ્તે આવીજ એક તકની તે અધીરાઇથી વાટ જોતી હોવાને લીધે તે એ તરફ જુસ્સાભરે ધસી આવી. બાવરની અંદરથી મોસ ગ્લીનટન ભરાઇને બેઠેલી હોવાનો તો તેને એક દુરનો સ્વપ્નનાએ થયો નહીં હતો !

## પ્રકરણ ૩૪.

“આ, તમે અહીં છેઓ કે, સેન્ટ સીથિસચ્ચન ?” તેણીએ ધસારા બંધ તે તરફ આવતાં સાથે ઝાંસામેર કહ્યું; “હું તમોને ત્યારની શોધ્યા કરું છું.”

“કેમ વાર ?” ડ્યુક જરા ખસ્યાણો થઇને હસ્યો.

“મેહરબાની કરીને આંખે માહરો આપેલો ગોલાખ મને અંખ બંધી પાછો આપી દેઓ !”

“આ કાંય ?”

“માહરી મરજી,” વેલેનટાઇને મોટા તીખાસ અને વધતા કડવાસથી કહ્યું; “માહરં કારણ તમોને આપવાને હું કાંઈ ખી રીતે બંધાયેલી નથી.

“પણ એ હું પાછો આપવા આહતો નથી,” ડ્યુકે તકરાર લીધી; “એ તો તાહરી મને આપી દીધેલી મતા છે.”

“હા, ને એ માહરી આપેલી મતા છે તેથીજ તે મને ગમે ત્યારે પાછી માંગી લેવા ને મેલવવાનો હક છે !”

ડ્યુક ગભરાઇ ગયો. તે વધતું ફજેત જેવું હસ્યા કીધો. મીસ ગ્લીનટન અંદર ભરાઇને બેઠી બેઠી આ તેણીની ઇતરાજના ફાર્સ જોતી હતી તેથી તેને હજારોધણું વધતું ખસ્યાણું લાગતું હતું !

“આદમીની ધીરજની કાંઈ હદ તો હોવી જોઇએ !” વેલેનટાઇને ગુસ્સાથી લાલ થયેલી આંખે અને હદ વગરના રડમસ ચેહરાએ બખાલવાનું જારી રાખ્યું; “મેં આજે રાત્રે એ ગોલાખ ફ્લોરીસ્ટને ત્યાંથી ખાસ મંગાવીને તમોને એનાયત કર્યો ત્યારે મને સ્વપને ખી ખ્યાલ નહીં હતો કે પેલી અમેરીકન એવાજ એક ઘેલા ગાંડા પોશાક સાથે તમોને આજી નાખવા આજે અત્રે આવવાની છે !”

આ હવે અતેજ થતું હતું, અને ડ્યુક મોટા ગભરાત વચ્ચે પોતાની બેઠકમાંથી ચમકી ઉઠ્યો, કે જ્યારે એજ વખતે, પેલી કાંઈ વધારે ડોહરં અને અતેજ કરે તે આગમય, મીસ ગ્લીનટન પોતે ઉઠીને ખાવરમાંથી હસ્તી હસ્તી હથેલે બાહરે આવી.

વેલેનટાઇન એ જોતાં મોહત જેવી શીકકી પડી ! તે અંદર ભરાયેલી હતી અને તેનો ખીજવાત અને ગુસ્સો જોઇ અને સાંભળી શકી હતી



એ વાતની માહિતી અને ખાત્રી થતાં તે પુષ્કળ ફજેત પડેલી એવડી ઉચ્ચકેરાઇ અને એવડી ગરમ થઇ !

“હું જો જાણુતે, લેડી વેલેનટાઇન, કે તમે માહરે લગતીજ અફગીમાં ડ્યુક પાસે આંચે ગોલાખ પાછો માંગી લેવા આવેલાં છે તો હું તરતજ જાહેર થતે, અને તમેને જાણુવા દેતે કે હું અહીં બેઠેલી છે,” તે અમેરીકન ખુમસુરતીએ પુષ્કળ શાંતપણે કહ્યું.

“તમે આગલ રહીને માહરી ફજેતી કરાવી ?” વેલેનટાઇન તે આંખજોપતી અમેરીકન છોકરીને જરા પણ નોટીસ કરવાની દરકાર દેખાડ્યા વગર મોટા ગુસ્સાથી પોતાનો નાહનો નાચુક પગ જમીનપર ઠોકીને હવે ડ્યુકનેજ પાછું કહ્યું; “તમારે મને કેહવું તો હતું ? તમારે માહરી ભુલ ભાંજવી તો હતી ?”

“પણ તેમ કરવાનો તેં મને વખતજ ક્યારે આપ્યો, વાહલી વેલેનટાઇન ? તું તો ગુસ્સો કરતીજ આવી, અને ખુલાસો કરવાનો એકબી આ-સ તેં મને મત્રવા દીધો નહીં !”

“તે જો હોય તે,” વેલેનટાઇને મોટા ગુસ્સાથી માથું ફફડાવીને પાછું કહ્યું; “મને અજ ધડી મારો ગોલાખ આપી દેઓ, કે તે હું ચુડી પીખીને માહરા પગ તળે ભચડી નાખું ! એ ગોલાખ મને હવે વગરની રંજદગી આપેલાં છે, અને હું તે ખખી શકવાની નથી.”

“પણ તું જોતી કે સમજતી નથી કે——”

“હું કાંઇ બી જોવા કે સમજવા માંગતીજ નથી,” તે નાહની છોકરી વધતી નાસખર થઈ; “હું કેહું છ કે તમેને કે કોઇને બી માહરી લાગણીઓ સાથે એમ રમન કરવાનો કશોજ હક નથી, અને તેથી એ માહરો આપેલો ગોલાખ મને એકદમ પાછો આપી દેઓ !”

“જરા સખર કરો,” મીસ ગ્રીનટન અજબ જોવા શાંત સ્વભાવથી અહીંઆં વળો પાછી વચ્ચે પુરાઇ; “મને તમેને પુછવાની રજા છે, લેડી વેલેનટાઇન,—તમે શું ખરાં દીવથી એમ માનો છ કે હીઝ ગ્રેસને આંજ નાંખવાનેજ વાસ્તે મેં આજે આંચે આવો ફેનશી ડરેસ કીધો છ ?”

“હા, હા, હા ! હું કહી ચુકી છ કે હા, અને હજી પાછું બી કેહું છ કે હા !” વેલેનટાઇને, તે અમેરીકન બુડીને ફાડીજ ખાવા માંગતી હોય તેટલી બધી અધીરાઇનાં નેણ ફફડાવી, મોટા ગુસ્સા વચ્ચે કહ્યું.

“અને હું કયુલ કરંછ કે તમારું એ અનુમાન ખીલકુલ ખરું છે, લેડી વેલેનટાઇન,” મીસ ગ્લીનટને તેલ્લીજ શાંતતાથી હજી પણ જારી રાખ્યું; “પણ તેથી તમે કહેવા શું માંગોછ? તેથી તમોને માહરી સાંમે ટીકકા કરવા કે ચુરસો કરવાનો હકજી શું છે? હું કયુલ કરંછ કે હીઝ ગ્રેસને આંછ નાંખવાની મતલબથીજ મેં બેજાનું ધણું દહી કીધું, અને માહરા વખત તેમજ પૈસાની આ નવાઇ જેવા પોશાક પાછલ ધણી બરબાદી થવા દીધીછ, પણ તેથી તમે કહેવા શું માંગોછ?”

તેણીએ તેને કહ્યું નહી કે તે તો તેને ચાનક આપવા અને સખક શીખાડવાની રૂઢી મતલબથીજ એ જેહમતમાં ઉતરી હતી. તે જો એમ કેહતે તો તે છાકરી તેને જીવતી ફાડીજ ખાતે !

“હું પાછું બી પુછુંછ કે તેથી તમે કહેવા શું માંગોછ?” તેણીએ થોડાક વધતા ઠરસાથી હવે સરખસર એક શેહનશાહાનુના તોર વચ્ચે સર ઉપર ખેંચીને સવાલ કર્યો. “ફલાવર-શેમાં તમે માહરી તરફ આપણી બેઠતી હસી થાય અને નહી માફ કરી શકાય તે હદની તુંડીથી વરત્યાં, કે જ્યારે એવણે આપણા વચ્ચેનો ઝઘડો નીવારવા પોતાની કનેનો ગોલાખ મને આપી દેવા જેની સબ્યતા દેખાડી, અને તેનાં હેસાંનમાં હું માહરું થોડુંક ભેજું કરીને એવણને રાજ કરવા કે તમે કહોછ તેમ “આંછ નાંખવા” જો આએ કીસમે ડરેસ કરીને આજે રાત્રે આએ બોલમાં આવી તો તેમાં તમોને વાંધા કે ફર્વાદ કરવાને હકજી શું હોય?”

વેલેનટાઇનને જવાબ કર્યો નહી. તે જવાબ કરી શકીજ નહી. તે તો પાછી પોતાના ચુરસા વચ્ચે ડ્યુક તરફજ ફરી.

“તમે શું કહોછ, ચેર ગ્રેસ?” તેણીએ હાથ લાંચો કરીને પાછો તકાન્ને કર્યો; “હું માચુંછ તેમ તમારે માહરો ગોલાખ મને પાછો આપી દેવોછ કે નહી?”

વળી મીસ ગ્લીનટને વચ્ચે પડી.

“આપી દેઓ, એવણ માંગેછ ત્યારે આપી દેઓ!” તેણીએ શાંતીથી કહ્યું; “એ એવણનો તમોને આપેલો છે ત્યારે તો એવણનો તે પાછો માંગી લેવાં હક પોંહચે, અને તમે માહરાં મતથી તે પાછો આપવા બંધાયલા છેઓ!”

“આએ કેવું કફેડું સંકડામણું! મેં આએ પોતાને આવી કહંગી. સ્થિતીમાં મેલાયલો કાપ દહાડો જાંવ્યોતો નહી!” ડ્યુકે આફસોસ કીધો.

“આપી દેઓ હું કેહું તેમ,” વૈલેનટાઇને પાછો તકાળે કીધા.

“આપી દેઓ હું કેહું તેમ,” મીસ ગ્રીનટન પણ ક્યો.

હવે કાંઈ ઉપાય રહ્યો નહીં ! ડ્યુકે મોટી ગમખવારી વચ્ચે તે પીન કરેલો ગોલાખ પોતાના ડગલાપરથી છુટો ક્યો અને લેડી વૈલેનટાઇનને આપ્યો, જે અધી વખત મીસ ગ્રીનટન એક તમાસો જોતાં મોટા તુચ્છ-કારનું ધંધું ધીમું હસ્યા કરતી ઉભી હતી, જ્યારે વૈલેનટાઇને એ દરમ્યાનમાં તે ગોલાખ લઇને તે ચુંડી પીખી નાખ્યો અને તેના કટકા ભુકલા કરીને તે બારેવાટ ફેંકી દીધા ત્યારેજ તે જરા ઠંડી પડેલી લાગી.

“હવે સેવટ આવી ગયું !” તેણીએ તે પછી ધીમા અવાજે કહ્યું.

“હા, ગોલાખનું સેવટ આવી ગયું ખરું, પણ આપણા વચ્ચેની ધુરકાધુરકા અને મતફેરીનું નહીં !” વળી મીસ ગ્રીનટન વચ્ચે પુરાઇ. “તમે માહરી સામે ઉઘાડો અણગમો અને ખુલ્લી દુશ્મની લઇ નેંઠાંજ એ વાત તો ખરીજ કેની, લેડી વૈલેનટાઇન ?”

“હા,” તેણીએ જરા પણ અચકાયા વગર હીંમતથી જવાબ આપ્યો.

“અને તેનું કાંઈ કારણ ?” મીસ ગ્રીનટને હલ નરમાસથીજ સવાલ ક્યો; “હું અત્રે નવી આવી ત્યારે તો તમે માહરાં ઘણું ફ્રેન્ડ હોવાનો દેખાવ કરતાં હતાં ! હું છેલ્લી હીઝ ગ્રેસને ત્યાં ડીનરપર આવી હતી ત્યાં સુધી તો તમે માહરીપર ઘણું મેહરબાન હતાં, અને પછી એ એકએક એટલું બધું શું થયું ? મેં એટલું બધું તમારું શું બગાડ્યું ?” વૈલેનટાઇને વળી પાછો જવાબ ક્યો નહીં. તે જવાબ કરી શકીજ નહીં, અને તેના પોતાના ગાલોપર બોખારના રતાસને ગરમ ધમધમાટ હોય તેવા લાલ લાલ રોખસારો સાથે તે પાછી ડ્યુક તરફ ફરી.

“મને માફ કરજો, ચૅર ગ્રેસ,” તેણીએ હવે થોડીક નરમ પડી જઇને ધીમા નરમાસભર્યાં સ્વરે કહ્યું; “હું જાણતીતી નહીં કે તમે એકલા નથી. મેં તમારાં આંખે એકાંતમાં ઘણી ખલલ કરી, અને હું દલગીર છઉ.”—અને તે પીઠ ફેરવીને ધસારાખંધ ત્યાંથી પાછી ચાલતીજ થઇ.

તે ચાલી ગઇ, કે જ્યારે તેણે ચુંડી પીખીને બારેવાટ નાખેલા પેલા ગોલાખનાં પાતરાં હલ ત્યાંજ પડેલાં હતાં. એ દરમ્યાન મીસ ગ્રીનટન જઇને એક મહારાણીના ઠસાથી પોતાની બેઠકમાં પાછી ગોઠવાઇ, જ્યારે ડ્યુક શું બોલવું અને શું કરવું તે નહીં સુઝવાથી ઘણો ખસ્યાણો અને મહા દુઃખ પામેલો પોતાની બેઠકમાં ફસાઇ પડ્યો.

“પણું જુરું થયું.” મીસ ગલીનટને ધીમા અવાજે કહ્યું; “પણું જુરું થયું” કે એ છોકરીએ અત્રે આવતાં સાથે મને અંદર ભરાઈને બેઠેલી જોઈ નહીં ! જો જોતે તો અનવાજન છે કે તપારી સાથે કદાપી એટલી તીખખી નહીં જ થતે.”

“હું પોતે કહી દેતે-જે એણે મને કેહવાનુંગો ટાઇમ આપ્યો હોતે તો.” ડ્યુકે અફસોસથી કહ્યું; “પણ એ ઉતાવળો એટલી થઈ કે મને એણે બોલવાના વખતજ મલકવા નહીં દીધો !”

“મને તમોને કાંઈ કેહવા ગમેછ, મૉર એસ,” તે અબળાએ એ ઉપરથી હવે નરમાસથી કહ્યું; “તમો ગુસ્સો તો નહીં કરસો ?”

“તમે ગમે તે કેહશો તેથી મને ગુસ્સો કદી બી લાગવાનો નથી. બેલાશક બોલો.”

તે બાવરમાંથી તે પાછી આહર આવી, અને દેખીતી મમતા સાથે અસરકારક ક્રીસમે તેણીએ તેના હાથપર પોતાનો નાહનો, નરમ, નાળુક હાથ ધણો અલગો મુક્યો.

“હું જોઈ શકું છું કે એ છોકરી તમોને ધણાંજ ખરાં દીલથી આહતાં શીખીછ, અને તેથી માહરે વાસ્તે ભુલભરેલાં અનુમાનોથી દોરાઈ ગયેલી હદ વગરની અદેખી પડેલી છે ; અને એા ડ્યુક આંશ કાસલમેન, તમો પોતે બી જો એને આહતા હોવો અને એને કશું ઉત્તેજન તમે આપ્યું હોય તો હું અરજ કરીને માંગી લેઉં છું કે એની લાગણી સાથે રમન કરતા ના ! એ ધણું ઘાટકી—બધ્કે માહરાં મનથી દેખાખીજ છે !”

ડ્યુકે ગમરાઈ ગયો.

“હું તમોને માહરાં આંનરથી ખાત્રી આપું છું, મીસ ગલીનટને, કે એ જવાંન બાંતુ કે કાંઈ બી છોકરીની લાગણી સાથે મેં મહારી આખી જીંદગીમાં કદી બી રમત કીધીજ નથી !” તે બધા જવાંને પ્રમાણીક નેસથી કહ્યું; “એમ કરવાનું હું ધણું નેહેસ્ત ને માહરા દરજ્જાથી ઉતરતું સમજું છું ! હું તો એટલુંજ કેહું છું કે એ દીલની સાથે અને હદ વગરની બોલી છે, પણ સ્વભાવની તેટલીજ મરમ, ઉત્સાહી, ઉતાવળી અને એકદમ ઉસ્કેરાઈ જાય તેવી છે. હજી તો બચ્યું છે !”

“હા, અને બચ્યું છે તેથીજ એની મને એટલી બધી દયા લાગેછ,” મીસ ગલીનટને ગરમ દીલસોઝીથી જવાબ દીધો, “કેમજો

પ્રમાણીક હેતુઓની ઇનજન્ટર ઓકરીઓની એવી એક બાળક ઉમરે એ જાતની નાઉમેદીના ધા-હદથી જાણુન અને કારી વાગી શકે છે !”

“પણ માહરો કાંઈ અપરાધ નથી,” ડયુક પાછો કમલ્યો. “મેં એ ગરીબ ઓકરીને જાણીશુછને એક ખી ઉ-તેજન આપ્યુંજ નથી.”

“ત્યારે જો હું તમોને ગેરમનસાહ કરતી હોઉં તો મને માફ કરજો,” તેણીએ કહ્યું,—અને તરત વધાર્યું, “હવે ત્યારે આપણે પાછાં ફરશું બોલ-રૂમમાં ? માહરો પોતાનો જીવ પુષ્કળ રંજ પામી ગયો છે.”

ડયુકે ધણી ગમખવારી વચ્ચે, એ ઉપરથી, તેણીને પોતાનો હાથ આપ્યો, અને તે તેણીને લગ્નને બોલ-રૂમમાં પાછો ફર્યો, જ્યારે એક આવી આલા દરજ્જાની ખુશસુરતીને આવા એક મોટા બોલમાં એમ સખરદબર એક હાથ કરી બેસવાની ડયુકની દેખીતી એકલપેટાઈ વાસ્તે તેને કાચ્યો ને કાચ્યો ખાઈ જવા માંગતા હોય તેમ ધણીએક માલોતુગર જવાંનો તેનાપર ગુસ્સાના લાલ લાલ ડોળા કાઢતા થયા હતા ! ગરીબ તે-તેના દીકરામાં શી ઉલ્લસાહલ ચાલી રહી હતી અને બીજારે તે કેમ પોતાના જીવ સાથે બળી જળીને કાપશે થતો હતો તેની તે હેમકોને શી માહિતી હોય ? તેની હાલત બીજકુલ સુડી વચ્ચે સોપારીને મલતી આવતી હતી, અને તે બિચારો વગર અગતે અને તકસીરે બે તરફની બેવડી અને ચોવડી આગમાં બળી જળીને બેતકરાર ભરમ થતો હતો !

તેણે ડાનસીંગ હાલમાં આવતાં સાથે કાલજીવંત શીકરથી ચોગરૂમ આંખો દોડાવી વૈલેનટાઇનને જોઇ, અને તેજોને થોડીક ધીરજ પામ્યો કે તે નાજનીનને ઉલ્લસમંદ જવાં-આઓનાં એક ટોળાંએ ધેરી લીધી હતી, અને તે બધાઓ સાથે, કાંઈ બન્યુંજ નહીં હોય તેમ, તે હસી હસીને વાત કરતી હતી, પણ તેણીના એ બાહરના ઢોંગના શાંત દેખાવ છતાં તેણીની છાતીમાં જવાળા જળના રહ્યા હતા, અને પેલી બાહારનો ગરમ રતાસ તેના ગાંઠોપર હજી પણ મોજુદ હતો એ તે તે એકલોજ જોઇ શક્યો અને ધણું દુખ પામ્યો.

તેણે તે મુખને તેણીની આગળથી થોડાક વેરવીખેર થવા દીધો, અને જોઈ તે એકલી પડેલી બીજી કંપની શોધવા જતી હતી તેવીજ તેણીને તેણે સાથે જોઈને રોકી.

“વૈલેનટાઇન, તું શું ખરેખર માહરી સાથે રીસાયતી છે !” તેણે ધણું હર્ષમંદ પુછ્યું.

“તે તમારા જીવનેજ પુછો, ડ્યુક !” તે ઓઢરીએ માયું ફફડાવીને કહ્યું.

“હું તો માનીજ નથી શકતો,” તે ઉમરાવે જવાબ આપ્યો. “તુ આવી અસીલ, નમ્ર અને ભલી એટલી હદ સુધી એક નજીવી વાતમાં માઢરી સાથે સખ્ત થાય એ હું તો માનીજ નથી શકતો !”

“તમે એને નજીવી વાત કહોછ, સેન્ટ સીઅસચ્ચન ?” તેણીએ તીખાસથી સવાલ કર્યો ; “જે એકજ આરતને હું આખી દુન્યામાં સૌથી વધતી ધીક્કારું તેનીજ આગળ આજે રાત્રે તમે મને કંઈ થોડી ફજેત થવા દીધી ? હું એ કદી જુલો જઈ કે માફ કરી શકવાની નથી ! હું મહારી એ હીનપસ્તી ને નામોશી જુલો શકવાની નથી !”—અને હાં ઝલકો આગળ વધારવા ચાહતીજ નહીં હોય તેમ બાજુમાંથી જતા એક જવાનને રોકીને તેણે કહ્યું, “ઓ કેપ્ટન વીલર્ડ, આય ડાન્સ તો મેં તમોનેજ લખી આપ્યોજ કેની ? હું તૈયાર છું.”—અને તે કાંઈ પણ અસાધારણ અન્યુજ નહીં હોય તેમ હસ્તી હસ્તી તે જવાન્યા બેડે ચાલી ગઇ, બ્યારે ડ્યુક સારી રીતે જોઇ અને સમજી શકતો હતો કે તેણીના લલેચાવનારા હોઠપર એ મીઠાં હસવાનાં છતાં બીતરે તે અંગારાજ ધકધકતા હતા !

અંતે તે રાતને કંકાસ કરાવનારો અને નારાજ ઉપજાવનારો કંટાલાભરેલો તે કંગાલ બોલ ખતમ થયો, અને લોકોએ ગરોગર ઘેર જવા માંડ્યું, એટલે ડ્યેસે પણ ઉતાવળ કરી. મોડી રાત સુધી બોલમાં બેસી રહેવાનો તેને સહી મોટો કંટાલો હતો, અને વહેલાં ઘર પાછાં ફરનાંઓમાંની તે પણ એક આગેવાન હતી. તેણીએ, તેથી, ડ્યુકને બોલાવી લઇને ઘર જવા માગ્યું, એટલે તે વૈલેનટાઇનને શોધી લાવ્યો, અને તેઓ ગયાં; પણ તેમના છેલ્લા મોટા કન્યા બાપે ગાડીમાં તો કાંઈ વાત થઇ શકીજ નહીં. ડ્યેસ ઉપરાંત ગાડીમાં સર એનફુ કેસસ હતો, કે જેને ડ્યેસે પોતાની ગાડીમાં ‘લીફ્ટ’ આપી હતી. તેનો બંગલો તેઓ રહેતાં હતાં તેની બાજુમાંજ હોવાથી, અને તે આય બોલમાં એકલોજ આવેલો હોવાથી એ કાસલમેનવાલાંઓની ગાડીમાં તે લાખ પડ્યો હતો. ઘર જતાં, એટલાવારતે, ગાડીમાં તો બધી એ બોલને લગતા એકારપેલારનીજ વાત થઇ, કે જ્યારે તે નાહતી જળેલાં જીગરની ઓઢરી, કંઈ અન્યુજ નહીં હોય તેમ, બાહેરથી ખુશ દેખાવના કન્વેલ્પ્સ ટોચ કરીને ખુશાલ દેખાવથી વાતચીત કરી શકતી હતી તે જોઇને જવાન બરત્રાન્ડ મનથી થોડોક અજબ થયા વના રહી શક્યો નહીં.

તેઓ ધર પોહિંચ્યા.

ધર પોહિંચતાં સાથે, ડયુકને ટાળવાજ માંગતી હોય અને વાત કરવાને એક પણુ ચાન્સ આપવાજ નહીં માંગતી હોય તેમ, ડયેસ જાડે વાત કરતી કરતી નાહતી વેલેનટાઇન તેણીના (ડયેસના) આરડામાં ધુસી ગઇ, જ્યાં ડયેસે કૌશી મંગાવી, અને કૌશી સીપ કરડાં તે બાલને લગતી તે બે બાનુઓએ પોતપોતા વચ્ચે નિરાંતથી બેસીને એટલી બધી વાત કર્યા કીધી કે તેણીની વાટ જોતાં બાનુમાંના ડ્રેઇંગરૂમમાં ખોટી થઇ રહેલા ડયુકનું બધું પાકીને પલેથર થઇ ગયું ! તેણે જોયું કે એ રીતે બને એટલું મોડું થવા દઇને વાલ (વેલેનટાઇન) પોતાના આરડામાં સડી જવા ચાહતી હતી, અને તે રાત્રે તેણીને મલીને તેણીનાં અને પોતાનાં મનનું સમાધાન કરવા વગર તે સુષ્પન્ન નથી થકવાનો એ વાતની ખાત્રી હોવાથી તે હવપર શકતી બેંચીને ખોટી થઈ રહ્યો.

અંતે જ્યારે તેની તમામ ધીરજ ખપી ગઇ ત્યારે તે એક કાગળની કાપલીપર બે ત્રણ લીટીઓ લખીને પોતાનીજ સાથે તે માતાના બુર્ડોરમાં લઇ ગયો, અને તે માથેને કંઠ ને કંઠ બાંહેણે વાત કરાવતો રહીને તે નહીં જુએ તેમ તેણે તે કાપલી વેલેનટાઇનના બોલામાં નાખી.

તેણીએ, મગર, તે વાંચી નહીં. તેણીએ તે તરફ જોયું વટોક નહીં. અજબ જેવી ઠંડાઇ સાથે તેણીએ તે કાપલી ઉંચકી, અને જેમ પેલા બોલાખ તેણીએ ચુથી પીખીને કટકા ભુકલા કરી નાખ્યા હતા તેજ કીસમે, રમત રમતી રવેસે, તેણીએ તે કાપલીનાં ચીરયાં ઉતારયાં, અને પછી પોતાની ખુરસી તળે ફેંકી દીધાં.

ડયુકનું વધતું કાહી ગયું !

“ મમા, હવે વેલેનટાઇનને જરા ફાજલ કરોની ? તમેજ એની સાથે તાહેલાં કર્યા કરશો કે ? ” તેણે રમુછ તોરથી કહેવાના ઢાંગ કર્યા, જ્યારે તેના અવાજમાં અધીરાઇ અને ગુસ્સો પ્રગટ સાંભળી શકાતાં હતાં ; “ હયાં હવા ધણી ગરમ છે, અને બાહેર બાલકની પર તારાઓની ચકચકીત રોશની વચ્ચે હલ વગરનું ખુશનુંમાં લાગે છે. ”

ડાસાં હર્યાં.

“ જાની, જાની, વેલેનટાઇન એ અધીરા ને અદેખા છેકરને બે વાત કરીને રીઝવની ? ” તે માતાએ હસીને કહ્યું ; અને ત્યારે વેલેનટાઇનને લેની મરજી ઉપરાંત ઉઠવુંજ પડ્યું. તે ડયુકને પોતાને તો

સહા નાજ કહેતે, પણ તુમાખી ડચેસથી તે ધણી મથરેલી રેહતી હતી, ને કાઈખી વાતમાં તેની સામે તે નાતાબેદારીનું સર ઉઠાવી શકતી હતી નહીં.

તેણીએ ખાલુમાંની એક ખુરસી પરથી એક રેશમી શાલ ઉંચકી લીધી, અને બાલને લગતા ઉંઘાડી છાતીના ડ્રેસપર તે આંધી લઈ ડ્યુક બેડે પોતાની મરજી ઉપરાંત તે બાહરે બાલકનીપર મૂકી.

“વેલેનટાઇન, કાંય એટલું અતેજ કરેછ ?” બાલકનીમાં એકલાં પડવા સાથે તરત ડ્યુકે મમગીન સરોદે સવાલ કર્યો ; “તું કાંય એ મુજબ—”

“તમે તો મને અહીંની ખુશનુંમાં હવા વાસ્તેજ તેડી લઈ આવ્યાછ કેની, ડ્યુક ?” તેણીએ ગુસ્સાની આંખો ઉઠાવી પુછ્યું.

“હવાને મરવા દે,” ડ્યુકે વધતી અધીરાઈથી કહ્યું ; “ને ત્યાં કાડો તરફ ના બેસા કર. માહરી તરફ બે. માહરો પોતાનો એ વાંક શું થયો તે તો મને બતાવ ?”

“તમે તેને એક બી ઉત્તેજન નહીં આપવા વાસ્તે મને પ્રોત્સાહ કર્યું હતું” તેણીએ તીખાસથી કહ્યું ; “અને તે છતાં તમે તેને બેવોજ એટલે તરત માથું ગુમાવી દેવોજ એજ શું બતાવેછ ? એમ તમે ક્યારે કરતા હતા ? આપણે બંને એકમેકના પ્યારમાં એ આસમાની બધા વચ્ચે ધૂટી નીકળી ત્યાં સુધી અને તે આગમય કેટલાં બધાં સુખી હતાં અને ત્યારે એને આવીને એ કીસમે માહરું સુખ સુઠી નાખવાને હજી શું હોય ? તમે એને ચાહોછ ખરા કે નહીં ?”

“હું તને કહી ચુક્યોછ કે નહીં !” ડ્યુકે આગ્રહપૂર્વક જવાબ કર્યો ; “પણુવાની ઉમેદથી હું એને ચાહતોજ નથી.”

“ત્યારે તમે કાંય એની ઉપર એટલું બધું બ્યાન આપોછ ?”

“તેનો હું ખેલાસો કરી શકતો નથી,” ડ્યુકે નાચારીનું કહ્યું ; “એની કોઈ એવી જાદુઈ અસર અને મોહની છે કે જેમાંથી ખુદા જાણે કેમ હું મુક્ત થઈ શકતોજ નથી !”

“અને તેજ વાતનો મને સૌથી મોટો વાંધો છે !” લોડ આરડનની દીકરીએ તકરાર લીધી, “તે હું ખમી શકું તે કરતાં ઘણું વધારે છે. હું પ્રમાણીકપણે તમોને કહી ચુકીછ કે હું તમોને અદેખી હવે સુધીના જનોનીસાર હેત સાથે ચાહતી થયેલી છું, અને તમારી પરણી મોહરદાર નહીં તો આખો ભવ કુંભારી રહીને સાચી દોસ્ત થવા



બી હું હજારો દીલથી ખુશી છેઉં । પણ તમે એ અપહાને પરણો તો હું કદી—કદી ખમી શકવાની કે માફ કરી શકવાની નથી. એ મને ગમતીજ નથી. મેં તમોને કહ્યુંજ તેમ તમારી નાઓમી પાછી આવે ને મલે તો હું મારી હજારો નાઉમેદી છતાં એક બી સહરાગત વગરનાં હેતથી તરત ખસી જઇને તેને વાસ્તે જગ્યા કરથ, અને તે તમારાં તે મોટાં સુખમાં હું પોતે માહરી આંખોથી ખરેખર સુખ માનશ તેના સાચો દાદાર સાક્ષી છે, પણ બીજી કોઇથી ઓરતની દાખલ હું ખમી શકવાની નથી, અને આય અપહાની તો સુતલગજ નહીં ।”

“પણ તું એના તરફ ખરેખર ઘણી ગેરવાજબી થાએજ. ”

“જરાબી નહીં ।” વેલેનટાઇને હક લીધી ; “એને આજ રાતના બોલમાં એની રીતે ડ્રેસ કરીને આવવાનું કારણજ થું હતું ?”

“એ તો એક એના મનના ફાંટાનું પરીણામ થયું.”

“બીલકુલ નહોં !” વેલેનટાઇને બજલ થઇ ; “એ જાણીબુજને તમોને રાજી કરવા, આંજી નાખવા અને જીતવાજ એવા એક રટુપીડ તોરનો ડ્રેસ કરી આવી. વળી તેની આગળ માહરી અદેખાઇમાં હું પકડાઇ આવવાથી માહરે દીલ વધતું જખમાયલું છે, ને હવે તે હું ચાલવા દેવાની નથી. હવે હવે વળી જઇ ચુકી છે. મને તેથી સાંભળી લેઓ, ડ્યુકઃ અમે બે વચ્ચે તમે એમ રમત કરતા રહી શકવાના નથી. તમે મને તમારા વિસ્વાસ અને દોસ્તીનું માન આપ્યુંજ, અને તે જ તમે સાચવવાની જરા પણ દરકાર ધરાવતા હોવો તો તમારે એ પોરીનો પક્ષો સખરદખર મુકી દેવો જોઇશે ! યા તો એ કે યા તો હુંઃ એક મ્યાનમાં બે તલવાર સમાઈ શકવાનીજ નથી !”

“તું તો જાણે લોજીકના કાયદાથી તકરાર કરેજ !” ડ્યુક શીકકું હસ્યો.

“લોજીક ફોજીકને જોહાનમમાં નાખો !” તેણીએ વધતા. તીખાસથી કહ્યું, “ને આય માહરો સેવટનો ફરાવ સાંભળી લેઓ. હવેજ કોઈમાં દહાડે એને કેઈયો મલવાની કે એની સાથે બોલવાની નથી, અને તમે જો એનીથી અલગા નહીંજ થઇ શકશો તો હું પોતે માહરાં ગલાં પર જરી ફેરવીને બો તમારાથી અલગ થઇ જવશ, અને માહરા પપાને ઘેર નાઇસ પાછી જતી રેહવશ.”—અને ડ્યુક તેને કાંઇથી વધારે કહે અથવા જાસ્તી રોકે તે આગમજ તે ધસારાખધ ત્યાંથી ચાલી ગઇ, જ્યારે અંદર જઇ ડ્યેસને તેના ઓરડાનાં બારણાં બાહરથીજ પોકારીને ‘ગુડનાઇટ’ કરતી તે પોતાના ઓરડામાં સૂવા જતી રહી.

## પ્રકરણ ૩૫.

પેલા હાથપર વૈલેનટાઇનને લઇને ડ્યુકનાં તે ઓરડામાંથી બાહર જવા પછી તે ડચેસ માતા એકલી પડી ત્યારે દુખ અને નાઉમેદીની એક સરદ હાય પોતાની છાતીમાંથી બાહર પડતી તે રોકી શકી નહીં! આય તેને દીકરા આવો અસીલ, આવો હેતવંતો, આવો બંસો, આટલો નેક-અલણુ, જે વરસો સુધી બધરાંઓની કંપનીમાં સુખ માનતો નહીં હતો અને બધરાંઓથી નાહસ્તો ફરતો હતો તે વાહલી વેલેનટાઇનના આબ્યા પછીથી એક હાથપર તેની કંપનીમાં અને બીજા હાથપર પેલી અમેરીકન ખુબસુરતીની કંપનીમાં દેખીતો ઘણું સુખ માનતો થયો હતો, અને તોપણ અરે, તે કાંય હોઠ ઉપાડીને તે બેમાંથી એકને બી પરણવાનું હજી પ્રોપોઝ કરતો નહીં હતો? તે ક્યાં સુધી ફાંફાં મારતો અને અવત્યાં મેલતો હજી એમ ચુપ રહેનાર હતો!

તેનો જીવ ગહજ અકળાયો. ઓ, તેણીએ આહ્યું કે દુષ્ટ ઍવરલી-વાલાંઓ કાસલમેનના માન પામેલા ખેતાબમાં લાગ પડે અને એ કરોડોની કીમતી ઍસ્ટેટનાં ઘણી થઇ બેસે તે કરતાં તો તેનાં ખેટાનાં મજકુર નાઓમી વીન્ટર જેવી એક બેડેનાં લગનને લાખ બલાઇ કેહેવાતે! વળી હવે તે માતા ફકરમંદ થઇ. વૈલેનટાઇન ઘણા વારની સુવા ગયલી છતાં બરત્રાન્ડ હજી બાલકનીમાં બાહરની ઠંડક વચ્ચે બેસી રહ્યો હતો, અને પોતે સુવા જવા આગમ્ય સરેસ્તા મુજબ ગુડ નાઇટ કરવા હજી તેની કને પાછો પ્રયો નહીં હતો, તેથી તે ફકરમંદ થઇ, અને શોલ ઓઢી લઇને તે પોતે તેને જોવા બાહર બાલકની પર ગઇ.

તે (બરત્રાન્ડ) ત્યાંની એક મોટી ખુરસીમાં લાંબો છર થઇ પડેલો હતો, અને તેનો એક હાથ તેની આંખ પર ચિંટાજેલો હતો. તે શું હંધાઇ ગયો હતો?

તે માતાએ નરમાશથી તેના માથાં પર હાથ ફેરવ્યો, અને તે એકદમ ચમકી ઉઠ્યો. તે થોડોક મબરાઇ ગયેલો લાગ્યો.

“કાંય, દીકરા, હજી સુવા જતો નથી? અહીંજ પોઢી જશેની?” તે માતાએ હેતથી સવાલ કર્યા.

“તમે મારી વાટ જોવા કીધી, મમા?” તેણે કાળજીવંત પુછ્યું; “આલો, આલો, તમે બી સુધ જાઓ હું તમોને મલી લઇને માહરા ઓરડામાં સુવા જવાનો વિચાર કરતો હતો તેવામાંજ તમે આબ્યા.”

તેઓ બાલકનીમાંથી આગલા હાલમાં આવ્યાં, અને તે માતા ત્યાંની બતીના ઉગ્મસમાં તેનો દર્દમંદ ચહેરો જોઈને દેહેસ્ત ખાઈ ગઈ.

“એ વગી શું છે, દીકરા? તું શું સારી પેઠે નથી?” તે માતાએ અરધું રડી દબને પુછ્યું.

“એ તમારો ધખારો છે, મમા,” તે હસ્યો. “માહરી પરનાં તમારાં હૃદ વગરનાં કાળજીવંત હેતવું એ પરીણામ માત્ર છે. હું તો તદ્દન સારી પેઠે છેઉ. મને શું હોય? જાઓ. નિરાંત કરીને જઈને પોઢી જાઓ. ગુડ નાઇટ.” અને તે પોતાની હેતવંતી માયનાં ઠંડા કપાલપર સરી આવેલાં અધકચરાં પાકેલાં ઝુલકાંઓ ઉઘાડી કરી, તે કપાલ ઉપર એક ઉતાવળી કીસ લઇને, ચાલતોજ થયો.

તે માતા ધણી નાઉમેદ થઇ. કેવું તે તેની ખાંચ પર માંથુ નાખીને ઔવરલીવાલાંઓને લગતું તે જે દુખદાઇ તે રાતના બાલમાં સાંભળી આવી હતી તે દુઃખ રડવા ચાહતી હતી? કેવું તે રડીને પુછવા ચાહતી હતી કે તેને શું દુખ હતું, અને તે કાંય તેની જાણેતાને વિશ્વાસથી જે હોય તે ખરેખર કહેતો નહીં હોય! પણ તેણે તેણીને તક આપીજ નહીં, અને તક આપતે તોખી તે માતા તેમ કરતે એ શક ભરેલું છે. તે જાંણતીજ હતી કે એમ કરવું બીલકુલ બેકાર અને પ્રયત્ન હતું. તે બધી રીતે કહ્યા-સાર, નમાનો, તાબેદાર અને એક ખરો હેતવંતો સપુત હતો, પણ તે માતાને મજાણતીથી એમ લાગતું હતું કે તે તેને જોઇએ એવી રીતે પોતાના વિશ્વાસ આપતો નહીં હતો, અને અને તેનો તે ઘણો ગમ કરતી હતી. તે તોરવંતી અને તુમાખી હતી, તેણે પોતાના એ રાગ જેવા દીકરાને પોતાની ધાક ધમકીમાં તાબેદારી ભર્યોજ ઉધારયો હતો, પણ તેને વાસ્તેનાં તેનાં માવીતર હેતવી કેઇ હજી નહીં હતી, અને તેનાં એક નખને દુખ થાય તો તેનું આખું દીલ શીકરથી ધ્રુજ પડતું અને જળી જતું હતું?

હેવે નાસ્તાની ટેબલપર તે સહવારે ડચેસે વાત કાઢી,

“આજે સહવારથી મને વિચાર થાયછ, છોકરાંઓ, જે આપણે આટલા બધા બાલમાં જન્મ આવ્યાં ત્યારે આપજને બી એક બાલ હવે આપવોજ જોઇએ અને તેનાં તેડાં કાઢવાં જોઇએ,” તેણીએ કહ્યું; “પંરીસથી ત્રેવર્સવાલાં આવેલાં છે, અને તેઓ અહીં છે તેટલાંમાંજ એ બાલ થવો જોઇએ. એ કેટલાં આપણાં મેહરબાંન છે અને એ લોકનું કેવું આપણી પર હેસાંન છે તે તું તો જાણેછ, ખરત્રાન્ડ.”

“જેવી તમારી મરજી, મમા ડીઅર,” ખરત્રાન્ડે હંમેશની તાબેદારીથી કહ્યું.

“અને વળી હું ધારું કે એ બાલ આખીને આપણે અહીંની સીઝન ખતમ કરશે અને રૂઝકાસલ જતાં રહીએ,” તે માતાએ જારી રાખ્યું. “અહીં લંડનમાં તો આએ વખતે આપણે ઘણુંજ પુરતું થોપ્યાં. હજી આપણી વૅલેનટાઇને તો રૂઝકાસલનો મેહલ જોયોખી નથી !”

“તમોને અત્રે હજી ગમતું હોય, મમા ડીઅર, તો માહરે ખાતર ઉતાવલ કરીને રૂઝકાસલ ખાતે પાછાં ફરવાની કાંઇજ જરૂર નથી,” વૅલેનટાઇને નમ્રતાથી કહ્યું.

“નહી, દીકરી, ખરી વાત તો એ છે કે અમો આટલું લાંબું કાઇ ખી સીઝન લંડનમાં થોપ્યાં નથી,” ડચેસે કહ્યું. “એ તો આએ વખતે આએ ગ્લીનટનવાલાંઓ આવી ગયાં અને બધી કુંપની હૃદયી જ્યાદા ‘એમીએમલ’ થઇ પડી તેથીજ હું એટલું બધું જ્યાદા થોખી ગઇ”—અને પછી વિચારવંત અદાએ વધાર્યું, “ખરેખર, આએ સીસ-લીટનને તો હજી કાઢીછાં ! એ છોકરીએ અહીં આવીને એટલા ટુંક વખતમાં જેવી સીતે તમામ સોસાયટીનું દીલ જીતી લીધું તેમ કાઇ ખી કરી શકે તે વાસ્તે મને શક છે. મને પોતાને ખી એ કાંઇ અજબ જેવી વહાલી થઇ લાગેલી છે !”

કાઇએ જવાબ કર્યો નહી. વૅલેનટાઇને પોતાનું મનોહર માથું દોરીનાં કપમાંજ ખોસી રાખ્યું, અને ડ્યુક ત્રીજી મુંડીએ ખાયા કીધું.

“કાંય, કાઇ કાંઇ બોક્ષતાં નથી ?” ડચેસે જરા થોખીને અજબ થતાં આગળ ચલાવ્યું; “હાલ એ ગ્લીનટનવાલાંઓ ખી અહીં છે અને લોકોનાં એટલાં વાહલાં થઇ પડેલાં છે ત્યારે આપણે ત્યાંના એ બાલનો વધારે મોકા છે. અમોને, તેથી, તેડાંને લાયકનાં નામો ચુંટવામાં તાહરે મદદ કરવી જોઇશે, બરત્રાન્ડ બેટા.”

પણ બરત્રાન્ડ ભાગ્યેજ સાંજળતો હતો ! તે તો આવી બધી બલાગતોથી બચવા દુરદરાઝ નાહસી જવાનીજ પોતાના મન સાથે જીક અને શીક કરતો બેઠો હતો ! તે એક કરોડપતી અને પેહલી પંકતીનો ડ્યુક હતો, પણ, અરે તે ખ્યાલ કરતો હતો કે એક હેતવંતી મોહરદારની સુખકારક ગોદમાં તેના કરતાં તો એક મુશ્કેલીસ ધુરજીગર, ચટણી રોટલી ખાઇને, હજારો ઘણો વધારે સુખી હોવો જોઇએ ! આએ તો તેને એ બધું તેનું મુઠી ચુકીને પરદેશ ખેડવાનું હતું, અને એ પરદેશગમનના પોતાની મરજીના દેશવટા દરમ્યાન દુષ્ટ અંવર્ણવાદાઓને પોતાના ખેતાબ અને પૈસા વાસ્તે આગલ રહીને તેનો મોકલાસ કરી આપણનો હતો !

“શું થયું, બરત્રાન્ડ બેટા, સાંભળેછ કે ઉંધાયછ ? જવાબ દેતી ?” તે માતાએ તરારો મુક્યો, —અને ત્યારે બરત્રાન્ડ ઉંધમાંથી હોય તેમ પાછો ઝબકી ઉડીને મુશકીલથી સચેત અને સાવધ થયો. “તુંને માહરો એ એક બોલ આપવાનો વિચાર ગમેછ કે નહી ?”

“પણ મને કાંય નહિં ગમે, મમા ! એમ કાંય કરેછ ?” તે બેટા કહ્યો, “વળી આપણે આટલે બધે ધરે જઈ આવ્યાં તે લોકોને આપણે અહીંથી જઈએ તે આગમય આપણે ધરે નોતરવાનું ધણું ચાહવા ભ્રમ થશે. એ ઉપરાંત ત્રેવર્સવાલાંઆનું આપણીપર આટલું બધું હેસાંન છે ત્યારે તેઓ બી અહીં છે તેવામાં એવા એક બોલન તેડાં બાહરે પાડવાનું ખચ્ચીતજ ધણું સહ્વાહકારક થશે.”

“ત્યારે હું પોતે પેહલે તેડાંનું એક લીસ્ટ તૈયાર કરેંછ, અને દીકરી વૈલેનટાઇન સાથે અમે બે વચ્ચે તે ‘દીસકસ’ કીધા બાદ નવાં નામો ઉમેરવા કે બાદ કરવા તુંને હું માહરી પાસે બોલાવી લેવશ.” —અને એમ કહી ડચેસ દમામથી ઉડીને પોતાના એરડામાં ગઈ, જ્યારે તે બે છોકરાંઓ બ્રેકફાસ્ટ પાલ્ડરમાં એકલાં પડ્યાં.

ડયુકે બહુજ દુખી દેમાગ સાથે એ દરમ્યાન ‘તાઇમ્સ’ ખાંધ્યું, અને તેમાં માથું ખોર્યું, જ્યારે વૈલેનટાઇન બાડી આંખે તે અતી ધણે સોહામણો પણ બહુજ શોકાતુર અને રંજ પામેલો મુખડો તપાસતી એક પુલ બેડે રમત કર્ય કરતી બેઠી હતી.

“હું જોઉંછ પાછા આગળ જેવા શોકાતુર થઈ ગયલ છો, ડયુક,” તેણીએ કહ્યું; “અને તે બધું માહરે લીધે થયુંછ કેની ? હુંજ તમોને સખતું નહીં ને દુખતું સાંધન થઈ લાગીછ કેની ?”

“તું મને દુખતું સાંધન કોઈ દહાડે બી થઈ શકેજ નહીં, વહાલી વાલ,” ડયુકે શોકાતુર અદાઓએ જવાબ કર્યો. “તું રીસાસલી હોય ને માહરી સાથે બેલે નહીં તાહરે બી કાંઈ નહીં તો તું માહરી આગળ હોય અને હું તાહરા ગીઠા ચેહરામાં જોતો રહું તે સંખ્યારો વટીક મહારે માટે મોટું સુખ છે ! માહરો જે એક બેદ માહરાં દીલમાં કબર કરી પડેલો તે તું જાણેછ અને માહરાં દુખમાં શરીક થાયછ તેજ સંખ્યારો મને શું થોડો છે ?”

“વળી એ વાત કાંય પાછી આજે યાદ કીધી ? તમોને શોકાતુર કે ગમગીન બેવાનું હું અમી શક્તીજ નથી, બરત્રાન્ડ,” તે હેતવંતી છોકરીએ તેનાં ગાંઠાં આસપાસ હેતાળુ અદાઓથી પોતાના મુવાળા

મખમલ જેવા હાથ વિટાળતાં દયાથી અરધું રડી દઈને કહ્યું. તે ભુલીજ ગઈ. તે આસામી સમિતે આગલી રાતનો પોતાનો કહેર, ગુસ્સો, ક્રોધ એક સેકન્ડમાં તે ભુલી ગઈ !

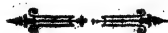
“તે વાત હું ભુલીજ ક્યારે જઈ શકું છું ?” ડ્યુકે અફસોસ કીધો. “માહરાં કમનસીબે માઇકલ દ્રોસ્કી જેવો એક બાહોસ ડીટકટીવ વડીક નાઓમીનો કશોજ પતો મેળવી શકતો નથી, ને હવે ત્યારે હું પોતે તેની શોધમાં નીકળવાનો વિચાર રાખું છું. મમાએ નક્કી કીધેલો આટલો બોલ થઈ જાય તો પછી હું પોતે ઘેર છોડીને અત્રેથી દુરદરાજ કેથે જતોજ રહેવાનો છેલ્લો !” — અને તે એમ કહેતો હતો ત્યારે વૅલેનટાઇન બોઇને હદ વગરનું દુખ પામી કે તેની આંખોમાં બીનાસ હતો.

“ઓ, એમ ના બોલો, બરત્રાન્ડ ; એવો કાંઈ વિચાર કદી રાખતાજ ના !” તેણીએ રડી દઈને કાકભુદીથી કહ્યું : “હું જાણું છું કે રાતના મેં જતાવેલા કફોડા ને તોડછોડબરયા માહરા સ્વભાવને લીધે તમે એ ઠરાવપર આવ્યા છો, પણ મને માફ કરો ! હું ફરીથી એમ નહીંજ કરશ. ફરીથી વધતી સંભાળ લેવશ ને મીસ ગ્લીનટનને માંડું નહીં લાગે તેમજ વર્તશ.”

“હું તેજ કારણથી જાઉં છું એમ કાંઈ નથી. વૅલેનટાઇન,” તે તે જવાને ઉંડી ગમગીનીથી કહ્યું ; “હું અત્રે રહીને શું કરું ? માહરી જીંદગી એક કદુઆ, આપ કે બાર જેવી છે ! જો નાઓમીનો પતો નહીં મને અને તે જીવતી છે કે ગુજર પામેલી છે તે વડીક હું જાણુવાજ નહીં પામું તો માહરી નાસબર હાથ વચ્ચે આવ્યે બુઠાં ને ઠગારાં જીવતરે અહીં રહીને હું કરીજ શું શકવાનો છેલ્લો ?”

“પણ તમારાં મમાનો ખીચારાનો અને તેવણની જૈરીનો તો જરા દયાથી ખ્યાલ કરો ?” તે વાહલી છોકરીએ હવે નવધાર આંસુઓ વચ્ચે તકરાર લીધી ; “વળી તમે જઈને ફાયદો શું ઉઠાવાના છો ? દ્રોસ્કી જેવો એક, જેનો તો એ રાત હહાડાનો ધધોજ છે તે જો નથી એ પતો મેલવી શકતો તો આ બોહોલી અને ચોખ્ખું પૃથ્વીમાંથી તમે તેને કેમ શોધી કાઢાડવાના હતા ? એ બરત્રાન્ડ, ના એવો ઘેલો માંડો વિચાર રાખો ! મમા ખીચારાં તમારો એ ઠરાવ સંભળતાં હબતીને ચરી જશે તેનો તો ખ્યાલ રાખો ?” — અને તે ગમરાઇને બેઅખવાર રડવા પડી !

ડ્યુકે તેને એક ભાઇનાજ હેતથી પાસાંમાં લીધી, અને તેનું માથું પસવારી તેનાં ગળકતાં કપાલ ઉપર એક મીઠા બોસો લીધો.



## પ્રકરણ ૩૬.

ડ્યેસને ત્યાંના બાલ, જેમ ધારી શકાય તેમ, એક ઘણી નમુને-દાર ફતેહ પુરવાર થઈ. ઉકારેશન્સ, રોશની, કુલોની ગોઠવણી, એ બધું આંખે ઉડીને વળગે એવું મોહક હતું, પણ સાથી વધારે મોહક અને દીલકસ તો આંખ નહીં હડી શકે એવી એકથી એક સરસ દીલજીત સુંદરીઓની સુંદરતાનો જે એક ભેવાભેગ મોટો! ઝમેલો ત્યાં જમા અને ભેગો થયો હતો તે હતું! એવી અને એટલી બધી મનમોહન ખુબસુરતીઓ બીજા કોઈ બી બાલમાં ભેષ શકાઈ હોય એ શક બરેલું છે, અને, અલબત્ત, એ બધી ખુબસુરતીઓમાં ખુબસુરતીની દેવી ને ખુબસુરતીઓના એ એક મોટા મહાસાગરની સુંદરી મીસ ગ્લીનટન એકલીજ હતી. વેલેનટાઇન આરડનનું તેજ, કે જે ગોયા ચંદ્રમાનાં તુરનું એક પાત્રજ હતું તે વટીક, આ ખુબસુરતીનાં તેજસ્વિ સ્વરૂપ સાંમે વધતું આંધું નમીજ ગયલું ભેષ શકાતું હતું!

મગર, ડયુકનું શોકાતુરપણું તેને મુતલગ છોડી નહીં ગયું હતું, કે જે શોકાતુરપણાંના ભેદ ફક્ત એક લેડી વેલેનટાઇનનેજ ખબર હતો. બીજા બધાં—મીસ ગ્લીનટન સુદ્ધાં—એ ભેષને ગુંચવાતાં ને મનથી અજાણ થતાં હતાં. તે બધાં સાથે ખુશ દેખાવાનાં ઢોંગથી હસતો, પણ તે એક બીમારનું દરવું હતું એમ લોકો ભેષ શકતાં હતાં, અને વેલેનટાઇનનો મન એ ભેષનાં બળીને ખાખ રાખ થઈ જતો હતો. તે ભેષ શક્તી બતી કે નાઓમીના ગમમાં આટલે બધે વરસે શહેર ઘેર છોડી જઈને પોતાની પસંદગીનો એક દેશવટો લેવાના પોતાના નિશ્ચયને તે વધતો! આછો વળગીજ રહેતો હતો, અને તેજ એ તેના શોકાતુરપણાંનું આગેવાન કારણ હતું. તે દેખીતો ઘણું દુખ પામતો હતો. બીજા જવાનોને એક બી જામલ વગરની ખુશીથી લોકો સાથે ભેગાતાં ભેષને તે પોતાની આપીત જીંદગીને હજારો કદુઆ ચાહતો હતો, કે જે કદુઆ પામેલી જીંદગીએ તેનાં જીવનને વધતું આંધું એક ઠગાર જીવવાનું બનાવ્યું હતું. તે પોતાનેજ ઘેરનો બાલ હોવાથી યજમાન તરીકેની ફરજ અદા કરવા બધાં મહેમાનોમાં છુટથી ભેલાતો હતો, પણ અરે, સામટી રીતે તે ફટલું બધું ઠગાર હતું. તેનું બીતર કાયલો થઈ ગયલું હતું! તે છતાં તેને બાહરથી હસતો દેખાવાના ઢોંગ કરવા પડતા હતા. તેણે પેલા પૅરીસનાં મહેમાનોની આગેવાની ભરી આગતાજવાગતામાં પહેલો ડાન્સ તે મહેમાનની વડી બેટી જોડેજ કર્યો હતો, અને પછી વાગા ફરતી મીસ ગ્લીનટન,

લેલી વૈભવતા અને બીજાઓએ જોડેના ડ્યુડીડાન્સ તેણે કર્યા હતા ખરા, પણ તે બધામાં મોજનું કે મજાનું તાવ જરા એ સામીજ નહીં હતું.

મધરાત થતાં સપરનો ઘંટ થયો, કે જ્યારે એક મોટી લાંબી કુશાદે ટેબલ સુના રૂપાની પ્લેટના બોજ હેઠળ જાણે લગી જતી હતી. દરેક જાતનો મોંઘામાંમોંઘો વાધન, કીમતીમાં કીમતી ફુટ અને પુશ, નમુનેદાર ડીઝીસ, અને ઉંચામાંઉંચો મખવાસ, એ બધું હાજર હતું, કે જે ટેબલના વડા તરીકે પુરોમાં રાજ હોય એવો દમામદાર સોહામણો ડ્યુક આફ કાસલમેન બેઠો હતો; પણ અફસોસ કે છેલ્લા કેટલાક દીવસોથી તેના ચહેરામાં ધર ધાલી બેસી ગયેલો પેલો ઉંડો શોકાગ્નિ તે પોતાનાં દીવથી હજી પણ દુર કરી શકતો નહીં હતો. તે એક શોકાગ્નિ હતો કે જે તે ખુશીબરેલા મોટા આનંદી મેળાવડાની મોજને તેને સાફ બેઠીસાખ ખનાવી મેળતાં હતો, રોશનીનું તેજ કમ કરી નાખતો હતો, પુલોનો પખરત લુટી લેતો હતો, અને સુંદર નાઝનીતોની આંખ ચક્રીત થાય એવી ચંદ્રસમ ખુમસુરતી વરીક ઝાંખી કરી નાખતો હતો !

તેઓ બધાં જમવા બેઠાં, પણ હજી તો ડ્યુક પોતાની બેઠકમાં જમ્યા હો તેવામાં તેનો ખાસ ખીદમતગાર જેમ્સ અદબથી સલામ કરતો તેની ખુરસીની પછવાડે અવી ઉભો.

“કોઈ ગ્રહસ્થ તમો નામવરને તાકીદનું મજવા માંગેજ, માહારા હોઈ,” તેણે તેના કાન પર પડીને ધીમેથી કહ્યું.

“અત્યારે ?” ડ્યુકે ગુસ્સાનાં નેણ જમાવીને પુછ્યું. “શું કહેવા માંગેજ ને તેનું નામ શું છે ?”

“નામ તેણે કહ્યું નથી, માહારા હોઈ, પણ તે મારને ઘોડે બણી ઉતાવળે આવ્યોજ, અને કહેજ કે માહાર કામ ટીલ નહીં ખમી શકે એટલી જરૂરનું છે.”

“તેને કહે કે સવારે આવે,” ડ્યુકે હુકમ કર્યો; “અત્યારે મળવાનું હોય નહી. હાલ મને કુસ્સદ નથી.”

“કાંય જતો નથી, જેમ્સ ?” ડ્યુકે ગુસ્સો કર્યો.

“તે તમો નામદારને મદ્યા વગર પાછો નહીં જઈ શકશે, માહારા હોઈ તે મને ખાત્રી આપતો હતો કે તેનું કામ તેવાજ તાકીદના પ્રકારનું છે,” તે ખીદમતગારે જવાબ કર્યો.

“તો જા, તેને તેનું નામ પુછી આવ,” તેણે હુકમ કર્યો, અને જેમ્સ તમીને ચાલતો થયો.



અને જ્યારે કે શેમપેનના છુચો ધરોધર ઉડતા હતાં, મુના રૂપાની  
 પ્લેટો ને કાંઠા અમચાના ખજુખજાત ચાલુ થઈ ચુક્યા હતા, બાનુઓનાં  
 મીઠાં હસવાના મધુરા નાદો અને ગ્રહસ્થાની વાતચીત કરવાના અવાજો  
 કાને આવી અઠડતા હતા, ત્યારે ડ્યુક એ એવી મોડી રાત્રે એવું તાકીદનું  
 લગભગ એક તકાળ સાથે મળવા આવનાર કાણુ હોઈ શકે તે વાસ્તે  
 ફાફટજ ખ્યાલ કરતો અને અજખ થતો રહ્યો. તેની સાંમે મીસ ગ્લીનટન  
 ઘેઠેલી હતી, કે જેણીએ પેહેડેલા દીલકસ મોતી માણેકનો ઝગકાત તે  
 તરફની અકચકીત રોશનીમાં ફીરણે પાછાં ફેકીને તેની આંખને ચકીત  
 કરી મેળતાં હતાં. તેની બાજુમાં લેડી વેલેનટાઇન હતી, અને એ બેવડી  
 આમ વચ્ચે તે બળી મરતો ઘેઠેલો હતો તેવામાં ખીદમતગાર જેમ્સ  
 પાછો આવ્યો. તેણે નમીને ધણા અદ્યથી તેના હાથમાં એક પરખીકું  
 મુકયું, જે પોતાની આસપાસનાંઓની દરમુજર ચાલીને તેણે ખોદ્યું,  
 અને ત્યારે તેમાંથી એક કાર્ડ નીકળ્યો. એ કાર્ડ પર ફક્ત એકજ નામ  
 હતું, અને તે નામની હેઠલ પેનસીલથી થોડાક હરફે ઉતાવળે વધારામાં  
 લખી મોકલેલા જેવામાં આવતા હતા. તે આ મુજબ હતું : —

મી. માઇકલ દ્રોસ્કી.

(ધણી અગતની ખખર સાથે.)

અને એ નામ અને વધારાના એ હરફે વાંચતાંજ ડ્યુકને જે  
 વીજળીનો ઝટકો વાગ્યો તેનું ખ્યાન કરવા શું અત્રે થોભવું જોઈશે ?  
 તેનાં મોઢાં પરથી લોડીનો છાટેછાંટે ઉડી ગયો—એટલી હદ સુધી પોતાના  
 શીરઆતના મહારાતના વચ્ચે તે શીકકો પડ્યો, અને તે કાર્ડ વાંચતો  
 થવાને એક કલાક વીતી ગયો હોય એમ લાગવા છતાં હજી તે ઉપરથી  
 તે પોતાની ચશ્મો ખસેડી શકતો નહીં હતો !

માઇકલ દ્રોસ્કી ? એ ખોદા, જ્યારે કે તેના તરફથી કાંઈ બી  
 ખખર મેળવવા વાસ્તે તેની ઉમેદો તમામ મરણુ પાંખી ચુકી હતી, ન  
 એ ઘાટકી નાઉમેદીનાં દુખનો મારથો તે પોતે પોતાની પસંદગીનોજ એક  
 દેશવટો લઈ તે અત્રેથી દુરદરાઝ જતો રહેવાના નકકી ઇરાદામાં હતો,  
 ત્યારે એ શું ઘ્યાલુ ખુદાની એક નવાજીશ નહીં હતી કે તેજ આદમી તેની  
 નાખોમી અને તેના બેટાની ખખર લેતો આવેલો હોવાનું ખાસ પોતાના  
 કાર્ડ પર લખી મોકલતો હતો ?

એ ખબર શું હોવી જોઈએ ? શું નાઓમી હેવાત હશે ? શું તેનો વાહલો વારસ બેટો તેને મળવાનો હશે ? તે એક અતી આતુરતા ભરી શંકાથી દરેક નસેનસમાં ધુબ્યો !

પેલો ખીદમતગાર જેમ્સ તો તેના માલીકના જવાબનો આરબુવાર ખુટો દાતીને તેની ખુસ્તીની પીઠ આગળ હથ ઊભોજ રહેલો હતો, અને તે અજબ થતો હતો કે હીઝ એસ તેને જવાબ આપવાનું ભૂલી ગયો હતો કે કેમ ? તે ખાનાંતી ટેબલપર ઉંઘાઈ ગયો હતો કે શું ?

“માહરા લોર્ડ, તે આસામીને શું જવાબ આપવાનો છે ?” તેણે તે ઉપરથી જરા વાંકો વળાને નમ્રતાપુર્વક યાદ કરાવ્યું, જ્યારે ડ્યુક દીરતી રીતે ચોંક્યો.

“તેને લાયબ્રેરીઝમાં બેસાડ,” ડ્યુકે જવાબ કર્યો, કે જ્યારે તેનો અવાજ ઘાડો અને ખોખરો વાગતો હતો. “કેહે કે સપર ખતમ થતાં સુધી હું આવી શકવાનો નથી, પણ અહીંની માહરી ફરજે પુરી થઈ રહેતાં હું તરતજ આવશ.”—અને ખીદમતગાર જેમ્સ નમીને બાહુર ગયો. ખાનું તો, અલખત, તે દરમ્યાનમાં ચાલુજ રહ્યું, પણ અધીરા પડેલા ડ્યુકને, તેના અતીઅંત મોટા કંટાલા વચ્ચે, એમ લાગવા માંડ્યું કે ગોયા તે પુરું થવાનુંજ નથી ! અને તેવામાં તેની નજર પડી કે બાલુમાં બેઠેલી વૈજનટાર્દન તેની સમગ્રી એ રંછંગી અને અધીરાઈ તિક્ષણ આંખોએ જોતી હતી. એ ઉપરથી તરત, ખ્યાલ થતાં, તેણે પેલો કાર્ડ તેણીને પાસ કર્યો અને તે વાંચતાં તેણીની આંખોમાં પણ જે હદ વગરની અજબગી પ્રગટી નીકળી તે એ ખતેએ જોયું કે સામે બેઠેલી મીસ ગ્લીટન, કશામાં હોય નહી તેમ તોપણ પુરતાં ધ્યાનથી, તપાસતી બેઠી હતી.

પણ દુન્યામાં દરેક ચીજનો છેડો હોય છે તેમ ડ્યુકની એ હદ પાર અકરવકર અને અધીરાઈના પણ અંતે છેડો આવ્યો. તે સપર કે જે પુરુંજ નહી થાય એટલી હદ સુધી લંબાયા કરતું લાગતું હતું તેનું આયંદા સેવટ આવ્યું, અને તે દમામદાર મેલાવડો ઉઠીને જ્યારે સપર હાલમાંથી બાલકમાં પાછો ફર્યો, ત્યારે ડ્યુક પોતે પાધરો સટ્ટી જમને પેલા મીલાકાતીને મળવા લાયબ્રેરીમાં ગયો.

તે ગોયા ઉંઘમાં ચાલતો હતો, તેની આંખે અધારાં આવતાં હતાં. તેનું તન મન જાણે ધમધમતા અંગારો ઉપર ચઢાવ્યું હોય તેમ જલી જતું હતું !

## મકરણ ૩૭

ત્યાં—તે મોટા આરાસ્તા લાયજેરી રૂમમાં મજદુર સુમસિંધ ડીટેક્ટીવ તેની વાટ જોતો બેઠો હતો. તે મોટી જેહમતની મુસાફરી કરી આવ્યો હોય અને ઠાક અથવા લુખથી કેટલીક હદ સુધી હલાક થયો હોય, તથા જોઈએ એટલો આરામ કરવાનો પણ તેને વખત નહીં મળ્યો હોય એટલો બધો આજેદાં તેના એહરો જોઈ શકાતો હતો ; મગર તેની આંખોમાં એક બાહોસ ડીટેક્ટીવની તેજ હજી પુરતાં પ્રમાણમાં ‘ઝલકી રહેલી’ નજરે આવતી હતી, અને ડયુક આવ્યો એટલે તે અદબથી પોતાની બેડકમાંથી ઉભો થયો.

“મેં અત્યારે આવીને તમોને ઘણી અગવડ કરી, મહારા લોર્ડ ?” તેણે દરચુજર ચાહતી રવેસે સવાલ કર્યો. “હું” જેઠિંછ કે આજે તમારે ત્યાં એક મોટો બોલ છે. અને તેવે વખતે અગવડ કરતો આવી રાત્રે આવવા સારું હું ઘણો દીલગીર છું.”

“તમે બીલકુલ જાણે આવ્યા છો,” ડયુકે નરમાશથી તેને બેસવાની ખુરસી બતાવતાં અને પોતે બાજુમાંની એક ખુરસી પર બેઠક લેતાં ખાત્રી આપી. “તમોને મલવા અને પાંછા જોવાની માહરી અધીરાઇ તમો જાણી શકતા હોતે તો એમ કેહેતે નહી. હાલની ગમે એટલી અગવડો છતાં તમો મેં કહ્યુંછ તેમ જાણે આવ્યા છો. એસા. તમો લંડન ક્યારે આવી પોંહોંચ્યા ?”

“હું” તો બપોરનો આવેલો છેલ્લો, પણ અહીં આવીને બી માહરે ચોક્કસ ખાત્રીઆ કરવાની અને બાતમીઆ મેળવવાની હતી, એટલે તે સધળું આટોપી લેતાં મને આટલું મોકું થયું.”

“અને તમો લખોછ કે તમો માહરે સારું સારી કે માડી કાંઈ ખબર લેતા આવ્યાછ ખરા ?” ડયુકે સવાલ કરતી ઢપે કહ્યું, અને જો કે એમ કેહેતાં અને પુછતાં તે પુરતો શાંત દેખાવાની જેહમત કરતો હતો, પણ તે બારે માંઠ પુરો અને પકડા ડીટેક્ટીવ ખુલ્લું જોઈ શકતો હતો કે તે શું ખબર લાવ્યો હતો તે જાણવાની અધીરતામાં તે જવાન ઉમરાવ સરખસર તણાઇજ જતો હતો !

“હા, માહરા લોર્ડ, હું” ખરેખર ઘણી અગતની ખબર લેતો આવેલો છેલ્લો,” તે ડીટેક્ટીવે કહ્યું ; “અલબત્ત, તે મેલવવા માહરે માહરો જાન પટકી નાખવા જેટલી જેહમતો ઉઠાવવી પડેલી છે, પણ હું” ખુશી છેલ્લો

કે બધી ભરોસેદાર વિગતો મેળવવાને વાસ્તે હું અંતે ફતેહ પામેલી  
છેઉં. હું પતરાણ કાઢ દહાડે કરતો નથી, પણ મેં તમે નામવરને  
કહ્યું હતું કે કાંઈખી જો એ બેઠ ઉઠવાની શકે તો હું તે કરી આપશ  
અને તેજ પ્રમાણે માહરી ફતેહ થવા વાસ્તે હું ખુશી છું.”

“અને તે ખાતમી ?”

“તે ખાતમી હૃદયી જ્યાદા અગ્નયખી ઉપગ્નવનારી છે ! કહેવતમાં  
એમ કહેવાયછ કે ભેડી કાઢેલી કે બનાવતી વાત કરતાં પણ બાજે વખત  
સચ્ચાઈ વધારે હેરત ઉપગ્નવનારી થઈ પડેછ, પણ હું જે સાચો ભેદ  
પકડી લઈ આવ્યો છું તેને લગતી અગ્નયખીની તો, ચોર ગ્રેસ, કાંઈ  
હજી નથી ! હું જે ખાતમી મેળવી લઈ આવ્યોછ તે તો એટલી બધી  
અગ્નયખી ભરેલી છે કે તે વાતની સચ્ચાઈ પુરવાર કરનારા મુદ્દા જો  
તેની લગોલગ હું નહી રચી કરી શકું તો માહરી તે ખાતમીઓના  
આપ નામવર પોતે કે કાંઈ પણ કદી એતખાર કરી શકેજ નહીં.”

“એક મીનીટ,” ક્યુકે તેને થોભાડ્યો,—અને તે બોલતો હતો  
ત્યારે તેના અવાજ કબરમાંથી આવતો હોય તેવો જડો, ધાડો અને  
ખોખરો વાગતો હતો ! “એક મીનીટ, દ્રોસ્કી. બીજું કાંઈ બી કહેવા  
આગમચ મને એટલું કહી દેઓ કે માહરી નાઓમી વીન્ટર જીવેછ કે  
મરણ પામેલી છે ?”

“તે હર્ષવાત છે, માહરા લોડ,” દ્રોસ્કીએ પોતાની ખબરની  
સચ્ચાઈ પુરવાર કરી આપવાની ખાત્રીનાં જોશથી જવાબ કર્યો, અને  
તે તેના જવાબથી તે ડીટેક્ટીવે જોવા મુજબ ક્યુક પર એટલી બધી  
અસર પોંહાંચી કે તે એક ચોરતની માફક પોતાની ખુરસીમાં બેઠામ  
થઈ પડે એવોજ મામલો નજરે આવ્યો ! એ ઉપરથી તેણે બારી ખુલી  
નાખી ને ચોરડામાં થોડીક તાજ હવાને ધસારો કરતી આવવા દીધી જે  
ધણું પ્રસંગોપાત થયું. એ પછી થોડીક મીનીટ સુધી તે મોટા ચોરડામાં  
સ્મશાન જેવી શાંતી અને ચુપકી પસરી રહી, જે દરમ્યાનમાં તે બેમાંથી  
એક પથ્થુ બોલવાની હીમત કરી શક્યો નહી. બંને પોત પોતાના વીચારો  
વચ્ચે ચુપ હતા. તેની નાઓમીનો અંતે વરસો બાદ પતો મળી  
શક્યો હતો અને તે હયાત હતી તે ખુશીથી આજેજ કરી મેળનારી  
ખાતમી સાંભળતાં તે જવાંન ઉમરાવ હેમાંસુનો થયો ! આ પરવરદેગાર,  
એ શું બનવા અને માનવા જોય હતું કે વરસોના અંતર બાદ તે  
તેની વાહલી નાઓમીને રૂમર પાછી જોનાર અને મળનાર હતો ?

તે રાતા તાળ જોવાખ જેવો મીઠો મનોહર મુખડો કે જેની આ ધરતી પર જોડીજ કોઇ સરળઈ હોય એ માનવાનું વડીક શકલરેણું થઈ પડતું હતું તેને શું તે વરસોના વરસોના એક ડરમણો અને દયામણો અંતર વચમાં વહી જવા પછી અંતે પાછો જોનાર હતો ?

એવામાં બેલ રૂમમાં એક નવા શરૂ થતા વોલ્ટજનું મ્યુઝીક વાગ્યું, અને જવાનું ડ્યુક તેનાં એ ગાફેલ બેઆખરાંપણાંમાંથી અમકીને સાવધ થયો, ત્યારેજ તેને ખ્યાલ થયો કે તે સુનો સાવજ બેસી રહ્યો હતો, અને કરતો કાંઈ નહીં હતો, જે દરમ્યાન વખતતો પાણીના રેળા પેરે વહ્યો જતો હતો !

“ માહર કામ ખરેખરી મોટી જેહમતનું પુરવાર થયું’છ, પોર ત્રેસં, ” તે ડીટેક્ટીવે પાછું કહ્યું. એવી મોહતી જેહમતનું કે આપ આગમચ માહરા ધંધાની રાહો એવી જેહમત બીજાં કોઇ કામે મને કદી આપી નથી. આપ નામવર સમજી શકશે કે મોટી વિશાળ ચોખંડ પૃથ્વીમાંથી એકળકોડળ એક નારીને શોધી આપવાનું કામ કોઇ રીતે સેહેલું પુરવાર થવું જોઈએ નહીં. ”

“ હું તે સમજી શકું’છ, ” ડ્યુકે શાંતિથી કહ્યું, “ પણ તમે એક વાત ઘણી તપાસજો : માહરામાં આશા ઉત્પન કરવા પછી જે તમે મેળવેલી ખાતમી ખોટી પુરવાર થાય તો તે હું ખમી શકું તે કરતાં ——— ”

“ તે શીકર તમારે રાખવીજ નથી, માહરા લોડ, ” મી. ટ્રોસ્કી-એ પાછી ખાત્રી આપી ; “ હું જે ખાતમી લાગ્યો’છ તેની સમ્યાધનો હરફેહરફ હું પુરવાર કરવાની સ્થિતીમાં છઉં. અલગત, તેમાં થોડાક ગેપ્સ છે, પણ તેતો એવા છે કે જે એ બાધ પોતે અથવા તેણીનાં મળતા વિશેકાજ પુરી આપી શકે. ”

“ તમે મને વિગતથી બધું માંડી મેળીને કહો. ”

“ હું તેજ કરવા માગું’છ, માહરા લોડ, ” તે ડીટેક્ટીવે કહ્યું ; “ પણ હું જે કહેવાને છોક, તે મેં કહ્યું તેમ, હદથી બ્યાદા અન્યયબી ભરેલું છે. દાખલા તરીકે તમે ખ્યાલ વડીક કરી શકવાના નથી કે તે બાધ—ડચેસ ઓફ કાસલમેન હમણાં-ક્યાં’છ ! ”

“ હું જો તે ખ્યાલ કરી શક્યો હોત તો તમોને રોકતેજ શાંનો ? તમે હવે એ આજુબાજુ બોલવાનું છોડી દેઓ, અને એકદમ મુળ મુદ્દા પર આવો. ”

“વેલ, ત્યારે હું તમોને કહીને અજળ કરવા માંગું છું, ચોર એસ, કે તે બાંતુ-એક વારની મુકલીસ નાઓમી વીન્ટર જીવતાં છે એટલું જ નહીં, હાલમાં આય આપણાં શહેરમાં છે એટલું જ નહીં પણ આય બીડીએ હાલમાં તે આયજ તમારા મહેલમાં આયજ છાપડાં હેઠલ છે !”

ડયુક એક ધીમી ચીસ સમેત પોતાની બેઠકમાં ઉઠ્યો !

“તમો ઘેલા તો નથી થઇ ગયા, દ્રોસ્કી ?” તેણે અરધા ગુસ્સાથી કહ્યું. “હું ધારું કે ઘણી રગડ અને ઘણી જેહમતનાં કારણથી તમારાં માથાંનું ઠેકાણું નથી, અને તમો તેથી ફાટુ ફાટું બકા છો !”

“માહરા લોડ. હું તમોને કહી ચુક્યો છું કે માહરી વાતમાં એક બી સંહરાગત નથી, અને હું જે કેહું તે પુરવાર નહીં કરી શકું એવું બેવબુદ કહીને તમો નામવરને ગુસ્સે કરી શકવાનો નથી,” મી. દ્રોસ્કી-એ પુર ગંભીરાઇથી કહ્યું. “હું પાછું બી કેહું છું કે તે બાંતુ હાલમાં આય બીડીએ અહીંયાં આય મહેલમાં જ છે !”

ડયુક બખરાયલો જેવો પાછો બેબાખરો બની ગયો, પણ તેવામાં તેને વીજળીને વેગે સમજમાં આવી ગયું હોય તેમ તેનો ચહેરો ખુલી ગયો.

“ઓ હવે હું સમજ્યો,” તેણે કહ્યું ; “તમે ખુલાસાથી બોલતા નથી. તમે એમ કેહેવા માંગો છો કે તે નાહસી ગયલી ગરીબ છોકરીને હુંડી કાઢીને તમો હાલમાં અત્રે તેને તમારી સાથે લેતા આવેલા છો, અને તે બાહર વરંદા પર બેઠેલી છે ?”

“હું કાંઇબી તેવું કેહેવા માંગતો જ નથી, નામદાર,” તે ડીટકટીવે વધતી દરકતાથી જવાબ કર્યો. “તે એક વારની ગરીબ, મોહતાજ, મુકલીસ નાઓમી વીન્ટર આજે એવી માલદાર ને માલેતુજાર થયલી છે કે તમારાં આખાં ઇજ્લાડમાં બીજાં કાંઇ તેવું દ્રવ્યવાન નથી ! મને માફ કરજો, માહરા લોડ—તમે પોતે બી નહીં !”

ડયુક હોઠ સુધી હીકકો પડ્યો, અને તેણે જે ખુરસી પર તે બેઠો હતો તે ખુરસીની કુકીનારીઓ મોટા ગભરાત વચ્ચે પકડી લીધી.

“તે એક મોટી માનવંત માલેતુજાર બાંતુ છે,” તે ડીટકટીવે બોલેબોલ પર બાર નાખીને અસરકારક રીતે જારી રાખ્યું, “અને આજના આય બોલમાં આવેલાં તમારાં બધાં મોટે ખાચરનાં માનવંત મહેમાનોમાં તે એક સહિથી આગેવાન બાંતુ છે !”

ડ્યુક દમ લેવાને વલખાં મારતો હોય તેમ મુશ્કેલીથી દમ  
જેમતો દેખાયો.

“તમે શું હજી સમજી શકતા નથી, માહરા લોડ ? તે ખાનુને  
તમે અંગત ઓળખો છો. તમે ધણીક વાર તેની સાથે ડાનસીસ કરેલા છે.  
તમો તેની સાથે ફરેલા હરેલા છેઓ. તમોએ તેની સાથે હજારો કીસમની  
વાતચીતો કરેલી છે, ને તાબુબ કે તમે અત્યારસુધી જાણીજ નથી શક્યા  
કે તે નાઓમી વીન્ટર છે !”

“હું કેમ જાણું ?” ડ્યુકે અધઘેલી અદાઓથી દધાયલા સ્વરે  
કહ્યું; “મીસ નાઓમી વીન્ટર કે લેડી સેન્ટ ઓલમનને નામની ઓક  
મણુ ખાનુ——”

તે ડીટેકટીવ હત્યો.

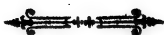
“તે બાઈ પોતાને અસલ નામે અહીં આવે ને જાહેર થાય એ  
તમે માનીજ કેમ શક્યા ?”

“અને તે પોતે મને ઓળખેછ !”

“અલખત ઓળખેછ તે તમોને કેમ નહીં ઓળખે ? તે અહીં  
આવ્યા પછી તમારાં નામે તો તમોને જુએ ને ઓળખે ખરી કેની ?”

ડ્યુક પાણી પાણી થયો. તેણે પોતાના રમાલ વડે, હવા સરદ  
અને ઠંડી છતાં, પોતાનાં ઠંડાં કપાલ પર પુટી નીકળેલા પરસેવાના મોટા  
રેળા ધસીને નુછ્યા.

“માહરા ખુદા ! માહરા ખુદા !” તેણે પોકાર્યું; “ત્યારે અતે  
માહરા વેહેમ એવી અજમ જેવી રવેસે ખરાજ આવેછ ? તમે જેમતો  
નથીજ કેહેવા માંગતા, દ્વારકી, કે આય અબજોપતી અમેરીકન બ્યુટી  
મીસ ગ્લીનટન——”



## મકરણ ૩૮.

“તેજ !” તે ડીટકટીવે ભાર નાખીને કહ્યું,—અને ડ્યુક, આપ અકકલમાં નહીં આવી શકે એવી અન્યથાઓના બોળ હેઠલ ગોયા સરખસર કચડાઈ જયો હોય તેમ તેની ખુરસીની પીઠ પર માથું નાખી નીસાસ થઇ પડ્યો ! !

“હું ધારતોજ હતો કે તમે નામવર એ અન્યથા જેવો ખુલાસો સાંભળીને હેરત અને આજેજ થશો,” દ્રોસ્કીએ શાંતીથી કહ્યું.

“માહરા ખુદા ! માહરા ખુદા ! હું કેમ માનું ?” ડ્યુકે પોતાનું માથું નેશથી ઘાળીને અરધું મોટે-અરધું મનસે પોકાયું; “હું કેટલો આંધલો, સુનો, બેહરા થયો કે મેં એને ઝાળખીજ નહીં ? હું એની સાથે ફર્યો હર્યો, હજારો વખત હજારો રીતની વાતચીત કરીધી, ડાનસીસ કરીધાં, અને તે છતાં હું કેમ નહીં જોઇ શક્યો કે એ માહરી નાઓમીજ છે ?”

“સમજ કે તે એક વારની મોહતાજ છોકરીને એવી ધનાઢ્ય સ્થિતીમાં જોવાનો તમોને ખ્યાલજ નહીં થયલો હોવો જોઇએ, માહરા લોડ !” તે ડીટકટીવે એ તેની અન્યથાનું વાસ્તવિકપણું તેને સમજાવ્યું.

“એમજ, ખરેખર એમજ !” ડ્યુકે એકમત થયો. “તે નાહની નાચુક પુલની કલી નાઓમી અને મીસ ગ્લીનટન વચ્ચે ફરક બી એટલો બધો પડી ગયલો છે ! એમ છતાં હું કબુલ કરું છું, દ્રોસ્કી, કે જોકે મેં એને નાઓમી તરીકે ઝાળખી નહીં તોખી એક બે વખત મને એમ તો લાગતું હતું કે એની આખો અને એનાં મોઢાંનો કલ્લો માહરી નાઓમીને ધણે દરજ્જે અન્યથા જેવી હદસુધી મળતો આવતો હતો ! પણ તે છતાં હજી માહરો વસવસો લાગતો નથી, દ્રોસ્કી, અવશ્ય તો આ બે કાકા ભત્રીજ તરીકે અત્રે આવેલાં છે, અને કાકા હોય તો તે કાકા મીં વીન્ટરજ હોવો જોઇએ; ગ્લીનટન કેમ હોય ?”

“એ તમારો સંદેહ ખરો છે,” દ્રોસ્કી હસ્યો; “પણ એ લોક જેમ જાહેરમાં બતાવેજ તેમ કાકા ભત્રીજ નથી, પણ ખરાં તો મામા લાણેજ છે. મીં ગ્લીનટન એ ડચેસ ઑફ કાસલમેનના ખરેખર તો મામા થાયજ પણ મને લાગેજ કે એ છોકરીએ કાકા તરીકે એ ડોસાને અત્રે ઝાળખાવવા માંગી લીધેલું હોવું જોઇએ, અને એ બાઈની મકસદ સમજ્યા વગર એ વાત સાફ તે એકમત થયેલો હોવો જોઇએ !”

“પણ કાંય ?”



“તમેને ઠાપ આપવા !” દ્વેરકીએ સમજ આપી; “મી. ઝીનટન એનો કાકા છે એમ જાણવાથી એ નાઓમી છે એવો કોઈ સંદેહ જો કદી તમારા મનમાં ઉભો થાય તો, તે દુર કરી નાખવા વાસ્તે કામ લાગે એવી એ જવાનં ખાનુની ગણતરી હોવી જોઈએ.”

ડયુક હજી ધન્યુધન્ય થયો.

“તોપણ હજી બીજી એક વાત છે. એ તો એટલી મુશ્કેલીમાં અવતર્યો મેલતી એક ગરીબ છોકરી હતી કે એવો એક અજાણેપતી એનો મામો હોય એ માનવાનું બી જાણે ધણું મુશ્કેલ થઈ પડે છે !” ડયુકે પાછું કહ્યું.

“એવા એક મામાની હસ્તીથી એ છોકરી બીચારી તે વખતે નાવાફેજ હોવી જોઈએ,” દ્વેરકીએ જવાબ ક્યો; “મગર એ મામો છે, અને એ ખાનું તમારી નાઓમી પોતે છે એ વાતમાં એક બાલ બરાબર સંદેહ સમજતા ના. સાંભળો, હું તમેને બધું માંડી મેલીને કહું: તમે મને એ કેસ સપુર્દ ક્યો ત્યારે તમારી પોતાની તદ્દાસોમાં ડંકન સ્ટ્રીટ ખાતે પેલી કોઈ મીસીસ સ્ટેનલીનાં ઘરમાં પોતાનાં બચ્ચાં સાથે એ એક બાહુત તરીકે રહી ગઈ હતી એમ તમે જાણેલું. ત્યાં વેરનો હેવાલ તમે મને કહ્યો હતો. એ બાઈએ પોતાનાં બચ્ચાંને બેપટીઝમ આપ્યા પછી એ બચ્ચાંની હસ્તી બાળે તમને વાફેર કરવા જે કરડો કાગળ લખ્યો હતો તે કાગળની રાહ દેવળનું રેજીસ્ટર્ડ એ બેપટીઝમની નોંધ જોવા તમે તપાસ્યું ત્યારે તમને એ ત્યાં (ડંકન સ્ટ્રીટમાં) રહેલી હોવાનો ખતો મળ્યો હતો. પણ તે પછીથી એ બાઈ પાતાલનાં પેટમાં ગરક ગઈ હોય નેમ જુસ્તેજોની સાંકળ તુટી ગઈ હતી, અને ત્યારથી માહરે એ જુસ્તેજો આગળ ચલાવવાની હતી.”

“બીજીકુલ બરાબર છે,” ડયુકે તે બધું તરત પાછું યાદ કરીને ટોકા આપનાં કહ્યું; “ગરીબ મીસીસ સ્ટેનલીને ત્યાંથી તે ક્યાં ગઈ તે બાળે એ બહી ખાનું કશુંજ અજવાળું પાડી શકી નહીં હતી, અને તે પછીથી આગળ હું કશોજ પત્તો મેળવી શક્યો નહીં હતો.”

“અને ત્યાંથીજ એ જુસ્તેજોની સાંકળની કડીઓ મને એકેકમાં પેરવીને આગળ વધવાનું હતું,” તે બાહોસ, ડીટેક્ટીવે આગળ કહ્યું; “હું બી એ મીસીસ સ્ટેનલીને મળ્યો, અને જેમ તેણીએ તમેને કહ્યું હતું તેમજ મને બી કહ્યું કે એ બાઈનો એરાદો અમેરિકા જતી રહેવાનો લાગતો હતો.”

“હા, પણ અમેરિકા કાંમ ?” ડયુક અજબ થયો; “તમે શું એમ ધારો છો એનો શ્રીમંત મામો ત્યાં રહેતો હોવાનું તે વખતેજ જાણતી હશે ?”

“જરા બી નહીં,” મી. દ્રૅસ્કીએ ખાત્રી આપી; “હું એમ ધારું કે એ અમેરીકા જવા અને ત્યાં ગરીબ સંસારે પોતાનું ફાડી લેવા એટલા વાસ્તેજ રાજ થયેલી હોવી જોઈએ કે તમારી અને પોતાની વચ્ચે એ હજારો માઈલનું છેડું નાખી દેવા ચાહતી હતી. એણે જે તમોને પેલાં ધણોજ કરડો કાગળ લખ્યો હતો તે કાગળ પ્રમાણે એ ન તો પોતે તમોને આ જાંદગીમાં પાછી મળવા ચાહતી હતી, કે ન તો પોતાનાં બચ્ચાંને કાંઈ બી હાડે તમારી સાથે મળવા દેવા માંગતી હતી. તે એક ઇજ્જતદાર પરણેલી છતાં તમારાં ડચેસ માતાએ તેને એાછી નીતીની અને હલકી વાસનાની ઠરાવી પોતાના મેહલમાંથી હડધુત સાથે હાંકી મેલી, અને તમે તે વખતે તેના પાક બચાવમાં બોલવાને બદલે શરમભરેલી હદ સુધીનાં હીચકરાપણાંથી ચુપ રહ્યા તે વાતનો કોઈ એટલી હદ સુધી એની છાતીમાં ધર ધાલી જમી ગયેલા હોવા જોઈએ કે તેણીએ, તમોને પેલાં કાગલમાં લખ્યું હતું તેમ, તમારી યાદ પોતાની છાતીમાંથી, છાતી ચીડી-ફાડી-ફાંસી નાંખીને ઊંધેડી કાઢી હોય એ માનવામાં એકબી સદેહ રહેતો નથી, અને આએ જાંદગીમાં તમોને ફરીથી નહીં મલવાને વાસ્તેજ તે પોતાનાં બચ્ચાંને લઈને એટલી દુરદરાજ જતી રહેવા ચાહતી થયેલી હોવી જોઈએ.”

“ખરું છે, બીલકુલ ખરું,” ડ્યુકે ગમ ખાધને કહ્યું; તેને પોતાની હીણપરતી અને હીચકારાપણાની ખેળલતની ધણાં મોટાં દુઃખ વચ્ચે પાછી યાદ થઈ, અને નવેશ્વરથી તે વળી પાણી પાણી થયો; “પણ આગલ ચલાવો, દ્રૅસ્કી, તમારી વાત આગલ ચલાવો.”

“હવે એ ખાત્ર અમેરીકા જવાની હતી તે ખાત્રમી મને મલવાથી માહરું પડેલું ધ્યાન લીવરપુલ તરફ ખેંચાયું,” દ્રૅસ્કીએ આગલ ચલાવ્યું; “અમેરીકા જવા વાસ્તે એણે લીવરપુલ તો પેહેલાં જવુંજ જોઈએ, અને તેથી લીવરપુલ ખાતે માહરી તલ્લાસ આગલ ચલાવવા હું તે તરફ ઊપડી ગયો. અલબત્ત, તમે નામવર સમજી શકશો તેમ તે એક ધણી મુશ્કેલીનું કારણ હતું. આખાં લીવરપુલમાંથી એ માદીકરાનો પ-તો મેલવવો કંઈ સહેલ હતું નહીં, પણ ખુદાવંદ પાકે એવી જુસ્તેજને વાસ્તે મને લાયક કરેલો છે, એટલે માહરી સ્વભાવીક પ્રેરણાથી ત્યાં જતાં સાથે ત્યાંનાં ગરીબ વાંધિયાં હોટેલા અને નાધલાં કોપી હાઉસીસમાં મેં તલાસ કરવા માંડી, જ્યારે સારાં નસીબે મને એક કોપી હાઉસમાંથી એ લોકનો પ-તો મળ્યો. એવું જણાયું કે મીસીસ સેન્ટ એલબનસને

નામે તે બાઇ ત્યાં જઇને એ તરફના એક ગરીબ કોશીહાઉસમાં ઉતરી હતી, અને “સીડી ઓફ ફેગ” નામની જે સ્ટીમર અમેરીકા વાસ્તે ઉપડવાની હતી તેમાં પેસેજ લેવાની હતી; પણ તેટલાં તમારો દીકરો ખીમાર થયો, અને ડોક્ટરોએ સલાહ આપી કે એ બચ્ચાને લઇને જો એટલી લાંબી દરીઆની મુસાફરીએ તમે નીકલશો તો બચ્ચું જીવશે નહિ અને માર્ગમાં મરણ પામશે. આથી તે દેહેસ્ત બાઇ ગઇ, અને બચ્ચું પુરતું મોટું અને તંદુરસ્ત થાય ત્યાં સુધી તેણીએ લીવરપુલમાં થોભી જવાનોજ ઠરાવ કર્યો. એ બચ્ચાં પર, કહે જે, તે ઘેલી થયેલી હતી, અને એટલું બધું તેણીનું તેના પર હેત હું કે તે જરા ખી ખીમાર થતું તો એ માતા પોતાનો તમામ હોસ ગુમાવી બેસતી. તેણીએ, એટલા માટે, તે શહેરના એક ગરીબ બાગમાં એક કોઇ ઇજ્જતદાર બાઇને ત્યાં બે ચારડા બાડે આપવાના હશે તે લેઈ લીધા, અને તે તરફનાં લોકોનું સીવવા બરવાનું કામ મેલવીને તે ઉપર પોતાનો ગુજરો કરતી તે બીજાં બે વરસ સુધી ત્યાંજ થોભી ગઇ.”

“લીવરપુલમાં એ ક્યાં રહેલી?” ડ્યુકે દુઃખી દેમાગે સવાલ કર્યો.

“લીવરપુલથી બે માઇલ દુર દરીએ કીનારે એક ગરીબ લતો છે, કે જ્યાં ગરીબ અને મધ્યમ સ્થિતીના પણ ઇજ્જતદાર લોકોનો વસવાત છે, અને ત્યાં મીસીસ ટાવર નામની એક અબળા ‘મલબરી કોટેજ’ નામનાં પોતાનાં એક નાહનાં ઘરમાં રહેતી હતી ત્યાં એ બે ચારડા બાડે લઇને રહી,” મી. દ્રોસ્કીએ ખુલાસો કર્યો.

“અને ત્યાં એ બે વરસ રહી? એ વરસ? માહરા ખુદા, અને તે છતાં હું તેના પ-તો મેળવી શક્યો નહીં!” ડ્યુકે હાથ પર હાથ પછાડી અત્યત્ કર્યું; “મેં હજારો ખરચી નાંખ્યા—હજારો. અને તે આટલી માહરી નજદીકમાં રહેલી તે છતાં હું તેના પ-તોજ નહિ મેળવી શક્યો! કેવી દુર સરજત!”

“એમાં અજબ થવાનું કાંઈ નથી,” તે ડીટેક્ટીવે સમજાવ્યું; “એમ ઘણી વાર બને છે. આપણે એક ચીજ શોધતાં હોઇએ તે નાકનાં ઢાંડા પાસે હોય, અને આપણે તેને વાસ્તે દુર દુર શોધ કરતાં રહીએ છીએ!”

“વાર, પણ પછી?”

“હું જઇને એ મીસીસ ટાવરને મળ્યો,” તે પોલીસ ઓફીસરે આગળ ચલાવ્યું; “તેણીનાં કહેવા મુજબ નજદીક બે વરસ મીસીસ સેન્ટ ઓલબન્સ તેને ઘેર રહેલી હતી, અને લોકોનું સીવી સાંધી આપીને

પોતાનો ગુજરો કરતી હતી. એ આપનાં કહેવા મુજબ તેણીને એ ઓકરી વાસ્તે ધણું હેત અને માન ખરપા થયું હતું, કેમજે તે ધણી ચેહરેનમુન, દેખીતી ભક્ષી, બાહોસ અને નેકચણુ છતાં અતી ધણી દુઃખી દેખાતી હતી. તેણીનો બેટાખી એક ગુલાબ જેવું જોતાંની સાથે દીલ જીતી લઇ શકે એવું દીલજીત અને સોહામણું બન્યું હતું, તે ધણું રમત્યાળ, હંમેશનું હસતું અને આનંદી સ્વભાવનું એક બેખી હતું—એવું કે જે તેને રમાડવા લે તે પાછું હાથમાંથી મુકવા માંગેજ નહિ! તેની માતાની તો તે આંખની કાકીજ હતું.”

ડયુક પોતાનાં બન્યાંની એ તારીફ સાંભળતાં દુઃખનું એક ડચકું ખાધું.

“એ રીતે તે ત્યાં રહેલી હતી તેવામાં, મીસીસ ટાવરનાં કહેવા મુજબ, તે શહેરમાં કોઇ શ્રીમંતં બાંનુને ત્યાં એક દાહડો ધારા મુજબ કંઇ સીવવાનું લેવા ગઇ, અને એક ફોક જે સીવી આપવાનો હશે તેનું કપડું એક જુના ન્યુસપેપરમાં વીંટાળીને લઇ આવી. તે પછી તે સાંજે તેણીના ઝોરડામાંથી એક ચીસ આવતી સંભળાઇ, અને મીસીસ ટાવર ગભરાઇને દોડી ગઇ, જ્યારે તેણીએ જોયું કે ઝોરડાની વચમાં તે બાઇ પેલું પુરાણું ન્યુસપેપર વાંચતી ઉભી હતી, અને આખા તન બદનમાં ધુજતી હતી! મીસીસ ટાવરે એ ઉપરથી ધણી અજબ થઇને તેણીના એ ગભરાતનો સખખ તેને પુછ્યો, જ્યારે તેણીએ તુરત પાછી મેળવી લીધેલી શાંતીથી એટલુંજ કહ્યું, ‘નહી, કંઇ નથી, મીસીસ ટાવર; આએ પેપરમાં છપાએલી એક ખબર વાંચીને હું જરાક ગભરાઇ ગઇ હતી. દમ વગરની વાત છે.’—અને તેણીએ તે પેપર તરત ઉંચું કરી નાખ્યું. ત્યાર પછીથી મીસીસ ટાવરે, તેણીનાં મને કહેવા મુજબ, તે પેપરની ધણી છુપી જુસ્તેજો ચલાવી. તે ઘોરોએને બરની જીસાસાથી જાંલુવાને તલપાપડ થઇ રહેલી હતી કે એવી તે થું ખબર તે પેપરમાં છપાએલી હોવી જોઇએ, કે જેથી તે એટલી ઉશ્કેરાઇ અને ભયની એક ચીસ વરીક તેના મુખમાંથી નીકળી પડી? પણ તે પેપર તેને મઝી શક્યું નહિ. દીરતી રીતે મીસીસ ટાવરના તે ઝોરડામાંથી પાછું બહાર જવા પછી લેડી સેન્ટ ઓલિવન-સે તે પેપર ફાડીને ફેંકી દીધું હોય, અથવા કોઇના હાથમાં નહિ જાય તેમ ઉંચું કરી નાખ્યું હોય. ગમે તે હોય, પણ એટલું તો ખરું કે તે પછીના આઠેક દીવસ બાદ. એ બાઇ મીસીસ ટાવરનું ઘર સદાનું છોડી ગઇ, અને પોતે ક્યાં જતી હતી તે ગમે એટલું પુછવા છતાં કોઇને તેણીએ

ખતાવ્યું નહિ ! એ વળી મારી જુસ્તેજો આગળ ચઢાવવામાં એક નવી અને મોટી નડતલ આવી નહી. અહીંથી નીકળીને તે એમ અચ્ચુચ ક્યાં ગઈ તે કંઈ સમજી શકાયું નહી, પણ એટલું તો મને લાગ્યું કે પેલાં પેપરમાં તેણીએ જે વાંચ્યું હોય તેનું જ એ પરિણામ થયેલું હોવું જોઈએ. હવે, તેથી, માહરે તે પેપર શોધી કહાડવાનું હતું, પણ આખાં ઇંગ્લાંડનાં હજારો પેપરોમાંથી તે કયું અને કઈ તારીખનું પેપર હોય તે હું કેમ જાણી શકું ? એમ છતાં એ ક્યાં વરસમાં જન્યું હતું તેની મેં નોંધ લીધી, અને એક અજમાયશ તરીકે લીવરપુલમાં મગટ થતાં સઘળાં પેપરોની ફાઇલો મેળવીને તે હું સ્ટડી કરવા લાગ્યો. હવે તમો ખ્યાલ કરો, યોર પ્રેસ, કે તે માહરે કામ કેટલી જહેમતનું, કેવી ધીરજનું, કેવી ખંતનું, કેવા મોટા વખતની બરબાદીનું થયેલું હોવું જોઈએ ! લીવરપુલમાં કઈ થોડાં પેપરો મગટ થતાં નથી, અને તે બધાંની એક આખા વરસની ફાઇલો અબ્યાસથી અને સંભાળથી વાંચવી એ મારે વાસ્તે કંઈ નાહતું સુતું કારણ નહિ હતું, પણ માહરે તો ચીવટપણે માહરાં કામ પર મંડવાનું હતું. હારી ખાઇ જવું એ તો મેં માહરી જીંદગીમાં કદી જાણ્યું જ નથી, અને ધીરજના કૃળ આપ જાણોછો તેમ મીઠાં થાય છે. અંતે એક દહાડે એક પેપરમાંથી મને એક જાહેર ખબર મળી આવી, જે વાંચતાં સાથે મને લાગ્યું કે મેં ભેદ પકડ્યો ! તે જાહેરખબર આ મુજબ હતી :—

“જે હેલન ગ્રીનટન જીવતી હોય તો તે, અથવા તે મરણ પામી ચુકી હોય તો તેનાં બચ્ચાંઓ ન્યુયોર્ક ખાતે આવીને મીં હારડ્રેસ ગ્રીનટનને મલશે તો તેઓના ધણા મોટા લાભનું થશે.”

“આ તે એક ટુંક જાહેર ખબર હતી, અને દીસ્તી રીતે એ જાહેર ખબરને આપ સાહેબ જોશો કે તમારાં ધણીઆણી જોડે લાગતું વળગતું હોય તેમ જરાયે જણાવું નહી હતું; પણ મને મજબુત ખટકો થયો કે એ જાહેર ખબર વાંચીનેજ લેડી સેન્ટ ઓલબને પેટ્રી ચીસ પારેલી હોવી જોઈએ, અને એજ જાહેર ખબરના જવાબમાં એ બાંતું બીજા આંક દીવસમાં અમેરીકા ખાતે જતી રહેલી હોવી જોઈએ. એ ઉપરથી મેં એકદમ અમેરીકા માહરી તલાશ સારૂ ઉપડી જવા નિશ્ચય ક્યો. બેશક, તમને એ માહરા પાર્ટ પર હસવા જેવું કે બચ્ચાંનાં ચેડાં જેવું લાગશે, પણ માહરા ધંધાના અનુભવે મને માહીતી અને ખાત્રી આપેલી છે કે ધણીજ નજીવી દેખાતી ખાત્રી પણ બાજે વખત ધણીજ કામની પુરવાર થાય છે ! એટલા માટે હું ગયો, મને ફાવવાની ઉમેદ હતી એમ

તો નહીજ હતું, પણ માહરે તો જેમ તેમ તલ્લસ કરવાની હતી, અને તેથી હું ઉમેદવારો થઈને ખરચ ખાતો ઠંઠ અમેરીકા ઉપડી ગયો.

“અને ત્યાં જઈને મેં શું સાર મેળવ્યો? ન્યુયોર્ક પોર્ટોરિકા સાથે મેં જાણ્યું કે મીં હારડેસ ગ્લીનટન ત્યાંનો એક અખબરપત્રી આસામી હતો, અને ઇંગ્લાંડમાં જેમ રૉસચાઇલ્ડનું નામ સૌથી મોટા શ્રીમંત તરીકે મશહૂર છે તેમજ તે તરફ આખા અમેરીકામાં મીં ગ્લીનટનનું નામ પંકાએલું હતું. પછી મને જાણતી ખાતમીઆ મળી. માહરી એ તરફની તહેકીકમાં હું મેળવી અને નક્કી કરી થકયો કે છેલ્લાં દસેક વરસથી એક છોકરી એ મીં ગ્લીનટન જેડે મહેલમાં રહેવા આવેલી હતી, જેને તે અમેરીકન અખબરપત્રીએ પોતાની દીકરી કરી લીધેલી હતી. કાંઈ કહેતાં હતાં કે એ તેની દીકરીજ હતી, જ્યારે વળી કાંઈ કહેતાં હતાં કે એ છોકરી એ મોટા ધનવાન આસામીની ભાણેજ હતી, કે જેને તેણે ઇંગ્લાંડથી બોલાવી લેખને પોતાની સાથે પોતાની દીકરી કરીને રાખી હતી. ગમે તે હોય, પણ આ બધી ખાતમીઆએ માહરા વહેમોને મજબુતી આપી કે હું ખરે રસ્તે ઉતરેલો હતો, અને હું જેની શોધ કરવા ચાહતો હતો તે એજ બાઈ હતી. તે લીવર-પુલથી જે વરસમાં આવી હતી તેજ વરસમાં આ બાઈ અતરે આવેલી પુરવાર થયું, અને તેથી માહરા શકને બેશક ઘણી મજબુતી મળી; પણ તેટલાંથી કાંઈ પુરું થાય? માહરે તો એકબી શક વગરની પુરી ખાત્રી કરી લેવી જોઈએતી? હું તેથી મીં ગ્લીનટનના મહેલમાં પેટો પડ્યો, અને મીસ ગ્લીનટનની એક મેડને અને મીં ગ્લીનટનના એક ડુટમેનને પછસાની મોટી રકમ બદલ મેં મારા સ્વાધીનમાં ખરીદી લીધાં. એ પછી જે બન્યું તે આપ સમજી લેઈ શકશો. તે કહેવાનું મને શોભતું નથી. પણ અમારા ધંધામાં એવું અઘટીટ અમારે ઘણીક વાર ઘણું કરવું પડે છે. એક દિવસે તે ડુટમેન અને મેડની મદદથી, જ્યારે મીં અને મીસ ગ્લીનટન મહેલમાં નહિ હતાં ત્યારે, બીજાં નોકરનકરો નહિ જાણે તેમ હું ખુદ એ બાઈના આરડાઓમાં ગુસવા પામ્યો, અને ત્યાં મને જાણતી સઘળી વીગતો મળી! મેં જોયું કે એ બાઈનાં માતાનું નામ હેલન ગ્લીનટન હતું, કે જે જોન વીન્ડર નામના એક મહસ્થ જેડે પરણી હતી, અને તેઓની આ દીકરી નાઓમી વીન્ડર હતી: એટલે કે આ મીં હારડેસ ગ્લીનટન આ નાઓમી વીન્ડરનો મામો થતો હતો. એ બાઈની પાસે કેટલીક ચોપડીઓ હતી, જે ઉપર મેં જોયું કે એવણના માતા હેલન ગ્લીનટનનું નામ હતું અને તે તેવણે જોન વીન્ડરને ભેટ કરેલી

તેને લગતું એ કેતાબોમાં લખેલું હતું. વળી તેની નીચે નાઓમી વીન્ટર પોતાના હરફે પોતાનું નામ પણ લખેલું હતું, એટલે હવે કાંઈ સંદેહ નહીંજ રહ્યો કે લેડી સેન્ટ ઑલગન ગરીબાઈની ગીરફતારીમાંથી બચીને અતરે આવેલી આએ અખજેપતી મામાના આશરામાં હર પડેલી અને સુખી થએલી હતી !”

“પણ ત્યારે મારા દીકરાનું શું થયું?” ડ્યુકે આતુરતાથી પુછ્યું; “તેને વાસ્તે તો તમે કાંઈ કહેતાજ નથી? તમે કહોય તેમ જો માહરી નાઓમી એના મામાની દીકરી થઇને અને મામાનુંજ નામ ધારણ કરીને મીસ નાઓમી ગ્લીનટન તરીકે કુમારી હોય તેમ અમેરીકામાં રહેલી હોય તો મારા દીકરા ઑલફ્રેડનું શું થયું તે તો એક ધણો ગંભીર સવાલ થઇ પડે છે?”

“અને ખરેખર તેમજ છે, માહરા લોર્ડ,” તે ઑશીસર એકમત થયો; “એ ગેપ હું પુરી શક્યો નથી. એ વાસ્તેના ખુલાસા તો એ બાઇ પોતેજ કરી શકે; બીજું કાંઈ નહી. એટલું તો નક્કી છે કે લીવરપુલથી એ બાઇ અમેરીકા જવા ઉપડી ત્યારે એની સાથે એનો બેટો હતો, પણ અમેરીકામાં એ ઉતરી ત્યારે તે બચ્યું એની સાથે નહીં હતું. યાતો તે માર્ગમાં મરી ગયું હોય, અથવા તો એણે અમેરીકા જતાં જતાં તે બચ્યું કાંઈને સ્વાધીને આપ્યું હોય. અમેરીકામાં તો એ કુંવારી છોકરી તરીકેજ ગઇ, અને પોતાને કુંવારીજ જણાવીને મામાને ત્યાં મામાની દીકરી થઇને રહી એ વાતમાં કાંઈ સંદેહજ નથી.”

“ધણી અજબ જેવી વાત,” ડ્યુકે ગમખારીથી કહ્યું, અને તરત પુછ્યું, “અને એ લોક ઇંગ્લાંડ આવવા નીકળ્યા ત્યારે શું તમે અમેરીકામાંજ હતા?”

“હા, યોર ટ્રેસ,” તે ડીટેક્ટીવે જવાબ ક્યો; “તે લોકોએ પેસેજ લીધી અને ઇંગ્લાંડ આવવા ઉપડ્યાં તે પછી પણ હું ધણું સુધી અમેરીકામાં ચોખ્ખો, કેમજે મહારે તો ધણીએક વધારાની વીગતો હજી ભેગી કરવાની હતી, અને બધું પકડું કર્યા વના હું ઉતાવલ કરીને પાછો ફરવા આહતો નહીં હતો. મેં તેથી ત્યાંજ રહીને વધતી વીગતો જે મેળવી તેનો સાર એ છે કે એ મીઠ ગ્લીનટન એક મરીબ આસામી તરીકે એક નાહતા છોકરાની ઉમ્મરે ઇંગ્લાંડથી અમેરીકા આવેલો અને ધંધામાં પડેલો, જે તેના ધંધામાં નસીબ દેવીએ તેનાપર પ્રસન્ન થઇને અકલ કબુલ નહીં કરી શકે એટલી બધી તેને ચારીઓ

અને સરકારાંજી આપી. તે જોને હાથ લગાડે તે સોનુજ થઇ પડે એવો તે માહ પ્રતાપી પુરવાર થયો, અને તેના ધંધાની કુનેહ, સખાવતી અને પરગજુ સ્વભાવ અને મોટાં ધનાઢયપણાને લીધે તે આખા અમેરીકામાં પંકાઇ ગયો. તે કદી પરણ્યો નહી. આરતોના બાળમાં તે આખી જીંદગી તુટીક બીલકુલ બેઅસર પુરવાર થયો, અને હજારો સારે સારે ધરનાં માગાં ના પાડીને એ કદી નહી પરણવાનાં અને એક પરણેતરની તોફાળે નહી ધાલવાના પોતાના અજબ જેવા ઠરાવમાં તે ધરડો થયો ત્યાં સુધી દ્રઢ રહ્યો. એ પછી જમ્પરીમાં તેની એકલવાઇ જીંદગી તેને સંતાપતી અને ઘણો દુઃખી કરતી લાગી અને પોતાના અબજો મુલા બાદ હરાંમ બરબાદ જાય એ ખ્યાલથી તેને પોતાનાં વરસોથી નીવારીને વીસારી મુકેલાં સગાંઆની યાદ થઇ હોય, જેથી તેણે પેલી જાહેર ખખર છપાવેલી હોવી જોઇએ. તેનાં હેયાત સગાંઓમાં તેની એક બેહન નામે હેલન ગ્વીટન સીવાય બીજી કંઈ નહી હતું, અને તેથી તેણે એ બહેન અથવા એ બેહનનાં બચ્ચાંઓની આજુબાજુ જાહેર કરનારી પેલી એક જાહેર ખખર ગામે ગામનાં આગેવાન પેપરોમાં છપાવી, કે જે અનાયસે વાંચવામાં આવતાં આયંદા નાઓખી વીન્ટર તેને જઇ મળી, અને તેની બેહનની દીકરી તરીકેના પોતાના હકોની પુરવારીઆ રજુ કરી તે તેની દીકરી થઇ રહી. તેણે તેનું દીલ ધણું જીતી લીધું. આખા અમેરીકામાં તેના જેવી ચેહેરેનમુન બાંતુ બીજી એક બી નહી હતી, અને તેણીના મીઠા સ્વભાવ અને હલ વગરની ખુબસુરતી આગળ આખું અમેરીકા તે છેલ્લાં ધણુંએક વરસો દરમ્યાન ઝુકતું રહ્યું હતું !”

“અને પછી તમે ઇંગ્લાંડ આગ્યા ?”

“હા, નામવર. અમેરીકામાં થોડુંક જાનતી રહીને એ બધી વધારાની બેતકરાર બાતમીઓ ભેગી કરી આયંદા હું અત્રે પાછો ફરવા પછી બી હું તરત તમને અત્રે મળવા આગ્યો નહી. માહરે અહીં આવીને અંદીની બધી વીગતો એકઠી કરવાની હતી,” તે ડીટકરીને જારી રાખ્યું; “અને એ વીગતોમાં મેં જાણ્યું કે મીઠ અને મીસ ગ્વીનટને અત્રે મળવા આવતાં સાથે આગેવાન સોસાયટીમાં મોટો ધસારો કર્યો હતો, જેથી એ બાંતુ પોતે ખુદ તમારે ત્યાં અને તમારો સાથે પુરુષ જ રાએતપાએત હતાં—ને એટલે સુધી કે હાલમાં બી આજ રાતનાં તમારે રયાનાં બાલમાં તે બાંતુ આએ ધડીએ અત્રેજ છે !”



## પ્રકરણ ૩૯.

હયાં તે ડીટેકટીવે રજુ કાઢેલો કોસ્સો તમામ થયો અને ડ્યુકે આફ કાસલમેન તે પછી કેટલીક મીનીટો સુધી પોતાની બેઠકમાં બેસી-ખરો જોવો બેધ્યાન બેસી રહ્યો.

“ તમે મેલવેલી એ બધી બાતમીઓ એક જી શકે કે શુભેદ વગર તારીફલાયક હદ સુધી બેતકગાર ખરી છે, ટ્રોસ્કી ” તેણે તે પછી વિચાર-વંત અદાઓ સાથે ધીમે ધીમે કહ્યું ; “ અને હવે એતો ત્યારે પુરવાર થાયછ કે મીસ ગ્લીનટન કોઇજ નહીં પણ માહરી નાઓમી છે; પણ હવે માહરે કરવું શું ને વરતવું કેમ ? એ મને મળવા કે માહરી આગત્ર જાહેર થવાની મક્કસદથી આવેલી હોય એ તો મુતલગજ લાગતુંજ નથી. હું એકથી અનેક મરતઓ માહરા બેદને લગતી એની આગળ વાતો કરીને સાંમો મધેડો થયેલો છઉં. ” —અને તે એમ કેહતો હતો ત્યારે નદી ઉપર તેણીની કને તેણે જે બધી વાત કરી તેની તેને યાદ થઈ, અને તેના રોખસારો તેણીએ તેને ધધેડો બનાવ્યો હતો એમ જોતાં એાશકથી ધમધમીને લાલ થયા !

“ હું એ બાઇની મતલબ સમજી શકુંછ, ચોર મેસ, ” તે ડીટેકટીવે કહ્યું ; એ બાઇની મતલબ—મને કહેવાને માફ કરજો કે—અહીં આવીને તમને જરા જી મેલવી લેવા કે તમારી સાથે દોસ્તી કરવાનીજ નથી. ”

“ પણ તેમ હોય તો એ અત્રે આવીજ શું કરવા ? ”

“ એ પોતાના મામાની મરજી થઇ તો ઉપરવારી થઇ કે ના કહી નહીં શકી હશે, ” તે પોલીસવાલાએ સમજાવ્યું ; “ વળી એ તદન ખાત્રી પુર્વક હોવી જોઇએ કે પોતાનું રંગરૂપ આટલી હદ સુધી ફેરવાઇ ગયેલું હોવાથી, અને જે એક મુફ્લીસ અત્રેથી ગઇ હતી તે જુદેજ નામે મોટી શ્રીમંતાઇજ વચ્ચે પાછી ફરેલી હોવાથી તમે તેને ખીલકુલ ઓળખી શકવાનાજ નથી. ”

“ એમજ હોવું જોઇએ, ” ડ્યુકે અફસોસના એક મોટા નિસાસા સાથે કહ્યું, અને તરત વધાર્યું, “ એ ગમે તે જી હોય અને હવે પછી અમારું ગમે તે જી થાય, તોપણ આટલું તો નક્કીજ છે ટ્રોસ્કી કે આપ કેસમાં તમેએ જેહમત ઉઠાવીછ અને જે તારીફલાયક ફતેહ મેલ-વેલી છે તેની વખાણમાં બોલવાને વારતે કોઇને પુરતા શબ્દોજ મલવાના નથી. તમે હદ કરી છે, અને તમારા ધંધાની એ કુનેહ, આવડત અને

લાયકાત વાસ્તે હું હજારો ખાસીન કરું છું, હું એની કદર કરું છું, અને મેં તમોને પ્રોત્સાહન કર્યું છે તેમ હું તમને એક તાલેવંત આસામી બનાવશ. ખુદાનું બક્ષેલું માહરી પાસે ધણું બીર્યાર છે, અને હું તમોને આપ તમારી માહરા જોગી યાકવી નાખનારી નોકરીના ધનામમાં એક એવી ધરખમ રકમ મોકલશ કે જેથી હવે પછી તમોને નોકરી કરવાની જરૂર રહેશે નહીં, અને તમો સ્વતંત્રતાનાં સુખમાં બાકીની જીંદગી આરામ સાથે ગુજારી શકશો. અમો બેનું તો હવે પછી ગમે તેમ થવાનું હોય તે થાય, પણ તમે માહરી નોકરી ખરેખરી ખાંતથી અને ખરીજ નીમકહલાલીથી કરી છે તેમાં એક બાલ બરાબર સંદેહ નથી.”

—અને તે એમ કહેતો હતો ત્યારે તે મોટાં દીલના મહારાજ ઉમરાવની આંખમાં આંસુઓનો બીનાસ જોઈ શકતો હતો।—“પૈસાથી એવી મોટી જહેમતનો બદલો વાળી શકાય એ હું માનતો નથી,” તેણે જરી રાખ્યું. “કેમકે વરસોથી માહરી છાતીપર જે દુઃખનો પહાડ હું ઉઠાવી રહ્યો હતો તે તમે આપંદા ઉચલાવી નાંખીને મને મુક્તિ આપી શક્યા છો. અને હું જવાબમાં એટલુંજ કહું છું કે મારી પર તમારું જાવેદાનનું હેસાન થયેલું છે, દ્રોસ્કી !”

“હું પોતાને ધણો ભાગ્યશાળી જાણું છું, માહરા લોડ,” માઇ-કલ દ્રોસ્કીએ ધણું માનથી જવાબ કર્યો; “ધણો ભાગ્યશાળી, કેમજે તમો જેવા એક ખરા કદરસનાસ માલીકની નોકરી હું એ રીતે ફતેહમંદી બરી કરી શક્યો. પૈસા તુચ્છ છે, પણ તમો નામવરના આવાં હેસાનના બેઝીમતી શબ્દો મને ખરેખર ધણો મગરૂર બનાવે છે ! અને હવે ત્યારે મને રજા છે ? આપ સાહેબ હવે પછી જે રીત કામ લેજો તેમાં માહરી સાક્ષીની જો જરૂર પડે તો મને જરૂર બોલાવજો, અને હું બધું પડતું મુશીને તેજ ધડીએ તાબડતોબ આવીને આપની ખીદમતમાં હાજર થવશ.”

“હા, સિધારો,” ડ્યુકે તરત ઉઠીને શેકહેન્ડમાં તેને હાથ આપતાં ધણી મમતાથી કહ્યું; “તમોને આટલી બધી રમડ અને જહેમતપછી પુરતી અને મોટી આસાએસની ધણી જરૂર છે.”—અને દ્રોસ્કી તે ઉમરાવે-હેતથી શેકહેન્ડમાં લાંબાવેલો હાથ ધણું માનથી પોતાના હાથમાં લેઈ, ‘ગુડ નાઇટ’ કરીને ચાલતો થયો, જે પછી ડ્યુકે તે મોટા ઓરડામાં એકલો ગમખાર અને સુખ વીચાર કરતો ધણો વાર થોભ્યો. તેને બહુજ ભાગવું હતું. પંદર પંદર વરસોની જાલીમ મુદત પછી તેની પરણેતર

શેઠેર ઘેર પાછી ફરેલી છતાં તે તેને મળતી કે મળવાં ચાહતી નહીં હતી તે ધાતકી ગેરમનસાઈની સામે તેનું રૂદ્ધ ગુરુસાથી ગુંગલાતું થયું. તેણે એ પરણેતરની જીદાઈનાં માહેતમો કર્યાં, અને તેનો પતો મેલવવા પાછલ પોતાના પૈસા, જવાની અને જીદગી બધી ધસી નાખી તે પરણેતર કોધ લુલીજ નહીં જઈ શકી હતી, એ માહીતી તે ગરીબ ઉમરાવ ખમી શકે તે કરતાં ઘણું જ્યાદા થઈ પડ્યું, અને તે ખીન્ન ખીન્ન દુખી થયો !

હવે તેણે કરવું શું ? તે તેનો હકદાર ખાવંદ હતો; તેનો આ રાંછીનો રોજ ધરાવનાર માહયુઓની માહયુજપર માંડેકીનો પાધરો હક પોંહોંચતો હતો; તે બધાંઓને એક ડોળાના દાખથી કચડાયલાં રાખતી હતી, પણ તેણે તેનાથી બીહીવું શા માટે જોઈએ ? એ તેજ છોકરી હતી કે જે નાહતી, તાગેદાર, હેતવંતી નાઓમી તરીકે આગલાં વરસોમાં તેહના વેરે પરણી હતી, અને ત્યારે પરણેતરના પાક હક સાથે તે કાંચ નહીં તકાબે કરતો ગય, અને તેણીને કહે કે તે જાળખાઈ આવી હતી, અને તેણીએ તેના ખાવંદ તરીકે તેને નમવુંજ પડશે ?

પણ એવો કોઈ સાહસ કરવા તેને હીંમત થઈ નહીં. તેણે તરત જોયું કે જોર શોહોરથી કામ લેવાનું તેને કામ આવે એમ નહીંજ હતું. આ કંઈ તે આગલની કાચીપોચી, બીહકણ, તાગેદારીબરેલી નાઓમી નહીં હતી; આ તો બાદશાહી તોરની અને રાંછીનાજ થથેરાની એક બેમીસાલ રોજવંતી બાંનુ હતી, કે જેનાં કદમપર આખું ઇંગ્લાંડ જાંણે ઝુકતું થયું હતું; અને તેણે ઘણું સમાજીને કામ કરવાનું હતું. એથી તેણે પુખ્ત વિચારથી કામ લેવાનું પોતાના જીવ સાથ નક્કી કર્યું, અને હાલમાં જોકે નાઓમી પોતે તેનાં પોતાનાં મકાનમાં હતી, તોપણ તેણે તેણીનો ભેદ પકડ્યો હતો એ વાત જાહેરને તેજ ધડીએ તેને જાહેર નહીં કરવા નિશ્ચય કર્યો. તેણે વિચાર કરવા સાર એ દીવસ થોભી જવામાંજ વધારે શાંનપત જોઈ.

તે હવે બાલરૂમ તરફ પાછો ફર્યો. તે જાંણે ઉંઘમાં આલતો હોય તેમ એકરારીના લપેડા ખાતો હતો, અને એવી મનની અસ્વસ્થ હાલતમાં તે બાલરૂમમાં આવ્યો ત્યારે રાત ઘણી મોડી ગુજરેલી હોવા છતાં હજી થોડા ડાનસીસ બાકી રહેલા હતા, અને એક નવા તરતના શરૂ થતા વોલ્ટસનું મ્યુઝીક વાગતું થયું હતું. અંદરથી વાતચીત કરવા અને હસવા બોલવાના સ્ત્રીઓના મીઠા કોમળ સાદ અને મર્દોના ઘોષારી નાદ બાહેર તેને કાને આવી અથડતા હતા. ઓ પરવર, બધાં એ રીતે

સુખી હતાં, બધાં મોજમજલ કરતાં હતાં, અને તે—આ બધું મોટા મેળાવડાનો સુખી અને રાજા પોતે—દુર્ભાગી હદ સુધી દુઃખી હતો !

તે અંદર જઈને ‘હીખી’નાં મોટાં આરસપહાણનાં આખાં કદતાં પુતલાંનાં પીડેરટલ (બેડક) આગલ થોભી ગયા. તેણે તે પીડેરટલ ઉપર પોતાના હાથની કાણી ટેકવી, અને જે સંહેકડો જોડીયા ડાનસીચમાં ઉતરેલી ખુશાલ પતંગ્યાંઓની અદાથી ઊંડ ઊંડ કરી રહી હતી તેઓ પર પોતાની નજર ટેરવી. તેની આંખો તો ફક્ત પેલી તેની એક વારની વાહલી નાઓમીનેજ યોગરદમ શોહોધતી રહી હતી, અને તેવામાં તે ડાન્સ ખતમ થતાં તે એક ગ્રીન્સ જોડે હસી હસીને વાત કરતી હોય તે જોઈને તેણે એક દુઃખનું ડચકું ભર્યું. ‘યા ખુદા, શું આ તેજ છોકરી હતી કે જેને તેની મગર માતાએ, તેની પૈસે પૈસાની આશીઆલી હાલત વચ્ચે, મોટાં ઘાતકી અપજશ સાથે હડસેલો મારીને પોતાના મહેલમાંથી હાંકી કહાડી હતી. અને જેના હોડો પર આજે હસી લાવવાને વાસ્તે મોટા મોટા મોટા ઉમરાવો અને શાહજાદાઓ વટીક મથીમથીને મરી ફીટતા હતા ? નખરાંઆજ નસીબનો એ તે કેવો ફાટો ? તે વખતની તે કોમળાંગી નહાની નાજુક છોડ જેવી પતલી નાઓમી કયાં, અને આ સંપુર્ણ સ્ત્રીવેશમાં આવેલી ખુબસુરતીની એક દેવીજ હોય તેવી દમામદાર હસ્સા બાજ, મગર, તોરવંતી, તુમાખી બાંનુ કયાં ? તે પોતાની અકળથી હેરત રહ્યો !

હવે તે બરાબર તેને ઓળખી શકતો. એકખી શક, સુમેહ કે સંદેહ વગર આએ તેની ખરેખરી નાઓમીજ હતી, અને તે હજારો તાબુખ કરતો હતો કે સંહેકડો વાર રૂબરૂ મદયા છતાં કેમ તે અત્યાર આગમ્ય તેને ઓળખી શક્યો નહી હશે ? કેમ તે એટલી હદ સુધી આંધળો અને સુનો થઈ શક્યો હશે ? એ આંધાપો અને સુનકારપણું ફક્ત તેણીના બેશુમાર પૈસાના વૈભવનેજ આભારી હોતું જોઈએ. તેની રંક સ્થિતીની મુકલીસ નાઓમીને બદલે આવી એક અબજેમાં અલેત્યાં મારતી નાઓમીને જોવાનો તેને સ્વપને પણ ખ્યાલ નહી થયલો હોવો જોઈએ. થામજ કયાંથી ? થઈજ કેમ શકે ?

એવામાં બધાં રીફ્રેશમેન્ટ લેવા જતાં હતાં, અને નાઓમી પણ હસતી અને પેલા મૅન્સ જોડે ખુશાલ વાત કરતી તે ઉભો હતો ત્યાંથી પસાર થતી હતી. તેણીએ તેને દુરથી આવતાંજ જોયો, પણ જોઈને નજર તરત પાછી ફેરવી નાખી. તે તેની એક ટચાકડીભાર પણ દરકાર

ધરાવતી લાગી નહી, અને દુઃખથી તેનું દીઘ છળાછળ બરસ ગયું કે તેની એક વારની હેતવંતી, હજારો જનથી તેનાપર જન સહકે કરવાવાળી નાહતી નિરદોષ નાઓમી તે શું આ સંગદીક્ષ, બેરહેમ આસ્તમાં ફેરવાઇ ગઇ હતી? અને એ ખ્યાલથી તેની આંખોમાં ઝનુન નહી તેા દુઃખ એટલી હદ સુધીનું ઉભરાઇ આવેલું પ્રગટ પડ્યું કે તેની પાસેથી પસાર થતાં તે અખળા પોતે તે જોઇ એકાદ પથ પોતાની મરજ ઉપરાંત થોખી ગઇ, અને તેનાપર વાંકી વળીને કહ્યું, “કાંય, ડ્યુક, કાંઇ ઘણું ભખરાયલા જેવા છો? શું છે?” ને ખીજીજ પહે તે ઠંડી, બેદાદ, બેદરકાર હરતી હરતી પેલા પ્રીન્સ જોડે ચાલી ગઇ.

તે રાત્રે એ પછી મીસ ગ્લીનટન જોડે વધારે વાત કરવાની કશીજ તક કમખખત ડ્યુકને મળી નહી. હવે પરાણાંઓ આસ્તે આસ્તે ધરે જતાં રેહતાં થયાં હતાં, અને ઘસઠા મીઠ ગ્લીનટને ઉતાવલ કરવાથી નાઓમીને પણ જવું પડ્યું, જે વખતે યજમાન તરીકે ડ્યુક પોતે તેણીને હાથ આપીને ગાડી સુધી પોહાંચાડી આવ્યો, પણ અંગત અથવા ખાનગી વાતચીત કરવાની એક બી તક તેઓને મળી નહી.

“આજે તમે ડાન્સીંગ હોલમાં કાંઇ ઘણું દેખાયા નહી?” તે મોટા આરાસ્તા ઝોકનો સુશોભીત અને ચકચકીત કુસાદે દાદર ઉતરી જતાં સુંદર નાઓમીએ ઠંડાઇભરી બેપરવારીથી સેહજ સવાલ કર્યો.

“હા, આજે માહરી તખ્ત સારી નથી, મીસ ગ્લીનટન,” ડ્યુકે ગડગડ કંઠે કહ્યું, અને તરત તેના ચેહરામાં બેયું; પણ તે સારી પેઠે નહી હતો એમ સાંભળવાથી બી તે નાતરસ દયાહીણ ચેહરામાં દયા, કાળજી કે ફીકરની એકબી છાંતી પ્રગટ પડી નહી! ડ્યુકનો કુત્રો સારી પેઠે નહી હતો એમ તે જોટલી ઠંડી બેદરકારીથી સાંભળતે તેટલીજ ઠંડાઇ અને બેપરવાહીથી—અફસોસ કે—આએ તેની એક વારની હદ વગરની હેતવંતી હકદાર પરણી મોહરદારે તેની પોતાની તખ્ત નાદરેસ્ત હોવાનું સાંભળ્યું!

તે એ પેઠાં મનપર કાણુ મેળવીને જ્યારે બૉલરૂમમાં પાછો ફર્યો ત્યારે ઘણાંખરાં પહરેણાંઓ રવાના થઇ ચુક્યાં હતાં, અને ગણત્રીની ઘણીજ થોડી જોડીઓએ હજી નાચ ચાલુ રાખ્યો હતો. એમ જતાં સારાં નસીબે વેલેનટાઇન પરવાર પામેલી અને કાકી ગયલી એક બાલુમાં હાલમાં એકલીજ જરા દમ ખાતી ઉભી હતી, અને ત્યારે તે ધસીને

તેની આગળ ગયો, જ્યારે તે દીલસોઝ સુંદરી તેની આંખમાં દુઃખના દરીઆવો એ રીતે ઉભાતા બેઠને ધણી દેહસ્ત આઘ ગઘ.

“ઓ ભરનાંડ, તમોને શું છે ? તમો તો ધણાં બીમાર લાગો છો !” તેણીએ મભરાધને ધ્યાથી દાઝી જતાં લગભગ રડી દધને પુછ્યું.

આહા, કેટલો ફરફાર ! આ બે છોકરીઓનાં તેને વારતેનાં હેતમાં કેવો બેહસ્ત દોજખ જેવો ફરક ! પેલીએ એજ દુઃખના દરીઆવો તે જવાંન ઉમરાંવનાં દીવમાં ઉભાતા જોયા હતા, કે જ્યારે તેની એક તચાકડી બાર પછુ તેણીએ પરવાહ કરી નહી હતી, જ્યારે આ મધુરી તો તે દુઃખ જોતાં દુઃખથી પોતે જાણે વીધાધજ જતી હતી !

“હા, વાલ, હું સારી પેઠે નથી,” ડ્યુકે તેની છાતીમાં ઉભાધ આવતું એક ડ્યુકું મુશકીલથી પાછું સમાવી દેતાં કહ્યું; “અને એજ માહરી બેકરારીના સંબંધમાં હું તુને હમણાં તાકીદનું મલવા અને જરસ્તું કાંધ કહેવા માગું છો. કાંધ ધણું અજબ જેવું બનેલું છે. આ બધાં બાકીનાં ક્યારે પડશે ?”

વેલેનટાધને ઉતાવલી નજરે તે ડાન્સ કરતી બેડીઓ તરફ જોયું, અને ધીમે સાદે કહ્યું, “એ તો બધા ત્રણ વાગતા સુધી નહી રીતે તેમાંનાં છે, અને હજી તો બે વાગેલા છે. તમે તમારે જાઓ પીકચર બેલરીમાં, અને હું બે મીનીટમાં તમોને ત્યાં આવી મળું છો. ત્યાં હમણાં કાંધ નહી હોશે. આપણે બેઉ સાથે જઈશું તો લોકોનું ધ્યાન ખેંચાસે અને સાઈ નહી લાગશે.”

અને ડ્યુક ત્યાં જવા પછી વેલેનટાધને ત્યાં બેજ મીનીટમાં આવી. તે ધણી અજબ થતી આવી. ડ્યુકનો રડમસ અને બીમાર હાલ બેઠને કાંધથી ગંભીર બનેલું હોવાનો તેને ખટકો થયો હતો, અને તે શું હતું તે જાણવા તલબગાર તે તરતજ આવી.

ડ્યુક તેને બને પોતાના હાથો તે આવતાં સાથે લાંબા કરીને આપ્યા, જે તેણીએ બહેનનાંજ હેતથી લીધા, અને તે પોતાના હાથોમાં દાબીને પકડેલા રાખી તે તેની બાજુમાં કાળજીવંત હેતથી ગોઠવાધ.

“તમોને શું છે, ડ્યુક-મને કેહોની ?” તેણીએ બેરતાં સાથે સવાલ કર્યો; “ક્યાં-વેર એમ દુઃખી થયા કરશે ? પેલા ડીટેક્ટીવ ફોરકી આજે શું ખબર લાવ્યો ? તમારા રોજના વસવસાનો છેડો આવ્યો કે નહી ?”

“વસવસાનો છેડો આવી ગયો, બેહેન,”—અને ડ્યુકે “બેહેન” બોલપર આ વખતે થોડોક અસાધારણ વધારે ભાર નાખ્યો. “વસવસાનો છેડો અતે આજે આવી ગયો, પણ માહરાં દુઃખ ને સંતાપનો છેડો આજે જીંદગીમાં આવે એમ લાગતું નથી !”

“હા, પણ તમારી નાઓમી મળી ખરી કે ? એ શું ખબર લાગ્યો ? જીવતી છે કે ?”—અને આ તે ઓઠરી પુછતી હતી ત્યારે તેના હોઠ ડ્યુકે જોયું કે દીસ્તી રીતે ઉડી ઉડી જતા હતા, કેમકે તે બીચારીનું પોતાનું બવિષ ડ્યુકના જવાબનાં એક તાંતણે દીંગાવણું હતું ! તે લગભગ પામીજ ગઈ હતી. નાઓમી જીવતી હતી અને મળી આવી હતી, ને તેમજ હોય તો ડ્યુકને તે જે અખંડ હેતથી અને આખી દુન્યાભરના પ્યારના પ્રોઠપણાંથી ચાહતી થઈ હતી તે સુખનો સ્વપ્નો એક ઘડીમાં નાશ પામી જતાં તે સદાની કંગાલ બની જવાની હતી ! પણ તેણીએ તો બેહસ્ત જેવાં બુદ્ધં બીનસ્વાર્થીપણાંથી પોતાનું આખું જીવણુજ એ જવાનને અપણું કરી દીધું હતું, એટલે એ જવાબ સાંભળવા વારતે તે વધતી ઓછી સજીરીથી બીજીજ પળે પાછી તૈયાર થઈ શકી.

“હા, વૈસેનટાઇન, નાઓમી મળી આવેલી છે અને જીવતી છે,” પોતાના એ ધાતકી શબ્દોથી તે તલવારના ધા કરીને તે ગરીબ ઓઠરીને જખમી અને જખેહ કરતો હતો એમ જાણવા છતાં જે ખરું હતું તે કહ્યા વના તેને ચાહ્યું નહા; “તે મળી આવેલી છે અને જીવતી છે, પણ તે સંબંધમાં અન્યબીથી ફાટીજ જઇએ તેવું માહરે જે તુંને કેહવાનું છે તે, વાહલી, હું તુંને કેમ કહી શકું ?”

“ઓ બરત્રાન્ડ, એવું તે શું છે ?” તે ગભરાટથી કહેવા ગઇ, અને પછી વળી એક ઝપાટે પોતાનાં મનનું સમાધાન કરી લેઇને તેણીએ શીકકા પણ હસ્તા ચહેરાએ વધાર્યું, “હું ખુશી છું. બરત્રાન્ડ ડીપર, કે અતે તમારી બોહોવાએલી નાઓમીનો વરસો બાદ પ-તો મલ્યો, અને તમારી વરસોની એ મોટી મુજવણુ ટળી ગઈ ! તમે તેને મલ્યા કે ? દ્રોસ્કી તેને પોતાની સાથે અહીં લાવ્યો હતો ?”

“તે તો દ્રોસ્કીની ધણી આગમચ અત્રે આવેલી છે, વાલ.”

“દ્રોસ્કીની ધણી આગમચથી અત્રે આવેલી છે ?” વૈસેનટાઇને ધણી અન્યબીમાં પોઠાયું; અને તરત ગુરસાથી વધાર્યું, “અને તે છતાં

તે આવી તેવી પોતાની તમોને વરસો. સુધી વિસારી આપવાની મરજત વાસ્તે તમારી મારી શોધતી તમારી પાસે આવી બી નહીં ! કેટલી સંગઘીલ !”

“હું તુંને બધી ખરી વાત કેમ સમજાવું, વાહલી વાહ ?” તેણે ધમ ખાઈને કહ્યું; “તું તાહરા આવા અસીલ સરભાવ પ્રમાણે જાણીને કેરવ, છક, ફંગ થશે કે તે માહરી પરણી મોહોરદાર કાંઈ મુદતથી અતરે આવેલી છે, હું તેને અનેક મરતબા મળેલો છું, મેં તેની સાથે રૂબરૂ સંઘેકડો વખત કલાકો સુધી વાતચીત કરેલી છે, અને તોખી હું એટલો બધો આંધલો, બહેરો, સુનો થયો કે તેને મેં આજણી નહીં !”

વંસેનટાઇન ભારે અજબબીની એક મોટી ચીસ સાથે પોતાની પેઠકમાંથી ચમકી ઉઠી.

“ઓ ડયુક, એ શું કહોજ ?” તેણીએ મસમોટી અજબબી વચ્ચે પોકાયું; “પણ તેણીએ તમોને તો આલખ્યા કેના ? તે તો તમોને જાણતી હતી કેના ? ત્યારે તે પોતે જાહેર કાંય નહીં થઇ ?”

“તેજ માહરી મુશ્કેલી છે, વાહ ! તેજ માહરી કમનસીબી છે, ડીયર ! અને તેજ સંબંધમાં તું વહાલીની સલાહની આરજી કરતો હું તાહરી આગળ હમણાં આવેલો છું,” ડયુકે દેખીતું ખરાં દીલનું દુઃખ પામતાં કહ્યું. “તું અજબ ના થા. એવા બી આરતો થઇ શકે એ ખ્યાલ તું બોલીલાલી અને બચ્ચાં જેવી નીદોષને ધણો અજબ કરનારો લાગેજ, પણ એ ખરેખર બનેલું છે ! એ માહરી નાઓમી નહીં માફ કરી શકાય એટલી હદમુધીની માહરી તરફ સંગઘીલ પુરવાર થઇજ, અને વધારે મોટી અજબબી તો એજ છે, ડીયર ! કે તેં પોતે તેને જોએલી છે, તેની સાથે વાતચીત કીધેલી છે, તેની સાથે કલાકો ગુજારેલા છે !”

“મેં તમારી નાઓમી સાથે ? તમારી તે નાલાયક બધરી સાથે ?” તે છોકરી દીરતી રીતે કમકમી. તેના મહારાટ અને તેની અજબબીની કાંઈ સીમાજ નહીં હતી.

“હા, તે ખુદ આજ રાત્રે આપણે ત્યાંના આય ઔલમાં આવેલી છે, અને તું તેને રૂબરૂ મલેલી છે,” ડયુકે કહ્યું. “તું ખ્યાલ કરી શકેજ તે કાણ હોવી જોઇએ ? આજે અહીં આવનારી બધી એકએક જવાન પાંતુને તુ આજણેજ, અને તેમાંથી કાણુને વાસ્તે હું કહેવા માગુંજ તેનો કંઈ પણ તુંને ખ્યાલ આવી શકેજ ?”

“ઓ, કશોજ નહીં !” વંસેનટાઇને ગજરાઈને કહ્યું. “કાણુ—તે કાણુ છે ? મહને કહી દેઓ બરત્રાંક; વાર માહરાથી વેઠાતી નથી.”



“તે અને આવનારીઓમાં સૌથી મોટી દ્રવ્યવાન, સૌથી વધતી ખુબસુરત, સૌથી મોટી તુમાખી——”

વેલેનટાઇન હેઠ સુધી શીકડી પડી, અને આખા તનબદનમાં ધ્રુજી !

“ઓ કાણુ? એમ ના કહેતા—એમ ના કહેતા મને, બરત્રાન્ડ ડીઅર, કે જે અબલાને હું બેતાં સાથે ધીકકારતાં શીખીજ, જે મને બેતાં સાથે ગમીજ નથી તે તમારી નાઓમી વીન્ટર છે !”——અને તે રડી પડી.

કમખખત ડ્યુક—તે તેને સંધ્યારો આવવાને શું કહી શકે? તેણે બેયું કે વેલેનટાઇન સમજીજ ગઇ હતી કે મીસ ડીનટન અને નાઓમી વીન્ટર એકનાંએક હતાં, અને તે ત્રાસજનક માહિતીથી તે હબતી ગઇ હોય અને હીસ્ટરીક થઇ ગઇ હોય એટલી બધી તે કળવાઇ કળવાઇને રડી !

“માહરી તો કેવી આરજી હતી—કેવું મેં ચાહયું હતું કે તમારે ખાતર તમારી નાઓમી જે મળી આવશે તો હું તેને ચાહવશ અને તેની દોસ્ત થવશ !” તેણીએ રડતાં રડતાં ગમ કર્યો; “પણુ ઓ બરત્રાન્ડ, જે તમે કેહવા ને સમજાવવા માંગોજ તેમ આય મીસ ડીનટન તમારી નાઓમી હોય તો નાઉમેદીથી માહરૂં કહેણું કપાઇ જશે !”

“અને તાહરે ખાતર હજારો અફસોસ કે ખરેખર તેમજ છે !” બરત્રાન્ડે મોટી ઉઘાસીથી કહયું; “પણુ તું રડ ના. તાહરૂં દરેક આંસુ મને એક કારી જખમ જેવું કાતીજ લાગેજ ! હું પુરતો દુઃખી છું, વાલ,—ધણીજ પુરતો !”

તે બહી હેતવંતીએ, તે સાંભળતાં, તરત પોતાનાં આંસુ ખંચાવી નાખ્યાં.

“હું તમને સુખનું સાંધન થવા માંગુંજ—બરત્રાન્ડ ડીઅર, દુઃખનું નહીં !” તેણીએ તે આંસુઓ નુગી કહયું; “મને માહરાં આંસુઓ માફ કરો. માહરે એમ નાદાન થવું નહીજ બેધએ. હું જાણુજ કે તમે પુરતા દુઃખી છો, અને માહરે તેમાં એક કતરો બી વધારવો નહી બેધએ.—પણુ તમારી ખાતરી છે? કાંઇ ભુજ તો નથી? એ બનીજ કેમ શકે?”

“ભુજ કે વહેમ જેવું કશું નથી, વાહલી વેલેનટાઇન,” ડ્યુકે ગમ ખારીથી જવાબ કર્યો; “દ્રોસ્પીએ રજી કરેલી પુરવારીઓ એવી બેરાવર અને એસ્તવાર છે કે એક બી શક કે સંદેહનો સવાલજ નથી. એ અલખત નહી માનવામાં આવે તેવુંજ છે, અને તે છતાં ખરૂં છે. માહરી માહની નીદોષ રાંક સ્વભાવની મોલીભાલી નાઓમીની જગ્યા આય તું, ”

તુમાખી, મમરર, માલોતુઝર અખખાએ લીધીજ એમ જોયા હું માનીજ નથી શકતો ! અરે. હું તો એને મુઠ્ઠસીમાં આવતાં મેલતીજ. સદા માહરી ખ્યાલોની આખમાં જોતો હતો, અને એની સીફ મોહોતાજ મંદીનોજ સદા ગમ કરતો રહ્યો હતો ! મેં તો એને એવી શ્રીમંત જોવાનું કદી ખ્યાલમાં બી ધાર્યું નહીં હતું અને તે છતાં એ કેટલું અજાણ અને કેટલું દુઃખી કરનાર છે કે એજ વાત ખરી છે !”

“હવે તારે બધું સમજ પડેજ,” વેલેનટાઇને વિચારવંત અંદાઆથી કહ્યું; “હવે હું જોઉંજ કે એણે તમારા સંબંધમાં જે કીધું તે એક પરણેતરના પવિત્ર હકથી કરવાનો એક હક પ્રોહાંચતો હતો, અને હું એની અદેખી પડવામાં ખરેખર ધણીજ ગેરવાજબી હતી; પણ મને જે અજાણ કરે છે તે એ છે કે એ આત્યાર સુધી છુપી કાંચ રહી ? તમારી આગળ જાહેર કાંચ નહીં થય ? જાહેર નહીં થવાની હતી અને છુપીજ રહેવાની હતી તો ઇંગ્લાંડ આવીજ શુ કામ ?”

“તેજ મને ધણું ગુચવાવેજ, વહાલી વાલ,” તે ઉમરાવે મોટા અપસોસથી કહ્યું; “તેજ મને સમજ નથી પડતું, અને તેથીજ તો હું તાહરીજ સદ્લાહમાં આશરો શોધતો આવ્યો. તું હવે મને શું સદ્લાહ આપી શકેજ ? તું બચ્યું છે પણ બુદ્ધીની તેજ છે: માહરે આવા સંજોગમાં શી રીતે વરતવું અને કેમ કામ લેવું જોઇએ ?”

“તે હું પોતે બી કાંઈ કહી શકતી નથી, અરત્રાંડ,” તે છોકરીએ નરમાશથી જવાબ કર્યો: “એમ તો નહીં હોય વાર કે તમારાં તેણીને વાસ્તેનાં હેતની અથવા તમારી ચાલ ચલણની એમ છુપી રહીને તલાસ કરતી હોય, અને પછીજ જાહેર થવા ચાહતી હોય ?”

હું તે માનતો નથી,” ડ્યુકે દુઃખથી જવાબ કર્યો: “મને તો લાગેજ કે માહરી થઇને મને મલવા કે જાહેર થવા એ મુતલગ ચાહતીજ નથી.”

“અને તમેા ધારોજ કે તમે એની શોધમાં હજારો ખરચી નાખ્યા અને વરસો ગમની ગીરફતારીમાં ગુજરયાં તે એ જાણતી હશે ?” બલી વેલેનટાઇને પોતાની તેહકીકનાં સવાલો જારી રાખ્યા. “એ એમ જાણતી હોશે કે હજારોને ખરચે તમે ડીટેકટીવ દોસ્ત્રોને એની પુઠે ઉતારયો, અને તે ખાત્રીપુર્વક પુરાવાઓ મેળવીને હાલમાં અત્રે પાછો ફરેલો છે ?”

“હું એ માહેલું કશુંજ ધારતો નથી,” ડ્યુકે મજાબુતીથી કહ્યું; “એ એમાંનું કાંઈ બી જાણતી હોય એવું જરા બી લાગતું નથી. એ હવે મને ચાહતીજ નહીં હોવી જોઇએ. એક વાર એ મને જનોનીસાર

ખારથી ચાહવાવાલી હવે મને અંતઃકરણપુરંક ધીકકારતીજ થએલી લાગેછ !”

“ત્યારે તમને કપટથી વંદતા બાળો મારવા અને પોતાનાં મોટાં દ્રવ્યની લાહેરી મારવા તો એ નહીં અત્રે આવી હોય ?”

“તે બી હું માનતો નથી,” ડ્યુકે તેટલીજ ખાત્રીના બારથી કહ્યું; “એ એવી બુદ્ધીની તુચ્છ કે એટલી હદ સુધીની કપરી પુરવાર થાએ એ બી માહરાં ખ્યાલમાં બેસતું આવતું નથી, અરે વેલેનટાઇન, હું કેમ તાહરી ખાત્રી કરું? એ એટલી તો ભોલી, એટલી તો બલી, એવી તો મીઠી, એવી નરમાશ બારેલી, અને દીલની એટલી બધી દયાળુ હતી કે તેને વારતે તું અતુમાન કરેછ એવું અથોગ્ય હું કશું માનીજ નથી શકતો વાહલી. હવે ફક્ત સવાલ જે રહેછ તે એ છે કે માહરે કરવું થું! માહરે જમને એને હીમતથી કહેવું કે તું માહરી નાઓમી છે, અને તું માહરે ઘેર આવવા મંગેછ કે નહીં, કે હાલ જેમ ચાલેછ તેમ ચાલવા દેખને એને એના હાંડે હાંડે રહેવાજ દેવી? આ, જે તેમ કરવું પડે તો માહરી ખાત્રી છે કે હું જરૂર જલદી બેલોજ થઇ જવશ !”

વેલેનટાઇને હેતવંતી અને ખરાં દીલની દીવસોજની આખોથી તેના દર્દમંદ ચહેરામાં બેયું.

“પણ પેલી બીજી વાતનો શો ખુલાસો છે?” તેણીએ નરમાશથી પુછયું; “એ વિષે તમે તો કાંઇ બોલતાજ નથી તમારે બેટો ક્યાં છે?”

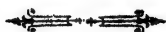
“તે હું કાંઇજ જાણતો નથી, વાહલી,” ડ્યુકે વધતી ઉદાસીથી જવાબ કર્યો; “એટલું તો નક્કીજ છે કે એ ઈંગ્લંડથી અમેરીકા જવા ઉપડી ત્યારે માહરો દીંદરો એની સાથે હતો, અને પછી માર્ગમાં એણે તે બચ્ચાને કાઢને સોંપી દીધલું હોવુંજ ભેઠંએ, કેમકે એ અમેરીકા ઉતરી ત્યારે દ્રોસ્કીએ પકડે પાયે મેળવેલી બાતમી મુજબ એ બચ્ચું એની સાથે નહીં હતું ખરેખર તો એ અમેરીકામાં એક કુંવારી કન્યા તરીકેજ રહેલી અને પાસ થયેલી છે, અને ખુદ મીંડ ગ્લીનટનને વટીક એણે એમજ સમજવા દીધલું છે. વળી બીજી બી એક વાત છે; અમેરીકામાં એ લોક મામા બાણેજ તરીકે રહેતાં હતાં. અહીં કાકા બત્રીજ થઇ આવેલાં છે.—દ્રોસ્કી સમજાવે છે તેમ એટલા વારતે કે મીસ ગ્લીનટનનાં નામે હું એને ઓળખી શકુંજ નહીં. કાંઇ બી રીતે એ મને મળવા કે જાહેર થવા નથીજ ચાહતી એ તો

દીવા જેવું દીસ્તું છે, અને તેથી માહરી હાથત હતી તે કરતાં બેવડી વધારે કદંગી અને કદોડી થઇ પડેલાં છે !”

“હું તે સમજી ચકું છું, વાહલા ભાઇ,” બલી વેલેનટાઇને દયા ખાતી રવેસે રડમસ કહ્યું; “પણ બહુ” અને માંડી મેલાને દ્રોસ્કીએ જેમ તમારી આગળ વાત કરી હોય તેમ નહીં કહેશે, ડ્યુક ?”

“હજારો ખુશીની સાથે,” ડ્યુકે તે દીક્સોઝ દોસ્તને જવાબ કર્યો, - અને પછી તે પોતે જ દ્રોસ્કી પાસેથી સાંભળી આવ્યો હતો તેમ તેણે તુલોલીલ તેણીને કહી સંભળાવ્યું તે સ્વજનું, અલગત, અગત્યની માં ફાટી જતી આંખો સાથેજ તેણીએ સાંભળ્યું, અને પછી કહ્યું, “ખરેખર આપ તો કીસ્સા કાંઠાણીઓમાં વાંચ્યે અથવા નાટકોમાં જોઇએ તેવીજ, નહીં માનવામાં આવે એવી, એક વાત છે ! પણ, ડ્યુક, માહરે જરીબનું માને તો હજી બે ચાર દહાડા થોભી જાઓ. આપણે ધીરજથી કેમ કામ લેવું તેના બરાબર વીચાર કરશું. આટલું થોભ્યા કેની ? હવે ત્યારે આકળા કે ઉતાવળા થઇને જરાને વાસ્તે મામલો છે તે કરતાં પધારે ખાચકાવી દેવાનું સલાહકારક નથીજ.”

અને ડ્યુકે તે માન્યું. આ બુદ્ધિશાળી બાળાની એ સલાહ તે દુઃખથી ભ્રમીત થયેલા ઉમરાવને ઘણી પસંદ આવી, અને રાતેવહી તેણે એજ નિર્ણય પર આવીને છુટાં પડ્યાં.



### પ્રકરણ ૪૦ મું.

માઇકલ દ્રોસ્કી એક મોટા દ્રવ્યવાન આસામી થઇ પડ્યો ! ડ્યુકનાં બેંકર તરફથી તેની રગડો ને જેહમતોનાં ઇનામમાં તેને જે એક રકમ મોકલી આપવામાં આવી તે અકકલ નહીં કબુલ કરી શકે એટલી મોટી હતી, અને તે માલદાર થઇ પડ્યો ; પણ સોલીસીટર મી. રસ્કીન, જેને ડ્યુકે આ સંબંધો હેવાલ કહ્યો હતો, અને પોતે મોકલવા ધારેલી રકમની વાતથી પણ વિદીત કર્યો હતો, તેનાં કહેવા મુજબ તે ડીટેક્ટીવની મહેનતો તેજ પ્રમાણમાં મોટી અને અકકલ નહીં કબુલ કરી શકે એવી નમુનેદાર હતી.

તેણે એ આખા કેસનું એક તુલોલીલ રિપોર્ટ લખ્યું હતું, અને જરૂર હોય ત્યાં વસ્તાવેજ પુરાવાઓથી તે બેતકરાર સિધ્ધ કરતો આવ્યો.

હો, જે બધું અભ્યાસથી વાંચ્યા પછી જેમ સાલીસીટર મી. રસ્કીનની તેમજ ડ્યુકની પોતાની ખાતરજમા, થઇ કે આ મીસ ગ્લીનટન કોઇજ નહીં પણ અસલ નાઓમી વીન્ટર હતી.

અને હવે ત્યારે ડ્યુકે કરવું કેમ ? તેમાં કોઇ ડીટક્ટીવ કે કોઇ સાલીસીટર અને ડીટક્ટીવ તેને સલાહ આપી શકે એમ નહીં હતું. સાલીસીટર અને ડીટક્ટીવ તો પોતપોતાની સલાહો આપી અને ફરજે અદા કરી પરવાયાં હતા; સાલીસીટરે તે ગુમ થયેલી મોહરદારનો આખો અજબ જેવો કેસ સાંભળીને આખો ડીટક્ટીવને મેળવી આપ્યો હતો; અને તે ડીટક્ટીવે તેની મોહરદારનો પત્નો મેળવી આપ્યો હતો; અને હવે તેથી જે તેને કરવાનું હતું તે તેણે પોતેજ કરવાનું હતું લંડન સીઝનની આખરી આવતી હતી, અને મોટે ખાંચરેનાંઓ ગરોગર લંડન છોડી જવા લાગ્યાં હતાં, તેમ કાંઇ બી કહ્યા કે ખચર આપ્યા વગર જે આ અખળા કંઠે જતી રહે તો વગી નવેસરથી તેની વિપત્તમાં ઉતરવું પડે. એટલા વાસ્તે તે હાલમાં અહીં હતી તેવામાંજ હર રસ્તે જે તે લટકે કટકે થઇ જવાની ઘણી જરૂર હતી. ખરું હતું કે તે એક નામાંકીત અને સૌથી મોટી પંક્તીનો આગેવાન હરોગનો ઉમરાવ હતો. પણ આ છોકરી તેનાં એ ઉમરાવ કે દ્રવ્યની એક ટચાકડી ભાર પણ તુલા ધરાવતી દેખાતી નહીં હતી, અને પોતાની છાતીમાંનો કેહર દુર કરી તે તેને મળવા કે જાહેર થવા ચાહતી નહીં હતી, જ્યારે તાજુબ તો એ હતું કે કોઈથી નહીં બીહનારો આખો દીલેર ઉમરાવ પોતાની મોહરદાર સાથે રૂમર થતાં અને તે ઝાળખાઇ આવી હતી એમ તેના કને જઇને હીમતથી જાહેર કરતાં ધુણ પડતો હતો આ જે હદ વગરનું માહું થયું હતું. અને વરસાથી ઘાટકી નાઓમીએ દીલ પથરનું કરી નાખીને એનાં નામ પર મટોકું વાળ્યું હતું તેને લગતી પોતાની જવાબદારી યાદ કરીને તે કમબખ્ત આજે બી શરમાતો હતો, અને તે યાદ કરાવીને આ એ એક મોટી શાહનશાહ્યાંનું જેવી તુમાખી અખળા તેને પાણી-ઉતાર કરીને ઝાળખવા સાફ નાજ પાડે તે શીકરના ખ્યાલથી તે હસી જતો હતો !

તેઓ એ પછી એક ચૅરીટી કૉનસર્ટમાં મદ્યાં, અને અનાયસે સેડી વૅલેનટાઈનનની જગ્યા એવી રીતે આવી ગઇ કે તે જ્યાં બેસી હતી ત્યાંથી મીસ ગ્લીનટનને સાંભી દારમાંની પોતાની બેઠકમાં બેઠકો ખરાબર બેઠક શકતી હતી, અને તેણીએ બારીકબીન આંખે મામલો તપાસ્યો.

ન્યારે તેની ખાત્રી થયું કે આ મગરૂર ચારત ખીલકુલ છુપીજ રહેવા આહતી હતી. તે ડ્યુકપર જરા એ ધ્યાન આપતી નહી હતી, અને અવાર-નવાર નજર પડતી તો તુમાખ કે ગુસ્સાની આંખોથીજ તે તરત અશ્વમ ફેરવી નાંખતી ! અલબત્ત, એ તેનો તુચ્છકાર કે ગુસ્સો ખીજાં કાંઈ જુએ કે જોઈ શકે એમ નહીજ હતું, અને વૈલેનટાઇન પોતે પણ તેને એવી ઉંદર ખીલાડીની આંખે જોતી અને તપાસતી યોરી હતી એવો તેણીને મુતલક ખ્યાલ થયેલો લાગતો નહી હતો; પણ તેની હીલચાલો તપાસતી આંખે જોતી બેઠકો વૈલેનટાઇન પોતાની ખાત્રી માટે એ સાર ઉપજાવી શકી એ તો ખરું.

વળી ડ્યુક પોતે એ તુચ્છકાર નહી જોતો હતો એમ નહીજ હતું, અને તે ગમથી અને ખેળવતથી જમી જતો હતો. તે, એટલા માટે કૉનસર્ટ ખતમ થતી વખતે કૉનસર્ટહૉલનાં બારણાં આગલ આગમયથી જર્મન ઉભો. તે જોવા આહતો હતો કે તે તેને બોલાવવાની વરીક દરકાર ધરાવેછ કે નહી, અને ખરેખર પરાયાઓને તે નમીને ચાલતી થાય તેમ તેને બારણાં આગળ ઉભેલો જોતાં તે એક દુરતું ઠંડું નમી, અને ખીલકુલ ત્રાહીત હોય તેમ, તેને વાત કરાવવાની કાંઈ ખી દરકાર ખતાવ્યા વગર, દાદર ઉતરવા લાગી. મી. ગ્વીનટને તેને પોતાનો હાથ, આપ્યો હતો, અને તે પોતાની પરણી મોહરદારની એ દુશમનીબરી હઠ સુધીની નફકારી જોતાં ડ્યુકનો જીવ જાસ્તી કરમાઇ ગયો ! તે એમ છતાં, ખાંડ્યો ગયો નહી. તે તેણીની પુઠ્ઠ ગયો, અને અરધે દાદરે તેને પકડીને કહ્યું, “કમ, હવે તો તમે અમારી સાથે કાંઈ બોલ-તાંખી નથી, મીસ ગ્વીનટન ?”

“ નહી બોલવાનું હોય ત્યારે ખી શું બોલું ? ” તે હસી.

“ હા, પણ ઘણા વિચારમાં હોવો તેમ ફક્ત ડોકું કરીનેજ આજે તો ચાલતાં થયાં ? ” પેલાએ હજી તકરાર લીધી.

“ હું ખરેખર વિચારમાંજ હતી, ” તેણીએ કહ્યું; “ પેલા એક મહસ્થે સુહીવાનનાં બેલેડનો સુપરાનો ગાયો તે અવાજની મજાજુતી મને એટલી પસંદ આવી કે હું તેનો વિચાર કરતી હોલમાંથી બાહર નીકળી તેવામાં મેં તમોને જોયા, ન તેથી હું ફક્ત ડોકું કરીનેજ આગળ વધી. ”

“ હા, પણ ત્યારે તે ગાનારના ખ્યાલમાં તમે મને તો જુશીજ ગયાં એમજ દેતી ? ”

“ તમે મને યાદ આવેલાજ ક્યારે જે વળી હું તમોને ભુલી જઈ ? ” પેલીએ તુચ્છકારથી હસીને કહ્યું, અને આવા એક તોછડા, કરડા, ઘાટકી જવાબથી તે માલોતુમર ડ્યુકને ખરડે પાણી ઉતર્યું અને તેણે ગુસ્સાથી હોઠ કરડ્યો.

“ આએ માહરી ઘેરી ? આએ માહરી નાઓમી ? ” તેણે ગુસ્સાના ખીજવાતથી બાજુમાંનાં એક ખુણામાં હડી જતાં હાથની મુઠ્ઠીઓ વાલી દબને મનસે બખાલ્યું; “ માહરી હેતવંતી, નમાની; રાંક, તાબેદાર, બચ્ચાં જેવી નિરદોષ અને બકરાં જેવી ગરીબ નાઓમી આએ ચોરત હોઈજ કેમ શકે ? એ તો એનાં સંગદીલ નાનરસપણાંથી; એની ગમે એવી અજબ જેવી ખુશસુરતી છતાં, એક રાક્ષસ જેવી લાગેછ ! ”

તે કોનસર્ટ પછીનો બધો વખત તેની તખ્ત વણી હિસ્કેરાયલી રહી, અને હેતવંતી કાળજનાં વાહલથી વીહલી પડનાર વૈલેનટાઇને પોતાની તપાસ રાખતી આંખોએ તે તરત જોઇને પારખ્યું.

“ કાંય એટલા હિસ્કેરાયલા અને ગંભીર છો, સેન્ટ સીએસમન ? ” તેણીએ હેતથી તેની આગળ જઇને નરમાસથી તેના હાથ પર હાથ મુકી દીલસાજીબરોં સવાલ કર્યો.

ડ્યુકે તેની આગળ બધી વાત વીસ્વાસથી કરી. કોનસર્ટનાં દાદર પર નાઓમીએ તેને જે હડધુત કર્યો હતો અને ઉધાડાં અપમાનથી વરતી હતી તે તેણે તેણીને માંડી મેલીને કહ્યું, અને ગુસ્સાથી વધાર્યું, “ હવે હું એ મામલો આલુ રહેલો જેવા નથી ચાહતો, વાલ. એતું આએ તર કે પેલી તર સેવટ આવીજ જવું જોઇએ, નહીં તો ખચ્ચીત હું ઘેસા થઈ જવશ ! એના એ તરકડા જવાબોથી માહરં માથુંજ ફરી ગયુંછ.”

“ તમે શું કરવા ધારોછ ? ”

“ મેં ઘણો વિચાર કીધોછ, અને મને લાગેછ કે માહરે ખાનગીમાં અને એકાંતમાં હવે વગર દીસે એને મળવું જોઇએ. એવી કોઇ તક મળે તો હું હીંમતથી વાત કાઢી શકું, અને વાત કરવા વારતે હું ધારંછ કે રીટર્ન વીઝીટને મસે ખુદ એનેજ ઘર આપણને જવું ઠીક પડશે. મમાને જરા સમજવશ તો તેવણુ બી ખુશીથી આવશે. તું બી આવશે કેની, ડીઅર ? ”

“ તમારં બહું થતું હોય તો તમારં બહું કરવા હું દુન્યાને એક છેડથી બીજે છેડે સુધી જવશ ! વે વારતે મને પુછવાતું હોયજ નહીં ! ”

“ ખુદા તુંને સુખી કરે, માફરી વાહલી બેઠન,” ડયુકે અસાધારણ હેત અને હેસાંનથી કહ્યું.

અને એજ નકકી થયું. ડયેસે ધણી ખુશીથી હા કહી-અફે એવાં મોટે ધરેની વીઝીટ પાછી ફેરવવાનું અત્યાર સુધી બન્યું નહીં હતું તે એટીકેટના કાયદાથી તેઓએ તો સાચું ગેરમુનાસેજ કરાવ્યું. હવે સીઝન આખર થતી આવતી હતી અને તેઓનેખી લાંડનથી ઉઠાંગરી કરીને ૩૩ કાસલના મેહલમાં જતું રહેવાનું હતું, વાસતે વળતીજ સહવારે મી. ગ્લીનટનનાં “ ટુક હાઉસ ” માં રીટર્ન વીઝીટ જવાનું તેઓ ત્રણની કમીટી નકકી કરી ઉઠી.

તેઓ ગયાં. બીજીજ સહવારે તેઓ ગયાં, અને ડયેસ તો ફક્ત એ મહેલના ડ્રોઇંગ રૂમ બેઠનેજ ટાઇટ થઇ ગયાં! તેઓએ એવો ઉંચો ટેસ્ટ બેવાની કદાપી ગણતરી રાખી નહીજ હોય! મી. ગ્લીનટનના પૈસા મમાલે અને તે ગરીબીમાંથી વધ્યો હતો એ બેતાં તેઓએ આ મોટા આરાસતા કરાવેલા નમુનેદાર નવા મહેલમાં ધણું એક ચકચક ભગભગ બેવાની ખી શીકર રાખી હોય, પણ અહીં તો જે હતું તે એવી ઉંચી કીમતનું, એવું આંખે ઉઠીને વળગે એવું અને સધળું એવા ઉંચાં ટેસ્ટથી ગોઠવેલું અને સણગારેલું હતું કે ટેસ્ટના સંબંધમાં, તેઓને લાગ્યું કે, આ ડ્રોઇંગ રૂમ તેઓનાં કરતાં ખી ચાર ચાસણી આગળ વધતો હતો, અને તે ડોસીએ બેંક જાહેરમાં જરાએ બતાવ્યું નહી, પણ મનમાં તે એ બેતાં થોડીક જખવાની થયા વના રહી નહીં!

તેઓ ગયાં એટલે ડ્રોઇંગ રૂમમાં ખેસાડવામાં આવ્યાં, અને થોડીજ બીનીટમાં મીસ ગ્લીનટન તયાર થઇને હસ્તે ચહેરે તેઓને તે આવકાર આપતી આવી. મી. ગ્લીનટન તો સહવારથી દોસ્તાની એક પાર્ટી સાથે મગ્નહ કરવા ઉતરી પડ્યા હતા, અને રાત સુધી પાછા આવનાર નહીં હતા.

પણ મીસ ગ્લીનટન તેઓ નહીં હોવાથી હઠી જાય કે ડરી જાય એવું જરા એ દેખાયું નહીં. તે એકલી આ મોટે ધરનાં ત્રણનો આદરસત્કાર કરવા પુરતી બાહધર પુરવાર થઇ. તેણે ડયેસને અદબવતી અને ટેકાવદાર એસથી આવકાર આપ્યો, વેલેનટાઇન બેડે આગળી પાછળી બીજકુચ ભુરીજ ગઇ હોય તેમ ધણાં એખલાસથી અને મીઠાસથી વરતી, અને ડયુક તરફ પણ પુરતી સબ્ય થઇ. તેણીએ કાંઈ, એમ જતાં, તે આવનારાંઓ પરથી ઉઠવાઈ પુઠલાઇ જવાનું બતાવ્યું નહીં, તેમ વળી એકદમ ટેકમાં રહીને પોતાની હસી પણ કરાવી



નહી, અને જરા વારમાં તો તે ત્રણ ખાંતુઓ હસી હસીને આપસ આપસમાં તહરેવાર ગપ્પા સરપા લગાવા પડ્યાં, જ્યારે ડયુક બીચારા છુતારા જેવો એકલો પડી ગયો જરાતરા વચમાં બોલીને પાછો ચુપ થતો.

તેને લાગ્યું કે અત્રે આવવામાં તેણે જે મક્કલ ધરાવી હતી તે મીઠા ગીનટન ધરમાં નહી હોવાથી પાર ઉતરી શકે એમ નહી સંભવતું હતું, અને તે સખ્ત નાઉમેદ થયો. નિરાશા અને નામોશી, તેની પુકે પડેલાં, તેનો પીછો મુકવાજ નહી ચાહતાં હોય એમ લાગતું હતું !

એવામાં ૩૬ કાસલનાં મેહલની વાત નીકળી, અને ડચેસે ઘણી ઓજરખાહી સાથે પાનખર રૂતુમાં તે મેહલમાં થોડાક દીવસ મેહમાન આવવા મીસ ગીનટન કને માંગી લીધું; પણ તે છોકરીએ ના કહ્યું, જ્યારે તેમ કરતાં-ડયુક જોઈને અજબ થયો કે—તે જરા બી ગભરાયલી કે ઉરકેરાયલી લાગી નહી !

“હું ઘણી દલગીર છું, ચોર એસ, કે તમે ચાહીને કરેલું એ ઇજન હું બાહલ રાખી શકતી નથી,” તેણીએ શાંતીથી કહ્યું, કે જ્યારે તેનાં ગાલોપર થોડાક જ્યાદા રતાસ ધસી આવેલો જોવાતો હતો; “હું ને કાદાજી આખો ઑટમ જુદાં જુદાં દોરતોને ત્યાં થોડા થોડા દીવસો ગુજરવા અત્યાર આગમચ પ્રેમીસ થઇ ચુક્યાંજ.”

“તોખી માહરે ખાતર એ તમારાં નકકી થઇ ચુકેલાં પ્રેમામમાં થોડાક ફેરફાર કરો,” ડચેસે કાલાવાળાથી માંગી લીધું, “ઘણા નહી તો ચાર પાંચ દીવસ બી અમારાં મેહમાન તરીકે ત્યાં આવવા કબુલ થાઓ. તમારાં આબ્યાથી અમોને કેવી મોટી શોભા ને દબજત મલશે !”

મીસ ગીનટનના મધુરા હોઠો પર, એ સાંમળતાં, તુચ્છકારનું એક હસ્તું પ્રગટ પડ્યું, પણ તે એટલું બેમાલુમ કે ડચેસ તો કાંઈ સમજી નહી, જ્યારે ડયુક અને વેલેનટાઇન પુરતાં ચગોર થઈ રહેલાં હોવાને લીધે તેઓ બંને તે બરાબર જોઇ અને સમજી શક્યાં.

“મને માફ કરો, ચોર એસ,” તેણીએ તે પછી જવાબમાં કરાવની ઓસ્તવારી અને મજાજુતી સાથે પાછું કહ્યું; “માહરાથી બનતું હોતે તો હું તમોને કાળાવાળા કરાવતેજ નહી.”—અને આ કશામાં હોય નહી અને પોતે કાંઈ જાણતીજ નહી હોય તેમ તે એટલી બધી નિરદોષતાના દેખાવથી કેહલી હતી, અને કેહતી હતી તેમાં એટલો બધો દમામ અને

ટેકાવ હતો કે ડ્યુકની તેની બેઠકમાં હરણુફાલ હેરત થતો બેઠો. શું આએ તેજ નાએમી કે જેને ગલીચમાંગલીચ આરોપો સાથે તેની આએજ તોરવંતી માતાએ રૂઝ કાસલનાં મેહલમાંથી મોટી બેઠજગતી વચ્ચે હાંકી મળી હતી, અને આએજ મગરૂર માતા કે જે તેજ છોકરીને પોતાને ત્યાં મેહમાન બોલાવા હાલમાં આટલા કાળાવાળા કરતી હતી, અને તેના આન્યાથી પોતાને ધણું માન મળેલું જાહેર કરતી હતી ? ખુદાના બેલ ખરેખર ન્યારા છે ! તેની ગતી, શકતી અને તેના સરજેલા મોજેજાએ કે એતેકાફાને કાણુ સમજ કે પોંહચી શકે ?

એ પછી વાતમાં વાત મેળવીને તેણીએ વેલેનટાઇનને કહ્યું, “ હવે સીઝન ખજાસ થઇછ અને આપણે પાછાં કદાપી નહીંમી મળ્યે, તોખી એટલું તો કે ખરું લંડનની યાદ રાખવા બેગ જે થોડીક યાદદારતો હું માહરી સાથે અત્રેથી લઇ જવશ તેમાં તમારી દોસ્તી આએવાન જગ્યા લેશે. ”—અને વેલેનટાઇન સમજી શકી નહી કે આ તેણીએ પોતે જાહેર તેને વાસ્તેની અદેખાઇનાં તુચ્છકારમાં તે કેહતી હતી કે ખરાં દીલનાં હેતુનું તે બોલતી હતી ? એમ છતાં તે બહી છોકરીને પોતાને વાસ્તે વીચાર કરવાનો તો વખતજ નહી રહ્યો હતો. તેણીએ કહ્યું તેથી તે ગરીબ છોકરીને જે પેહલો ઝટકો લાગ્યો તે એ હતો કે શું આ સંગદીલ નાર પોતાના ભોલા ભક્ષા ભરથારને એમ ને એમ વમલમાં નાંખેલા રાખીનેજ અત્રેથી પાછી તીરી જવાનું કરનાર હતી ?

“ ઓ, તમો શું લંડન પાછાં આવવાનાં નથી ? લંડનથી જતાંજ રહેવાનાં છેઓ ? ” તેણીએ તે, ઉપરથી એવી રીતે ગભરાઇને પુછ્યું કે ડચેસ પોતે પણ તેનાં એ અવાજનાં બેશથી જરા અજબ થઇ ; તેણીને તે થોડુંક અસબ્ય લાગ્યું.

હું નથી ધારતી કે અમે પાછા આવશું, ” મીસ ગ્લીનટને અજબ જેવી શાંતીથી કહ્યું ; “ અહીંની આએ ઉપરાસાપરી ધધુખરથી માહરો છવ તો કંટાળી આવ્યો, અને હું જે કાકાજીને સમજાવી શકશ તો સોવસા અમે અત્રે પાછાં ફરશુંજ નહીં ! ”

વેલેનટાઇન ગુરસાની ઉશ્કેરણીથી લાલ થઇ, અને રખે તેનાં હંમેશના ભોલા ભરભવાં સ્વભાવ મમાણે તે કાંઇ નહીં બોલવાનું બોલીને અમારા બાલે તે શીકરથી ડ્યુક ગભરાઇને હોઠ સુધી ફીકકો થયો ; પણ તેટલાં તો ડચેસે ત્યાંથી ઉઠવાનુંજ કર્યું એટલે તેને ધીરજ મળી.

“હવે આશો, છોકરાંઆ,” તેણીએ કહ્યું. “એમ જો તાહેલાં કરવા એરમે તો ઉકામજ નહી, અને આપણે મીસ ઝલીનટને જોઈએ તે કરતાં ઘણાં જ્યાદા રોકી રાખ્યાં.”

એ મુજબ ડ્યુકનો ફેરો પુઝલ પુરવાર થયો—બહે તે વધતોજ નામુરાદ ને નાસખર બરફ હાઉસ છોડી જવા તક્યાર થયો—એવી પુરતી પ્રકર અને સંપૂર્ણ ખાત્રી સાથે કે આએ તેની પરણેતર તેને કગરસ બી આહતી નહી હતી ; અને મુતલગજ જાહેર થવા માંગતી નહી હતી.

“પણ લાંડન છોડી જવ તે આગમચ જરા પાછાં મળવા બી તો આવશો કેની ?” ડચેસે તે તુમાખી છોકરીની કાંઈ અજબ જેવી મોહીની લાગી હોય તેમ, તે પોતે આટલી તોરવંતી છતાં, રૂબસદ આહવાની શેકહેન્ડ કરતાં હજી થોડું વધારે આસીઆળું અને પગપાણી કર્યું.

“મને માફ કરજો, ચોર એસ, માહરાથી નહી અવાય તો,” મીસ ઝલીનટને દમામથી હસીને કહ્યું. “હવે દહાડા થોડા છે અને અમારાં ઍન્જેજમેન્ટસ એટલાં બધાં છે કે હું જો એમ કહું કે અમારા કલાકે કલાક રોકાઈ ચુક્યા છે તો ખરું માનજો કે જરા બી સહરાગાત કરતી નથી.”

“તે નહી આલશે,” હવે ડ્યુક અવાજમાં થોડીક મજબુતી સાથે અધીરો પડ્યો, અને મીસ ઝલીનટને અજબખીમાં આંખો ઉંચકીને તેના તરફ જોયું; “મીસ ઝલીનટન એમ આપણને તદન ઓગારી નાખવાં આહે તે ઘણું ગેરવાજખી છે. મમા, ઈજન કરો એવણને આપણી સાથે આવતા મંગલવારે રાત્રે જમવાનું. એવણુ તે વખતે રોકાયલાં હોશે તો એટલું તો આપણે ખાતર તે અસલ ઍન્જેજમેન્ટ કંનસલ કરી શકશે.”

“પણ હું એક વખત તો તમારે ત્યાં જમી આવી કેની ?” તે છોકરીએ હસીને તકરાર લીધી.

“તેથી શું થયું ?” ડ્યુક બચ્ચ થયો; અને તે જાણે કાંઈ સત્તાનાં જોશથી બાલતો હોય તેવું જોઈને પેલી થોડીક ગમત પામેલી દેખાઈ. એમ છતાં યાતો પવન કેઈ દીસાએ પુકે છે તે જમને જોવાનું તેણીને બાવી આબયું હોય તેથી, અથવા તો ઘણી બોહોંસ કરાવવાનું સારું નહી લાગતું હતું એમ તેણીને લાગ્યું હોય તેથી, પણ અંતે ડચેસ અને વેલેન્ટાઇને માંહસ કરવાથી તેણીએ તેઓને ત્યાં મંગલવારે રાત્રે જમવા આવવાનું કહ્યું રાખ્યું.

“હું કાંઈ તીખસ કરવાનીજ નથી,” એવેસે ખાત્રી આપી; “આ કાંઈ માહરે મેઢું ફેરમલ ડીનર બનાવવું નથી. પ્રકત અંગત મેયાર ફેન્ડસનેજ તેડથું કે જરા બરાબર મલ્લે અને પેટ ભરતી વાતચીત કરી શક્યે.—” અને તેઓ ગયાં.

અને ધર જતા પછી જેવાં ડોસાં પોતાના ઓરડામાં થોડીક આસાએસ વાસ્તે બરડો નાખવા ગયાં કે અધીરો પડેલો. ડયુક વેલેનટાઇનને મત કરવા બાજુમાં ધસડી ગયો.

“અને કેહેતી, વેલેનટાઇન, આજની શીશાકાતથી તેં શું ધાયું ?” તેણે કાકલુદીથી પુછ્યું.

“હું તો ધારીજ નથી શકતી કે એ તમારી નાઓમી હોય,” તેણીએ ગુસ્સાથી કહ્યું; “એનું તમારા જોશું વરતણુ અને તો ધણુંજ અકુદરતી લાગેછ, અને જો એ તમોને મળેલા પુરાવાઓ મુજબ ખરેખર તમારી નાઓમીજ હોય તો એનાં જેવી સંગઠીલ આખી દુન્યામાં ખીજ કોઇ નહી હશે ! એનું માથુંજ ખીસી ગયલું લાગેછ, એને હાટની જગ્યાએ ખુદાતાશાએ પથ્થરોજ મુકયોછ કે શું ?”

“પણ ત્યારે હવે માહરે કરતું શું ?” ડયુક વધતો કમલ્લે.

“હવે તમે મજબુત હાથેજ કામ લેઓ, ડીઅર,” વેલેનટાઇન વધતા ગુસ્સાથી માથું ફેફડાવીને કહ્યું; “એ એમ ને એમ અત્રેથી જતી રેહશે, અને તમો શું એને લીધે જનમોજનમ આંખે રીતે રીઆયાજ કરશો ? શીયારાં તમારા મમાનો બી આપણને ખ્યાલ રાખવો તો જોઇએ ? પેલાં કાલે મોઢેનાં એવરલીવાલાંઓની ફાવત થાય એ ખ્યાલથી તો મને બી ધણો ગુસ્સો ચઢેચ ! તમો તેથી એની ફેંટ પકડીને એને હવે ખુલ્લેખુલ્લું પુછો કે તું કેહવા ને કરવા શું માંગેછ ?”

“તેજ માહરો એરાદો છે,” ડયુકે વેલેનટાઇનને એજ મુજબનું મત આપતી સાંભળી થોડોક છુટકારાનો દમ ખેંચતાં કહ્યું; “માહરી ધીરજ તદ્દન ખપી ગયલી છે, અને માહરા કંઠે પ્રાણુ આવી ગયલા છે ! માહરે હવે તેથી તેને મળવું અને ખુલ્લેખુલ્લું પુછવુંજ જોઇએ, અને તે મક્કસદથીજ મેં એની પાસે આવતા મંગલવારે આપણે ત્યાં જમવા આવવાનું ઇજન જોરાવરીથી કબુલ કરાવ્યું ! આ વેલેનટાઇન, તું જો કે એક માહરી નજવી લુલ્લો દંડ માહરે કેવી કીસમે ભરવો પડેછ ! કવીઓએ જીવાંનીને દીવાંની કહેલી છે, અને માહરી જીવાંની દીવાંનીજ ખરેખર પુરવાર થયલી છે !”—અને વળી તેની આંખમાં

આંસુઓનો ભીનાસ હતો, જે ભેતાં હેતવંતી વેલેનટાઇનનો જાન બાંહે  
ખરાં દીલથી બલી જલીને બેપડ થઇ ગયો.

તે વળી એક વાર પાછી ઉઠીને તેની આગળ ગઇ, અને નરમાસથી  
તેના હાથ પર હાથ મેલીને ધણી મોટી મમતા સાથે કહ્યું, “ ના એટલી  
બળાપો કર્યા કરો ! એ નાલાયકે તમારું હૈન ને તમારી વફા તેનાં પુરાં  
પ્રમાણમાં જાણવું જ નેહએ, ને જાણશે તો ધણી પશેમાન થશે.  
પ્રુદા આપંદા હજી બી સૌ સારું જ કરશે. તમે મંગલવારે જરા બી  
હીંમત હારતા ના અને બધું મજબુતીથી અને કેહવા જોયું કેહજો.  
હું મમાને અને બીજાંઓને એવાં રોકી રાખશ કે કોઇ તમો વાત  
કરતા હોશો તે તરફ શંકવાનાં નથી.”

“ માહરા મદદગાર શીરેસ્તા” હૈન અને હેસાંનથી ઉભરાતા જીગરે  
ડ્યુકે કહ્યું, અને તેના બંને પ્યારા હાથો પોતાના હાથમાં લઇ  
હેતથી ચુમ્યા.

—(૦)—

### મકરણ ૪૧.

ડ્યુકે કહ્યું હતું તેમ તે એક ધણી નાહની અને અંગત ડીનર  
પાર્ટી હતી. મી. અને મીસ ગલીનટન ઉપરાંત બાહેરનાં માત્ર ચારજ  
અંગત દોસ્તોને નામને ખાતર નોતરવામાં આવ્યાં હતાં, અને તે  
આવનારાંઓ ધરનાં હોય તેવાં જ હતાં. બધો પ્લાન આગમચથી  
જોઠવી રાખવામાં આવ્યો હતો. વેલેનટાઇન ડ્યુકને ખાત્રી આપી હતી  
કે ડીનર પછી તે એ પાર્ટીને કોઇંગ રૂમમાં રોકલીજ રાખશે.

મી. અને મીસ ગલીનટન બીજાં પહોરોણાંઓ કરતાં થોડાંક  
મોડાં થયાં, અને કાસલમેનવાલાંઓને લાગ્યું કે આજના જેવી  
પ્રુબસુરત તે છોકરી આજે આગમચ કોઇ દાહડે લાગી નહી હતી !  
તે એટલી બધી સંભાલથી અને ઉંચા ટેસ્ટથી ડેસ થઇ આવી હતી  
કે તેની હરીફ વેલેનટાઇન વડીક તે છોકરીની અજબજેવી સંદરતાથી  
હદ વચરની મોહીત અને છક થઇ !

તે હસ્તે એહરે બધાંને મળી, અને તેમ છતાં જ્યારે તે બરત્રાં-ડને  
મળી ત્યારે તે જવાંનની આંખમાં તેણીને કાંઇક ફકર કે વસવસો  
ઉપજાવનારું આજે લાગ્યું. તે દરાવ કરી ચુક્યો હતો, અને તે છતાં  
પોતાનાં બવિષને વાસ્તે નાસજર અનેલો અને ધણો ઉસ્કેરાયલો હતો.

તે જવાનની આંખોમાં જાણે એવું જોવાતું હતું કે એકાદ પણ તે જોઈને તે છોકરી મનથી જરા વેદમાધ કે ખંચાધ એ તો ખરું.

ડીનર ખતમ થયું. ડ્યુકને વાસ્તે તે એક ધણી કંઠાલ અને કંઠાલો પેદા કરનારી ક્રીયા થઈ પડી. તે મીસ ગ્લીનટનની બાજુમાં જઈ બેઠેલા હતા, અને તે અબળા મનમાં અજળ થતી બેતી રહી હતી કે ડ્યુક પોતે તે રાત્રે કાંઈજ ખાઈ નહીં શક્યો હોતો. પ્લેટ પછીની પ્લેટ તેના આગળથી તેણે આંગળીથી નહીં લગાડેલી એવી ઉંચકો જવામાં આવતી હતી !

અંતે, ઉપર કેહવા મુજબ, ડીનર ખતમ થયું, અને ડચેસની ઇસારતથી બાંનુઓ ઉડીને બાહરે ગઈ, જે પછી મહારાજા વાઈન અને સીગારપર થોડાક ટેબલપર વધતા તોવાયા ખરા, પણ સારાં નસીબે તે ધણું લાંબું થયું નહીં, અને જ્યારે તેઓ ડ્રોઈંગરૂમમાં પાછા ફર્યા ત્યારે નાહની વૅલેનટાઇન પોતે નક્કી કરેલાં કારસાજનો મસાલો બધા આગમયથી તૈયાર કરી મેલ્યો હતો. વ્હીરટને વાસ્તે કાઉંટેબલ તૈયાર હતી, અને ડચેસ અધીરાં પડેલાં હતાં, એટલે ઉદ્વેગમંદ ચારની એક ચોકડી ગોઠવાઈ જતાં જરા બી વાર લાગી નહીં. વળી તેજ વખતે ડ્યુકે મીસ ગ્લીનટન આગળ જઈને બધાં સાંબળે તેમ કહ્યું, “અમારે ત્યાંની પીકચર ગેલેરીમાં થોડાંક પ્રખ્યાત ટરનરના નવાં પીકચરોનો અમે હાલમાં ઉમેરો કીધો, મીસ ગ્લીનટન; તમેને તે જોવા ગમેછ?”

તે જોઈવાઈ. તે વૅલેનટાઇન કે ડ્યુકનો પ્રપંચ સારાં નસીબે મુતલબ સમજી જઈ શકી નહીં હતી, અને ડ્યુકને ના કેહવાતું ધણું નામુનાસેબ કે ગેરસલુક લાગે તે શીકરથી તેણીએ જવાબમાં તરત હાજ કહ્યું.

“આ, ત્યારે તો બીચારા ધરડા સર આરથર એકલા પડી જવાના !” વૅલેનટાઇન તે ડોસાની હયા ખાતી હપે હસી; “પણ કાંઈ નહીં, સર આરથર; તમે તમારે કાંઈ શીકર ના કરતા. તમેને માહરું ગાયન ધણું વાહલું છે, તો તમે સાંબળતાં ઠાકી જશો ત્યાં સુધી હું ગાયા કરશ.”—અને ધરડા સર આરથરને તે, અલબત્ત, સૌથી ધણું ગમ્યું. પરીણામમાં, જ્યારે તે પ્યાનો ઉઘાડીને ગાવા બેઠી, અને મીસ ગ્લીનટનનો હાથ પોતાનાં હાથમાં લઈને જવાન ડ્યુક તે ચોરડામાંથી બાહરે ગયો ત્યારે તે હેતવંતી છોકરીના હાથ તે પ્યાનાની ચાવી ઉપર દોરતી રીતે ધુન્યા—એટલી બધી ડ્યુકના સુખમાં સુખ અને દુઃખમાં દુઃખ માનનારી તે પવિત્ર બાબા તે વહાલા જવાને વાસ્તે લાગણીઓથી આગળ થઈ.

અને પીકચર ગંભીરીમાં શું બન્યું? આપણે જોઈએ.

તેઓ તે આરાસ્તા અને લજ્જકદાર રાજાણીવાલાં જન્મ દીવાન-ખાનાંમાં આવ્યાં, જ્યારે ડ્યુક ચીતારા ટરનરનાં જે થોડાંક નવાં પીકચરો ખરીદી લાગ્યો હતો, તે તેણીને પેહલી હરાજમાં બતાવવા લાગ્યો.

તેઓ પીકચરો જેતાં આગળ વધ્યાં, અને જ્યારે ડ્યુકની ધીરજની તમામ ઓટ આવી રહી ત્યારે તે ખાખસુસ થોડા પમલાં પાછળ રહી ગયો, અને પછી ધીમે મીઠું સ્વરે મીસ ગ્વીનટન કે જે આગળ નીકળી ગયલી એક મોટું પીકચર ધ્યાનથી જોતી ઉભી હતી તેણે હાંક માર્યો, “નાઓમી!”

પણ તેણીએ પાછું ફરીને જોયું વટીક નહીં! ન તો તેના માલ લાલ થયા, કે ન તો તે જરા એ ગભરાઇલી દેખાઇ! તે તો જોતી હતી તેમ જોતીજ ઉભી રહી.

“નાઓમી!” વળી ડ્યુકે જરાવાર થોભીને તેવાજ મીઠા, ધીમા, હેતવંતા સાદે, પાછું પોકાર્યું, પણ બ્યર્થ! તેને તો જાણે સાંભળવાને કાનજ નહીં હતા. તે તેને મોટેથી એ નામ સાંભળતાં જરા એ ચોંકી નહીં, ડ્યુક સખત નાઉમેદ થયો. તે એ પછી થોડોકવાર પેલું પીકચર જોઇને કશામાં હોય નહીં તેમ પાછી ફરી, જ્યારે હજીથી તેના ચેહરાપર કશાજ ગભરાતની નીશાંણી નહીં હતી. તે હજી પેલાં પીકચરનીજ વાત કરતી તે ઉભો હતો તે તરફ આવી.

પણ ડ્યુકે તેને જોલવા દીધી નહી. તે ધસીને આગળ ગયો, અને તેના અવાજમાં અને આંખોમાં દુન્યાબરનું કરુણામય દુઃખ હતું, જ્યારે કે તે ધીમા ધુજતા અવાજે જોલ્યો, “ઓ નાઓમી, એમ છેકજ અતેર ના કર! તું શું મને પથ્થરનો કે લોખંડનો અનેલો સમજેછ કે માહરી સાથે એટલી નાતરસ હદ સુધી એવાં ઠંડાં કલેજાંની તું થઇ શકેછ? હું ત્યારનો તુંને બોલાઉંછ તે છતાં તું નહીં સાંભળવાના કે નહીં સમજવાના દોંગ કરે એ —”

“માહરા લોડ,” પેલીએ દમામથી સર ઉપર ખેંચીને કહ્યું, “તમે શું એ ફાટુંફાટું બોલોછ તે હું મુતજગ સમજી શકતી નથી! તમે એકદમ ને અચ્છુચ અને તો ઘેલા થઇ ગયલાજ લાગોઈ!”

“અને હું ખરેખર ઘેરોજ થઇ જવશ, નાઓમી,” તે ઉમરાવે વધતા આવતા ચુરસાથી કહ્યું, “જે તું આવે રીતે મને સતાવવાનું જમીજ રાખશે તો! કંઈ તો બોલ! એક બોલ તો બોલ?”

“જે એક બોલ તમે માહરી પાસે બોલવા માંગો છો તે એજ છે કે મને દીવાનાંઓ સાથે એકલી પડવા કે વાત કરવાની તબેહ નથી, વાસ્તે તમારે મને એકદમ અત્રેથી જવા દેવી જોઈશે !” તેણીએ મોટા હસ્તાથી કહ્યું, — અને તે મગર અબળા ગુસ્સાના તોરથી ત્યાંથી ચાલી જવા ગઈ, પણ ડ્યુકે વધારે હીંમતથી આડો હાથ કરીને તેના રસ્તો રોક્યો.

“એમ નહીં જવાશે,” તેણીની તેટલીજ મજબુતી અને હીંમતથી કહ્યું; “તાહરે મને સાંભળવોજ પડશે, નાઓમી ! મેં અત્યાર સુધી પુરતું ખચ્યું, અને—”

“તમે એ શું ઘેલો ગાંડો બકવાત લઈ બેઠો છો તે હું મુતલબ સમજી શકતી નથી, અને સમજવા ચાહતી બી નથી,” તે અબળાએ એક શાહુનશાહખાનુનાજ ગુસ્સામાં ફડકતાં નેણા સાથે ગગડાટ કર્યો; “મોહરા લોડ, તમે તમારો અદબ બદકે પોતાને છુટી જાઓ છ, અને જો મને એકદમ અત્રેથી નહીં જવા દેશો તો હું મદદને વાસ્તે જીમ પાડશ અને તમે બેઠજાત થશો !”

“તેમ તું જીમ પાડી શકવાનીજ નથી, કેમજે તેમ કરવાથી માહરા કરતાં તાહરી રૂસવાઈ ઘણી વધારે થશે,” શુરપર ચહડેલા ડ્યુકે બેવડી વધારે હીંમત પકડી; “જો નાઓમી, તું એવી કેમ થઈ ? તું એટલી સંગદીલ થઈજ કેમ શકી ? તું માહરી નાહતી, હેતવાંતી, નમાની નાઓમી—”

“એ નાઓમી કેણુ છે અને એ નાઓમીનાં નામને શું બકવાત છે તેજ હું અવલ જાણતી નથી,” તેણીએ ગુસ્સાની અદાથી જમીનપર પગ ઠોકીને કહ્યું.

“એ નાઓમી માહરી પરણી મોહરદાર છે, કે જેને માહરી દીવાની જીવાંતીમાં હું દીવાન્યત ભર્યા પ્યારથી ચાહતાં રીખ્યો, અને તે જીવંદ પ્યારની પુરવારીમાં પરણીને મેં માહરી મોહરદાર બનાવી !”

“આપ ધણું દ્રામટીક છે; આએ તો આપણે નાટકના સ્ટેજપર બધું જોઈએ અને સાંભળ્યે તેવુંજ રમુજ છે,” અને, તેમ છતાં, ડ્યુકને એમ લાગ્યું કે તે એમ બોલતી હતી ત્યારે બીતરે તો ખરેખર તે બીહ મઠ હોય તેમ તેના હોઠ દીસતી રીતે ધુજતા હતા ! “એ બધું નાટકને વાસ્તે જોઈએ એટલું સારું છે, પણ મને તેની સાથે શું વાસ્તો હોય જે મને રોકીને ને એ બધો બકવાત કહી સંભળાવા તૈયાર થઈ ગયા છ ?”

“તુંને ફરેક વાસ્તો છે,” ડ્યુકે જીસસાથી કહ્યું; “કારણ કે તે નાઓમી તું પોતે છે, ને તું માહરી પરણી મોહરદાર છે !”



“પરણી મોહરદાર ?” તે મોટે સાદે મોટા તુચ્છકારનું હ સી અને તે સોહામણા મુખડાના મધુરા લય પર તે વખતે જ મોટો તુચ્છકાર તિરસ્કાર અને ધીકકાર પ્રગટ્યો, તથા તેની મીઠી ચરમોમાં ગુસ્સાનો જે જવાળો જ્વેષ શકાયો તેનું બ્યાન કરવા કોઈ કલ્પનમાં તાકાત નથી ! “એ એક ઘેલો બકવાત છે—ઘેલો !”

“જરાબી નહી,” ડ્યુક બજાઈ થયો; “હું પાછું બી કહું છ કે તું માહરી પરણી મોહરદાર નાઓમી છે, કે જે પંદર વરસની વાતપર દયાહીણ નાતરસપણીથી મને છોડી ગઇ, અને પંદર પંદર વરસો સુધી જેની જુદાઈનો મેં એવી કીસમે ગમ ને વીલાપ ક્યો છે કે જેમ કોઇ ખાવંદ કોઇ દાહડે કરી શકે નહીં, કે જેને શોધવા પાછલ મેં સંહકડો નહી પણ હજારો ને લાખો એકબી હાંસલ વગર ખરચી નાખ્યાછ, અને ટુઝુલ શોધ બોલમાં દરીઆ અને જમીનો જોવાડવામાં મેં કાંઇ બાકી રાખ્યું નથી !”

“હું એ ઘેલાપણું સાંભળવા માંગતીજ નથી,” પેલીએ પાછું કહ્યું; “હું તમારી મોહરદાર નથી— તમારી મોહરદાર હોવાનું સાફ ના કહું છ, અને તમારે મને જવા દેવીજ જોઈશે ! તમારા વિલાપ અને તમારી શોધબોલ એ બધાંની હું એક ટચાકડી ભાર પણ દરકાર રાખતી નથી !”

“તું દરકાર રાખે કે નહી રાખે પણ માહરે જે તુંને કહવાનું છે તે તાહરે સાંભળવુંજ પડશે, કેમજે તું હજાર ના કહે તોપણ તું માહરી પરણી મોહરદાર છે, અને હું તુંને એક ખાવંદના હકથી રોકી શકું છ !”

“વેલ, એમજ છે તો લેઓ, આએ હું બેઠી !” તે હવે હસ્તી હસ્તી બાજુમાંના એક સુંદર કીમઝન સોફાપર બેસી ગઇ; “ચાલવા દેઓ એ તમારો ઘેલોગાંડો બકવાત ! હું તો હવે જોઉં છ કે ગુસ્સો કરવા ને મદદ બોલાવવામાં બી આપણી બેઠીની હસી થશે તે કરતાં તો ભલે તમે બકયા કરો ને હું સાંભળવા કરું ! આએ ઘણો રમુજ ફાસ છે, ને હવે જરા મને એ ગમેછ.”—અને તે પાછી હસી, જ્યારે ખરેખર તો લીતરે પોતાનું પોગળ પકડાઈ ગયલું જોઈને તેની છાતી મજબુત ધ્રુજ રહી હતી ! તે બેસી ગઇ, સખમ કે તેના પગ ધુજવા માંડયા હતા, અને તે ઊભી રહી શકતી નહી હતી; પણ, અલબત્ત, એટલી બધી હદ સુધીનું ડ્યુક જોવા નહી પામે તેની તેને આસાધારણ સંભાળ લીધી.

“તું કાંય એટલી હઠીળી થાય? તું એક વખતની હેનવંતી. નરનાસબરેલી, તાબેદાર નાઓમી તે કાંય એટલી માથાની ફરાવન ને ગુહનેગાર થાય? ” તે ઉમરાવ કમળ્યો; “તું કાંય નથી કેહતી ને કશું કરતી કે તું માહરી મોહરદાર છે !”

“તમારી મોહરદાર ?” અને આ ધણું રમુજી હોય તેમ વળી તે મોટે સાદે હસી, જે પછી વધારું, “હું પરજીલી હોઉં તો મીસ ગ્રીનવુડન કેમ કેહવાઉં ? હું કાઠનીખી મોહરદાર છેઉંજ નહીં ! આએ જુઓ માહરો હાથ,—” અને તેણીએ હાથ લાંબા કર્યો; “આએ હાથ પર એકખી વેડીંગ રીંગ છે ?”

ડયુકે તે હાથ અનુનની મજબુતીથી પકડી લીધા, અને તે છોકરી વધારે દેહસ્ત ખાઇ ગઇ !

“નહીં, એમાં માહરી આપેલી વીંટી નથી,” ડયુકે તે હાથનાં આંગળાઓ પર ઝળઝળ થતા હીરાઓ જરા ખારીકીથી જોઇને તે હાથ ગુસ્સાથી ફેંકી દેતાં કહ્યું; “પણ તું નામુકકર નહીં જઇ શકશે કે મેં આએ આંગળી પર તુંને એક કીંમતી વીંટી માહરે પોતાને હાથ પેહડાવી હતી, અને તે ઉપર હજારો હેત સાથે મેં ચુંમીઓ ઉતારી હતી ? એ સંગદીલ નાઓમી, તું કેમ એવી પથ્થરનાં હાથાંની થઇ શકી ? તું કેમ આવી માહરી પંદર પંદર વરસોની સાચી પરસ્તારીની કંદર કરી શકતી નથી ?”

તે સોશપર અધેડો મારીને બેઠી હતી, અને અતીઅંત ઠાક અથવા બેહદ કંટાળાની અવસ્થા પોતાનો હીરાજડીત પાંખો કાઢીને ધીમે ધીમે વા ખાતી થઇ હતી. હવે પેલો આગળનો જોર—શોહોર—તોર બધો સમી ગયો હતો, અને ડયુકે તાઝડતાજ તેનો લાભ લીધો. તેણે બેયું કે આએ ઠંડા આરસપહાણની ઠંડી નારને પીગલાવવા હજી એક જોરદાર સવાલ ખાકી હતો, અને તે સવાલપર તેણે બધી પોતાની મદાર બાંધી. જો તેથીખી તે નહીં પીગલે તો તે એક રાક્ષસજી હોવી જોઈએ ! તે, એટલા માટે, તેની આગળ ગયો અને બેઠો. તેણે બેસ્તાં સાથે તેણીના હાથમાંનો પેલો હીરાજડીત શોભીતો પાંખો લઇને બાજુએ ફેંક્યો અને તેણીનાં બંને હાથો પોતાના હાથમાં મજબુત પકડી લીધા, જ્યારે તે વધતી દધાઇ ગયલી દેખાઇ.

“ઓ, નાઓમી,” તેણે કકણુદીથી કહ્યું; “તું મારી સાથે એવી નાસાવંક ના થાઈ મને તાહરાં હેત અને ક્યાપર નહીં તો તાબેદારીપર

અલખત હક પુગેજ, અને મારા દીકરાને વાસ્તે મને ખુબસો આપવા તું સત ધરમથી અંધાયત્રી છે. બોલ—કેહ ક્યાં છે તે માહરો ગાદીવારસ બેટો? ક્યાં છે તે કાસલમેનની આલાદ?”

આ પુરતું થય પડ્યું. પોતાના વહાલાં બચ્ચાની યાદથી તે સંગડીલ ઓરત જખેહ થઇ અને છતાં! તે હોહ સુધી શીકરી પડી, ગાલોપરનો રતાશ તમામ ઉડી ગયો, આંખોની રોશની સમી ગઇ, અને પોતાનાં આખાં તનબદનમાં ધુજવાનું તે ગમે એટલી કોશિશ કરવા છતાં રોકી કે છુપાવી શકી નહીં!

“મને માહરો દીકરો જોઇએજ, નાઓમી!” કાસલમેનના ડ્યુકે જારી રાખ્યું; “તેં તેને કાંહ છુપાવ્યોજ? તેં તેને કાણુને સ્વાધીન આપ્યોજ? તું શું એટલી બેરેહેમ, નાતરસ, એવી સંગડીલ થઇ કે પંદર પંદર વરસો તક માહરા ગાદીવારસ બેટાને બી તેં માહરાથી જુદો ને અલગ રાખ્યો? તેં તેને જોયો, તેં તેને પેટમાં દાખ્યો, રમાડ્યો, જમાડ્યો, ઉધાર્યો, તેં તેને તુંને આહતા શીખવ્યું, અને મને માહરા બધા એ પવિત્ર હકોથી બાકાત રાખવા અને પંદર પંદર વરસો તક માહરી ગોદ ખાલી રાખવા તુંને હકજ શું હતો? તેં કદીમી તેને માહરં નામ બોલતાં શીખવ્યું હતું! તેં કહ્યું કાંય નહીં તે માહરં બચ્ચાને કે જોકે એક થોડી મીનીટ, મામલો તરત પાછો સુધારી લેવાની પકડી ઉમેદ સાથે, હું તાહરા સંબંધમાં ગેરબનસાશી અને શરમભરેલી હાલ સુધી હીજકારો થયો, તોપણ તાહરે વાસ્તેની માહરી દયાનતમાં ફગો કે પ્યારમાં ફરેબ કર્યો હતોજ નહીં? તેં મને તેની આગળ બાપ તરીકે મુલેલોજ જાહેર કીધોજ કે કેમ? કેહ મને ખરેખર—માહરે તે માહરા સોહામણા બેટાને જોવોજ અને પેટમાં દાખવોજ. જેઓએ તેને જોયોજ તેઓ તેની ખુશ-સુરતીની જાજા તારીફ કરેજ, અને તેથી હું તે માહરી બાજુ થઇને ઉભો રેહ એવા માહરા દાહડેવારેના બેટાને વાસ્તે આજે અધીરો થયોજ! તું પોતે મહને નહીં મળવા માંગતી હોય, મગર તેને માહરી સાથે નહીં મળવવાનું હું માંફ કરી શકવાનો નથી, અને તું નીતીથી અને કાયદાથી એ જવાબદારીને વાસ્તે મને અંધાયેલી છે.”

તે તદ્દન હડબડી ગઇ. તેણીએ પોતાના હાથ તેના હાથમાંથી ખેંચી લીધા, અને કાકલુદી કે બચાવમાં હોય તેમ તેની સાંમે જોડ્યા.

“ચપી જાઓ! ચુપ કરી જાઓ! કેટલું બોલશો?” તેણીએ હવે હોંમત તદ્દન હારી જતાં રડી દબને કહ્યું.

“હવે શું કરવા સુપ કરે ?” ડ્યુક તો વધતો ખવારે ગયો. “મેં માહરં મોહું વરસો તક સીવેશું રાખ્યું, ને મેં ઘણું ખમેલું છે. તુંને માહરા દીકરાને માહરેથી છુપાવવાનો કાંઈ હકજ નહીં હતો. તું જાણેછ તે કાણુ છે ? તે ઇંગ્લાંડનાં એક સૌથી આગેવાન, પુરાતત્ત્વ અને કાયમનું માન પામેલાં મોટાં નામી ખાતડાનનો હકદાર નખીરો છે ! તે લોર્ડ સંટ ઓલમન્સ છે, અને ભવિષ્યનો ડ્યુક ઓફ કાસલમેન છે ! તુંને તેને વરસો સુધી છુપાવી રાખવાનો કાંઈ હકજ નહીં હતો. મેં એવો કાંઈ ચુનાહ કર્યો નથી. તે તાહરો દીકરો છે તો શું માહરો નથો ? તે ક્યાં છે—માહરો દીકરો ? બોલી દે ! કહી દે !”

પણ તે બોલી શકી નહીં. કદાપી તેણે બોલવા ચાહ્યું હોય, પણ તેની જગ્યાંન સીવાઈ ગઈ, અને હવે તે કળવાઈ કળવાઈને રડતી હતી તે બેતાં તે ચાહતા મરથારનાં દીકરામાં ચુંઠાઈ આવ્યું.

“હું તુંને દુઃખ આપવા ચાહતો નથી, નાઓમી,” તેણે કહ્યું; “ખુદા જાણેછ કે તે માહરો અરમાન નથી, પણ મેં એટલી હદ સુધી તાહરે લીધે ખમેલું છે કે હવે હું જ્યારે ખમી શકતો નથી. કેહ મહને—આપણો બેટો ઓલફ્રેડ ક્યાં છે ?”

પણ એ છેલ્લુ તેણે બેયું કે બેહરા કાંનો પર પડતુ હતું ! તેણીનું માથું તેની છાતીપર ઝુમી પડ્યુ હતું, આંખ વોંચાઈ ગયતી હતી, અને તે બેહોસ થયતી હતી ! એકજ પળ ને ડ્યુક મોહું જાણુને તો તે જરૂર જમીનપર પછડાઈ પડતે; પણ ડ્યુકે તેને પોતાના હાથમાં ઝોલી લીધી. અને તેનું બેખુદીમાં ગરક ગયલું માથું પોતાની પોદળી છાતીપર ટકવ્યું. તેણે તેના બાક પસવાયાં, અને તે મીઠા મધુરો ચેહરો ચુમી-ઓથી ભરી નાખ્યો, કે જ્યારે વરસો આગમયતી તે અજાણે વાસ્તેનો તેનો અંખડ પ્યાર એકદમ પાછો ભડકો લઈ ઉડતાં તેણે એવી ઓસ્તવારીથી તેને પોતાની ગોદમાં દાખી રાખી કે જાણે મોહન વીક હવે તેઓનો પાછો વિયોગ કદી નહોજ કરાવી શકે ! અને એવામાં એક મોટાં દયકાં સાથે તેણીએ પોતાની આંખો ખુલી, કે જ્યારે તેની ગોદ-માંથી છુટી થવા જોગી એક પણ ખેચતાંણુ કરવાને તેણીએ પોતાને પોતાના અવયવોમાં ખીલકુલ બેતાકાત થઈ ગયલી જોઈ !

અને એ રીતે વરસોખાદ તે વર બેયર પાછાં મળ્યાં હતાં ! અલગત હજી તે નાજનીને પોતે નાઓમી હોવાનો હીમતથી એકરાર કર્યો નહીં હતો,

પણ હવે ઇનકાર કરવાની હઠને વાસ્તે પણ જોઇએ તે કરતાં ધણ વધારે મોડું થઇ ગયું હતું !

“માહરી ડારલીંગ,” તેણે તે ભરાવદાર ઝલકતાં કુશકાંચો ફેલથા પસવારીને કહ્યું “કાંઈ એટલો ઇનકાર કયા કરતી હતી ? કેહ કે તે મને માફ કીધું ! કાંઈ એટલી બજીદ થતી હતી ? કેહ કે તે મને માફ કીધું ! મેં તાહરો અપરાધ કીધો ખરો, પણ તેં માહરી સામે કીધેલો અપરાધ તેના કરતાં હજારો ધણો વધતો જમ્મુન અને વધતો ઘાટકી છે !”

તેણીએ જવાબ કયો નહી, પણ તેની બાથમાંથી છુટી થવા થોડીક દમ વગરની કોપશ કરી.

“તું જાણતી નથી, વાહલી, કે મેં કેમ ખમ્યું છું !” તેણે ફરીયાદના તોરથી તેને પાસામાં દાખેલી રાખીને જારી રાખ્યું; “મેં વરસો તાહરી જીદામના ગમમાં સખત હાય સોસારા વચ્ચે ગુજરેલાં છે, પણ તુંને માહરી દયા નહી આવી ! તુંને શોધી કાઢવા મેં માહરી જવાંતી ને છાંદગીની ધુળ કીધી ! વળી મહારાં મગર માતાએ થોડું ખમ્યું નથી. તેઓનો કકલાટ અને તેઓનો અરમાન આએ જલમ વરસો દરમ્યાન મને પરણેલો જોવાનો હતો, ને હું તેઓને સુખી કરવા કદી બી પરણી નહીજ શક્યો ! દુષ્ટ એવરલીવાલાંચોનો આરથર માહરી પછી કાસકમેનનો ડયુક થાય એ માહરાં કમખખત માતા કે હું પોતે બી ખમી શકું તે કરતાં જ્યાદા અને જમ્મુન છે, અને તેથી માહરા દીકરાની છાંદગી મને હજારો ધણી કીમતી છે, તો કહે, નાઓમી, કે તે આપણા બેટાને તેં કયાં છુપાવ્યો છું ?”

તેણીની જાતીમાંથી વળી એ તકાળે સાંભળતાં એક અસહ્ય દુઃખનું દમ્પકું જોરાવરીથી બાહર પડ્યું, અને તે હવે તેના હાથોમાંથી છુટી થઇને ઉડીને બેઠી. તે ધણી નબલી પડી ગયતી અને બેતાકાત બની ગઇ હાથ એમ જોઇ શકતું હતું !

### પરકરણ ૪૨.

“હવે હું ના પાડવા માંગતી નથી; હવે હું ના પાડી શકતી નથી,” તેણીએ ધીમા શોકાતુર સરોદે અંતે જ્યાંન જોડીને કહ્યું; “હું નાઓમી વાંદર છું, પણ હું તમારી પરણેલર હોવાનું ધણું ગુસ્સા અને ધણું

ધીકકાર સાથે હજી બી સાફ નાજ પાડું છું, તથા તમોને બીજા ખુલાસા આપવાને બી સાફ નાજ કહું છું ! જ્યારે કે હું નાહની, નિરદોષ, નાચાર બાળા હતી—જ્યારે હું એક નિરદોષ નાહનો છોક હતી, અને સારઅસારની પુરતી સમજ વરીક ધરાવી શકતી નહીં હતી ત્યારે તમે મને તમારી સાથે પરણી જવા સમજાવી, અને માહરી ફેજ શું થય ? એક નીચમાં નીચ પંકતીની વંઠેલ તરીકે તમારી મગર માતાએ, જીબાનીઆથી સરખામ પુરવાર કરીને, મોટી હીજીપસ્ટી અને નામોશી વચ્ચે તમારા રૂકાસલના મેહેલમાંથી મને હાંકી કાઢી, અને તે જોણે શરમભરેલાં હીચકારાપણા સાથે, માહરી કાકલુદી કરતી આંખોની આટલી બધી મીનતગરીઆ છતાં, હંડે કલેજે જોયા ને સાંભળ્યા કીધું તે માહરો ભર્યાર હોષજ ને થયજ કેમ થકે ? ”

“ માહરો કોઇ બચાવજ નથી, નાઓમી, ” ડયુક કહયો; “ હું તે વખતની માહરી નખળાઇ, નામોશી અને હીચકારાપણું નામુકર જતો નથી, પણ તું માહરો હેતુ સમજી શકી નહી. બીજા એક કલાકમાં હું તુંને મળીને બધું સમું કરી શકવાની ખાત્રીમાં હતો તેથીજ હું ચુપ રહ્યો; પણ અફસોસ કે મને તે તક મળી નહી, અને બધી માહરી ધારણા માહરી વકકી અને ગણત્રી ઉપરાંત ધુળ વળી ! તું જ્યારે બધું જાણ્યો અને મેં તે પછીનાં પંદર વરસમાં એ થોડીક પક્ષની માહરી મોકેલીની સજમાં આજે ધરતીપર કેવાં જીવતાં દોજખ ઉઠાવેલાં છે તે વાતથી માહીતગાર થશે ત્યારે તું મને ધીકકારવાને બદલે તાહરામાં જો ઇનસાન્યત હશે તો માહરી ક્યા ખાશે ! ”

“ એ પાછળનું બધું આગલની અસલ હીજીપસ્ટી કદી બી ઘાઇ કાઢી શકવાનું નથી, ” તે હવે પાછી ઉશ્કેરાઇ; “ તે વખતની તમારી ચુપકીદીએ માહરું જીગર કદી પાછું નહી સંધાઇ શકે એવી રીતે ચીરી નાખેલું છે, અને હું તમોને જીન્હાર માફ કરવાની નથી ! મેં હડહડતા કસમો લીધેલા છે. મેં માહરું દીલજ માહરું દીલમાંથી ઉખેડી કાઢીને બાહર ફેંકી દીધેલું છે ! તમો શું માહરા ગુનાહને તમારા ગુનાહ સાથે સરખાવા માંગોછ ? તમો શું માહરા ગુનાહને વધુ ગંબીર પુકારવાની સરકશી કરોછ ? તમારા હીંમતથી બોલાયલા એકજ શખ્દથી માહરી પાક ઇજ્જતનો બચાવ થતે, માહરા જોગાં ગલીચ અનુમાનો અને જાન કબજ કરી નાખનારા આરોપોથી માહરો બચાવ થઇ શકતો ! તમે એ શું કાંઇ નાહનો સુનો ગુનાહ ધારોછ ? ”

“મેં તુંને કહ્યું, માહરી ડારલીંગ, કે હું માહરી એ નામોશી ના પાડતો નથી, એ અજબ જેવું લાગતું નથી, પણ બીલકુલ ખરી વાત છે કે હું કોઈથી નહીં બીડીનારો અને ભલભલાને ચંદ્રેજ કરીને હીંમતથી ઉભો રહેનારો એ માહરાં તોરખાજ એસ માતાના રાખ તળે ઠરેલો ઉધરો હતો !”

“અને તેથી એવી એક માતાના રાખ અને ધાકને તમે કંઈ કહેજો માહરી બેમુલ ધનતત્ત્વ બળીદાન આપ્યું, અને મને એક દુરાચારી, દુષ્ટ, ઝાઝી નીતીની વંઠેલનાં શીહા કલંક સાથે આપ્યે બોહલી ધરતીપર કોઈના બી આશરા કે શાહરા વગર રવડતી કીધી ?” તેણીએ તુચ્છકાર કર્યો, અને હરેક પક્ષે તેણીને કોઈ અને કેહેર તે આગળી દીલ જખમાવનારી યાદોથી પાછું ગંભીર રૂપ પકડતો જતો હતો !

“પણ મેં એવું નહીં ધાર્યું હતું, વાહલી,” ડ્યુકે મીનતજારી કરીઃ “હું તો તરતજ તુંને પાછી મેળવીને સમાલી લેવાનો હતો. મેં તરત બાહેર આવીને તાહરી ઉપર નાહતી નેલ પાસે ચીડીઆ મોકલી. પણ ચંડાળ સીડોનીએ તે તુંને મળવાજ દીધી નહીં. અતે તાહરી પુઠે મેં માહરાં ફ્રેન્ચ પુટમનને દોડાવ્યો, પણ તે કંગાલ આસામીએ કાચે પાચે કામ લીધું, અને તે લંડનમાં તું કીયાં હોટલમાં ઉતરી હતી તેટલુંજ જોધને ચાલી આવ્યો. તેના તારના જવાબમાં હું પોતે આવી શકું ત્યાં સુધી તપાસ રાખતો ત્યાંજ થોળવાનો માહરો તેને સખ્ત હુકમ હતો. પણ તે હેમક તે સમજ્યો નહીં, અને ઉતાવલે તુંને છોડી આવ્યો તેથીજ આપે બધી નહીં વકકરી રાખેલી મોહકાંણુ વળી ગઈ !”

“તે બધું ખરું હોશે ને છે,” નાઓમીએ હજી ગુસ્સાનાંજ ઝતુનથી કહ્યું, “પણ જે ભરથાર ગમે એવી પછીથીની લક્ષી મકસદથી બી ચુપ રહીને પોતાની પાકગદ પરણેતર પર એક ઘડીબર પણ વેશ્યાપણાતુ આળ ચઢવા દે, અને એક ગરીબ લાચાર છોકરીને એવી નીચમાંનીચ પંકતીની કલંકીત તરીકે તેની માલોતુજાર માતાની મમરૂર હજુરમાંથી બાહેર જવા દેવા જેવો હીચકારો થાય તેને ભરથારનું નામ ઘટતુંજ નથી, અને તેને હું જીન્હાર મારી આપી શકવાનીજ નથી !”

“ઓ, કેટલી સંગદીલ !” ડ્યુકે પોતાની ધીરજ ગુમાવી દધને નાસીપાસ થયોઃ “તું કેમ એટલું પથ્થરનું દીલ કરી શકતી હોશે ?”—અને તે તેને પટારી લેવા પોતાની પાસે બેઠીને તે ભરાવદાર કાલા ચકચકીત બાલતું માથું પસવારવા

મયો, કે જે માથાનો હરેક બાલ તેને એક ખખના જેવો કીમતી ને પથારો લાગતો હતો ! પણ તેણીએ ગુસ્સાની એક અજાત સાથે તે હાથ દુર ફેંકી દીધો, અને કંધનાં ઝનુનમાં તેનાં પાસાંમાંથી ઉડી જઇને તે ઉભી થઇ.

“ મને હાથ ના લગાડો,” તેણે કમકમાતથી કહ્યું; “ તમારા એક સ્પર્ધા વટીક માહરાં દીલમાં કંપારી છુટી આવેછ ! માહરી તો ખુદાવંદ પાંકે દયાથી આંખે રીતે દાદ લીધી, અને પછસા જે સુખનું સાંધણ કેહવાતું હોય તો મને હજારો, લખખો અને કરોડો નહી પણ અમજેમાં આલેટયાં મારતી કીધી; પણ એ નહી થતે તો માહરો શું હાલ હતે ? એ થયું તેની આગમચ માહરી શી ફેજ હતી ? ઓ, મને તેની યાદ થતાં હું જાણે માહરા બાલેઆલ પીખી કાઢું એટલું મને ઝનુન અને એટલો મને ગુસ્સો બરપા થાયછ !”

“ ત્યારે તું નથીજ માનવાની ? નથીજ માની શકવાની ? ”

“ કોઈ કાલે નહી !” નાઓમીએ ગુસ્સાનો પગ ફેંકી કહ્યું; “ તમે શું મને એટલી તુચ્છ, કશાં બી સ્વમાન વગરની, એવી અધધેલી માની લીધી કે ફક્ત તમે એમ મને પસવારો, પતાવો કે માફીનાં બે આર શબ્દો બખડો તે માહરી આવી બપંકાર સત્યાનાસીનાં બદલામાં પુરતું જાણી હું મનાઇ જઈ ? જે સત્યાનાસીપર દીવસો અને મહીનાઓજ નહી, પણ વરસોનાં વરસો મેં ખીજવાતનાં આંસુઓ ખેરવેલાં છે, તે શું હું એટલી આસાંતીથી ભુલ્લી જવશ ? કોઈ કાલે નહી ! મને હવે જવા દેઓ અહીંથી; હવે હું એ દીલ આરપાર જખમી કરી નાંખનારી તકરાર આગળ વધારવા ચાહતીજ નથી. આય જે થયુંછ તેજ હકથી જયાદા વધારે થયુંછ, અને હું તમોને ખાત્રી આપુંછ કે હું કાલ ને કાલ લંડન છોડી જવશ.—” અને તે જમીન પર ધસડાતા પોતાના દરેસની લાંબી ટ્રેલને પોતાનાં પગની થેસથી એક ચકકર આપી પાછી જવા ફરી.

“ થોબ, જરા તો થોબ, ?” ડ્યુકે પાછળ દોડીને હજી વિનંતી કરી; “ માહરા દીકરાને વારતે કંઈ તો કહી જ ? એમજ કરવાની હતી ત્યારે ઇંગ્લાંડ આવીજ શું ધુળ મુકવા ?”

પેલીએ મોઠા તુચ્છકારનાં નેણુ ફડકાવ્યાં.

“ તમો શું ધડીલર બી એમ માનવા જેવા હેમક અને બેવકૂફ થમા હસો કે હું તમોને પ્યાર કરવા કે માફી આપવા પાછી ઇંગ્લાંડ



આવી ?” તેણીએ તીરસ્કારથી કહ્યું; “ હું જો એમ જાણતે કે હું અહીં ઓળખાઈ આવવાની છું તો હું મરી જતે તોખી આવતે નહીં. માહરા કાકાજીની મરજી થઈ, અને હું તેવણને ના કહી શકી નહીં, પણ મને હીંમત અને ખાત્રી એ હતી કે માહરામાં આટલો બધો ફેરફાર થયેલો હોવાથી મને અત્રે કાંઈ ઓળખી શકવાનું નથી, અને ખરૂં જ માન્ય છે તેથીજ હું આવી.”

“ આ, ત્યારે માહરું શું થશે ?” તે જવાન ઉમરાવે તરતર આસું ખેરવતાં મોટા સંતાપ ને અફસોસથી કહ્યું.

“ એમાં થવાનું શું છે ! એમાં બધરાંચો માફક રડવા જેવું શું છે !” તે ઘાટકી અમળાએ વધતો તુચ્છકાર કર્યો. “ આટલાં વરસો વહી ગયલાં હોવાથી તમે એક બી મુશ્કેલી વગર છુટા છેડા મેળવી શકશો, અને આએ છોકરી વેંતેનટાઇન આરડન જે ખરેખર બહુી હેતવંતી ને બક્ષી છે, અને તમેને દીવાનાં પ્યારથી ચાહતાં શીખેલી છે તેને પરણીને--”

“ માહરું નામ જુરી કે સારી નીજાથી કાઢને બી એ વાતમાં વચ્ચે લાવવાનો કાંઈજ હક નથી !” પછવાડેથી તેવામાં કાંઈ મધુરા અવાજે તરારો મુક્યો, અને બંને જણે અમળીને જોયું તો તે વેંતેનટાઇન આરડન હતી ! તે બાળુમાંનાં એક બારણાંમાંથી અંદર ધસી આવી.

તે એક નાટકમાં જોવાય એવું દીક્ષ ઉસ્કેરનારું ‘સીમ્યુએશન’ થઈ પડ્યું ! સોહામણો દમામદાર ડ્યુક ખંચાવી નાખેલાં આંસુઓ સાથે એક બાળુએ ઉભો હતો, બીજી બાળુએ એક રાંણીનાંજ રોમ અને તોરની દમામદાર નાઓખી ગુસ્સામાં સર ઉંચું ખેંચીને ઉભી હતી, અને તે બેની વચમાં, તેજ બાળુનાં બારણાંમાંથી તરતની દાખલ થયેલી લોડી વેંતેનટાઇન આરડન ગુસ્સામાં ધમધમી આવેલા ગોલાખી રોમસારો સાથે ખુમસુરતીની એક દેવી જેવી ધસી આવેલી ઉભી હતી !

“ તમે બેની ગુફતેગો વચ્ચે આએ રીતે અંદર ધસી આવવાનું મને શોભ્યું નહીં, અને તેથી બાહેરથી મેં બે હાંક માયાં, પણ તમે બંને તમારી ટપાટપીમાં એટલાં ગીરફતાર ગરક ગયલાં હતાં કે તમે એમાંથી કાંઈએ સાંભળ્યું નહીં, અને તેવામાં માહરું નામ સાથે અણબટતી છુટ લેવાયેલી બેઇને મને અંદર ધસી આવવું પડ્યું તે વાસ્તે હું કશીર છું.”

વળી એક ધડીએ તેની નજર ટુકડા રહેલા રૂબરૂ એકાદર એવાં, અને કોઈનો પણ સરોપરો નહીં રાખનારી તથા દીલમાં આવે તેજ કરનારી અને હોથ પર આવે તેજ ભક્ત દહને બેલી દેનારી તે એકલીલાઈનો જીવ તેથી દયાથી દાઢીને બળી ગયો, તે તરત જરા બી એકશકા વગર તેલી પાસે ધસી ગઈ, અને નરમાસથી તેની ખાંધ પર હાથ મુકીને કહ્યું, “તમારી આંખમાં તો આંસુ છે, સેન્ટ સીમેસચ્યન ? તમે તો રડો છો ? આંખે એવણે એવું તે શું કહ્યું ને કીધું કે જેથી તમે જખમી થઈ ગયા હોય એવો તમારો હાલ છે ?”

“જેવું-આંખે ખરો પ્યાર !” નાઓમીએ અરધું અણકાથી અને અરધું ખરાં દીલનું તરત કહી દીધું; “માહરા લોર્ડ, આંખે છોકરીનાં તમે જોમાં હેત વારતે હું ખાત્રી આપતી હતી તે કેટલી ખરાં દીલની હતી તે હવે તમેજ જુઓ ! તમારી આંખમાંનાં આંસુ અને એની છાતીમાં તીર જેવાં કારી લાગ્યાં !”

પણ વેલેન્ટાઇને એ અણકાની એક ટચાકડીભાર પણ દરકાર કરી નહીં. તે બીલી જાય એવી છોકરીજ નહીં હતી.

“તમે બીજાંઓની લાગણીઓનું માપ લેવાનું રહેવાજ દેઓ, મીસ રૂઝીનટન” તેણીએ ચુસ્તથી માંયું કહડાવીને કહ્યું, “અને તમે તમારી પોતાનીજ લાગણીઓનું માન મૂકો તો વધારે સારું ! હા, હું હીઝ લોર્ડશીપને વારતેનાં મીસ એલિસ સાચ્યાં હેત સારું જરા બી શરમાતી નથી, કે જે હવે એક બેઠનનુંજ હેત છે. કહો મને, તમે એવું તે શું એવણે બીચારાને કહ્યું ને કીધું કે જેથી એવણે એટલા બધા કંઠાલ થઈ ગયાં ? તમે ગમે તે કહો, પણ તમારા કરતાં હું એવણની વધારે સાચ્યાં દોસ્તી હોવાનો ફાંકો રાખુ છું !”

“ભલે, ભલે, હું તેમાં તમારી અદખાઈ કરતી નથી, લેડી વેલેન્ટાઇન !” તે હરીફ અખળાએ વ્તરા હસીને કહ્યું; “હું હીઝ એસની દોસ્તીનું માન ચાહતીજ નથી. હું તો વરસો થયાં એ દોસ્તીથી ધરાઈ ભરાઈ ગયકી છું, અને તેથી હજારો ખુશી સાથે તમારાં હેત ને દોસ્તી વાસ્તે હું એવણને ફાંજલ કરશ.”

“તમારી ઘણી મેહરબાની છે, અને જો તેમ થઈ શકતું હોત તો તમારી ભલાંમણની મને કોઈ જરૂરજ નહીં હતી !” વેલેન્ટાઇને જીલકા કીધો; “આંખે અદખી તમામ મરદોમાં એક શેહનશાહ જેવો છે, અને જો એવાં એકનાં સહચર્યાની કદર નહીં કરી શકે તે માહરા

મતથી ધનસાન્યપત્ની અલગ હોવું જોઈએ ! તમે સમજ્યાં, ડચેસ ઓફ કાસલમેન ?”

નાઓમી, એ સાંભળતાં, દીસ્તી રીતે ચમકી.

“ઓ, ત્યારે તમે બી બટું જાણો છો ખરાં ? તમે હીઝ ગ્રેસના એટલા બધા વીરવાસમાંથી છેલ્લા ખરાં ?” તેણીએ તીખાસથી પાછા અણકા કર્યાં.

“હું કહેવાને ખુશી અને મગરર છેલ્લું કે હા,” વેલેનટાઇને હીમતથી કહ્યું; “પણ તે વીરવાસનું માન મને કંઈ કીસમે મધ્યું છો તે તમારે જાણવું જોઈશે. એ કાંઈ ચાવાચીવીની મતલબથી મને કહેવામાં નથી આવ્યું, પણ માહરી ધજજત અને એવણનાં સ્વમાનને ખાતર, મને પોતાને આદતી થયેલી જોઈને, એક પવિત્ર સંભાળનાં તરીકાથી હીઝ ગ્રેસે એ બધી વાત મને કહેલી છે. સમજ્યાં, યોર ગ્રેસ ?”

“મને ‘યોર ગ્રેસ’ કે ‘ડચેસ ઓફ કાસલમેન’ ને નામે મેહરખાંની કરીને બોલાવતાં નાં !” નાઓમીએ નેણ ફેરવાને કહ્યું.

“હું અલગત બોલાવશ ને હજાર વખત બોલાવશ !” તે નાહની છોકરીએ બેવડી મક્કમતાથી જવાબ કર્યો, “તમે ના કહેશો તેથી કાંઈ તમારાં લગનના પાક બંધથી તમે છુટાં થઈ શકવાનાં નથી.”

“ના એની સાથે એમ કજ્યો કર, વાહલી વેલેનટાઇન,” ડચેસે સમજાવીને કહ્યું; “એ બટું કુચ્છુલ છે. વળી બારીકાથી જોઈએ તો માહરો ગુનાહ ખરેખર ઘણો ગંભીર ને મોટો છે.”

“જાઓ, જાઓ, એ વાતની હું સાફ ના કહું છું !” વેલેનટાઇન ટરડાઈ; “એટલું બટું શું થઈ ગયું ? હાલની બોજ સાઈડથી જોશો કે જોશોજ નહીં ? હું તમારો ગુનાહ ના પાડતી નથી, કે જે માહર મતથી ગુનાહ કરતાં મુખાંઈજ વધારે હતી, પણ તે પછી હર ગ્રેસે શું કીટું તે જુઓ ? એક બી ફકર કે એક બી દરકાર વગર તમેને વમલમાં અને ડામાડોલ હાલતમાં છોડી આપ્યા, ખુદ તમારાં બચ્ચાં સાથે વડીક તમેને મેળવવની પંદર પંદર વરસો સુધી જરા બી દરકાર કે કાળજી કીધી નહીં તે ગુનાહ કાંઈ નાહનો સુનો સહમજોછ ? તમે પોતે શું કહો છો, ડચેસ ઓફ કાસલમેન ?” અને તે નાહની વકટસેણુ છોકરી તો પેલી દમામદાર બાંનુને એક લપડાકજ બેચો કાઢવા માંગતી હોય તેમ ધસીને હીમતથી પાધરી તેના આંગપરજ ગઈ ! “તમે તમારા એ મોટા ગુનાહની ગંભીરતા અને જવાબદારી સમજી શકો છો કે નહીં ?”

નાઓમી તો હંમ થઇ ગઇ. તે આ ઊંઝરીની હીમત અને સમ્માનથી પોતાની મરજી ઉપરાંત ગોઠીત થઇ.

“તમે ધણી સામ્યાં અને હીમતવાન છો, લેડી વૅલેનટાઇન !” તેણીને કહ્યા વગર ચાલ્યું નહીં.

“અને હું ખરાં દીક્ષથી ચાહું છું, થોર ગ્રેસ, કે તમે તમારાં ચ્યારતપણીને માહરા જેટલાંજ સામ્યાં ચાઓ,” પેલીએ તતરાબુ; “તમારી જગ્યાએ હું હોતો તો હું એક લલા મરહની છાંછી તમારી માફક ભયંકાર કીનો લઇને એમ ધુળધાણી કરતે નહીં ! એ પ્યારનું પ્રમાણુ અને પ્રયગળ નથી. બે તમારો હીઝ ગ્રેસને વાસ્તેને. પ્યાર સામ્યો હોતો તો તમે એવું પરીદીબરેવું કદી કરતેજ નહીં. તમારા સામ્યા પ્યારનું પ્રમાણુજ તમોને સમજવી શકતે કે ડ્યુકના પાર્ટપર તે એક બે પક્ષની ગાફેલી હતી.”—અને તે એમ કેહતી હતી ત્યારે તે નુરમંદ મુખડો શીરેસ્તાઇ જોશથી લાસ થયેલો જોવાતો હતો. “તમે તો કીનો લીધો, જેમ કોઇનો ચાહતી અગળા કરી કરી શકેજ નહીં.”

નાઓમી માહેલે ભેદે પાણી પાણી થઇ. આવી રીતે તેને અપરાધ તેનાં મોહલમાં છુટો મારવાની આજ તક કોઇએ કદી હીમત કરી હતી નહીં, અને હવે તે પોતાની તકસીર ભેતી થઇ.

“તમોને એવણુના દીકરાને છુપાવવાનો હકજી શું હતો ?” વૅલેનટાઇને ગગડાટ કરવાનું ચાલુજ રાખ્યું; “એમ કઇ ચાહતી અને વફાદાર પરણેતર કરી શકે ? તમે એવણુમાં ચાહ અને વફા નહીં હોવાની ક્યારે કરોચ, પણ તમે પોતે કીયા ચહા અને વફાની ચુરવારી આપી ? વરસ બે વરસ કેહરનાં માર્યાંએ તમે તે દીકરાને છુપાવ્યો હતો તો તે કાંઈ બી અકકલમાં બેસ્તી આવતી વાત થતે, પણ પંદર પંદર વરસો સુધીની એ તમારી સતાવણી અને સીતમગુમરી કેઈ કોર્ટ તમને માફ કરી શકશે ?”

પણ તે થોખી ગઇ. પોતાના ગુસ્સા અને જુસ્સામાં અસરકારક રવેસે બોલતી તે જે સરતના ઘોડાની ઝડપથી અગળ વધતી હતી તેમાં એકદમ થોખી ગઇ, કેમજે એ છેલ્લું તે બોલતી હતી ત્યારે તે દમામદાર ખુબસુરતીની દેવીનો ચહરો અટલો દુઃખ પામેલો ને એવો શીકો થયો કે રખે તે કાંઇ હદ આજીંગી જતી હોય તે શીકરથી તે થોખી ગઇ !

“મને માફ કરજો,” તેણીએ નરમ પડી જઇને કહ્યું; “પણ પંદર આવતાં સાથે મેં જ્યારે તમોને એમ કેહતાં સાંભળ્યાં કે તમે

તે હીઠ ગ્રેસને એમના એમ વમલમાં રાખીને અહીંથી પાછાં જતાં રહેવા આહતાં હતાં, અને વળી તમારી સાથે છુટાં છેડા મેળગીને માહરી જોડે પરણવાની એવણને ભક્ષાંમણ કરતાં હતાં—

“અને મેં તો ધણાંજ ખરાં દીવથી તે ભક્ષાંમણ કરી !”

“હું આહું છ કે એવણ જેવા એક નમ્રનેદાર ભરથાર પામવાને તમારી વગર ભક્ષાંમણે ખી હું ભાગ્યશાક્તી થઈ હતે !” નાહતી વૈજેન-ટાઇને પુર હીંમતથી કહયું; “કેમજે તમારા કરતાં એવણને વાસ્તે મને વધતું માન, હેન અને વફા છે, અને ગમે એવા સંજોગોમાં હું એવણને તમારી માફક જુઠી પુરવાર થતે નહીં ! હું એનાં કરતાં હજારો ધણું વધારે માહગાં હેતનાં ખરાંપણાંનાં કારણથી એવણને માફ કરી શકતે !”

“એ બધું કેહવાનું છે,” નાઓમીએ ધીમે સાદે કહયું; “કેમકે મેં એવણની એ ગુહનેગારીથી શું ખમ્યુંછ તે વાતને તમેને કદી ખ્યાલ થઈ શકવાનો નથી; પણ હવે હું કરો ને મને અત્રેથી જવા દેઓ. ધણું મોડું થયુંછ, ને આપણે અહીં રોકાઈ રહ્યાંછ તેથી બધાં અજબ થશે. કાકાજી એટલે મોડે સુધી એસવા આહતાજ નહીં હતા, હું તેથી જાહેંછ, પણ એટલું તો જરૂર કરીને કેહતી જાહેંછ કે લેડી વૈજેનટાઇને અમો વર બિયરની વાતમાં એમ વચ્ચે આવવું જરા ખી સજવાર થયું નથી.”

“હું તો માહરા બાઇની તરફથી બોલીછ,” વૈજેનટાઇને પાછો ગુસ્સો કર્યો, “અને એવણની તરફથી એવણનાં બચાવમાં જરૂર પડશે તો હું તો આખી દુન્યા સાથે બાથોબાથ લડવાની ને બોલવાની !”—અને નાઓમી તેનાં આવાં મોટાં દુઃખ અને આટલા ગુસ્સા છતાં તે બોલી બાકીના આ છેલ્લા નિરોધ પટકામથી થોડીક ગમત પામ્યા વના રહી શકી નહીં. તે છોકરીનાં એ શીદાગીરીબર્યા ડ્યુકને વાસ્તેનાં હેતથી તે સંજોગીસ અખળાનાં મનપર ખરેખર ઘણી ચાહવાજોગ અસર થઇ.

“માહરા સંબંધમાં ક્યુકના બચાવમાં બોલવાની તમારે તરફી લેવા જરૂર નથી,” તે શીકકું હસી; “મેં કહયું તેમ એવણ છુટા છેડા લે, ને તમે એવણને ખરણીને સુખી કરી શકશો.”

“હું જો પરણી શકશ તો ખચ્ચીતજ પરણશ અને ખચ્ચીતજ સુખી કરશ,” નાહતી વૈજેનટાઇનનું લોહી પાછું તપી આવ્યું; “તમે તમારો કમનસીમે ખર્ જોઇ શકનાં નથી. તમે એક ખમ્મનો ફેંકી

દેખાઈ, અને મને કેહાઈ કે તે લઈ લે; અને તમે ખાત્રી રાખજો કે તે માહરાથી લેવાતો હશે તો હું હજારો ખુશીથી અને જરૂરજ લઈ લેવશી. પણ મને કેહાતી, જેમ તમારા ધનેશી તમે મને આપી દેવા નીકળ્યાંછ તેમ તમારા દીકરાને જી મને આપી દેશો કેની? હું તેને માહરી આંખમાં વાલીને—”

પણ વળી દીકરા વીધે તે બાલી એટલે નાઓમીએ પોતાની ઉપરનો અખત્યાર તરત પાછો ગુમાવીને એક મોટું બેઅટકાવ દયકું ખાધું, અને તે બંને ચોક્યાં, જ્યારે વલેનટાઈન હેતનાં જ્ઞેશથી તેની આગળ દોડી ગઈ, અને તેને બગલગીર થઈ.

“ના એમ કરો!” તેણીએ તેને પેટમાં ચાંપતાં ઘણી પટાવીને સમજાવ્યું; “કાંઈ હાથે કરીને દુઃખી થાઓછ ને દુઃખી કરોછ?”

“મને જવા દેઓ,” નાઓમીએ હવે રડતાં રડતાં તેની ગોદમાંથી તરત છુટી થવાતું કરીને કહ્યું; “મને જવા દેઓ, નહીં તો માહરી ખાત્રી છે કે હું તમે બેઉના પગ આગળ મુવેલી પડશ!”

“હા, જી,” ડયુકે હવે આગળ આવીને મમતાથીજ કહ્યું, “પણ એટલું તો કેહતી જ કે કાલે ક્યાં મળું? માહરા દીકરાને વાસ્તે ખુલાસાથી કેહવા સાર તો કાલે થી ચપકો પાછી મળજો!”

“હું તમોને કાલે લખશ,” તેણીએ કહ્યું; “હાલ માહર માયુ ફરી આવ્યુંછ, અને મને કાંઈ સુજતું નથી. હાલ તેથી મને જવા દેઓ, અને હું ધીરજથી વિચાર કરીને કાલે જ હોશો તે તમોને લખી મોકલશ.” અને તે ગઈ.

તેણીએ ઉંચર પર ઉભી રહીને પોતાનો ચુંઠાયેલો ચોળાયેલો કેસ અને ઝવેરાત સરખાં કીધાં, મોટું નુંકી નાખ્યું, અને પછી તે ચાલી ગઈ.

### પ્રકરણ ૪૩.

ખીજ સહવારે એજ નાઓમીને તેની સુંદરતાનાં છક કરનારાં સ્વરૂપ સાથે પોતાના આરાસતા ‘બુડવોર’માં ઘણાં ચીંતાતુર હાલે આપણે એકલી પાછી બેઠેલી જ્ઞેશથી છીએ. તેણીનું સોહમણું માથું તેણીના સુંદર મરોડદાર હાથોની હથેલીઓમાં ઘણાં ગમ સાથે નમાવેલું હતું, અને તે વિચાર કરતી બેઠી હતી ત્યારે તેની ચતુર ચશ્મોમાંથી બેમુજ મોતી સમાન આંસુઓ ટપકતાં હતાં.

“જો ખુદા, મને ખરું ને સારું થું છે તે સુઝાડ !” તે મોટે સારે એકલી એકલી પટપટી; “મેં ઘણું ખમ્યું છે, અને હવે વધારે ખમવાની માહરામાં તાકાત નથી.”

તેની ઉપર ગઇ રાતની જીંબેસની ઘણીજ અસર પોહ્યાંચી ગઇ હતી, અને નાહની વૈલેનટાઇને પોતાના હંમેશનાં તડ ને ફડથી રોકકું પરખાવી દીધેલું હોવાને લીધે તે પુશકળ તરખાઇ ગઇ હતી. તે પોતાની ગુમરાહી હવે જોઇ શકતી હતી, અને ગઇ રાત સુધી જે પોતાને બીલકુલ ખરી અને વાજબી માનતી હતી તે હવે શંકાશીલ થઇ રહી હતી કે આ જે તેણીએ કર્યું હતું અને હાલમાં તે જે કરતી હતી તેમાં કાંઈ ગુનાહ ભરેલું અતેજ તેા નહીજ હતું ?

અંતે એ મુજબ એ પુશકળ પગવનારા ખ્યાલો વચ્ચે તે વિચાર કરતી એકલી જોહલી હતી તેવામાં ખારણુ ટપ ટપ થોકાયું, અને અંદર આવવાની રંગ મળવાથી એક કુટમને સોનાની તાસક પર એક કાડ લાવીને રજુ કર્યો.

“આએ ખાંડુ અરજ કરેછ, મેમ, કે “માહર કામ ઘણું જરૂરનું છે, અને મને જરૂર મળવાની મેહરવાની કરવી.”

નાઓમીએ ઠાક અને કંટાલાની અદાથી અરધી વીચેલી આંખો સાથે તાસક પરથી તે કાડ લઇને વાંચ્યો, અને તે નામ વાંચતા તેનાં ચેહરાપર રતાસ ધસી આવ્યો.

“અહીંજ દાખલ કર તે બાઇને,” તેણીએ એકાદ પક્ષ વિચાર કરી, પાછી પુરતી શાંતી અખત્યાર કરી લેતાં, હુકમ આપ્યો; “હું તેવણને અહીંજ મલશ.”—અને તે નોકર બાહર ગયો એટલે થોડીક દીકકાક થઇને તે મીલાકાતીને મળવા તે તૈયાર થઇ, જેવામાં ખારણું પાછું ઉંઘડ્યું, અને લેડી વૈલેનટાઇન આરડન અંદર આવી.

નાઓમી પોતાની જોઠકમાંથી ઉઠીને ઉભી થઇ, અને ‘ધર આપ્યાં તે મા જ્યાં’ તે તરીકા ઉપર તેણીએ એખાલસથી તરત શેકહેન્ડમાં હાથ લાંબો કરતાં કહ્યું, “તમે મને કાંઇ તાકીદનું મળવા માંગોછ, સેડી વૈલેનટાઇન ?”

“હા, ચોર એસ,” વૈલેનટાઇને જવાબ કર્યો,—અને તે એમ કહતી હતી ત્યારે તેણીનો મુખડો એટલો શોકાતુર હતો, અને તેના ખોલવામાં એટલી બધી ગંભીરાઇ હતી કે નાઓમી ‘ચોર એસ’ ના

એકાન્તથી તેને બોલાવતી રોકવાનું પણ સુધી મધ ! તેણીએ તેને બેસાડી, અને પોતે તેજ સોફાપર તેની બાજુમાં બેઠવામાં.

“ હું ધણી આનાકાંનીથી અત્રે આવી, ” વલ્લેનટાઇને જારી રાખ્યું; “ કેમજે મને ફક્ત થઇ કે કદાપી તમે માહરી સાથે નારાજ હોવાને લીધે માહરી મીલાકાત લેવા ના પાડશે; પણ મને જે તમને એકાંતમાં આસ મળીને કહેવાનું છે તે એટલી તાકીદનું અને એવી ગંભીર અગત્યનું છે કે મને લાગ્યું કે માહરે એટલો જોખમ કરવોજ જોઇએ. ”

“તમે મને ધણો ગેરઇનસાફ કીધો, લેડી વલ્લેનટાઇન, એમ ધારવા માટે કે હું તમોને માહરાં બારણાં પરથી અપમાન કરીને પાછાં હાંકી મેળશ ” નાઓમીએ ધણી નરમાસથી કહ્યું; “ હું જરાબી જુરી નથી હું બી એક આરતનુંજ દીલ ધરાઉંછ. આપણા વચ્ચે અનેક મરતબા થોડીક ટપાટપી થયલી છે ખરી, પણ મેં તમારે વારતે જુરું કદી માન્યું નથી, અને જેમ હું તમારા વધતા સમાગમમાં આવીછ તેમ તમારાં દીલની સાદાઇ, સમ્માઇ, તડ ને ફડ બોલી દેવાની હીમત અને અજબ જેવાં હેતવંતાપણ્યને હું ધણા માન સાથે વખાંલુતી થયલી છું. એસા તમને જે કહેવું હોય તે મને ધીરજથી કહેા. હું તદન પુરસદે છું, અને તમો સગવડથી વાત કરી શકો તેટલા વારતે તમારી ટોપી અને કલોક ઉતારવામાં તમને મને મદદ થવા દેઓ.—”અને વલ્લેનટાઇને જોકે તેના હાથ ધણાબી પકડી લીધા, તોપણ અજબ જેની મમતા સાથે બજીદ થઇને નાઓમીએ પોતે તેણીની તોપી ઉતારી અને કલોક કાઢ્યાં, કે જ્યારે તે એક તાજ રાતા ચુલાખ જેવાં ખીલતો ખુશનુંમાં ચેહરો તે ખુબસુરતીની દેવી પણ ખરાં દીલની વખાંલુની એક આહ સાથેજ એકાદ પણ જોતી ઉભી !

“ અજબ જેવું છે કે મને તમારી આગળ આવતાં જરાક બી ખીલીક લાગી નહી, ” વલ્લેનટાઇને સેદજ હસીને કહ્યું; “ મધ રાત્રે પીકચર એલરીમાં તમે જે માહરીપર ચુસ્સો કીધો તે પછી કાંઇ બી છોકરી તમારી આગળ આવતાં ખીલી જાય, કેમજે તમારો દરજ્જો ને દમામજ બધા તેવો છે ! પણ હું જેવણુને માહરા જાનથી બી જ્યાદા ચાહતાં શાએલી છું તેવણુને બની શકે તો મદદ થવા અને સુખી કરવાના પાક ને નેક હેતુથી તમોને મળવા આવવાનો જોખમ કરતાં મને તો જરા બી ખીલીક લાગી નહી ! ”

નાઓમી મીઠાસથી હસી.



“ તમે મને શું કહેવા માંગો છો ? ” તેણીએ નરમાસથી પુછ્યું.

“ હું ઘણું કહેવા માંગુ છું, નાઓમી, ” તે છોકરીએ જવાબ કર્યો, અને હેતનાં જુસ્સાથી વધાર્યું “ મને તમોને ‘ નાઓમી ’ કરીનેજ બોલાવવાની રજા આપશો ? એ વધારે મીઠું અને બેઠન બેઠનો જેવું લાગે છે ! ”—અને જવાબમાં નાઓમીએ પાછું ઘણું મીઠાસથી હસીને એ વાત મંજુર રાખી, એટલે તેણીએ આગળ ગયડાવ્યું. “ હું ઘણું તમોને આપણી આજની આંખે મીઠાકાત દરમ્યાન કહેવા માંગુ છું, પણ સહી પેહલાં તો હું માહરી પોતાનીજ વાત કહેવશ, અને તમે ખાત્રી માનજો, વાહલાં નાઓમી, કે હું એકબી સહરાગાત કરવાની કે એક બી અસત કહેવાની નથી. મને એક બી વાત જુડી કહેવાનો તો છેક માહરી બચગીથીજ તીરસ્કાર બેસી ગયેલો છે. ”

“ તે હું જોઈ શકું છું ” નાઓમીએ કહ્યું.

“ હવે ત્યારે સાંભળો, ” વંદેનટાઇને આગળ ચલાવ્યું; “ હું એક નહની છોકરીમાંથી ખરા સ્ત્રીવેશમાં આવી ત્યાં સુધી—એટલે હું અહાર વરસની થઈ ત્યાં તુલક માહરા પપા સાથે નાઇસમાં રહેલી હતી, અને તમે માનશો કે કોઇના કશાખી સમાગમ વચર થોડીક સહીમીતીઓ સાથે મેં એવી જાંદગી ગુજારેલી છે કે જ્યારે મરદોનો તો પરીચય વડીક થયેલો નહીં ! માહરા પપા ખીચારા ઇનવેલીડ છે, અને એવી રીતે જાણુકના માંદા છે કે ન તો પોતે માહર જઈ શકે, કે ન તો ઘરમાં કોઇને મળવા બોલાવે. એટલાવાસ્તે સોસાયટી શું અને કેવી ચાય તે તો મેં અત્રે લાંડનમાં આવ્યા પછીજ પેહલું જાણ્યું ! ઘરમાં ડચેસ સાથે આગળ પપાને ઘણું સારું હશે તેથી તેવણુનાં માવીતર હવાળામાં પપાએ મને અત્રે મોકલી, અને હું આવી અને ડચુકને મળી ત્યારે ખરૂંજ માનજો કે જાણે એક નવી દુન્યાનેજ વાસ્તે માહરી આંખ ખુલી ગઈ ! હું તેવણુને જોતાં સાથે જાણે માહરાં હેત અને વખાણુમાં માહરી ખરજી ઉપરાંતની બેઅખત્યારી સાથે તેવણુ તરફ ધસડાઇ ગઈ. મરદોમાં આવા ખી ચરદાંનમીબરયા; સોહામણુ, સાચ્યા, નીખાલેસ અને નેકચલણુ જવાનો થઈ શકે એ જાણે માહર પેહલુંજ શીક્ષણ થયું ! એવણુ માહરી તરફ એટલા બધા બદ્દા, મીઠા અને નમાના થયા, મેં એટલી બધી એવણુની બાહોસી અને નેકી જોઈ કે હું એવણુને બરાબર પીછાણુવા પછી જલદીજ ચાહતી થઈ. એ પ્યાર એવો માહરીપર બેમાલુમ ગાલેજ આવ્યો કે હું તમોને તેનો ખ્યાલ આપવાને વડીક અશક્ત છું. ડચેસની

હું દીકરી મધનેજ અત્રે રહેવા આવી, અને તુમાખી ડચેસ પોતે મને  
 જોતાં સાથે માહરી જોડે એવા મળી ગયાં અને એક સગી માય જેવાં  
 મેહરબાન થયાં કે તેવણુને હું તરત ચાહતાં શીખી, તો પછી આવા એક  
 ભલા અને નેક ઉમરાવને હું ચાહતાં શીખી તેમાં અન્યથા શું હોય ?  
 મેં એ મહારો પ્યાર જરાખી છુપાવ્યો નહી. ચોરી છુપીથી કાંઈખી કરવાનું  
 માહરે વાસ્તે કવચના કાંટાં જેવું છે, અને મેં તેથી એ મહારા નિખાલેશ  
 ને પવિત્ર પ્યારનાં સંબંધમાં ચોરી છુપીથી કામ લેવાની કોઈ જરૂરજ નોંધ  
 નહી. તેનો એક અવાજ સાંભળતાં માહરા રો ખસારો લોહીના ઘસારાથી  
 મરમ થઇ જતા, અને તેનો એક સ્પર્ષ થતાં માહરી રમેરમમાં ખુશા-  
 લીનો અણુકણાત વ્યાપી રહેતો ! તે આગળ હોય ત્યારે દીવસ  
 મમે એવો હોય તોખી તે મને તડકાંવાલો ચળકતો લાગતો,  
 અને તે નહી હોય ત્યારે દીવસ ગમે એવો ખુશનુમા હોય  
 તોપણ મને તે તદન સુનકાર લાગતો ! હું કેમ તમોને એ માહરા મોટા  
 પ્યારનાં પ્રાઇપણાંની ખાત્રી આપું ? તેવણુ ક્યેખી અમારી જોડે નહી  
 આવવાનાં હોય તો એકલાં ડચેસ જોડે જવાનું મને ઝેર જેવું જણુન  
 લાગતું, અને માહરી ખ ત્રી છે કે ડચેસ પોતે એ બધું પામી ગયાં છતાં  
 તેવણુને તો તે દસ્તી રીતે ઘણું ગમ્યું. નહીં ગમ્યું હોય તો તે વ્હાલા  
 ડ્યુકનેજ હતું. તેવણુ માહરી તરફ હૃદયી જ્યાદા મેહરબાન ને ભલા હતા,  
 પણ તે બધું એક ભાઇ પોતાની બેઠન પર હેત કરી શકે અને ભલો  
 થઇ શકે તેથી જ્યાદા કોઇ દાહડો કશુંજ હતું નહી—કોઇ દાહડો નહી !  
 અંતે તેવણુની આંખ ખુલી. તે ભલા જવાને માહરો જોખમ જોયો, અને  
 પછીથી હું વચતી કંગાલ થઇ પડું તે શીકરથી પોતે મને પરણવાને  
 છુટાજ નહી હતા એમ માહરી ખાત્રી કરવા તમારા સંબંધની બધી  
 વાત આંખોમાં આંસુ સાથે મને તેવણુ માંડી મેલીને કહી; અને જોડે માહરે  
 લગતી નાહિમેદીએ માહરે દીલ આરપાર વીંધી નાખ્યું, તોપણ તેવણુને  
 ખાતર હું દીલસોઝીથી બળીને ખાખરાખ થઇ ગઇ. અરે નાઓમી, એક  
 થોડીક પલની ભુલ, નબલાઇ કે મુર્ખાઇને ખાતર તેવણુ ખીચારાએ પંદર  
 પંદર વરસો સુધી શું ખમ્યું તે જો બારીક વિગતોએ તમો જાણો તો  
 મને લાગેછ કે તમો તફડીને મરીજ જાઓ ! તમો જાણતાંજ નથી.  
 વરસો તુલક એ ઉમરાવે પોતાની છાંદગી બધી રદ કરી નાખી અને  
 સન્યાસ લીધો. કોઇખી આરતને વાસ્તે તેવણુ ખીલકુલ બેઅસર પુરવાર  
 થયા, અને વરસ દર વરસ દુષ્ટ અવસ્તીવાલાંઆનું ચઢી વાગતું જોઇને

એસ પોતાનો જાન બાલી નાંખતાં રહ્યાં. લોકોએ તેવણને 'હિમન-  
હેતર' (આશ્તોને ધીકારનાર) નો એલકાબ આપ્યો, અને પછી જ્યારે  
તેવણને માહરી સાથે એટલા મન મુકાને બેસાતા સહેલાતા બેસા ત્યારે  
લોકોએ અમારું બંનેનું નકકી થઇ ચુકેલું જ માની લીધું, અને કદાચ  
એ ચક્ર્યાર વધતી આવી તેથીબી મને ખરી વાત કહી દઇને ચેતાવવા  
તેવણ બીચારાને ફરજ થઇ પડી હોય ! મેં તો, અલબત્ત, એમ છતાં એ  
ખરી વાત જાણ્યાં પછી માહરાં મનથી ગાંઠજ મારી મુક્યો હતો. મેં  
કરાવ કર્યો હતો કે હું જો એવણની પરણેતર નહીં થઇ શકું તો બેહન  
થઇને રેહવશ, પણ એવણનાં એ મોઢાં દુઃખમાં જાન પટકાને દરેક  
દીલસોઝ મદદ કરતી રેહવશ અને ઘટતી સદ્લાહ આપતી રેહવશ.  
એવામાં તમે આવ્યાં, અને જો હું જાણતે કે તમે કોણુ છેઓ  
તો તરત તમે બેને હેતથી એકઠાં કરવા અને માહરા રૂઝ આસીરવાહો  
આપીને હું પોતે અલગ થઇ જવાજ મયાસ કરને; પણ કમનસીબે તમે  
નાઓમી વીન્ટર હોવાનો તો અમોને સ્વપ્નો પણ થયો નહીં. તમેએ  
તો તેવું કશું બતાવ્યુંજ નહીં, અને તમે આવતાં સાથે બરત્રાન્ડ તમે  
ઉપર એટલી હદનું ધ્યાન આપતા થયા કે અદેખાઇથી હું તમામ જળી  
ગઇ. મને અદેખાઈ કેમ નહીં લાગે ? માહરો આવો અને આટલો બધો  
ખ્યાર બરખાદ જાય, અને એવણુ કોઇ એક અમેરીકાથી આવેલી પરાઇ  
અબજા ઉપર એમ દીવાનાં થાય તે હું કેમ જોઇ શકું ? હું. તેથી,  
તમેને મજબુત ધીકારતી થઇ અને એવણને બેટ કરવા પેલો એક કીમતી  
ગોલાબ મેં કંઈ કંઈ જોહેમતે ફલાવર શોમાં આપેા દંડાડો ખાસ સાચવી  
રાખેલો અને આપેલો તે એવણે જ્યારે તમેને આપી દીધો ત્યારે માહરી  
અદેખાઇની હદ વળી ગઈ ! પણ હવે હું ટુંકું કરીને તે ભાગ પર આડિંછ  
કે જ્યારે ડીટેક્ટીવ માઇકલ ટ્રાસ્કી તમારો પતો મેળવી લાવ્યો. અને  
તમેજ નાઓમી વીન્ટર છો એ વાતની પુરવારીઓ રજુ કરી ગયો. એ  
પછીથી તમેને એ વાત કેમ કબુલ કરાવવી તે વારતે અમે ઘણું મત  
કયું, કેમજે હીજ એસનો હાલ જોઇને માહરો જાન દ્યાર્થી ખળીને  
ખાખ રાખ થઇ જતો હતો; અને છેલ્લે આએ ડીનરની અને તમેને  
પીકચર ગેલરીમાં લઇ જઇને તમે પકડાઇ આવેલાં હોવાની વાત કેહવાની  
અમેએ યોજના કરી; પણ એ નાઓમી, તે વખતે બી તમે કેટલાં બધાં  
સંગદીલ થયા ! ? કેમ તમે એટલાં સખ્ત થઇ શક્યાં ? કેમ તમેને  
એવણની કાકલુદી પર રેહમ નહીં આવી ? ”

“ તું જાણતી નથી, બેહેન, ” નાઓમીએ રકમસ કહ્યું, કે જ્યારે તેનો અવાજ ધ્રુજતો હતો; “ એક કપાન, નીચ બુધ્ધીની દાષીત છોકરીના નીચમાંનીચ કલંક સાથે એવણનાં ધરમાંથી બાહર પડવાનું માહરે વાસ્તે કેવું કાતીલ, કેવું જાણુન હતું તેનો તુંને ખ્યાલ આવવાનો નથી. અરે, જો એવણે મારી છાતીમાં એક કદારી ભોંરા દીધી હોતે, મને એર આપ્યું હોતે, અને મને પોતાના પગ તળે કચડી નાંખી હોતે તો તે બધું હું એવણને ધણી ખુશીથી આપ્યે લીએ માફ કરી શકતે, પણ પેણું નાતરસપણું હું માફ કરી શકતી નથી. તું ખ્યાલ કર—માહરાં તે વખતની હીણપસ્તીમાં તું માહરે બદલે તુંને પોતાને મુકી જો, અને તું ધારેજ, વેલેનટાઇન ડીઅર, કે એવા સંજોગમાં તું એવણને માફ કરી શકતે ? ”

વેલેનટાઇને થોડોક વખત વિચાર કર્યો, અને પછી જોશથી કહ્યું; “ અચ્ચીતજ ! માહરાં પ્યારમાં નપાયદારી નથી પણ આસ્તવારી છે, અને ખરો પ્યાર જો ઇનસારી નહી થઇ શકે તો પ્યારજ શાંતો ? આ નાઓમી, તેથીજ હું કાકલુદી કરતી હાલમાં તમારે બારણે આવેલી છું. ખુદ સાહેદ છે કે એવણે મને મોકલી નથી, અને એવણે તો બીચારા જાણતા બી નથી, અને સમ્યાઇને વાસ્તેના માહરાં પ્યારમાં તમે છતબાર લાવતાં થતાંજ ત્યારે માહરં એ કહવાનું માનજો. હું એવણનો એ કકલાત ખમી શકતી નથી, અને હું તમારા પગ પાસે ચુંકણે પડીને એવણ તરફથી મારી માંગી લેવા આવીજ ! ”—અને તે બધી છોકરી ખરેખર એમ કહતા ચુંકણે પડી, જ્યારે નાઓમીએ બહુદ થઇને તેને ઢીસાડી, અને પોતાનાં પાસાંમાં દાખીને તેને પોતાની પાસે બેસાડી.

“ તમે અત્રેથી હવે ચાલી જવા જોટલાં બોદાને ખાતર લાટકી ના થનાં, નાઓમી, ” તેણીએ કાકલુદી કરવાનું ચાલુ રાખ્યું; “ એવણ એ ફટકો નહીજ ખમી શકશે અને જરૂર મરી જશે. આ, જો એવણને સુખી કરવા હું મરી જઇ શકતી હોઉં તો બોદાને ખાતર માનજો કે હમણાંજ તમારા પગપર પડીને મરી જવા હું હમરો હમર ખુશીથી તૈયાર થાઉં ! ”

“ હું કેમ તાહરી ખાત્રી કરું, વેલેનટાઇન ? ” નાઓમી હજી દગમગી પણ હવે તેનો અવાજ વધારે ધ્રુજતો અને વધારે નબલો પડતો જતો લાગતો હતો ! “ તે મગરર આરતે મને બેહોરમત કરીને મને પોતાને બારણેથી ઉતારી તે હીણપસ્તીનો હું ખ્યાલ કરુંજ ત્યારે આજે બી જાણું શેનીજ થઇ જાઉંજ ! એ હીણપસ્તીએ માહરં જગરજ ચીરી નાખ્યું, અને માહરામાં નરમાથ અને જે સારી

જામણીઓ હતી તેનું તતક્ષણ મોહોત નીપગ્નવ્યું તે વખતે જે હું નાહતી, નમાની, મીડી હતી તે ફેરવાઈ ગઈ, અને કંઠણ, કરડી અને કપડી બની.”

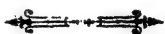
“એ બધા મનના ધખારા છે, બેહેન,” વંસેનટાઇને સમગ્નવ્યું; “પણ હું કાંઈ ડોસના બચાવમાં બોલવા આવીજ નથી. ખરી રીતે તો, નાઓમી, બીચારાં ડોસનો બી એમાં તકસીરજ શું છે ? તેવણની જગ્યાએ તમે કે હું હતે તો રજુ થયલા પુરાવાઓ પછી તમે કે હું બી એમજ વરતતે. એવણ તુમાખી છે ખરાં, પણ દીલનાં ખરેખર ધણાં ભલાં અને અસીલ છે, એમ છતાં, મેં કહ્યું તેમ, હું તો વાહલા બરવાંન્ડનાં બચાવમાં બોલવા આવેલી છું. તેવણની મુખાંધ કે નખલાઈ બી હું તો કણુલ રાખતી નથી. તેવણ ચુપ રહયા, કેમજે તેવણને બીહીક લાગી કે લગન જાહેર કરશ તો એ માતા જોર જુલમથી એ લગન રદબાતલ કરાવે, અને તમોને સદાના છુટાં કરી મેંસે ! એવણ તો બલીજ નીષ્ટાથી ચુપ રહયા. એવણ તો તરતજ તમોને મળીને બધું સમુ કરનાર હતા, અને તે નહી અન્યું ત્યારે કેમ તેઓ રત્રીમાં પડયા અને તમારો પત્નો મેળવવા પંદર પંદર વરસો તુલીક એ બીચારાએ શું શું ખચ્યું ને શું શું કીધું તે બધી એવણની ખરેખરી અને પાક નેકાબરી વફાદારીની ગુવાહી છે. અરે, જો એ બધું તમારું દીક્ર નહી નરમ કરી શકે ને આએ માહરી બધી કાકલુદીઓથી નહી પીગળી શકે તો હું તો કેહવશ જે તમોને દીલજ નથી, અને દીલની જગ્યાએ પથ્થર છે, જ્યારે એવી એક દીલ વગરની મોહરદાર સાથે વસવાત કરવા અને જીવવા કરતાં હાલની જેદીલી સાથેજ ગરીબ ડ્યુકને વારતે મરી જવાનું હું વધારે સુખકારક સમજું ! હું એક અખળા છું, અને ખરેખર તો અત્યાર સુધી એમજ જાંલુતી હતી કે માહરો ટેક રાખી જાંલુતાવાલી ધણી તુમાખી અખળા છે; મેં આજ સુધી કોઇની દયા માંગી નથી, અને કોઇની વાત સાંઠે કોઇની આજેજ કીધી નથી, જે આજે હું હાથ હોરીને તમારે બારણે કરતી આવેલી છું, અને તમો એક અખળા થઈને, તે છતાં, નાજ કેહશે અને નાઉમેદજ અને અત્રેથી પાછો ફરવા દેશે—”

અને નાઓમી જીતાઈ ! તે પથ્થરનાં હૃદયોની ચોરત આ નાહતી છોકરીની એ બધી માયાકુલ લડત અને જોરાવર જીકરોથી અંતે માહત થઈ, અને તેણીએ અધીરી પડીને ધીમા ધુજતા અવાજે અને નીચી નજરે વચમાંજ કહ્યું, કે જ્યારે તેની આંખોમાંથી આંસુઓ

ટપકતાં થયાં હતાં, “ કેહ મને—માહરી ખરી વાહલી અને નેક બેહેન, તું મને શું કેહવા માગેછ ?”

“ હું એટલુજ કેહવા માગુંછ, વાહલાં નાઓમી, કે આજે તમારી જાતીપર પીન કીધેલો યુવાન મને આપી દેવો, જે તમારી માસી ને દોસ્તીની ઇલાશીમાં હું ખરત્રાંડને લાઇ જઇને આવું, અને મને હુકમ ને રજા આપો કે હું તમને મળવા તેવજીને એકદમ અત્રે મોકલી આવું !”

પણ નાઓમીએ કાંઇ જવાબ ક્યો નહી. તેણીનું દીઘ ધણુંજ ભરાઈ આવ્યું; અને તે કાંઇ બોલી શકીજ નહી. તે ખામોશ રડવા કરતી હતી, પણ પોતાની તરફના મુગા અને અસરકારક જવાબમાં તેણીએ ધુજતા અને હડી હડી જતા હાથોથી પોતેજ પેલો ગોલાળ કાઢીને વેલેનદાર્દનને આપ્યો, કે જે પોતાની મીલાકાતનું આવું નહી ધારેલું શુભ સેવક આવેલું જોઇ દર્પથી આજેજ થઇ ગઇ !



### પ્રકરણ ૪૪.

“ ઓ વેલેનદાર્દન, તાહરી ખાત્રી છે, ડીઅર ? તું કાંઇ લુલ્લ તો નથી કરતી ?” ડયુક અજબ અજબ થયો.

વેલેનદાર્દન મીઠાસથી હસી.

“ હવે દેરી ના કરો, ડીઅર ?” તેણીએ મોહમતથી કહયું; તેણીની માસી અને દોસ્તાની આજે પુરવારી તેણીએ પોતાને હાથે મને આપીને તમારી આગળ મોકલીછ તેજ નહી જોતા ? હું કાચે પાચે કામ લઇને તમોને વધારે દુઃખી કરું બી ખરી ? જાઓ, સીધારો અને સુખી થાઓ ! તે એનાં બુઝવૈરમાં છે, અને આંસુઓ વચ્ચે તમારી વાટ જીએછ. તેનું એક વારતું સખખત દીઘ પાણું આગળ માફક મોંમ જેવું નરમ અને હેતવંતું થયલું છે, અને તે તમારી ગોદમાં દબાવા અધીરી પડેલી છે !”

“ અને, માહરી વાહલી, માહરી નેકનામીભરેલી બેહેન, એ બધું તે માહરે ખાતર કીડું ?” ડયુક હજારો વખાણથી કહયું; “ માહરે ખાતર એટલી જેહેમતથી તું એને ખાર એને મનાવતી અને માફ માગતી ગઇ ? કાંય તેં તાહરાં કામચ તનપર એટલી બધી જેહેમત ઉઠાવી ?”

“ દારણુ કે તમારે વાર્તેના માહરા ખારમાં વફા અને સચ્ચાઇ છે અને તમોને સુખી થયલા જોવાના માહરા અરમાનમાં એક બી ડગાઇ કે

સહરાગાત નથી." તેણીએ હસીને કહ્યું, પણ તે હસવું-અહસોત્સ કે-એક મરતાં આદમીનાં હસવા જેવું ફીકકું અને સીકલી લાગતું હતું, કે જે ઉપર તેની હાથની હદ વગરની ઉરકેરણીઓ વચ્ચે ડ્યુકનું ખ્યાંત મુતલગ જે આયું નહીં. તેણીએ પોતાને હાથે પેશો ગોલામ તેના દગલાના બટન હોલમાં પીન કર્યો, અને ત્યારે તે બોખારથી ધમધમી રહેલા હાથે હદ વગરના ધુજતા હતા તે વટીક ડ્યુક તેના હાથનાં બેખબરપણાંમાં ભેંસ શક્યો નહીં, અને તે બોખારથી ધમધમી આવેલા રોખસારો પર હેતની અકેક ઉતાવટી કીસ લઇને તે જ્યારે ઉતાવટો બાહર ગયો, ત્યારે ગરીબ વૈલેનટાઇન તેને સુખી કરેલો હોવાનાં સંતોષ સાથે મોટાં પરમસખનું સુવા-મરવા-પોતાના ઓરડાના એકાંતમાં ચાલી ગઇ, અને ત્યાં બોખારથી ખલખલતી પડી રહીને તે ઓરડાનાં એકાંતમાં કેમ તેણીએ મોટી તાસવીસના કલાકો ગુમચા તે કાંઈએ કદી જાણ્યું નહીં !

તે મરવાજ માંગતી હતી ! તેને હવે જીવવામાં છુટક કે મળહ કાષ્ટ રહો હતીજ નહીં ! તે હવે જેને તે પ્યારના અગાધપણાં સાથે અસોષ ભરેલી મોહ્યતથી ચાહતાં શીખી હતી તેને સુખી કરી તેના પર પોતાનો પ્યારો જવાંન જન સદેકે કરી, પોને સંતોષથી મરવા તે સુખીજ થવા ચાહતી હતી ! તે બીજા કાષ્ટનેખી આ જીંદગીમાં મરણી શકે એ તેને લાગતું નહીં હતું, અને દાદાર તેને એક નેકાબર્યા મોહતથી તેની પવીત્ર આત્મી માફક લઈ લેવા ચાહતો હોય તેમ તનમનની હજાર ઉરકેરણીઓ વચ્ચે પેલું પુન્યશાલી કારજ કરી રેહવા પછી તરતજ તે સખ્ત બોખારથી પટકાષ્ટ પડીને બીમાર થઇ.

પેલા હાથપર કમાનમાંથી છુટેલા એક તીરની સીતામીથી ડ્યુક 'બુક હાઉસ' તરફ દોડ્યો અને નાઓમીએ કહી રાખ્યું હશે તેથી તરતજ તેને તેણીના બુડવૉરમાં બાઆદરમાન દાખલ કરવામાં આવ્યો, કે જ્યાં 'ઇકની અસરા જેવી, ભલા ભલા જોગીઓને તેમના તપ બુઝાવીને ભોગી કરે એવાં મધ્યાનમાં તપતાં તેજસ્વી સોંદર્ય સાથે, નાઓમી બેઠેલી હતી. તે હજી ટૂંક થઇ નહીં હતી. હવે તેણીએ દ્રેસ કરવાની દરકારજ નહીં ધરાવી હતી. એક દીવાં મોટાં લાંબી ટૂંકનાં મોરનીંગ રેપરમા જેમ તદ્યાર થયલી તે વૈલેનટાઇનને તેણીની ખાંતગી બેલવતલામાં મળી હતી તેમજ તે પોતાના ભરથારને મળી, કે જ્યારે તેણીનાં લાંબાં મોટા કાલા બાલ છુટા હોવાથી, સાંપોના એક ભારા પેરે તેણીની ખાંધ ઉપર બેદાદ કીસમે દગલો થઇ પડેલા હતા.

અને હપ્થેલો બરત્રાન્ડ ખુસીનાં એક છાકટ કરી મેલનારાં ખાખમાં લાંબા ફરેલા એક લાય સાથે તેણીની આગળ ધસી ગયો, કે જ્યારે હર્ષની એક ચીસ સમેત વર્ષો પછી, તે તેને પાછી હેનથી બચ્ચગીર થઇ, અને તેની પવિત્ર ગોદમાં દબાઇ, એ ક્યાં મયું તે તેનું આગલું રાજવંશી તોરનું ગુમાન, જવું ગરૂ ? ક્યાં ગયો તેનો આગલો તોર, દોર, અને દમામ ? તે તેની આગલીજ નાઓમી—નમાની, હેતવંતી, ગરીબ, ગરવી—હાલમાં પાછી થઇ હતી અને તેણે જ્યારે તેને હર્ષથી ગોદમાં લીધી ત્યારે કંગાન ગઇ ગુજરીના લખબીત પંદર વરસો ફક્ત થોડીક મીનીટનો એક બીહામણો સ્વપનો હોય એમ જાણે તેને લાગતું થયું !

“ઓ નાઓમી, અંતે તેં મને માફ કીધું ? અંતે તાહરું સખ્ત દીક્ષ તેં નરમ કીધું ? અંતે તું માહરી હતી અને માહરીજ થઇ ?” તેણે તેણીને મગતાં સાથે ધુજતા અવાજે કહ્યું.

“ઓ બરત્રાન્ડ, પેલી શીરેસ્તાઇ ખસલતની છોકરીની કાકલુદીઓ ; સડતો અને તકરારો સામે હું મુતલગ ટકી શકી નહીં !” તેણીએ તેની છાતીમાં પોતાનું સોહામણું માથું છુપાવી લગભગ રડી દેતાં કહ્યું ; “એમ મને કાઇએ માહત કીધી નથી, અને હું એટલી જલદી માહત થવશ કે મનાઇ જવશ એમતો તે મને મલવા આવી ત્યાં સુધી હું પોતે બી જાણતી હતી નહો ! તેણીએ ગોયા જોરાવરીથી અને સીફ જોર જુલમથી માહરી ગુમરાહી સામે માહરી બંધ આંખો ખોલી આપી !” —અને તે આંસુઓ વચ્ચે સંતોષનું હસી, કેમકે તે પ્યારા પેગામચીએ પેન્નો ગુલાબ તેણીએ જોયું કે, તેના બદનહોલમાં પીન કરીનેજ તેને અન્ને મોકલ્યો હતો, અને તેણીનાં તે જુલંડ બીનસ્વાર્થીપણાંથી તે હેરત રહી ! આ બધું તે આગળ રહાને કરતી હતી તે તેની પોતાની તો સત્યાનાહસી-નોજ મસાલો હતો, અને તે છતાં એક બી ડર કે દરકાર વગર ખરાં દીક્ષની ખુસીથી તેણે એ કયું હતું !

પણ અમારે તે રીસાયલાં અને મનામલાં વર બધયરનાં સુખ પર અન્ને લાંબું કરવું નથી. આ જે લખયું છે તેજ જોઇએ તે કરતાં વધારે લાંબું છે, એટલા માટે હવે ટુકડું કરશું, અને તે વર બધયરનાં ખુલાસા, દોસ્તી અને મીલાકતનું સુખ વાંચનારાં સાહેબોને કદપી સેવાજ અરજ કરશું. તેઓ બંને એકમેકને માફ કયું. બંને ખતાવાર હતાં, બંનેની એકમેક તરફની જવાબદારી ધણી મોટી અને ચંબીર હતી, પણ મારીમાં ખુદ ખુદાનો અંશ વસે છે, અને જેઓ માફ કરી જાણતાં નથી તેઓ ખુદાની મારીનાં



આસગાર કદી થઈ શકતાં નથી એ સિધ્ધાંત તે અનેએ અરસપરસની મીઠી મારીની આપણે દરમ્યાન વાદ કર્યું.

અને એમ કલાકો ગળી ગયા—કલાકો ! બરત્રાંડ આવ્યા પછી આંમુઓ, મીનૂતમરીઓ, ખુલાસાઓ, મારીઓ એ બધાં એ તેમણે કલાકો સુધી રોડી રાખ્યાં હતાં અને મોટાં શોભીતાં કોમતી ધડીઆળમાં એક વાગાનો ઠોકો ઠોકાવો ત્યારેજ નાઓમી ચમકી ઉઠી.

“ઓ બરત્રાંડ, તમેને આવ્યાને ત્રણ કલાક થયા, અને આપણે જાણે દસ મીનીટ બી વાત નહીં કીધી હોય એમ લાગેજ !” તે હસી.

“આગળ બી એમજ લાગતું હતું કેની, વાહત્રી !” બરત્રાંડે વાદ કરાવ્યું ; “આગળ બી હું તુંને કહેતો હતો કે તું માહરી પાસે હોય ત્યારે કલાકો મીનીટોમાં બદલાઈ જાયજ, અને તું નહીં હોય ત્યારે મીનીટો દીવશે જેટલા લાંબા થાયજ !”

“હા, પણ ત્યારે તમે સીધારો,” તેણીએ ઉતાવળે કહ્યું ; “કાકાજીનો લંચ પર ઘેર પાછા ફરવાનો વખત થયોજ, અને તેવણુ આવે ત્યારે હાથમાં તમે અહીં નહીં હોવાં જોઈએ.”

“પણ તેવણુ શું કાંઈજ જાણતાજ નથી !”

“એક હરફ બી નહીં, અને તેજ માહરી મુશકેલી છે!” નાઓમીએ ચહેરામાં લાલ થઈને કહ્યું ; “પણ એવણુ એટલા તો ભલાને માહરી તરફ એટલી લાભવંતા છે કે જ્યારે એ બધું જાણશે ત્યારે એકેકે બોલે એ માહરી નિર્દોષ ઠગાઈ મને માંદ કરશે, અને હર્ષથી સામા ઘેલાઘેલા થશે ! મને પરણેલી જોવાનો, અને તેમી વળી ધૈર્યાંડના કાષ્ટ આગેવાન ડ્યુક સાથે પરણેલી જોવાનો એવણુનો લોભ અને અરમાન તો વરસોનો છે !”

“પણ, ડીઅરેસ્ટ, પેલા માહરા સઉથી અગતના સવાલનો જવાબ હજી મને મળ્યો નથી, અને હજી આપણે તો બધી આપણીજ વાતો કર્યા કીધી, ત્યારે તે જાણ્યા વગર હું કેમ જાઉં ?” ડ્યુકે કાકલુદી કરી, “આપણા બેટા આલ્ફ્રેડને વાસ્તે—”

“તે હમણાં ના પુછો,” નાઓમીએ વળી એક ડચકું મુશકેલીથી છાતીમાં દબાવતાં કહ્યું ; “એ બધી લંબાણુ વાત છે અને હાલ તેનો મોકો નથી. હવે તો કાકાજી આવતા હોશે, અને માહરે તેવણુને એકલી-એજ મક્કવું જોઈએ. આજે સાંજે સાત વાગે તમે પાંછા આવજો અને અમારી સાથેજ જમજો, અને તે વખતે હું માહરી એ બાકીની ફરીજત

તમેને કહી સંભળાવશ. આજે રાતનાં અમારાં બધાં યોગેશ્વરે-ટસ હું કેનસલ કરાવશ, અને આપણે ધરમાંજ રહીશું. ”—અને, એમ કહેતાં, પેલા જુનો પ્યાર તે હેતવતી છાતીમાં પાછો બરપા થયો હોય તેમ તે પોતાની ખુશીમાં પાછું અને પાછું તેને બગલગીર થઈ, જ્યારે યુગ્મીઓના એક વરસાદ સાથે તેને સંતોષીને તેણીએ તુરત વેળા તો તેને પાછો રવાના કરી દીધો.

રાત્રે સાત વાગે તે અધીરો દાવાદાર પાછો આવ્યો, કે જ્યારે નાઓમી પોતાના ભરથારનો વરસો પછી પાછો આદરસત્કાર કરવા અને તેને હેતવી મળવા બની હણીને તૈયાર થઈ બેઠી હતી. તે રોશનીની એક રેલ, પુલોની ખુશખો અને ઝવેરાતોની ઝમક વચ્ચે એક એવી તો જોવાન્નગ પીકચર દેખાતી હતી કે આવતાં અને તેને જોતા સાથે જ્યાંન ડ્યુક એક કાસકમેન સરખસર જાણે પોતાનો હોશ ગુમાવીજ બેઠો!

તેઓ મથ્યાં, પેલી લયભીત ગઇગુજરી હારે બીલકુલ જુલાઇજ ગઈ હતી, અને તેઓનાં મીઝાકાતનાં મુખમાં હવે એક બી ખોટાઈ નહીં હતું. નાઓમીએ પોતાના આપ તોલના ઘરડા મામાને બંધી કહ્યત માંડીમેલીને કહી, અને તે શ્રીમંત ડોસો આ અકલ નહીં કબુલ કરી શકે એવી એક કહ્યતથી, નાઓમીએ જેમ ધારી મેક્યું હતું તેમ, હર્ષવિલો થયો હતો. તેની આબુજ એ હતી કે તેની નાઓમી એક ડ્યુકને પરણે, અને તે અસહચારેનાં લગતથી ઈંગ્લાંડની એક આળા દરજ્જાની ડચેસ હતી એમ જાણતાં તે ગોયા પોતાના કાનોને એતખાર કરી શક્યો નહીં! તે પોતાના ડ્યુક જમાઇને મળવા અધીરો પડ્યો, પણ નાઓમીએ તેની પાસે ધીરજ માંગી લીધી, કેમકે તેઓને પોતપોતા વચ્ચેની ઘણી જરૂરની અને તાકીદની વાતો ખાંતગીમાં હજી ઘણી કરી લેવાની હતી, અને તેથી તે ડોસાએ ડીનર પર પોતાના એ નવાં દીકરાને મળનાં સૂંચી ફરજયાત ધીરજ માની લેવી પડી હતી.

અને, ઉપર કહેવા મુજબ, તે વરબેવર નવેસરથી મથ્યાં અને અરસ પરસનાં હેતના ઉભરાઓ થોડાક શાંત થયા પછી ડ્યુકે નાઓમીને એક દાઢગીરીભરેલી ખજર કહી. વાહલી વેલેનટાઇન નહીં ધારેલી બીમાર થઈ હતી. તેન ઓખાર થઈ આવી હતો. નામાંકીત ડાકટરોની મદદ તુરત બોલાવી લેવામાં આવી હતી, અને તેઓ લય રાખતા હતા કે ભેજાંની તાપની સીંચારીનાં ચિન્હ નજરે આવતાં હતાં ખરાં, પણ ખાસ કરીને આત્મારે હજી ફરે કરવા જેવું કાંઈ હતું નહીં. નાઓમી, અલબત્ત, આ સંભળી

ખરા એ તરફથી પુર્વક દીલગીર થઈ. તેને એ છોકરી તેણીની અખંડ નેકી અને તેણીના ધણી તરફના સાચા ભક્તિભાવને લીધે હવે અજબજેવી ગમી ગઈ અને વાહલી થઈ પડેલી હતી, અને તેથી તેઓની હાલની ખુશાલીમાં ભાગ લેવા એક એ દીવસમાં તે પાછી ફરતી હતી થઈ જાય એવી તેણીએ ખરી લાગણીની દીલોળન દુઆ કરી.

અને તે પછી ડ્યુક પેલો અગતનો સવાલ—તેના બેટાને લગત! ખુલાસા—ની તલબ કરી, કે જ્યારે નાઓમીનો ચેહરો વળી પાછો અત્યંત દર્દિમંદ થયો. તે તેને હાથ પકડીને બાહર ‘બાલકની’ પર લઈ ગઈ.

“અહીં આવો, બરત્રાન્ડ, એ એક વ્રણાં મોટાં દુઃખની વાત છે, અને આએ અકબકીત તારાઓની છાયામાં હું તે તમોને કહેવા માંગું છું, કેમજે એ વાહલા દીકરાના સંબંધમાં મેં જે ખમ્યું છે તે એ તારાઓનીજ છાયામાં ખમ્યું છે, અને એ તારા સીતારા તે માહરાં મોટાં દુઃખના દીલસોઝ ગુવાહ છે !” તેણીએ વળી હવે આંસુઓ વચ્ચેથી કહ્યું, અને ડ્યુક આએ પહેલીજ વાર પોતાના બેટાની હાથપાતી વાસ્તે સખ્ત તરખાયો ! અત્યાર—સુધીમાં લણીક વાર એ બેટાની વાત નિકળતાં નાઓમી ગમખાર થઈ ગયલી લાગતી હતી ખરી, પણ તે એટલી હલતુ માહું કાંઈ સમજેલો નહીં, અને જ્યારે હાલ નાઓમીને એમ કહેતી અને આંસુઓ ખેરવતી જોઈ ત્યારે તેને લણું બુરું થઈ ચુકેલું હોવાનો એકદમ ખટકો થયો, અને તે પુષ્કળ દર્દિમંદ બાળુમાંની એક ખુરસીમાં બેસી ગયો.

અને નાઓમીએ આંસુપાત કરતાં મોટાં દુઃખની તે પોતાની કરણમય કાંઠાંબુ તે પછી આ મુજબ કહી:—

“હું તો જાણું છું એ માહરા દીકરાનાં મોહોત પર એટલું બધું રડી ચુકી છું કે હવે તે મોહોત પર રડવાનાં આંસુ બી ખપી ગયાં હશે, પણ તમારી આમળ તે વાત કરતાં હું નવેસરથી રડવાનું શોભાવી શકતી નથી, બરત્રાન્ડ. અરે હું કેમ તમોને ખ્યાલ આપું કે માહરી ધીકઠાર પામેલી એકલવાયાણીની દુઃખદાષ હાલતમાં એ માહરા દીકરો માહરો કેવે સધ્યારો થઈ પડ્યો હતો ! અને દીકરો બી કેવો ! હું તમોને તેની ખુબસુરતીનો ખ્યાલજ આપી શકતી નથી. તે હુબહુ તમારીજ પ્રતીમાં હતી. જે જુએ તે હાથમાં લેંચકી લઈને રમાડે, અને બધાંજ સાથે હસે રમે અને ખેલે એવા મળતાવડો હતો. તમોને દ્રોષ્ટીએ મેળવી આપેલી વિગતો મુજબ તમે જાણો છો તેમ મીસીસ પાવરનું ઘેર

છોડીને હું લીવરયુલથી અમેરીકા જવા ઉપડી ત્યારે તો તે તદ્દત સારી પેઠે અને ખીલકુલ હસ્તે બેસતો હતો. સ્ટીમરપર બધાને એક રમવાનું રમકડું જ થઇ પડ્યું હતું. એવું મીઠું બોલે અને એવી ઇન્ટેલીજન્ટ વાતચીત કરે કે સ્ટીમરનો કેપ્ટન વટીક જવો પરવાર પામે કે તરત જીને બોલાવતો આવે, અને ખાંધપર મારીને આખી સ્ટીમર પર રમે અને રમાડે ! એમ બે અઠવાડયાં તો કેવાં ખુશાલ ગળડી મયાં. માહરાં મનમાં કે હું મામાજીને બધી ખરી હકીકત કહી દેવશ, અને તેવજીને તો એ એવો ગમી જશે કે એક ઘડી બી વીહલો મુકવાના નથી; પણ તે માહરાં અરમાન તો માહરાં દીલમાંજ રહી ગયો ! એકાએક નહીં ધારેલી ધાડ ધધડી અને માહરાં એ ચેરાગ બોખારે પટકર્યો. તોબી હું એમ તો જરાબી નહીં સમજ કે એ મરી જવાનીજ બોખાર છે ! હું તો ધણું સાધારણ સમજ. ડાકટરનો બી એટલો વાહલો હતો કે ડાકટરે જરા વીહલો મુક્યો નહીં, પણ નેહરત બોખારે દવાદારને કશીજ મુશ્કે આપી નહીં, અને ત્રીજે દહાડે તો મને રડતી તવળાતી મુકીને એ માહરાં વાહલો ધુલગુઝાર થયો ! જા; જો હું એમ કહું, 'અરનાંડ, કે જો તમારા સોહામણા નાધિયાનાં મોહોત પર આખી સ્ટીમરે ગમ કીધો ને આંસુ ખેરવાં તો અરજ માનજો કે હું જરા બી સહરાગાત કરતી નથી ! હું તો ભેદજ નહીં શકી ને માનીજ નહીં શકી, ને મેં એટલો દવલાત કીધો કે અંતે હું બેહોસ થઇ પડી.

“ એ પછી પાછી હું હોસમાં આવી ત્યારે માહરી પાસે ફક્ત ડાકટર હતો, અને માહરી ગોઠ બાલી ભેષને ચીસ પાડીને મેં માહરાં બાબાને માંગ્યો. તે પછી હું લથડતી પથડતી, લપેકા ખાતી, ઉપર દુટક પર ગઇ, કે જ્યાં બધાં જમા થયલાં હતાં, અને તે માહરાં ધુલને કોશીન માં પોહઠાડેલો હતો, જ્યારે કેપ્ટન ચોપટીમાંથી તેની આગળ 'સરવીસ' વાંચતો હતો. હું તેથી ચીસ પાડતી તેઓ આગળ ધસી ગઇ, અને મેં સવાલ કર્યો કે 'શું તમે દયાહીણો એ માહરાં ગોલાખને દરીઆનાં પાણીમાં કાઢવાસ કરવા ધારો છો ?' તેઓએ મને પકડી લીધી, અને ફરતાં ફરતાંએ ધણી સમજાવી. મેં ધણું કલપાંત કર્યું. રાતનો સમય હતો, અને દુટકપરથી ઉંચે આસમાનમાં ચક્રચક્ર કરતા તારાઓ માહરાં પરની એ વધારાની સીતમગ્નરી શાંતી વચ્ચે ભેતા હતા. જો અરનાંડ, તે દેખાવ હું મરજ ત્યાંવેર માહરી યાદાસ્તમાંથી બુલાવાનો નથી ! મેં બાધોબાધ મરાર્થને તકરાર લીધી કે એ માહરાં યુલાખને એકલો વાંચે

અંદાન તે બોહળા વિશાળ દરીઆનાં દક્ષિણ પાણીમાં ના ઉતારો, અને સાથે મને બી દરીઆમાં દફન કરો ! પણ માહર કેાઇએ માન્યું નહીં, અને તે વાહલાની લાસ તે વહેતાં પાણીને સપુર્ણ કરવામાં આવી !”—, અને એ કેહતાં નાઓમી એટલી બેઅખત્યાર રડી કે પોતાની છાતી દારી બયલી છતાં શાંત થઇને તેને શાંત કરતાં ડ્યુકને બારે જેહમત થઈ.

“ ત્યારે હું શું વારસ બેટા વગરનોજ છું ? ” તેણે કહ્યું; “ માહરી એ બાબેની બધી ગણતરીઓ ને બધી ઉમેદો આએ મુજબ ધુળ મળેલી છે ? આ નાઓમી, મેં તો તે માહરા બેટાને જોયો વડીક નહીં ! ”—અને તે વર બેયરનું તે વખતનું દુઃખ હદ વગરનું તિક્ષણ અને કહ્યુંપાંત અતી ઘણો દીલ જખમાવનારોજ હતો.

“ કુપટને મને પેટમાં દાખીને ઘણો સધ્યારો આપ્યો, ” નાઓમીએ આગળ ચલાવ્યું, “ ઉપર જો, બેટી ! ” તેણે કહ્યું, “ ઉપર આસમાનમાં ચકચક કરતાં તારાઓની પેલે પાર તાહરો બેટો એક નાહનો શીરસ્તો થયેલો છે. તે તો ત્યાં સીધારેલો છે. આએ કાંઈ તાહરો બેટો નથી; આએ તો તેને સોહામણો આત્મા સમાવનાર એક બોલ્યું કે બોલ્યું માત્ર છે ! ”—અને તે રાત પછી, બરત્રાંડ, રાતના એ તારાઓ વચ્ચે હું માહરા આલરૂડને હંમેશા જોતી ને શોધતી રહીશ ! ”

\* \* \* \*

ખાનાં ઉપર અબજોપતી મીં હારડેસ ગીનટન પોતાના જમાઇને હજારો હર્ષથી મલ્યો, અને ખરાં દીવની વખાંણથી બગલગીર વડીક થયો. “ મેં તુંને જોયો ને જોયો, બેટા, તું મને ગમ્યો હતો, અને હું તાહરો વખાંણનાર થયો હતો. મને જો આએ પોરકા પોતાને વાસ્તે વર ચુંટી કાઢ્યા માહરી ચોષસનું કરવા દેતે તો હું તો કાન પકડીને તુંનેજ આગળ કરતે ! ”

તે એક નાની પાર્દીનું—ફેકત એ ત્રણનું—ડીનર હતું, કે જે હજારો વાતચીતો વચ્ચે મોડે સુધી ચાલ્યું, અને જ્યારે બરત્રાંડ ઘર જવા નીકળ્યો ત્યારે નાઓમીને કાને લાગી પુછ્યું, “ અને હવે, માહરી ડારલીમ, કાલે તો તું સહવારથી આપણે ઘરે આવશે કેની ? ”

નાઓમીની આંખો ઝુમી પડી.

“ હું એમ કહું તે આગમય મને ઈનસાફ મળવા એક વાતની થણી જરૂર છે, બરત્રાંડ, ” તેણીએ ધીમે સાદે કહ્યું.

“ હું સમજ્યો, વાહલી ! ” તેણે જવાબ ક્યો, “ અને એ તાહરી માંગણી વાજબી છે. હું તેમજ કરશ. ”—ને તે ગયો,

## પ્રકરણ ૪૫ મું.

સેવર.

બીજી સહવારે નાઓમી તૈયાર થઇને ડ્રાઇંગરૂમનાં સઘળાં શોબીતાં વાઙ્ગીક્રમાં પોતાને હાથે ધારા મુજબ પોતાનાં માનીતાં પુલો હજી તો ગોઠવતી હતી તેવામાં પુટમેન ડ્યુક અને ડચેસ ઓફ કાસલમેનનાં નામો પુકાર્યાં, અને નાઓમી થોડીક શીકકી પડી. બીજીજ પળે ડ્યુક હાથ પકડીને તે દમામદાર ડચેસ માતાને ચલાવતો અંદર લાવ્યો. તે બુએર્ગીની ઉમ્મરે પુગેલી હતી, પણ અત્યાર સુધી ઉભી, ટટાર અને દરેક અવયવોની મજબુત હતી, જ્યારે હાલ તે એટલી ઉરકેરછ ગઇ હતી કે તે નાઓમીની હજીરમાં આવી ત્યારે ઉરકેરછીથી આખાં તન બદનમાં ધ્રુજતી હતી, અને તેના બેટાને તેને ટેકા આપીને ચલાવવી પડતી હતી !

અને એ રીતે તે સાસુ વહુ એકમેકને ખરી રીતે આજખાને વરસે બાદ પાછાં મહ્યાં, કે જે સાસુએ પંદર વરસની વાત પર નીચમાંનીચ આરોપોથી ગુંગળાવી, આ પવિત્ર વહુને કલંકીત બનાવી, પોતાને આરોપોથી હડધુત સાથે નીચે ઉતારી હતી ! નાઓમીએ આગળ દોડી જઇને તેણીના હાથ પકડી લીધા, અને તેણીને ઘણાં હેત અને માન સાથે બાબુમાંના એક સોફા પર બેસાડી.

“ નાઓમી, મમા હવે બધું જાણેછ, ” ડ્યુકે કહ્યું, “ અને એવણું તુંને પોતે કરેલા ઘણાજ ઘાટકી ગેરબનસાફ અને નહીં ખમી શકાય એવા આપેલા મોટા અપજ્ઞાશ વાસ્તે તાહરી માફ માંગવા તેમજ તુંને પોતાની સાથે આપણે ધીર લઇ જવા પોતે ખાસ આવેલાં છે ! ”

“ માહરી મીઠી દીકરી, ” ડચેસે ધીમાં ધ્રુજતા અવાજે કહ્યું કે જ્યારે હજી તે પોતાનાં આખાં તનબદનમાં ધ્રુજતી હતી, “ મેં આજ સુધી માહરું સર માહરા એક પેદા કરનાર સિવાય કોઇની આગળ નમાવ્યું નથી, ને મેં કોઇની માફ માંગી નથી, પણ હું તાહરી આજે માફ માંગવાજ આવેલી છું. મને માફ કર, નાઓમી ! તમે બેમાંથી એક બી કાંય નહી તે વખતે ખરી વાત બોલી પડ્યાં, અને કાંય એવાં જલ્દીમ સીતમગ્નજરીનાં પંદર પંદર વરસો નાહક વયમાં બરબાદ થવાં દીધાં ? ” —અને તે તુમાખી બાંતું રડી પડી.

નાઓમી તેને સ્ત્રવ્યાં હેતથી અને માશીનીજ ખાંતીઓથી બગલગીર થઇ, અને તેવામાં ધરડો મી. ગ્લીનટન તે આરડામાં આવ્યો અને તે

વહેવાઈ અને વહેવાંજી એ સમાધની જાંજી પીછાણથી વધતા એખલાસ સાથે મથ્યાં, જે પછી તે ચારેની વચ્ચે થયલી હજારો વાતચીત વાસ્તે અત્રે વગર અમતે લાંબું કયાં વના ચાલશે. એટલુંજ કહેવું બસ થશે કે ડ્યુક અને ડરડાં ડ્યેસ વાહલી નાઓમીને પેટ પાસાંમાં દાખીને પોતાને ઘેરેબારે લઇ ગયાં, અને પછી આગની જીભ પેરે ખરી હકીકત આખાં ઇંગ્લાંડમાં જાહેર થઇ. કાસલમેને કે ગ્લીનટનવાલાં કોઇએ કાંઇ છુપાવું નહીં, કે છુપાવવાની દરકાર વટીક કરી નહીં. એમાં છુપાવવા કે શરમાવા જેવું હતુંજ શું? બરત્રાન્ડ અને નાઓમીનાં કાયદાસરનાં લગનની લેખીત અને દસ્તાવેજી પુરવારીઓ મોજુદ હતી, અને એ અજબજેવી રોમેન્સપર આખાં ઇંગ્લાંડનાં પેપરોએ મોટી મોટી આરટીકલો ચચરાવી કાઢી! કોઇએ તકદીરની તાસીરના લેખ લખ્યા, કોઇએ નસીબનાં નખરાંની મુજાહેમત કરી, કોઇએ લખ્યા લેખતું ડાહપણુ ડોલ્યું, કોઇએ નવેસરથી મીઠા ગ્લીનટનનું દ્રવ્ય વખાણ્યું, કોઇએ નવેસરથી ડ્યેસ એક કાસલમેનનો મુકાબલો નહીં મલી શકે એવી ખુબસુરતીની સીફત લલકારી અને એ પછી આસ્તે આસ્તે અજબજેવી રોમેન્સની નવાઈ જુની થતાં ભુલાતી આવી.

પણ એ દરમ્યાન જે એક સૌથી દુઃખદાયક, સૌથી ગજબનાક બનાવ બન્યો તે વરસો સુધી કોઇથી ભુલાયો નહીં, અને તે પવિત્ર વૈલેનટાઇનનું ડ્યુકને વાસ્તેનું દીક્ષાજાન જાનરેશાંની પુરવાર કરનારું નવોજીવાન ઉમ્મરે નિપજેલું નેકનામી બરેલું મોહોત હતું. તે ગરીબ બાળા ખીમાર થયલી પાછી હિલ્વા કદી પામીજ નહીં. ડ્યુક અને ડ્યેસે સૌથી નામાંકીતમાં નામાંકીત પ્રકટરોની ધરફડી કાઢી, પણ વૈલેનટાઇનની બોખારે એકદમ ગંભીર રૂપ પકડ્યું અને ફકર રાખવામાં આવી હતી તેમ “ગ્રેન રીવર”થી પટકાઇ પડેલી તે નાહતી નિરદોષ બીનસ્વાર્થી બાળાને બચાવવા વાસ્તે ગમે એટલો પૈસો અને ગમે એવા કુશળલમાંકુશળ તખીઓની સાહરવાર કાંઇ કામ આવી નહીં, અને તે ખીમાર થયા પછી અદારમે દાહડે વેહલો સ્વર્ગવાસ પામી!

તે હજારો સંતોષનોજ તેણીનો સ્વર્ગવાસ હતો! તેને હસ્તે ચેહરે વિલાપ કરતાં ડ્યુક અને ડ્યેસ બંનેને ખાલી આપી તેમ તે મરીને બેહસ્તમાં સુખી થવાજ જતી હતી! તે પોતાના વાહલા બરત્રાન્ડને સુખી કરવામાં ફતેહમંદીબરી મદદ કરી શકી હતી એ તેનું આવ્યે ધરતી પરનું મોટાંમાં મોટું સદ્કામ્ય અને સુખ હતું, અને તેણીની છેલ્લી

પક્ષોમાં તેની બાબુમાં વીલાપ કરતાં ઉભેલાં બરત્રાન્ડ અને નાઓમીના હાથો પોતાની છાતીમાં દાબી રાખેલા પકડીને તે શાંતીભર્યો સ્વર્ગવાસ પામી તે કરુણામય દેખાવ, માટે અત્રે વગર અગતે લખાણ ક્યાં વગર તે ઉપર આપણે વેહલો શોકનો સીદા પરદો ઉતારશું.

\* \* \* \*

પાંચ વરસો વહી ગયાં છે, અને ધરડાં ડચેસ ઓફ કાસલમન પોતાનાં વહુ દીકરાં અને તેઓનાં અચ્ચાંબાળાનાં સુખમાં રૂપેરી (સુદેહ) બાલવાલાં માથાં સાથે હજી જીવે છે. ડ્યુકને ત્યાં બે ગલગોટા જેવા બેટાઓ અને નાઓમીના ચેહરાની ચમક ધરાવનારી એક બેટી છે, જે બેટીનું નામ વાહલી વૅલેનટાઇનની યાદમાં બધાંએ હજારો ખુશીથી એકમત થઈને “વૅલેનટાઇન” રાખેલું છે, અને રૂકાસલનો મહેલ એ વાહલાં ભુલકાં ઓની વસ્તીવાડીથી ગાજતો વાજતો થયેલો છે ! પેલાં એવર્લીવાલાંઓનું બીલકુલ પડી જાયું છે, અને કાળું થયું છે. લેડી એવર્લીની બેગલત, નાઉમેદી અને હીણપસ્તી એટલી ગોટી થઈ પડી કે તે પોતાનાં છોકરાં ઓને લઈને લાંડનથી કાળું કરી ગયેલી છે, અને ક્યાં ગઈ તે કાંઈ જાણનાર નહીં.

બરત્રાન્ડ અને નાઓમી વાહલી વૅલેનટાઇનની યાદ હજી ભુલ્યાં નથી, પણ એકમેકના હૃદયગરના પ્યારમાં પુરતાં સુખી છે, અને અમનચમનમાં રહેલાં છે. તેઓના વડા બેટા લોર્ડ સેન્ટ ઓલબનનું નામ ઓલફ્રેડજ રાખેલું છે, અને નાઓમી પોતાનાં એ અચ્ચાંઓ પર હેતથી ઘેલી ઘેલી છે, પણ પોતાના પેહલા બેટાની યાદ તે હજી પોતાનાં દુઃખાયલાં દીલથી દુર કરી શકતી નથી, અને રાત્રે તારાઓની પછવાડે તે વહાલાને શીરેસ્તો થયેલો જઈ વસેલો માની તારાઓ જોઈને તે સંતોષ મેળવે છે !





